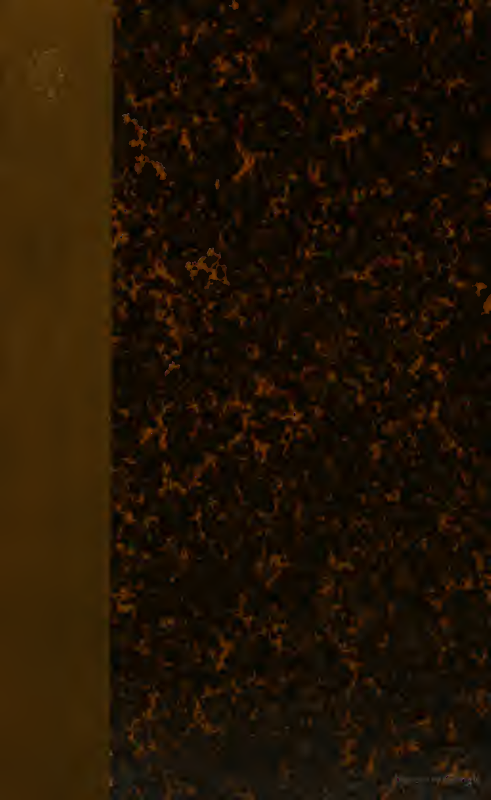



UNIVERSIT
THEEK GENT

DICTIONNAIRE

D'ÉTYMOLOGIE DACO-ROMANE

ÉLÉMENTS LATINS

COMPARÉS

AVEC LES AUTRES LANGUES ROMANES

PAR

A. de Cihac

FRANCFORT s/M.

LUDOLPHE ST-GOAR

[illegible] Bucarest, [illegible] Czernowitz, [illegible] Hermannstadt, [illegible] Jassi, [illegible] Leipzig, [illegible] Londres, [illegible] Paris, [illegible] St-Pétersbourg, [illegible] Vienne, [illegible]

1870

DICTIONNAIRE

D'ÉTYMOLOGIE DACO-ROMANE

ÉLÉMENTS LATINS

COMPARÉS

AVEC LES AUTRES LANGUES ROMANES

MAYENCE. — IMPRIMERIE H. PRICKARTS

DICTIONNAIRE

D'ÉTYMOLOGIE DACO-ROMANE

ÉLÉMENTS LATINS

COMPARÉS

AVEC LES AUTRES LANGUES ROMANES

PAR

A. de Cihac

FRANCFORT s/M.

LUDOLPHE ST-GOAR

Berlin, *A. Asher & Cie.* — **Bucarest,** *Socec & Cie.* — **Czernowitz,** *H. Pardini.*
Florence, *H. Lœscher.* — **Hermannstadt,** *A. Schmiedicke.* — **Jassi,**
Societatea Junimea. — **Leipzig,** *F. A. Brockhaus.* — **Londres,** *D. Nutt.*
Milan, *Valentiner & Mues.* — **Paris,** *A. Durand & Pedone-Lauriel.*
Pesth, *G. Kilian.* — **St-Petersbourg,** *C. Rœttger.* — **Vienne,** *Gerold & Cie.*

1870

DÉDIÉ

A LA NATION

DACO-ROMANE

PRÉFACE

Un auteur très-estimé publia, il y a plus de quarante ans, une esquisse très-spirituelle sur les langues *albanaise, valaque* et *bulgare* [1]), où il nomme la langue *valaque* ou plutôt *daco-romane* le plus ancien et le plus particulier des idiomes neo-latins.

Cette assertion est en effet assez juste. Le daco-roman, quoique moins riche que les plus jeunes langues de l'Occident, où l'élément romain a eu plus de temps de prendre racine, possède cependant plus de mots classiques de l'âge d'Auguste que ces dernières, et un grand nombre de ses vocables ont gardé leur acception latine, qu'ils ont souvent complètement changée dans ces idiomes.

Toutefois, le daco-roman est resté à peu près inconnu au grand public, comme *langue romane, parlée par huit millions d'hommes.* Nous attribuons ce fait à deux causes principales: la première est la position géographique du pays à l'extrémité orientale de l'Europe, isolé de toute communication avec les autres nations romanes; la seconde, non moins importante, est l'usage séculaire, abandonné seulement depuis huit à dix années, d'écrire la langue avec des caractères cyrilliens. Cette dernière circonstance surtout a même produit la grande erreur de faire des Daco-Romans un peuple d'extraction slave.

C'est le célèbre philologue, professeur Diez, de Bonn, qui a exposé le premier, dans sa *Grammaire des langues romanes* [2]), d'une manière scientifique et méthodique, les lois qui régissent la formation des langues romanes, et c'est donc à lui que nous avons à rendre tout hommage. Mais, à notre grand regret, ce savant ne s'est occupé dans son dictionnaire étymologique [3]) que

[1]) *B. Kopitar,* Albanische, Walachische und Bulgarische Sprache. Wiener Jahrbücher der Literatur, 46me vol. 59—106.

[2]) *F Diez,* Grammatik der Romanischen Sprachen. 2te Aufl. 3 vol.

[3]) *F. Diez,* Etymologisches Wœrterbuch der Romanischen Sprachen. 2te & 3te Aufl. 2 vol.



tout particulièrement des trois langues romanes dominantes — de l'italien, de l'espagnol et du français. J'espère donc de n'avoir pas fait une œuvre tout-à-fait inutile, en publiant le présent essai sur les *éléments latins* du daco-roman, que j'ai l'intention de faire suivre d'un exposé de ses *éléments étrangers*, qui formeront la seconde partie de cet ouvrage.

La langue *daco-romane* est sortie, comme ses sœurs les autres langues romanes, de cette *lingua rustica* que les Conquérants Romains ont apportée avec eux. Ce latin vulgaire ou rustique a dû naturellement se modifier, tant par l'immixtion des langues indigènes, parlées par les différentes nations soumises à la domination romaine, que par l'influence plus ou moins grande, que les langues d'autres peuples ont exercée plus tard. Il en a été de même pour le daco-roman. L'éminent slaviste professeur Miklosich, de Vienne, dit à ce sujet [1]: « En ce qui regarde l'élément autochthone, nous ne possédons aucun monument de la langue *dace* ou *gète* et l'on pourrait croire, que nous devions renoncer à toute trace de l'élément indigène dans le *daco-roman*. Mais il n'en est pas ainsi. Déjà M. Kopitar nous a fait remarquer les caractères distinctifs qui, communs aux langues parlées aujourd'hui dans la péninsule du Hemus, ne trouvent leur explication dans aucune de ces langues, avec lesquelles elles ont du rapport. Le *grec-moderne* nous offre des singularités qui ne découlent pas du grec ancien; le *bulgare*, et en particulier aussi le *serbe*, nous montrent des énigmes qui ne peuvent être définis par les langues slaves; le *daco-roman* enfin présente des constructions qui ne sont pas latines. Toutes ces particularités, communes aux langes parlées dans les contrées du Balkan, paraissent devoir être ramenées à l'*élément autochthone*; elles ne peuvent que soutenir l'opinon que cet élement est essentiellement identique avec l'*albanais d'aujourd'hui*. Si l'on regarde donc avec raison les *Albanais* comme des descendants des *anciens Illyriens*, l'on aura aussi le droit de donner aux *Daces* et aux *Gètes* une origine *commune* avec les *Illyriens* [2]. »

L'*albanais* et le *daco-roman* nous font voir en effet des analogies tellement frappantes, non seulement dans un grand nombre de vocables *latins*, qui ont reçu dans les deux langues une même acception, mais aussi dans certaines formes gramma-

[1]) *Fr. Miklosich*, Die Slavischen Elemente im Rumunischen, 5—6.

[2]) Voyez aussi *Diez*, Grammatik, I. Walachisches Gebiet, 89—94. — *Arth. & Alb. Schott*, Walachische Mæhrchen, Einleitung, 1—82.

ticales [1]), et dans beaucoup de mots *primitifs*, dont l'analyse assez difficile pourra peut-être jeter une lumière sur les pages plus qu'obscures de l'histoire de ces peuples antiques [2]).

Un torrent de peuplades barbares a innondé la Dacie presque sans interruption du quatrième au treizième siècle et l'on devrait en conclure que sa langue se soit sensiblement altérée par les relations avec tant d'éléments étrangers. Par un phénomène extraordinaire cela n'est pas le cas; elle est restée *essentiellement latine par le fond.* Le *vieux slave-bulgare* a exercé, il est vrai, une assez grande influence sur son développement depuis le sixième siècle environ; un bon nombre de mots latins ont été remplacés par des mots slaves qu'on a reçus presque littéralement, sans se donner beaucoup de peine de les assimiler, et même l'*intérieur* de la langue ne manque pas de certaines formations slaves [3]), qui s'y sont fixées irrévocablement. Le *grec moderne* ou plutôt le *grec du moyen âge*, le *turc* et le *magyar* n'ont fait qu'enrichir son dictionnaire. Les autres langues romanes possèdent toutes un fond plus ou moins considérable d'éléments *germaniques;* le daco-roman seul en est tout à fait dépourvu, car le peu de vocables allemands qui s'y trouvent, sont d'une introduction très-récente, soit du *russe-polonais,* soit du *magyar.*

Toute nation qui aspire à prendre une part active dans le mouvement intellectuel des nations civilisées, doit s'occuper avant tout à se faire une *langue nationale*; c'est le premier et le plus important signe de sa vie ainsi que de sa vitalité. Nous entendons par *langue nationale* le langage parlé par le *peuple,* qui constitue la *nation.* Le procédé, par lequel une langue se fixe et se dissoud de nouveau, ne peut jamais être sujet ni aux caprices ni aux fantaisies de quelques personnes; il doit réunir en soi les deux éléments opposés de la *nécessité* et de la *libre volonté* [4]), qui se développent seulement *dans le peuple* et *par le peuple;* car quoique l'individu paraisse être principalement actif dans la production de mots *nouveaux* et de formes *nouvelles* grammaticales, il ne l'est cependant qu'après que son individualité a péri dans l'activité commune de la famille, de la tribu ou de la nation,

[1]) *Miklosich,* Slavische Elemente, 6—7.

[2]) *E. R. Roesler* se prononce (dans sa brochure „Dacier und Romaenen", 69—70, Wien, 1866) contre ces données de M. Miklosich, en expliquant de son côté cette affinité des langues albanaise et daco-romane par la communication de ces peuples entre eux.

[3]) *Miklosich,* Slavische Elemente, 11—13.

[4]) *Max Mueller,* Science of language, 35—37.

à laquelle il appartient. Le grammairien Marcellus dit à l'empereur Tibère: « *Tu peux, o César, accorder le droit de citoyen romain à des hommes, mais jamais à des mots.* »

Partant de ce principe, il va sans dire que je me suis abstenu d'enrichir mon lexique d'une foule de termes nouveaux, introduits littéralement du français, en méprisant, par ignorance, très-souvent le bon vieux mot de souche *latine*, pour y substituer un vocable *français* d'origine étrangère.

L'orthographe que j'ai employée dans le dictionnaire est la plus simple, en écrivant, autant que cela est possible, comme l'on parle. L'étymologie, que la plupart de nos philologues dacoromans veulent prendre pour base de leur système d'orthographe, n'a rien à faire avec l'alphabet; elle appartient exclusivement à *l'histoirc dc la langue.* Le passage classique de Quintilien: « Ego, nisi quod consuetudo obtinuerit, sic scribendum quidque judico, quomodo *sonat*; hic enim est usus litterarum, ut custodiant voces, et velut depositum reddant legentibus, » renferme l'ideal et la loi fondamentale de l'orthographe, que toutes les nations civilisées ont suivie et que nous devons suivre. Il est temps de mettre un terme à tous ces systèmes d'orthographes possibles et impossibles, qui surgissent chaque jour et qui ne font qu'accroître la confusion qui existe déjà et que M. Maiorescu caractérise si bien dans son petit traité sur l'orthographe dacoromane qui, malheureusement, n'a pas obtenu toute l'attention qu'il mérite à juste titre, même si l'on ne peut pas adhérer d'une manière absolue à tout ce que l'auteur y émet.

M. Ubicini, publiciste fort distingué, qui a écrit une Introduction très-intéressante à la Grammaire roumaine de M. Mircesco (B. Alecsandri), y fait des observations pleines de justesse sur les réformes actuelles de la langue en Romanie, que nous conseillons de prendre en sérieuse considération.

Je termine en recommandant mon ouvrage à la bienveillante critique du public, tout en réclamant son indulgence pour un travail aussi diffícile que nouveau.

A. de Cihac.



OBSERVATIONS

SUR

QUELQUES LETTRES DE L'ALPHABET DACO-ROMAN

ă *et* **ĕ**, *le signe au-dessus leur donne une prononciation sourde et gutturale, qui est entre un* **e** *fermé et un* **œ**; *ces deux voyelles sont presque toujours* courtes, *provenant le plus souvent d'une* voyelle muette; *dans le cas contraire elles sont marquées d'un accent circonflexe:* **â**, **ê**, *comme signe de longueur.*

c *devant les voyelles* e, i, *se prononce comme le* **c** *en italien devant ces lettres; devant les autres voyelles,* **c** *a la valeur du* **k**.

ch *devant* e *et* i *remplace, comme en italien, la lettre* **k**.

g *suit les mêmes règles comme le* **g** *français.*

gh *devant* e *et* i *a le son guttural comme* **g** *devant* a, o, u.

i à la fin d'un mot *et précédé d'un* c, g, ţ, z, *ainsi que comme signe du pluriel non articulé, précédé des lettres* b, d, f, l, m, n, p, r, s, ş, ţ, z, *est* presque muet.

î *devant les lettres* l, m *et* n *a une prononciation sourde et gutturale, légèrement nasale et ressemble assez aux voyelles* **ă**, **ĕ**.

j *correspond tout à fait au* **j** *français.*

s *a toujours une prononciation tranchante.*

ş *se prononce comme le français* **ch**.

ţ *a la valeur du* **z** *allemand ou du* **z** *italien dans beaucoup de mots, où* **z** *provient, dans cette dernière langue, du* **c** *ou du* **t** *latin.*

u *est toujours égal à l'***ou** *français.*

z *se prononce comme le* **z** *français.*

Nota. - **ŭ** muet final *après une consonne, employé généralement encore, a été supprimé comme* tout à fait superflu. *Il provient sans doute du mode vicieux adopté dans les vieux livres ecclésiastiques, imprimés ou écrits en caractères cyrilliens, d'ajouter à chaque mot finissant par une consonne la lettre* muette *cyrillienne* ъ, *qu'on a remplacée ensuite par un* **ŭ**, *sans se rendre compte pour quelle raison.*

i final *dans la déclinaison et conjugaison, où il est presque muet, et dans d'autres mots, où sa prononciation doit être plus*

au moins marquée, s'écrit toujours -ĭ- *c.-à-d. avec le signe de brièveté. C'est encore une imitation de la* méthode cyrillienne; *j'écris donc tout simplement* -i- (sans ce signe), *excepté dans le pronom conj.* 'șĭ *(datif), pour le distinguer de la conj.* și *(si) et lorsque* i au milieu d'un mot *se trouve précédé de la lettre* c, *où il ne sert que pour indiquer la prononciation palatale du* c.

Nota. - *Je fais remarquer que je n'ai admis* à dessein *que* trois modes de conjugaison *comme en italien; l'*e accentué *ou* non accentué *de l'infinitif des verbes en* ēre *ou* ĕre, *(pour lesquels la langue italienne n'a non plus qu'un seul mode de conjugaison), et la seule différence de la terminaison du singulier de l'impératif, en* i *pour les verbes en* ēre, *et en* e *pour ceux en* ĕre *(tăcé*=tacēre—*tăcui*—taci; *pricepe*=percipĕre—*pricepui*—pricepe), *ne justifient pas la désignation d'un 2me et 3me mode de conjugaison selon la langue latine. (v. Diez Gr. 2. 250).*

A

A, prép. L. ad; *it.* a, ad; *esp. port.* á; *prov.* a, az; *fr.* à. Cette préposition supplée 1° aux inflexions casuelles de la langue latine, mais contrairement à la règle des autres langues romanes, *a* ne peut être préposé aujourd'hui qu'au *génitif* et pas au datif, qui ne prend ou aucune prép. ou bien la prép. *la* (v. c. m.); anciennement *a* s'employait devant le datif, comme *la* aujourd'hui (v. Ur. 2. 35 année 1686); 2° devant des substantifs non déterminés et devant certaines locutions adverbiales elle est employée tout-à-fait comme le lat. *ad*: *a nume* — ad nomen, nommément; *a lături* — ad latera, de côté; *a fară* — ad foras, dehors; *a proape* — ad prope, proche; 3° elle est préposée presque à chaque infinitif (comme l'anglais *to*): *a scrie* — scribere; *a purta* — portare (v. Mikl. Sl. E. 6); 4° comme préfixe elle sert enfin à former des verbes factitifs: *a aduna, a adaoge, a aduce.* La prép. *ab* ne se trouve conservée que dans quelques verbes, comme: *arunc* — abrunco (erunco); *ascund* — abscondo, *abat BL.* abbatuo; *ameţesc* — de amens — amentis.

Abur (abor), sm., L. vapor, m., *it.* vapore, m., *esp. port.* vapor, m., *prov.* vapor, gabor, f., *fr.* vapeur, f., *alb.* avul; *a ieşi aburi* (litt. vapores exire) rendre des vapeurs; - *abureală,* sf. vaporation; *aburel,* sm. dim; *aburele,* pl. f. petite vapeur; - **aburesc** (aburez, Barc. Gr. 177), ii, it, i, vb. 3; *alb.* avuloig; = L. vaporare; exhaler, rendre des vapeurs; - *aburos,* oasă, oşi, oase, adj., L. vaporosus; *it. esp. port.* vaporoso; *prov.* vaporos; *fr.* vaporeux; - **boară**, *boră, bură,* sf. vapeur, exhalaison, bruine, brise, fraîcheur; *boară de pucioasă* vapeur de souffre; *boara din rĕsuflători* l'exhalaison qui sort par les soupirails d'une cave; *o bură de ploaie* une petite pluie, bruine (v. Jon. Cal. 131, 203, 216); cfr. *friul.* buere, *sard.* borea, *cat.* boira *brouillard*; *it.* brina, *vénit.* borina, *mil.* borda, burda *brouillard; fr.* bruine; *vsl.* burja *procella*; *nsl.* burja *boreas*; *bulg.* burъ, *serbe* bura *boreas*; *russe* burja, buranъ, *cech.* búra, buran, *pol.* burza *procella; turc* bora, *it.* bora, *alb.* vore *boreas*; bora *nix*; *rom.* borană *tempête*; *vénit.* borana, burana *brouillard* (v. Diez, Dict. 2. 13, 14; Mikl. L. Psl. 48); - **burează**, bură, burat, bura, vb. impers. 1. bruiner; - *burare,* sf. action de

bruiner, bruine; - *bureală* sf. bruine; - *buracă, băracă,* sf. brouillard épais, gelée blanche; - *burunițǎ, burnițǎ, barnițǎ,* sf. dim. de *bură,* petite pluie fine; - **văpaie,** sf., * L. vapalia; flamme, braise; *it.* vampa, vampo; *nsl.* vapa; *alb.* vapa, vampa; - **văpăiez,** ai, at, a, vb. 1; flamber, brûler à grand feu; = *it.* vampeggiare; *nsl.* vapijati, vapiti; - *văpăieală*, sf. feu flambant, flamme; - *văpăire,* sf. action de flamber, flamme; - *văpăiat,* adj., = L. evaporatus; évaporé, étourdi, inconsidéré.

Ac, sm., **ace,** pl. f., L. acus; *it.* ago; les formes *it.* aguglia, agocchia, *esp.* aguja, *port. prov.* agulha, *fr.* aiguille = *acucula* pour acicula; - *acar,* sm., L. acuarius; *it.* agorajo; *esp.* agujero; *port.* agulheiro; *prov.* agullier; *fr.* aiguillier; — fabricant d'aiguilles et étui à aiguilles; - *acarnițǎ,* (acărițǎ), sf. étui à aiguilles; - *acărie,* sf. quincaillerie, fabrique d'aiguilles, aiguilles en général; - *acoiu,* sm., *acoae,* pl. f., *it.* agone; *esp.* agujon; *port.* agulhâo; grande aiguille; - *aculeț, acușor,* (*it.* aghicciuolo), *acuț,* sm. dim.

Acel, pron. v. ăl. — **Acest,** pron. v. ist.

Acmu (v. Ur. 2. 35, 99; 5. 309, 408, 417), *acu, acum, acuma, mu, amù,* adv., maintenant, à présent, actuellement, tout-à-l'heure; du L. eccu' modo, modo (mu, amù); *it.* mò; *néap.* mone; *com.* ammó; *sard.* cómo, moi, immoi; *friul.* cumu, acumò; *istr.* acmo; *de acum* actuel; *pentru acum* pour l'heure; *de acum inainte* à l'avenir, dorénavant; - *acuși* (acușică, dim.), *amuși* = eccu' modo sic; tout-à-l'heure, à l'instant.

Acolea, colea, adv., là, par là, de ce côté-là, y; du L. eccu'illac; *it.* colà; *esp.* aculló; *port.* acolà; - **acolo,** *colo,* adv., du L. eccu'illoc, là, y; *d'acolo—pre acolo—incolo, d'incolo—intr'acolo* de là—par là—en delà—par delà; *d'aici acolo* = *it. di là acolà,* d'ici là; *pre aici, pre acolo* ça et là.

Acopĕr, (acoperiu), perii, perit, peri, vb. 3; couvrir, recouvrir, envelopper, voiler; L. ad - cooperio — accoperio, perui, pertum, ire; l'*it.* coprire, *esp. prov.* cubrir, *port., prov.* cobrir, *vfr.* covrir, *nfr.* couvrir, *angl.* cover de *cooperire;* - *acoperemînt,* sm., *acoperemințe,* pl. f., L. cooperimentum; *it.* coprimento; *port.* cobrimento; *prov.* cubrimen; *fr.* (re) couvrement; - couverture, abris, protection (Ur. 1. 546; 4. 423), housse, toit, toiture; - *acoperire,* sf. action de couvrir, &c.; - *acoperiș,* sm., *acoperișe* et *acoperișuri,* pl. f. couverture, abris, toit; - *acoperitor,* oare, ori, oare, adj., subst., couvrant, couvreur; - *acoperitură,* sf., *prov.* coopertura, cubertura; couverture, recouvrement; - **descopĕr,** ii, it, i, vb. 3; L. discoperire; *it.* discoprire; *esp.* descubrir; *port.* descobrir; *prov.* descobrir, descubrir; *fr.* découvrir; *angl.* discover; - découvrir, dévoiler, éventer, mani-

fester, révéler; - *descoperire* sf. action de découvrir; - *descoperitor*, adj., subst., découvrant; *it.* scopritore; *cat., esp.* descubridor; *port.* descobridor; *prov.* descobrire; *fr.* découvreur; - *descoperiturŭ*, sf. découverte, &c.

Acru, ă, i, e, adj., subst., L. acer (vulg. acrus); *it.* acre, acro, agro; *vesp.* agre; *nesp.* acre, agro, agrio *(acreus)*; *port.* acre, agro; *prov.* agre; *fr.* âcre, aigre; - *acrealŭ*, sf. aigreur; - **acresc,** ii, it, i, vb. 3; *esp.* agriar; *fr.* aigrir; - *acricios*, adj., acéteux; *acrime*, sf., *it.* agrume; - *acrire*, sf. action d'aigrir, de s'aigrir; *acrișor*, adj. dim., * L. acriciolus pour acriculus; - *acriturŭ*, sf. chose aigre en général; - *acriu*, adj., * L. acrivus; aigrelet; - *acruț*, adj. dim., un peu aigre; - **inăcresc**, ii, it, i, vb. 3; *it.* inagrire (inagrare); aigrir; - *inăcrire*, sf. action d'aigrir, de s'aigrir; - **ager,** adj., *alb.* egrĕ, egĕr; âpre, rude, cru, écru, sauvage, roide, aigu, vif, alerte, prompt, perspicace; *minte agerŭ* acris mens; *videre agerŭ* visus acer; *un om foarte ager* vir acerrimus; - **ageresc,** ii, it, i, vb. 3; aiguiser (au fig.); - *agerïme*, sf. âcreté (au fig.), vivacité, vitesse, promptitude, perspicacité, sagacité; - *agerire*, sf. action d'aiguiser (au fig.); - **agriș** (acriș), sm., * L. acricius; groseillier vert, raisin vert; cfr. *it.* agresto; *esp.* agraz; *port.* agraço; *prov.* agras; *vfr.* aigret; ML. agresta *sirop de raisin et de fruit; mhall.* agrâz *une sorte de jus aigre; nsl.* agres; *serbe* ogresta, greș, greșa; *pol.* agrest; *cech.* agreșt; *pt. russe, russe* agrusъ; *magy.* egres; *alb.* ghrestĕ; *it.* agriotta; *fr.* griotte (agriote, agruotte *cerise aigre); agriș roș* (russus) groseillier; ribes rubrum; berberis vulgaris; (cfr. *esp.* agracejo (= acriculus), *berberis vulgaris); agrisŭ*, sf. groseille verte; *agrișŭ roșŭ* groseille.

Adaog (adaug), adaosei, adaos, adaoge, vb. 2; L. adaugeo, xi, ctum, ēre; *adaog* (adaogesc), ii, it, i, vb. 3; *adaog*, ai, at, a, vb. 1; (v. Hill, Gr. rom. 77; Gr. lat. 130, où le verbe est employé sous ces trois formes); augmenter, joindre, rapporter, rehausser, intercaler, insérer, suppléer; *a se adaoge*, &c. se grossir, survenir; - *adáogere, adaogire, adŭogare*, sf. action d'augmenter, &c.; - *adŭogŭtor*, adj., augmentant, &c.; - *adŭogŭturŭ, adaositurŭ*, sf. augmentation; - *adaos*, sm., *adaosurĭ*, pl. f., L. adauctus; augmentation, supplément; - *adaoșag*, sm., *adaoșaguri*, pl. f. (v. Ur. 1. 133; Blaz. Gr. 161); augmention, supplément, chapiteau; (*ag.* est terminaison magyare).

Adăp, vb. v. apă. — **Adăpost**, s. v. pun. — **Adăst**, vb. v. stau.

Adecă, conj. v. că. — **Ades**, adj. v. des.

Adevĕr, sm., *adevĕruri*, pl. f., du L. ad verum; *it.* vero; *esp.* verdadero; *port.* verdadeiro (veritatorius); *prov.* ver, verai,



vertadier; *fr.* vrai; *in-după adevĕr* au vrai, vraiment; *intr'adevĕr* à la vérité, en vérité; *a spune adevĕrul* (exponere verum) dire la verité; *adevĕrat*, adj., subst., *it.* avverato; *alb.* vĕrtete; vrai, véritable, positif, réel, sincère; *cu adevĕrat* véritablement, en vérité, certainement; - **adeveresc,** ii, it, i, vb. 3; (Barc. Gr. 177; Camp. Gr. 105 ont *adeverez* — forme de la 1[re] conjugaison, qui demanderait l'inf. *adevĕra* et s'accorderait avec l'adj. part. *adevĕrat* de ci-dessus); = *it.* avverare; *prov.* averar, aveirar; *fr.* avérer; *esp. port.* averiguar; *alb.* vĕrtetoig; vérifier, avérer, certifier, constater, entériner, légaliser; *a se adeveri* se constater, se confirmer, se prouver; *adeverime*, sf. véracité, véridicité; - *adeverință*, sf. affirmation, confirmation, attestation, légalisation, certificat, reçu, quittance; *adeverire*, sf. action de vérifier, &c.; - *adeveritor*, adj., subst., *it.* avveratore; vérifiant, vérificateur.

Adînc, ă, ĭ, e, adj., subst., L. aduncus; *it. esp. port.* adunco; profond, creux, épais; le pl. du subst. *adîncuri*, f.; - *adîncătură*, sf. enfoncement, enfonçure, excavation, grotte, impression, renfoncement; - **adîncesc,** ii, it, i, vb. 3; creuser, rendre profond, approfondir; *a se adînci* devenir profond, se creuser, s'enfoncer, s'absorber; *adîncime*, sf. creux, excavation, profondeur, gravité, hauteur (eau); *adîncire*, sf. action de rendre profond, &c.; - *adîncitor*, adj., subst., approfondissant, &c.; - *adînciturǎ*, sf. approfondissement; - *adîncuț*, adj. dim., un peu profond.

Adins, adv. subst. v. ins. — **Adorm,** vb. v. dorm.

Aduc, vb. v. duc. — **Adumbresc,** vb. v. umbră.

Adun, vb. v. un.

Aer, sm., *aere*, pl. f., L. aër, f., *it.* aere, aire, m., aria, f., *sic.* *ariu* m., *esp.* aire, m., *port.* ar, m., *prov.* aër, air, aïre, m., *fr.* air, m.; - air, façon, mine, frime; les autres acceptions comme: *le suaire de Jesus-Christ, baldaquin, dais,* viennent du *ngr.* ἀήρ (v. D. C. 32. 33).,

Afin, vb. v. fain.

Aflu, ai, at, a, vb. 1; apprendre, savoir, entendre, découvrir, trouver, imaginer, inventer; du *lat.* afflare (ad-flare) souffler vers — à — sur q., qch.; aussi *au fig.* apporter, amener qch. à q. en soufflant, c.-à-d. *sans effort;* cfr. *conflare* amasser en soufflant, former, &c.; *vesp.* fallar; *nesp.* hallar (transposé de *aflar); vport.* aflar; *nport.* achar (ch = fl) trouver, &c.; *vesp.* ajar (= aflar) trouver; *nesp.* ajar toucher, salir, souiller, outrager; *néap.* asciare, acchiare, *sic.* asciari (sci = fl) trouver (v. Diez D. 2. 81. 136; Schuch. 3. 304); *a afla față* trouver présent; *a se afla* exister, se comporter, se trouver; *a se afla (undeva), esp.* hallar se, *port.* acharse se trouver, être quelque part; *a afla pre cineva, esp.*

hallar con alg. trouver, rencontrer q.; *a se afla fațǎ* se trouver présent; *a se afla cu șederea* résider q. part; *a se afla bine, rĕu* se porter bien, mal, être bien, mal portant; - *aflare,* sf. action de trouver, &c.; - *aflǎtor,* adj., subst., *esp.* hallador; trouvant; *aflǎturǎ,* sf. découverte, savoir, &c.; - **influ** (unflu), ai, at, a, vb. 1; L. inflare; *it.* infiare; *cat. esp. port.* inflar; *esp.* hinchar; *port.* inchar; *prov.* enflar, eflar, uflar; *fr.* enfler; - *inflare,* sf. action d'enfler, de s'enfler; - *inflat,* sm., L. inflatus; enflement; - *inflǎțiune,* sf., L. inflatio, onis; *it.* enfiagione, inflagione, inflazione; *esp.* hinchazon; *port.* inchaçâo, inchaço; *prov.* inflacio, enflazon, eflazo; - *inflǎtor,* adj., enflant, &c.; - *inflǎturǎ,* sf., *it.* enfiatura; *esp.* hinchadura; enflement; - **bosînflu**, vb. v. bot.; - **desînflu** (desunflu), ai, at, a, vb. 1; *it.* disenfiare; *esp.* deshinchar; *port.* desinchar; *cat.* desinflar; *prov.* desenflar, deseflar; *fr.* désenfler; *desînflare,* sf. action de désenfler; - *desînflǎtor,* adj., désenflant; *desînflǎturǎ,* sf. désenflement; - **inghînf** (pour *inghînflu),* ai, at, a, vb. 1. réc; *a se inghînfa* s'enfler, se boursouffler, se bouffir de vanité, d'orgueil, se rengorger, s'enorgueillir, se pavaner; L. inconflare; *it.* gonfiare; *nprov.* couflá, counflar, gounflar, cloufar; *fr.* gonfler; - *inghînfare,* sf. action de se gonfler, gonflement; - *inghînfǎtor,* adj., gonflant; - *inghînfǎturǎ,* sf., *it.* gonfiatura; gonflement, enflement; - **suflu**, ai, at, a, vb. 1; L. sufflare; *it.* soffiare; *vesp.* suflar, sollar; *nesp.* soplar, chuflar; *port.* soprar, assoprar; *fr.* souffler; *a sufla vîntul* faire du vent, venter; *a sufla la urechie* souffler à l'oreille, siffler q.; *a sufla in foc* souffler le feu; *a'șĭ sufla mucii, nasul* se moucher = *it.* soffiar il naso, *rom. d. Gr.* sufflar giu nas; *a sufla cu aur, cu argint* plaquer en or, en argent, dorer, argenter; - *suflare,* sf. soufle, haleine; - *suflat,* sm. respiration; *suflǎtor,* adj., subst., *it.* soffiatore; *esp.* soplador; soufflant, haletant, souffleur; - *suflǎturǎ,* sf. souffle, halètement; - *suflet,* sm., *suflete,* pl. f., * L. sufflitus; soufle, haleine, âme, vie, esprit, cœur, conscience; *intr'un suflet* tout d'une haleine; *plin de suflet* éssoufflé—plein de vie; *a prinde la souflet* reprendre haleine; *a' sĭ da sufletul* rendre l'âme, se mourir; *pre sufletul meu* sur mon âme; - *sufletesc, suflețesc,* adj., spirituel; - *sufletește, suflețește,* adv., spirituellement; - *sufleței,* sm., *sufleței,* pl. f. petite âme, mignon; le pl. *sufleței* Convallaria majalis; - *sufloiu,* sm. grand soufflet; *it.* soffione; *esp.* soplon *espion*; - **insuflu** ai, at, a, vb. 1; L. insufflare; inspirer, animer, ranimer, raviver, suggérer; - *insuflare,* sf. action d'inspirer, &c.; - **insuflețesc**, ii, it, i, vb. 3; animer, ranimer, vivifier, raviver; - *insuflețire,* sf. animation, vivification, encouragement; - **resuflu**, ai, at, a, vb. 1; L. re-sufflare;

it. risoffiare; *esp.* resoplar; exhaler, aspirer, rafraîchir, reprendre haleine, relâcher, respirer; *a se resufla* s'exhaler, s'eventer, s'amortir; - *resuflare*, sf., - *intr'o resuflare* tout d'une haleine; - *resuflător*, adj., exhalant, respirant, &c.; - *resuflătoare*, sf. soupirail, ventouse, orifice (cfr. *esp.* sopladero); - *resuflătură*, sf. exhalaison, expiration, échauboulure, échauffure.

Afum, vb. v. fum. — **Afund**, vb. adv. v. fund.

Ager, **agriş**, v. acru.

Aici, *ici (aice, aicea)*, adv., du L. ecce hic (eccic); *it.* ci, *prov.* aici, aissi (ci); *cat.* assi; *fr.* ici, ci; l'*it.* qui, *vfr.* iqui, *esp. port.* aqui de *eccu hic.*

Aïept, ai, at, a, vb. 1; lancer, diriger, atteindre, toucher à q., trouver; d'une forme L. adjectare ou ejectare (jactare); *it.* gettare, gittare; *esp.* jitar, echar (jechar); *prov.* getar, gitar, gietar; *fr.* jeter; le *port.* deitar = *dejactare; a se aïepta* se laisser induire, se vanter, se glorifier; - *aïeptare*, sf. action de lancer, &c.; **inïept**, ai, at, a, vb. 1; L. injectare; jeter, lancer, fronder, ruer; *inïeptare*, sf. action de jeter, lancer, &c.

Aist, pron. dém. v. ist.

Aiure, aiurea, (aire, airea), adv., autre part, ailleurs; du *lat.* aliubi, *vesp.* alubre; l'*it.* altrove de *aliter ubi;* le *port.* alhur, *prov.* ailhors, aillors, alhors, *fr.* ailleurs de *aliorsum; a vorbi intr'aiure* délirer; - *aiuresc*, ii, it, i, vb. 3; délirer, extravaguer, divaguer; *aiurire*, sf. rêverie, transport, délire; - **nicăiri**, *nicăire, nicăirea,* adv., du L. neque aliubi; nulle part.

Aïu, sm., *aïuri*, pl. f., L. allium; *it.* aglio; *esp.* ajo; *port.* alho; *cat.* all; *prov.* alh. aill; *friul.* ai; *fr.* ail; - *aïor (alior)*, sm., * L. alliolum; Euphorbia esula; - *aïşor*, sm., * L. alliciolum; Galanthus nivalis; - *aïtură*, sf. viande assaisonnée avec de l'huile, du vinaigre et de l'ail, gelée à l'ail; cfr. *it.* agliata, *esp.* ajiaceite, *prov.* alhada.

Ajun, sm., *ajunuri*, pl. f., veille avant un jour de jeûne—de fête, veille en général; L. ad - jejunium; *esp.* ayuno; *port.* jejum; *alb.* agjĕrim, agjĕnim; *it.* digiuno (de - jejunium); *cat.* dejuni; *prov.* dejun, dejuni, degu; *fr.* jeûne (à jeun = jejunus); **ajun**, ai, at, a, vb. 1; L. ad - jejunare; *it.* giunare (digiunare); *esp.* ayunar; *port.* jejuar; *prov.* jeonar, junar (dejunar); *fr.* jeûner; *alb.* agĕroig, agjĕnoig; - *ajunare*, sf. action de jeûner, jeûne; *alb.* agjĕrouara.

Ajung, unsei, uns, unge, vb. 2; L. adjungo, xi, ctum, ĕre; *it.* aggiungere, aggiugnere; *esp.* adjungir; *prov.* junher, jonher, jonger, joingner (jungere); *fr.* adjoindre; - parvenir, joindre, rejoindre,

fournir, se réduire, regagner, suffire, passer, toucher, gagner, venir, arriver; *a se ajunge* s'atteindre, convenir, s'unir, tomber d'accord; - *ajungător*, adj., subst., *it.* aggiugnitore; parvenant, joignant, &c.; - *ajungere*, sf. action de joindre, rejoindre, &c.; *ajuns*, sm., *ajunse* et *ajunsuri*, pl. f. suffisance; *de ajuns* à suffisance; - *ne-ajuns*, sm. insuffisance, manque, indigence; - *ajunsătură*, sf. attention, accord.

Ajut, ai, at, a, vb. 1; L. adjutare; *it.* ajutare, aïtare; *esp.* ayudar; *cat. port. prov.* ajudar; *prov.* adjudar, ajudar, agudar, aidar, aizar; *fr.* aider; - *ajutare*, sf. action d'aider, aide; - *ajutător*, adj., subst., * L. adjutatorius; *it.* adjutatore; *esp.* ayudador; *cat. port. prov.* ajudador; auxiliaire, subsidiaire, aide; *ajutor*, sm., *ajutoare*, sf., * L. adjutorius, a = adjutor; *it.* ajutore; *prov.* adjutor; aide; *a da de ajutor* adjoindre un aide; - *ajutor*, sm., *ajutoruri*, pl. f., L. adjutorium; *it.* aitorio; *nesp.* ayudoiro, ayudorio, aidoro; *vesp. port.* adjutorio; *cat. prov.* adjutori; aide, assistance, secours, soutien, subside; *a da ajutor* aider, seconder, soutenir; *Dumnezeu intr'ajutor!* que Dieu soit en aide! - **ajutorez**, ai, at, a, vb. 1; aider; - *adjutorare*, sf. action d'aider, aide; - *adjutorință*, sf. aide, secours.

Al (pour il), *l*, *le*, masc. sing., *a*, fém. sing., *ai*, *i*, masc. pl., *ale*, *le*, fém. pl., article; du L. ille, illa, illi, illae; *it.* il, lo, la; i (li), gli, le; *esp.* el, la; los, las; *port.* o, a; os, as; *prov.* lo, la, il (li); li, il (los), las; *vfr.* li, le (lo), la, le, li; li (les), les; *nfr.* le, la; les; - *lui* génit. et dat. masc. sing.; *it. prov. fr.* lui, de *illuic*; - *ei*, *ii*, génit. et dat. fémin. sing.; *it. prov.* lei, *vfr.* lei, lié, de *illae* pour illi; - *lor*, gén. et dat. masc. et fém. pl., *it.* loro, *prov.* lor, *fr.* leur de *illorum*; l'article se joint *à la fin* des subst. et adj., il n'est *préposé* qu'aux *pron. poss.*, aux *noms propres masc.* et aux *nombres ord.*; ces derniers prennent en outre aussi *un art. à la fin: om - om - u - l* = homo ille; *oameni-i* homines illi; *femei - a* femina illa; *femei - le;* feminae illae; *câne-le* canis ille; *câni - i* canes illi; *al meu, a mea* = ille meus, illa mea; *al doi - le, a dou - a* = ille duo ille (pour secundus); illa duo illa (pour secunda); **ăl** (pour îl), *a*; *ăi*, *ale*, génit. et dat. *ălui, ălei, ălor;* pron. dém., ce, cette, ces; du L. ille, illa, illi, illae; *esp.* el (*vesp.* ello), la; los, las; *port.* o (*vport.* lo, el) a; (la) os (los) as (las); *ăl om* cet homme; - **ăla**, *aia; ăia, alea;* génit. et dat. *ăluia, ăleia, ălora;* pron. dém.,,placé *toujours après le subst. articulé; omul ăla* cet homme-là; *femeia aia* cette femme-là; *oamenii ăia* ces hommes-là; *femeile alea* ces femmes-là; (*ăla* est peut-être pour *ăl - la* et pourrait provenir de *ille - illac;* cfr.

le *fr. celui-là;* - **el** (iel), *ea; ei, ele,* pron. pers., L. ille, illa; illi, illae; *it.* egli, ella, eglino, elleno; *esp.* el, ella; ellos, ellas; *port.* elle, elle; elles, ellas; *prov.* elh, elha, ilh, leis; elhs, ilh, elhas; *fr.* il, elle; ils, elles; - **acel**, *cel, acea, cea; acei, cei, acele, cele;* génit. et dat. *acelui, celui, acelei, celei, acelor, celor;* pron. dem. du L. ecc'ille, &c.; *prov.* aicel (aicelui), celh, celui, m., celha, cilh, f.; *vfr.* icel, cil, celui, m., cele, celei, f.; *nfr.* celui = *ecc'illius; l'it.* quello, colui, l'*esp. prov.* aquel, *port.* aquelle de *eccu'ille;* - **acela**, *cela,* &c. placé *après le subst. articulé* = ecc'ille - illac; - *acelaşi, aceaşi; aceiaşi, aceleaşi,* de ecc'ille - illac sic = celui- celle- ceux- celles-là-même.

Alac, sm. épeautre, touselle, escourgeon, malt, drêche; L. alica, f., *esp.* alaga, f., *magy.* alakor épeautre.

Alamă, sf., *alămuri,* pl., laiton; le pl. *dinanderie;* du L. lamina (lamna); *it.* lama, lamina; *esp.* lamina; *prov.* lamina, laima, lama; *fr.* lame *plaque en métal, lame; vesp.* laña *disque, courroie; nesp.* alama *étoffe en or et en argent; port.* alamar *passement, cordon;* cfr. *it.* ottone (pour lotone), *esp.* laton, alaton, *port.* latão, *prov.* lato, *vfr.* leton, *nfr.* laiton, BL. lato, selon Diez D. 1. 299 de l'*it. latta,* qui vient du *vhall. latta* pièce plate; - *alămar,* sm., * L. laminarius; dinandier, ferblantier; *it.* lamajo; *esp.* laminero; - *alămărie,* sf., * L. laminaria; dinanderie.

Alăture, adv. v. lature.

Alb, ă, i, e, adj., subst., blanc; L. albus; *istr.* ab; *port.* alvo; *prov.* alban, albá (albanus); les formes *it. esp. prov.* alba, *port. rom. d. Gr.* alva, *fr.* aube du L. alba sc. dies; - *albeală,* sf. blanc, blancheur; *albeaţă,* sf., * L. albitia; *prov.* albeza; blancheur; *albea'ă in ochii* cataracte; - **albesc**, ii, it, i, vb. 3; blanchir; *a se albi* devenir blanc; - *albire,* sf. blanchissement; *albitor,* adj., subst., blanchissant, blanchisseur; - *albitoare, albitorie,* sf. blanchisserie; - *albitură,* sf., surtout le pl. *albituri,* linge blanc, propre; - *albeţ,* adj., * albicius; blanchâtre; - *albicios,* adj., * albiciosus; blanchâtre; - *albime,* sf. = L. albumen; *it.* albume; blancheur; - *albineţ,* adj., * albinicius; blanchâtre, blond; - *albior,* adj. dim., * albeolus; blanchâtre; - *albişor,* adj. dim., * albiciolus; blanchâtre; - *albiţă,* sf. Alyssum; - *albiu,* adj., * albivus; blanchâtre; - *albuleţ,* adj. dim., * albulicius; blanchâtre; - *alburiu,* adj., * alborivus; blanchâtre; - *albuş,* sm., * albuceus; blanc; *albuş de ou* blanc d'oeuf; *albuşul ochiului, port.* alvo do olho, le blanc de l'oeil; - *albuţ,* adj., * albuceus; blanchâtre; - *dalb,* adj., L. de - albus; forme poétique (v. Alex. B. 30; Poés. 97. 213) = alb; - *dălbior,* adj. dim., * de - albeolus; (v. Alex. Poés.

99); - **inălbesc** (*nălbesc*), ii, it, i, vb. 3; blanchir; - *inălbire* (*nălbire*), sf. action de blanchir; - *inălbitoare*, *inălbitorie*, sf. blanchisserie, blancherie; - *inălbitor*, adj., subst., blanchissant, blanchisseur; - *inălbitură*, sf. blanchissage; **albástru**, adj., subst., bleu; du L. alb - aster; *le mot ne vient pas du vgrec ἀλάβαστρον* albâtre, *à cause de la couleur de la pierre, (qui du reste est blanche et pas bleue)* comme Roessler 6, suppose; cfr. *it.* biancastro, *fr.* blanchâtre; - *albăstreală*, sf. bleu; - **albăstresc** ii, it, i, vb. 3; rendre bleu, bleuir; *a se albăstri* devenir bleu; - *albăstrire*, sf. action de rendre, de devenir bleu; - *albăstriu*, adj., bleuâtre, livide.

Albie, (alghie), sf. mai, jatte, auge; L. alveus; *it.* alveo; *esp. port.* alveo; *fr.* auge; *albia riului* alveus (rivi) amnis; *albiuță* (alghiuță), sf. dim., * L. alveuceus pour alveolus; petite auge; - **albină**, sf. abeille; d'une forme * *alvina*, *du lat.* alvus ventre creux, creux en général, panier—ruche d'abeilles, abeilles d'une ruche (v. Plin. h. n. 11, 16 (15), 44: *ferunt societate fraudatâ alvos mori)*; - *albinărit*, sm. impôt sur les abeilles; *albinuță*, sf. dim., petite abeille.

Aleg, alesei, ales, alege, vb. 2; L. eligo, legi, lectum, ĕre; *it.* eleggere (aleggere), scegliere (ex-eligere); *esp.* elegir; *port.* eleger; *prov.* eleger, elegir, eslire, eslir; *fr.* élire; - choisir, élire, opter, distinguer, débrouiller, trier, cémenter (l'or); *a se alege* se choisir, se régler, prendre une fin; *a alege unt* (unctum) battre du beurre; *a se alege untul* le beurre commence à se faire en le battant; *a se alege cu ceva* avoir du reste, mettre à part, épargner; - *alegător*, adj., subst., L. electorius, elector; *it.* elettore; *vesp.* elegidor, esleidor; *nesp.* elector; *port.* eleitor; *prov.* elegidor, eligidor; *fr.* electeur; - *alegătură*, *alesătură*, sf. élection, choix; *alegere*, sf. élection, choix; - *ales*, part., adj., subst., choisi, élu, distinct, exquis, fin, notable; *mai ales* notamment, principalement; *ales*, sm., *alese et alesuri*, pl. f., L. electus; choix; - **culeg**, lesei, les, lege, vb. 2; L. colligere; *it.* cogliere; *esp.* coger; *port.* colher; *cat.* cullir; *prov.* collegir, colligir, colher, culhir; *vfr.* coillir; *nfr.* cueillir; *a culege via* vendanger; - *culegător*, adj., subst.; cueillant; *it.* coglitore; *cat.* cullidor; *esp.* cogedor; *port.* colhedor; *prov.* culhidor; *fr.* cueilleur; - *culegătură*, sf., *esp.* cogedura; *prov.* culhidura; récolte, recueil; - *culegere*, sf. action de cueillir, récolte; *cules*, sm., *culese et culesuri*, pl. f., L. collectus; *esp.* cogeta, cogita; *port.* colheita; *fr.* cueillette; *culesul bucatelor* moisson; *culesul viilor* vendange; - **ințeleg**, lesei, les, lege, vb. 2; L. intelligo (intellego), lexi, lectum, ĕre, (inter-legere); *it.* intelligere; entendre, com-

prendre, recueillir, saisir, tenir; *a se ințelege* s'accorder, se concerter, s'entendre, s'expliquer, se rapprocher; — *ințelegere*, sf. action d'entendre, &c.; — *ințelegător*, adj., intelligent, intelligible; *ințelepciune*, sf., L. intellectio, onis; *it.* intellezione; *esp.* inteleccion; *port.* intelecção; intelligence, entendement; - *ințelept*, adj., L. intellectus part; *it.* inteletto; sensé, avisé, judicieux, prudent, sage; - **ințelepțesc**, ii, it, i, vb. 3; instruire, informer, faire entendre raison; *a se ințelepți* devenir sage, raisonnable; - *ințelepțesc*, adj., sage, rationnel, sensé; *ințelepțește*, adv., sagement, &c.; - *ințelepțire*, sf. entendement; - *ințeles*, sm., *ințelese et ințelesuri*, pl. f., L. intellectus; intelligence, sens, entente, perception, notion, idée, explication, accord; *pre ințeles* intelligiblement.

Alin, vb. v. lin. — **Alint**, vb. v. lin.

Almar, s. v. armar—armă.

Alt, *altă*, *alți*, *alte*, adj. pron., génit., *altui - altor;* L. altera-erum; génit., alterius-alterorum; *it.* altro; *cat.* altre; *esp.* otro; *port.* outro; *prov. vfr.* altre; *nfr.* autre; *alb.* jatĕrĕ, tjatĕrĕ, tjetĕrĕ; *la o* - (=una) *l-altă*, *de la o-l-altă* = ad unum—d'un tenant, d'une tenue, ensemble; *altă oară—alte orĭ* = altera hora, alteris horis, une autre fois; *a-l-alta ieri* = ad alteram heri; *it.* altrijeri; *prov.* autr'ier; - **altminte**, *altmintre*, adv. v. minte.

Altar, sm., *altare*, pl. f., L. altar, altare, altarium; *it.* altare; *esp. port. prov.* altar, autar; *vfr.* altar, altel; *nfr.* autel; il y a aussi une forme *rom. oltar*, qui est le *vsl.* олтарь, *nsl. bulg. serbe* oltar, *cech.* oltář, du *vhall.* altâri, *mhall.* altaere, *nhall.* altar du L. *altar.*

Aluat, s. v. ieu-lua.

Alun, sm., L. avellana (nux); *it. esp.* avellano; *port.* avelleira; *cat.* avellaner; *prov.* avelanier; *fr.* avelinier; - *alună*, sf., *it. cat. esp.* avellana; *port.* avellâa, avellan; *prov.* aulona, aulaigna, avelana, avilana; *vfr.* avelaine, *nfr.* aveline; - *alunar*, sm. coudraie; *esp.* avellanar; *alb.* alonar, lonar juillet; - *aluné*, sf., *alunele* pl., * L. avellanella; petite noisette; Carum bulbocastanum; Bunium bulbocastanum; Fumaria solida et cava; le pl. *alunele* aussi lentilles, taches de rousseur; - *alunică*, sf., *esp.* avellanica; petite noisette et gland de terre; - *aluniș*, sm., *alunișurĭ*, pl. f., * L. avellanicium; coudraie; - *aluniță*, sf., * L. avellanicia; petite noisette, tache, envie; *bulg.* lunicŭ envie (tache); - *aluniu*, adj., * L. avellanivius; couleur de noisette.

Alunec, vb. v. lunec. — **Alung**, vb. v. lung.

Am, avuiu, avut, avé, vb. 2; L. habeo, ui, itum, ere; *it.* avere; *esp.* haber; *port.* haver; *prov.* aver; *vfr.* aveir; *nfr.* avoir;



avere, sf., *it.* avere; *esp.* haber; *port.* haver; *prov.* aver; *fr.* avoir; - *avut,* part., adj., L. habitus; *prov.* avut, agut; aisé, à son aise, riche, opulent; - *avut,* sm., *avuturi,* pl. f., L. habitus, us; avoir, bien, fortune; - *avutor,* adj., subst., ayant, aisé, à son aise, riche, opulent; *avuție,* sf. avoir, bien, richesse; - *inavut,* adj., = avut; - **inavuțesc**, ii, it, i, vb. 3; enrichir, rendre riche; *a se inavuți* s'enrichir; - *inavuțire,* sf. action d'enrichir, de s'enrichir.

Amar, ă, i, e, adj. subst., L. amarus, a, um; *it.* amaro; *esp. port.* amargo; *cat.* amarg (* amaricus); *prov.* amar; *fr.* amer; *amarul de mine! port.* amaro de mi! - *amăreală,* sf. amertume; - *amăreața,* sf. amertume; *prov.* amareza; - amărel, adj. dim., *esp.* amarguillo; *amăré,* sf., *amărele,* pl. Carduus Mariae; cfr. *it.* amarella Matricaria; - *amărăluță,* sf. Exacum; - *amărăciune,* sf., * L. amaritio-onis; amertume; - **amăresc**, ii, it, i, vb. 3; *it.* amarire, amareggiare; *cat. esp. port. prov.* amargar (amaricare); rendre amer, aigrir, affliger; - *amărime,* sf. amertume, - *amărire,* sf. action de rendre amer, amertume; - *amăriŭ,* adj., un peu amer; - *amăruț,* adj. dim., *it.* amariccio; - **amarnic,** adj., austère, sévère, vif, véhément, impétueux, vigoureux; (le suffixe *nic* est slave; v. Dobr. 314); *amarnicie,* sf. véhémence, impétuosité.

Amărunt, adj. v. mărunt.

Ambi, *(îmbi), ambe (îmbe),* adj. num., L. ambo, ambae; *it.* ambo, ambi, ambe; *esp. port.* ambos, ambas; *prov.* ambs (ams), ambas; *vfr.* ans, ambes; - **amîndoi,** *amîndoue,* adj. num., tous les deux, toutes les deux, tous—toutes deux; *it.* ambeduo, ambedui, ambidue, amendua, amendue, amenduni, amenduoi; *vesp.* ambosdos; *nesp.* ambos à dos; *port.* ambos de dos; *prov.* ambidoi, amdui, abdui, andui, abdos, amdos, ambedos; abdoas, amdoas, ambedoas.

Ameninț (amerinț), vb. v. mîn. — **Amerindez,** vb. v. merindă.

Amestec, vb. v. mestec. — **Amețesc,** vb. v. minte.

Amîn, vb. v. mîn. — **Amîndoi,** adj. num. v. ambi.

Amnar (pour imnar), sm., *amnare,* pl. f., L. igniarius (sc. lapis), igniarium; *alb.* ourouar; briquet, fusil, madrier, poteau; *amnar de ascuțit* fusil à aiguiser.

Amorțesc, vb. v. moarte. — **Amu,** adv. v. acmu.

Amuțesc, vb. v. mut.

An, sm., L. annus; *it. port.* anno; *esp.* año; *prov. cat. fr.* an; *an* anno (praeterito); *de an* depuis l'année dernière; *la an* ad annum, in annum; *din an in an, it.* d'anno in anno; *pre un an* in annum i. e. pour une année; - **anoatin,** *noatin,* adj., L.

annotinus; *fr.* antenois; = *it.* annicolo; *esp.* añino; *port.* annojo; agneau, poulain, pouliche, &c. d'un an; *lână noatină* laine d'agneau; *esp.* añina; - **anutimp**, sm., *anutimpurĭ*, pl. f., L. anni tempus, anni tempora; saison; - **anțerț**, adv., L. anno tertio; l'avant-dernière année c.-à-d. la troisième; *țerț*, (tertius) est *l'unique nombre ordinal* selon la forme latine et employé seulement dans cette construction; autrement *tertius* s'exprime par *al trei-le* (treile) = ille-tres-ille.

Apă, sf., L. aqua; *it.* acqua; *esp.* agua; *port.* agua, agoa; *prov.* aigua, aiga; *vfr.* aive, eve; *nfr.* eau; - *apar*, sm. porteur d'eau; L. aquarius; *esp.* aguador; *port.* agoadeiro; - *apătos*, adj., liquide; *it.* acquidoso, acquazzoso; *esp.* aguajoso, aguazoso, aguanoso; - **apătoșez**, ai, at, a, vb. 1; liquéfier; *a se apătoșa* se liquéfier; - *apătoșare*, sf. action de liquéfier, de se liquéfier; - *apos*, adj., L. aquosus; *it.* acquoso; *esp.* aguoso, acuoso; *port.* acoso, aquoso; *fr.* aqueux; - *apușoară*, sf., * L. aquiciola pour aquŭla; **adăp**, ai, at, a, vb. 1; abreuver; L. adaquare; *it.* adacquare; *esp.* adaguar; *prov.* adaigar, azaigar, aguar; - *adăpăciune*, sf. action d'abreuver; - *adăpare*, sf.; *adăpat*, sm., idem.; - *adăpătoare*, sf., * L. ad-aquatoria; abreuvoir; - *adăpătură*, sf. action d'abreuver, imbibition.

Apalt, s. v. pace.

Apăr, ai, at, a, vb. 1; défendre, protéger, garantir, exempter, plaider pour q., revancher q.; L. apparare; *it.* apparare; *esp. port.* aparar; *prov.* parar; *fr.* parer (parare); *a se apăra* se garder, se pourvoir, se prémunir, se défendre, se parer; - *apărare*, sf. action de défendre, &c.; *cuvînt de apărare* plaidoyer, plaidoierie; - *apărămînt*, sm., *apărăminte*, pl. f., protection, sauvegarde, défense; L. apparamentum; *it.* apparamento; *it. esp. port.* paramento; *cat.* parament; *prov.* paramen; *fr.* parement; - *apărat*, part., adj., protégé, défendu, exempt; *ne apărat,* non défendu, non protégé, —nécessaire, indispensable, inévitable; *lucru ne apărat* chose indispensable, absolument nécessaire; - *apărat*, sm., *apărate*, pl. f., défense, &c. L. apparatus; *it.* apparato; *esp. port.* aparat; *fr.* apparat; - *apărător*, adj., subst., défendant, défenseur, &c.; - *apărătoare*, sf., L. apparatorium (apparitorium); défense, rempart, paravant, écran, éventail; - *apărătură*, sf., L. apparitura; *pădure in apărătură* bois dont la coupe ou l'entrée est défendue, bois de réserve; - **cumpăr**, ai, at, a, vb. 1; acheter; L. comparare; *it.* comperare, comprare; *esp. port. cat. prov.* comprar; *vfr.* comparer, comprer; - *cumpărare*, sf. action d'acheter, achat; - *cumpărat*, sm., *cumpărate*, pl. f. achat; - *cumpărător*, adj., subst., achetant,

acheteur; L. comparator; *it.* comperatore, compratore; *esp. port. prov.* comprador; - *cumpărătoare*, sf. achat, marché; - *cumpărătură*, sf., *it.* comperatura; achat; - **rĕscumpăr**, ai, at, a, vb. 1; = L. re—ex—comparare (pour la particule *rĕs* v. à la lettre resp.); racheter, retirer, réméırer; - *rĕscumpărare*, sf. action de racheter, rachat; - *rĕscumpărător*, adj., subst., rachetant, racheteur; - *rĕscumpărătură*, sf. rachat.

Apăs, vb. v. păs. — **Aplec**, vb. v. plec.

Apoi, adv., du L. ad-post: le simple *poi*, L. post, *it.* poi, *esp.* pues, *port.* poz, *prov.* pois, puois, pueis, pos, pus, *fr.* puis s'emploie aussi dans l'adverbe composé *poi-mâine* = L. post mane, *it.* pos domane, dopo dimani, *esp.* despues de mañana après demain; *de apoi* = de ad post; après, ensuite, plus tard; *mai apoi, mai de apoi* = magis ad post, magis de ad post; plus tard, postérieur, postérieurement; *in apoi, d'in apoi* = in ad post, de in ad post; arrière, en arrière, derrière; *a da in apoi* reculer, perdre du terrain; *a fi in apoi* être reculé; *pre d'in apoi* = per de in ad post; par derrière; *d'apoi cum nu!* littéral: *de ad post quo modo non!* mais pourquoi non! comment donc! *inapoia*, subst. adv. invariable art.; seulement devant des subst. au genit.: *inapoia casei* derrière la maison; - **după**, prép., après, derrière, à la suite, suivant, selon, dans; du L. de post; *it.* dipoi, dopo; *mil.* de pou; *esp.* de spues (de ex post); *port. prov.* depois; *prov.* despuois, depueis, depos; *fr.* depuis; *după cum* selon, au fur et à mesure, conforme; *pre după* par derrière, autour, à l'entour; **inapoiez**, ai, at, a, vb. 1; donner en arrière, rendre, remettre restituer; - *inapoiere* (pour inapoiare), sf. reculement, remise, restitution, renvoi.

Apriat, adj., du part. L. apertatus (de apertare—aperire); clair, évident, ouvert, affable, sociable; cfr. *prov.* apert (apertus), ouvert, évident, développé.

Aprig, ă, i, adj., vif, fougueux, violent, impétueux, âpre; du L. apricus, a, um, *exposé au soleil; it.* aprico (poét.); ce qui est exposé au soleil, est aussi chaud—vif; *cal aprig* cheval fougueux, vif; - *aprigime*, sf. véhémence, impétuosité, brusquerie.

Aprilie, sm., L. Aprilis; *it.* Aprile; *esp. port. prov.* Abril; *fr.* Avril; *alb.* Pril; - **prier**, sm., abréviation pop. d'Aprilie; cfr. *alb.* pril.

Aprind, vb. v. prind.

Aproape, adv., près, prochain, proche, presque; L. ad prope; *vit.* prope, a provo; *cat. prov.* prop, a prop; *vfr.* pruef, a pruef; *nfr.* proche; *prov.* propi (du BL. propius pour propis); *aproapele*,



de aproapele = ad—de ad prope—ille, le proche, le prochain; *de d'aproape* de près; *aproape de tot* tout près; - **apropïu**, *apropïez*, ai, at, a, vb. 1; * L. adpropriare; BL. *vit.* approcciare; *prov.* apropchar, apropjar; *fr.* approcher; - *apropiaș*, sm., * L. appropiaceus; prochain; - *apropïere* (pour apropïare), sf. proximité; - *apropïetnic* (apropïelnic), adj., approchant, accessible, affable; - *apropïetor*, adj., approchant, rapprochant; - *apropïme*, sf. proximité.

Apuc (transposé pour acup—ocup), ai, at, a, vb. 1; prendre, saisir, obtenir, tenir, atteindre, commencer, se nantir, gagner, occuper, intercepter, surprendre, attaquer, empoigner; du L. occupare; *it.* occupare; *esp.* ocupar; *port. prov.* occupar; *fr.* occuper; *spaima apucă inimile*, L. pavor occupat animas (Liv. 5. 35), la frayeur gagne les âmes; *a se apuca de ceva*, L. occupare aliqua re, se mettre, se porter à qch.; *a apuca pre cineva*, L. occupare aliquem, s'en prendre à q.; *a apuca pre d'ainte cu vorba pre cineva* prévenir q. avec des paroles; *a apuca a face ceva* commencer à faire qch.; *acest cal apuca pre 4 ani* ce cheval prend 4 ans; *a apuca inainte* prévenir, gagner le devant; - *apucare*, sf. prise, accès, occupation, prévention: - *apucat*, sm., *apucate*, pl. f. prise, &c.; L. occupatus; *it.* occupato; *esp.* occupado; *pre apucate* à bâtons rompus; - *apucător*, adj., subst., L. occupatorius; prenant, occupant; - *apucătură*, sf. prise, occupation, saisissement, surprise, entreprise, commencement, air, façon, manière d'agir, conduite; *apucături bune—rele* bonne—mauvaise conduite, bonnes —mauvaises habitudes.

Apun, vb. v. pun.

Ar, ai, at, a, vb. 1; labourer; L. arare; *it.* arare; *esp. port. prov.* arar; - *arare*, sf. labourage; - *arărit*, sm. terrage, droit de terrage, stélage; - *arat*, sm., L. aratus; *esp.* arado; labourage; *arător*, adj., subst., L. aratorius—arator; *it.* aratore; *esp.* arador; labourant, laboureur; - *aratru* (arotru), sm. charrue; L. aratrum *it.* aratro, arato, aratolo; *esp.* arado, arairo; *cat.* arada; *prov.* araire; *vfr.* arère; *ngr.* *ἄροτρον*; - *arătură*, sf., *it.* aratura; *esp. port.* aradura; labour, labourage, champ labouré.

Aramă, sf., *arămi* et *arămuri* pl., cuivre; L. aeramen; *it.* rame; *esp.* arambre, alambre; *port. arame*; *cat. prov.* aram; *vfr.* araim; *fr.* airain; le pl. *arămuri* ustensils en cuivre = *it.* rami; cfr. *aeruma* (aerima) Paul. Diac. p. 26, 1; chez Festus *aeramina* = utensilia ampliora; *a'și arăta arama* lever le masque; (cfr. le L. ducere alqm. ex aere, Plin. h. n. 7. 37, 125); *i s'a cunoscut arama* on a connu son caractère; - *arămar*, sm., *it.* ramiere; chaudronnier; - *arămarie*, sf., *it.* rameria; chaudronnerie; *arămiu*,

ie, ii, adj., cuivré, cuivreux, de couleur de cuivre; *arămos*, oasă, oşi, oase, adj., cuivreux.

Arbur, *arbure*, sm., (*mac. rom.* arbore); L. arbor, oris, f., *it.* albero, arbero; *esp.* arbol; *port.* arvol, arvor, arvoro; *prov.* arbre, albre; *fr.* arbre.

Arc, sm., *arcuri*, pl. f. arc, ressort, cintre; L. arcus; *it. esp. port.* arco; *prov.* arc; *fr.* arc, arche; *alb.* hark; *arcul ochiului* iris; - *arcar*, sm., L. arcuarius; *it.* arciere, arciero; *esp.* arquero; *port.* archeiro; *prov.* arquier; *fr.* archer; - *arcaş*, sm. archer; *arculeţ*, *arcuşel*, *arcuşor*, *arcuţ*, sm. dim., petit arc; - *arcuş*; sm., * L. arcuceus; archet; - **arcuesc**, ii, it, i, vb. 3; = L. arcuare; *it.* archeggiare; *esp. port.* arquear; *prov.* arcelar; *fr.* arquer; *arcuire*, sf. cambrure, courbement; - *arcuitură*, sf. courbure.

Arcă, sf., *arce*, pl., L. arca, *it. esp. port.* arca; *prov.* archa, arqua; *fr.* arche; *pol.* arka; caisse, coffre, bahut (v. Arch. R. 2. 242).

Arcer, sm., *arcere*, pl. f. fusil à aiguiser; du L. acies sc. ferri; *it.* acciaro (acciarino, acciajuolo) même signif., cfr. *it.* acciajo, acciale; *vénit.* azzale; *esp.* acero; *vport.* aceiro; *nport.* aço; *prov. nfr.* acier; *vfr.* acer; BL. aciare, aciarium, acuale, dont aussi *vsl.* ocêlъ, *nsl.* ocel, ocal, ocelj, *serbe* ocal, acal, ocilo, *cech.* ocel, *magy.* acél, *vhall.* ecchil, *mhall.* eckel, *ngr.* ἀτζάλι, *rom.* oţel (du *vsl.* ocêlъ).

Ard (arz), arsei, ars, arde, vb. 2; L. ardeo, arsi, arsum, ardēre; *it.* ardere; *esp. port.* arder; *prov.* ardre; *fr.* seulement le *part.* ardent et le *subst.* ardeur; brûler, cuire, griller, incendier, hâler; - *ardeiu*, sm., *ardeiuri*, pl. f., d'une forme * L. ardivus; Capsicum annuum; poivre rouge; cfr. *usturoiu* ail de *ustulare*; *ardere*, sf. action de brûler, brûlement; - *ars*, sm. brûlé, brûlement; - *arsător*, adj., brûlant; - *arsătură*, sf. brûlement, brûlure; - *arsoiu*, adj., d'un type * L. arsonius; brûlant, ardent, chaud; *arsură*, sf., *it. prov.* ardura, arsura; brûlure; - *arşiţă*, sf., d'un type * L. arsicia; ardeur, chaleur, braise, hâle; cfr. *it.* arsiccio brûlé = arsiccius.

Ardic, vb. v. arĕt.

Arendă *(orendă, orîndă)*, sf. bail, ferme, cabaret affermé; *it.* rendita; *esp. prov.* renta; *fr.* rente; *esp.* arriendo, arrendamiento; *port.* arrendamento; *prov.* arrenda (renta, renda); *nsl. serbe, russe, pt. russe, pol., magy.* arenda; *pt. russe* aussi oranda; du L. redditum, pl. reddita — ad reddita (de reddere) les choses rentrées, revenu; BL. *arenda* praedium in censum seu rendam datum; *a lua in arendă* prendre en ferme; - **arendez**, ai, at, a, vb. 1; BL. arendare; *esp. port.* arrendar; *fr.* arrenter; *russe*

arendovatь; *magy.* arendalni; affermer, donner — prendre à ferme; *arendar* (*orendar, orîndar*), sm. fermier, tenancier surtout d'un cabaret; *pt. russe* randar; - *arendare*, sf. action de donner, de prendre à ferme; - *arendaș* (*orîndaș*), sm. fermier, métayer; *magy.* arendas; - *arendărit (orîndărit)*, sm. afforage; - *arendator (orîndator)*, sm. fermier; *it.* arrendatore; *esp.* arrendador, arrendatario; *port. prov.* arrendador; *serbe pol.* arendátor; *russe* arendátorъ; *arendátorie (orîndátorie)*, sf. (v. C. C. § 1467); affermage.

Arĕt, vb. v. dreg.

Argint, sm., *arginți* et *arginturi*, pl. f., L. argentum; *it. vesp. vport.* argento; *friul.* ariint; *prov. fr.* argent; *alb.* argjant, argjent; le pl. *arginți* monnaie d'argent (v. Pum. Gr. 81); - *argintar*, sm., L. argentarius, argentarium; *it.* argentario, argentajo, argentiere; *esp.* argentario, argentero; *prov. fr.* argentier; - *argintărie*, sf., L. argentaria; *it. esp. port. prov.* argentaria; *fr.* argenterie; *alb.* argjantsinĕ, ergjentsirĕ; - *argintiu*, adj., * L. argentivus = argenteus; argentin; - *argintos*, adj., L. argentosus; contenant de l'argent; - **argintuesc**, ii, it, i, vb. 3; argenter; - *argintuire*, sf. action d'argenter.

Arie, sf., L. area; *it.* aja; *esp.* era, area; *port.* eira, area; *cat.* era; *prov.* eira; *fr.* aire, are.

Ariciu, sm., L. ericius; *it.* ricco; *esp.* erizo; *port.* ericio, ouriço; *prov.* herisso, hirisso, erisso; *vfr.* hériçon, eriçon, ireçon; *nfr.* hérisson; *angl.* urchon; *alb.* irikj; le pl. *arici* a aussi la signification de *javart, malandres, gale, arêtes;* cfr. *esp.* arestin, *fr.* arêtes de *arista*; - **aricesc**, ii, it, i, vb. 3. réfl.; *a se arici* gagner le javart (des chevaux); - *aricealâ*, sf. javart, mules, malandres; *aricire*, sf. action de gagner le javart; - *aricitură*, sf. javart, &c.

Ariete, sm., L. aries, etis; *it.* ariete; *esp. port.* ariete; *prov.* arieth, aret; bélier; le mot *populaire* est *berbec* = vervex.

Arin (*anin*), sm., L. alnus; *it.* alno, (ontano, amedano = alnetanus); *esp.* alno, alamo (negro); *port.* alamo, alemo (peuplier et aune); *fr.* aune; - *arinaș*, sm., alnus glutinosus; - *ariniș*, sm. = L. alnetum; *it.* ontaneto; *vénit.* onaro; *fr.* aunaie.

Arină, sf., L. arena; *it. esp. prov.* arena; *port.* area; *fr.* arène; sable; le mot *populaire* est le *slave nâsip*; - *arinos*, adj., L. arenosus; *it. esp. port.* arenoso; *cat. prov.* arenos.

Arm, sm., *armuri*, pl. f., L. armus; *sard.* armu; *vfr.* ars; quartier de devant, cuisse, cuissot, gigot, paleron; - *armur*, sm., * L. armulus; épaule d'un animal; - *armurar*, sm., *armurare*, sf. épaulure; chez *St. D.* aussi épizootie.

Armă, sf., L. arma - orum; *it.* arma, arme; *esp. port. prov.*

arma; *fr.* arme; *alb.* arme; - *armar* (*almar*), sm. armoire; L. armarium; *it. esp. port.* armario; *prov.* armari; *vfr.* aumaire, armaire; *nfr.* armoire; *nsl. serbe* orman, ormar; *pol.* almarya; *cech.* armar, almara, almĕř; *magy.* almariom; *ngr.* ἀρμάρι; *nhall.* almer; - *armaş*, sm., * L. armaceus = armiger; prévôt; - *armăşel*, sm. huissier (v. Ur. 1. 48); - *armăşie*, sf. prévôté (v. Ur. 2. 273); **arm**, ai, at, a, vb. 1; L. armare; *it.* armare; *esp. port. prov.* armar; *fr.* armer; - *armare*, sf. armement; - **inarmez** ai, at, a, vb. 1; L. inarmare; armer, équiper, munir, fournir, approvisionner; *inarmare*, sf. armement, équipement, &c., *inarmare bunului* (C. C., § 838, 1480), dotation de la terre (campagne); - **intrarmez**, ai, at, a; vb. 1; L. interarmare; armer; - *intrarmare*, sf. armement.

Armăsar, sm., L. admissarius sc. equus (Lex salica *armessarius*); *it.* emissario; cheval entier, étalon.

Arminturi, sf. pl., bétail; L. *armenta-orum;* bétail; *it.* armentato *troupeau de bétail; tirol it.* armenta *vache, veau; friul.* armente, ormento *idem;* cfr. *alb.* aljemistra *instruments de labour;* (v. Max Müll. 212).

Aron, sm., L. arum, aron; *it.* aro; *esp.* aron, yaro; *fr.* arum; *barba lui Aron* Arum maculatum; *esp.* barba de Aaron.

Arţar, sm., L. acer - eris; *it.* acero; *vesp.* asre; *nesp.* arce; *port.* acer; *cat.* ars; le *fr.* érable, *prov.* esrabre, erabre, est une concrétion de *acer—arbor.*

Arunc, ai, at, a, vb. 1; L. abruncare, eruncare; jeter, lancer, rejeter, objecter, pousser; *a arunca ochii undeva* porter ses regards vers q. endroit; *a se arunca asupra cuiva* tomber sur q.; *aruncare*, sf. action de jeter, lancer, &c.; - *aruncat*, sm., *aruncate,* pl. f., jet, rejet, projection; - *aruncător,* adj., subst., jetant, lançant; - *aruncătură*, sf. jet, coup.

Aschie, *aşchie*, aştie, sf. éclat, chicot, écharde, copeau; L. assula, astula (astla, ascla); *esp.* astilla; *port.* acha; *prov. cat.* ascla; *néap.* asca; *prov.* astela; *vfr.* astele; *nfr.* attelle (pour âtelle); *alb.* aşkĕ; - *aschiuţă*, *aşchiuţă*, sf. dim.

Ascult, ai, at, a, vb. 1; L. auscultare (ascultare); *it.* ascoltare, scoltare; *cat.* escoltar; *vesp.* ascuchar; *nesp.* escuchar; *port.* escutar; *prov.* escotar, escoutar; *vfr.* escolter, ascouter, escouter; *nfr.* écouter; prêter l'oreille, ouïr, entendre, écouter, obéir; *a asculta pre cineva de tablă* faire réciter sa leçon à q., *a asculta cuiva*, *pre cineva*, L. auscultare alicui, aliquem; - *ascultare,* sf. action d'écouter, obéissance, &c.; *a da ascultare, it.* dare ascolta, écouter q., obéir à q.; - *ascultat*, sm., *ascultate*, pl. f., L. auscultatus; écouter, entendement, obéissance,&c.; - *ascultător*, adj., subst.,

écoutant, écouteur, &c.; L. auscultator; *it.* ascoltatore; *esp.* escuchador; *port.* escutador; *prov.* escoutaduer; *fr.* écouteur; - *ascultătură*, sf. écouter, obéissance, &c.

Ascund, nsei, ns, nde, vb. 2; cacher, céler, recéler; L. abscondo, di (didi), ditum (consum), ĕre; *it.* ascondere, nascondere, (in-abscondere); *esp. port.* esconder; *cat.* escondir; *prov.* escondre (es = abs); - *ascundere*, sf. action de cacher, &c.; - *ascuns*, sm., *ascunse*, pl. f. action de cacher, état d'une chose cachée; *in-prin-pre-subt ascuns* en cachette, clandestinement, à la dérobée; *a juca d'ascunsele* jouer aux barres; - *ascunsoare, ascunsătoare*, sf. cachette; - *ascunsură, ascunsătură*, sf. action de cacher, &c.; - *ascunsător*, adj., subst., L. absconditorius—absconditor; cachant, recélant, recéleur.

Ascut (*ascuț* pour acuț), ascuţii, ascuţit, ascuţi, (ascute), vb. 3; du L. acutus, (acus); = L. acuere; *it.* aguzzare; *esp.* aguzar; *port.* aguçar; *prov.* agusar; *fr.* aiguiser; BL. acutiare; aiguiser, repasser, tailler en pointe, rendre pointu, empointer; *ascuțcală*, sf. aiguisement; - *ascuțime*, sf. acuité; - *ascuțire* (ascutere), sf. action d'aiguiser, &c.; - *ascuțiș*, sm. tranchant, taillant; *ascuțit*, part. adj., pointu, piquant, perçant, aigu, grêle (voix); *ascuțit*, sm., *ascuțituri*, pl. f. tranchant, taillant, fil, pointe, piquant; - *ascuțitor*, adj., subst., *it.* aguzzatore; *esp.* aguzador; aiguisant, affilant, émouleur; - *ascuțitoare*, sf., *esp.* aguzadera; *port.* aguzadeira; pierre à aiguiser, queux; - *ascuțitură*, sf., *it.* aguzzatura; *esp. port.* aguzadura; aiguisement.

Asemene, adj. & adv., *aseamăn* vb., v. samăn.

Aspru, ă, i, e, adj., L. asper; *it.* aspro; *esp. port.* aspero; *prov.* aspre, asprieu (asprivus); *vfr.* aspre; *nfr.* âpre; *alb.* aşpĕrĕ; âpre, dur, rude, austère, rigoureux, cru, revêche, vif, violent; **aspresc**, ii, it, i, vb. 3; = L. asperare; rendre âpre, &c.; *alb.* aşperoig; *a se aspri* devenir âpre, rude; *a se aspri la cineva* brusquer, rudoyer q; - *asprealā*, sf. âpreté, rudesse, dureté, rigueur, inclémence, sévérité; - *asprie*, sf., *asprime*, sf., âpreté; *asprire*, sf., action de rendre âpre, &c., âpreté; - *asprișor*, adj. * L. aspriciolus; un peu âpre, &c.; - *asprișoară*, sf., Asperugo; *aspritor*, adj., subst., rendant âpre, dur, rude, aplaneur, aplaigneur; *aspriu*, adj., * L. asprivus; *prov.* asprieu; - **inăspresc**, ii, it, i, vb. 3; rendre âpre, rude, dur, aigre; *it.* inasperire, inasprire; *cfr.* L. exasperare, *esp. port.* exasperar, *fr.* exaspérer; *a se înăspri* devenir âpre, rude, aigre.

Ast (ăst), pron. dém. v. ist.

Astăzi, adv. v. zi.



Astup, vb. v. stupă. — **Asud**, vb. v. sudoare.

Asupra, prép., L. ad supra; *it.* sopra, sovra, sovro, sovresso; *esp. port. prov.* sobre; *vfr.* sovre, sore, seure; *de asupra* = L. super, *vit.* & *vfr.* sor, *nfr.* sur; *pre de asupra* au dessus, en dessus, par dessus, légèrement, à vue de pays; *a intoarce ceva mai cu asupra* rendre qch. avec usure; - **supăr**, ai, at a, vb. 1; être à charge — de trop, gêner, importuner, déranger, incommoder, tourmenter, molester, impatienter, harceler, fâcher, mettre q. en peine, peiner, obséder, offenser; *a se supăra* se dépiter, se formaliser, s'embarasser, se piquer, s'offenser, se vexer; du L. superare; *vit.* soprar; *nit.* superare; *esp.* sobrar *être de trop — à charge, importuner; port.* sobrar, sobejar; *prov.* sobrar; (v. Mikl. Sl. 48); *a se supără indată pendru nemică* prendre la mouche; *supărăcios*, adj., génant, importun, fâcheux; - *supărare*, sf. action d'importuner, &c.; - *supărător*, adj., génant, importun, fâcheux; - **asupresc**, ii, it, i, vb. 3: contrarier, affliger, presser, opprimer, oppresser, faire tort; (cfr. *injosesc* de jos — in jos = *in josum*); - *asupreală*, sf. oppression, affliction, tourment; *asuprelnic*, adj., oppressif; - *asuprință*, sf. oppression, contrainte; *asuprire*, sf. action d'opprimer, &c.; - *asupritor*, adj., subst., oppresif, oppresseur; - *asupritură*, sf. oppression, &c.

Asurzesc, vb. v. surd. — **Aşa**, adv. v. şi.

Aşez, vb. v. şĕd.

Aştept, ai, at, a, vb. 1; L. adspectare (exspectare); *it.* aspettare; attendre; *a se aştepta, it.* aspettarsi, s'attendre; *nu mĕ aşteptearn la aceasta, it.* questo non me l'aspettava, je ne m'attendais pas à cela; - *aşteptăciune*, sf., *it.* aspettazione, attente; *aşteptare*, sf. action d'attendre, attente; - *aşteptător*, adj., expectant, expectatif, attendant; - *aşteptătură*, sf. attente.

Aştern, ui, ut, e, vb. 2; L. adsterno (asterno), stravi, stratum, ĕre; *it.* sternere; étendre, déplier, déployer, étaler, épandre, jeter, répandre, faire le lit - le coucher; *a aşterne pre hărtie* minuter; - *aşternător*, adj., subst., étendant, &c.; - *aşternătură*, sf. action d'étendre, &c.; *aşternut* sm., *aşternuturi*, pl. f. coucher, lit, étrein (= stramen); - **straiu**, sm., *straiuri*, pl. f., L. stragulum; couverture, housse, vêtement, habillement, habit; - *străişor, străiuţ*, sm. dim., petit habit; - **strat**, sm., *straturi*, pl. f. couche, gîte, lit, planche, sédiment, étrein, crosse de fusil; L. stratum; *it.* strato; *esp. port.* estrado; *prov.* estrá (= estrat); *fr.* estrade; *alb.* ştrat; *a aşeza in straturi* stratifier; l'*it.* strada, *esp. port.* estrada, *vfr.* estrée, *ngr.* *στράτα* chemin pavé, rue, du L. *strata* sc. *via;* - *strătuşor*, sm. dim., petite couche, &c.

Atăt, ă, ţi, te, adj., adv., du L. ad tantum; *it.* cotanto, *vesp.* atanto, *prov.* aitant, *vfr.* itant de aeque tantum? (v. Diez D. 1. 143); *it. esp. port.* tanto; *fr.* tant de *tantum;* le *fr.* autant de *aliud tantum;* —*atăt—căt*, *atăt—încăt* = ad tantum—quantum —in quantum, autant que; *tot atăt* (*atăta*) tout autant; *cu atăt mai mult* d'autant plus; *cam atăta* plus ou moins, tant plus que moins; *intr'atăta* tellement; *intr'atăta—încăt* au point, à un tel point-que; *atătea ori* tant de fois; - *atătuţ*, *atătuţa*, dim., * L. tantuceum pour tantillum—tantulum; aussi peu.

Ating, atinsei, atins, atinge, vb. 2; L. attingo, igi, actum, ĕre; *it.* attignere; *prov.* atanher; *fr.* atteindre; effleurer, frayer, friser, frôler, toucher; *a se atinge* toucher, regarder q., confiner, concerner; *a se atinge de* anticiper, empiéter, entreprendre sur; *a atinge pre cineva foarte tare* piquer au vif q.; - *atingător*, adj., touchant, concernant, piquant, mordant; - *atingere*, sf. action de toucher, frôlement, rapport, &c.; - *atinsătură*, sf. attouchement, frôlement, rapport, offense.

Atunci, *atuncea*, adv., lors, alors; L. ad tunc (tum ce); *istr.* tunce; *it.* dunque, dunche, adunque; *prov.* dunc, adonc, adoncas, adonx; *vfr.* dunc, donc, donques, adunc; *nfr.* donc; *vesp.* estonze, estonz, estonzas (ex tuncce); *vport.* entonces (in tuncce); *vesp.* enton; *npg.* então (in tum, in tunc); *de atunci* dès lors, depuis; *pre atunci* alors, à ce temps-là.

Aţă, sf., L. acia; fil, filet, filament, fibre, ligne; *aţa limbei* le frein de la langue; - *aţişoară*, sf., dim.; - *aţos*, adj., filamenteux, filandreux, fibreux.

Aţiţ, vb. v. tăciune.

Au, conj. L. aut; *it.* o, od; *esp.* o, u; *port.* ou; *cat.* ó; *prov.* o, oz; *fr.* ou; *au—au*, L. aut—aut.

Aúd (aúz), ii, it, i, vb. 3; L. audio, ivi & ii, itum, ire; *it.* audire, udire; *esp.* oir; *port.* ouvir; *prov.* auzir; *vfr.* oïr; *nfr.* ouïr; *se aúde* le bruit court; - *aúz*, sm., *aúzuri*, pl. f., L. auditus, us; ouïe *(sens)*, entendement; - *auzire*, sf. action d'ouïr, ouïe; - *auzit*, sm., *auzite*, pl. f., L. auditus, us; *it.* udito, udita; *esp.* oido; *port.* ouvido; *prov.* udita; *fr.* ouïe; ouïr, entendement, ouï-dire; - *auzitor*, adj., subst., L. auditorius; *prov.* auditor, auzitor; écoutant, auditeur.

August, sm., L. Augustus sc. mensis; *it. esp. port.* agosto; *cat.* agost; *prov.* agost, aost; *vfr.* aoust; *nfr.* août; *alb.* gost, goust.

Aur, sm., *aururi*, pl. f., L. aurum; *it.* oro (auro); *esp.* oro; *port.* ouro; *vcat. prov.* aur; *fr.* or; *alb.* ar; - *aurar*, sm., L. aurarius; orpailleur; - *aurărie*, sf., L. auraria; objets, marchandises



en or; - *aurel*, adj., * L. aurellus pour aureolus (v. M. M. C. 10); *auric*, adj. dim., * L. auricus = aureus, d'or (v. Alex. B. 1. 53; 2. 67); - *auriu*, adj., * L. aurivus = aureus; d'or; - **auresc**, ii, it, i. vb. 3; dorer; - *aurire*, sf. action de dorer, dorure.

Austru, sm., L. auster; *it. esp. port.* austro; *prov.* austri; *fr.* auster.

Avere, s. v. am—ave. — **Avînt**, vb. v. vînt.

B

Baie, sf., *băi*, pl., bain, baignoire, mine, minière; selon Diez D. 1. 45 du L. *bajae* pl.; mais *it.* bagno, *esp.* baño, *port.* banho, *prov.* banh, bain, *fr.* bain de *balneum;* cfr. *vsl.* bania, *nsl. serbe, russe* banya, *bulg.* banь, *alb.* banja *bain; pol.* bania *baignoire, bain; cech.* báně *baignoire, mine; turc* băna *bains d'eaux chaudes naturelles* et *les endroits où ils se prennent; vhall.* wanna, *nhall.* wanne, BL. banna *caisse;* (v. Mikl. Sl. E. 14; Dief. D. Goth. 1. 158); - *băiaş*, sm. mineur, étuviste, baigneur; *magy.* banyasz *mineur;* - **băiez**, ai, at, a, vb. 1; = *it.* bagnare; *esp.* bañar; *port. prov.* banhar; *fr.* baigner; *a se băia* se baigner (v. M. M. C. 35, 119); - *băiare*, *băiere*, sf. action de baigner, de se baigner; - *băiesc*, *băiescsc*, adj., *băieşeşte*, adv., à la manière des mineurs.

Băiez, ai, at, a, vb. 1; élever, nourrir, soigner; du L. bajulus *porteur*, ML. *custos*, *paedagogus* (v. Diez D. 1. 45); cfr. *port.* bajular *flatter, caresser; it.* baila, balia, *prov.* baylla, bayla, *rom. d. Gr.* baila *nourrice; ngr.* βαΐα, βαγία nutrix (v. D. C.); selon Mikl. Sl. E. 14 d'un verbe hypothét. *vsl.* baiti, *nsl.* bajiti *mammam praebere;* - *băiat* (baiet), sm., * L. bajulatus; pupille, nourrisson, garçon; - *băietan*, sm. garçon d'âge moyen; - *băietoare*, sf. nourrice (L. B.); - *băieţandru*, sm. garçon d'âge moyen; *băieţel*, sm. petit garçon; - *băieţesc*, adj., en garçon; - *băieţime*, sf. les garçons en général; - *băieţoiu*, sm. grand garçon.

Balţ, *bîlţ (ghîlţ)*, sm. lacet, lacs; L. balteus *ceinture; it. esp. port.* balteo *baudrier; it.* balza *bordure, frange, précipice*, balzo *rebondissement; esp.* balza *bannière*, balzo *noeud; port.* balsa, balza *haie vive*, *bannière*, balso *câble; bresc.* balsa *bord, entraves, queue d'une robe; ferrare* balz *tortis de paille; parm.* balz

bord; *piém.* baltia *brandilloire; reggiano* belza *entraves;* - **bălţez,** ai, at, a, vb. 1; barioler; *a se bălţa* se barioler; - *bălţare,* sf. bariolure; - *bălţat,* part., adj., bariolé, bigarré; L. balteatus; cfr. *it.* balzano, balzana, *prov.* bausan, *vfr.* bauçant, *nfr.* balzan; *cal bălţat* cheval balzan; - *bălţătură,* sf. bariolage; - **bălţesc,** ii, it, i, vb. 3; relâcher, déroidir; *a se bălţi* se lâcher, se relâcher; cfr. *it.* balzare *sauter, rebondir, parm.* baltar *cribler* (v. Diez D. 1. 49); - *bălţire,* sf. action de relâcher, &c.; - *bălţit,* part. adj., lâche, relâché; *o fringhie bălţită* une corde relâchée; - *bălţitură,* sf. relâchement.

Barbă, sf., *bărbi* et *barbe,* pl., L. barba; *it. esp. port. prov.* barba; *fr.* barbe; - *barbăchie,* sf. grande vilaine barbe, barbon, vieux; cfr. *it.* barbaccia; - *bărbărie,* sf. barbon, &c.; - *bărbioară, bărbişoară,* sf., * L. barbiciola; *it.* barbicciuola; - *bărbuşoară,* sf., * L. barbuciola; - *bărbiţă, bărbuţă,* sf. dim., *it.* barbuccia, barbuzza; - *bărbie,* sf. barbe, sous-barbe, menton double, menton, fanon; *bărbie de urechie* bout de l'oreille; - *bărboiu,* sm., *bărboae,* sf., *it.* barbone; *esp. fr.* barbon; grande barbe, homme à grande barbe; - *bărbos,* adj., * L. barbosus; barbu; - *barb,* sm., L. barbus; *it.* barbo, barbio; *esp. port.* barbo; *fr.* barbeau (barbellus); *nhall.* barbe; - *bărboae,* sf. barbue, poisson; - *bărbun,* sm. barbue (poisson); *it. vénit.* barbon; *serbe* barbun; *ngr.* μπαρμποῦνι; - **bărbat,** adj., subst., mâle, masculin, homme mâle, mari; *istr.* berbáz *homme;* L. barbatus; *it.* barbato, barbuto; *esp. port.* barbado, barbudo; *cat. prov.* barbat, barbut; *fr.* barbu *(barbutus)*; *alb.* varvat *animal mâle;* - *bărbătesc,* adj., * L. barbatiscus; masculin, mâle, viril; - *bărbăteşte,* adv., en homme, virilement; *bărbătoae,* sf. femme - homme; - *bărbătuş,* sm., * L. barbatuceus (sans sens diminutif); mâle (seulement des animaux); - *bărbăţel,* sm., * L. barbatellus pour barbatulus; petit homme, petit mari, mari chéri; - *bărbăţie,* sf. virilité, vigueur, bravoure, valeur, vaillance; - *bărbăţime,* sf., les hommes mâles en général; - **îmbărbătez,** ai, at, a, vb. 1; relever le courage de q., encourager, enhardir; *a s'îmbărbăta* s'évertuer; - *îmbărbătare,* sf. action d'encourager, &c. - **bărbier** *(bărghier),* sm., ML. barbarius; *it.* barbiere, barbiero; *esp.* barbero; *port.* barbeiro; *cat.* barber; *prov. fr.* barbier; *ngr.* μπαρμπέρης; *serbe* berberin; *magy.* barbely; *turc* berber; *nhall.* barbier; *bărbieresc,* adj., de barbier, en barbier; - *bărbieresc,* ii, it, i, vb. 3; *esp. port.* barbear; *ngr.* μπαρμπερίζω; *bărbierie,* sf., *it.* barberia, barbieria; *esp. cat.* barberia; *port.* barbearia; *prov.* barbaria, barbairia; *fr.* barberie.

Baston, sm., *it.* bastone; *esp.* baston; *port.* bastão; *prov.* basto, baston; *fr.* bâton; *ngr.* μπαστοῦνι; selon Diez du BL.

bastum, *clitella*, *sella*, *sagma*; peut-être un mot de la langue *rom. vulg.*, dont *it. esp. port.* basto, *prov. vfr.* bast, *nfr.* bât; *it.* bastire, *vesp. prov.* bastir, *fr.* bâtir; cfr. *vgr.* *βαστάζειν* appuyer, étayer, *βάσταξ* porte-faix; - *bastonaş*, sm. dim., petit bâton; - **başcă**, sf., *başte*, pl., souterrain, voûte, magasin, bastion; *it.* bastia, bastione; *esp.* bastion; *port.* bastião; *fr.* bastion, bastille; *nhall.* bastei; *pol.* baszta (dont le rom. başcă).

Bat, ui, ut, e, vb. 2; L. batuo (bato, batto), ui, ĕre; *it.* battere; *esp.* batir; *port.* bater; *prov.* batre (part. batut); *fr.* battre; *nsl. serbe* batati; *a bate la ochĭ* éclater, paraître aux yeux; *a bate in verde* tirer sur le vert (couleur); *a bate ferul; it.* batter il ferro; *bate vîntul* il fait du vent; *a bate un berbec* châtrer un bélier; *a bate o eapă* (armăsarul) couvrir (jument); *a se bate* se battre, frayer (des poissons); *a' şĭ bate joc* se jouer de q., se moquer; - *batere*, sf. action de battre; - *bătaciu*, adj., subst., batteur, batailleur; - *bătaie*, sf., L. battualia (battalia); *it.* battaglia; *esp.* batalla; *port. prov.* batalha; *friul.* batae; *fr.* bataille; - *bătăiaş*, *bătăieş*, *bătăleş*, adj., subst., batteur, batailleur; - *bătăios*, adj., *it.* battaglioso; *esp.* batalloso; - *bătălie*, sf., = bătaie; *serbe* batalija *pugna*; - *bătăiuşcă*, sf. dim., de bătaie, = *it.* battagliuzza; - *bătător*, adj., subst., *it.* battadore, battitore; *esp.* batidor; *port. prov.* batedor; battant, batteur; - *bătătoare*, sf. battoir; - *bătătură*, sf., *it.* battitura; *esp.* batidura; *port.* batedura; coup, meurtrissure, cor (au pied), parcage, trame; *bătăuş*, adj., subst., batteur, batailleur; - *bătează*, sf. (aussi *vatală* pour văteală), trame, marche du métier de tisserand, souricière; *bulg.* vatali, pl., *marches du métier de tisserand*; *bătelişte*, sf. parcage des animaux; - **bătătoresc** (bătăturesc), ii, it, i, vb. 3; parquer; - *bătătorire*, sf. action de parquer; - **bătucesc** (bătogesc), ii, it, i, vb. 3; = *it.* batacchiare, *esp.* batojar, *port.* batucar; battre, frapper, mortifier, amollir; *a se bătuci* se mortifier; - *bătucire*, sf. action de battre, &c.; - **abat**, ui, ut, e, vb. 2; détourner, dévoyer, rabattre, dériver, tourner; *it.* abbattere; *esp.* abatir; *port.* abater; *prov.* abatre; *fr.* abattre; *a se abate* se rabattre, dériver, s'écarter, se détourner, enfreindre, violer; *abatere*, sf. action de détourner, &c.; - *abătător*, adj., détournant, &c.; - *abătătoare*, sf. gîte, station; - **desbat**, ui, ut, e, vb. 2; abattre, déclouer; *it.* disbattere, dibattere, *fr.* débattre; - *desbatere*, sf. action d'abattre, &c.; - **rĕsbat**, ui, ut, e, vb. 2; passer par, percer, pénétrer, traverser; - *rĕsbatere*, sf. action de percer, &c.; - **sbat**, ui, ut, e, vb. 2; L. ex-batuere; battre bien, percer, passer par la passoire, par le tamis, rabattre, fouiller; *it.* sbat-

tere; *prov.* esbatre; *vfr.* esbattre; *nfr.* s'ébattre; *a se sbate* se débattre, se démener; (Alex. B. 2. 21, se sbătea la sînul); *sbatere*, sf. action de percer, &c.; - **străbat**, ui, ut, e, vb. 2; L. extra-batuere; *it.* strabattere; percer, passer par.., pénétrer, traverser, franchir, fouler; - *străbatere*, sf. action de pénétrer, &c.

Bătrîn, adj., subst., vieil, vieux, vieillard; L. veteranus; *it. esp. port.* veterano; *friul.* vedran; *fr.* vétéran; *istr.* betăr, betăra; *alb.* vjeţere; *un bătrîn de bun* (de moşie), vieil héritage de bienfonds; - *bătrinatic*, adj., * L. veteranaticus; vieillot; - *bătrinel, bătrinior* (bătriior), *bătrinuţ*, adj. dim.; - *bătrinesc*, adj., d'un vieux, comme un vieux; - *bătrineşte*, adv., en vieux, &c.; - *bătrineaţa*, sf. surtout le pl. *bătrineţe*, vieillesse; - *bătrinică*, sf. vieillotte; - *bătrinicios*, adj., un peu vieux; - *bătrinime*, sf. vieillesse; - *bătriniş*, sm., * L. veteranicius, Erigeron; - **imbătrinesc**, ii, it, i, vb. 3; vieillir, devenir vieux, rendre vieux; - *imbătrinire*, sf. action de vieillir; - *imbătrinitor*, adj., vieillissant.

Bealŭ, sf. (balŭ); L. belua; *it.* belva; animal, bête féroce, monstre; *bealŭ spurcatŭ* animal immonde (injure).

Beatŭ (batŭ), sf., *bete*, pl., ceinture, lisière, bande, rabat, poignet, épaulette; L. vitta; *it.* vetta; *esp. port.* beta; *esp. prov.* veta; *fr.* vétille (= vitticula); *a da pre bete pre cineva* se débarasser de q.; *a da pre bete afarŭ* prendre au collet et mettre dehors; - *betiţŭ*, sf. dim., petite lisière, &c.

Berbec, *berbece*, sm., bélier; L. vervex (verbex—berbex)-icis; ML. berbix; *it.* berbice; *prov.* berbitz, *vfr.* berbis, *nfr.* brebis; *magy.* berbecs *mouton; berbec bătut* mouton; - *berbecar*, sm. * L. berbicarius (vervecarius, ver'carius); *prov.* bergier; *fr.* berger; gardien des béliers; - *berbecel, berbecuţ*, sm. dim.; - *berbeleac (berbeleag)*, adv., en bélier; *a merge berbeleac* marcher par poussée, par secousse; *d'a berbeleac* à la poussée, à la renverse; *a se da d'a berbeleaç* faire la culbute; - **imberbec**, ai, at, a, vb. 1; frapper, pousser comme un bélier.

Beşicŭ, sf., L. vesica; *it.* vescica, vessica; *esp.* vejiga (vexiga); *port.* bexiga; *prov.* vesiga, vezica, vesiqua, veissiga, veyshiga; *fr.* vessie; *nsl. serbe* beşika; *alb.* pşikjĕ, fiskĕ; - *beşicos*, adj. = L. vessiculosus; *it.* vescicoso, *port.* bexigoso; - *beşicoiu*, sm., *it.* vescicone; - *beşicuţŭ*, sf. vésicule; - **beşic**, ai, at, a, vb. 1; *it.* vessicare; faire, élever des vessies; *a se beşica* se couvrir de vessies, d'ampoules; - *beşicare*, sf. action de faire, d'élever des vessies, &c.; *beşicŭtor*, adj., *esp.* vejigatorio; *it.* vescicatorio, vescicatojo; *fr.* vésicatoire; - *beşicŭturŭ*, sf. vésication.

Beu (beau), bĕui, bĕut, bé, vb. 2; L. bibo, bibi, bibitum,

ĕre; *it.* bevere, bere; *esp. port.* beber; *prov.* beure; *vfr.* boivre, bevre, beire; *nfr.* boire; - *bere*, sf., *port.* beber; *prov.* beure; *fr.* boire; - *bat* (beat, pour bĕt=bĕut), bată, beţi, bete, part. adj., du L. bibitus, avec *acception active;* ivre, c.-à-d. quelqu'un qui a bu; cfr. *vesp.* beudo, beodo, *nesp.* bebedo, *port.* bebado; - *beut*, sm., *it.* beuta, bevuta, bibita; *esp.* bebido; *port.* bebida; le boire; *bĕutor*, adj., subst. = L. bibitorius; *it.* bevitore; *esp. port.* bebedor; *prov.* bevedor, beveire; *vfr.* beveor; *nfr.* buveur; - *bĕutură*, sf., *it.* bevitura; *esp.* bebetura; boisson; - *bĕuturică*, sf. dim.; - *beţie, beţivie*, sf., * L. bibitia; *port.* bebedice; ivrognerie; - *beţios, beţiu, beţiv*, adj., buveur, ivrogne; - *beţivler* (pour beţivar, beţivlar), adj., subst., ivrogne; cfr. *esp.* beblado; - **imbĕt** (pour imbĕut), ai, at, a, vb. 1; enivrer; *esp.* embeodar, *port.* embebedar; *a se imbĕta* s'enivrer; - *imbĕtare*, sf. action d'enivrer; *imbĕtător*, adj., enivrant; - **desbĕt** (pour desbĕut), ai, at, a, vb. 1; désenivrer; - *desbĕtare*, sf. action de désenivrer; - *desbĕtător*, adj., désenivrant.

Bine, adv. v. bun.

Biserică, sf., L. basilica (*vgr.* βασιλική sc. στοά); *rom. d. Gr.* baselgia (baseilgia); *istr.* baseriche; (Basilicæ prius vocabantur Regum habitacula, unde et nomen habent... Nunc autem ideo divina templa *Basilicæ* nominantur, quia ibi Regi omnium Deo cultus et sacrificia offeruntur; Isid. H., l. 15, c. 4, sect. 11); *bisericaş*, sf. prêtre; - *bisericesc*, adj., ecclésiastique, religieux, spirituel; - *bisericeşte*, adv., ecclésiastiquement; - *bisericime*, sf. état ecclésiastique; - *bisericos*, adj., religieux, dévot; - *bisericuţă*, sf. dim. = L. basilicola.

Bivol, (ghihol), sm., L. bubalus; *it.* búfalo, bufolo, (bubalo); *esp. port.* bufalo; *port.* bufaro; *prov.* bubali, brufe, brufol; *fr.* buffle; *vsl.* byvolъ; *nsl. bulg.* bivol; *russe* bujvolъ, bujlo; *pol.* bawoł, bujwoł; *cech.* bůvol; *serbe* bivo, bivola; *magy.* bival, bivaly, bial; *alb.* bual, bul; *ngr.* βουβάλι; *nhall.* Büffel; - *bivolar*, sm. gardien de buffles; - *bivolărie*, sf. étable à buffles; - *bivolaş*, sm. buffletin; *bivoliţă*, sf. une buffle; *nsl. bulg.* bivolica; *russe* bujvolica; *pol.* bawolica; *cech.* bůvolice; *alb.* bualiţĕ, buaţĕ, buliţĕ; - *bivolos*, adj., en buffle, comme un buffle.

Blănd, adj., L. blandus; *it. esp.* blando; doux, benin, affable, caressant, facile, docile, traitable, apprivoisé; - *blăndeaţă*, sf. surtout le pl. *blăndeţe;* L. blanditia; *it.* blandizia; *esp.* blandicia, blandeza; *port.* blandicia; *fr.* blandices, pl. (employé encore par Châteaubriand); - *blăndişor*, adj. * L. blandiciolus pour blandicellus; - *blănduţ*, adj., * L. blanduceus; *esp.* blanducho; - *brăn-*

duşă, brînduşă, (pour blănduşa), sf., Primula; Galanthus nivalis; Colchicum autumnale; - **imblănzesc,** ii, it, i, vb. 3; L. blandiri; *it.* blandire; *esp. prov.* blandir; *fr.* blandir (vieux); radoucir, calmer, apaiser, fléchir, ramener q., priver, dompter; *a se imblănzi* se radoucir, s'apprivoiser, &c.; - *imblănzire,* sf. action de radoucir, &c.; - *imblănzitor,* adj., calmant, apaisant, &c.; - *imblănzitură,* sf. radoucissement, &c.

Blástăm, blăstămái, blăstămát, blăstămá, vb. 1; *it.* biastemmare, bestemmiare, biasimare, biasmare; *rom. d. Gr.* blastemmar; *cat. nesp. port.* blasfemar; *vcat. vesp.* blasmar; *esp. port.* lastimar; *vcat.* blastemar; *prov.* blasfemar, blastenjar, blastemar, blastomar, blastimar, blasmar; *vfr.* blasmer; *nfr.* blasphémer, blâmer; *ngr.* βλασφημῶ (βλαςτημῶ, D. C.); *vsl.* vlaspimijati, vlasfimljati, vlasfimisati, vlasvimisati, vlasvimisovati, vlasimisati; du L. *ecclésiastique* blasphemare (gr. βλασφημέω); - *blăstăm,* sm., *blăstămuri,* pl. f. blasphème; *it.* biastemmia, bestemmia, *rom. d. Gr.* blastemma, *esp. port.* blasfemia, lastima, *prov.* blaspheme, blasphema, blasteinhs, *vfr.* blastenge de *blasphemia; it.* biasimo, biasmo, *vesp.* blasmo, *prov.* blasme, *fr.* blâme de *blasphemum* (βλάσφημον, adj.); - *blăstămare,* sf. action de blasphémer; - *blăstămător,* adj., subst., blasphémant, blasphémateur; *it.* bestemmiatore, biasimatore; *esp. port.* blasfemador; *prov.* blasphemador, blasmador; - *blăstămăţesc,* adj., de coquin, en coquin, vilain; - *blăstămăţie,* sf. vileté, coquinerie, débauche, libertinage.

*** Boară,** *bor*ă (bură), s. v. abur.

Boaşă, sf., *boş,* sm., *boaşe,* pl. f. testicule, rognon; *it. prov.* borsa; *esp. port.* bolsa; *vfr.* borse; *nfr.* bourse; *alb.* mbolje, pl. (testicules); *pol.* bulza *bourse;* tous ces vocables se rattachent au BL. byrsa, bursa, *vgr.* βύρσα peau, cuir.

Bobletic, adj., sot, niais, nigaud, simple; d'un type *balbaticus* de balbus; *esp.* bobatico même acception que le *rom.; esp. port.* bobo *niais,* &c.; *prov.* balbt=*balbus;* - *bobleticie,* sf. niaiserie; - *bobleţ,* adj. dim., un peu sot.

Bobotează, s. v. botez.

Boce, sm. (boace, voace); L. vox-vocis; *it.* voce, boce; *sard.* boxe (x=*fr.* j); *esp. port.* voz; *prov.* votz, voutz; *fr.* voix; - **bocesc,** ii, it, i, vb. 3; crier, lamenter; *a se boci* s'écrier, pleurer, se lamenter, se plaindre, gémir; cfr. *serbe nsl.* bociti se *rixari; bocet* (pour bocit), sm. cri, lamentation; - *bocire,* sf. action de crier, &c.; - *bocitor,* adj., subst., criant, pleurant, pleureur; - *bocitoare,* sf. pleureuse, préfixe; - *bocitură,* sf. lamentation, &c.

Bolf, sm., *bolfă,* sf., L. bulbus; *it. esp. port.* bulbo; *fr.* bulbe;

bosse, enflure, élevure, tubercule, loupe; - *bolfos*, adj., L. bulbosus; *it. esp. port.* bulboso; *fr.* bulbeux.

Boltă, sf. v. holb, vb.

Bostur, ai, at, a, vb. 1; dévaster, dépeupler (v. Ur. 5. 135); d'un type * L. vastulare de vastare; - *bosturare*, sf. action de dévaster, dévastation; - *bosturător*, adj., subst., dévastant, dépeuplant, dévastateur.

Bot, sm., *boturi*, pl. f. museau, muffle, gueule, groin, boutoir, bec, bout, pointe, d'un primitif L. *botum*, dont *botulus;* cfr. *fr.* boudin, boudine, bouder, *it.* botto, botta, *mil.* butt, *esp. port.* bote, *fr.* botte *(coup)*, bout; - *bot-gros*, sm. gros-bec, pinson; fringilla coccothraustes; - *botniţă*, sf. muselière; - *botuşor*, sm. dim., petit museau, &c.; - **bos-influ** (bos-unflu) pour *bot-influ*, ai, at, a, vb. 1; bouffer, bouder, faire la lippe, la moue; *mant. piac.* bode'infi; *ferrare* budenfi; *piém.* botenfi, borenfi; *npr.* boudenfla, boud-oufla, boud-ifla; *fr.* boursouffler (pour boud-souffler, avec souffler); - *bosinflare*, sf. action de bouffer, &c.

Botez, ai, at, a, vb. 1; L. baptizare (*βαπτίζω*); *it.* battezzare; *esp.* bautizar; *vport.* boutizar; *nport.* baptizar; *prov.* batejar, bathegar; *fr.* baptiser; - *botez*, sm., *botezuri*, pl. f., *esp.* bautizo; baptême; - *bobotează*, sf. épiphanie, jour des Rois; réduplication de *botez*, pour ainsi dire *re-botez;* ce n'est pas une composition du *vsl.* bogъ *Dieu* et de *botează*, comme Mikl. Sl. E. 15 le croit selon Eliade; - *botezare*, sf. action de baptiser; - *botezat*, sm. baptême; - *botezător*, adj., subst., baptisant, baptiste; *Săntul Joan botezător* St.-Jean Baptiste.

Bou, sm., *boi*, pl., L. bos-bovis; *it.* bue (pl. buoi), bove; *esp.* buei, buey (boy, boi); *port.* boi; *prov.* bueu, bou, buou, bov; *fr.* boeuf; *boul Domnului* Cantharis unctuosa, la brebis du bon Dieu, oiseau de St. Luc; - *boar* (bouar), sm., L. boarius; *it.* boaro; *esp.* boyero; *port.* boeiro; *prov.* bovier, boveir, boyer; *fr.* bouvier; - *boiastră*, sf. vache (mauvaise); v. Pan. Sp. A. 2. 44; *boscuţă*, sf. vache de montagne; cfr. L. bucula, *it.* buessa, *prov.* boacca; - *boulean* (bourean), sm. dim., petit boeuf; - **bour**, sm. dim., * L. buvulus; (selon LB. et d'autres du L. *bos urus*, mais pour un mot *populaire* ce composé serait par trop savant, et puis cet animal est toujours désigné par le mot slave *zimbru);* *bour* a seulement l'acception de *marque*, *signe*, *armoiries*, et comme la marque de la Moldavie est une tête de boeuf, on a appliqué le nom de l'animal à la marque en se servant d'un diminutif; (v. Ur. 1. 78, 116; 2. 14, 31; Arch. R. 1. 258); *bourel*, sm. dim., petit boeuf; limaçon; (sans doute à cause de

ses antennes en corne); - *bouşor, bouţ*, sm. dim., petit boeuf, **imbour** *(imbourez)*, ai, at, a, vb. 1; * L. imbuvulare; marquer, stigmatiser, flétrir avec la marque de la tête de boeuf; (les criminels étaient anciennement stigmatisés avec la marqne du pays); imbourare, sf. action de marquer, &c.

Brăcie, sf. ceinture d'une culotte, lacet, aiguillette; d'une forme * L. bracia pour bracea (braceus) de *braca* pantalon; *it.* braca, pl. brache, brachesse, braghesse; *tirol it.* bragher; *vénit.* braghier; *bresc.* braghèr; *mil.* braghée *bretelles, ceinture d'une culotte, esp. port.* braga; *prov.* braya, braga; *vfr. nfr.* braie *(lange)*; *alb.* brekĕ; *ngr.* *βϱακὶ*; *vsl.* bracina, bracinъ *vestes sericae*; - *brăcinar*, sm. ceinture d'une culotte; - **imbrac**, ai, a, a, vb. 1; habiller, vêtir, revêtir, garnir, endosser, monter, plaquer, tapisser (une maison); *a se imbrăca* s'habiller, se vêtir, se revêtir, prendre qch. sur soi, se charger de qch.; - *imbrăcare*, sf. action d'habiller, &c.; - *imbrăcăminte*, sf. pl. employé comme singulier; (anc. *imbrăcămînt*, m. sing.); vêtement, habillement, habit; *imbrăcat*, part. adj., habillé; *prov.* braccat *qui porte des braies; imbrăcat*, sm. habillement; - *imbrăcătură*, sf., habillement; - **desbrac**, ai, at, a, vb. 1; déshabiller, dépouiller; *prov.* desbraiar; *desbrăcare*, sf. action de déshabiller; - *desbrăcat*, sm. idem; - *desbrăcător*, adj., déshabillant; - *desbrăcătură*, sf. dépouillement.

Brâncă, sf. bras, pied de devant, griffe, serre, patte, poussée, coup, choc; BL. branca; *it. vesp. nesp. vport. prov.* branca; *prov.* branc, m.; *fr.* branche; (sous l'acception d'*érysipèle, étranguillon des chevaux*, le rom. *brâncă* est le *ngr.* *βϱάχνια, βϱάγχος* enrouement, *vgr.* *βϱάγχος* enrouement, esquinancie); *brânca ursului* Lycopodium clavatum, Heracleum sphondylium, *it.* brancorsina, *cat. esp.* branca ursina, *prov.* branca orcina; *a da brânci* pousser q.; *a umbla pre brânci* marcher à quatre pattes = *it.* branconi, branciconi; *a se pune pre brânci* se coucher à plat ventre; *brâncuţă*, sf., *it.* brancuccia; aussi Sisymbrium; - **brâncesc**, *imbrânc* (imbrâncesc), ii, it, i, vb. 3; pousser, heurter, renverser q.; *a se brânci— imbrânci* se pousser, se battre, se chamailler; *brâncire, imbr.*, sf. action de pousser, &c. - *brâncitură, imbr.*, sf. choc, heurt.

Brânduşă (brînduşă) s. v. blând.

Braţ, sm., *braţe*, pl. f., L. brachium; *it.* braccio, brazzo; *mil.* brazz; *vénit.* brazzo; *sard. camp.* brazzu; *esp.* brazo; *port.* braço; *prov.* bratz; *vfr.* brace, *nfr.* bras; - *brăţare*, sf., L. brachiale; *it.* bracchiale; *esp.* brazal; *port.* braçal; *fr.* brachial, adj., brassard, bracelet; - *brăţişor*, sm. dim., * L. brachiciolus pour brachiolum; - *brăţoiu*, sm., *it.* braccione; - *brăţos*, adj., avec un

bras plein, fort; - *brățuț*, sm. dim.; - **îmbrățișez**, (îmbrățoșez), ai, at, a, vb. 1; *it.* imbracciare, abbracciare; *esp. port.* embrazar, abrazar; *prov.* abrasar, abrazar, embrassar; *fr.* embrasser; - *îmbrățișare*, sf. action d'embrasser; - *îmbrățișător*, adj., embrassant; *îmbrățișătură*, sf. embrassement.

Breb, sm., *it.* bevero; *vesp.* befre; *nesp.* bibaro; *fr.* bièvre; *angl.* beaver; *vhall.* bibar; *nhall.* biber; *vsl.* bobrъ, bebrъ, bibrъ; *russe* bobrъ; *pol.* bóbr, bobra; *cech.* bobr; *nsl.* breber, dabar; *serbe* dabar; *lith.* bebrus; tous ces mots sont identiques avec le L. *fiber;* le rom. *breb* procède direct. du *vsl.* bebrъ.

Brebena (breabenă), sf., L. verbena; *it.* verbena, berbena; *esp. port.* verbena; *fr.* verveine; - *brebenel*, sm. dim.

Brumă, sf. gelée blanche, frimas; L. bruma; *it. esp. port. prov.* bruma; *cat.* broma; *fr.* brume; *alb.* broum, brümĕ, brimĕ; *brumar*, sm., * L. brumarius sc. mensis; *fr.* brumaire; novembre; *brumărel*, sm. dim. octobre; - *brumariu*, ie, adj., gris; *oae brumarie* brebis à laine grise; - *brumos*, adj., *esp.* brumoso; *prov.* brumos; *fr.* brumeux; - **brumează**, brumá, brumat, bruma, vb. impers. 1; il fait de la gelée blanche; - *brumare*, sf. action de faire de la gelée blanche.

Bucă, sf., *buci*, pl., joue; L. bucca; *it.* bocca; *esp. port. prov.* boca *(bouche)*; *fr.* bouche; (il n'y a que le *rom.* qui a gardé le sens primitif du L. *bucca)*; *alb.* boukĕ *pain; buca șezutului* fesses; *osul bucilor* pommette; - *bucălat*, adj., = L. bucculentus; bouffi, joufflu, fessu; - *bucos*, adj., joufflu, bouffi; **bucată**, sf., *bucăți* et *bucate*, pl., morceau, pièce, tronçon; = L. buccea; *it.* boccata; *esp. port.* bocado; *fr.* bouchée; *pt. russe* bukata, *russe* bukatka, bukașka, *pol.* bukat, bukatu *morceau, pièce; tot intr'o bucată* tout d'une pièce; le pl. *bucăți* signifie seulement des *morceaux, pièces*, tandis que le pl. *bucate* a l'acception spéciale de *mets, nourriture, grains en général; câmpul cu bucatele* le champ aux blés; *bucate de dulce* mets de viande; *bucătură*, sf. morceau, bouchée; - *bucăturică, bucăturiță*, sf. dim., petit morceau; - *bucăță*, sf. dim.; *bucățele* pl., * bucatella; - *bucățel*, sm., *bucățelușă*, sf., *bucățică*, sf. dim.; - **bucătărie**, sf. cuisine; - *bucătar*, sm. cuisinier; - *bucătăreasă, bucătăriță*, sf. cuisinière; - *bucătăresc*, ii, it, i, vb. 3; faire la cuisine; - *bucătărioară*, sf. dim., petite cuisine; - **bucățesc**, *bucățelesc*, ii, it, i, vb. 3; morceler, couper en pièces; cfr. *esp.* bocadear; - *bucățire, bucățelire*, sf. action de morceler; - **buchisesc**, ii, it, i, vb. 3; battre sur les fesses, rosser; - *buchiseală*, sf. râclée (pop.); - *buchisire*, sf. action de battre sur les fesses, &c.; - **îmbuc**, ai, at, a, vb. 1;

it. imboccare; *esp. port.* embocar; *fr.* emboucher; emboucher, avaler, manger, joindre, conjoindre, assembler, mettre ensemble, emboîter, aboucher; *a se imbuca* s'emboucher; - *imbucare*, sf. action d'emboucher, &c.; - *imbucătură*, sf. bouchée, morceau, conjonction; - **imbucăturesc**, ii, it, i, vb. 3; manger par bouchée, becqueter, abéquer; - *imbucăturire*, sf. action de manger par bouchée, &c.

Bucium (bucin), sm., *buciume*, pl. f., buccine, chalumeau, corps creux, rouleau; L. bucinum; *it.* bucino; *fr.* buccin; *it.* buccina; *esp. port.* bocina; *prov.* buccina, bozina; *vfr.* buisine; *nfr.* buccine; *vsl.* buksina; *mhall.* busîne; *nhall.* posaune du L. *bucina*; *a cănta cu buciumul* jouer du chalumeau; - **bucium**, ai, at, a, vb. 1; L. buccinare; *it.* buccinare; jouer du chalumeau, sonner de la trompette, trompeter; - *buciumare*, sf. action de jouer du chalumeau, &c.; - *buciumător*, adj., subst., jouant du chalumeau, joueur du chalumeau; - *buciumătură*, sf. fanfare; - *buciniş*, sm., Conium maculatum; (le nom vient de la tige qui est creuse); - **sbucium**, ai, at, a, vb. 1; remuer, mouvoir, agiter; *a se sbuciuma* se débattre, se démener; - *sbucium*, sm. remuement, mouvement, agitation; - *sbuciumare*, sf. action de remuer, &c.; - *sbuciumătură*, sf. remuement, mouvement.

Buhă, *buhnă*, *bufnă*, sf., L. bubo, onis; *esp.* buho, *port.* bufo; chat huant, hulotte, huette; dans le mot *esp. port.* nous voyons l'influence du *vhall. bûf* et *hûf*, mais le mot *rom.* a dû se former sous l'influence des vocables *slaves buka* bruit, mugissement, *buhati*, *buhnuti* mugir; cfr. le rom. *buhaiu* taureau et *butor* (oiseau aquatique) avec le *russe pt. russe pol. bugaj, buhaj* taureau; *bufniţă*, sm. dim.

Bumbac, sm. coton; L. bombyx, *vgr.* βόμβυξ vers à soie; *it.* bambagio, bambagia, *mil.* bombas, *mgr.* βαμβάκιον, ML. bambacium, *ngr.* μπαμπάκι, *nsl. serbe* pamuk, bumbak, *magy.* pamuk, pamut, *turc* pambouq—*coton*; *russe* bumaga *papier;* le vocable *rom.* est le *nsl. serbe* bumbac du *turc* pambouq.

Bun, ă, i, e, adj., L. bonus, a, um; *it.* buono; *esp.* bueno; *port.* bom (boa, f.); *prov.* bo, bon; *fr.* bon; *bună-oară*, *bune-ori*, adv. du L. bona hora, bonis horis; *it.* in bun'ora; eh bien, par exemple; *bun*, sm., *bunuri*, pl. f., L. bonum, bona, pl.; *esp.* buena; bien, avoir, fortune; - **bun**, sm., *bună*, sf. grand-père, grand'-mère; (cfr. en *fr. bon papa* pour *grand-père*, en *nhall. beste Vater* dans certaines contrées pour *Grossvater*); *stră-bun*, sm., *stră-bună*, sf., = extra-bonus-a, bisaïeul, bisaïeule; (cfr. *port. tresavo*); **bunic**, sm.; *bunică*, sf. grand-père, grand'-mère; *bunici*, pl. aïeuls;

bunătate, sf., L. bonitas-atis; *it.* bonità, bontà, bontade, bontate; *esp.* bondad; *port.* bondade; *prov.* bontat; *fr.* *bonté*; - *buneață*, sf. bonté, *L. bonitia; *esp.* bonicia; *prov.* bonessa, boneza; - *bunicel*, *bunișor*, *bunuț*, adj. dim., assez bon; - **bine**, adv., subst., L. bene; *it.* bene; *esp.* bién; *port.* bom; *prov.* ben; *fr.* bien; *bine este*, L. bene est; *să vă fie de bine*, L. bene vobis; *a bine cuvînta*, L. bene conventare=benedicere; *a bine face*, L. benefacere; *a bine voi*, L. benevolere, *bine (bună) voința*, L. benevolentia; - *binișor* adv. dim., assez bien = *it.* benino; - **imbun**, (imbunez) ai, at, a, vb. 1; = *it.* imbonire; *prov.* abenar; apaiser, adoucir, calmer, tranquilliser, flatter; - *imbunare*, cf. action d'apaiser; -**imbunătățesc**, ii, it, i, vb. 3; abonnir, améliorer, méliorer, remettre; - *imbunătățire*, sf. action d'améliorer, &c.; - *imbunătățitor*, adj. améliorant; - **rĕsbun**, ai, at, a, vb. 1; revaloir, récriminer, repousser, revancher, venger; *a' sĭ rĕsbuna de cineva* tirer, prendre vengeance, se venger de q.; *a sĕ rĕsbuna* se rasséréner (du temps); cfr. *it.* bonaccia, *esp. port.* bonanza, *prov.* bonassa, *fr.* bonace *calme de la mer; alb.* bunațĕ *calme de l'air; rĕsbunare*, sf. action de revaloir, &c.; - *rĕsbunător*, adj. revalant, &c.

Bură, s. v. abur.

Bŭrete, sm. *bureți*, pl., L. boletus; *it.* boleto; *cat. prov.* bolet; éponge, champignon; - *buretar*, sm., L. boletarius; épongier; *buretos, burețos*, adj. spongieux, fongueux; *burețel*, sm. dim.; - *burețiu*, adj., * L. boletivus; comme une éponge.

Buric, sm., L. umbilicus; *it.* bellico, bilico, umbilico, ombilico, ombellico; *esp.* ombligo; *port.* embigo, umbigo; *prov.* ombelic, umbelic, embelic; umbrilh, emborilh, embonilh, ambonilh, emborigol *(umbiliculus)*; *vfr.* bouline *(* umbilinus)*; *nfr.* nombril (pour lombril = l'ombril i. e. *umbiliculus*; *buricul degetului* bout du doigt; *buricul Vinerii* Saxifraga, nombril de Vénus; - *buricos*, adj., ombiliqué; - **buric**, ai, at, a, vb. réfl. 1; *a se burica* grimper; *it. bilicare* mettre en équilibre (au fig.), réfléchir sur qc.; - *buricare*, sf. action de grimper; - *buricat*, part. adj., L. umbilicatus; *it.* ombelicato; *fr.* ombiliqué.

Buză, sf., lèvre; *nesp.* bezo, buz *lèvre*, beso *baiser*, buz *baise-main; vesp.* beizo *baiser*; *port.* beizo *lèvre*, beijo *baiser*, buz *baise-main; prov.* buss *baise-main; alb.* bouzĕ *lèvre; it.* bacio, *tirol it.* bos, *cat.* bes, *prov.* bais, *fr.* baiser; *pol.* buzia *bouche, baiser; arab. vulg.* bŭsa, bôsa *baiser;* tous ces vocables peuvent provenir du L. *basium*, baiser, les rapports de *bouche (lèvre)* et de *baiser* se touchant de près dans beaucoup de langues; cfr. le L. *osculum* de *os, oris*, le *rom. guriță* petite bouche, baiser de gură=*gola*; - *buzăilă*,

buzilă, sf. lévreux, lippu; - *buzat*, adj., lévreux, lippu; *esp.* bezudo; *port.* beizudo; - *buzău*, adj., adv., de front (v. Pan. P. V. 23); *buziș*, adj., adv., de front; *a pune patru caii buziș* mettre quatre chevaux de front; - *buzișor*, sm. dim., Cymbidium; *buzișoară*, sf. petite lèvre; - *buzos*, adj., comme des lèvres, en lèvres; - **buzeresc**, ii, it, i. vb. 3; tromper, c.-à-d. parler beaucoup des lèvres (v. Cod. Dial.); - *buzerire*, sf. action de tromper.

C

Ca, adv., conj., comme, pour, en, en qualité de, à titre de, tel que, environ; du L. qua (sc. ratione); *rom. d. Gr.* ca (= que, comme); *ca cum (litt. qua quo modo)* comme si; *ca și* (qua sic), comme, quasi; cfr. *prov.* consi, cossi, *nprov.* coussi quo modo sic; *ca la*, environ, à peu près; comme *conjonction ca* doit toujours être accompagné de la *conj. să* (L. si) et le verbe se met toujours au *subjonctif*; *ca să* que; *se cade ca școlerii să asculte* il convient que les écoliers (écoutent) obéissent.

Că, conj., que, parceque, donc, comme quoi; du L. quod, quid; *istr.* che; *it.* che, ched, *esp. port. fr.* que, *prov.* que quez, *alb.* kje; après *că* on emploie toujours *l'indicatif*; *imi pare bine că școlerii ascultă (litt. il me paraît bien)* je suis content que les écoliers obéissent; *fiind că*, *pentru că*, *cu toate că* puisque, quoique; - **adecă**, (*adică*, adecăte, adecătele), conj., du L. ad quod; savoir, c'est-à-dire, donc; - **dacă**, conj. du L. de ad quod (quid); *it.* dacchè; si, en cas que, pourvu que, quasi; cfr. *nsl. serbe* dake, dakle *ergo; dacă e așa* s'il est ainsi, si tant est.

Cac, ai, at, a, vb. 1; L. cacare; *it.* cacare; *cat. esp. port. prov.* cagar; - *cacă*, sf., *it.* cacca; *esp. port. prov.* caca; *alb.* kakĕ; *căcăcios*, adj.; - *cacare*, sf.; - *căcărează*, sf.; *căcărez*, sm. crotte de brebis, de chèvre; - *căcărel*, sm., *it.* cacherello; - *căcățel*, sm. dim.; - *căcărie*, sf., *it.* cacaria; - *căcat*, sm., *it.* cacata; - *căcător*, adj., subst., *it.* cacatore; - *căcătură*, sf., *it.* cacatura.

Căciulă, s. v. cucă.

Cad, căzui, căzut, cădé, vb. 2; L. cado, cecidi, casum, ĕre; *it.* cadére; *esp.* caer; *port.* cahir; *cat.* caurer; *prov.* cazer, chazer; *vfr.* caer, chaer, chaoir, cheoir; *nfr.* choir; - tomber, déchoir, falloir, manquer, réfléchir, rejaillir, retomber, succomber, périr,



s'écrouler, trébucher; *a se căde* convenir = L. cadere in; *se cade* il convient, il est séant, bienséant = *esp.* cae bien; *cum se cade* comme il faut, en règle, *fam.* d'importance; *a se căde cuiva* appartenir, convenir à q.; *a căde in partea cuiva* tomber en partage à q., échoir; - *cădere*, sf. chute, renversement, convenance, pertinence, équité; - *cădincios*, adj., *esp. port.* cadencioso; convenable, bienséant; - *cădință*, sf. convenance, bienséance, &c.; *it.* cadenza; *esp. port.* cadencia; *fr.* chance (pour chéance); - *caz*, sm., *cazuri*, pl. f., L. casus; *it. esp. port.* caso; *cat. prov. fr.* cas; - *căzămînt*, sm., *căzăminte*, pl. f. convenance, bienséance, &c.; *it.* cadimento; *vesp.* caimiento; *port.* cahimento; - *căzător*, adj., tombant, ruineux, &c.; - *căzătură*, sf., *esp.* caedura; chute, culbute, ruine; *căzătură* sc. *de vită* (v. c. m.) animal maigre, malade; - *căzut*, sm., *it.* caduta; *esp.* caida; *port.* cahida, queda; *cat.* cagguda; *prov.* cazuta, chaeguda; *fr.* chute; - **precáde** (preacade) se, precăzú, precăzut, precădé, vb. imp. 2; L. praecadĕre; il convient par préférence; - *precădére* (preacădére), sf. préférence, priorité; - **scad**, scăzui, scăzut, scădé, vb. 3; L. ex-cadĕre; *it.* scadere; *prov.* eschazer; *vfr.* escheoir; *nfr.* échoir; *esp.* descaer decaer; *port.* descahir, decair; *prov.* descazer (de-ex-cadere—decadere); — baisser, diminuer, rabaisser, rabattre, réduire, déduire, soustraire, retrancher, se raccourcir (étoffe), se rapetisser, remettre, dépérir, se retirer, décroître, faillir, amender (prix); *zilele scad* les jours baissent; *apele scad* les eaux baissent; - *scădere*, sf. action de baisser, diminuer, &c.; *fără scădere* sans diminution, sans déduction, à la rigueur; - *scăzămînt*, sm., *it.* scadimento; *esp.* descaecimento, descaimiento; rabaissement, remise, déchet, déperdition, escompte, refaction; - *scăzător*, adj., baissant, diminuant, &c.; - *scăzătură*, sf. diminution, déduction, &c.

Cadă, sf. cuve; L. cadus, m.; *vgr.* *κάδος*; cfr. *vsl.* kadь, f., *nsl. serbe* kada, f., *russe* kadь, f., *cech.* kád', f., *pol.* kadź, f., *bulg.* kacъ, f., *magy.* kád, *ngr.* *κάδι*, *κάδος*, *alb.* káde; - *cădar*, sm. tonnelier; - *cădărie*, sf. tonnelerie; - *cădățue*, *cădișoară*, *căduliță*, *căduța*, sf. dim., petite cuve.

Caié, sf., *căiele*, pl., d'un type L. clavella pour *clavula* (clavus); clou de fer à cheval; *it.* chiavello; *port.* cavilha, chavelha, chavelho; *cat. esp. prov.* clavel; *nsl. serbe* čavel, čavla, čavao; l'*it.* chiavo, chiovo, chiodo, *esp.* clavo, *prov.* clau, *vfr.* clo, *nfr.* clou de *clavus.*

Căine, sm., v. căne.

Cal, sm., *cai*, pl., L. caballus (*καβάλλης*); *it.* cavallo; *esp.* caballo; *port.* cavallo; *cat.* caball; *prov.* caval, cavalh; *fr.* cheval, cavale *(caballa)*; *alb.* kalj, kalje; - *călare*, adj., adv., *călări*, pl.

à cheval, à chevauchons, à califourchon; BL. caballarius; *it.* cavaliere; *esp.* caballero; *port.* cavalleiro; *prov.* cavalier, cavallier, cavayer; *fr.* cavalier, chevalier; *alb.* kaljouar *eques*; - *călăraş*, sm. cavalier; - *călăresc*, adj., *it.* cavalleresco; *cat.* caballeresc; *esp.* caballeresco; en cavalier; - *călăreşte*, adv., cavalièrement; **călăresc**, ii, it, i, vb. 3; être—aller—monter à cheval; - *călăreţ*, sm., *călăreaţă*, sf., *alb.* kaljores; cavalier, femme cavalier; - *călărie*, sf. équitation, cavallerie; *it.* cavalleria; *cat. esp.* caballeria; *port.* cavallaria; *prov.* cavalaria, cavalayria; *fr.* chevalerie, cavalerie; *alb.* kaljeri, kaljouri, kaljori; *cal de călărie* cheval de selle. *călărime*, sf. cavalerie; - *călărire*, sf. action de monter à cheval. *călărit*, sm. idem; - *călăritor*, adj., subst., montant à cheval, cavalier; - *călăritură*, sf. cavalcade; - *călău*, *căloiu*, sm., *it.* cavallone; *esp.* caballon; grand cheval; - *căluleţ*, sm. petit cheval. *căluş* (scălus), sm. petit cheval, chevalet, sillet, baillon; - *căluşă*, sf., cavale (jeune); - *căluşel*, sm. petit cheval; le pl. *căluşei* jeu d'anneaux à cheval; - *căluşor*, *căluţ*, sm., *it.* cavalluccio; - **incalic**, ai, at, a, vb. 1; monter à cheval; * L. in—caballicare; *it.* cavalcare; *esp.* cabalgar; *port.* cavalgar, encavalgar; *prov.* cavalguar, cavalcar, encavalcar; *fr.* chevaucher; - *incălicare*, sf. action de monter à cheval; - *incălicat*, sm., *incălicată*, sf., idem, aussi coupe-tête (jeu); - *incălicătură*, sf. action de monter à cheval. **descalic**, ai, at, a, vb. 1; * L. dis-caballicare; *it.* discavalcare, scavalcare; *esp. cat.* descabalgar; *port. prov.* descavalgar; descendre de cheval, descendre, mettre pied à terre; - *descălicare*, sf. action de descendre de cheval, &c.; - *descălicător*, adj., descendant de cheval; - *descălicătoare*, sf. descente de cheval, étape, abord; *descălicătură*, sf., *esp.* descabalgadura.

Călămări, sf. pl. encrier, L. calamarium du *vgr.* *κάλαμος*, *καλαμάριον*; *it.* calamajo; *esp. prov.* calamár; *ngr.* *καλαμάρι* (*καλαμάριον*); *vsl.* kalamarъ; *pt. russe* kałamar; *cech.* kalamář; *pol.* kałamarz; *nsl.* kalimar; *magy.* kalamaris; *alb.* kalamar.

Calc, vb. v. călcăiu.

Călcăiu, sm., *călcăie*, pl. f. (*mac. rom.* călcăniu) talon; L. calcaneum (de *calx-calcis*); *it.* calcagno; *esp.* calcaño, calcañal, calcañar; *port.* calcanhar; - **călţun** *(colţun)*, sm. chausse, chaussette, bas; d'un type L. calceo, onis = *calceus*; *it.* calzone; *esp.* calzon; *port.* calção; *prov.* causo; *fr.* chausson, caleçon; *ngr.* *καρτζόνια* *calceamentum* (v. D. C.); l'*it.* calzo, calza, *esp.* calza, *port.* calça, *prov.* calsa, caussa, *fr.* chausse, *ngr.* *κάριζα*, *κάλτζα* caleçons, *bulg.* kalci, m. pl., kalčine, f. pl. *chausses*, *nsl.* *serbe* kalčine *caleçons*, *vhall.* calizja, *mhall.* golze, kolze, *turc* kalchin

chaussettes — de *calceus*; - *călţunar*, sm., * L. calceonarius pour *calceolarius*; *esp.* calzonero; *it.* calzolajo, calzolaro *(calceolarius)*; *fr.* chaussetier *(* calcearius)*; - *călţunărie*, sf., *it.* calzoleria; *esp.* calzoneria; - *călţunaş*, sm. petite chausse, chaussette; aussi une espèce de pâtisserie en forme de chaussette; - **incalţ**, ai, at, a, vb. 1; L. in-calceare; *it.* calzare; *esp.* calzar; *port.* calçar; *cat.* calsar; *prov.* caussar; *fr.* chausser; - *încălţeminte*, sf. pl., employé comme singulier (anc. încălţămînt, m. s.); L. in-calceamentum, calciementum; *it.* calzamento; *prov.* calsament, chalsamen, caussament; chaussure; - *încălţare*, sf. action de chausser, &c.; - **descalţ**, ai, at, a, vb. 1; L. discalceare; *it.* discalzare, scalzare; *esp.* descalzar; *port.* descalçar; *cat.* descalsar; *prov.* descaussar; *fr.* déchausser; - *descălţare*, sf. action de déchausser; - *descălţat*, part. adj., L. discalceatus; déchaussé; - *desculţ*, adj., ML. discalcius pour *discalceatus*; *it.* discalzo, scalzo; *esp.* descalzo; *port.* descalço; *cat.* descals; *friul.* discolz; *prov.* descaus; *pic.* decaus; *lorr.* deichaux; *fr.* déchaux, déchaussé; *[le verbe *a scălcia* ne vient pas, comme LB. Pum. Gr. 36 et d'autres supposent, du L. *excalceare* (cfr. la forme *a descălţa* = de - ex - calceare) et ne veut pas dire éculer, tourner des souliers—mais bien *égratigner*, *mêler*, *brouiller*; v. *St. Dict.* les mots *aufreiben*, *zausen*; v. *Cod. Dict.* le mot *joue*; *a scălcia* vient de *călţi* étoupe du *vsl.* klъka *trame*; *a călţui*, *călţăi*, *călţia*, *scălţia* étouper, tirer, arracher, égratigner]. * **Calc**, ai, at, călca, vb. 1; L. calcare; *it.* calcare; *esp. port. prov.* calcar; marcher, fouler, empiéter, avancer, envahir, enfreindre, déroger, fausser, transgresser sur les droits de q., rompre, repasser, passer au fer, cocher (coq); *a se călca* plisser, se plisser; *a călca jurămîntul* se parjurer; *a călca in deşert* (desertum) se démettre le pied; *a' şi călca pre inimă* parler franchement, librement ce que l'on pense; - *călcare*, sf. action de marcher, &c.; - *călcat*, sm., idem; - *călcător*, adj., subst., L. calcatorius, calcator; *it.* calcatore; *esp. port.* calcador; marchant, foulant; - *călcător*, sm., *călcătoare*, sf., pressoir; L. calcatorium; *it.* calcatoja; *port.* calcadouro; - *călcătoreasă*, *călcătoriţă*, sf. repasseuse; - *călcătură*, sf., L. calcatura; *it.* calcatura; marche, trace; - *incalc*, ai, at, a, vb. 1; fouler, enfoncer, empiéter; *încălcare*, sf. empiètement; - **incurc**, ai, at, a, vb. 1; impliquer, mêler, empêtrer, embrouiller, embarasser, confondre; L. inculcare, dans le sens métaph. de *mêler*, *embrouiller*; *it.* incalcare *même acception*, tandis que *it.* inculcare, *esp. port.* inculcar, *fr.* inculquer *ne s'emploient que pour désigner l'action de fouler, faire entrer de force intellectuellement, d'inculquer dans le sens fran-*

çais; *a incurca vorbe grecești*, L. inculcare graeca verba, Cic. off. 1, 31, 111; *a se incurca* s'embrouiller, s'embarasser, s'engager, s'épaissir (la langue), balbutier, hésiter; *a se incurca in vorbe* se couper dans ses discours; - *incurcare*, sf. action de mêler, &c. *incurcător*, adj., subst., embrouillant, embrouilleur; - *incurcătură*, sf. embrouillement; - **descurc**, ai, at, a, vb. 1; * L. disculcare; débrouiller, démêler, éclaircir; - *descurcare*, sf. action de débrouiller, &c.; - *descurcător*, adj., subst., débrouillant, débrouilleur; - *descurcătură*, sf. débrouillement; - **cultuc**, sm., *cultuce*, pl. f., oreiller, grignon de pain; d'une forme diminut. L. *culciticulum* (culc'ticum) de *culcita* sac rembourré de plumes, crins, &c. de *calcare* —*inculcare;* l'*it.* coltrice pour *colcitre*, *esp.* colcedra, *prov.* cousser, cosser de *culcitra*; l'*it.* coltra, coltre, *vfr.* cotre de *culc'tra*; l'*esp. port.* colcha, *prov.* cota (pour *colta*), *vfr.* coute, keute, quieute (pour *colte*, *coulte*), *nfr.* couette (anc. orth. coite), *angl.* quilt de *culcta* pour *culcita*; l'*it.* cuscino, *esp.* coxin, *port.* coxim, *prov.* coissi, *fr.* coussin, *angl.* cushion, *vhall.* chussîn, *nhall.* kissen d'un dim. *culcitinum*, *culctinum*.

Calce (calcie, scalcie), sf., L. Caltha; *it.* calta; Calendula, Caltha palustris; souci; *calce mică* Ficaria ranunculoides.

Cald, ă, çalzi, calde, adj., subst., L. calidus (cal'dus); *it.* caldo; *esp. port.* calido; *prov.* cald, caut; *vfr.* chald (chaut, caut); *nfr.* chaud; - *căldicel*, adj. dim.; - *căldișor*, adj. dim.; *it.* caldicciuolo; - *căldură*, sf., *it.* caldura; *vit. vesp.* calura, *fr.* chaleur (de *calor-oris*); - *călduros*, adj.; *it.* caloroso; *esp. port.* caluroso; *fr.* chaleureux; - *călduț*, adj., *it.* calduccio; - *căldare*, sf. d'un type L. *caldaris*, e, pour *caldarium* sc. *aënum*; BL. caldaria; *it.* caldajo, caldaja, caldaro, caldiera; *esp.* caldera; *port.* caldeira; *prov.* caudiera; *fr.* chaudière; - *căldărar*, sm., *it.* calderajo; *esp.* calderero; *port.* caldeireiro; *fr.* chaudronnier (de *chaudron*); - *căldărărie*, sf., *esp.* caldereria; *port.* caldeireria, caldeiria; *fr.* chaudronnerie. *căldăroiu*, sm., *căldăroae*, sf., *it.* calderone; *esp.* calderon; *port.* caldeirão; *fr.* chaudron; - *căldărușă*, sf., * L. caldaruciola pour *caldariolum*; *it.* caldajuolo, calderuola; petit chaudron, aussi *Aquilegia vulgaris*; - **incălzesc**, ii, it, i, vb. 3; chauffer, échauffer, rechauffer; - *incălzire*, sf. action de chauffer, d'échauffer; - *incălzit*, sm., idem; - *incălzitor*, adj., subst., chauffant, chauffeur; - *incălzitură*, sf. échauffement, chauffage; - **scald**, ai, at, a, vb. 1; baigner, guéer; L. excaldare; *it.* scaldare; *esp. port.* escaldar; *prov.* escaudar; *vfr.* escauder; *nfr.* échauder; *angl.* scald; - *scaldă*, sf. bain, eau de bain; - *scăldare*, sf. action de baigner; - *scăldat*, sm., idem. *scăldător*, adj., subst.; *it.* scaldatore; baignant; baigneur, bai-



gneuse; - *scăldătoare,* sf. = *it.* scaldatojo; baignoire, bain; - *scăldătură,* sf. bain; *prov.* escaudadura.

Cale, sf., *căi*, pl., chemin, route, trajet, voie, passe, voyage; L. callis; *istr. it.* calle, m.; calla, f.; *esp.* calle, f.; *port.* calhe, f.; *calea rătăcită — rătăciților* i. e. callis erratica — erraticorum *voie lactée*; *cu cale* raisonnablement, équitablement, justement, convenablement; *fără cale* à tort, mal, à faux, inconvenablement, mal à propos; *afară din cale* extraordinairement, extrémement, outre mesure, excessivement; *cale bună* bon chemin, bon voyage; *a fi pre cale it.* essere alla calla, callaja di q.; *a pune pre cineva pre cale* mettre q. sur la voie; *a pune ceva la cale* mettre qch. en exécution; *a pune pre cineva la cale* persuader, conseiller q. (surtout en mal); - *călător,* adj. subst., passager, voyageur; - **calătoresc**, ii, it, i, vb. 3; cheminer, voyager, cfr. *esp.* callejear; - *călătorie,* sf. voyage, trajet, tournée, marche; - *călătorire,* sf. action de voyager, etc.; - *călicé,* sf. dim., sentier; - *călicioară*, *călișoară*, sf. dim.

Călindar (cărindar), sm., L. Calendarium; *it. esp. port.* calendario; *fr.* calendrier; dans la langue pop. *cărindar* signifie aussi *le mois de Janvier*; cfr. Ov. fast. 3, 99: *nec totidem veteres quot nunc habuere Kalendas;* Mart. 1. 100: *intra septimas Kalendas* — où le mois de Janvier est sous-entendu.

Călțun, s. v. călcăiu.

Calv, adj., (seul. *mac. rom.*), L. calvus; *it. esp. port.* calvo; *prov.* calv, qualv; *fr.* chauve.

Cam, adv., du L. quam = *aliquam*; passablement, médiocrement, assez, bien, en quelque sorte, en quelque manière, à peu près; *de o cam dată* (litt. de uno (ali)quam dato), préalablement, auparavant, en attendant, pour le moment; *cam așa*= (ali)quam sic, à peu près, comme ça.

Camar, sm. homard, L. cammarus (*κάμμαρος*); *it.* gambero; *esp.* gambaro; *port.* camarão; *vfr.* jamble; *nprov.* jambre; *ngr.* *κάβουρας*.

Camară (cămară), sf. chambre, trésorerie; L. camara, camera (*καμάρα*); *it.* camera; *esp. port.* camara; *prov.* cambra; *fr.* chambre; *vhall.* chamara; *mhall.* kamere, kamer; *nhall.* kammer; *vsl. nsl. serbe magy.* kamara; *vsl.* kamora, komara, komora (dont *rom. comoară* thesaurus v. El. Etr.); *russe* kamera, kamora, komora; *cech.* komora; *pol. serbe* komora, kamera; *ngr.* *κάμαρα*, *κάμερα*; *alb.* kamarĕ *fornix*; *turc* qamara. *cămăraș*, sm. chambrier, trésorier; *magy.* kamaras; - *cămărășiță*, sf. chambrière, trésorière; - *cămărășesc*, adj., de la chambre du

trésor, des finances; - *cămărăşie*, sf. chambrerie, trésorerie; - *cămăruica*, sf. dim., petite chambre; - *cămăruţă*, sf. idem; *it.* cameruzza.

Cămeşă (cămeaşă, cămaşă), sf., BL. camisa, camisia; *it.* camicia, camiscia; *esp. port. prov.* camisa; *vfr.* camise; *nfr.* chemise; *alb. kĕmişĕ*; — *it. camice* (= *vfr.* chainse, chainche, chinche), *nsl.* kamiz, kamiza, *pol.* komza, *magy.* kamzsa, *ngr.* κάμιζα, καμίσιον *aube, chemise de prêtre, surplis*; *arabe* qamiç *vêtement de dessous*; pour la provenance de ce mot cfr. BL. *cama* lectus brevis et circa terram, Isid. or. 20, 11, 2; v. Diez D. 1. 102; Mahn 21; Schel. Dict. 59; - *cămăşuie, cămăşuică, cămăşuţă*, sf. dim. petite chemise.

Camin (cămin), sm., L. caminus (κάμινος); *it.* cammino; *esp.* camino; *port.* caminho; *cat. prov.* cami; *fr.* chemin, cheminée *(caminata)*; *nsl.* komen; *bulg.* kumin; *serbe pol. cech.* komin; *russe* kaminъ, komelъ, kominъ; *magy.* kemeny; *ngr.* κάμινος, καμίνι; *nhall.* kamin.

Cămp, sm.; *cămpi et cămpuri*, pl. f., L. campus; *it.* campo; *esp. port.* campo; *prov.* camp, cambo; *fr.* camp, champ; *nsl.* kamp *pars*; *nhall.* kamp; *ngr.* κάμπος; - *cămpean*, sm., L. campanus; habitant du pays plat; - *cămpenesc*, adj., champêtre. *cămpeneşte*, adv.; - *cămpenie*, sf. champ, paysage; - *cămpesc*, adj., champêtre; - *cămpie*, sf. champ, pays plat; - *cămpină*, sf.; *esp.* campiña; *port.* campina; pays plat, champ.

Canapé, sf.; *it.* canopè; *esp. port. fr.* canapé; *angl.* canopy; du L. conopeum (κωνωπεῖον), *rideau destiné à garantir des cousins*, c.-à-d. *un lit de repos avec un rideau de ce genre.*

Cănd, adv., conj., employé aussi subst., quand, temps, loisir; L. quando; *istr.* kend; *it. port.* quando; *cat.* quand; *esp.* cuando; *sard.* candu; *prov.* quan, can, cant; *fr.* quand; *alb.* ngĕ; *de cănd* depuis, depuis quand; *pre cănd* quand, pendant, au temps que; *din cănd in cănd*, *it.* di quando in quando, de temps en temps; *cănd şi cănd*, *it.* a quando a quando; *ori cănd* (horis quando) quand que ce soit; *ca cănd* quasi, du moment que; *nici cănd* jamais; *cănd va* (i. e. quando vult pour *velit*) = *aliquando quando libet, quandoque*; *a ave cănd* avoir (quand) du temps, du loisir; *a nu ave cănd*, n'avoir pas (quand) de temps.

Candelă (candilă), sf. lampe veilleuse, L. candela; *it. prov.* candela; *esp.* candela, candil; *port.* candea; *mil.* candila, candila, candira; *sicil.* cannila; *rom. de Gr.* candeila; *vfr.* chandoille; *fr.* chandelle; *ngr.* κανδήλα, καντήλα, καντήλι; *alb.* kandilje; *turc* qandil; *vsl.* kanъdilo; *bulg.* kъndilo; *serbe* kandil, kandil, kandilo; *russe* kandilo.

Căne (căine), sm., *căni* (căini) pl., L. canis; *it.* cane; *vesp.* cane; *port.* cão; *prov.* can, che, chin; *vfr.* chen (=chain); *nfr.* chien; *alb.* kjĕn, kjen; - *cănărie* (căinărie), sf. = *it.* canile (canatteria); *fr.* chenil; *angl.* kennel; - *căner* (căiner), sm. garde des chiens, chasse-chien = *it.* canattiere; - *cănesc* (căinesc), adj., de chien = L. caninus; - *căneşte* (căineşte), adv., en chien; - *cănişor* (căinisor), sm. dim., petit chien.

Cané, sf. robinet, cannelle; du L. canella pour *canulla* dim. de *canna* (κάννα); *it.* canella; *esp.* cañilla; *port.* canela. canilha; *prov.* canel, canella; *fr.* canelle.

Cănepă, sf., L. cannabis, cannabus, (κάνναβις, κάνναβος); *it.* cánapa, (cánape, cánapo); *esp.* cañamo; *port.* canemo, canhamo; *prov.* canebe, cambre, canep, carbe, cambe; *fr.* chanvre; *vsl.* konoplja; *nsl.* *serbe* konoplja, konoplje *cannabis*; konop, kanap *funiculus canabinus*; *russe* konopelъ, konoplja, konopъ; *pol.* konop, konopie; *cech.* konopĕ; *ngr.* καννάβι (κάνναβις); *alb.* kanĕp, kĕrp; *vhall.* hanaf; *mhall.* hanef; *nhall.* hanf; - *cănepar*, sm. chanvrier, linot; *nsl.* *serbe* konopar *cordier*; - *cănepişte*, sf. chenevière = *it.* canapaja; - *cănepiu*, adj. = L. cannabinus, cannabius; *it.* canapino; - *cănepioară*, sf., Eupatorium cannabinum.

Canghelă, sf. barre, grille; L. cancellus (cancer); *it.* cancello; *esp.* cancel, cancela; *port.* cancela, cancella; *fr.* cancel, chancel; *ngr.* κάγκελλα, κάγκελλον; (le mot *rom.* est du *ngr.*).

Cănt, ai, at, a, vb. 1; L. cantare; *it.* cantare; *prov.* cantar, chantar; *esp.* *port.* cantar; *fr.* chanter; *alb.* kendoig; *a cănta din gură* chanter (de la bouche); *a cănta in—din piano, cu vioara, cu flauta* = L. fidibus, tibiis cantare = *it.* suonare, *cat.* *esp.* *prov.* sonar, *fr.* jouer du piano—du violon—de la flûte; - *cănt*, sm., *cănturi*, pl. f. chanson; L. cantus; *it.* *esp.* *port.* canto; *cat.* cant; *prov.* cant, can, chant; *fr.* chant; *alb.* kengĕ; - *căntare*, sf., *prov.* chantar; action de chanter, chant. *căntat*, sm., id.; - *căntăreţ*, sm., *căntăreaţă*, sf. chanteur, chanteuse; - *căntăreţie*, sf. chantrerie; - *căntător*, adj., subst., L. cantatorius, cantator; *it.* cantatore; *vesp.* *port.* cantador; *prov.* cantaire (cantador) chantaire (chantador); *fr.* chanteur, chantre *(cantor)*; *alb.* kanĕkĕtour; - *căntătoare*, sf. surtout le pl. *căntători* chant; *pre la căntători* au chant des coqs, i. e. à l'aube du jour; - *căntătură*, sf., *alb.* kendouara; chant; - *căntec, căntic*, sm., *căntecă*, sf. chanson; L. canticum; *it.* *esp.* cantico, cantica; *port.* cantico, cantiga; *prov.* cantic; *fr.* cantique; *alb.* kanĕkĕ, kĕngĕ. *căntecel*, sm., L. canticellum pour *canticulum*; chansonnette. *căntecuţ*, sm., *căntecuţă* sf. dim.; - *căntişor*, sm. dim.; - **incănt**,

ai, at, a, vb. 1; ensorceller, charmer, enchanter; L. incantare; *it.* incantare; *esp. port.* encantar; *prov.* encantar, enchantar; *fr.* enchanter; - *incăntare*, sf. action de charmer, etc.; - *incăntător*, adj., subst., charmant, charmeur; - *incăntătură*, sf. charme, &c. *incăntec*, sm. charme; - **descănt**, ai, at, a, vb. 1; * L. de-ex-cantare; *prov.* deschantar; *fr.* dés-en-chanter *(de-ex-incantare)*; désensorceller, lever le charme; - *descăntare*, sf. action de lever le charme, &c.; - *descăntător*, adj., subst., levant le charme, &c. *descăntătură*, sf. désensorcellement; - *descăntec*, sm. formule de désensorcellement.

Căntar, sm. balance, quintal; *it.* cantaro, cantero, quintale; *esp. port. prov.* quintal; *nsl. serbe* kantar *statera*; *bulg.* кънтар, *russe* кантаръ, контаръ *centenarium*; *ngr.* *κανπάρι quintal*, *balance*, *κεντανάριον centenarium*; *alb.* kantar, kandar *balance*; *arabe* qin'târ, *turc* qanthâr *balance*, *quintal*; *vserbe* кантинаръ, кантенаръ *numerus centenarius*; *vhall.* zentenâri; *mhall.* zëntenaere; *nhall.* zentner; tous ces vocables peuvent procéder du L. *centum—centenarium.*

Cap—*capĕt*, sm.; *capi*, m. pl., *capete*, f. pl., L. caput, capitis; *it.* capo; *esp. port.* cabo; *prov.* cap; *vfr.* chief; *nfr.* chef; tête, chef, commencement, bout, extrémité; le pl. *capi* — seulement *chefs = supérieurs*; le pl. *capete—têtes* et *capitaux*; — *din capĕt* du commencement; *a o scoate la capĕt* venir à bout; *a ieşi la cap*, *prov.* issir a cap *arriver au but*; *din cap in cap*, *vfr.* de chief en chief, du commencement jusqu'à la fin; *a nu'şi scoate capete* ne pas retirer son capital; - *căpătâiu*, sm., *căpătâie*, pl. f., L. capitaneus; tête, commencement, fin, bout, extrémité, chantier, chevet, oreiller; cfr. *alb.* kapĕtel *(capitalis)* chevalet du bât; *din căpătâiu* du commencement; *fără căpătâiu* homme sans aveu, en haut-le-pied; *a umbla fără căpătâiu* bajauder; *a da de căpătâiu* trouver la fin, réussir, parvenir; - *căpătâier*, sm. chef de famille, surtout villageois ou homme du peuple payant la capitation; - *căpăţel*, sm., *căpăţele*, pl. f. petite tête, petit bout; L. capitellum pour *capitulum*; *it.* capitello; *vesp.* capdiello; *nesp.* chapitel, caudillo; *port.* capitel, caudilho; *prov.* capitel, capdel; *fr.* chapiteau; - *căpăţină*, sf., tête, caboche, crâne, hure, pomme (de chou, &c.), pain (de sucre), moyeu (de roue); *port.* cabecinha; *alb.* kaptina *hure*; - *căpăţinos*, adj., gros de tête, têtu; - **descăpăţinez**, ai, at, a, vb. 1. = *it.* decapitare, *esp. port.* descabezar, *fr.* décapiter; - *descăpăţinare*, sf. décapitation; - *căpeţeală*, sf. têtière, bride, filet; - *căpitan*, sm., * L. capitanus; ML. capitaneus; *it.* capitano; *esp.* capitan; *port.* ca-

pitão; *prov.* capitani; *vfr.* chevetaine; *nfr.* capitaine; *angl.* captain, chieftain; *nsl. serbe* kapetan; *russe* kapitanъ; *pol.* kapitan; *magy.* kapitány; *ngr.* *καπετάνος, καπιτάνος*; *alb.* kapidan; *turc* qapoudān; - *căpităneasă*, sf., *it.* capitanessa; - *căpitănie*, *căpetenie*, sf., *prov.* capitania; capitainerie; prévôt, prince; *lucru de căpetenie* l'essentiel, le principal, le point de l'affaire; *de căpetenie* d'importance; - *căpitelnic*, adj., capital, principal, essentiel. *căpciun* (căpşun), sm., *căpciună* (căpşună), sf., * L. capitio, onis, (cfr. *capito, onis*); capronier, capron; cfr. *fr. capron*; - *căpuş*, sm., *căpuşă*, sf. dim., * L. capuceus, a; petite tête, œil de vigne, bourgeon, courson, jet, tique; *alb.* kĕpuşĕ *tique*; *unt de căpuşă* Oleum crotonis; - *căpuşor*, sm., *căpuşoare*, pl. f., * L. capuciolum; - *căput*, sm., *it.* capuccio; *esp.* capuz; *fr.* cabus (dans *choucabus*); - **capăt**, ai, at, a, vb. 1; venir à bout de qch., recevoir, obtenir, gagner, acquérir; *it.* capitare; l'*esp. port. cat. prov.* acabar, *vfr.* achiever, *nfr.* chevir, achever *sont de la même source—caput*; *a căpăta in mănă* obtenir en main, tomber en main; *am căpătat o scrisoare*, *it.* mi capitò una lettera, j'ai reçu une lettre; - *căpătare*, sf. action de recevoir, &c.; - *căpătat*, sm. idem; - *căpătător*, adj., subst., recevant, receveur; - *căpătătură*, sf. acquisition, &c.; - **căpătuesc**, ii, it, i, vb. 3; acquérir, pourvoir, établir; - *căpătuire*, sf. acquisition; - **căpuesc**, *incăpuesc*, ii, it, i, vb. 3. réc.; *a se căpui — incăpui* s'acquérir, se pourvoir, se rattraper; *[ce mot est souvent confondu avec *inchipui* de *chip*, qui a un tout autre sens]*; - *căpuire, incăpuire*, sf. acquisition; - **scapăt**, ai, at, a, vb. 1; toucher à la fin, tomber en bas, baisser, déchoir, aller en décadence, perdre son crédit - son bien, tomber en pauvreté, s'appauvrir, se coucher (des astres); *it.* scapitare; *prov.* descaptar, descaptalar; *nsl. serbe* skapati *périr* (de l'it.); cfr. *esp. port.* acabarse; - *scăpătăciune*, sf. (*par erreur scăpăciune* v. Ur. 2. 275; 3. 53); décadence, dépérissement, &c.; - *scăpătare*, sf. action de toucher à la fin, &c.; *scăpătare soarelui* coucher du soleil; - *scăpătat*, sm. décadence, &c.; - *scăpătător*, adj., subst., baissant, &c.; - *scăpătătură*, sf. décadence, &c.

Căpestru, sm., *căpestre*, pl. f. bridon, licou; L. capistrum (de *capessere — capere*); *it.* capestro; *esp.* cabestro; *port.* cabresto; *prov.* cabestre; *vfr.* quevestre; *nfr.* chevêtre; *alb.* kapistal, kapistran, kapistrĕ; *pt. russe* kapestra (*sans doute du rom.*); *pană de căpestru* i. e. penna capistri = *longe* - *căpestraş*, sm. dim., petit licou; - **incăpestrez**, ai, at, a, vb. 1; L. in-capistrare; *it.* incapestrare; *esp. port.* encabestrar; *fr.* enchevêtrer; mettre le bridon, le licou (v. Alex. B. 1. 28); - *incăpestrare*, sf. action de mettre le bridon, &c.

Capră, sf., L. capra, *it.* capra; *cat. esp. port. prov.* cabra; *fr.* chèvre; - *căprar*, sm., L. caprarius; *it.* capraro, caprajo; *esp.* cabrero; *port.* cabreiro; *cat.* cabrer; *prov.* cabrier; *fr.* chevrier. *căprior*, sm., *căprioară*, sf. chevreau, chevreuil, chevrette, chevron; L. capreolus, capreola; *it.* capriolo, a, capriuolo, a, cavriolo, a, cavriuolo, a; *prov. cat.* cabirol, a; *vfr.* chevrel; *nfr.* chevreuil; *alb.* kaproulj; - *căpriorit*, sm. chevrons en général; - *căpriţă*, sf. dim. de *capră;* aussi *Salicornia herbacea*; *căpriţă arsă* Salicorne calcinée; - *căpriu (căpruiu)*, adj., * L. caprivus pour *caprinus*; brun; *ochi căprii* des yeux bruns; - *căpruşor*, *căprişor*, sm., Cyperus fuscus; - *căpruţ*, sm. cabri; - *căpruţa*, sf. biquet; - *căprifoiu*, sm., Lonicera caprifolium; *it.* caprifoglio; *prov.* caprifuelh; *fr.* chèvrefeuille.

Căpun, *copon*, *clapon*, sm., L. capo, onis (*κάπων*); *it.* capone; *esp. prov.* capon; *port.* capão; *fr.* chapon; *vhall.* chappo, chappho; *mhall.* kappe, kapûn; *nhall.* kapaun; *angl.* capon; *nsl. serbe* kopun; *bulg.* kapon; *russe* kaplunъ; *pol.* kapłon, kapłun; *cech.* kapoun; *ngr. καπόνι, καποῦνι*; *alb.* kapon, kapoua; - *căponaş clăponaş*, sm. dim., chaponneau; - **căponesc**, *coponesc*, *claponesc*, ii, it, i, vb. 3. = *it.* caponnare, *esp. port.* capar, *prov.* caponar, *fr.* chaponner, *pol.* kapłonić, kapłunić; - *căponire*, *claponire*, sf. action de chaponner.

Car, sm., *care*, pl. f. (selon d'autres le pl. est *cară*!); L. carrus, carrum; *it. esp. port.* carro; *prov.* car, carre, char; *fr.* char; *angl.* car; *alb.* karrĕ, kjerrĕ; *ngr. κάῤῥον* rheda (D. C.); *nhall.* karren; - *căran*, sm. grand char, chariot; - *cărăuş*, sm. charretier. *cărăuşesc*, adj., du métier de charretier, en charretier; - *cărăuşie*, sf. charrois, charriage; cfr. *esp.* carruaje, *port.* carruagem = *carraticum*, *carragium*; - *caretă*, sf., *it.* carretta; *esp. port.* careta; *prov.* carreta; *fr.* charrette; *angl.* cart; *russe pol.* karreta; *ngr. καῤῥέττα*; *nhall. bav.* karrete (v. Schm. 2. 322); - *căretaş*, sm. carossier, charron = *it.* carradore, carrajo, *esp.* carretero; - *cărătăşie*, sf. charronage = *esp.* carreteria; - *căroiu*, sm. grand char, chariot = *it.* carretone, *esp.* carreton; - *căruţ*, sm., *căruţă*, sf., * L. carruceus—carrucea; *it.* carruccio; *nsl. serbe magy.* karuca, *it.* carrozza, *esp.* carroza, *port.* caroça, *prov.* carros, *fr.* carosse, *alb.* karoţĕ, *ngr. καρότζα - καροῦτζα*, *mhall.* karrosche, karrutsche de *carrocea*; cfr. L. *carruca* dont *port.* charrua, *prov.* carruga, *fr.* charrue; - *cărucean*, sm. petit chariot = *it.* carrozzino, *esp.* carrocin, *port.* carrocim; - *cărucer*, sm., *it.* carrozziere; *esp.* carrocero, carruajero; *port.* carrozeiro, carruageiro; *fr.* carossier; *ngr. καροτζέρης*; cfr. L. *carrucarius*; - *cărucioară*, sf., *cărucior*, sm. dim., petit chariot; - *căruţar*, *căruţaş*, sm. =

cărucer; - **cărare,** sf. sentier; *it. prov.* carriera, *esp.* carrera, *port.* carreira, carreiro, *vfr.* charrière, quarrière, *nfr.* carrière, *lieu de course*, *puis étendue de la course à fournir* de *carrus*—char— donc proprement *chemin carossable*; *cărare pre cap* raie des cheveux; - *cărăruşă (cărăuşă), cărăruţă*, sf. dim., petit sentier.
car, cărai, cărat, căra, vb. 1. = *it.* carreggiare; *vcat.* carrejar; *vesp.* carrear; *nesp.* carretear; *port.* carretar; *prov.* carregar; *fr.* charrier, charroyer;—voiturer, transporter, traîner, porter, emporter; *a se căra* se retirer, s'en aller, s'éloigner; *cară-te-d'aici* ôte-toi d'ici, va-t-en; *a căra la-in spinare* transporter, porter sur le dos; - *cărare,* sf. action de charrier, &c.; - *cărat,* sm. charriage. *cărător,* adj., subst., *it.* carrettiere, carradore; *esp.* carretero; *port.* carreteiro; *prov.* carratier, charretier; *fr.* charretier; - *cărătură,* sf. charriage; - **căruţez,** ai, at, a, vb. 1; *it.* carrozzare; *ngr.* καροτζεύω; aller en voiture; - *căruţare,* sf. action d'aller en voiture; - **incarc,** ai, at, a, vb. 1; charger, imposer, surcharger, obérer, surfaire; * L. in-carricare; *it.* caricare, carcare, incaricare, incarcare; *esp. prov.* cargar, encargar; *port.* carregar, encarregar; *cat.* encarregar; *fr.* charger; *alb.* ngharkoig; *nsl. serbe* kèrcati *onerare navim*; - *incărcare,* sf. action de charger; - *incărcat,* sm. chargement; *prov.* cargada; - *incărcător,* adj., subst., chargeant, chargeur. *incărcătură,* sf. cargaison, charge, surcharge; - **descarc,** ai, at, a, vb. 1; *it.* discaricare, discarcare, scaricare; *esp. prov.* descargar; *port. cat.* descarregar; *fr.* décharger; *alb.* şkarkoig, tşarkoig. *descărcare,* sf. action de décharger; - *descărcător,* adj., subst., déchargeant, déchargeur; - *descărcătură*, sf. déchargement.

Cărăbuş, sm. (scărăbuş); hanneton, escarbot, L. scarabaeus; *it.* scarabeo, scarafaggio; *esp.* escarabajo; *port.* escarabeo, escaravelho; *prov.* escaravai; *fr.* scarabée; *alb.* karabaşĕ.

Cărare, sf. v. car.

Cărbune, sm., L. carbo-onis; *it.* carbone; *esp.* carbon; *port.* carvão; *cat.* carbó; *prov.* carbo; *fr.* charbon; - *cărbunar,* sm., L. carbonarius; *it.* carbonajo; *esp.* carbonero; *port.* carvoeiro; *cat.* carboner; *prov. fr.* charbonnier; - *cărbunărie,* sf., L. carbonaria sc. fornax; *it.* carbonaja; *esp.* carboneria; *port.* carvoeira; *fr.* charbonnière; - *cărbunaş, cărbunel,* sm. dim.; - **cărbunesc,** ii, it, i, vb. 3; réduire en charbon; *a se cărbuni* se réduire en charbon; L. carbonescere; *it.* incarbonire; - *cărbunire,* sf. action de réduire, de se réduire en charbon.

Care, pron. rel. avec l'art. *carele,* m., *carea,* f., *cari - carii,* pl. m., *carele,* f. du L. qualis; *it.* quale; *esp.* cual; *port.* qual; *prov.* qual, cal; *fr.* quel, lequel; *care de care* à qui mieux mieux,



à l'envie, qui le premier - *care-va* (i. e. qualis vult pour *velit* = *qualisquam*, *quisquam*, *aliquis*); quelqu'un; - *oare-care, ori-care*, *oare-sĭ-care, ori-si-care* — v. oară; - *niscare* (nescare) niscarea, niscari (niscai) niscare, pron. du L. nescio qualis = *aliquis*; quelque, quelqu'un, aucun, maint; - *niscare-va* = nescio qualis vult (pour *velit*), quelqu'un.

Cariu, sm., cari, pl., lepture, artison, perce-bois; *port.* caruncho *lepture*; *bresc. crém.* caröl, *mil.* cairö, *piac. lomb.* carö, *tirol it.* carol, *vénit.* cariol, carólo, *friul.* carûl, caroul, carôl *lepture, vermoulure*; du L. *caries*; *măncat de cari* vermoulu; - *măncătură de cari* vermoulure.

Carne, sf., *cărnuri*, pl., L. caro-carnis; *it. esp. port.* carne; *cat. prov.* carn; *vfr.* car, carn, charn; *nfr.* chair; *carne de porc*, *it.* carne di porco; *carne de viţel*, *it.* carne de vitello; *carne afumată*, *it.* carne fumata; *carne sărată*, *it.* carne salata; - *cărnaţ*, sm., * L. carnaceus; saucisse, andouille, boudin; - *cărnăcior*, sm. dim., petite saucisse; - *cărnăţar*, sm. charcutier, boudinier; *esp.* carnicero; *port.* carniceiro; *prov.* carnacier *(bourreau)*; - *cărnăţărie*, sf., *esp, port. prov.* carniceria; charcuterie; - *cărnăţel*, sm. petite saucisse; - *cărnicică*, sf., *esp.* carnecica; un peu de viande. *carnicioara*, sf., idem; - *cărnişoară*, sf., idem; - *cărniu*, adj., * L. carnivus = *carneus*; *it. esp.* carneo; de chair, de couleur de chair; - *cărnos*, adj., L. carnosus; *it. esp. port.* carnoso; *prov.* carnos; *fr.* charnu (= *carnutus* pour *carnatus*); - **cărnoşesc**, ii, it, i, vb. 3; écharner, décharner; - *cărnoşire*, sf. action d'écharner, écharnure, carnage; - *cărnoşitor*, adj., subst., écharnant, celui qui écharne.

Carpin (carpăn), sm., L. carpinus; *it.* carpine, carpino; *esp. port.* carpe; *fr.* charme; - *cărpiniş*, sm. charmoie; - *cărpiniţă*, sf., Carpinus Carpinizza.

Carte, sf., *cărţi* pl., livre, lettre, carte à jouer; le pl. *cărţi* aussi *ventricule des animaux ruminants*; L. charta, carta (χάρτης); *it.* carta; pl. carte *livres*; *cat. esp. port. prov.* carta; *fr.* carte, charte; *ngr.* χαρτὶ *livre, papier*; *alb.* kartĕ *livre, papier, lettre*; le pl. *kartĕra cartes à jouer*; *turc* qarthās *papier*; *a invăţa carte* apprendre à lire; *a şti carte* savoir lire, être lettré, savant; *a juca cărţile*, jouer aux cartes; *a tăia cărţile* couper les cartes; *a da cărţile* donner les cartes; *a da cu cărţile* tirer les cartes; - *cărtice*, sf., *cărticele* pl. petit livre; - *cărticel*, sm., idem; - *cărticică*, sf., idem; - *cărturar*, sm. scribe, savant, libraire, joueur de cartes, brélandier; L. chartularius; *it.* cartolajo; *prov.* cartolar, cartolari; - *cărturărie*, sf. librairie, grand jeu de cartes; - **hartă**, sf. = L. charta; carte

géographique; - **hărtie**, sf. papier; *ngr. χαρτί papier*; *vsl.* hartija; *nsl.* hartia; *serbe* hartija; *russe* karta, hartьja, *cech. pol.* karta; *magy.* hartya *(membrana)*; - *hărtier*, sm., *ngr. χαρτάρης;* fabricant, marchand de papier.

Cărunt, adj., gris, grison; d'une forme * L. *canutus* pour *canus* (cfr. *mărunt = minutus*); *it.* canuto; *vesp.* canudo (*nesp.* cano, canoso); *prov.* canut; *fr.* chenu; *alb.* kĕrroutĕ *chauve.* *căruiu* (cărăuiu), adj., * L. canivus; gris, enivré; - *cărunteață*, sf., surtout le pl. *cărunteţe* = L. canitia, canities, *it.* canutezza, *esp.* canezeza, canez, *port.* canicia, canicie, *prov.* canicia, caneta, *fr.* canitie; - *căruntiu*, adj., grisâtre; - **căruntesc**, *încăruntesc*, ii, it, i, vb. 3; devenir gris, grisonner (des cheveux) = L. canescere; *it.* incanutire, *esp. port.* encanecer; *prov.* canuzir, encanuzir, encanezir; *fr.* chancir *(canescere)*; - *căruntire, încăruntire*, sf. action de devenir gris.

Casă, sf. maison, habitation; L. casa; *it. esp. port. cat. prov.* casa; *fr.* case, chez, *prép.* - *căsălue, căsulie*, sf. L. casellula; petite maison; - *căsucioră—căscioară*, sf., * L. casuciola; - *căsue*, sf. * L. casulla pour *casula*; - *căsuţă*, sf., * L. casucea; - *căsean*, adj., ce qui appartient à la maison; - *căsar*, sm., L. casarius; *it.* casiere; *esp.* casero; *port.* caseiro; propriétaire d'une maison (v. Ur. 2. 143). *căsăş*, sm. = *căsar;* **căsătoresc**, ii, it, i; vb. 3; (formé par le moyen d'un adj. *căsător* = * L. *casatorius*, qui manque en rom.); établir, marier = *it.* casare, *cat. esp. port.* casar, *prov.* cazar, acazar, *vfr.* acaser, *nfr.* caser; *a se căsători* s'établir, se marier = *esp. port. prov.* casar se, *fr.* se caser; - *căsătoresc*,ească, eşti, adj., conjugal, marital, matrimonial; - *căsătoreşte*, adv., conjugalement, maritalement; - *căsătorie*, sf. mariage, union, établissement, ménage; *a fi în căsătorie* être marié; - *căsătorire*, sf. action de marier, d'établir, de se marier, de s'établir; - *casnic*, adj., subst., de la maison, domestique, économe, ménager, casanier, hôte = *it.* casalingo, *fr.* casanier; - **căsnicesc**, ii, it, i, verb. 3; marier, *a se căsnici* se marier; - *căsnicesc*, adj., conjugal, marital; - *căsniceşte*, adv., conjugalement, maritalement; - *căsnicie*, sf. mariage, ménage; - *căsnicire*, sf. action de marier, de se marier; - *căsoae*, sf. (Ur. 3. 207 cazaoa) grande maison, magasin de campagne, hangar = *it.* casone (casotta), *esp.* caseron, *alb.* kasole, katsolĕ; - **cazarmă**, sf.; *it.* caserma; *esp. port.* caserna; *fr.* caserne; *nhall.* kaserne; *russe* kazerna, kazarma; *pol.* kazernie, kazerny; *nsl.* kasarna; *serbe* kasarma; selon Diez D. 1. 116 de *casa* formé selon *caverna* de *cava.*

Castan, sm., L. castanea; *it.* castagno; *esp.* castaño, *port.*

prov. castanho; *fr.* châtaignier; - *castană*, sf., *it.* castagna; *esp.* castaña; *port. prov.* castanha; *fr.* châtaigne; *russe* kaştanъ; *pol.* kasztan; *nsl. serbe* kostanj; *alb.* kĕştenjĕ; *turc* kestāné; *magy.* gesztenye; *vhall.* chestinna; *mhall.* kestene; *nhall.* kastanie; -*castaniu*, adj. = *it.* castagnino, *esp.* castaño, *port.* castanho, *fr.* chatain.

Caş, sm. fromage; L. caseus; *istr.* cass; *it.* cacio, cascio; *esp.* queso; *port.* queixo (queijo); *angl.* cheese; *nhall.* kaese; cfr. *alb.* kos *une espèce de lait de brebis aigre*; - *căşar*, sm., L. casearius; *esp.* quesero, *port.* queijeiro; fromager; - *căşăriţă*, sf. fromagère = *esp.* quesera, *port.* queijeira; - *căşărie*, sf.; *esp.* queseria; *port.* queijeria; fromagerie; - *căşos*, adj., *it.* cacioso; *fr.* caséeux; - **căşlă**. sf. métairie, vacherie, troupeau de moutons (qui se traient en Romanie, v. Ur. 1. 87; 3. 207); d'un type * L. caseale; cfr. *it.* cascina. *căşlar*, sm. métayer; - *căşlărie*, sf. métairie; - *căşlaş*, sm. métayer, (Ur. 3. 209); - *căşlăriţă*, sf. métayère; - **căşlegi**, sf. pl., carnaval, commencement du carême; le mot ne vient pas de *carne* c.-à-d. *cărnelegi*, comme plusieurs auteurs s'efforcent à l'écrire; c'est bien *căşlegi*=caş-legi i. e. *caseum ligas*, c.-à-d. réjouissance de carnaval dans la semaine de beurre—de fromage (nommée *septămîna albă* — *semaine blanche*) avant le grand carême, pendant lequel même le manger de laitage est défendu dans l'église grecque—orientale; cfr. le *pol.* maślnice, pl. *réjouissance de carnaval*, de maślanica *semaine de beurre avant le grand carême* de masło *beurre*; — *lăsare de carne* = *it.* carnasciale (pour *carnelascia* i. e. *carnem laxare*), est pour le Rom. *le jour même* avant le commencement du carême.

Căştig (căşlig), ai, at, a, vb. 1; acquérir, gagner, tirer profit, emporter, remporter, vaincre, séduire, réparer; du L. castigare *redrcsser, scrrer, resserrer, restreindre, retrancher* (d'où l'acception du mot rom. — *d'aquérir, de mettre à profit* — a dû se developper); *it.* castigare, gastigare; *esp. port.* castigar; *prov.* casticar, castiar, chastiar; *vfr.* chastier, castoier, chastoier; *nfr.* châtier; *angl.* castigate, chastise; *vhall.* chastigôn; *mhall.* kestigen; *nhall.* kasteien; *nsl.* kaştigati; *serbe* kaştigovati *punir*. *căştig* (căşlig), sm., *căştiguri*, pl. f., gain, profit, avantage; *it. esp. port.* castigo; *prov.* castic *conseil*; - *căştigă*, sf., selon LB. soin, sollicitude, attention; - *căştigare*, sf. action de gagner, &c.- *căştigător*, adj. subst., L. castigatorius; gagnant, &c.; - *căştigătură*, sf. gain, profit; - *căştigos*, adj., fructueux, lucratif.

Căşunez, ai, at, a, vb. 1; causer, arriver, se passer, survenir, occasionner; du L. occasio—onis *(causa)*; *it.* cagione—cagionare; *esp.* ocasionar; *port.* ocasionar; *prov.* ocaisonar, ochaisonar; *fr.*

occasioner; - *căşunare*, sf. action de causer, &c.; - *căşunător*, adj., occasionnant, causant, &c.; - *căşunătură*, sf. selon LB. une douleur spontanée, une boutade, fantaisie, saillie.

Căt, *cătă, căţi, căte*, adj., subst., adv., prép., combien, quotient, reste, que, tant, comme, quant à; L. quantus, a, um; *it. esp. port.* quanto; *port.* quão; *prov.* quant, cant; *vfr.* quant; *nfr.* seulement dans *quantes-fois, quant à...*; *căţi barbaţi* combien d'hommes; *căte femei* combien de femmes; *căt pre ce*, litt. quantum per quod=*tantum non*; presque, tantôt; *căt şi* à l'égal de; *pre căt* en tant; *căt—atăt* (v. c. m.)=L. quanto—tanto; *cu căt—cu atăta, it.* quanto—tanto, plus—plus; *căt de căt*= quot—quot, quantum cunque; *de căt* que si non; *numai de căt* tout de suite, à l'instant; *de căt numai* si ce n'nest; *in căt*= in quantum; en tant, bien que, en cas que; *oare—căt, ori—cat, ori—şi—căt* (litt. horis—horis sic quantum)=*aliquantum; ver căt*=vel quantus i. e. *aliquantus*; *căt—va, ver cat-va*=quantus —vel quantus vult (pour *velit*)=*aliquantus*, um; quelqu'un, quelque peu, un peu; *căţi-va oameni* quelques hommes; - **căte**, f. pl., [sous-entendu *pre=pre căte*; le *fém. remplace en rom. le neutre lat.=quanta*] est employé surtout pour la définition des *nombres distributifs; căte* (sc. pre căte) *unul, căte doi* un à un, deux à deux; *căte odată* de fois à autre, quelqefois, parfois; *căte ceva* quelque chose; *căte cineva* (v. c. m.) par quelqu'un; *căte—căt* à—de combien; *căte—şi*=quanta sic; *căte—şi patru* tous les quatre; - **căte—le** (al), *căta* (a), căţii (ai), *căte—le* (ale), le—la—les quantième—es; - **cătime**, *cătăţime*, sf. quantité, nombre.

Cătinel, adv. v. incet.

Către, prép., vers, envers, du côté de, par de; L. contra; *it.* contra, contro; *esp. port. prov.* contra; *fr.* contre; *alb.* kondrĕ, koundrĕ, kounděr; *către seară* vers le soir; *către miază-zi*, L. contra medium diem; *de către* du côté de, vers; - **contră** (coantră) prép., adv., employé aussi substantivement; contre, en opposition; *a sta contra, in contra* (in coantră) *cu cineva* être en opposition avec q., avoir un différend avec q.; - **cotro**, *in-cotro*, adv., pour *către—o—in—către—o*, du L. contra ubi, in contra ubi (l'*it.* ove, *vit.* o, u, *vesp.* o, *vport.* ou, *prov.* o, *fr.* où de *ubi*); où, de quel côté; *in-cotro te duci?* où allez-vous? *a nu ave in-cotro* ne pas savoir où donner, ne pouvoir faire autrement; *a şti care in-cotro* s'y connaître.

Căţel, sm. petit chien; * L. catellus dim. de *catulus; it.* catello; *esp.* cadiello; *cat.* cadell; *prov.* cadel; cfr. *fr. caieu* (* caticulus) *d'ognon* avec *căţel de usturoiu* gousse d'ail *(o*



ceapă căţelită caieu d'ognon); *căţel la incuietoarea uşei* gardes d'une serrure; - *căţé*, sf. chienne (sans sens diminutif); L. catella, dim. de *catula; esp.* cadiella; *port.* cadella; *friul.* chizze; *căţeluş*, sm., *căţeluşă*, sf., * L. catelluceus, catellucea=*catellulus —catellula*; petit chien, petite chienne; - **căţelesc**, *(incăţelesc)*, ii, it, i, vb. 3. réc; *a se căţeli*=L. catulire; s'accoupler, s'apparier (des chiens, loups), se multiplier, taller (des plantes bulbeuses), tasser (des plantes en général), se répandre; *o ceapă căţelită* caïeu; - *căţelitor*, adj., s'accouplant, &c.; - *căţelitură*, sf. accouplement.

Căuş, sm. baquet à puiser; L. caucus (καῦκα); *ngr.* καῦκος, καῦκα, καύκιον, καῦχος *patera, calix* (D. C.); *pol.* kousz *bocal, sceau, gobelet.*

Caut (cat), ai, at, a, vb. 1; regarder, voir, chercher, rechercher, fouiller, quérir, quêter, garder, soigner; du L. captare; *(fréq. de capere, v. incap)*; *mac. rom.* caftu *gusto, quaero, inquiro*; *vesp. vport.* catar *voir, regarder*; *nesp. nport.* catar *gouter, examiner, rechercher*; *rom. d. Gr. parm. vénit.* catar *trouver*; *lomb.* catà *trouver, prendre, saisir*; l'*it.* cattare, *cat. esp. port. prov.* captar *tâcher d'obtenir qch.*, *fr.* capter, *ont été reçus seulement plus tard du latin classique*; *a căuta cu ochii* chercher des yeux, regarder; *a căuta de ceva* mener qch.; *a căuta ceva* être en quête, soigner qch.; *a căuta in cărţi* tirer les cartes; *a'şi căuta cu cineva* vider une affaire avec q.; *a se căuta* se demander, se chercher, se soigner, se traiter; - *căutare*, sf. action de regarder, &c.; - *căutător*, adj., subst., L. captatorius, captator; regardant, &c.; - *căutătură*, sf., *port.* catadura; regard, recherche; *intr'o căutătură* dans un clin d'oeil, dans un instant; *căutătură de occhi* coup d'oeil, oeillade.

Ce, *ci*, conj., du L. quid; mais, que; *el nu cântă ce urlă* il ne chante pas, mais il hurle; *după ce* après que; *indată ce* le moment que, de suite après; *numai ce* ... ne ... que; - **căcĭ**. conj. quod quid; car, mais; *căcĭ iţĭ spun* car, mais je vous dis; - **decĭ**, conj. = de quid; par conséquent, donc.

Ce, pron. rel., du L. qui, quem, quam, quod, quid; *it.* che; *esp. port. prov. fr.* que (quid); *ce om! it.* che uomo! *esp.* que hombre! - **cel ce**, pron. rel., L. ecc'ille quis; celui qui; - **ce va** *—cevaşi* = quid vult, quid vult sic (pour *velit*), quelque chose, rien; - **nişte** pour *nesce*, pron. pl., du L. *nescio quis - qui*; quelques, quelques-uns, quelques-unes, plusieurs.

Ceacire, sm. (seul. *mac. rom.*); L. cicer-eris; *it.* cece (cicerchia); *esp.* cicercha; *fr.* chiche (pois), cicerole (dim.); *nhall.* kicher.

Ceapă, sf., L. caepa; *prov.* ceba; *fr.* cive (civette); *alb.* kjepa; l'*it.* cipolla, *esp.* cebolla, *port.* cebola, *prov.* cebula, sivela, *fr.* ciboule, *angl.* chibbol, *nhall.* zwiebel, *nsl.* *serbe* kapula, *cech.* cibule, *pol.* cebula, cebulka, *pt.* *russe* cibulja, du dim. *caepula* (caepulla); - *cepar*, sm., L. caeparius; marchand d'oignons; - *cepărie*, sf. = L., caepina; champ d'oignons; - *cepos*, adj., bulbeux. *cepuşoară*, sf., * L. caepuciola; aussi *Allium scorodoprassum*. *cepuţa*, sf. ciboule.

Ceară, sf., L. cera; *it.* *esp.* *port.* *prov.* cera, *fr.* cire; *alb.* kjiri, kjeri *cierge* = *esp.* *port.* cirio, *prov.* ciri, *fr.* cierge de *cereus*; - *cerar*, sm., L. cerarius; *fr.* cirier; - *cerărie*, sf. (cearărie), fabrique, magasin de cire; - *cericică*, sf. dim., aussi *Cerintha*; *cerişoară*, sf. dim.; - **ceruesc**, ii, it, i, vb. 3. = L. cerare; *it.* incerare; *cat.* *esp.* *port.* *prov.* encerar; *fr.* cirer; - *cerueală*, sf. cirage; - *ceruire*, sf. action de cirer; - *ceruitor*, adj., subst., cirant, cireur; - *ceruitură*, sf. = L. ceratura.

Cel, pron. v. ăl, acel.

Cenuşă, sf. cendre; * L. cinuceus pour *cinericius*; *it.* cenere, *cat.* cendra, *prov.* cenre, cendre, cenes, *fr.* cendre (de *cinis*, *eris*); *it.* ceneraccio *(cineraceus)*; *esp.* ceniza, *port.* cinza, *friul.* cinise *(* cinicius)*; - *cenuşar*, sm. cendrier; - *cenuşăreasă*, *cenuşăriţă*, sf. cendrillon; - **cenuşez** *(incenuşez)*, ai, at, a, vb. 1; cinéfier, réduire en cendres; *a se cenuşa* devenir des cendres, donner des cendres. *cenuşare*, sf. action de cinéfier, &c.; - *cenuşiu*, adj. = L. cinereus; cendré; - *cenuşoaică*, sf. cendrillon; - *cenuşos*, adj. = L. cinerosus; *it.* ceneroso; *esp.* cenizoso; *prov.* cendros, senros; *fr.* cendreux. *cenuşoaşă*, sf. Cineraria; - *cenuşotcă*, sf. poltron, homme qui reste toujours près du poêle; - *cenuşuţă*, sf. dim. = L. cinisculus.

Cer, sm., L. cerrus; *it.* cerro; *fr.* cerre; *vsl.* cerъ *terebinthus*; *nsl.* *serbe* cer; *magy.* cser; *nhall.* zerr *(Eiche)*; - *ciriteiu*, sm., taillis, buisson, bruyère, brande; *magy.* cserje; - *ciritel*, sm. dim., buisson, &c.; - *ciritiş*, sm. = ciriteiu.

Cer (ceiu), cerui, cerut, cere, vb. 2; demander, exiger, réclamer, requérir, prétendre; L. quaero, quaesivii, quaesii, quaesitum, ĕre; *it.* chiedere, chérere (poét.); *esp.* *port.* querer; *prov.* querer, querir, querre; *vfr.* querre; *nfr.* quérir; *ce maĭ ceri* (cei)? *esp.* que mas quiere?; *a se cere* se demander, s'exiger (s'emploie comme verbe impers. dans ce sens); - *cerere*, sf. action de demander, &c.; - *cerut*, sm., idem; L. quaesitus; *port.* quesito. **cerşesc**, ii, it (ut), i, vb. 3; formé d'un part. *cersit* (cesit = *quaesitum*); demander, surtout *demander l'aumône*, mendier, quêter; cfr. *cat.* *prov.* quistar, *fr.* quêter; - *cerşire*, sf. action de

4

demander l'aumône, &c.; - *cerşit* (cerşut), sm., idem; (v. C. C. § 11. cerşut = *cerut*); - *cerşitor*, adj., subst., demandant l'aumône, mendiant; - *cerşitorie*, sf. mendicité; - *cerşitorime*, sf. l'état de mendiant, gueusaille; - *cerşiturà*, sf. action de demander l'aumône; - **cerşitoresc**, ii, it, i, vb. 3; (formé de l'adj. *cerşitor*); mendier, quêter; - *cerşitorire*, sf. action de mendier, &c.; *cerşitorit*, sm., idem; - **cuceresc**, ii, it, i, vb. 3; humilier, abaisser, ravaler, assujettir, soumettre, rendre, conquérir; L. conquiro, ĕre; *it.* conquidere (conquistare); *prov.* conquerre, conquerer, conquerir; *vfr.* conquerre; *nfr.* conquérir; *angl.* conquer; *a se cuceri* se soumettre, s'humilier; *a cuceri cetatea cuiva* rendre la ville, la forteresse à q. (v. Negr. 141, *să i cuceriti cetatea impreună cu toăte averile şi merindele*); - *cucerie*, sf. humiliation, soumission, vénération; - *cucerire*, sf. action d'humilier, &c.; - *cuceritor*, adj., subst., conquérant; - *cuceriturà*, sf. conquête; - *cucernic*, adj., soumis, humble, dévot, pieux, religieux; - *cucernicesc*, adj., dévot, &c.; - *cucerniceşte*, adv., dévotement; - *cucernicie*, sf. soumission, humilité, dévotion, piété; on donne le titre de *cucernic* et de *cucernicie* aux prêtres: *Cucernice părinte! Cucernicia voastra!* Révérend père! Votre Révérence!

Cerb, sm., L. cervus; *it.* cervo, cerbio, cervio; *esp.* ciervo; *cat. port.* cervo; *prov.* cerv, cer; *fr.* cerf; - *cerbă*, sf., L. cerva; *it.* cerva, cervia; *esp.* cierva; *port.* cerva; *prov.* cervia; - *cerboae*, sf. biche; - *cerboaică*, sf., idem; - *cerbişor*, *cerbuleţ*, sm. petit cerf.

Cerbice, sm. nuque du cou, chignon, cou; L. cervix-icis; *it.* cervice; *esp. port.* cerviz; *prov.* cervitz, cerviz, servitz; cfr. *alb.* kĕrbist *vertèbre;* - *cerbicie*, sf. opiniâtreté, obstination; - *cerbicos*, adj., L. cervicosus; opiniâtre, têtu, rebours; - *cerbicoşie*, sf. = L. cervicositas; opiniâtreté, obstination.

Cerc, *cearc*, *ţeurc*, *ţarc*, sm., *cercuri*, *ţarcuri*, pl. f. cercle, rond, pourtour, cerceau (de tonneau), closeau, enclos, palissade, parc (pour bestiaux = *esp. port.* cerca); L. circus; *it.* circo, cerchio, cerchia; *esp. port.* circo, cerco, cerca; *fr.* cirque; *alb.* kjark, tşark; *prov.* cercle, sercle, selcle, *fr.* cercle de *circulus*; *a lega (un vas) cu cercuri* garnir de cerceaux, cercler (un tonneau). *cearcăn*, sm. cercle, compas, aire, couronne, halo autour du soleil, de la lune; L. circinus; *it.* cercine; *esp.* cercen; *port.* cerce; *fr.* cerne; *cearcăn la ochii* cercle autour des yeux, yeux cernés, cavés; - *cercălan, circălan, ţercălan, ţercălam*, sm. cercle, couronne, aire, halo autour du soleil, de la lune, compas; *magy.* circalom *compas;* - *cercălaş*, sm. couronne, aire, halo autour du soleil, de la lune; - *cercel*, sm. petit cercle, &c., boucle d'oreille; L.

circellus; *it.* cerchiello; *vesp.* cercillo; *nesp.* cercillo, zarcillo; *port.* cercilho; *basq.* circillua; *nfr.* cerceau (cercel); cfr. *magy.* csörcse, csörselye, csörcsö *pendant d'oreille*; - *cercelărie*, sf. fabrique, magasin de boucles d'oreilles; - *cerceluş*, sm. petit cercle, &c. *cerceluţ*, sm., idem; - *cerculeţ*, sm., idem; - *cercuşor*, sm., idem. **cercuesc**, ii, it, i, vb. 3. = *it.* cerchiare; *esp.* cercillar; *port.* cercilhar; *prov.* cerclar; *fr.* cercler; - *cercueală*, sf. action de cercler; - *cercuire*, sf., idem; - *cercuitor*, sm. cerclier; - *cercuitură*, sf., *it.* cerchiatura; cerclage; - *cercurărit*, sm., prix du cerclage. **inţarc** *(inţearc)*, ai, at, a, vb. 1; sevrer un enfant, des animaux; (quasi *encercler* cfr. *fr.* sevrer de *separare*); - *inţarcare*, sf. action de sevrer, sevrage; - *inţarcat*, sm., idem; - **cerc**, ai, at, a, vb. 1; essayer, goûter, éprouver, chercher, rechercher, sonder, toucher, tenter; du BL. circare *aller çà et là*, employé par les arpenteurs; v. Properce 4, 9, 35; *it.* cercare; *pic.* cerquier; *nfr.* chercher; *alb.* kĕrkoig *fouiller, chercher, fureter*; *esp. port.* cercar *cerner, enclaver*; *vport.* cercar *fouiller, chercher*; *prov.* cercar, sercar *chercher*; cfr. *magy.* cirkálni *patrouiller, examiner, rechercher*; *a se cerca* s'essayer, y venir; *cine cearcă afla* = *it.* chi cerca trova; - *cearcăn*, adj., rusé, fin, finot, trompeur; - *cercare*, sf. action de chercher, &c.; - *cercat*, sm., idem; *it.* cercata; - *cercător*, adj., subst., *it.* cercatore; - *cercătoare*, sf. éprouvette, sonde. *cercătură*, sf., *vit.* cercatura (cerca); - **cercetez**, ai, at, a, vb. 1; fréq. en BL. *circitare*; examiner, sonder, éclairer, explorer, scruter, traiter, vérifier, instruire (procès), délibérer, interroger, questionner, raisonner, recenser, pratiquer, visiter; *a se cerceta* s'examiner, s'interroger; *a cerceta de a măruntul* examiner minutieusement. *cercetare*, sf. action d'examiner; *cercetare de a fir a pĕr* (litt. L. ab filo et acu = *ab acia et acu*), examiner très-minutieusement. *cercetat*, sm. action d'examiner; - *cercetător*, adj., subst., examinant, examinateur; - *cercetătură*, sf. examination; - **incerc**, ai, at, a, vb. 1; expérimenter, essayer, éprouver, ébaucher, encourir, essuyer, ressortir; *port.* enxergar *discerner*, *prov.* ensercar *rechercher*; *a se incerca* essayer, se hasarder, oser, tenter fortune, s'aventurer; - *incercare*, sf. action d'essayer, &c.; - *incercat*, sm., idem.

Cern, ui, ut, e, vb. 2; sasser, tamiser, passer, cribler; L. cerno, crevi, cretum, ĕre; *it.* cernere (cernire); *esp.* cerner; *port. cat.* dis-cernir; *prov.* des-sernir; *fr.* dis-cerner; - *cernar*, sm. cribleur. *cernător*, sm., idem; - *cernătură*, sf. criblure; *vit.* cernitura; *esp.* cernidura; - *cernere*, sf. action de tamiser, &c.; - *cernut*, sm., idem; *vit.* cernita; *esp.* cernido.

Cerşesc, vb. v. cer. — **Cerşitoresc**, vb. v. cer.



Cert, ai, at, a, vb. 1; quereller, gronder, blâmer, réprimander, affliger, visiter (au fig.), punir (v. Ur. 1. 241; 4. 81; 5. 252); L. certare; *it.* certare; *esp. port.* con-certar; *fr.* con-certer; *alb.* kjĕrtoig, kjirtoig; *a certa pre cineva* crier après q., le gronder; *a se certa* se quereller, se disputer, se peloter, se batailler. *ceartă*, sf., *alb.* kjartĕ; querelle, contestation, altercation, rixe, démêlé, mêlée; *a căuta ceartă* chercher querelle; - *certare*, sf. action de quereller, &c.; - *certareţ*, adj., querelleur; - *certat*, sm., L. certatus; action de quereller, &c.; - *certător*, adj., subst., L. certatorius, certator; querellant, querelleur; - *certătură*, sf., *alb.* kjĕrtouara; querelle, réprimande, &c.

Cespet (ceaspet), *ţespet*, ai, at, a, vb. 1; broncher, trébucher; du L. caespes (*it.* cespo) *motte de terre, gazon; it.* cespicare *broncher, trébucher; esp.* cespitar *hésiter, trouver des difficultés. cespetare*, sf. action de broncher, &c.

Cest (acest), pron. v. ist.

Cetate, sf. château, cité, forteresse; L. civitas, atis; *it.* città (cittade, cittate); *esp.* ciudad; *port.* cidade; *cat.* ciutat; *prov.* ciu *(civitas)*, ciutat, cieutat, ciptat *(civitatis-em)*; *vfr.* cit; *nfr.* cité; *angl.* city; *alb.* kjoutet, kjoutete; - *cetăţé*, sf., * L. civitatella. *cetăţean*, sm. = *it.* cittadino; *esp.* ciudadano; *port.* cidadão; *prov.* ciutadan, ciptadan; *fr.* citadin, citoyen; - *cetăţean, cetăţeancă*, sf. citoyenne; - *cetăţenesc*, adj., *it.* cittadinesco; - *cetăţeneşte*, adv. *cetăţenie*, sf., *esp.* ciudadania; - *cetăţănime*, sf. bourgeoisie en masse; - *cetăţue*, sf. dim., L. civitatula; citadelle; - *cetăţuică*, sf., idem.

Ceteră, *citară, ciatră*, sf. violon; du L. cithara; *vit.* citara; *nit.* cetera, cetra; *vcat.* citra; *ncat. esp. port.* citara; *prov.* cithara, cidra, citola; *vfr.* citare, citole; *mhall.* zitôle; *nhall.* zither; *magy.* citera; *nsl.* citara; *russe* citra; les formes *it.* chitarra, *esp. port. prov.* guitarra, *fr.* guitarre, *rom.* chitară du *grec* κιθάρα; - *ceteraş*, sm. violoniste; *magy.* citerás *joueur de guitarre*; - *ceteruică*, *ceteruţă*, sf. dim.; - **ceterez**, ai, at, a, vb. 1; jouer du violon; *magy.* citerazni *jouer de la guitarre*; - *ceterare*, sf. action de jouer du violon.

Cheie, sf. *(mac. rom.* cliae*)*; pl. *chei*; L. clavis; *it.* chiave; *esp.* llave; *port.* chave; *cat. prov.* clau; *fr.* clef; - *cheiţă*, sf., *it.* chiavetta; petite clef, aussi *clavicule*; - *cheiótoare*, sf., d'une forme * L. clavatoria; agraffe, tirant, boutonnière, lacet; *cheiotoarea piciorului* coude-pied; - **incheiu**, ai, at, a, vb. 1; clore (clorre), fermer, joindre, conclure, remboîter, rassembler, enlacer; *vit.* inchiavare; *esp.* enclavijar; *prov.* enclavar; *fr.* enclaver; *a se incheia*



fermer, se fermer, conclure, contracter; - *incheiare*, *incheiere*, *inchîere*, sf. fermeture, jonction, remboîtement, conclusion, décision, résolution, raisonnement, induction; *incheiere judecătorească* décision judiciaire; - *incheietor*, adj., subst., fermant, &c. *incheietoare*, sf. fermeture; aussi *Siderites* (plante); - *incheietură*, sf. jonction, joint, jointure, articulation, article, mortaise; *incheieturile de la degete* articulations des doigts, phalanges; *incheietura mânei* poignet; - **incheiótor**, ai, at, a, vb. 1; (v. cheiótoare); enlacer, agraffer; - *incheiotorare*, sf. action d'enlacer, &c.; - **descheiu**, ai, at, a, vb. 1; délacer, déboutonner, desserrer; *it.* dischiavare, *prov.* desclavar; - *descheiare*, *descheiere*, sf. action de délacer, &c.; - **descheiótor**, ai, at, a, vb. 1; détacher, délier, dégraffer; - *descheiotorare*, sf. action de détacher, &c.; - **inchid**, isei, is, ide, vb. 2; enfermer, fermer, renfermer, reclure, enceindre, serrer, enclaver, enclore, emprisonner, incarcérer; L. includo, clusi, clusum, ĕre; *it.* inchiudere; *esp. port.* incluir; *prov.* enclaure, enclure; *fr.* enclore (*inclaudere*), inclure (*includere*); - *inchidere*, sf. action d'enfermer, &c.; - *inchis*, part., adj., enfermé, foncé (couleur), mat, gris, morne, obscur, terne, velouté; *verde inchis* vert foncé; *cier inchis* ciel gris morne; - *inchisoare*, sf. fermeture, emprisonnement, prison, geôle; - *inchisură*, sf. clôture, enceinte. *inchizător*, adj., subst., enfermant, &c.; - *inchizătoare*, sf. fermeture; - *inchizătură*, sf. clôture, enceinte; - **deschid**, isei, is, ide, vb. 2; L. discludere; *it.* dischiudere; *prov.* desclaure; ouvrir, percer, pratiquer (un chemin), frayer (passage); - *deschidere*, sf. action d'ouvrir, &c.; - *deschizător*, adj., ouvrant; - *deschizătură*, sf. ouverture, &c.

Chiag, sm., L. coagulum; *it.* quaglio, caglio, gaglio; *esp.* cuajo; *port.* coalho; *fr.* caillot, caillotte (dim.); *chiag de lapte* caillé épuré, fromage mou; - **inchieg**, ai, at, a, vb. 1; L. coagulare; *it.* quagliare, cagliare, coagulare; *esp.* cuajar; *port.* coalhar; *cat. esp. port. prov.* coagular; *fr.* cailler, coaguler; *a se inchiega* se cailler; - *inchiegare*, sf. action de cailler, &c. - *inchiegător*, adj., caillant; - *inchiegătoare*, sf. caillement (v. Alex. B. 2. 83); - *inchiegătură*, sf. caillement.

Chiar, adv., clairement, visiblement, indubitablement, positivement, comme cela; L. clarus, a, um; *it.* chiaro; *esp. port.* claro; *prov.* clar; *fr.* clair; *alb.* kjar; *nhall.* klar; *chiar atunci* lors même; *din chiar senin* (litt. ex claro sereno), inopinément, à l'improviste.

Chiem, ai at, a, vb. 1; (*mac. rom.* clem); appeler, nommer, assigner, citer, inviter; L. clamare; *it.* chiamare; *esp.* llamar;



port. chamar; *prov.* clamar; *vfr.* claimer; *nfr.* pro—clamer; *alb.* kjáig, kljáig *crier, pleurer*; *a se chiema* se nommer; *a chiema pre nume*, *it.* chiamar per nome; - *chiemare*, sf. action de nommer, &c.; *alb.* kjarĕ, kljarĕ, kjáme; - *chiemat*, sm., L. clamatus; *it.* chiamato; *esp.* llamada; *port.* chamado; - *chiemător*, adj., subst., L. clamatorius, clamator; *it.* chiamatore; *esp.* llamador; *port. cat.* clamador; *prov.* clamaire.

Chimă, sf. germe; L. cyma (*κῦμα*); *it. esp. port. prov.* cima; *fr.* cime; *magy.* cima *germe.*

Chingă, sf., v. cingă.

Ciabare, *cebare*, sm., L. ciborium (*κιβώριον*); *it. port.* ciborio; *prov.* cibori, *vfr.* chiboire, *nfr.* ciboire; *esp. port.* cimborio; *MG.* *κιβώριον*; en *rom.* seulement *Poterium sanguisorba*; cfr. *magy.* csabair *même signification.*

Cib, sm., mangeaille (pour *oiseaux*); L. cibus; *it.* cibo, *esp.* cebo, *port.* cevo, ceva; cfr. *port.* cevada *orge*, *prov.* civada *avoine.*

Cicală, sf. babillard, causeur, jaseur, jaqueteur, rapporteur; *mac. rom.* chincală *cicade;* du L. cicada; *it.* cicala; *esp.* chicharra; *port.* cigarra; *prov.* cigala; *fr.* cigale; *alb.* gjinkalĕ; - **cicălesc**, ii, it, i, vb. 3; bavarder, jaser, caqueter; *it.* cicalare; - *cicăleală*, sf. bavarderie, jaserie, faux rapport; (Pan. P. V. 1. 17.); - *cicălire*, sf. action de bavarder, &c.; - *cicălitor*, adj., subst., jasant, jaseur; *it.* cicalatorio, cicalatore; *femeie cicălitoare* pie-grièche. *cicălitură*, sf. bavarderie, jaserie.

Cicoare, sf., L. cichoreum (*κιχόρειον*); *it.* cicorea, cicoria; *esp.* chicorea, chicoria, achicoria; *port.* chicoria, *fr.* chicorée.

Cier, sm., *cieruri*, pl., L. coelum (caelum); *it. esp.* cielo; *port.* ceo; *cat. prov.* cel; *fr.* ciel; *alb.* kjel, kjil; *cierul-gurii* = *it.* il cielo della bocca, *esp.* el cielo de la boca, *port.* o céo da boca, *nprov.* lou ciel de la bouco; *alb.* kjelĕzĕ, kjilĕzĕ *palais*; cfr. en sens inverse le L. „*palatum coeli*“ et le *fr.* „*palais de la bouche*“ (palatium pour *palatum*); - *cieresc*, adj., * L. caeliscus = *caelestis*; céleste; - *cierește*, adv.

Cimpoae, sf., *cimpoiu*, sm. chalumeau, cornemuse, musette, rossignol, anche; d'une forme * L. *symphoneus*, *a* pour symphonia (*συμφωνία*); *it.* sinfonia, sampogna, zampogna; *esp.* sinfonia, zampoña; *port.* symphonia, sanfonha; *prov.* symphonia; sinphonia; *vfr.* symphonie, chifonie; *nfr.* symphonie; *ngr.* *τζαμπούρνα*; *magy.* csimpolya *cornemuse*; - *cimpoiaș*, *cimpoieș*, *cimpoier*, sm. joueur de la cornemuse; - **cimpoiesc**, ii, it, i, vb. 3; *ngr.* *τζαμπουρνίζω*; jouer de la cornemuse; - *cimpoire*, sf. action de jouer de la cornemuse; - *cimpoitură*, sf. jeu de la cornemuse.

Cină, sf. souper, soupé; L. coena (caena, cena); *it. esp. prov.* cena; *port.* cea; *fr.* cène; - **cinez**, ai, at, a, vb. 1; souper; L. coenare; *it.* cenare; *vcat. esp. prov.* cenar; *port.* cear; - *cinare*, sf. action de souper; - *cinător*, adj., subst., soupant, soupeur.

Cinci, num., L. quinque; *it.* cinque; *esp. port.* cinco; *prov.* cinc; *fr.* cinq; - *cincar*, sm. = L. quinquennis; âgé de cinq ans, employé surtout pour l'âge des chevaux; - *cincărel*, sm. dim. (v. Alex. B. 1. 25); - *cincile* (al), cincia (a) = L. quintus, a; le, la cinquième; - *cincime*, sf. = L. pars quinta; cinquième. **cinci-spre-zece**, cincisprezece, (litt. quinque ex per decem) = quindecim; quinze; - **cinci-zeci**, *cinzeci*, (litt. quinque decem) = quinquaginta; cinquante; - **incincesc**, ii, it, i, vb. 3. = L. quinquiplicare; *it.* incinquare; quintupler.

Cine, pron., du L. quinam; *istr.* cire = *it.* chi, *fr.* qui (quis); le *sard.* chini, *cat.* quin, *esp.* quien, *port.* quem, *v.* & *nprov.* quin, quinh (fém. quina, quinha), de l'acc. *quem*; - **cine-va**, pron. = quinam vult (pour *velit*); quelqu'un; - **nescine**, *neştine*, pron., du L. nescio quinam = *aliquis*; quelqu'un, certain; - **fie-cine**, *fie-şi-cine*, *fieşte-cine*, v. fie; - **oare-cine**—*ori-cine*, v. oară; - **ver-cine**, v. ver.

Cingă, sf. ceinture; *it.* cigna; *esp.* cincha; *prov.* cencha, cenha; *vfr.* segne; du L. cignere; - *cingătoare*, sf., *esp.* ceñidor; *port.* cingidouro; ceinture, ceinturon; - *chingă*, sf. (pour *cinghie)*, ceinture, sangle, listel, listeau, tirant, moise (archit.); *it.* cinghia, cinghio, cingolo, *esp.* cingulo, *port.* cilha, *prov.* singla. *vfr.* cengle, *nfr.* sangle, *alb.* kinghĕlĕ—du L. *cingula, cingulus, um*; *a stringe in chingi* serrer de près, mettre dans l'embaras. *chinguţă*, sf. petite ceinture, &c.; - **incing**, insei, ins, inge, vb. 2; L. incingo, xi, ctum, ĕre; *it.* incignere; *esp.* ceñir; *port.* cingir; *prov.* cenhir, cenher, sendre, ceir *(cignere)*, encenher; *fr.* enceindre, ceindre; - *incingător*, adj., ceignant; - *incingătoare*, sf. ceinture, ceinturon; - *incinsătură*, sf. ceinture; - **inching**, ai, at, a, vb. 1; * L. incingulare; *it.* cinghiare; *esp.* cinchar; *port.* cilhar; *prov.* senchar, cinglar, singlar; *fr.* sangler, cingler *(fouetter)*. *inchingare*, sf. action de sangler, &c.; - *inchingătură*, sf., idem. **descing**, insei, ins, inge, vb. 3; L. discingere; *it.* discignere, scignere; *esp.* desceñir; *port.* descingir; *fr.* déceindre; - **desching**. ai, at, a, vb. 1; *esp.* descinchar; *fr.* dessangler; - *deschingare*, sf. action de dessangler.

Cinterim, *cintirim*, *ţintirim* pour *cimitir*, sm., L. coemeterium (*κοιμητήριον*); *it.* cimeterio; *esp.* cimenterio; *port.* cemiterio, cemeterio; *prov.* cementeri; *fr.* cimetière.



Cintorie, *țintorie*, sf., L. centaurea; *it. esp. port. prov.* centaurea; *fr.* centaurée.

Cioară, sf. corneille noire; du L. corax (κόραξ), ou bien onomatopée identique avec le L. *crocire.*

Cireașă, sf., *it.* ciriegia, ciliegia, *esp.* cereza, *port.* cereja, *prov.* serisia, cereira (pour *cereisa*), *cat.* cirera, *vénit.* cierésa, sic. cirása, *sard.* cerexia, chiriaxa, cariasa, *fr.* cerise, *alb.* kjirși, kjĕrși, d'un adj. L. *ceráseus*, a = *cérasum;* cfr. *nhall.* kirsche (anc. kirsa, kirse); *vsl.* črêșnja, *nsl.* črêșnja; *bulg.* čereșь; *serbe* krjeșa, krijeșva, treșnja; *russe* čeresnja; *pt. russe* čereșna; *cech.* střesně, třeșně; *pol.* czeresznia; *magy.* cseresznye; *turc* kiraz, kirez; - *cireș*, sm., L. ceraseus = *cerasus*; *it.* ciriegio; ciliegio; *esp.* cerezo; *port.* cerejeira; *prov.* serier, surgier; *cat.* cirer, cirerer; *fr.* cerisier; *alb.* kjĕrși; - *cireșar, cireșer*, sm. vendeur, marchand de cerises; mois de Juin; cfr. *Chron. néap. Murat. antiq. ital.* VI. p. 711, où le *mois de Juin* est nommée *Jon Cerasiaro* Juin, mois des cerises; - *cireșel*, sm. dim., aussi *mois de Juin*; - *cireșică*, sf. dim., aussi *fève sucrée;* - *cireșiu*, adj., de couleur de cerise.

Cit, interj., *it.* zi, zitto, fém. zitta; *esp.* chito, chiton; *port.* chitão; *fr.* chut = L. st.

Ciur, sm., crible, tamis, tambour (pour broder); L. cribrum; *esp.* cribo, criba; *port.* crivo; *fr.* crible pour *cribe*; *it.* crivello de *cribellum; a face ciur* percer comme un crible; - *ciurar*, sm., L. cribrarius; *esp.* cribero; *fr.* cribleur, criblier; *it. crivellajo. ciurel*, sm., L. cribellum; *it.* crivello; *esp.* cribillo, garbillo. **ciuruesc,** ii, it, i, vb. 3. = L. cribrare; *esp.* cribar; *port.* crivar; *fr.* cribler; *it.* crivellare, *vcat.* crivelar, *prov.* cribellar (dim.). *ciurueală*, sf. action de cribler; - *ciuruire*, sf., idem; - *ciuruitor*, adj., subst., criblant, cribleur; - *ciuruitură*, sf. criblure.

Clapon, sm. v. căpun.

Coace (coacea), *coaci, incoace* (incoacea), *incoaci*, adv., çà, ici, de ce côté-ci; du L. eccu'hac, eccu'hic, in eccu'hac, in eccu'hic = *huc*; *it.* qua, *esp.* acá, *port.* cá de *eccu'hac*; *prov.* sa, sai, *vit.* cià, *lomb.* scià, *vfr.* saïs, *nfr.* çà de *ecce hac; it.* qui, *esp. prov.* aqui, *vfr.* iqui de *eccu'hic; d'incoaci, it.* di qua, deçà, par deçà, en deçà; *intra coaci* de ce côté; *incoaci-incolo* = in eccu'hic, in eccu'illoc, de ce côté-ci, de ce côté-là.

Coadă, sf., *cozi*, pl., queue, manche, hampe, poignée; L. cauda (coda); *it.* coda; *vesp.* coa; *nesp. port.* cola (pour *coda*); *port.* aussi cauda; *cat.* coa, cua; *prov.* coa, coda, coza; *vfr.* coue, coe; *nfr.* queue; *a se uita cu coada ochiului* = *it.* guardar colla coda dell'occhio; *a da din coadă* quoailler, frétiller, flatter de la queue; *coada*

vacei, boului, lupului Verbascum Thapsus; *coada calului* Equisetum arvense; Hippuris vulgaris; *coada şoarecului* Achillea. *codaciu*, adj., caudé = *it.* codacciuto; - *codan*, adj., à la queue, dernier (v. Pan. Sp. A. 3. 11); - *codard*, adj., subst., *it.* codardo; *vesp.* cobardo; *nesp. port.* cobarde; *prov.* coart; *vfr.* coard; *nfr.* couard; *angl.* coward; - *codăriştе*, sf. (codirişcă) manche (surtout *d'un fouet; işte* est suffixe slave); - *codarniţ*, adj., caudé; - *codaş*, adj., subst., qui est à la queue; comme subst. (sous-entendu *ţaran* = terrenus) villageois pauvre — en opposition à *fruntaş* notable, riche — *mijlocaş* moyen, de fortune moyenne (v. Ur. 2. 136); - *codat*, adj., à queue, *it.* coduto; *prov.* caudat; *fr.* caudé. *codină*, sf. queue, retailles, rognures, criblure (de grain); *it.* codina *petite queue*; - *codîrlă*, sf. queue, dernier, échelette aux chariots; - *codişoară*, sf., * L. codiciola pour *codicula*; petite queue; - *codiţă*, sf., idem; - *codoiu*, sm., *codaie*, sf. grande queue; *it.* codone; - **codesc**, ii, it, i, vb. 3; biaiser, tergiverser: *a se codi* faire des simagrées, prendre des détours, bricoler, biaiser, temporiser; - *codeală*, sf. détour, prétexte, simagrée; - *codire*, sf. action de biaiser, &c. - *coditură*, sf., idem; - **codobatură**, sf. hoche-queue = *it.* coditremola, codacciola; (le mot est une imitation moderne).

Coamă, sf. chevelure, crinière, faîte, faîtage, sommet; L. coma (*κόμη*); *it.* chioma, coma; *vesp. port. prov.* coma; *ngr.* *κόμη*; *alb.* kjime; *nsl. serbe* kamivao, kamivâla *cacumen montis*; *coama muntelui* le sommet de la montagne; *coama calului* Equisetum; *coamă de mare* caroube; - *comat*, adj., L. comatus; *it.* comato, chiomato; *esp. prov.* comato; - *comos*, adj., L. comosus; chevelu; - *comuşoară*, sf. dim., petite chevelure, &c.

Coapsă, sf. hanche, cuisse, haut de la cuisse; L. coxa *hanche; it.* coscia; *port.* coxa; *prov.* cueissa, coissa, cuyssa; *fr.* cuisse; *alb.* kofšĕ; (cfr. *vgr. μηρίον hanche, ngr. μηρί cuisse*).

Coardă, sf., *corzi*, pl., corde, boyau, ressort, solive, poutre; L. chorda (*χορδή*); *it. port. cat. prov.* corda; *esp.* cuerda; *fr.* corde; *ngr. κορδα*; *alb.* kordĕzĕ; *a schimba coarda* changer de note, chanter sur une autre note (au fig.); - **cordé**, sf., *cordele*, pl., ruban; *it. prov.* cordella; *esp. port. prov.* cordel, m.; *fr.* cordelle; *ngr. κορδέλα, κουρδέλα, cordon, ruban; turc* qordela *ruban; pol.* kordel; - *cordelar*, sm. rubanier; *esp.* cordelero; *ngr. κορδέλας, turc* qordeladji *rubanier*; - *cordelărie*, sf. rubanerie; *esp.* cordeleria *corderie*; - *cordeluşă*, sf. petit cordon. *cordică*, sf. cordon, lacet, liseré, tirant, bandelette; *esp.* cuerdecica; - *cordiş*, adv., oblique, latéralement, de côté, louche; - **cor-**

desc, ii, it, i, vb. 3. récip.; *a se cordi* se contracter, se resserrer. *cordire,* sf. action de se contracter, &c. - **incord,** ai, at, a, vb. 1: bander, tendre, tirer, monter, plier (un cheval); *it.* incordare: *esp.* encordar; *port.* encordoar; *alb.* cordós *je fais fier, vain; a se incorda* se tendre, se monter, faire le fier, l'orgueilleux, le fâché; *a s'incorda* (calul) faire la corde (le cheval); *a incorda via* accoler (la vigne); - *incordare,* sf. action de tendre, &c. *incordat,* sm., idem; *incordatul vii* accolage (de la vigne); - *incordător,* adj., subst., tendant, bandant; celui qui bande, &c. *incordătură,* sf. action de tendre, tension; *it.* incordatura; - **descord,** ai, at, a, vb. 1; détendre; L. discordare; *it.* discordare; *esp. prov.* descordar; *esp. port. cat.* discordar; *fr.* discorder. *discordare,* sf. action de détendre.

Coarnă, s. v. corn.

Coastă, sf. côte, flanc, côteau, escarpement, versant; L. costa; *it. port. prov.* costa; *esp.* cuesta; *fr.* côte (coste); *angl.* coast; *nhall.* küste; - *costăș,* adj., poulain de deux ans (v. Cod. Dial.). *costiș,* adv., * L. costicius; en pente, obliquement, de biais; en écharpe (v. Mikl. Sl. E. 26.); - *costiș,* sm., *costișuri,* pl. f., pente, escarpement (v. Alex. P. 48); - *costișă,* sf. petite côte, penchant; - *costișet,* adv., en pente, en écharpe; - *costișoară,* sf. petite côte, &c.; - *costiță,* sf., idem.

Coc, copsei, copt, coace, vb. 2; mûrir, cuire; L. coquo, coxi, coctum, ĕre; *it.* cuocere, cocere; *esp.* cocer; *port. prov.* cozer; *prov. vfr.* coire; *nfr.* cuire; *a coace pre cineva la inimă* la garder bonne à q. - *coacă, cocă,* sf. croûte, pâte, bouillie; *cat.* coca, *rom. d. Gr.* cocca, *pic. belge* couque, *nhall.* kuchen *gâteau*; *ngr.* *κοκò bouillie*; - *coacere,* sf., *it.* cuocere; cuisson; - *copt,* sm., *fr.* cuite; - *coptor, cuptior,* sm., * L. coctorius, a, um=coctor; *istr.* cuptoru; four, fourneau, poêle; *luna lui coptor* le mois de Juillet. litt. *le mois qui cuit;* - *coptorar,* sm., BL. cocturarius; fournier, poêlier; - *coptoraș,* sm., fournette; - *coptorel,* sm., idem; - *coptură,* sf., L. coctura; *it.* cottura; *vesp.* cocedura; *port.* cozidoura; *prov.* coitura; cuisson, coction, ulcère, abcès, matière purulente, pus; - **cucnie,** *cuhnie, cuhne, cocnă,* sf., L. *vulg.* coquina pour *culina*; *it.* cucina; *esp.* cocina; *port.* cozinha; *prov.* cozina; *fr.* cuisine; *vhall.* chuhhina; *mhall.* küchen; *nhall.* küche; *angl.* kitchen; *nsl. serbe* kuhinja, kuhnja; *pol.* kuhnia; *cech.* kuchyně; *pt. russe, russe* kuchnja; *magy.* konyha; - *cuhnișoară,* sf. dim. petite cuisine; - **rĕscoc,** copsei, copt, coace, vb. 2; L. re-excoquere; cuire assez, achever de cuire, recuire, faire durcir; *a se rĕscoace* achever de cuire, cuire assez; *a rĕscoace un ou* faire

durcir un oeuf en cuisant; - *rĕscoacere*, sf. action de recuire, &c. - *rĕscopt*, part., adj., recuit, trop mûr, dur; *ou rĕscopt* oeuf dur; - *rĕscopturŭ*, sf. (rĕscocitură, v. St. Dict., Isz. Dict.); tendreté; - **scoc**, scopsei, scopt, scoace, vb. 2; L. excoquere; cuire assez, faire cuire suffisamment, achever de cuire, de mûrir. *scoacere*, sf. action de cuire assez, &c.

Cocie, s. v. ghioacă.

Codică, (codice) sf., L. codex-icis; it codice; *esp. port.* codigo; *vcat. prov.* codi; *fr.* code (*codex*).

Coif, sm. v. cupă.

Coiu, sm., *coaie*, pl. f., L. coleus (culeus); *it.* coglia; *prov.* colho, colha, coil; *nfr.* couille; *alb.* kouljetĕ; l'*it.* coglione (cojon), *esp.* cojon, collon, *prov.* coillon, *fr.* couillon, coïon sont des dérivés de *coleus*; - *coios*, adj., *prov.* colhus; qui a de grands testicules; - *coiugă*, sf., * L. coleuca; chalon, filet; cfr. *fr.* couillard *une sorte de corde à voile.*

Colea, colo, adv. v. acolea, acolo. — **Colţun**, s. v. călcăiu.

Comănd, ai, at, a, vb. 1; L. commendare; *it.* commendare, comandare; *esp.* comandar, comendar; *port.* commandar, comendar; *cat.* comanar; *prov.* comandar; *fr.* commander; l'unique acception en *rom.* est de *récommander q. au souvenir, à la mémoire des autres par un repas funèbre: a comănda pre cineva* donner un repas funèbre à la mémoire de q. (v. M. M. B. 107); cfr. L. comendare alicui aliquem ou aliquid; - *comănd*, sm. repas funèbre; - *comăndare*, sf., idem.

Conciu, sm. coiffure, bonnet, huppe, toupet; *it.* concio, acconcio *parure, ajustement, atour; serbe* konća *coiffure de femme; magy.* konty *bonnet, huppe, toupet*; l'origine de tous ces mots est le L. *comtus*, partic. de comere *orner*, *prov.* conte, cointe, cointe, cuande *cultivé, gracieux, aimable*; - *conţat*, adj., huppé; *magy.* kontyos.

Contra, prép. v. cătră. — **Copon** (clapon), s. v. căpun.

Corastă, *coreastă, corastă* (colastră), sf., L. colostra; *it.* colostro; *esp. port.* calostro, colostro; *fr.* colostre; *nsl.* kolada; *pt. russe* kol'astra (*en Gallicie)*, kul'astra, kurastra *(Hongrie du nord)*; *magy.* gulasztra, gulaszta.

Corb, sm., L. corvus; *it.* corbo, corvo; *esp.* cuervo; *port.* corvo; *prov.* corp; *cat. prov. vfr.* corb; *nfr.* corbeau (anc. corbel =corvellus); *alb.* korp; - *corbişor, corbuleţ*, sm. dim.

Corfă, sf. panier, L. corbis; *it.* corba; *prov.* gorbel, m. = *corbellus* pour *corbula*; *port.* corbelha, *fr.* corbeille = *corbicula*; *vhall.* chorp; *mhall.* korp; *nhall.* korb; MG. *κόφα sporta* (D. C.):

nsl. korpa, korbula; *serbe* korbulya; *pol.* korb; *cech.* korba; *russe* korobъ; *magy.* garabó, garaboly; - *corfiță.* sf. corbeille.

Corn, sm., *coarne*, pl. f. corne, coin, angle; L. cornu (cornum); *it.* corno; *esp.* cuerno, cuerna; *port.* corno, corna; *cat. prov.* corn; *fr.* corne, cor (*corne*); - *cornar*, sm. (Arh. R. 2. 260.), celui qui prélevait le *cornărit*; - *cornărit*, sm. impôt sur les bêtes à cornes (v. Arh. R. 260.); - *cornățel*, sm. petit corne; aussi *grateron*; - *cornișor*, *cornit* (v. Alex. Sg. 75.); *cornuleț*, sm. petit corne; - *cornurat*, adj., L. cornuatus; cornu; - *cornuratic*, adj., en forme de corne, comme un corne; - *cornut*, adj., L. cornutus; *it.* cornuto; *esp. port.* cornudo; *cat. prov.* cornut; *fr.* cornu; *alb.* kĕrrouta *brebis cornue*; - **cornăresc**, ii, it, i, vb. 3; labourer avec des boeufs (v. Jon. C. 50, 156; Con. P. 206.); anciennement aussi prélever l'impôt sur les bêtes à cornes (v. Arh. R. 2. 260); *a se cornări*, (vita) se rompre le corne (*une bête à corne*); *cornărire*, sf. action de labourer avec des boeufs, &c. **incornurez**, ai, at, a, vb. 1; mettre des cornes; - *incornurare*, sf. action de mettre des cornes; - *incornurat*, part., adj., encorné, cornu; - **corn**, sm., L. cornus, cornum; *it.* cornio *(corneus)*, corniolo *(corneolus)*; *esp.* cornizo *(cornicius)*, cornejo *(corniculum)*; *port.* corniso; *fr.* cornouiller (anc. corniller); - **coarnă**, sf., *it.* cornia, corniola; *esp. cornizola*, *port.* cornisola (*corneolus*); *fr.* cornouille *(cornuculum)*; BL. cornolium; *angl.* kornel; *nhall.* kornel (*kirsche*); *poamă coarnă* raisin long en forme de cornouille. *cornet*, sm., L. cornetum.

Cort, sm. tente, pavillon, banne, parapluie; MG. κόρτη, κόρτις *tentorium, castrorum impedimenta* (v. D. C.); - **curte**, sf. cour (espace) résidence; les deux mots sont du L. *cohors, chors, cors,* génit. *cohortis; it. esp. port.* corte; *sic.* curti; *cat. prov.* cort; *vfr.* cort, court; *nfr.* cour; BL. cortis; *ngr.* κούρτη; - *cortel*, sm. dim., parapluie, parasol. - **cortină**, sf., *it. esp. prov.* cortina; *fr.* courtine; *angl.* curtain; *nhall.* gardine; MG. κορτίνα, κουρτίνα *rideau* (v. D. C.); Isidore dit déjà: *cortinae sunt aulae*; cfr. le L. cortina (de la même origine) *espèce de vase, espace circulaire. cortișor*, sm. dim., petite tente, &c.; - *curtean*, sm. homme de la cour, de la maison d'un noble — d'un prince (v. Ur. 2. 165), = BL. cortisanus, *it.* cortigiano, *esp.* cortesano, *fr.* courtisan. *curticică*, sf. petite cour, &c.; - *curtișoară*, sf. idem.; - *curtenesc*, adj., de la cour, de la maison; - *curtenește*, adv., à la manière de la cour; - **curtenesc**, ii, it, i, vb. 3; courtiser; - *curtenie*, sf. courtoisie, politesse; - *curtenire*, sf. action de courtiser; - *curtenitor*, adj., subst., courtisant, courtisan.

Cos, cusui, cusut, coase, vb. 2; L. consuo, sui, sutum, ĕre; *it.* cucire, cuscire; *esp.* coser, cusir; *port.* coser, *cat.* cosir, *prov.* coser, cozir, cusir; *fr.* coudre (pour *cousdre*); - *coasere*, sf. action de coudre; - *cusut*, sm., *it.* cucito; *esp.* cosido; - *cusutor*, sm., *cusutoare*, sf., L. consutorius, a, consutor; *it.* cucitore; *esp.* cosedor, a; *port.* costureiro, a; *vcat.* costurer, a; *prov.* cordurier, a; *fr.* couturier, ère; - *cusutoreasă*, sf. couturière; - *cusutoric*, sf. atelier de couture; - *cusutoriță*, sf. = L. consutrix, icis; *it.* cucitrice; - cusutură, sf., L. con-sutura; *it.* cucitura, costura; *esp.* cosidura, costura; *port.* cosedura, costura; *prov.* cozedura, cozidura, costura; *fr.* couture; - **descos**, ui, ut, oase, vb. 2. = L. dis-consuere *(dissuere)*; *it.* discucire; *esp. port.* descoser; *cat.* descosir; *prov.* descoser; *fr.* découdre; - *descoasere*, sf. action de découdre; - *descusutură*, sf., *esp.* descosedura; *port.* descosidura.

Cot, sm., *coți*, m., *coate* et *coturi*, pl. f., coude, tournant, aune, jauge, velte; L. cubitus, cubitum; *it.* cubito, gomito, (gombito); *vesp.* cobdo; *nesp.* codo; *port.* covado, coto, cotovelo; *prov.* coide, code; *fr.* coude; *alb.* kout; le pl. *coți*, m. = aunes, *la mesure même*; le pl. *coate* f. = coudes; le pl. *coturi*, f. = aunes *instrument*; - *cotar*, sm. jaugeur, velteur; = **cotăresc**, ii, it, i, vb. 3; jauger, velter; - *cotărit*, sm. aunage, jaugeage, droit d'aunage, (Ur. 2. 45; Sulz. 3. 170); - **cotesc** (coțesc), ii, it, i, vb. 3; louvoyer, faire-prendre des détours, biaiser, bordayer, auner, jauger, velter; *a se coti* dévoyer, tourner de côté, se replier, serpenter; *a coti pre cineva* éviter la rencontre de q; *a coti un vas* jauger, velter un tonneau; - *calea se coteste la dreapta* le chemin se replie à droite; - *cotealǎ*, sf. aunage, jaugeage. *coteiu*, sf. chemin détourné, basset, chien à jambes courtes, (v. Alex. V. 52; Pan. Sp A. 2. 29); - *cotire*, sf. action de louvoyer, &c.; - *cotiș;* adv., en détour, en zig-zag; - *cotiș*, sm., *cotișuri*, pl. f. détour, zig-zag; - *cotit*, sm. action de louvoyer, &c.; - *cotitor*, adj., subst., louvoyant, &c.; jaugeur, velteur; - *cotitură*, sf. tournant, sinuosité, détour, replis; - **cotelesc**, ii, it, i, vb. 3; chercher, fouiller, fureter; - *cotelciu*, sm. chercheur, fouilleur; - *cotelire*, sf. action de fouiller, &c.; - **cotigesc**, ii, it, i, vb. 3; tournoyer, faire des détours, faire des bordées, bordayer. *cotigire*, sf. action de tournoyer, &c.; - *cotigitor*, adj., tournoyant, &c.; - *cotigitură*, sf. sinuosité, tortuosité, détour.

Covăiez (covoiez), *incovăiez*, ai, at, a, vb. 1; plier, courber, cambrer, arquer; d'un type L. *con-cavulare* — *in-con-cavulare* = concavare; cfr. *esp.* combar *courber*, combo *courbe*; *prov.* comb *courbé*; *génois* ingumbâse *se courber*, *it.* covone; *lomb.* cov, *piém.*



cheuv *gerbe* de *concavare—cavus*; *a se incovăia* se replier, s'arquer; - *incovăiare, incovăiere*, sf. action de plier, cambrure; - *incovăietură*, sf. idem; - **descovăiez**, ai, at, a, vb. 1; déployer, &c. *descovăiere*, sf. action de déployer, &c.

Covru, s. v. cuib.

Crap, sm., BL. carpa (carpio); *esp.* carpa; *fr.* carpe; *alb.* krap; *prov.* escarpa; *it.* carpione; *angl.* carp; *vhall.* charpho; *nhall.* karpfen; *nsl. serbe* krap; russe karpъ; *pol.* karp; cech. kapr; (v. Mikl. Sl. El. 26); - *crăpuşor*, sm. dim.

Cratiţă, s. v. gratie.

Creastă, sf. crête, aigrette, panache, pignon, créneau (d'un mur); L. crista; *it. esp. cat. prov.* cresta; *port.* crista; *fr.* crête; *angl.* crest; *alb.* kreşta; *serbe* kresta; *ngr.* κρέστα; - *crestăţé*, sf. dim., *Prenanthes muralis;* cfr. *fr.* crételle *Cynosurus cristatus*. *crestiţă*, sf. dim., aussi mordant (typogr.); - *crestos*, adj., crêté. *creştet*, sm., *creştete*, pl. f., * L. cristetum; crête, sommet de la tête, sinciput, molette (du cheval); - **crestez**, ai, at, a. vb. 1; créneler, entailler, inciser, déchiqueter, balafrer; - *crestare*, sf. action de créneler; - *crestat*, part., L. cristatus; *it.* cristato, crestuto; *esp.* crestado; *fr.* crêté; - *crestător*, adj., subst., entaillant, &c.; - *crestătură*, sf. crénelage, entaille, incision, dentelure, coche, hoche, marque, mortaise, rainure, sillon; - **increstez**, ai, at, a, vb. 1; entailler, faire une coche; - *increstare*, &c., v. crestare, &c.

Cred, (crez), crezui, crezut, crede, vb. 2: L. credo, didi, ditum, ĕre; *it.* credere; *esp.* creer; *port.* crer; *vcat. prov.* creire; *vfr.* creire, crere; *fr.* croire; - *credere*, sf., *it. port.* credere; *esp.* credire; - *credincios*, adj., subst., croyant, confident, consciencieux, loyal, pieux; - *credinţă*, sf. foi, fidélité, loyauté, honnêteté, crédit, croyance, créance; * L. credentia; *it.* credenza; *esp.* creencia; *port.* crenza; *cat.* crezensa; *prov.* credensa, crezensa, creansa; *friul.* credinze; *fr.* croyance, créance; *in-pre credinţă*, *it.* a credenza; *a ave credinţă*, *it.* aver credenza; - *credincţ*, sm., (v. Arh. R. 1. 254) = *it.* credenza; *port.* credencia, *fr.* crédence; - *credincer*, *credinţar*, sm., BL. credentiarius; *it.* credenziere; *esp.* credenciero; *port.* credenciario; *fr.* crédencier; - *crez*, sm., *it. esp. port. cat. prov. fr.* credo; - *crezare*, sf. croyance, foi; *a nu da crezare cuiva* ne pas croire q; - *crezămînt*, sm., *crezăminte*, pl. f. croyance, créance, foi; - *crezător*, adj., subst., croyant; *prov.* crezedor, credeire; - *crezut*, sm. action de croire; - **incred**, zui, zut, e, vb. 2; confier; *esp.* encréer; *prov.* encreire; *a increde cuiva ceva* confier qch. à q; *a se increde* se confier, se fier; *a se increde în cineva* se fier à q., se reposer sur q.; - *incredere*, sf.

action de confier, &c.; - *increzător*, adj., confiant; - **incredințez**, ai, at, a, vb. 1; confier, fier, convaincre, certifier, persuader, assurer, garantir, maintenir, commettre, remettre, consigner, livrer; *a se incredința* se fier, se confier, se convaincre, &c.; - *incredințare*, sf. action de confier, &c.; - *incredințător*, adj., subst., confiant, persuasif, démonstratif; celui qui a confiance, qui se fie— se confie à q.

Crĕp, ai, at, a, vb. 1; a. & n.; gercer, se gercer, crevasser, se crevasser, crever, se crever, se lézarder, fêler, se fêler, craquer, fendre, refendre, travailler (mur), entr'ouvrir, s'entr'ouvrir, entre-bailler (porte); L. crepo, ui, itum, are; *it.* crepare; *esp. port.* quebrar; *prov.* crebar; *fr.* crever; *nhall.* krepiren; *nsl. serbe* krepati; *a se crĕpa de zioa* le jour perce, ouvre, point; *a crĕpa de rîs*, *it.* crepare delle risa; - *crĕpăcios*, adj., gerceux, cassant, rouverain (fer); - *crĕpare*, sf. action de gercer, &c.; - *crĕpat*, sm. idem; *crĕpatul zilei* aube, point du jour; *(ne s'emploie pas pour le crépuscule du soir;* cfr. L. *crepusculum)*; - *crĕpătură*, sf., *it.* crepatura; *esp. port.* quebradura; *cat. prov.* crebadura; crevasse; gerçure, fêlure, fente, lézarde; - *crĕpăturica*, sf. petite crevasse.

Cresc, ui, ut, creşte, vb. 2; grandir, hausser, s'agrandir, s'accroître, pousser, augmenter, profiter, nourrir, élever (des enfants, du bétail, des arbres) cultiver (des plantes, des fleurs); L. cresco, crevi, cretum, crescĕre; *it.* crescere; *cat.* crexer; *esp. port.* crecer; *prov.* crescer, creisser, creyre; *vfr.* creistre, crestre; *nfr.* croître (croistre); *serbe* kreşiti, kreşivati; - *creştere*, sf. croissance, éducation, constitution, nourrissage (des bestiaux); *bună-reu creştere* bonne—mauvaise éducation; - *crescător*, adj., subst., *it.* crescitore; croissant, élévant, celui qui croît, qui élève; - *crescătură*, sf. croissance, crue; - *crescut*, sm. action de croître, crue; *cat.* crescuda; *esp.* crescida; *prov.* creguda; *fr.* crue.

Cridă, sf., L. creta; *it.* creta; *cat. esp. port. prov.* greda; *vfr.* croie; *nfr.* craie; *nhall.* kreide; *vsl.* kritъ; *nsl. serbe* kreda; *pol.* kreta, kreda; *cech.* křída; *magy.* kreta; - *cridos*, adj., L. cretosus; *it.* cretoso; *esp.* gredoso.

Crieri (creeri, creri), sm. pl., L. cerebrum (quasi *creebrum*); *esp.* celebro; *port.* cerebro; les formes *it.* cervello, *cat. prov.* cervel, *fr.* cerveau, cervelle de *cerebellum*; - *crierişori*, sm. pl. petite cervelle.

Cruce, sf., L. crux, crucis; *it.* croce; *esp. port.* cruz; *vcat. prov.* crotz; *vfr.* crois, cruiz; *nfr.* croix; *alb.* krükj; *angl.* cross; *vhall.* chrûzi; chriuzi; *mhall.* kriuze; *nhall.* kreuz; *vsl.* krizь; *nsl. serbe* križ; *russe* kryžь, križь; *cech.* kříž; *pol.* krzcž; *magy.*



kereszt; - *cruciliță, cruciuliță*, sf. petite croix; - *cruciș*, adv., en croix, croisé, de travers, de biais, transversalement; - *cruciș*, sm. travers, biais; - *crucișoară, crucița*, sf. petite croix; - **crucesc**, ii, it, i, vb. 3; croiser, mettre en croix, de travers; *a se cruci*, *it.* crocciarsi; *esp. port.* cruzar se; *prov.* crozar se; *fr.* se croiser; *alb.* krykjas, krykjĕzoig; - *crucire*, sf. action de croiser, &c. **crucișez**, ai, at, a, vb. 1; croiser; - *crucișare*, sf. action de croiser; - **incrucesc**, ii, it, i, vb. 3; croiser, mettre en croix, de travers, crucifier (v. Con. P. 263); - *incrucire*, sf. action de croiser, &c.; - **incrucișez**, ai, at, a, vb. 1; *it.* incrocichiare; croiser, mettre en croix, de travers; *a se incrucișa* se croiser, faire le signe de la croix; - *incrucișare*, sf. action de croiser, &c.; - *incrucișat, incrucișet*, part., adj., croisé, bigle, louche; *it.* incrocicchiato *croisé; a căuta incrucișat* loucher; - *incrucișătură*, sf. action de croiser, &c.; - **rĕscruce**, sf. chemin croisé, carrefour, bifurcation, embranchement, palonnier; cfr. *nsl.* razkrižje *même signif.*

Crud, adj., subst. cru, écru, vert, pas assez mûr—cuit—rôti, tendre (jeunesse), cruel, féroce, inhumain; L. crudus; *it. esp.* crudo; *port. prov.* cru; *fr.* cru, écru; *om crud* homme cruel. *cruzime*, sf. cruauté, férocité, barbarie, atrocité, crudité (au fig.). *cruzățé*, sf., Erysimum barbarum.

Crunt, adj., sanglant (au fig.), ensanglanté (au fig.), sanguinaire, cruel, atroce; L. cruentus; *it. esp. port.* cruento; - **incrunt**, ai, at, a, vb. 1; ensanglanter, mettre en sang; L. in-cruentare; *it. poét.* cruentare; vesp. *esp.* cruentar; *a s'incrunta* s'englanter, se mettre dans une colère furieuse avec les yeux ensanglantés; - *incruntare*, sf. action d'ensanglanter, &c.

Cruț, vb. v. scurt.

Cu, prép., à, avec, de, au moyen de, par, sous; L. cum (cun, con); *it. esp.* con; *port.* com; *prov.* com, co, cum; en *fr.* seulement dans des *mots composés*; *a ieși cu cineva*, L. exire cum aliq.; *a fi cu cineva*, L. essere cum aliq.; *cu multe lacrimi*, L. multis cum lacrimis; *cu zei (dumnezei)*, L. cum Diis; - *cu toate că*, conj. =*quamquam*; quoique; - *cu căt . . . cu atăt* = quanto . . . tanto.

Cuc, sm., du * L. *cucus*, primitif de *cuculus; vénit.* cuco; *romag.* cocch; *port.* cuco; *alb.* kouko, koukou, kjiukjĕ; *turc* qouqou; *it.* cuculo, *esp.* cuclillo, *cat.* cugul, *prov.* cogul, *fr.* coucou (cocu), anc. coucoul de *cuculus*; - *cuculeț*, sm. dim.; - **cucuesc**, ii, it, i, vb. 3. =L. cuculare, *it.* cuculiare, *fr.* coucouer, coucouler, *nsl. serbe* kukati; crier comme un coucou; - *cucuire*, sf. action de coucouer.

Cucă, sf. d'un primitif * L. *cuca* dont *cuculla*; bonnet; surtout *cucă domnească* bonnet princier, donné anciennement par le Sultan aux hospodars; - **cucuiu**, sm. crête, huppe, aigrette, plumet, bossé, bosselure, tubérosité, tumeur; L. cucullus, cuculla; *it.* cucullo, cuculla, cocolla; *cat.* cugulla; *esp.* cuculla, cugulla, cogulla; *port.* cucula, cugula; *port.prov.* cogula; *fr.* coule; *alb.* kjikalja, kikal, kjikal *sommet*; *ngr.* *κουκοῦλα cape, capuchon* — *κουκοῦδι échauboulure, pustule*; *vsl.* kukulь, kuklarь; *nsl. serbe* kukulj, kukuljica; *russe* kukulь; *pol.* kukla, kukly; *cech.* kukla; *turc* qouqoulā *capuchon*; *arabe vulg.* kukulīje *manteau avec capuchon*; *vhall.* chugelâ; *mhall. nhall.* kugel, kogel; [*de la même origine sont rom. țucluiu* sommet *et magy. csuklya* capuchon de moine, v. Dief. Or. E. 242]; - **căciulă**, sf. (pour cucullia — cuciulla = *cuculla*); bonnet, calotte; *nsl. serbe* kukljica, kukuljica; *alb.* kësouljë; - *căciulie*, sf., *alb.* katșoulj; *bulg.* kačjul; petite tête, bulbe, pomme (d'une canne, &c.), capsule (de semence). *căciulărie*, sf. bonneterie; - *căciulică*, sf., *căciuliță*, sf. petit bonnet; - **cucuiez**, ai, at, a, vb. 1. réfl., *a se cucuia* s'élever, s'enfler, grossir, se percher; cfr. *ngr.* *κουκουδιάζω avoir des échauboulures*; - *cucuiare*, *cucuiere*, sf. action de s'enfler, &c. *cucuiat*, *cucuiet*, part., adj., huppé, panaché; cfr. *nsl. serbe* kukuljast *coiffé d'un capuchon*; - **căciulesc**, ii, it, i, vb. 3. réfl., *a se căciuli* (de căciulă) bonneter, s'abaisser, faire des courbettes. *căciulire*, sf. action de bonneter, &c.

Induceresc, vb., **Cucernic**, adj., **Cucernicie** s. v. cer.

Cucuiu, s. *cucuiez*, vb. v. cucă.

Cucumă, sf., L. cucumis, eris; *it.* cocomero; *esp.* cohombro; *port.* cogombro; *prov.* cogombre; *fr.* concombre; *angl.* cucumber; *nhall.* kukummer; *alb.* kokomare *melon*; - *cucumé*, sf. dim.

Cucurbeu, *curcubeu*, sm., *cucurbee*, pl. f. arc en ciel; d'un type * L. *concurveus* (con-curvus-con-curvare); cfr. *esp. port.* corcovar de *concurvare*; *prov.* corbar de *curvare*; [Roessler 39 déduit *cucurbeu* du *persan kulkum* arc en ciel; la langue rom. n'a emprunté aucun mot *direct.* du persan, *ce n'est* et *cela ne peut être que par la filiation du turc*]; *a intoarce calul curcubeu* tourner le cheval en arc en ciel; (v. M. M. C. 110).

Cucurbită, *curcubetă* (curcubită, curcurbotă), sf., L. cucurbita; *it.* cucurbita; *fr.* courge; *vfr.* gougourde; *nfr.* gourde; *pol.* kukurbita; - *cucurbeță*, *curcubeță*, *cucurbiță*, sf. dim., aussi *Bryonia alba.*

Cucută, sf., L. cicuta; *it. cat. esp. port.* cicuta; *prov.* cicuda; *fr.* ciguë; *nsl. serbe* kukuta; *pol.* cykuta.

Cufund, vb. v. fund.

Cufur (cufuresc), ii, it, i, vb. 3. a. et réfl., *a se cufuri* foirer, avoir le dévoiement, un flux de ventre; L. conforio, ivi et ii, ire; *fr.* foirer, *pop.*; foire, s., *prov.* foira = L. *foria;* - *cufureală*, sf. flux de ventre, dévoiement, foire; - *cufurire*, sf. action de foirer, &c.

Cuget, ai, at, a, vb. 1; penser, méditer, songer; L. cogitare; *vit.* coitare; *esp. port.* cuidar; *prov.* cogitar, cuiar, cuidar; *vfr.* cuidier, cuider; en *nfr.* seulement dans le comp. *outre-cuider; alb.* kouitoig, kouigtoig; - *cuget*, sm. pensée, réflexion, dessein, intention, conscience; *vit.* coto; *vesp.* cuida; *port.* cuido; *prov.* cug, cuit, cuia, cuida, cugei; *vfr.* cude; *cu cuget* à dessein; *in cuget* en pensée; *fără cuget* sans conscience; - *cugetare*, sf. action de penser, &c.; - *cugetat*, sm., L. cogitatus, cogitatum; *esp. port.* cuidado; souci, pensée, réflexion, intention; - *cugetător*, adj., subst.; *vesp.* cuidador; *prov.* cuiaire, cugiaire; - *cugetătură*, sf. pensée, réflexion &c.; - **precuget** (pour *preacuget*), ai, at, a, vb. 1; L. praecogitare; préméditer; - *precugetare*, sf. préméditation. *precugetător*, adj., préméditant; - *precugetătură*, sf. préméditation.

Cuhne, *cuhnie*, s. v. coc.

Cui, dat. du pron. interrog. et rel. *ce;* L. cui; *it. prov. vfr.* cui; *cui-va* = cui vult pour *velit*; à quelqu'un.

Cuib, sm. nid, nichée; d'une forme simple * L. *cubium* dans *concubium* = *cubile* pour *nidus;* cfr. *it.* covo, cova; *vesp.* coba; *nesp.* cueva; *port.* cova; - *cuibar*, sm. nichoir, couvée, nichet; - *cuibuleț, cuibușor*, sm. petit nid; - **covru**, sm. couche, repaire, tanière, bauge (d'un animal sauvage); * L. cubulus, *it.* covolo; *it.* covile, *esp.* cubil, *port.* covil *(cubile)* de *cubare* = *it.* covare, *prov.* coar, *fr.* couver; - **cuibăresc**, ii, it, i, vb. 3; nicher; - *cuibărire*, sf. **cuibuesc**, ii, it, i, vb. 3; nicher; - *cuibuire*, sf.; - **incuib**, ai, at, a, vb. 1. réfl., *a se incuiba* se nicher (nicher), s'installer, s'établir. *incuibare*, sf.; - **descuib**, ai, at, a, vb. 1; dénicher; - *descuibare*, sf.

Cuiu, sm. clou, tenon; L. cuneus; *it.* conio; *esp.* cuño, cuña; *port.* cunho; *prov.* conh, cunh, cong; *vfr.* coing; *nfr.* coin; *angl.* quoin, coin; - *cuier*, sm. porte-manteau, ratelier, tringle. *cuișor*, sm., * L. *cuniciolus* pour *cuneolus;* petit clou, pointe; le pl. *cuișoare*, f. clous de girofle; - *cuișoară*, sf., Holosteum. **incuiu**, ai, at, a, vb. 1; fermer à clef, serrer, obstruer, opiler, constiper, reserrer; L. incuneare; *it.* coniare; *esp.* acuñar; *port.* cunhar; *a se incuia* se fermer, s'obstruer, se constiper; - *incuiare, incuiere*, sf. action de fermer, &c.; - *incuietoare*, sf. fer-

meture, serrure, loquet; - *incuietor*, àdj., subst. fermant, &c. *incuietură*, sf. fermeture; - **descuiu**, ai, at, a, vb. 1; ouvrir. *descuiare*, *descuiere*, sf. action d'ouvrir; - *descuietoare*, sf. clef. *descuietor*, adj., subst., ouvrant, ouvreur; - *descuietură*, sf. ouverture.

Culc, vb. v. loc. — **Culeg**, vb. v. aleg.

Culme, sf. cime, sommet, faîte; L. culmen; *it.* colmo; *mil.* colma; *esp.* cumbre pour *culmbre*; *port.* cume; *fr.* comble; *rom. d. Gr.* culm *mont*, culmen *montagne*; *alb.* koulm *faîte*; *nhall.* kulm.

Culpă, sf., L. culpa; *it. prov.* colpa; *esp. port. cat.* culpa; *fr.* coulpe; - *culpaciu*, adj., coupable; - *culpaş*, adj., idem.

Cultuc, s. v. calc.

Cum, adv., du L. quo modo; *it.* come; *vit. esp. port.* como; *sicil.* comu; *lomb.* comod; *vesp. vport. prov. vfr.* com, cum; *prov.* co; *nfr.* comme; *cum că*, conj., comme que, comme quoi, qui; *ca cum* comme si; *nici cum*, *nici de cum* nullement; *după cum* selon, au fur; *ori cum* de toute manière, de quelque manière que ce soit; *oare cum* or comment; *cum va* = quo modo vult pour *velit*; peut-être, par hasard; *ca nu cum va* pour, afin qu'en aucune façon; *de cum* dès que; *de cum va* au cas que, à moins que; *precum* = per quod modum; ainsi que, comme que, comme; *precum şi* à l'égal de; *cum* ... *aşa* ... tel ... tel ...; *cum şi*=quo modo sic, *prov.* cossi, *nprov.* coussi; comme aussi.

Cumar, sm. bassin de garde de robe, pot de chambre; du L. cucuma; *it.* cocoma, cogomo; *esp.* comal; *fr.* coquemar; cfr. MG. *κουμβάριον*.

Cuminec, ai, at, a, vb. 1; communier, faire ses dévotions, administrer un malade; L. communicare; *it.* communicare; *esp.* comunicar, comulgar; *port.* communicar, commungar; *prov.* comunicar, communicar, comengar, cumenegar; *fr.* communiquer, communier; *alb.* kunghoig; *vsl.* komъkati; *vrusse* komkati; *pol.* komunikować; - *cuminecare*, sf. action de communier, communion. *cuminecătură*, sf. communion; [*le mot rom. comme terme d'église a été sans doute introduit du vsl.*]

Cumnat, *cumnată*, s. vb. nasc.

Cumpănă, sf. balance, bascule; *it. esp. cat. prov.* campana; *port.* campainha; *dial. du Limous.* campano, *du Berry* campaine *cloche*; *fr.* campane *bouffette* (comme terme d'arch. et sculpt.); *alb.* kumbonĕ, kambanĕ, kĕmbonĕ, kĕmborĕ, MG. *καμπάνα*, *καμπανὸς*, *καμπανὸν cloche*, *balance* (D. C.); *vsl.* kąpona, kąponъ *lanx*, *statera*; kamъbanъ *campana*; *bulg.* kъponi; *magy.* kompona *statera*; tous ces vocables proviennent du BL. *campana* cloche

et balance, *parceque c'est dans la Campagne romaine que les cloches ont été introduites en premier lieu pour le service divin*; chez Isidore 16, 24, on trouve aussi l'acception de *balance: statera unius lancis*; (v. Diez D. 1. 106; Mikl. L. Psl. 329); — *a eşi din cumpănă* perdre son aplomb; *a sta in cumpănă* être en balance = *esp.* estar en peso; - **cumpănesc**, ii, it, i, vb. 3; peser, balancer, niveler, équilibrer, pondérer, compenser, examiner, considérer; MG. *καμπανίζειν peser* (D. C.); *a se cumpăni* se compenser, se modérer; - *cumpăneală*, sf. action de peser, &c.; - *cumpănire*, sf., idem; - *cumpănitor*, adj., subst., pesant, peseur; - *cumpănitură*, sf. action de peser.

Cumpăr, vb. v. apăr.

Cumpĕt, ai at, a, vb. 1; mesurer, calculer (au fig.), examiner, considérer, peser, délibérer, modérer, ménager, adoucir, tempérer, ralentir; L. computare; *it.* computare, contare; *esp. port.* computar, contar; *prov.* comtar, condar, cuntar; *fr.* computer, compter, conter; *angl.* count; *a se cumpĕta* se modérer, se contenir, se ranger; - *cumpĕt*, sm., *cumpete*, pl. f. contenance, aplomb, modération, équilibre (au fig.); L. computus; *it. esp. port.* computo; *prov.* compot; *fr.* comput; *it.* conto; *esp.* cuento, cuenta; *port.* conto, conta; *prov.* compte, conte; *fr.* compte, conte; *cu cumpĕt* modérément, sobrement, posément; *fără cumpĕt* sans modération, sans contenance; *a ţine cumpĕtul* se modérer; *a sta in cumpĕt* (litt. rester en calcul), délibérer, réfléchir; *pre subt cumpĕt* secrètement, en cachette; *a' şĭ perde cumpĕtul* se troubler, s'égarer, perdre la carte; - *cumpĕtare*, sf. mesure, modération, abstinence, tempérance, économie; - *cumpĕtate*, sf. modération, tempérance, sobriété; - *cumpĕtător*, adj., tempérant, modérant. **imput**, ai, at, a, vb. 1; objecter, imputer, reprocher, blâmer, inculper; L. imputare; *it.* imputare; *esp. port.* imputar; *fr.* imputer; - *imputăciune*, sf., L. imputatio, onis; *it.* imputazione; *esp.* imputacion; *port.* imputação; *fr.* imputation; - *imputare*, sf. action de reprocher, &c.; - *imputător*, adj., subst., reprochant, &c.

Cumplit, adj., v. plin. — **Cungiur** *(incungiur)*, s. & vb., v. giur.

Cunosc, ui, ut, cunoaşte, vb. 2; L. cognosco, gnovi, gnitum, ĕre; *it.* conoscere; *esp.* conocer; *port.* conhecer; *prov.* conoscer, conoiscer, conoisser; *vfr.* cognoistre; *nfr.* connaître; *alb.* njoh, njo, njof *(nosco)*; - *cunoaştere*, sf. action de connaître; - *cunoscător*, adj., subst., *it.* conoscitore; *esp.* conocedor; *port.* conhecedor; *prov.* conoissedor, conioisseire; *fr.* connaisseur; - *cunoştinţă*, sf., *it.* conoscenza; *esp.* conocencia; *port.* conhecenza; *prov.* conoissensa, conoysshensa, conoichensa; *fr.* connaissance; - **incunoştiinţez**,

ai, at, a, vb. 1; informer, instruire, notifier, faire savoir, mander, référer; *a se incunoştiinţa* s'instruire, s'informer, devenir public. *incunoştiinţare*, sf. action d'informer, &c.; - *incunoştiinţător*, adj., subst., informant, notifiant, &c.; - **recunosc**, ui, ut, oaşte, vb. 2; L. re-cognoscere; *it.* riconoscere; *esp.* reconocer; *port.* reconhecer; *prov.* recognoscer, reconoscer, reconnoisser; *fr.* reconnaître; - *recunoaştere*, sf. action de reconnaître; - *recunoscător*, adj., subst., *it.* riconoscitore; *esp.* reconocedor; reconnaissant; - *recunoştinţă*, sf., *it.* riconoscenza; *port.* reconhecenza; *prov.* reconoissensa, regonoyssensa; *fr.* reconnaissance.

Cunună, sf. (*mac. rom.* curună); couronne, guirlande de fleurs, feston, diadème, palme (du martyre), couronne nuptiale; L. corona; *it. esp.* corona; *it.* cruna *(chas)*; *port.* coróa; *fr.* couronne; *alb.* koronĕ, kourorĕ, konourĕ; *ngr.* κορῶνα; *vsl.* kruna, koruna, korona; *pt. russe* korona, koruna; *russe* korona; *nsl. serbe* krona, koruna; *pol.* korona; *cech.* koruna; *vhall.* korône; *mhall.* krône, korône; *nhall.* krone; *angl.* crown; *cununa dinţilor* dentier, denture. **cunun**, ai, at, a, vb. 1; couronner d'une couronne de fleurs, marier, unir; L. coronare; *it.* coronare; *cat. esp. prov.* coronar; *port.* coroar; *fr.* couronner; *a se cununa* se marier; *alb.* kounoursoig *consacrer un mariage*; *[dans l'église grecque orientale les parrains des mariés tiennent pendant la cérémonie de la bénédiction nuptiale à l'église une couronne de fleurs au-dessus de la tête des fiancés, et de là vient aussi l'acception du mot; cfr. *ngr.* *στέφανος* couronne de fleurs, cérémonie des épousailles; *στεφανόνω* couronner de fleurs, marier, donner la bénédiction nuptiale]. * *cununare*, sf. action de couronner, &c.; - *cunună̆tor*, adj., subst., couronnant, &c.; - *cununie*, sf. cérémonie des épousailles, épousailles, mariage; - *cununiţa*, sf. dim., petite couronne; aussi *Vinca minor*; - **incunun**, *incununez*, ai, at, a, vb. 1; couronner de fleurs; - *incununare*, sf. action de couronner de fleurs.

Cupă, sf. gobelet, coupe, pot, aileron, alichon, jantille (d'une roue de moulin), coeur (*carte de jeu*, en *it.* coppe, *ngr.* ἡ κοῦπαις); du L. *cuppa*, forme accessoire de *cupa*; *it.* coppa; *esp. port. prov.* copa, *fr.* coupe; *it.* coppo, *port.* copo; *prov.* cob-s; BL. cuppa, cupa; *ngr.* κοῦπα; *alb.* kupa; *turc* qoupa; *nsl. serbe* kupa; *pt. russe vrusse* kupa; *nrusse* kubъ, kubokъ; *pol.* kubek, kufa; *cech.* kupka; *vhall.* chuofa, choph; *mhall.* kuofe, kopf; l'*esp. port. prov.* cuba, *fr.* cuve, *vhall.* kuba sont aussi le L. *cupa*; le *rom. cofă* sceau en bois, que Diez Dict. 1. 139 & Mikl. Sl. E. 27 font dériver du L. *cupa* (le dernier par la filiation du *slave*) vient d'abord du *turc* qogha, qougha, *vulg.* qouva, qova



sceau, *ngr.* *κουβὰς*, *κοῦφα*, *alb.* kovč, qui cependant doivent être identiques avec le L. cupa, *vhall.* chuofa, *nhall.* kufe; - *cupar*, sm., L. cuparius; échanson; (v. Ur. 1. 77; Cant. 170; Sulz. 3. 167). *cupărie*, sf. fonction d'échanson; (v. Ur. 1. 77; Arh. R. 1. 149). *cupuşoară*, sf. petite coupe; - **coif**, sm. casque; - **scufie**, *scufă*, sf. coiffe, calotte, bonnet de nuit; BL. cofea, cufia, cuphia; *it.* cuffia, scuffia; *cat. esp.* cofia, escofia; *port.* coifa (anc. escoifa); *prov.* cofa; *vfr.* coife; *fr.* coiffe; *angl.* coif; *ngr.* *σκούφια*; *vhall.* kuppa, kuppha, kupphya = *mitra; russe* skufьja, skufeika; *pol.* kofia, skofia, szkofia; *turc* uskiouf, iskoufie, *vulg.* skoufie *bonnet;* tous ces vocables représentent également le L. *cuppa*—peut-être par la filiation du *vhall.* kupphya, kupphya; pour le rapport logique entre *coupe* et *coiffe,* cfr. L. galea *casque*, galeola *vase. coifar*, sm. fabricant de casques; - *coifuşor*, sm. dim., petit casque. *scufier*, sm. bonnetier; - *scufiţă*, sf. toquet; - **incoif**, ai, at, a, vb. 1; coiffer d'un casque; - *incoifare*, sf. action de coiffer d'un casque.

Cuprind, vb. v. prind.

Cur, ai, at, a, vb. 1; fluer, couler, fuir, s'écouler, courir; L. colare; *it.* colare; *esp. cat. prov.* colar; *port.* colar, coar; *fr.* couler; - *curare*, sf. action de couler, &c.; - **străcur**, ai, at, a, vb. 1; L. extracolare = *transcolare; esp.* trascolar; filtrer, enfiltrer, décanter, passer, sasser; *a se străcura*, se filtrer, se passer, s'esquiver, se disperser; *lumea s'a străcurat* le monde (= les gens) s'est dispersé; - *străcurare*, sf. action de filtrer, &c. *străcurător*, adj., subst., filtrant, &c.; - *străcurătoare*, sf. filtre, passoir, couloir, couloire; - *străcurătură*, sf. filtration, colature, liquide filtré.

Cur, sm., L. culus; *it. esp.* culo; *port.* cú; *cat. prov. fr.* cul; *curi de găină* grattelle, pourpre; *cur cu beşică* Aristolochia rotunda; - *curar*, sm. partie de derrière des harnais (d'un cheval); - *curos*, adj., fessu.

Curat, adj., adv., subst., propre, pur, clair, net, nettoyé, probe, sincère, ingénu, naturel, fin, franc, évident, formel, explicite, précis, lucide; L. curatus (de *curare*); *it.* curato, ac-curato; *esp.* curado; *port.* curado, ac-curado; *curat la inimă* innocent; *a spune ceva cuiva curat* dire qch. à q. nettement. *curătură*, sf., L. curatura; terre nouvellement défrichée; - *curiac*, sm., idem; - *curăţel*, adj., assez propre, propret; - **curăţ**, ii, it, i, vb. 3; nettoyer, curer, écurer, assainir, purifier, purger, raffiner, dépurer; *it.* curare *(un pesce)*, sgurar; *lomb.* sgurà; *esp. cat. prov.* escurar; *fr.* curer, écurer; - *curăţenie*, sf. netteté, pro-

preté, pureté, franchise, purgation, purge; - *curăţie*, sf. pureté, pudicité, chasteté, honnêteté; - *curăţime*, sf. idem; - *curăţire*, sf. action de nettoyer, &c.; - *curăţitor*, adj., subst., nettoyant, &c.; - *curăţitură*, sf. nettoiement.

Curcubeu, s. v. cucurbeu.

Curculez, sm. charançon, calandre; L. curculio (gurgulio); *it.* gorgóglio, gorgoglione; *esp.* gorgojo; *port.* gurgulho; cfr. *alb.* karkalets *sauterelle*; - **gărgăun**, sm. caprice, quinte = *it.* gorgoglione; *a ave gărgăuni in cap* avoir des quintes, des rats; l'italien dit: *aver delle rane* (des grénouilles).

Curé (pour *cureă*, formé par assimilation comme les subst. dim. en *ella* = é), sf. lanière, courroie, bandoulière, laisse, aussi un jeu de cartes (v. C. C. § 1706; cfr. *port.* corriola, corrijola *un jeu des cigains*); du L. corrigia; *it.* coréggia; *tirol it.* cureà, correja; *esp. port.* correa; *prov.* correja, coritja, correg, correy, corretz; *fr.* courroie; *nu'l ţine curea* il n'ose pas faire, entreprendre quelque chose; - *curelar, curerar*, sm. bourrelier, harnacheur; *it.* coreggiajo; *esp.* correero; *port.* correeiro; *vcat.* correjer; *prov.* corrigier; - *curelărie, cureràrie*, sf. bourrelerie, magasin—fabrique de harnais; *esp.* correeria; *port.* correeiria; - *curelice*, sf. petite courroie, aussi *Clavaria*; cfr. *it.* coreggiuola, *esp.* corregiiela, *port.* correjola, corrijola, corriola *Polygonum aviculare*; - *curelos*, adj., *esp.* correoso; souple, flexible, pliable, maniable; - *curelușă*, sf. petite courroie.

Curechiu, sm., L. cauliculus, coliculus; l'*it.* cavolo, *cat. esp.* col, *port.* couve, *prov.* caul, *vfr.* * chol, *nfr.* chou, *nhall.* kohl de *caulis, colis*; - *curecherie*, sf. jardin planté de choux; - *curechier*, sm. jardinier potager; - *curechios*, adj. = *it.* cavolesco.

Curg, (=curr-i-o pour *cur* = curro, empl. anciennement), cursei, curs, curge, (cure), vb. 2; couler, fluer, ruisseler, s'écouler, fuir, partir, se rapporter; L. curro, cucurri, cursum, ĕre; *it.* córrere; *cat. esp. port. prov.* correr; *prov.* corir; *vfr.* corre, courre; *nfr.* courir; - *curgător*, adj., coulant, &c.; - *curgere*, sf. action de couler, &c.; - **curînd**, gérond. empl. comme adv., en courant, promptement, prestement, vite, vitement; L. currendo = *currens*; *it.* corrente; *esp.* corriente; *port.* corrente; *prov.* corren; *fr.* courant (*currens, tis*); *de curînd* couramment, dernièrement, naguère, nouvellement; *mai curînd* plus vite, plus promptement, plutôt; *cel mai curînd* au plutôt; *cât de curînd* aussitôt que possible; - *curs*, sm. écoulement, cours, train, &c., L. cursus; *it. esp. port.* corso; *esp. port.* curso; *cat.* curs; *prov.* cors; *fr.* cours; - *cursă*, sf. occurence, accident, embuche, lacs, piége,



attrape, trappe, panneau *(fig.)*; *it. prov.* corsa; *fr.* course; *a pune cuiva cursă* tendre un panneau à q.; *a cădè in cursă* donner dans le panneau, dans le traquet [v. Ur. 5. 333, année 1639: *„d'inpreuna cu indemnătorii lui să'l spargă Domnul Dumnezeu, să i vie cursa* (accident) *care nu o ştie*"]; - *cursătură*, sf. écoulement, liquide écoulé; - *cursură*, sf., L. cursura; idem; - **scurg**, scursei, scurs, scurge, vb. 2; faire—laisser écouler, tirer, faire épuiser; L. excurrere; *it.* scorrere; *esp.* escurrir (escorrer, escorrir); *port.* escorrer; *prov.* escorre; (l'*esp.* le *port.* et le *prov.* ont les mêmes acceptions que le rom.); - *scurgător*, adj., s'écoulant. *scurgătoare*, sf. coulée, échéno; - *scurgătură*, sf., *esp.* escurriduras, f. pl., écoulement, découlement; - *scurs*, sm. écoulement, &c., L. excursus; *it.* scorso, scorsa; - *scursătură*, sf. écoulement. *scursoare*, sf. écoulement, découlement, coulage; - *scursură*, sf. idem.

Curios, *curioz*, adj., L. curiosus; *it. esp. port.* curioso; *prov.* curios; *fr.* curieux; - *curiositate*, sf., L. curiositas, atis; *it.* curiosità, curiositate; *esp.* curiosidad; *port.* curiositate; *prov.* curiositat, curiozetat; *fr.* curiosité.

Curpen, *curpĕn*, sm., *curpene*, *curpenă*, sf. branche, main, vrille de vigne, bras de houblon — de melon, vigne vierge, pampre; *Clematis vitalba*; du L. *colubrinus*. a, de *coluber, bri*; *alb.* koulpĕr *plante grimpante*; *it.* colubro, *prov.* colobre, colobra, *cat. esp.* culebra, *port.* cobra, *fr.* couleuvre de *coluber-bra*; *curpen alb* chèvre-feuille, couleuvrée, brioine, courge; *Brijonia alba.* **curpenesc**, ii, it, i, vb. 3. réfl., *a se curpeni*, ramper, grimper, se tortiller, se filer; - *curpenire*, sf. action de grimper, &c. *curpeniţă*, sf. petite branche, &c.; - *curpenos*, adj., plein de vrilles.

Curte, s. v. cort. — **Cuscru**, s. v. socru. — **Cust**, vb. v. stau.

Custodie, sf., L. custodia; *it. cat. esp. port. prov.* custodia; *fr.* custodie, custode *(rideau)*; *vsl.* kustodja; *pol.* kustodya; - *custodiu*, sm., L. custos, odis; *it.* custodio, custode; *esp. port.* custodio; *vcat. prov.* custodi *garde*, *surveillant; fr.* custode. **custodiez**, ai, at, a, vb. 1; garder, surveiller, faire escorte = L. custodire, *esp.* custodiar; - *custodiare, custodiere*, sf. action de garder, &c.

Cutare, pron. v. tare.

Cute, sf. pierre à aiguiser; L. cos, cotis; *it.* cote; *prov.* cot; *cat. parm. crém.* codol; *nprov.* codou; *fr.* queux, queuz, queue.

Cutremur, vb. v. tremur. — **Cutrier**, vb. v. trier.

Cuţit, sm., L. culter, tri; *it.* coltro; *prov.* coltre; *friul.* curtis; *rom. de Gr.* cunti; *fr.* coutre; l'*it.* coltello, cortello, col-

tella, *esp.* cuchillo, cuchilla, *port.* cutelo, *cat.* coltell, *prov.* coltelh, *vfr.* coltel, *nfr.* couteau du dim. *cultellus*; - *cuțitar*, sm. = *it.* coltellinajo, *esp.* cuchillero, *port.* cutileiro, *fr.* coutelier. *cuțitărie*, sf. = *esp.* cuchilleria, *port.* cutelaria, *fr.* coutellerie. *cuțitaș*, sm. petit couteau, canif; - *cuțitoiu*, sm. = *it.* coltellone, *esp.* cuchillon, *fr.* coutelas; - *cuțitoaie*, sf. bute, boutoir, plane, rénette; - *cuțitură*, *custură*, sf. lame, râcle, mauvais couteau; *nsl. serbe* kustura *convicium in cultrum* (v. Mikl. Fdw. 31).

Cuvin, vb., *cuvînt*, s., *cuvios*, adj., *cuvioșie*, s. v. vin, vb.

D

Dacă, conj. v. că.

Dator, adj., redevable, obligé; * L. debitorius (debitor); *it.* debitore; *esp.* deudor; *port.* devedor; *cat.* deutor; *prov.* deveire, deuteire, deptor. deutor; *fr.* débiteur; *a fi dator* devoir, être endetté; - *datoraș*, sm. débiteur; - **datoresc**, ii, it, i, vb. 3; devoir, être endetté, être obligé; - *datorie*, sf. devoir, dette, obligation, tâche, office; - *datorință*, sf. devoir, obligation; - *datorire*, sf. action de devoir, &c.; - *datornic*, adj., subst., débiteur; - **indatoresc**, ii, it, i, vb. 3; *indatorez*, ai, at, a, vb. 1; obliger, engager, contraindre, forcer; *it.* indebitar; *esp.* endeudar; *port.* endividar; *prov.* endeptar, endeutar; *fr.* endetter; - *indatorința*, sf. obligation, engagement; - *indatorire*, sf. action d'obliger, &c.; - *indatoritor*, adj., obligeant, engageant, complaisant, redevable.

Dau, dădui et dedei, dat, da, vb. 1; donner, fournir, livrer, accorder, offrir, remettre, rendre (produire), rejeter, pousser, tomber (chemin); L. do, dedi, datum, dare; *it.* dare; *cat. esp. port. prov.* dar; *alb.* daig, ndaig; - *dare*, sf. action de donner, &c.; * [*les formes rom. dare* don, *darnic* généreux, *dărui* donner, *danie* donation, *dănui* faire une donation, *viennent du vsl.* darъ—darъnikъ—danije—dariti—darovati; v. El. Etr.]*; - *dat*, sm., L. datus; action de donner, &c.; *datul — luatul* avoir — devoir. *dată*, sf., *dăți*, pl. f., donnée, fois, coup; *it. cat. esp. prov.* data; *port.* dada; *fr.* date; *o (una) dată* une fois; *altă dată* une autre fois; *d'o (una) dată* tout d'un coup; *pre dată* de suite; *indată*, *d'indată* tout de suite; *d'o cam dată* d'abord, préalablement, en attendant, auparavant; *toate dățile* toutes les fois; - *dătător*, adj., subst.,

= L. dator; donnant, donneur; - *dătătură*, sf. donnée, coup; - *datină*, sf. usage, coutume, habitude, routine; - **îndatin**, ai, at, a, vb. 1. réfl.; *a se îndatina* être de coutume, d'usage; - *îndatinare*, sf. action d'être de coutume, d'usage; - **dedau**, dedai, dedat, deda, vb. 1; = L. dedo, dedi, itum, ĕre; abandonner, façonner, rompre, accoutumer; *a se deda* s'abandonner, se plier, se familiariser, s'accoutumer, se mettre dans qch; - *dedare*, sf. action d'accoutumer, &c.; - **trădau**, trădei, trădat, trăda, vb. 1; livrer, délivrer, remettre, trahir; L. trado (transdo), didi, ditum, ĕre; *it.* tradire; *vesp.* traer; *cat. port. vfr.* trair; *prov.* tradar, trachar, trahir, trair, trayr; *nfr.* trahir; - *trădanie*, sf. tradition; [*formée d'après le vsl.* prêdanije, *rom.* predanie *traditio*, *proditio*; *v. la note au mot prădа* (praedari)]; - *trădare*, sf. action de livrer, &c.; - *trădător*, adj., subst. = L. traditor, *it.* traditore, *esp. port.* traidor, *prov.* trahidor, traidor, traitor, trahire, traire, *vfr.* trahitor, *nfr.* traître; - *trădătoresc*, adj., *it.* traditoresco; traître; - *trădătorește*, adv., traîtreusement.

Daună, sf. dommage, détriment, endommagement, grief, perte, préjudice, tort; L. damnum (*cfr. scaun = scamnum*); *it.* danno; *esp.* daño; *port.* damno, dano; *prov.* dan, dam; *fr.* dam (d'où anc. *damage* — *prov.* damnatge, dampnatge — *angl.* damage — puis *dommage*); *alb.* dam, dem; le *fr.* danger = *dammier* d'un type L. *damnarium*; - **dăunez**, ai, at, a, vb. 1; endommager, faire du dommage, &c.; L. damnare; *it.* dannare, danneggiare; *esp.* dañar; *port.* damnar, danar; *cat. prov.* dampnar; *fr.* damner (*endommager*); *alb.* demetoig, demoig, damoig; - *dăunare*, sf. action d'endommager; - *dăunos*, adj., dommageable; L. damnosus; *it.* damnoso; *esp.* dañoso; *port.* damnoso, danoso; *vcat. prov.* dampnos; - **desdăunez**, ai, at, a, vb. 1; dédommager; - *desdăunare*, sf. action de dédommager.

De, prép; L. de; *it.* di, da (*de ad*); *esp. port. prov.* de; *fr.* de; *cruce de fer*, *it.* croce di ferro; *a tremura de frig*, *it.* tremare di freddo; *de seară* ce soir; - *de a*, *d'a*, L. de ad; *de a dreaptă*, *it.* da destra (*a dextera*); *de a stânga*, *it.* da sinistra (*a sinistra*); - *de cu*, L. de cum = *it.* di, su, in su, *fr.* de, dès, depuis; *de cu zioa* à la pointe du jour; *de cu noaptea* à la nuit tombante; *de cu toamna* dès l'automne; - *de la*, (v. c. m.) *de la fratele s'a dus la sora*, *it.* dal fratello e andato dalla sorella. *de pre* = L. de per; *de pre unde* de par où; *de pre aici* de par ici. *de ce*, conj., L. de quid = *it.* perchè, *esp. port.* porque, *prov*, perque, *fr.* pourque, pourquoi; - **din**, L. de in = *ex; din zi in zi*. *it.* di giorno in giorno.

Deapăn, vb. v. depăn.
Decĭ, conj. v. ce, ci.
Dedau, vb. v. dau.
Defaim, vb. v. faimă.
Defloresc, vb. v. floare.
Deger, vb. v. ger.

Deget, sm., *degete*, pl. f., L. digitus; *it.* dito (digito); *esp. port.* dedo; *cat.* dit; *prov.* det; *vfr.* deit, deigt, doit; *nfr.* doigt, dé; *alb.* ghişt; *a atinge cu degetul* attingere digito, Cic. Tusc. 5. 19. 55; *a intinde degetul* intendere digitum, Cic. de or. 1. 46. extr.; *a numera pre degete* numerare per digitos, Ov. fast. 3. 123. *degetar*, sm. dé, doigtier, poucier, aussi *Digitalis purpurea*; L. digitarium = *digitale*, *it.* ditale, *esp. port.* dedal; *fr.* doigtier *(digitarium)*, dé *(digitus)*; *alb.* ghjişteşĕ; - *degetăruţ*, sm. petit dé; aussi *Soldanella*; - *degetaş*, sm. petit doigt; - *degetat*, adj., L. digitatus; *it.* digitato; *fr.* doigté; - *degetel*, *degeţel*, sm., L. digitellum; petit doigt, aussi *Digitalis purpurea*; - *degetuţ*, sm. petit doigt.

Dehoc *(dihoc)*, vb. v. desghioc.

Delicat, adj., L. delicatus; *it.* delicato; *esp.* delicado; *port.* delicado, delgado; *cat.* delicat; *prov.* delicat, delguat, dalgat; *fr.* délicat; - *delicăteaţă*, sf., *it.* delicatezza; *esp.* delicadeza; *port.* delicadeza, delgadeza; *fr.* délicatesse; - *delicăţel*, adj. dim.

Delungesc, vb. v. lung.
Demineaţă (dimineaţă) s. v. măine.
Denumesc, vb. v. nume.
Deochiez, *deochiu*, vb. v. ochiu.
Depăn, vb. v. pănură.
Departe, adv. v. parte.
Deredic, *deretic*, vb. v. dreg.
Deplin, adj. v. plin.
Deprind, vb. v. prind.
Depun, vb. v. pun.
Derăm, vb. v. ram.
Derapăn, vb. v. răpesc.
Deraz, vb v. rază.

Des, adj., adv., dense, dru, épais, fourni, serré, pressé, solide, assidu, fréquent, fréquemment; L. densus; *it. esp. port.* denso; *fr.* dense; *alb.* dandoura, dendoura, nĕntourĕ (partic. de *dĕnd*, *dand*); - *ades*, *adesea*, adv., L. ad densum, ad densa; fréquemment, souvent; *adese ori* = ad densas horas; souvent, fréquemment, maintefois; - *desime*, sf. densité, épaisseur, solidité, multitude; - *desiş*, sm. fourré, hallier, touffe, massif, broussailles; *desişuri*, pl. f., taillis; - *desuţ*, adj., adv., dim., un peu dense, &c.; - **indes**, ai at, a, vb. 1; serrer, presser, tasser, entasser, épaissir; L. in-densare; *it.* densare; *esp.* densar; *alb.* dĕnasoig; *port.* con-densar; *fr.* con-denser; - *indesare*, sf. action de serrer, &c.; - *indesător*, adj., entassant, &c.; - *indesătură*, sf. pression, serrement; - *indeseală*, sf. presse, foule; - **indesesc**, ii, it, i, vb. 3. = indesa; - **indesuesc**, [pop. *inghesuesc*, *inghiesuesc*, *inghisuesc*, (v. Negr. 27), *imbesuesc*], uii, it, i, vb. 3. = indesa; - *indesueală*,

sf. action d'entasser, &c.; - *indesuire*, sf. (*imbesuire*, v. Ral. 60); idem; - *indesuitor*, adj., entassant, &c.; - *indesuitură*, sf. entassement.

Des, prép; du L. de ex; *vesp. vport.* des; *cat. nesp. nport.* desde — des-de; *prov.* des, deis; *fr.* dès; *en rom.* cette prép. se trouve seulement dans la phrase *des-demineață* (v. c. m.) = multo mane — de bien bon matin.

Des, part. préfixe, répondant au L. dis, di; *it.* dis, di; *esp. port. prov.* dis, di, des; *fr.* dis, di, de.

Desagă, s. v. sac.
Desameţesc, vb. v. minte.
Desamorţesc, vb. v. moarte.
Desarcin, vb. v. sarcină.
Desarmez, vb. v. armă.
Desbat, vb. v. bat.
Desbĕt, vb. v. beu.
Desbin, vb. v. imbin.
Desbrac, vb. v. brăcie.
Descalic, vb. v. cal.
Descalţ, vb. v. călţun.
Descam, vb. v. scamă.
Descănt, vb. v. cănt.
Descarc, vb. v. car.
Descheiu, vb. v. cheie.
Deschid, vb. v. cheie.
Desching, vb. v. chingă.
Deschiotor, vb. v. cheie.
Descopăr, vb. v. acopăr.
Descord, vb. v. coardă.
Descorţosez, vb. v. scoarţă.
Descos, vb. v. cos.
Descuib, vb. v. cuib.
Descuiu, vb. v. cuiu.
Descult, adj. v. călţun.
Descurc, vb. v. calc.
Descuviinţez, vb. v. vin.
Desdăunez, vb. v. daună.
Desdoiesc, vb. v. doi.
Desfac, vb. v. fac.

Desfac, ai, at, a, vb. 1; écaler, écosser, gréner; L. disfaecare (defaecare); *fr.* déféquer; - *desfăcare*, sf. action d'écaler, &c.; - *desfăcat*, sm., idem.

Desfăş, vb. v. faşă.
Desfăţ, desfăt, vb. v. faţă.
Desferec, vb. v. fer.
Desferbint, vb. v. ferb.
Desfiinţez, vb. v. fiinţă.
Desfir, vb. v. fir.
Desfoiez, vb. v. foaie.
Desfrînez, vb. v. frîu (frîn).
Desfund, vb. v. fund.
Desgălbinesc, vb. v. galbin.
Desghieţ, vb. v. ghiaţă.
Desghioc, vb. v. ghioacă.
Desgust, vb. v. gust.
Desholb, vb. v. holb.
Desînflu, vb. v. aflu.
Desjug, vb. v. jug.
Desleg, vb. v. leg.
Desmăniiu, vb. v. mănie.
Desmeticesc, vb. v. minte.
Desmeţesc, vb. v. minte.
Desmormîntez, vb. v. mormînt.
Desmorţesc, vb. v. moarte.
Desnod, vb. v. nod.
Despart, vb. v. parte.
Despărechiez, vb. v. părechie.
Despic, vb. v. plec.
Despiedic, vb. v. piedică.
Desplac, vb. v. plac.

Despoiu, ai, at, a, vb. 1; L. despoliare, dispoliare; *it.* despogliare, spogliare; *esp. port.* despojar; *cat.* despullar; *prov.*

despolhar, despullar, despuelhar, despulhar; *fr.* dépouiller; - *despoiare, despoiere*, sf. action de dépouiller; - *despoietor*, adj., subst., * L. despoliatorius (despoliator); *it.* spogliatore; *esp. port.* despojador; *prov.* despolhador; - *despoietură*, sf., *it.* spogliatura; dépouillement.

Despoporez, vb. v. popor.
Despre, prép. v. pre.
Despreţ, s. v. preţ.
Despreunez, vb. v. un.
Despreoţesc, vb. v. preot.
Desprimăvărează, vb. v. vară.
Desprind, vb. v. prind.
Desputernicesc, vb. v. pot.
Desrădăcinez, vb. v. rădăcină.
Desîlbătăcesc, vb. v. sîlbatic.
Destabulez, vb. v. tablă.
Destorc, vb. v. torc.
Destrăm, vb. v. intrăm.
Destul, adj. v. sătul.
Destup, vb. v. stupă.
Desţărez, vb. v. ţară.
Desubt, prép. v. subt.
Desunesc, vb. v. un.
Desvăţ, vb. v. învăţ.
Desvolb, vb. v. desholb.
Deşălat, adj. v. şé.

Deşert, adj., adv., vide, désert, vacant, frivole, futile, illusoire; L. desertus *(deserere)*; *it.* deserto, diserto; *esp.* desierto; *port.* deserto; *cat. prov.* desert; *fr.* désert; *in deşert* vaguement, en vain, vainement; - *deşert*, sm., L. desertum; vide, désert, vacuité, lacune, défaut des côtes, flanc; - **deşert**, ai, at, a, vb. 1; vider, évacuer, dégorger, épancher, désemplir; *it.* desertare, disertare; *cat. esp. port.* desertar, *fr.* déserter; - *deşertăciune*, sf. vide, vacuité, frivolité, vanité, inanité, suffisance; *it.* disertazione; *plin de deşertăciune* plein de vanité, de suffisance; - *deşertare*, sf. action de vider, &c.; - *deşertat*, sm., idem; - *deşertător*, adj., subst., vidant, &c.; - *deşertătură*, sf. évacuation, épanchement.

Deşir, vb. v. şir.

Deştept, adj., éveillé, vif, alerte, dégourdi, espiègle, gai; du L. de-expergitus (quasi *experc'tus* de *expergere*; cfr. *aştept* de *adspectare* ou *exspectare*); *esp.* despierto; *port.* desperto. **deştept**, ai, at, a, vb. 1; éveiller, réveiller, exciter, ranimer, avertir; *esp. port.* despertar; *vesp. prov.* espertar; *wall.* dispierté; *a se deştepta*, *esp. port.* despertarse, s'éveiller, se réveiller; - *deşteptăciune*, sf. vigilance, encouragement, &c.; - *deşteptare*, sf. action d'éveiller, &c.; - *deşteptător*, adj., subst., *esp. port.* despertador; éveillant, réveillant, réveilleur, &c.; - *deşteptătură*, sf., *esp.* despertadura.

Detun, vb. v. tun. — **Deunăzi**, adv. v. zi.

Diavol, sm., L. diabolus (*διάβολος*); *it.* diavolo; *esp.* diablo; *port.* diabo; *prov.* diable, diabol; *fr.* diable; *ngr.* *διάβολος*; *alb.* djal; *vsl.* dijavolъ; *nsl. serbe* djavao, djavo, djavla; *russe* dьjavolъ;

cech. d'ábel; *pol.* dyabeł, dyaboł, dyabła; *vhall.* tiuval; *mhall.* tiuvel; *nhall.* teufel; *angl.* devil; - *diavolă.* sf., *it.* diavola; *esp.* diabla; diablesse; - *diavolaş*, sm. dim., petit diable; - *diavolesc*, adj., *it.* diavolesco; *esp.* diablesco; diabolique; - *diavoleşte*, adv., diaboliquement; - *diavolie*, sf., *prov.* diablia; *ngr.* διαβολία; *alb.* djablĕzi, djablĕsi; diablerie; - *diavoliţă*, sf., *nsl.* diavolica; *cech.* d'áblice; *pol.* djablica; diablesse.

Dihoc, vb. v. dehoc.

Dimineaţă, sf. v. măine.

Dimic, vb. v. dumic.

Din, prép. v. de.

Dineoară, *dineori*, adv. v. oară.

Dîns *(dînsul)*, pron. v. ins.

Dinte, sm., L. dens, tis; *it. port.* dente; *esp.* diente; *cat. prov.* dent, m. & f.; *fr.* dent, f.; *alb.* dĕmb; - *dintişor*, *dinţişor*, sm. dim.; - *dinţos*, adj., denté (v. Alex. P. 284); - *dintat*, adj., L. dentatus; *it.* dentato; *esp.* dentado; *prov.* dentat; *fr.* denté. *dintoiu*, sm., *esp.* dentone.

Dintre, prép. v. intre.

Dipsesc, ii, it, i, vb. 3; L. depso, ui, depstum, ĕre (δεψέιν); pétrir, broyer; - *dipsire*, sf. action de pétrir, &c.

Diptam, *diptan*, sm. Dictamus albus; ML. diptamnum; *it.* dittamo; *cat. esp. port.* dictamo; *prov.* diptamni; *fr.* dictame; *nhall.* diptam.

Disc, sm. disque, bassin, assiette; L. discus (δίσκος); *it. esp. port.* disco; *fr.* disque; *it.* desco; *prov.* desc, deis; *vfr.* dois; *nfr.* dais; *ngr.* δίσκος; *alb.* disk; *vsl.* diskosъ, diskъ; *a cere cu discul* demander l'aumône.

Doagă, sf., *it. prov. cat.* doga, *prov.* dogua, *mil.* dova, *fr.* douve, *nsl.* doga, *serbe* duga, *pol.* dąga, *magy.* donga, duga, *ngr.* ντουΐα, ντούγα, δόγα, *alb.* doghĕ, *nhall.* dauge, daube, du L. doga *vase, mesure* (Vopisc. Aurel. 48 L.), du *grec* δοχή *receptaculum*; *esp.* dovela, duela, aduela, *port.* aduella, aduela, *norm.* douvelle, douelle, *lorr.* doule, *nfr.* douelle, *dim. de doga*; l'*it. doga* a aussi l'acception de *bord*, *raie*, *ligne* comme le *rom. dunga*, qui vient direct. du *vsl.* dąga, *bulg.* dъgъ, *serbe* duga, *pt. russe* duba *iris*, *nrusse* duga *arcus*, *vrusse iris*,—tous de la même source lat.; - *dogar*, sm. tonnelier, boisselier; - *dogărie*, sf. tonnellerie, boisselerie; - **dogesc**, ii, it, i, vb. 3. réfl., *a se dogi* se fêler, se casser; (v. Alex. B. 103: *clopotele se dogea* les cloches se fêlaient); - *dogire*, sf. action de se fêler.

Doară (doar), adv. v. oară.

Doare, durú, durut, duré, vb. 2. impers.; avoir—sentir de la douleur, avoir mal à ...; L. doleo, ui, itum, ēre; *it.* dolere; *esp. prov.* doler; *port.* dóer; *vfr.* doloir; *nfr.* se douloir; *mĕ doare*

inima, L. animus mihi dolet; *me doare capul*, L. caput mihi dolet; - *durere*, sf., L. dolor, oris; *it.* dolore; *esp.* dolor; *port.* dôr; *cat. prov.* dolor; *vfr.* dolour; *nfr.* douleur; - *dureros*, adj., L. dolorosus; *it. esp. port.* doloroso; *cat.* doloros; *prov.* doloros, doloiros, doiloros; *fr.* douleureux; - **dor**, sm. douleur, regret, désir, souhait, envie; d'une forme * L. dolus; *it.* duolo; *esp.* duelo; *port.* dô; *cat. prov.* dol; *a ave dor de ceva* désirer qch.; *a duce dorul* regretter, désirer, souhaiter; - **doresc**, ii, it, i, vb. 3; regretter, désirer, envier, souhaiter, être tenté, prétendre; - *dorinţă*, sf., regret, désir, envie, souhait; cfr. *vit.* dolenza; *nit.* doglienza, doglianza; *cat. esp.* dolencia; *port.* doença; *prov.* dolensa, dolentia; *fr.* doléance (pour *dolence*); - *dorire*, sf. action de regretter, &c.; - *doritor*, adj., subst., désireux, pressé, amateur; - *dornic*, adj., désireux, qui désire, souhaite, aspire; - **duios**, adj., dolent, attendrissant, touché, ému; d'un type * L. *doliosus* de *dolium* dans *cordolium* (cfr. *it.* doglia, *vfr.* dol, doel, dul, duil, *fr.* deuil); *it.* doglioso; *esp.* dolioso; - *duioşie*, sf. douleur, tristesse, tendresse. **induioşesc**, ii, it, i, vb. 3; attendrir; *a se induioşi* s'attendrir, se laisser attendrir; - *induioşire* sf. action d'attendrir; - *induioşitor*, adj., attendrissant; - **indur** (pour *indor)*, ai, at, a, vb. 1. réfl., *a se indura* avoir pitié, compassion de q.; compatir à; cfr. *it.* dolorare, *prov.* doloyrar; *indură te cu noi!* aie pitié de nous! *indurare*, sf. pitié, compassion, miséricorde, bénignité, charité. *indurător*, adj., compatissant, charitable, miséricordieux.

Doftor, sm., L. doctor; *it.* dottore; *esp.* doctor, dotor; *port.* doutor; *cat. prov.* doctor; *fr.* docteur; - *doftoraş*, sm. petit docteur. *doftoresc*, adj., médical; - *doftoreşte*, adv., médicalement; - **doftoresc**, ii, it, i, vb. 3; prendre de la médecine, médicamenter. *doftorie*, sf. médecine, médicament, remède; - *doftorire*, sf. action de médicamenter; - *doftoreasă, doftoriţă*, sf., *it.* dottoressa.

Doi, m., *doue* f., numér., L. duo, ae, o; *it.* due; *vit.* dui, m., due, f. du; *mil.* duu, do; *piém.* doui, doue; *sard.* duos, duas; *cat. esp.* dos; *vesp.* dos; duas fém.; *port.* dous (dois), duas; *prov.* dui, duas; acc. dos, doas; *nprov.* dous, doues; *vfr.* duez, dui, doi, dou, *acc.* deus, dous; *nfr.* deux; *alb.* du, di;—*al doi-le. a dou-a* = secundus, a; - **doi-spre-zece**, *doue-spre-zece*, litt. L. duo-duae ex per decem = *duodecim*; - *douesprezecime*, sf. douzième (un); - **doue-zeci**, litt. *duo decem* = L. viginti; - *douezecime*. sf. vingtième (un); - **amîndoi**, *amîndoue*, v. ambi; - **indoiesc**, ii, it, i, vb. 3; doubler, redoubler, rendoubler, ployer, fléchir, fausser, rouler, tortuer; *a se indoi* plier, se plisser, douter, mettre en doute, révoquer en doute, être indécis, irrésolu, hésiter; cfr.

vgr. *ἐν-δοιάζω—ἐν-δοιῇ mettre en doute*; *vsl.* dvoiti są *douter*; *nsl. serbe* dvojiti *diviser, douter*; *russe* dvoitь, *pol.* divoić *séparer en deux parts, doubler*; *alb.* duş *double, douteux, incertain*; - *indoeală*, sf. hésitation, doute, incertitude; *fără indoeală* sans doute; *a fi la indoeală* douter, suspecter; *a ave indoeală* douter; *a sta la indoeală* hésiter, être indécis, temporiser; *a trage, a pune la indoeală* revoquer en doute; - *indoelnic*, adj., douteux, louche, suspect; - *indoire*, sf. pliement, pliage, duplication, fléchissement, flexion, redoublement, doute; - *indoit*, part., adj., doublé, double, géminé; - *indoitor*, adj., subst., pliant, &c.; - *indoitură*, sf. pli, rempli, repli, courbure, garniture; - **desdoiesc**, ii, it, i, vb. 3; dédoubler, déplier, déployer, défroncer; - *desdoire*, sf. action de dédoubler, &c.; - *desdoitură*, sf. déployement.

Domn, sm., L. dominus (domnus); *it.* domino, domine, donno; *vesp.* domno; *nesp.* don, dueño; *port.* dom; *prov.* don, donpn, dom (dons *fém.*); dombre, damri, dame, dami, (dans *dombres Dieu—damri-Deu—dami-Dieu*); *vfr.* dame (dans *dame-dieu*), dan, dant, damp; - *doamnă*, sf., L. domina (domna); *it.* donna; *esp.* doña, dueña, dama; *port.* dona; *prov.* domna, dompna, donna, dons (*mi-dons*), dama; *nfr.* dame; cfr. M. G. *δόμνα Augusta* (D. C.) avec *rom.* doamna=*princesse*; - *domnicel*, sm., *domnicé*, sf., *L. dominicellus, a; *it.* donzello, a; *esp.* doncel, doncella; *port. cat. prov.* donzel, donzella; *fr.* (damoisiel) damoiseau, (damoisele), demoiselle d'un type *domicellus, a*; - *domnicică*, sf. petite demoiselle; - *domnişor*, sm., *domnişoară*, sf. * L. dominiciolus, a pour *dominicellus, a*; - *domniţa*, sf. dim., demoiselle, aussi *fille de princesse, princesse*; - *domnesc*, adj., seigneurial, princier. *domneşte*, adv., en seigneur, &c.; - **domnesc**, ii, it, i, vb. 3. = L. dominari, *it.* dominare, *esp. port.* dominar, *fr.* dominer; -*domnie*, sf. règne, Seigneurie *(titre de politesse)*; *Domnia ta, sa, lui, ei, Voastră, lor* ta, sa, vôtre, leur Seigneurie; - *domnire*, sf. action de dominer, de régner; - *domnit*, sm. = L. dominatus; - *domnitor*, adj., subst., dominant, régnant, prince; * L. dominatorius, dominator; *it.* dominatore; *esp. port.* dominator; *fr.* dominateur. **duminică**, sf., L. dominica sc. dies; *istr.* domireka; *it.* domenica (dominica); *sic.* duminica; *ncat.* dominica; *esp. port.* domingo *(dominicus)*; *vcat.* digmenge, *prov.* dominica, domenga, dimengue, dimergue, *rom. d. Gr.* domengia, *vfr.* domenge, diemanche, *nfr.* dimanche; *(dominica—dies dominicus)*; - *domnelnic*, adj., dominical; *biserică domnelnică* église dominicale (v. Ur. 2. 191. 192); - *duminicesc*, adj., dominical (v. Ur. 2.191); - **dumnezeu**, s. v. zeu.

Dor, s. v. doare.

Dorm, ii, it, i, vb. 3; L. dormio, ivi, ii, itum, ire; *it.* dormire; *cat. esp. port. prov.* dormir; *fr.* dormir; *a dormi un somn*, *it.* dormire un sonno; *a dormi dus (ductus)* dormir profondément. *dormire*, sf. action de dormir; - *dormit*, sm. idem; *esp.* dormido. *dormitor*, adj., subst., L. dormitorius, dormitor; *it.* dormitore; *cat. esp. port. prov.* dormidor; *fr.* dormeur; - *dormiturŭ*, sf., *it.* dormitura; *esp.* dormidura; - **dormitez**, ai, at, a, vb. 1; sommeiller; L. dormitare; *cat. esp. port.* dormitar; *it.* dormicchiare, dormigliare (* *dormiculare*); - *dormitare*, sf. action de sommeiller. **adorm**, ii, it, i, vb. a. et n. 3; endormir, s'endormir, s'assoupir, mourir; L. addormire; *vit.* addormire; *cat. vesp. prov.* adormir, adurmir. *adormire*, sf. action d'endormir, de s'endormir; *serbătoarea adormirei (inălţărei) a prea curatei fecioarei* la fête de l'ascension, de l'assomption de la Ste.-Vierge.

Dos, sm., *dosuri* et *doase*, pl. f., dos, derrière, envers, revers, (d'une chose; *le dos d'un homme ou d'un animal* s'exprime par: *spinare, spate)*; L. dorsum (dorsus); *it.* dosso; *it. esp. port.* dorso; *prov.* dos, dors; *fr.* dos; *pre dos* à l'envers; *in dos, in dosul, d'in dos* derrière; *pre d'in dos* par derrière; *d'a in doasele* à l'envers, inverse, de travers, sens dessus dessous; *a da dosul* s'enfuir = *it.* dare il dosso; - **dosesc**, ii, it i, vb. 3; tourner le dos, addosser, céler, recéler, tergiverser, s'enfuir; *a se dosi* se réfugier, se sauver, se cacher; - *dosire*, sf. action de tourner le dos, &c.; - *dositor*, adj., subst., recélant, recéleur (v. C. C. § 1099). *dosnic*, adj., par derrière, en arrière, reculé, écarté, à l'écart, insociable; - *dosnicie*, sf. perversité (v. Bl. Gr.); - *dostină*, sf. dos—penchant—versant d'une montagne.

Drac, sm. démon, diable, malin esprit; L. draco, onis, (*δράκων*); *it.* draco, drago, dragone; *esp.* dragon; *port.* dragão; *cat.* drag; *prov.* drac, dragon; *fr.* dragon (animal); *vsl. russe* drakonъ *draco; alb.* dranghoua *draco*, dreikj *diable*; *ngr.* *δράκος* (*δράκων*) *draco*; *du te la dracul* va au diable; - *drăcesc*, adj., diabolique; - *drăceşte*, adv., diaboliquement; - *drăcie*, sf. diablerie, malice; - *drăcoaie, drăcoaică*, sf. diablesse; *drăcos*, adj., diabolique; - *drăculeţ*, sm., *drăculiţă*, sf. petit diable, petite diablesse. *drăculie*, sf. diablerie; - *drăcuşor*, *drăcuţ*, sm. petit diable. **indrăcesc**, ii, it, i, vb. 3; endiabler; *a se indrăci* s'endiabler, être possédé du diable; - *indrăcire*, sf. action d'endiabler; - *indrăcit*, part., adj., endiablé, possédé, forcené.

Dreg, (direg), dresei, dres, drege (pour *direge*), vb. 2; rajuster, remettre, refaire, édifier, réparer, ramender, assaisonner; anciennement aussi *verser du vin* (v. Dac. litt. 16; Negr. 122); L. dirigo,

exi, ectum, ĕre; *it.* dirigere; *cat. esp. port. prov.* dirigir; *fr.* diriger; *a se drege* s'amender, se refaire, se rajuster, se farder. *dregător,* adj., subst., dirigeant, directeur; - *dregătoresc,* adj., officiel, officieux; - *dregătoreşte,* adv., officiellement, &c.; - *dregătorie,* sf. direction, fonction, office; - *dregătorime,* sf. bailliage. *dregătoriţă,* sf. directrice; - *dregere,* sf. action de rajuster, &c.. *dres,* sm., *dresuri,* pl., direction, ordre, réparation, raccommodage, ingrédient, cosmétique, fard; *dres domnesc* ordre, office, diplôme princier; (v. Ur. 2. 27; 4. 400; aujourd'hui ce mot n'a plus cette acception); *a 'şĭ face dresurile sale* faire ses pas; le pl. *dresuri* aussi épices, ingrédients; - *dresător,* adj., subst., rajustant, raccommodant, raccommodeur, &c.; - *dresătură,* sf. raccommodage, rétablissement, réparation, &c.; - **drept**, adj., droit, direct, juste, équitable, légitime; L. directus; *it.* diretto, diritto, dritto: *esp.* derecho; *port.* directo; *prov.* dreit, dreg, drech, dreich, dret, drett; *vfr.* dreit; *nfr.* direct, droit; *alb.* dreiky, dreite; *de a dreptul* directement, en droite ligne, simplement; *in drept, in dreptul* vis à vis; *drept acea, drept carea* par conséquent; *drept in drept* en regard; - *drept,* sm., *drepturi,* pl. f., L. directum; *cu drept* avec droit, justice; - *dreptaciu,* adj., * L. directaceus; droitier; - *dreptar,* sm., L. directarium; équerre, règle; - *dreptaş,* adj., * L. directaceus; droitier; - *dreptate,* sf., *dreptăţi* pl., droit, justice, équité, honnêteté, intégrité, loyauté; - *dreptăţie,* sf. justesse, rectitude, équanimité; - **drit**, sm., *drituri,* pl. f. droit, prérogative, privilège; L. directum; *it.* diritto, dritto; *prov. vfr.* dreit; *nfr.* droit; - **indrept**, ai, at, a, vb. 1; dresser, redresser, rectifier, rajuster, diriger, réformer, réparer, guider, adresser, suppléer, raccommoder; * L. indirectare; *it.* indirizzare, indrizzare; *cat.* endressar; *esp. port.* enderezar; *prov.* dressar, dreissar, endressar, endreizar, adreiturar, adrechurar; *vfr.* drecier; *nfr.* dresser; *alb.* ndreky; - *indreptare,* sf. action de dresser, &c.; redressement, rectification, correction, justification, &c.; - *indreptăcios,* adj., réformable, réparable; - *indreptător,* adj., subst., redressant, réformant, réparant, justificateur, réformateur; - *indreptătură,* sf. redressement, &c.; - **indreptăţesc**, ii, it, i, vb. 3; justifier, disculper; - *indreptăţire,* sf. justification, disculpation; - **indrituesc**, ii, it, i, vb. 3; autoriser, privilégier; - *indrituire,* sf. autorisation, droit, pouvoir; - **arĕt** (pour *arĕpt*), ai, at, a, vb. 1; d'un type * L. *ad-rectare* (arrectare) de *rectum*; montrer, démontrer, signaler, faire voir, exprimer, marquer, indiquer, manifester, enseigner, exposer, déclarer, dénoncer, désigner, prouver; - *arĕtare,* sf. action de montrer, &c.; *a face arĕtare cuiva* représenter à q.; *quasi lui*

montrer ce qui est droit—juste—rectum; - *arĕtător*, adj., subst., ostensif, désignatif; - *arĕtătură*, sf. indication, démonstration, &c.; - *arĕtos* (pour *arĕtătos*) adj., ostensible, frappant; *un om arĕtos* un homme de prestance, d'importance; - **ardic** (pour *aredic*), *redic*, *ridic* (pour *arectic—rectic* d'où *retic—redic—ridic*), ai, at, a, vb. 1; d'une forme * L. *ad—recticare—recticare*; élever, dresser, ériger, hausser, hisser, enlever, lever, ramasser, redresser, rehausser, relever, emporter; cfr. *it.* rizzare—dirizzare—drizzare, *vesp.* derezar, *nesp. port.* enderezar, *prov.* dressar, *fr.* dresser d'un type *rectiare—directiare*; *a ardica—redica capul* dresser la tête; *a 'şĭ ardica—redica nasul sus* se redresser; - *ardicare, redicare*, sf. action d'élever, &c.; - *ardicată, redicată*, sf. élévation, enlèvement; *a vinde cu ardicata, redicata* vendre en gros; - *ardicător, redicător*, adj., subst., élevant, érigeant, haussant, &c.; - *ardicătură, redicătură*, sf. élévation, érection, enlèvement, haussement, &c.; - **deredic** (deretic, diretic pour *derectic)*, ai, at, a, vb. 1; d'une forme * L. *de-recticare*; mettre en ordre, enlever, lever. *deredicare*, sf. action de mettre en ordre, &c.; - *deredicată*, sf. enlèvement; *cu deredicata* en bloc en gros; - *deredicătură*, sf. arrangement, ordre.

Droae, s. v. sdroae.

Duc, dusei, dus, duce, vb. 2; mener, conduire, emmener, porter, transporter, marcher, durer i. e. *endurer*; L. duco, xi, ctum, ĕre; *prov.* duire, durre; *it.* con-durre; *esp.* con-ducir; *port.* con-duzir; *fr.* con-duire; *a se duce*, L. se ducere, Plaut. Amph. 4. 3. 8.; Cic. fam. 10, 32, se rendre quelque part, s'en aller; - *ducă*, sf. course, allure, départ; - *ducător*, adj., subst., conduisant, menant, portant, conducteur, porteur; *vit.* duttore; *vesp. prov.* ductor; - *ducătură*, sf. allure, conduite, portage &c. *ducere*, sf. action de mener, &c.; *ducerea şi intoarcerea* l'aller et le retour; - *dus*, sm. portage, transport; L. ductus; *it.* dutto. **aduc**, usei, us, uce, vb. 2.; conduire, emmener, emporter, ramener, rapporter, porter, pousser, produire, tourner (parole), faire tomber (parole); L. ad-ducere; *it.* addurre; *vesp.* aducir; *prov.* aduzer, aduire, adure; *a se aduce* se réduire; *a cam aduce* approcher; *a aduce ceva la cale, la capĕt* venir à bout de qch.; *a aduce aminte cuiva de ceva* rappeler qch. à q.; *a 'şĭ aduce a minte* se rappeler, se ressouvenir; *a aduce venit* être en rapport, rapporter, rendre, produire; - *aducător*, adj., subst., conduisant, &c. conducteur, &c.; - *aducătură*, sf. aménage, &c.; - *aducere*, sf. action de conduire, &c.; *aducere a minte* souvenir, ressouvenir, mémoire.

Duios, adj., v. doare.

Dulce, adj., subst., L. dulcis, e; *it.* dolce; *esp.* dulce; *port.* doce; *cat.* dols; *prov.* dolz, dos, dous; *vfr.* dols; *nfr.* doux; *bucate de dulce* mets gras; *dulce-amar*, *it.* dolciamaro. *dulceac* (dulceag), adj., douceâtre; - *dulceatec*, adj., idem; - *dulceață*, sf., *it.* dolcezza; *esp.* dulceza; douceur; - *dulcime*, sf., *it.* dolciume; - *dulcișor*, adj., * L. dulciciolus pour *dulciculus*; - *dulcĭu*, adj. = *it.* dolcigno; - *dulcoare*, sf., L. dulcor, oris; *it.* dolciore; *esp.* dulzor; *port.* doçura; *prov.* dolzor, doussor; *vfr.* dolçor; *nfr.* douceur; - *dulcuț*, adj., doucet; - **indulcesc**, ii, it, i, vb. 3; dulcifier, adoucir, radoucir, mitiger = L. indulcare; *it.* indolcire (indolcare, indolciare); *esp.* endulcir, endulzar, adulcir, adulzar; *port.* adoçar; *prov.* doucir, adolcir, adossir, adolzar, adoussar; *fr.* adoucir; - *indulcire*, sf. action de dulcifier, &c.; - *indulcitor*, adj., adoucissant, dulcifiant, &c.; - *indulcitură*, sf. adoucissement, radoucissement, mitigation.

Dumestnic *(dumesnic)*, adj., privé, apprivoisé; L. domesticus; *it.* dimestico, domestico; *esp. port.* domestico; *cat.* domestic, domestec, domestegue; *prov.* domesgue, dometgue, domesgier, domenger, domengier; *fr.* domestique; *vsl.* domaştьnь, domaşьnь, *russe* domaşnii *domesticus*; - **dumestnicesc** *(dumesnicesc)*, ii, it, i, vb. 3; priser, dompter, apprivoiser = *it.* dimesticare, domesticare, *esp. port.* domesticar, *prov.* domesgar, domesjar; - *dumestnicie (dumesnicie)*, sf. apprivoisement; - *dumestnicire*, sf. action d'apprivoiser.

Dumic, vb. v. mic.

Duminică, s. v. domn.

Dumnezeu, s. v. zeu.

După, prép. v. apoi.

Duplu, adj., adv., L. duplus; *it.* doppio; *cat. esp. prov.* doble; *port.* dobro; *fr.* double; *nsl. serbe* dupli; *ngr.* διπλὸς.

Durere, s. v. doare.

Durez, ai, at, a, vb. 1; bâtir, construire; du L. dolare *dégrossir, façonner en dégrossisant; esp.* dolar *même signif.* *[l'acception du mot *rom.* a très-bien pu se developper de *dolare*, mais jamais de *durare*, dont on veut le deduire]*; - *durare*, sf. action de bâtir, de construire; bâtise, construction.

E

Eacă, *iacă* (eată, iată), interj., voilà, voici; L. eccum *(ecce eum)*; *it.* ecco; *prov.* ec; *vfr.* eke; le *port. vfr.* eis de *ecce*; *ngr.* ἄκον, ἄκουμε *(eccomi)*; (cfr. *nsl. serbe* eto *ecce*); *eacă* est souvent joint à un pron. pers.; *eacă mè, it.* eccomi; *eacăte, it.* eccoti; *eacă'l, it.* eccolo, *(esp.* etele = *it.* eccotelo); *eac'o* (pour *eac'ea*), *it.* eccola (*esp.* etela); *eacăne, it.* eccoci, &c.

Ean, *en*, interj., L. en (ἤν, ἠνί); *ean ce fac!* en quid ago! *ean fă!* en age! *ean taci!* tais-toi donc! *ean auzi!* écoute donc!

Eapă, s. v. iapă. — **Earnă**, s. v. iarnă. — **Ească**, s. v. iască.

Ederă, s. v. iederă. — **El** (iel), pron. pers. v. ăl.

Es, vb. v. ies. — **Est** *(ăst)*, pron. v. aist.

Eu (ieu), pron. pers., L. ego (eo); *istr.* jo; *it.* io (vieux eo); *esp.* yo; *port.* eu; *prov.* ieu; *vfr.* eo, ieo, jeo, jo; *nfr.* je.

F

Fac, făcui, făcut, face, vb. 2; L. facio, feci, factum, ĕre; *it.* fare; *esp.* hacer; *port.* fazer; *prov.* fazer, far, faire; *fr.* faire. *făcător*, adj., subst., L. factorius, factor; *it.* facitore, fattore; *esp.* hacedor; *port.* fazedor, factor; *prov.* faseire, fazedor; *fr.* faiseur; *făcător de bine* ou *bine făcător* bienfaiteur; *făcător de rĕu, de rele* malfaiteur; - *făcătoreasă*, sf., *it.* fattoressa; faiseuse. *făcătoriță*, sf. idem; - *făcătură*, sf., L. factura; *it.* facitura; *prov.* fazedura; - *facere*, sf. action de faire, le faire, enfantement; *facere de bine* bienfaisance, bienfait; - *făcut*, sm., L. factus; action de faire; - *fapt*, sm., *faptă*, sf., L. factum; *it.* fatto, fatta; *esp.* hecho; *port.* facto; *prov.* fag, faig, fait; *fr.* fait; *in faptul zilei* à l'aube du jour, au point du jour; *in faptă*, *it.* in fatto, de fait, effectivement; - *făptaș*, sm. faiseur, auteur; - *făptelnic*, adj., effectif (v. Con. P. 287); - *făptișoară*, sf. petit fait; - *făptură*. sf. façon, oeuvre, créature; L. factura; *it.* fattura; *cat. vesp. port.* factura; *nesp.* hechura; *prov.* faitura; *fr.* facture; - **făptuesc**, ii, it, i, vb. 3; faire, effectuer, exécuter, commettre; - *făptueală*, sf.

exécution; - *făptuire*, sf.; - *făptuit*, sm. action de faire, &c. *făptuitor*, adj., subst., faisant, faiseur, auteur; - **desfac**, ui, ut, e, vb. 2; L. disfacere; ML. diffacere; *it.* disfare, *esp.* deshacer; *port.* desfazer; *prov.* defar; *fr.* défaire; - *desfacere*, sf.; - *desfăcut*, sm. action de défaire; - **prefac**, ui, ut, e, vb. 2; L. per-facere (perficere); *prov.* perfar, perfaire; *fr.* parfaire; — refaire, modifier, réformer, remanier, réparer, retoucher, refondre, transformer, changer, réduire, contrefaire, discriminer, imiter, composer (regard), rectifier (esprit de vin), frelater (vin); *a se preface* se changer, se transformer, se contrefaire, feindre, se masquer, faire semblant; - *prefăcanie*, sf. distillerie; *a trage la prefăcanie* rectifier (esprit de vin); - *prefacere*, sf.; - *prefăcător*, adj., subst., modifiant, contrefaisant, contrefaiseur, &c.; - *prefăcătorie*, sf. affectation, dissimulation, feinte, déguisement; - *prefăcătură*, sf. modification, &c.

Făclie, sf. torche; L. facula *(facla* de *fax)*; *it.* fiaccola, falcola; *esp.* hacha; *port.* facha; *prov.* falha, falia; *vfr.* faille; *nsl.* baklja; *vserbe* faklija; *nserbe* vaklja, faklja; *magy.* fáklya; *vhall.* fakola, facchela; *mhall.* vackel; *nhall.* fackel; - *făcliaș*, sm. porte-torche; *magy.* fáklyas; - *făclier*, sm., L. facularius; ciergier, cirier. *făclierie*, sf. fabrique de cierges.

Fag, sm., L. fagus; *sic.* fag, fau; *lomb.* fo; *prov. rom. d. Gr.* fau; *vfr.* fo, feu, fau; *alb.* ah; *it.* faggio, *cat.* fatj, *esp.* haya (aya), *port. prov.* faia *(hêtre)*, *vfr.* fage, f. *bois de hêtre*, de l'adj. *fageus—fagea;* le *fr.* fouteau, *pic.* foiau = *fagellus*. *făgesc*, adj., de hêtre (v. St. Dict.); - *făget*, sm., *it.* faggeto; foutelaie; - *făgețel*, sm. petit bois de hêtre; - *făgiș*, sm. foutelaie.

Fag, sm. rayon, gaufre de miel, L. favus; *it.* favo, fiavo, (fiale, fiare, fiavale, fiavare); *esp. port.* favo; *fag de miere* rayon, gaufre de miel, (v. Alex. P. 88); - *fagur*, sm., * L. favulus; rayon, gaufre de miel=*fagur de miere;* (le dimin. est surtout employé).

Faimă, sf., L. fama; *it. esp. port. prov.* fama; *fr.* fâme *(vieux)*. *faimos*, adj., L. famosus; *it. esp. port.* famoso; *cat. prov.* famos; *fr.* fameux; - **defaimă**, sf. = L. diffamia, *esp.* disfamia; calomnie, médisance, réprobation, outrage; - **defăim**, ai, at, a, vb. 1; dénigrer, détracter, improuver, médire, noircir, blâmer, censurer; L. diffamare; *it.* diffamare; *esp.* disfamar; *port.* defamar, difamar; *prov.* difamar; *fr.* diffamer; - *defăimăciune*, sf., L. diffamatio. onis; *it.* diffamazione; *esp.* disfamacion; *port.* difamação; *prov.* difamacio; *fr.* diffamation; - *defăimare*, sf.; - *defăimător*, adj., subst., *it.* diffamatorio, diffamatore; *esp.* disfamatorio, disfamador; *fr.* diffamatoire, diffamateur.

Fain, adj., *it.* fino, fine; *esp. port.* fino; *prov. fr.* fin; *vhall. mhall.* fîn; *nhall.* fein; *angl.* fine; *serbe* fini, vini; *nsl.* fajn, fin; *pt. russe* fajnyj; *pol.* fejn; *magy.* finom; tous ces mots procèdent du L. *finitus*; le *rom.* fain *est direct. du nsl. pol.*; - **afîn**, ai, at, a, vb. 1; rendre mince, menu, amincir, amoindrir, dégrossir, éclaircir, raréfier; *it.* affinare; *cat. esp.* afinar; *port.* affinar; *prov.* afinar, affinar; *fr.* affiner; BL. affinare; (v. Pol. Dict.); - *afinare*, sf.

Făină, sf., L. farina; *it. cat. vesp. prov.* farina; *esp.* harina; *port.* farinha; *fr.* farine; - *făinar*, m., L. farinarius, *esp.* harinero; *port.* farinheiro; *prov.* farnier; *fr.* farinier; *it.* farinajuolo (dim.). *făinarie*, sf. farinière, magasin, boutique, marchandise de farine. **făinez**, ai, at, a, vb. 1. réfl.; *a se făina*, devenir farine, tomber en efflorescence, se décomposer à l'air; *esp.* harinar; *port.* farinhar; *fr.* fariner; - *făinare*, sf.; - *făinos*, adj., L. farinosus; *it.* farinoso; *esp.* harinoso; *fr.* farineux; - *făioară*, sf. d'un type L. fariniola pour *farinula*; folle farine = *esp.* harija; - **infăinez**, ai, at, a, vb. 1; L. infarinare; *esp.* enharinar; *port.* enfarinhar; *fr.* enfariner; - *infăinare*, sf.; - **infăinoşez**, ai, at, a, vb. 1; fariner, pulvériser; *a se infăinoşa* se pulvériser; - *infăinoşare*, sf.

Falcă, sf., *fălci*, pl., mâchoire, joue; *alb.* falkinja *mâchoire*, d'une forme * L. falca pour *falx* (falc-s), *falcis* faucille; *it.* falce, falcia; *esp.* falce, hoz; *port.* fouce, foice; *cat.* fals; *prov.* faus; *fr.* faux; *falca de jos* mâchoire inférieure; *a i da fălci* manger en glouton, dévorer (cfr. *le fr. jouer de la mâchoire*); *fălcé*, sf.; * L. falcella pour *falcula*; petite joue, partie latérale, arbre de traîneau; cfr. *it. esp. port.* falca *planche*; - *fălcos*, adj., à mâchoires fortes; - **fálce**, sf. *(forme régulière de falx - falcis)*, mesure agraire de 14,322 mètres carrés; cfr. *esp.* hoz *faux* et *étendue de terrain*. *fălcesc*, adj., selon la mesure agraire; - *fălceşte*, adv., idem.

Fals, *falş*, adj., L. falsus; *it. esp. port.* falso; *prov. vfr.* fals; *nfr.* faux; *mhall.* vals, valsch; *nhall.* falsch; *nsl.* folş, falş; *serbe* falşny; *cech.* faleşný; *pol.* fałsz, fałeszny; *pt. russe* fal'şyvyj; *russe* falьşъ *mensonge*, falьşivyj *faux*; - *falsitate*, falşitate, sf., L. falsitas, atis; *it.* falsità, falsitade, falsitate; *esp.* falsidade, falsidat, falsedad; *port.* falsidade; *fr.* fausseté.

Familie (famelie), sf., L. familia; *it.* famiglia; *esp. port.* familia; *prov.* familla; *fr.* famille; *alb.* fĕmijĕ, fĕmiljĕ; *ngr.* *φαμελία*, *φαμιλία*; *russe nsl. serbe* familija; *pol.* familia.

Fante, sm. valet de cartes; du L. infans, ntis; *it.* fante *enfant, valet, valet de cartes*; *esp. port.* infante; *prov.* enfan, effan, infant; *fr.* enfant; *nhall.* fant *homme vain—frivole* (de l'*it.*); [*l'acception du mot rom. vient du ngr. qui le tient de l'it.*].



Fără, prép., sans; L. foras, foris = *extra; it.* fora, fore, fuora, fuore, fori, fuori; *vesp.* fueras; *nesp.* fuera; *cat. port.* fora; *prov.* foras, fora, fors; *vfr.* fors; *nfr.* hors; *rom. d. Gr.* ora, or; *fără de lege* sans loi, hors la loi; - **afară**, adv., dehors, à l'extérieur; L. ad foras; *vit.* affuori; *esp.* afuera, fuera; *port.* fora; *afară de, esp.* afuera de, hors, hormis, excepté; *de afară, esp.* de afuera, de dehors; *d'in afară* en dehors, de dehors; *de d'in afară* de dehors; *pre afară* dehors, au dehors; *pre d'in afară*, par dehors, au dehors; *afară că* outre que, si ce n'est, sinon que; *a da pre cineva afară* mettre q. à la porte.

Fărămă, s. v. fring.

Farmec (farmĕc, fermec), ai, at, a, vb. 1; * L. pharmacare (*φαρμακεύεω*); ensorceler, fasciner, enchanter, charmer, ravir; *ngr. φαρμακώνω empoisonner*; - *farmec* (fărmec, fermec), sm., *farmece*, pl. f. sortilège, maléfice, magie, enchantement; *vgr. φάρμακον médicament, poison, charme*; *ngr. φαρμάκι poison*; *it. esp. port.* farmaco *médicament, poison*; - *fărmecare, fermecare*, sf. *fărmecător, fermecător, oare*, adj., subst., ensorcellant, sorcier, sorcière; - *fărmecătorie, fermecătorie*, sf. magie, enchantement. *fărmecătoresc, fermecătoresc*, adj., magique; - *fărmecătoreşte, fermecătoreşte*, adv.; - *fărmecătură, fermecătură*, sf. ensorcellement.

Fărtat (pour *făderat* transposé en fărdat—fărtat), sm., L. foederatus; *it.* federato; allié, compagnon, camarade, ami (v. M. M. C. 96; Alex. B. 42; Negr. 125; Pan. Sp. A. 4. 125); *[Mr. Quintescu dans sa dissertation „*de diminutivis linguae rumanicae vulgo Walachicae nominatae*", p. 31, fait dériver *fărtat* de *frate* (frater) „*syllaba ră in ăr commutata*" et ajoute „*admirabile est, Diezium Gr. d. Rom. Sp. 1., pag. 90, nota sec. afferre potuisse, vocabulum fărtat ad foederatus reducendum esse*" *!*]*

Fasolă sf., L. phaseolus (*φάσηλος*); *it.* fagiole, fagiuolo; *cat.* fasol; *vesp.* faseolo (frisol, frisuelo, frejol, frijon); *port.* feijão; *prov.* faisol; *fr.* faséole; *ngr. φασόλι, φασοῦλι*; *alb.* fraşoule; *turc* făsouliă; *cech.* fazol, fazola; *pol.* fasola; *russe* fasoli pl.; *nsl. serbe* pasulj, pasulja; *magy.* paszulj; - *fasolar*, sm. mangeur de haricots.

Faşă, sf. lien, bande, lange, maillot; L. fascia; *it.* fascia; *cat.* faxa; *esp.* faisa, faja; *port.* faixa, faxa; *prov.* faissa; *fr.* faisse; *alb.* faşkĕ; - *faşie*, sf., L. fascia; bande, bandage, ceinture. *făşioară*, sf., L. fasciola; *it.* fasciuola; *esp.* fajuela; - *făşiuţă*, sf. bandelette; - **infăş**, ai, at, a, vb. 1; emmailloter, remuer (un enfant); L. fasciare; *it.* infasciare; *cat.* faxar; *esp.* fajar; *port.* enfaixar, enfaxar; *prov.* faissar; *alb.* faşkoig; - *infăşare*, sf.; - *in-*

făşător, adj., emmaillottant; - *înfăşătură*, sf. emmaillottement. **înfăşur**, ai, at, a, vb. 1; * L. in-fasciolare *(fasciola)*; emmaillotter, remuer, entortiller; - *înfăşurare*, sf.; - *înfăşurătură*, sf. entortillement, &c.; - **desfăs**, ai, at, a, vb. 1; *it.* disfasciare; *esp.* desfajar; démaillotter, détortiller, &c.; - *desfăsare*, sf.; - **desfăsur**, ai, at, a, vb. 1; débander, déployer, dérouler, déplier, développer, étendre; - *desfăşurare*, sf.; - *desfăşurător*, adj., déployant, &c. *desfăşurătură*, sf. déploiement; - **sfăşiez**, ai, at, a, vb. 1; tirer, tirailler, délabrer, déchirer, lacérer, briser, navrer; * L. ex-fasciare; *it.* sfasciare; *a sfăşia cu dinţiĭ* dilacérer; *a sfăşia inima cuiva* déchirer le coeur de q.; *a se sfăşia inima cuiva* avoir le coeur navré; - *sfăşiare, sfăşiere*, sf.; - *sfăşietor*, adj., déchirant, &c.; - *sfăşietură*, sf., *it.* sfasciatura; déchirement, déchirure, crevasse, fêlure.

Făt, s. & vb. fĕt. — **Fată**, s. v. fĕt.

Faţă, sf., *feţe*, pl., L. facies (facia); *it.* faccia; *esp.* haz, facha (de l'*it.*); *port.* face; *prov.* fatz, facia, fassa, facha; *fr.* face; *alb.* fakje; — face, visage, façade, superficie, façon, figure, front, frontispice, couleur, teint, teinte, parement, mine, personne, page (de livre), housse, endroit, sorte, apparence; *faţă frumoasă* beau visage, belle figure; *în faţa mea, it.* in faccia mia, devant mes yeux, en ma présence; *a fi faţă, de faţă* être présent; *a da de faţă* démasquer, manifester; *a da faţă* teindre; *a schimba feţe feţe* avoir le visage en compote; *a schimba faţa* changer de couleur; *om cu doue feţe, it.* uomo di due faccie, homme à deux faces; *intr'o faţa* d'une même sorte; *în faţa pămîntuluĭ* à fleur de terre; *în faţa apeĭ* à fleur d'eau; - *faţară*, (pour *faţare*), sf., *făţări*, pl., * L. faciale; aire de battage; - *făţar*, adj., subst., * L. faciarius; dissimulateur, dissimulé, hypocrite, sournois, cagot, cafard; - *făţioară, făţişoară, făţuţă*, sf., facette; - *făţiş*, adv., *alb.* fakjĕza, *adv.*, en face, en présence; cfr. *esp.* hacia, *prép.*; *a sta făţiş = it.* far faccia, faire face; - **făţăresc**, ii, it, i, vb. 3. réfl.; *a se făţări* dissimuler, simuler; - *făţarnic*, adj., dissimulé, dissimulateur, hypocrite, sournois; - *făţărie*, sf. dissimulation, hypocrisie; - *făţărire*, sf.; - *făţarnicesc*, adj., hypocrite, cafard, cagot; - *făţarniceşte*, adv., en hypocrite; - **făţarnicesc**, ii, it, i, vb. 3; contrefaire, déguiser; *a se făţarnici* contrefaire, dissimuler, feindre; - *făţarnicie*, sf. affectation, dissimulation, hypocrisie. *făţarnicire*, sf.; - **feţuesc**, uii, uit, ui, vb. 3; *alb.* faikoig; lisser, unir, ragréer; - *feţueală*, sf. ragréement; - *feţuire*, sf.; - *feţuitor*, adj., subst., ragréant, celui qui ragrée; - *feţuitură*, sf. ragréement; - **înfăţ**, ai, at, a, vb. 1; couvrir, garnir, revêtir qch. de

qch.; *a înfăța așternutul* couvrir un lit de draps blancs; - *înfățare*, sf.; - **desfăț**, *desfăt (desfătez)*, ai, at, a, vb. 1; découvrir; ôter, retirer, dégarnir (un lit), divertir, délecter, réjouir; *a se desfăța*, *desfata* se divertir, se réjouir, s'ébattre, s'entretenir, se régaler; *port.* desfaçarse *perdre toute honte*; *a se desfăta cu femei* faire la débauche avec des femmes; - *desfătăcios*, adj., délectable, agréable; - *desfătăciune*, sf. divertissement, réjouissement; cfr. *esp.* desfachatéz, *port.* desfaçamento *effronterie, impudence;* - *desfățare*, *desfătare*, sf.; - *desfățat*, *desfătat*, part., adj., ouvert, réjoui, content, gai, folâtre; cfr. *esp.* desfachatado, desfazado, *port.* desfaçado *effronté, impudent;* - *desfățător*, *desfătător*, adj., divertissant, délicieux, voluptueux; - **rĕsfăț**, ai, at, a, vb. 1; découvrir, faire voir, délicater, mignarder, mignoter, dorloter; *a se rĕsfăța* se réfléchir, se mignarder, se mitonner. *rĕsfăț*, sm. mignardise; - *rĕsfățare*, sf. action de découvrir, &c. (v. Ur. 5. 75); - *rĕsfățat*, part., adj., visible, clair, délicaté, mignon, mou, tendrelet; - *rĕsfățătură*, sf. découvrement, délicatesse, &c.; - **înfățișez**, ai, at, a, vb. 1; mettre devant les yeux, présenter, représenter, exhiber, exposer, paraître, comparaître, produire, dérouler, confronter, tracer, toucher; - *înfățișare*, sf. *înfățișător*, adj., subst., représentatif, présentateur, représentant, porteur; - *înfățișătură*, sf. représentation, comparution, &c.

Faur, sm. forgeron; L. faber; *it.* fabbro, fabro; *vesp.* fabro; *prov.* fabre, faur; *vfr.* fevre, *nfr.* or-fèvre *(auri-faber)*, forgeron (de *forge = fabr'ca—faurca—forge*); - *făurar*, sm., * L. fabruarius; forgeron; - *faurărie*, sf., *prov.* fabraria; forge; - **făuresc**, ii, it, i, vb. 3; L. fabrio, ivi, ire; *it.* forgiare, *esp. port.* forjar, *fr.* forger = *fabricare*; - *făurire*, sf.

Faur, *făurar*, sm., sc. *luna lui Faur* (v. Jon. Cal. 72, 240); L. Februus, Februarius sc. mensis; *it.* febbrajo; *cat.* febrer; *esp.* febrero; *port.* fevereiro; *prov.* febrier; *fr.* février; - **februarie**, *fevruarie*, sm., L. februarius; *ngr.* φέβρουαριος.

Fecior, s. v. fĕt.

Femeie, sf., *femei*, pl., L. femina; *it.* femina, femmina; *esp.* hembra; *port.* femea; *prov.* feme, femna, femena; *fr.* femme. *femeiesc*, adj., *it.* feminesco; féminin; - *femeiește*, adv., à la manière des femmes; - *femeiatic*, *femeietic*, adj. = L. femineus; féminin, efféminé; - *femeiușcă*, sf. femelle, *surtout des animaux*. *femeoae*, sf. = *it.* feminaccia, feminoccia; femme grande et forte. *femeiuță*, sf., *it.* femminuccia, femminuzza.

Fer *(fier, hier)*, sm. *fere* (vulg. *feare)*, pl. f., L. ferrum; *it. cat.* ferro; *friul. rom. d. Gr.* fier; *esp.* hierro, fierro; *port.*



ferro; *prov.* fer, ferr, ferre; *fr.* fer; - *ferar (herar)*, sm., L. ferrarius; *it.* ferrajo; *esp.* herrero; *port.* ferreiro; - *ferărie (herărie)*, sf., ferraille; L. ferraria; *it.* ferraria, ferreria; *esp.* herreria; *port.* ferraria; - *ferărit*, sm. ferraille; - *feruleţ*, *ferușor*, *feruleţ*, sm. petit fer; - **ferec**, ai, at, a, vb. 1; *istr.* fareca; ferrer, garnir de fer, embattre, mettre dans des fers, garotter, créneler (une monnaie), sertir (une pierre), rhabiller—piquer (une meule); cfr. *esp.* ferreteár; - *ferecare*, sf., *ferecat*, sm. action de ferrer, &c.; - *ferecător*, adj., subst., ferrant, ferreur; - *ferecătură*, sf. ferrure, ferrage, embattage, sertissure, crénelage, &c. - **desferec**, ai, at, a, vb. 1; ôter les fers, ôter les bandes de fer, déferrer; - *desferecare*, sf.; - **inferez** *(infierez, inhierez)*, ai, at, a, vb. 1; marquer d'un fer chaud, flétrir, stigmatiser; *it.* inferrare; *esp.* herrar; *port.* ferrar; *prov.* ferrar, ferar; - *inferare*, sf. *inferător*, adj., subst., marquant, marqueur d'un fer chaud; - *inferătură*, sf. action de marquer d'un fer chaud, marque d'un fer chaud.

Ferb *(fierb, hierb)*, fersei (ferbsei), fert, ferbe, vb. 2; cuire, fermenter, petiller, travailler, corroyer (du fer); L. ferbeo, ui, ēre; *it.* fervere; *esp.* hervir; *port.* ferver; *a face să fearbă căldarea*, *port.* fazer ferver a caldeira, faire bouillir la chaudière. *ferbător*, adj., cuisant; - *ferbătură*, sf. cuisson; - *ferbere*, sf. *ferbet*, sm. bouillonnement, brouissement; - *ferbinte*, adj., adv., brûlant, chaud, fervent, vif; L. fervens, tis; *it. port.* fervente; *esp.* fervient; *cat. prov.* fervent; - *ferbinteală* (ferbinţeala), sf. chaleur, bouillant, échauffement, effervescence; - *fert*, sm. action de cuire, &c.; - *fertură (hertură)*, sf. cuisson, un met cuit; *port.* fervura; - **inferbint** *(inferbinţ, inhierbint)*, ai, at, a, vb. 1; *esp.* herventar; échauffer; - *inferbintare*, sf.; - *inferbintător*, adj., échauffant; - *inferbintătură*, sf. échauffement; - *inferbinteală*, *inferbinţeala*, sf. échauffement, ferveur, ardeur; - **desferbint**, *desferbinţ*, ai, at, a, vb. 1; attiédir; - *desferbintare*, sf. action d'attiédir.

Fereastră, *fereastă*, sf., L. fenestra; *it. cat.* finestra; *port.* fresta; *prov.* fenestra, *fr.* fenêtre; *nhall.* fenster; - *ferestrărie*, sf. fenêtrage; - *ferestrioară*, *ferestioară*, sf., L. fenestriola pour *fenestrula*; - *ferestrue*, *ferestruică*, *ferestruţă*, sf., (*it.* finestruzza).

Ferece, *feregă*, sf., Tanacetum vulgare; L. filix, icis; *it.* felce (felice); *esp.* helecho; *port.* feito, feto *(filictum)*; *vfr.* feugère, feuchière, *nfr.* fougère *(filicaria)*; *ferece albă* Spiraea filipendula.

Fericesc, ii, it, i, vb. 3; féliciter, trouver—rendre heureux

q.; du L. felix, icis; *it.* felice; *esp. port.* feliz; [*un adj. ferice manque en rom. comme en franç.*]; *a se ferici* se féliciter, se trouver heureux; - *fericire*, sf. félicité, bonheur, sérénité; - *fericit*, part., adj., heureux, bienheureux, fortuné; *fericitul intr'aducere a minte* litt. le bienheureux de mémoire, de glorieuse mémoire, i. e. *feu, défunt*; *fericit de tine!* = L. te felicem! - *fericitor*, adj. subst., rendant heureux, fortuné, heureux.

Festucă, sf. (L. B.) éclat, chicot; L. festuca; *it.* festuca, fistuca; *prov.* festuc, festuca, festuga; *fr.* fêtu (festu = *festucus*).

Fĕt, sm., *feţi*; garçon, fils; L. fetus, us; *it. cat. esp. port.* feto; *prov.* fet, fetus; *fr.* fétus, foetus; *fĕtul meu* mon garçon; [v. Arh. R. 1. 177, année 1769: „*ne au rĕmas copii mici spre creştere, feţi şi fete de căsătorit*"]; - **făt**, ai, at, a, vb. 1; L. fetare; faire des petits, mettre bas, chatter, pouliner, agneler, vêler, chevroter, cochonner, chienner, louveter, levretter, faonner; *friul.* fedà *agneler;* - *fĕtăciune*, sf. portée; - *fĕtare* sf. *fĕtat*, sm., idem; - *fĕtătoare*, adj. f., portière (vache, jument, &c.); - *fĕtătură*, sf. = L. fetura; ventrée; - făta, (feată), sf., *fete*, pl., fille; de l'adj. L. feta, *ce qui a enfanté*, p. e. lupa, ursa, vulpes, ovis; *istr.* fete; *prov.* feda, fea, *piém.* fea, *lomb.* feda, *dauph.* feia *brebis; dans le dial. du Béarn* heda = *femme*; *sard.* fedu *proles*; *dans le Jura* faille *(fetula)* = *agneau* et *fille*; *fată* s'écourte au vocatif dans la langue *vulg.* en *fa!* fille! - *fătoiu*, sm., *fătoaie*, sf. grosse, grande fille; - *feteleu* (fătălău), sm., hermaphrodite, androgyne; - *fetesc*, adj., d'une fille, comme une fille, virginal; - *feteşte*, adv., en fille; - *fetică*, sf. fillette; aussi *Valerianella olitoria*; - *fetie*, sf. état de fille, virginité; - *fetiş*, sm., (v. Pan. S. 2. 55.) = fetie; - *fetişcană*, sf. fille pubère. *fetişoară*, sf. fillette; - *fetiţă*, sf., *istr.* fetice; petite fille; *prov.* fedetta *petite brebis*; - **fetesc**, ii, it, i, vb. 3; vivre en fille—non mariée; - *fetire*, sf., - **fecior**, sm., L. fetiolus; *istr.* fizor; garçon, fils, adolescent, jeune homme, puceau, domestique mâle; - *fecioară*, sf. fille pubère, fille, pucelle, vierge; - *fecioraş*, *feciorel*, sm. petit garçon; - *feciorelnic*, adj., d'un garçon, d'une fille, comme un garçon, comme une fille, chaste; - *fecioresc*, adj., idem; - *fecioreşte*, adv., en garçon, en fille, chastement: - *fecioriţă*, sf. fillette; - *fecioroiu*, sm. gros garçon. **feciorese**, ii, it, i, vb. 3; vivre en garçon; - *feciorie*, sf. état de garçon, de non marié — de non mariée, chasteté, virginité. *feciorime*, sf. état de garçon en général, la domesticité; - *feciorire*, sf.

Fiară, sf., *fiare*, pl., animal, bête sauvage; L. fera; *it. esp.*

fiera; *port. prov.* fera; - *fieros*, adj., farouche, féroce; d'un type * L. ferosus pour *ferus*; *it. esp.* fiero, *port.* fero, *fr.* fier *(ferus)*.

Fială, sf., (L. B.) tasse; L. phiala, (φιάλη); *it.* fiala; *prov.* fiola, fiala, phiala; *fr.* fiole; *ngr.* φιάλι.

Ficat, sm., *ficați* pl., L. ficatum sc. *jecur*; *it.* fegato; *sard.* figau; *vénit.* figa; *esp.* higado; *port.* figado; *cat. prov.* fetge; *vfr.* fie; *nfr.* foie; cfr. *ngr.* σικότι pour συκωτὸν ἧπαρ, traduction du L. *ficatum jecur*; - *ficățel*, sm., *it.* figatello; le pl. *ficăței* brochettes.

Fie, vb. v. fiu. — **Fierb**, vb. v. ferb.

Fiere* (hiere), sf., L. fel, fellis; *it.* felle, fiele; *esp.* hiel; *cat. port. prov.* fel; *fr.* fiel; *a implé de fiere* remplir d'amertume; *fierea pămîntului* Fel terrae, Gentiana cruciata, *it.* fiele di terra, fiel de terre, fumeterre.

Fig, vb. v. infig.

Fîn, sm., *fînuri*, pl., L. fenum (foenum); *it.* fieno; *cat.* fe; *esp.* heno; *port.* feno; *prov.* fen; *fr.* foin; - *fînărie*, sf. endroit, cour aux foins; - *fînaț*, sm., *fînațe*, pl. f., prairie, pré.

Fîntînă, sf. puits; du L. fontana sc. *aqua* pour *fons*; *istr.* fontaera; *vcat. it. esp.* fontana; *sic. sarde* (logud.) *corse* funtana; *port.* fontinha (dim.); *prov.* fontana, fontayna; *vfr.* funtaine; *nfr.* fontaine; - *fîntînar*, sm., *it.* fontaniere; *esp.* fontanero; *fr.* fontenier; - *fîntîné*, sf., *it. vcat.* fontanella; *prov.* fontanil, fontanilha; *fr.* fontanelle (fonticule); - *fîntînică*, sf. idem; - *fîntînioară*, *fîntîniță*, *fîntînuță*, sf. petite fontaine.

Fior, s v. frig.

Fir, *(hir)*, sm., *fire*, pl. f., L. filum; *it.* filo; *mil.* fir; *esp.* hilo; *port.* fio; *cat. prov. fr.* fil; *alb.* fie, fil; *din fir in pěr* (pilum) = *it.* per filo e per segno, de fil en aiguille; - *firicel*, sm., * L. filicellum; *fr.* ficelle (pour *filcelle*); - *firișor*, (*hirișor*), *firușor*, *firuț*, sm., *it.* filuzzo; - *firos*, adj., fibreux, filamenteux, filandreux, granuleux, ligamenteux, veiné; *it.* filoso; *esp.* hiloso; *prov.* filos; - **firuesc**, ii, it, i, vb. 3; faire du fil, tirer en fil, (v. M. M. C. 38, 44) = *it.* filare; *cat. vesp. prov.* filar; *nesp.* hilar; *port.* fiar; *fr.* filer; - *firuire*, sf.; - **infir**, *(infirez)*, ai, at, a, vb. 1; enfiler, pousser, poindre; *it.* infilare, infilzare; *esp.* enhilar; *port.* enfiar; *fr.* enfiler; *mustețile infirează acum* les moustaches commencent à poindre; - *infirare*, sf.; - *infirător*, adj., enfilant, &c.; - *infirătură*, sf. enfilement, &c.; - **infirip** *(inhirip)*, ai, at, a, vb. 1. réfl.; *a se infiripa*, * L. infilicare; se ramasser, se remettre, reprendre le dessus, relever d'une maladie; - *infiripare*, sf. rétablissement, convalescence; - **desfir**, ai, at, a, vb. 1;

cat. vesp. prov. desfilar; *nesp.* deshilar; *port.* desfiar; *it.* sfilar; *prov.* esfilar; *fr.* effiler; - *desfirare,* sf.; - **prefir,** ai, at, a, vb. 1; examiner, ressasser; *cat. esp. port. prov.* perfilar; *fr.* parfiler. *prefirare,* sf.; - **rĕsfir,** ai, at, a, vb. 1. = L. re-ex-filare; défiler, délier, éclaircir, expliquer, attiser (le feu); - *rĕsfirare,* sf.

Fire. s. v. fiu, a fi, vb.

Fistáu, sm., L. fistuca; marteau de main, masse.

Fĭu, sm., *fĭi,* pl., L. filius; *istr.* filju; *it.* figlio; *cat.* fil; *vesp.* fijo; *nesp.* hijo; *port.* filho; *prov.* fil, fils, filh; *fr.* fils. **fĭă,** sf., L. filia; *istr.* filja; *it.* figlia; *cat.* filla; *vesp.* fija; *nesp.* hija; *port.* filha; *prov.* filla, filha; *fr.* fille; - *fĭcă (hĭcă),* sf. dim. *sans sens diminutif;* fille; - *fĭculiță, fĭcuță,* sf. fillette. *fĭesc,* adj., filial; - *fĭește,* adv., filialement; - *fĭșor,* sm., * L. filiciolus pour *filiolus, it.* figliuolo, *esp.* hijuelo; - *fĭuleț, fĭuț,* sm. dim.; - **fĭastru,** sm., L. filiaster *(sur des inscriptions)*; *it.* figliastro; *cat.* fillastre; *esp.* hijastro; *prov.* filhastre, fillastre; *fr.* fillâtre; - *fĭastră,* sf., *it.* figliastra; *esp.* hijastra; - **infĭez,** *(infĭu),* ai, at, a, vb. 1; adopter q; cfr. BL. affiliare; *cat.* afillar; *vesp.* afijar; *nesp.* ahijar; *port. prov.* afilhar; *fr.* affilier; - *infĭeală,* sf. adoption (C. C. § 949); - *infĭare, infĭere,* sf.; - *infĭetor (infĭitor),* adj., celui, celle qui adopte q; adoptant; *părinte infĭetor* père adoptant (v. C. C. § 949).

Fiu, *(fii, fie, fim, fiți, fie),* subjonctif prés. du verbe aux. *sînt* (sum), *fui* (fui) *fost, fi* = esse, du L. *fio-fieri,* qui a donné aussi l'impératif *fi-fie-fiți,* le gérond. *fiind,* le partic. fut. *fiitor,* l'inf. *fi,* (v. *sînt* à la lettre resp.); - **fie,** 3me pers. du subj. prés. = L. *fiat,* s'emploie joint à des pronoms ou à des adv. comme l'*it. sia, fr. soit* (quelque-soit); *fie-că,* soit que; *fie-când* quand que ce soit; *fie-care* (qualis) chacun; *fie-cât* (quantum), tant que ce soit; *fie ce* (qui-quid) chaque; *fie-cine* (quinam) = *it.* chicchessia, *prov.* qui que sia, *fr.* qui que ce soit, chacun; *fie-cum* (quo modo), n'importe comment; *fie-unde* où que ce soit; - *fie-ște-care* (pour *fie-știu-care*) litt. fiat (= *sit*) scio qualis (cfr. *niște* pour *nisce* = *nescio quis*); *fieşte când, fieşte cât, fieşte ce, fieşte cine, fieşte cum;* - *fiind,* gérond. prés. = *it.* essendo, *fr.* étant; *fiind că,* conj., parce que, puisque, attendu que, vu que; - **ființă** sf. être, substance, créature; *in ființă* extant, de fait, effectivement, substantiellement; *ființă de față* présence; - *ființelnic,* adj., essentiel. *fiintesc,* adj., essentiel, substantiel; - *ființește,* adv., essentiellement, substantiellement; - **fiintesc,** ii, it, i, vb. 3; exister. *ființire,* sf; - **fiitor,** part. fut. employé comme adj. dans le sens du part. prés. = étant, existant; *fiitor de față* présent; - **fire,**

sf. (de l'inf. *fi*); nature, physique, essence, tempérament, disposition, sens; (cfr. *vgr. ngr.* φύσις); *deprinderea i a doua fire* l'habitude est une seconde nature; -*firesc*, adj., naturel, physique, natif, naïf; -*fireşte*, adv., naturellement, physiquement, certainement, facilement; - **infiinţez**, ai, at, a, vb. 1; donner l'existence, former, créer, effectuer, exécuter, réaliser, remplir, fonder; *a se infiinţa* naître, prendre naissance, se former, se réaliser; - *infiinţare*, sf.; - *infiinţător*, adj., subst., formant, formateur, créant, réalisant; créateur, fondateur; - **desfiinţez**, ai, at, a, vb. 1; détruire, extirper, déraciner, éteindre, infirmer, rompre, invalider, révoquer, résilier, supprimer, dissoudre; - *desfiinţare*, sf., &c. *desfiinţător*, adj., subst., détruisant, destructif, destructeur, &c.

Flacăr, ai, at, a, vb. 1; flamber, flamboyer; L. flagrare; en *it. esp. port. prov. fr.* seulement le *participe flagrante—flagrant* est usité; - *flacără*, sf. flamme, flambant, flammerole; *alb.* fljakě *flamme;* cfr. *ngr.* φλογάρα *grande flamme* de φλόγα. *flăcăraie*, sf. feu qui flambe, grande flamme, grand feu; - *flăcărare*, sf.; - *flăcărător*, adj., flambant, flamboyant; -*flăcărioară*, sf. petite flamme; - **inflacăr**, ai, at, a, vb. 1; L. inflagrare; enflammer; - *inflăcărare*, sf.; - *inflăcărător*, adj., enflammant.

Flămînd, adj. v. foame.

Flamură, sf. banderole, drapeau, étendard; du L. flammula *(flamma) étendard*, (Veget. r. m. 2, 1. 3, 5) *esp. port.* flamula; *it.* fiamma, *fr.* flamme *(flamma)*; *ngr.* φλάμουλον, φλάμπουρον *vexillum, flammeum vexillum*, (D. C.).

Flaut, sm., *flaută*, sf., *it.* flauto; *vcat.* flaut; *ncat. esp. prov.* flauta; *port.* flauta, frauta; *vfr.* flahute, flahuste, flaûte; *fr.* flûte (fluste); *mhall.* floite; *nhall.* flöte; *nsl.* flauta; *cech.* flouta, fletna; *pol.* flet; *russe* fleita; *magy.* flota; le *vfr. flaüte, primitif des vocables it. esp.*, &c., est le subst. verbal du verbe *vfr. flaüter*, qui s'est produit par l'effet d'une transposition de *flatuer* du subst. L. flatus *souffle* (v. Diez D. 1. 182); cfr. *magy. fuvola* flûte, de *fuvni, fuvallani* souffler, *fuvó* soufflet; - *flăutar, flăutaş*, sm. joueur de flûte.

Fleac, sm., *fleacuri*, pl. f., chose de rien, fadaise, sornette, fatras; du L. flaccus; *it.* fiacco; *cat.* flac; *esp.* flaco; *port.* fraco, *prov. vfr.* flac', flaque; le *nfr.* flasque de *flaccidus* (prononcé *flaxidus* et transposé en *flasquidus*); *un fleac de om* un homme de rien; *prov.* om de flac cor *homme de coeur lâche*; *port.* homem fraco *homme faible de caractère.*

Flişcă, sf., *flişc*, sm. fifre, sifflet; du L. fistula (vulgo *fiscla* dicitur, Gl. Longob. v. D. C. Gl. L.); *it.* fischio, fistola; *cat. esp.*

prov. fistola, fistula; *port.* fistula; *fr.* fistule; - **flişcaesc**, ii, it, i, vb. 3; *it.* fischiare; jouer du fifre, siffler; - *flişcăire*, sf.

Floare, sf., *flori*, pl., L. flos, floris, m.; *nit.* fiore, m.; *vit. cat. esp. port. prov.* flor, f.; *vfr.* flor, flour, flur, f.; *nfr.* fleur, f. *florar*, sm., * L. florarius; *it.* florajo; fleuriste; *luna lui florar* le mois de Mai (v. Jon. Cal. 73); - *florăreasă*, *florăriţă*, sf. fleuriste; - *florărie*, sf. jardin-fleuriste, serre; cfr. L. floralia. *floricică*, sf., *esp.* florecica; - **florii**, sf. pl., du génit. L. *florae* sc. *dies*; pâques fleuries, *prov.* la pasca floria; - *florişoară*, *floriţă*, sf. petite fleur; - **infloresc**, ii, it, i, vb. 3; L. florere, florescere, inflorescere; *it.* fiorire, (infiorire, infiorare); *esp. port.* florecer, enflorecer; *cat. prov.* florir; *fr.* fleurir; - *inflorire*, sf. floraison; - *infloritor*, adj., fleurissant.

Floc, sm., *floci* pl. (Barc. Gr. 44 floace); - *floacă*, sf. (Hill Gr. r. 40); flocon, fanon, poil; L. floccus; *it.* fiocco, fiocca; *esp.* fleco, flueco; *port.* froco; *cat. prov.* floc; *fr.* floc, floche, froc, flocon (dim.); *alb.* fljok; - *flocé*, sf.; * L. floccella pour *floccula* (flocculus); *esp.* fluequecillo; - *flocos*, adj., L. floccosus; *it.* fioccoso; *esp.* fluecoso; *fr.* floconneux; - *flocotină*, sf. flocon, pelotte, touffe. *flocuşor*, *flocuţ*, sm. dim.; - **flocăesc**, ii, it, i, vb. 3; mettre en flocons, tirer, arracher, tirailler, plumer; *it.* fioccare *neiger en flocons*; - *flocăire*, sf. action de mettre en flocons, &c.; - **inflocoşez**, ai, at, vb. 1. réfl., *a se inflocoşa* se pelucher; - *inflocoşare*, sf.

Flustur, *flutur*, ai, at, a, vb. 1; voleter, voltiger, flotter, papillonner; * L. fluctulare de *fluctuare*; *it.* frullare (flullare); *alb.* fljoutouroig; *it.* fiottare, fluttuare, *esp. port.* fluctuar, *esp.* flotar, *fr.* flotter de *fluctuare*; - *flutur*, *fluture*, sm. papillon, oripeau, paillette; *alb.* fljouturĕ *papillon*; fljoutourak, fljoutourakĕ *volaille*; - *flusturare*, *fluturare*, sf.; - *fluturaş*, sm. petit papillon; - *flusturatec*, *fluturatic*, adj., volage, léger, inconstant, frivole; - *flusturător*, *fluturător*, adj., voletant, flottant, &c.; - *fluturel*, sm. petit papillon.

Foaie, sf. (*foiu*, sm. Cip. Gr. 50., Al. Gr. 236); *foi*, pl., feuille, feuillet, plaque, lé; L. folium, folia, pl.; *it.* foglia, foglio; *friul.* fuel; *cat.* ful, fulla; *vesp.* foja; *nesp.* hoja; *port.* folha, folho; *prov.* folh, fuelh, folha, foilla, fuelha; *fr.* feuille; *alb.* fljetĕ (dim.); *a da pre foi cuiva* battre q., dire la vérité à q. *foioară*, sf. feuillette; - *foios*, adj., L. foliosus; *it.* foglioso; *esp.* hojoso; *port.* folhoso; *prov.* folhos, foillos, fuoillos, fuelhos, fulhos; *fr.* feuillu (*foliutus* pour *foliatus*); - *foicică*, sf., *esp.* hojica; - *foişoară*, sf. petite feuille; - *foiţă*, *foiuţă*, sf., *it.* fogliuccia, fogliuzza.

trifoiu, sm., *it.* trifoglio; *esp.* trifolio, trebol; *port.* trevo; *prov.* trefueil; *vfr.* trefeul; *nfr.* trèfle; du L. *trifolium*; - *trifoişte*, sm. champ de trèfle; - **desfoiez**, ai, at, a, vb. 1; *it.* disfogliare, sfogliare; *esp.* deshojar; *port.* desfolhar, esfolhar; *prov.* esfolhar, sfulhar; *fr.* défeuiller, effeuiller; - *desfoiare, desfoiere*, sf.; - **rĕsfoiez**, ai, at, a, vb. 1; feuilleter, parcourir (un livre); - *rĕsfoiare, rĕsfoiere*, sf.

Foale, sm., *foi*, pl.; *le sing.* outre, abdomen, ventre, panse; *le pl.* soufflet; L. follis; *istr.* fole; *esp.* fuelle; *port.* folle; *lomb.* fol *sac en cuir pour farine*; du L. *follis* procède aussi *it.* folle, *vcat.* foll, *vesp.* fol, *prov.* fol, folh, fém. fola, *fr.* fou (fol), fém. folle, BL. follis (follus) *adj.* c.-à-d. *qch. qui est toujours en mouvement comme un soufflet*; cfr. *it.* folletto, *cat. prov. fr.* follet =*lutin*, *feu follet*; - *foaleş*, adj., ventru; - *folărit*, sm. (Ur. 2. 273); impôt sur les brebis portières; - *folcuţ*, *folicuţ*, sm. petit soufflet; - *folte*, sm. gros pansu, gourmand; - *folticos*, adj., ventru, pansu; - **foiesc**, ii, it, i, vb. 3; L. follēre; fourmiller, grouiller, pulluler; cfr. *vit.* folleare, *nit.* folleggiare, *vcat.* folejar, follejar, *prov.* foleiar, folheiar, follegar, *vfr.* foler, folier *errer ça et là, flotter, puis extravaguer, mener une vie de débauche, puis faire des folies*; - *fóire*, sf. fourmillement, foule; - **infoiez**, ai, at, a, vb. 1; remuer, secouer, enfler, gonfler, bouffir; - *infoiare, infoiere*, sf.; - *infoiat*, *infoiet*, part., adj., mouvant, bouffant, ample.

Foame, sf., L. fames; *istr.* home; *it.* fame; *sard.* famini *(faminis)*; *vesp.* fame, famne; *nesp.* hambre *(faminis)*; *port.* fome; *cat. prov.* fam; *fr.* faim; *lat de foame* mort *(plat)* de faim; - *foamete*, sf. famine; - **flămînd**, adj., d'un type L. *famulentus*, (fam'lentus—flamentus) pour *famelicus*; *it.* famulento; *esp.* hambriento; *port.* faminto; *cat.* famolenc; *prov.* famolen; *vfr.* famelent; - **flămînzesc**, ii, it, i, vb. 3; avoir faim = *it.* affamire, *esp.* hambrear; - *flămînzare*, sf. le vide des côtes, défaut des côtes, flanc; - *flămînzie*, sf. malefaim; - *flămînzire*, sf.

Foarfece, sf., *foarfeci*, pl. (plus usité); ciseaux; L. forfex, icis; *it.* forfice, forbice, forbici; - *forfecar*, sm., *it.* forbiciaro; le pl. *forfecari* aussi *Convolvulus arvensis*; - *forfecoae*, sf. pl., cisailles = *it.* forbicioni; - *forfecuţe*, *forficele*, sf. pl. dim., petits ciseaux; - **forfechez**, ai, at, a, vb. 1; couper en morceaux avec des ciseaux, tondre, couper; - *forfecare*, sf.; - *forfecătură*, sf. idem; (v. St. D. 19).

Foarte, adv., fort, très, beaucoup; L. fortis, e; *it. port.* forte; *esp.* fuerte; *cat. prov. fr.* fort; *alb.* fort *adv.*, fortĕ *adj.*

Foc, sm., *focuri*, pl. f., L. focus; *it.* foco, fuoco; *cat.* fog; *esp.* fuego; *port.* fogo; *prov.* foc, fuoc, fuec; *fr.* feu; *a aprinde focul*, *it.* apprendere il fuoco; *de foc*, *it.* da fuoco, au suprême degré, extraordinaire; *a face foc*, *it.* far fuoco; *a se face foc*, *it.* pigliar fuoco, prendre feu; - *focar*, sm., L. focarius; *vcat. vesp.* fogar; *nesp.* hogar; *port.* fogão; *prov.* fogal, fogual, foguier, fuguier; *fr.* foyer; *it.* focolare *(focularius)*; - *focos*, adj., *it.* fuocoso, focoso; *esp. port.* fogoso; - *foculeţ*, *focuşor*, *focuţ*, sm. dim., petit feu; - **infoc**, ai, at, a, vb. 1; échauffer, enflammer (au fig.); *it.* infuocare, infocare, affocare; *vesp.* enfogar; *port.* afoguear; *prov.* afogar; - *infocare*, sf.; - *infocăţiune*, sf., échauffement, &c.; *it.* infocagione, infocazione; - *infocător*, adj., échauffant, enflammant; - **pogace**, sf. *fouace*; *BL.* focacia *panis sub cinere coctus*; *it.* focaccia; *vcat.* fogassa; *esp.* hogaza; *port.* fogaza; *prov.* fogassa, foguassa, fogatza; *fr.* fouace, fouasse (dans le Midi aussi *fougasse*); *vhall.* fochenza; *mhall.* vachenze, pôgaz; *nhall. bav.* fochenz; *nsl. serbe* pogača; *cech.* pogáč; *bulg.* pogačъ; *russe* pogačъ; *magy.* pogácsa; *ngr.* πογάτζα, φογάτζα; *turc* fogatchia, pogatchia, bogatcha.

Formă, sf., L. forma; *it. esp. port. prov.* forma; *fr.* forme; *alb.* formĕ; *nsl. serbe russe pol. cech. magy.* forma; *ngr.* φοῦρμα; *nhall.* form; - **frumos**, adj., beau, joli, gentil; L. formosus; *it. port.* formoso; *vcat.* fermos; *ncat.* hermos; *vesp.* fermoso; *nesp.* hermoso; *prov.* formos; - *frumoşior*, *frumuşior*, adj. dim.; - *frumuşel (frumoşel)* m., *frumuşé (frumoşé)* f., adj. dim. = L. formosellus pour *formosulus*; *esp.* hermosillo; - *frumuşic (frumoşic)*, adj., *esp.* hermosico; - *frumuşeaţă (frumoseţă)*, sf., * L. formositia pour *formositas*, *atis;* beauté, élégance; - **infrumoseţez**, ai, at, a, vb. 1; embellir, enjoliver, orner, rehausser, façonner = *esp.* hermosear, *port.* fermosear, formosear; - *infrumoseţare*, sf.; - *infrumoseţător*, adj., subst., *esp.* hermoseador; embellissant, celui qui embellit; - *infrumoseţătură*, sf. embellissement.

Fragă, sf., *fragi*, pl., L. fraga, orum; *it.* fraga; *esp.* fresa, *fr.* fraise de *fragea*; - *fragi de lemn* Morus alba; *fraga tătarului* ou *tătărească* Blitum virgatum; - *frag*, sm. fraisier; L. fragum; *esp.* fraga; - *fragar*, sm. fraisier; aussi *Morus; it. esp. port.* fragaria; *esp.* fresal; *prov. fr.* fraisier; - *frăgărel*, sm. dim. de fragar; - *frăguşoară*, sf. dim. de fragă.

Fraged, adj., doux, frais, fragile, frêle, tendre, mignard, reposé *(teint)*; L. fracidus (Cato de re rust. 64, 1); *it.* fracido, fragido, fradicio; - *frăgeţel*, *frăgezior*, adj. dim., (v. M. M. C. 134); - **frăgezesc**, ii, it, i, vb. 3; amollir, mollifier, rendre tendre,

attendrir; cfr. L. fracescere, *it.* fracidare; *a face să se frăgezească carnea* faire vener de la viande; - *frăgezie*, sf. tendresse, tendreur, délicatesse; - *frăgezime*, sf. tendreté, tendresse, fragilité, fraîcheur, attendrissement, douceur, mignardise; - *frăgezire*, sf.; *frăgezit*, part., adj., *carne de vînat frăgezită* viande faisandée.

Frămînt, ai, at, a, vb. 1; pétrir, travailler, fraiser; L. fermentare; *it.* fermentare; *esp. port.* fermentar; *fr.* fermenter; *a frămînta aluatul* pétrir la pâte; *a frămînta un cal* travailler un cheval; *a se frămînta* se remuer d'une manière turbulente, piaffer (du cheval); - *frămîntare*, sf.; - *frămîntător*, adj., subst., pétrissant, pétrisseur, &c.; - *frămîntătură*, sf., pétrissage, &c.; *frămîntătură la inimă* déchirement des entrailles, colique, tranchées.

Frasin, sm., L. fraxinus; *it.* frassino; *cat.* frexe; *esp.* fresno; *port.* freixo, frexo; *prov.* fraisse, fraisne; *vfr.* fraisne; *fr. vulg.* fraisse, frèche; *nfr.* frêne (fresne); *alb.* frașĕn, frașĕr; - *frăsinel*, sm. dim., aussi *Dictamus albus; it.* frassinella; *esp.* fresnillo; *fr.* fraxinelle; - *frăsinet*, sm., *it.* frassineto; *esp.* fresneda.

Frate, sm., *frați*, pl., L. frater; *it.* frate, (fra) *moine*; fratello *(fratellus* pour *fraterculus)*; *esp.* frai, fray, frei, frey, fraile, freile *moine; port.* frade, frei, frey *moine*; *vcat.* frare, fra; *prov.* fraire, fratre, frai; *vfr.* fraire, freire; *nfr.* frère; *alb.* frat *prêtre catholique*; - *frățuț, frățel, frățică, frățicel*, (*it.* fraticello), *frățior, frățișor*, sm. dim. petit frère; - *frățesc*, adj., *it.* fratesco; fraternel; - *frățește*, adv., fraternellement; - *frăție*, sf. fraternité. *frățietate*, *frăținătate*, sf., L. fraternitas, atis; *it.* fraternità; *esp.* fraternidad; *port.* fraternidade; *prov. cat.* fraternitat; *fr.* fraternité; - *frățime*, sf. communauté de frères; - *frăținesc*, adj., fraternel; - *frățineşte*, adv., fraternellement; *alb.* fratiniṣt. **Infrățesc**, ii, it, i, vb. 3; pousser plusieurs tiges *(se dit des ensemencements*, v. Jon. Cal. 179); *a se înfrăți* confraterniser, se fraterniser; cfr. *it.* affratelare, *fr.* fraterniser; - *înfrățire*, sf. fraternité, confrérie, action de pousser plusieurs tiges.

Freamĕt, (hreamĕt, vreamĕt, v. Negr. 101; St. Dict. 76), sm., *freamete*, pl. f., bruit, fracas, bruissement, frémissement; L. fremitus; *it. esp. port.* fremito; *vfr.* friente, frinte; *prov.* fremissimen; *nfr.* frémissement.

Frec, ai, at, a, vb. 1; frotter, fourbir, frayer, frictionner, broyer, écurer, froisser, râper, rosser, torcher; L. fricare; *it.* fregare; *cat. esp. port.* fregar; *prov.* fregar, freguar, bregar; *vfr.* froyer; *nfr.* frayer; *alb.* fĕrkoig; *it.* frettare, *esp.* frotar, flotar, *prov.* fretar, *vfr.* froiter, fretter, *nfr.* frotter du fréq. L. *frictare*; *fr.* frôler (pour *frotler*) d'un dim. *frictulare*; *prov.* frocar, froissar,

vfr. fruisser, *nfr.* froisser de *frictiare;* - *frecare*, sf.; - *frecat*, sm. friction, frottement, froissement; L. fricatus; *esp.* fregado. *frecător*, adj., subst., frottant, frotteur, &c.; L. fricatorius, fricator; *esp.* fregador; - *frecătură*, sf. friction, &c.; L. fricatura; *it.* fregatura; *esp.* fregadura; - *frecăței*, sm. pl., semoule, vermicelle; - *frecuș*, sm. friction; *a da un frecuș* donner une râclée.

Frig, sm., *friguri*, pl. f., L. frigus, oris; *it.* freddo, *cat.* fred, *esp. port.* frio, *prov.* freg, frey, freit, *vfr.* freid, *nfr.* froid de *frigidus* (frig'dus); *alb.* ngrirĕ *gelé*, *froid*, (partic. *de ngrig* = in-frigeo *je fais geler*, *j'ai froid*); le pl. *friguri*, f. frissons, fièvre. *frigureț*, sm. dim., petit froid; -*frigurele*, sf. pl., petits frissons, petite fièvre; - *friguros*, adj., * L. frigulosus = *frigidulus; it.* freddoloso, *esp.* friolejo, *vfr.* frilleux, freilleux, *nfr.* frileux d'un type *frigidulosus*; - *frigușor*, adj., subst. dim., * L. frigusciolus = *frigidiusculus*; - *friguț*, sm. petit froid; - **fior**, sm. froid, frisson, frissonnement, frayeur; L. frigor, oris; *vesp.* frior; *prov.* freior, frior; *vfr.* froior; *nfr.* frayeur; *a lua pre cineva fiori* frissonner. *fioros*, adj., qui cause des frissons, qui fait tressaillir de crainte ou d'horreur, effroyable, affreux, horrible; - **infior**, ai, at, a, vb. 1; * L. infrigorare; faire frémir, faire frissonner, effrayer; *a se infiora* frissonner, frémir, tressaillir; cfr. *prov.* esfreyar, esfreidar, esfredar, vb.; esfrei, s.; *fr.* effrayer (effroier), vb.; effroi, s.; -*a infiora pre cineva frigurile* avoir un *(frisson)* pressentiment de fièvre, être menacé de la fièvre; - *infiorare*, sf.; - *infiorător*, adj., frémissant, saisissant, affreux, horrible.

Frig, fripsei, fript, frige, vb. 2; L. frigo, xi, ctum (xum), ĕre; *it.* friggere; *cat.* fregir; *esp.* freir; *port.* frigir; *prov.* fregir, frire; *fr.* frire; *alb.* fĕrgoig; *serbe nsl.* frigati, prigati; -*frigare*, sf. broche; - *frigător*, adj., subst., rôtissant, rôtisseur; - *frigere*, sf.; - *fript*, sm. - *friptură*, sf. rôti; *it.* frittura; *esp. port.* fritura; *prov.* frichura; *fr.* friture; - *fripturar*, sm. rôtisseur; - *fripturărie*, sf. rôtisserie; - *fripturică*, sf. petit rôti.

Frîng, frinsei, frînt, fringe, vb. 2; rompre, fracasser, fracturer, casser, briser; L. frango, fregi, fractum, ĕre; *it.* frangere, fragnere; *vesp.* franjir, frangir; *port.* frangir; *prov.* franger, franher, fraingner, frainher, frainer; *vfr.* fraindre; *nfr.* en-freindre *(infringere)*; *a 'și fringe mânele* se tordre les mains; - *frîngător*, adj., subst., rompant, &c.; - *frîngătoare*, sf. brisoir, broie; - *frîngătură*, *frîntură*, sf. rupture, cassure, fragment; L. fractura; *it.* frattura, in-fragnitura, in-frantura; *cat. esp. port.* fractura; *prov.* fractura, frachura, franhadura; *fr.* fracture; *frînturi de limbă* bavarderie; - *fringere*, sf.; - **infrîng**, frinsei, frînt, fringe,

vb. 2; rompre, briser, enfreindre; L. infringĕre; *it.* infrangere, infragnere; *prov.* esfranger, esfranher, esfraingner, effranher; *vfr.* enfragner; *fr.* enfreindre; *a se infringe* se briser, se rompre, s'humilier, se repentir; - *infringere*, sf.; - **rĕsfring**, frinsei, frînt, fringe, vb. 2. = L. re-ex-fringere; retrousser, retaper, hausser, rompre, réfléchir, refléter, réfracter; - *rĕsfrîngător*, adj., retroussant, &c.; - *rĕsfringătură*, sf. retroussement; - *rĕsfringere*, sf. *rĕsfrîntură*, sf. retroussis, revers, troussis, repli, genouillère, parement, rebord, rempli; - **fărâmă**, sf. fragment, morceau, miette; L. fragmen-fragmina, pl. (*frag-frango*); *alb.* thĕrrime; *fărâmă de pâine* miette de pain; - **fărâm**, ai, at, a, vb. 1; *alb.* thĕrrmoig; brésiller, briser, triturer, casser, fracasser, fracturer; *a se fărâma* s'égrener, se casser; *a fărâma pre cineva la inimă* avoir des tranchées, des coliques; *a fărâma de bătaie* moudre de coups. *fărâmăcios*, *fărmicios*, adj., friable, cassant; - *fărâmare*, sf. *fărâmator*, *fărmător*, adj., subst., brisant, briseur, &c.; - *fărâmătură*, *fărmătură*, sf. fragment, bris, débris, miette, mie; *fărâmăturĭ de inimă*, *in pântece* tranchées; - *fărâmăturică*, *fărâmiță*, sf. petit fragment, &c.; - *fărâmos*, adj., frêle, fragile, mou, tendre. **fărâmăturesc**, *fărmăturesc*, ii, it, i, vb. 3; brésiller, émier, émietter; - *fărâmăturire*, sf.; - **sfărâm**, *sfărm*, ai, at, a, vb. 1; briser, rompre, écraser, fracasser, exterminer; - *sfărâmăcios*, *sfărmăcios*, adj., cassant, fragile; - *sfărâmare*, sf.; - *sfărâmător*, adj., subst., brisant, &c.; - *sfărâmătură*, sf. fragment, débris. **sfărâmăturesc**, *sfărmăturesc*, ii, it, i, vb. 3; brésiller, &c.; - *sfărâmăturire*, sf.

Fringhie, *frimbie*, sf. corde; L. fimbria; *it.* frangia; *sic.* frinza; *esp. port.* franja; *prov.* fremna; *vfr.* fringe; *nfr.* frange; *nhall.* franse; *angl.* fringe; *tous ces mots sont transposés en frimbia* pour *fimbria*; *les formes it. esp. port. procèdent du français*; - *fringhioară*, *fringhiuță*, sf. petite corde.

Frîu, sm., *frîe* et *frîne*, pl. f., frein, bride; L. frenum (fraenum); *it. esp.* freno; *cat.* fre; *port.* freio, freo; *prov.* fren, fre; *fr.* frein; *alb.* frĕ, frĕn; - **infrîn**, *infrînez*, infrîuez, (v. Alex. B. 1. 20) ai, at, a, vb. 1; mettre le frein, brider, refréner, réprimer, contenir, dompter, maîtriser; L. infrenare; *it.* infrenare; *cat. esp.* enfrenar; *port.* enfrear; *prov.* enfrenar, efrenar; *fr.* refréner; *a se infrîna* se contenir, s'abstenir, se priver; - *infrînare*, sf.; - *infrînător*, adj., subst., refrénant, domptant, réprimant, celui qui refrène, &c.; - **desfrînez**, *desfrîuez*, ai, at, a, vb. 1; débrider, débaucher; *it.* disfrenare; *cat. vesp.* desfrenar; *nesp. ncat.* desenfrenar; *port.* desenfrear; *prov.* desfrenar, defrenar; *fr.*

seulement le part. *effréné; a se desfrîna*, *esp.* desenfrenarse, *port.* desenfrearse; se dérégler, se débaucher; - *desfrîu*, sm. débridement, dérèglement, débordement, licence; - *desfrînare*, sf. débridement, dérèglement, débordement, excès, débauche, incontinence, libertinage; - *desfrînat*, part., adj., *it.* desfrenato; *esp.* desenfrenado; *port.* desenfreado; débauché, déréglé, dévergondé, dissipé, libertin; - *desfrînator*, adj., subst., débridant, débauchant, débaucheur.

Frumos, adj. v. formă.

Frunte, sf. front, tête, façade, fleur, quintessence; L. frons, frontis, f.; *it.* fronte, f.; *vesp.* fronte, fruent, fruente, frunte, f.; *nesp.* frente, f.; *cat.* front, m.; *prov.* front, fron, m.; *fr.* front, m.; *de frunte* en front, principal, en titre, excellent; - *fruntar*, sm., * L. frontarium = frontalia, pl.; *it.* frontale; *cat. esp. port. prov.* frontal; *fr.* frontal, frontail *(frontaculum)*, fronteau *(frontellum)*; - *fruntaş*, adj., subst., en front, principal, à la tête, notable, marquant; - *fruntişoară*, *fruntiţă*, sf. petit front. **cufrunt**, ai, at, a, vb. 1; *it.* confrontare; *cat. esp. port. prov.* confrontar; *nprov.* counfrountà; *fr.* confronter; - *cufruntare*, sf. *cufruntat*, sm. confrontation, &c.; - *cufruntător*, adj., subst., confrontant, comparant, celui qui confronte, &c.; - *cufruntătură*, sf. confrontation, comparaison; - **infrunt**, ai, at, a, vb. 1; affronter, braver, chapitrer, réprimander, insulter, offenser = *it.* affrontare, *cat. vesp. port. prov.* afrontar, *nesp.* afrentar, *fr.* affronter. *infruntare*, sf.; - *infruntător*, adj., subst., affrontant, réprimandant, celui qui réprimande, &c.; - *infruntătură*, sf. réprimande, &c.

Frunză, sf. feuille; L. frons (fruns), frondis; *it.* fronda, fronde; *esp.* fronda, fronde; frondosidad, *port.* frondosidade, *(* frondositas, atis)*; - *frunzar*, sm., L. frondarium; feuillage, ramée, feuillée, berceau; cfr. *vfr. foillie* cabane de feuilles. *frunzet*, sm. feuillée, feuillage, verdure; - *frunziş*, sm. feuillage. *frunzişoară*, *frunzuliţa*, *frunzuţă*, sf. petite feuille; - *frunzos*, adj., L. frondosus; *it. esp. port.* frondoso; - **frunzăresc**, ii, it, i, vb. 3; feuilleter, effeuiller; - *frunzărire*, sf.; - *frunzărit*, sm. feuillage, ramage, ramée; - **infrunzesc**, ii, it, i, vb. 3; se couvrir de feuilles, pousser des feuilles = L. frondescere, *it.* frondire, frondeggiare, infrondarsi, *esp.* frondosear; - *infrunzire*, sf. feuillaison.

Frupt, sm., *frupturi*, pl. f., L. fructus; *it.* frutto, frutta; *cat.* fruyt; *esp.* fruto, fruta; *port.* fruto, fruta, fructo, fructa; *prov.* frucha, fruita, frug, frut; *fr.* fruit; *alb.* friout; * *[frupt a l'acception primitive du mot latin c.-à-d. l'action de prendre de la nourriture—de jouir, et l'on désigne en rom. par* frupt

spécialement l'action de manger gras, (de la viande); *a mânca de frupt* manger gras (de la viande); *pour fruits des arbres le Rom. emploie* poame L. *poma (pl.)*]*; - **infrupt**, ai, at, a, vb. 1. réfl.; *a se infrupta* manger gras, de la viande; *a se infrupta cu carne* manger de la viande, rompre le carême; *en terme de plaisanterie: a se infrupta cu o sărutare* prendre un baiser à la dérobée; - *infruptare*, sf.

Fug, fugii, fugit, fugi, vb. 3; L. fugio, fugi, fugitum, ire; *it.* fuggire; *esp.* huir; *cat. port. prov.* fugir; *fr.* fuir; *a fugi de cineva, de ceva* fuir q., qch.; - *fugă*, sf., L. fuga; *it. cat. esp. port.* fuga; *esp.* aussi huida; *prov.* fugua; *fr.* fuie (= *refuge*); fuite (* *fugita)*; *a da fugă*, L. fugam dare, Virg. A. 12, 367; dare se in fugam, Cic. Acc. 4, 93, 95; *a lua pre fugă* chasser q.; - *fugaciu*, adj., fuyard, fugitif, coureur; * L. fugaceus pour *fugax, acis*; *it.* fugace; *esp.* fugaz, huidizo; *port.* fugace, fugaz; *prov.* fugatiu; - *fugar,* adj., subst., fuyard, fugitif, coureur, coursier; - *fugăreț*, adj., subst., coureur; - *fugaș*, sm. = fugar; - *fugător*, adj., subst., fuyard, coureur, coursier; - *fugire*, sf.; - *fugitor*, adj., subst., fuyant, fuyard; * L. fugitorius; fugitor; *it.* fuggitore; *vesp.* fuidor, huidero; - **fugăresc**, ii, it, i, vb. 3. = L. fugare; mettre en fuite, chasser, poursuivre; - *fugărire*, sf. **rěsfug**, sm. avertin, tournoiement, vertigo, *(maladie des brebis).*

Fulg, sm., *fulgi*, pl., duvet, flocon; du part. L. fluxus (transposé en *fulxus-fulctus*) *fluide, mou, lâche; it.* floscio, *cat.* flux, *esp.* flojo, *port.* froxo, frouxo, *prov.* fluis, *mou; esp.* flojel, *port.* frouxel *duvet*; - *fulgos*, adj., cotonné, cotonneux, duveteux; - **fulgăesc**, *fulguesc*, ii, it, i, vb. 3; floconner; - *fulgăire, fulguire*, sf.

Fulger, sm., *fulgere*, pl. f., L. fulgur, uris; *it.* folgore, m.; *prov.* foldre, folzer, fouzer, m.; *vfr.* esfoldre, f.; *nfr.* foudre, f.; *esp. port.* fulgor du L. *fulgor*; - **fulgeră**, ai, at, a, vb. imp. 1; faire des éclairs; L. fulgurare; *it.* folgorare; *esp. port.* fulgurar; - *fulgerare*, sf.; - *fulgerător*, adj., subst., fulminant, celui qui fulmine; - *fulgerătură*, sf. éclairs.

Fum, sm., *fumuri*, pl. f., L. fumus; *it.* fumo, fummo; *esp.* humo; *vesp. port.* fumo; *cat. prov. vfr.* fum; *fr.* fumée, (= *fumata, prov.* fumada); le pl. *fumuri* signifie *fumées*; - *fumărică*, sf. Fumaria; fumeterre; - *fumărit*,, sm. fouage; - *fumos*, adj., L. fumosus; *it. esp. port.* fumoso; *cat. prov.* fumos; *fr.* fumeux; - *fumuratic*, adj., plein de fumées; **fum**, ai, at, a, vb. 1; L. fumare; *it.* fumar, fummar; *esp. port. prov.* fumar; *fr.* fumer; - *fumare*, sf.; - *fumător*, adj., subst., fumant, fumeur. **fumeg**, ai, at, a, vb. 1; fumer; L. fumigare; *it.* fumicare; *vesp.*

fumigar; *nesp.* humear; *port.* fumegar; *fr.* fumiger; - *fumegăios*, adj., qui fume, enfumé = L. fumicus; *it.* fummicoso; - *fumeganie*, sf. fumée, vapeur épaisse; - *fumegare*, sf.; - *fumegător*, adj., fumant; - **afum**, ai, at, a, vb. 1; * L. ad-fumare = *infumare*; *it.* affumare; *esp.* ahumar; *port. prov.* afumar; *fr.* fumer, enfumer; - *afumare*, sf.; - *afumător*, adj., subst., enfumant, parfumant, celui qui fume, enfume, parfume; - *afumătoare*, sf., cassolette; le pl. *afumători* parfum, encens; - *afumătură*, sf. action de parfumer, parfum; - **infumur**, ai, at, a, vb. 1. réfl.; *a se infumura* se remplir de fumées, s'en faire accroire, se donner des airs, s'imaginer qch.; - *infumurare*, sf.

Fund, sm., *funduri*, pl. f., L. fundus; *it.* fondo; *esp.* fundo, fondo, hondo; *port.* fundo; *cat. prov.* fons; *fr.* fond, fonds; *alb.* fount; - *fundac*, sm. meule, tas (de foin, &c.) pour servir d'abri au champ; cfr. *fr.* fonceau *(* fundicellus) petit vallon; - fundătură*, sf. accul, ravin, coin; - **afund**, adj., adv., profond, creux; L. ad fundum; *it.* affondo; *cat.* fondo; *nesp.* hondo; *vesp. port.* fundo; *a da afund* couler, plonger; *a se da afund* s'enfoncer, faire le plongeon; *a intra afund* s'enfoncer; - **afund**, ai, at, a, vb. 1; approfondir, enfoncer, immerger, plonger; *it.* affondare; *esp.* afondar, ahondar; *port.* afundar; *cat. prov.* afonsar, afonzar; *vfr.* afonder; *alb.* fountos; - *afundare*, sf.; - *afundător*, adj., approfondissant, &c.; - *afundătură*, sf., *it.* affondatura; approfondissement; - **cufund**, ai, at, a, vb. 1; enfoncer, renfoncer, submerger, plonger, couler à fond, périr; - *cufundaciu*, sm. plongeon (animal). *cufundare*, sf.; - *cufundător*, adj., subst., enfonçant, plongeant, plongeur; - *cufundătură*, sf. immersion; - *cufundiş*, sm. immersion; *de a cufundiş*, faire le plongeon; - **sucufund**, *scufund*, ai, at, a, vb. 1; L. sub—con—fundare; submerger, plonger, couler à fond; - *sucufundare*, sf.; - **infund**, ai, at, a, vb. 1; foncer, renfoncer, enclaver, confondre, déconfire; *prov.* esfondrar, esfondar, efundar; *vfr.* enfondrer, *nfr.* effondrer, enfoncer; *a se infunda* s'enfoncer, s'enclaver, s'engouffrer (le vent); *a infunda pre cineva* enfoncer, couler à fond, confondre q., pousser à bout q.; *capul infundat a unui cuiu* la tête perdue d'un clou; - *infundare*, sf. *infundător*, adj., subst., renfonçant, celui qui renfonce, &c.; - *infundătură*, sf. enfoncement, &c.; - **desfund**, ai, at, a, vb. 1; *esp. port.* desfondar; *fr.* défoncer; - *desfundare*, sf.; - *desfundător*. adj., subst., défonçant, &c.; - *desfundătură*, sf. défoncement.

Funie, sf., *funii*, pl. corde; L. funis, m.; *it.* fune, m. & f., *fr.* funin *(* funinus)*; - *funicică*, sf. petite corde; - *funier*, sm., *it.* funajo, funajuolo; cordier; - *funierie*, sf. corderie; - *fuior* (pour

funior), sm., *fuioare*, pl. f.; * L. funiolus pour *funiculus*; botte, poignet; *un fuior de cânepă* tortis de filasse; *alb.* fkjollĕ (* *funiciola) idem*; - *funioară*, sf. petite corde; - *funișoară*, sf., * L. funiciola; idem.

Funingine, sf. suie, noir de fumée; L. fuligo, inis; *it.* fuliggine; *esp.* hollin; *port.* fuligem; - *funinginos*, adj., L. fuliginosus; *it.* fuligginoso; *esp. port.* fuliginoso; *fr.* fuligineux. *funinginiu*, adj., L. fuligineus.

Fur, sm. voleur; L. fur, furis; *it.* furo, fure; *esp.* (arag.) furo, adj.; - **fur**, ai, at, a. vb. 1; voler, dérober, piller; L. furari; *it.* furare; *prov.* furare; *esp.* hurtar, *port.* furtar (de *furtum*). *furare*, sf.; - *furat*, sm. vol, larcin; - *furător*, adj., subst., volant, voleur; - *furătură*, sf. vol, larcin; - *furiș*, adj., adv., furtif, furtivement; *pre furiș* furtivement; - *furt*, sm., *furturi*, pl. f. vol, larcin; L. furtum; *it. port.* furto; *cat.* furt; *esp.* hurto; *prov.* furt, fur; - *furtișag, furtușag*, sm. vol, larcin, déprédation; - **furișez**, ai, at, a, vb. 1. réfl.; *a se furișa* se dérober, échapper, s'échapper, fuir, se glisser; - *furișare*, sf.

Furcă, sf., *furci*, pl., L. furca; *it. cat. vesp. port. prov.* forca; *nesp.* horca; *fr.* fourche; *angl.* fork; *alb.* fourkĕ; *vsl.* furka; *bulg.* furkъ; *mhall. nhall.* furke; *ngr.* φοῦρκα; *furcă de tors* quénouille; *mai avem de furcă amîndoi* nous avons encore à démêler qch. ensemble; le pl. *furci* fourches patibulaires; - *furcé*, sf. dim., L. furcella pour *furcilla*; - *furcoiu*, sm. grande fourche; *it.* forcone; *esp.* horcon, hurgon, furgon; *port.* forbon (= *esp. furgon)*; *fr.* fourchon, fourgon *(chariot à fourche)*; - *furculiță*, sf. fourchette; *alb.* fourkouliţĕ; *ngr.* φουρκουλίτζα; - *furcuță*, sf. dim., petite fourche; - **infurc**, ai, at, a, vb. 1; *it.* inforcare; *esp.* enforcar, enhorcar, ahorcar; *vcat. prov. port.* enforcar; *fr.* enfourcher; *a se infurca* se bifurquer; *urechie infurcată* (infurcită) oreille enfourchée, c.-à-d. coupée *(chez les bêtes à cornes)*; - *infurcare*, sf.

Furie, sf., L. furia; *it. esp. port.* furia; *fr.* furie; - *furietic*, adj., furieux; - *furios*, adj., L. furiosus; *it. esp. port.* furioso; *cat. prov.* furios; *fr.* furieux; - **infuriez**, ai, at, a, vb. 1; *it.* infuriare; rendre furieux; *a se infuria* devenir furieux; - *infuriare*, sf.

Furnică, sf., L. formica; *istr.* fruniga; *it.* formica; *esp.* hormiga; *cat. port.* formiga; *prov.* formiga, formil, fromit; *vfr.* formitz, m.; formie, fourmie, f.; *nfr.* fourmi, f.; *(formi*, autrefois masc. * *formicus)*; - *furnicar*, sm., *it.* formicajo; *cat.* formiguer; *esp.* hormiguero; *port.* formigueiro; *prov.* formiguier, fromiger; *fr.* fourmilier, fourmilière; aussi *Picus minor*; - *furnicărie*, sf. = *it.* formicolajo, *fr.* fourmilière; - *furnicos*, adj.,

L. formicosus; *esp.* hormigoso; - *furnicuță*, sf., *it.* formicuccia. **furnic**, ai, at, a, vb. 1; fourmiller, grouiller, démanger; L. formicare; *it.* formicare; *esp.* hormigar, hormiguear; *port.* formigar, formiguejar; *prov.* formicar, formigueiar; *vfr.* formier; *nfr.* fourmiller *(formiculare)*; - *furnicare*, sf.; - *furnicătură*, sf. fourmillement; - **infurnic**, ai, at, a, vb. 1; v. furnic.

Furtună, sf. tempête; L. fortuna; *it. cat. esp. port. prov.* fortuna; *fr.* fortune; *alb.* fourtounĕ, *ngr.* φουρτοῦνα, *turc* fortuna, *nsl. serbe* fortuna *tempête*; *[l'acception de *tempête* a dû se développer en premier lieu de l'*it. correre fortuna*, c.-à-d. *courir fortune sur mer, et de là subir une tempête*; le mot rom. est pris du *ngr.*]*; - *furtunatic*, adj., orageux, tempétueux; - *furtunos*, adj., *it. esp.* fortunoso; tempétueux.

Fus, sm., *fuse* et *fusuri*, pl. f. fuseau, poilier, pivot, poinçon; L. fusus; *it. vesp. port.* fuso; *esp.* huso; *cat. prov.* fus; *fr.* fuseau *(fusellus)*; *fus implut cu tort* fusée, volue; - *fusar*, sm., *it.* fusajo; *port.* fuseiro; *fr.* fuselier; aussi *Aspro vulgaris.*

Fust, sm. rondin, gourdin, bâton; L. fustis; *it.* fusto; *esp. port.* fuste; *prov. cat.* fust; *fr.* fût *(fust)*; *it. esp. port.* fusta, *fr.* fuste *espèce de vaisseau*—aussi de *fustis; prov.* fusta *poutre, charpente*; - *fustaș*, sm. porteur de gourdin (v. Cant. 80); - *fușteiu*, *fuștel*, *fușcel*, sm. rancher, échelon, degré; * L. fustellus; *it.* fuscello; cfr. *magy.* fustely *gourdin.*

Fut, ui, ut, e, vb. 2; L. futuo, ui, utum, ĕre; *it.* fottere; *prov.* fotre; *fr.* foutre; - *futaiu*, sm.; - *futător*, adj., subst., L. fututor; *it.* fottitore; - *futătură*, sf., *it.* fottitura; - *futut*, sm. *fute-vînt*, sm., *it.* fottivento.

G

Găină, sf. poule; L. gallina; *it. cat. esp.* gallina; *port.* gallinha; *prov.* galina, galinha; *fr.* géline (gélinotte *jeune poule grasse)*; - *găinar*, sm. marchand de poules; L. gallinarius; *it.* gallinajo; *esp.* gallinero; *port.* gallinheiro; *prov.* guallinier; - *găinărie*, sf. poulailler; L. gallinarium; *esp.* gallineria; - *găinaț*, sm. fiente de poules; L. gallinaceus (sc. *fimus*); *esp.* gallinaza; *port.* gallinhaza; *alb.* gĕljasĕ; - *găinușă*, sf. dim., poulette, poule d'eau, foulque, gélinotte; le pl. *găinușe* pléiades = *it. gallinelle.*

galițe, sf. pl. volaille; (v. Blaz. Gr. 30; LB.; Pumn. L. 1. 111); d'un type * L. *gallicia* pour *gallinacea?* - **găinățez** ai, at, a, vb. 1. réfl.; *a se găinăța* fienter (des poules); - *găinățare*, sf.

Galbăn, *galbin*, adj., subst., jaune, un ducat *(à cause de sa couleur jaune)*; L. galbanus (galbinus); *vfr.* et *patois* galne, jalne, gaune, gane *(galb'nus—galnus)*; *nfr.* jaune; *esp. port.* jalde *(du fr.)*; *alb.* gelbĕra *vert*; - *gălbănare*, *gălbinare*, sf. jaunisse; *Serratula tinctoria*; - *gălbănaș*, *gălbinaș*, adj., subst., dim., jaunâtre; un petit ducat; (cfr. *fr. jaunet*); - *gălbănuș*, *gălbinuș*, sm. jaune d'oeuf; - *gălbicios*, adj., jaunâtre; - *gălbiciune*, sf. jaunisse; - *gălbineală*, sf. jaune, couleur jaune, jaunisse; - *gălbineață*, idem; - *gălbinel*, adj. dim., jaunâtre; - *gălbinele*, sf. pl., Calendula officinalis; - *gălbinicios*, adj., jaunâtre; - *gălbinime*, sf. couleur jaune, jaunisse; - *gălbinior*, *gălbior*, adj. dim., jaunâtre. *gălbiniță*, sf., Galeobdolon; - *gălbiniu*, adj.; L. galbineus; jaunâtre; - *gălbîu* (gălbuiu), adj., jaunâtre; - **ingălbinesc**, ii, it, i, vb. 3; jaunir, blêmir, pâlir, faire pâlir; - *ingălbinire*, sf.; - *ingălbinitor*, adj., jaunissant; - *ingălbinitură*, sf. action de jaunir. **desgălbinesc**, ii, it, i, vb. 3; faire perdre la couleur jaune; *a se desgălbini* perdre la couleur jaune; - *desgălbinire*, sf.

Găoace, s. v. ghioacă. — **Gărgăun**, s. v. curculez.

Geană, sf., *gene*, pl. cil; L. gena, *prov.* gena *joue*; [chez Ennius, v. Paul. Diac. l. c. & Serv. Virg. A. 6. 686 *genae* = *palpebrae* et chez Prop. 3, 12, 26; 4, 5, 16 *poét.* = *oculi*]; le Rom. emploie *geană* poét. = aurora: *geana zilei* oculus diei (v. Alexandresco Ball.; Ral. 3); - **sprinceană** (pour *springeană*), sf. sourcil; du L. *super in gena* i. e. au-dessus des joues—des yeux: *o sprinceană de pămînt* petite colline, rideau; - *sprincenat*, *insprincenat*, adj., qui a les sourcils très-épais.

Gelos, adj., *it. esp. port.* zeloso; *port.* aussi cioso (pour *ciloso*); *cat.* gelos; *prov.* gelos, gilos; du L. zelus (ζῆλος); *it. esp. port.* zelo; *port.* aussi cio (pour *cilo*); *fr.* zèle; *angl.* zeal; *ngr.* ζῆλος; - *gelosie*, sf., *it. port.* gelosia; *esp.* zelosia; *cat.* gelosia; *prov.* gelosia, gilosia; *fr.* jalousie; *ngr.* ζηλοσύνη.

Gem, ui, ut, e, vb. 2; L. gemo, ui, itum, ĕre; *it.* gemere, gemire; *cat. esp. prov.* gemir; *port.* gemer; *vfr.* geindre; *nfr.* gémir; *alb.* gjĕmoig, gjimoig; - *gemet* (gemĕt), sm., *gemete*, pl. f., L. gemitus; *it.* gemito; *esp. port.* gemido; *cat.* gemeg; *prov.* gem; *alb.* gjĕmĕ; - *gemĕtor*, adj., *esp.* gemidor; *port.* gemedor; gémissant, plaintif; - *gemĕtură*, sf. gémissement; - *gemere*, sf., idem.

Gemin (geamîn), gemen, ă, adj., L. geminus; *it. esp.* gemino; *port. prov.* gemini, pl.; *it.* gemello, *esp.* gemelo, *port.* gemeo, *prov.*

vfr. gemel, *nfr.* jumeau de *gemellus*; - *trigemin*, sm., *esp.* trijemelo; *fr.* trigémeau, du L. *trigeminus—trigemellus*; - **ingemin** (ingeamîn), ai, at, a, vb. 1; L. in-geminare; *it. esp.* geminare; *prov.* geminar; *fr.* jumeler; - *ingeminare*, sf.

Genunchiu, *genunche* (pour *genunchie*), sm., L. genuculum pour *geniculum*; *it.* ginocchio; *vesp.* genojo, ginojo; *nesp.* hinojo; *port.* giolho, joelho; *cat.* genoll; *prov.* genolh, ginolh; *vfr.* genouil; *nfr.* genou; *alb.* gjou, gjoun; - **ingenunchiez**, ai, at, a, vb. 1; L. ingenuculare pour *ingeniculare*; *it.* inginocchiare; *cat. vesp.* agenollar; *prov.* agenolhar, aginollar; *fr.* agenouiller; *alb.* pĕrgjounem *(* pergenuculare)*; - *ingenunchiare, ingenunchiere*, sf. *ingenunchiat*, *ingenunchiet*, sm., *it.* inginocchiata; - *ingenunchietură*, sf., *it.* inginocchiatura.

Ger, sm., *geruri*, pl. f., L. gelu, gelum, gelus; *it.* gelo, gielo; *vesp. port.* gelo; *nesp.* hielo, yelo; *prov.* gel, gil; *cat. fr.* gel; - *geratic*, adj., froid; - *geros*, adj., idem; - *geruleţ*, sm. petit gel; - **deger**, ai, at, a, vb. 1; L. de—gelare; *it.* gelare; *esp.* helar; *cat. port. prov.* gelar; *fr.* geler; - *degerare*, sf., *degerat*, sm. gel, gelée; - *degerător*, adj., gelant; - *degerătură*, sf., *vesp.* heladura.

Gheb (ghib), sm., *ghebă*, sf., *gheburi*, pl. f., L. gibbus (gibba); ML. gybbus; *it.* gibbo, gobbo, gobba; *esp. port.* giba; *prov.* giba, gibba; *fr.* gobin (de l'*it. gobbo*); *magy.* göb; - *ghebos*, adj., bossu; L. gibbosus; *it.* gibboso; *esp. port.* giboso; *prov.* gibos; *fr.* gibbeux; - **gheboşez**, ai, at, a, vb. 1; courber, tortuer, cambrer; *esp.* gibar; *a se gheboşa* se courber; - *gheboşare*, sf.; - *gheboşie*, sf. gibbosité.

Ghem, sm., *ghemuri*, pl. f. pelote, peloton; L. glomus, eris; *it.* ghiomo; *alb.* ljĕmş, ljamş; *prov.* glomicel *(* glomicellus)*. *ghemotoc*, sm. peloton; - *ghemuşor*, sm. petite pelote; - **ghemuesc**, ii, it, i, vb. 3; pelotonner, se mettre en peloton, se blottir, se gripper, se raccourcir = L. glomerare; *it.* aggomicciolare, aggomitolare, *fr.* agglomérer; - *ghemuire*, sf.; - *ghemuitor*, adj., pelotonnant, &c.; - *ghemuitură*, sf. agglomération, &c.

Ghenar, s. v. Ianuarie.

Ghiaţă, sf., *ghieţ*, sm., *ghieţuri*, pl. f., L. glacies, ei (glacia); *it.* ghiaccia, ghiaccio, diaccio; *vcat.* glaça; *ncat.* glas; *prov.* glassa, glacha, glas, glatz; *fr.* glace; - *ghieţar*, sm., *fr.* glacier; - *ghieţărie*, sf., *it.* ghiacciaja, diacciaja; *fr.* glacière; - *ghieţoiu*, sm., glaçon; - *ghieţos*, adj., *it.* ghiaccioso; - *ghieţuş*, sm., *ghieţuşuri*, pl. f. verglas; - **inghieţ**, ai, at, a, vb. 1; L. in-glaciare; *it.* ghiacciare, diacciare; *cat.* glassar; *prov.* glassar, glachar; *fr.* glacer.

inghieț, sm., *inghiețuri*, pl. f. gelée, froid; - *inghiețare*, sf.; - *inghiețat*, sm. gelée; - *inghiețată*, sf. glace, glaces; - *inghiețător*, adj., gelant, glaçant; - *inghiețătură*, sf. gelée.

Ghimber, sm., L. zingiber, zinziber, (ζιγγίβερις); *it.* zenzovero, zenzevero, zenzero, gengiovo; *esp.* gengibre, agengibre; *port.* gengibre, gengivre; *cat.* gingebre; *prov.* gingebre, gingibre, gingiebre; *fr.* gingembre; *holl.* gengber; *nhall.* ingber, ingwer; *angl.* ginger; *nsl.* gjumber; *russe* inbirь; *pol.* imbier, imbir; *magy.* gjömber; *ngr.* ζυγγίβερις, τζίντζεβρον; *turc* zindjèfil, zindjèbil; *l'origine du mot est orientale.*

Ghindă, sf., L. glans, glandis; *it.* ghianda; *esp. port.* lande; *vcat.* glan, m.; *prov.* glan, glant, m.; *fr.* gland, m., glande, f.; *alb.* ljĕnde; - *ghindar*, sm. chêne; L. glandarius, a, (sc. *arbor*); *cat.* glander, *prov.* glandier, *adj.*; - *ghindură*, sf. glande *(au corps)*; L. glandula; *it.* ghiandola; *cat. esp. port.* glandula; *prov.* glandola; *fr.* glandule; *alb.* gjĕndĕrĕ, gjandĕrĕ; *nsl.* glindura, *serbe* glanda *glande*; - *ghindurița*, sf. petite glande; - *ghinduros*, adj., L. glandulosus; *it.* ghiandoloso; *esp. port.* glanduloso; *prov.* glandulos; *fr.* glanduleux.

Ghintă, *gintă*, sf., L. gens, gentis; *it. esp. port.* gente; *prov.* gen, gent; *cat. fr.* gent; *alb.* gjind, gjindi.

Ghioacă, sf., *ghioc*, sm., *găoace*, sf. écale, écaille, conque, coquille; du L. cochlea, coclea (κοχλίας), *transposée en cleoca;* [cfr. aussi *it.* cocchio, *esp. port.* coche, *fr.* coche, *angl.* coach, *nhall.* kutsche, *nsl. pt. russe* kočija, *serbe* kočije, *pol.* kocy, *magy.* kocsi, *alb.* kotsi, *rom.* cocie—*voiture*—selon Diez D. 1. 131 aussi de *conchula* ou *cochlea*]; - *ghiocărie*, sf., *coquillage*; *L. cochlearia, coclearia; - **desghioc**, (vulg. aussi *dehoc, dihoc*), ai, at, a, vb. 1; écaler, *écosser; le vulg. *dehoca* a surtout le sens d'*exténuer, épuiser, fatiguer, rompre les os* (v. Cod. Dial.); *dehocat (dihocat)* recru (v. Cod. Dict.); - *desghiocare*, sf.; - *desghiocător*, adj., subst., écossant, écosseur.

Ghiocel, *diocel*, sm., Galanthus nivalis; Aster chinensis; Leucojum vernum; d'un type L. *glaucellus* pour *glauceum, glaucion* (γλαύκιον); *it. esp.* glaucio.

Ginere, sm., L. gener, i; *it.* genero; *esp.* yerno, hierno; *vesp. port.* genro; *prov.* genre; *cat. fr.* gendre.

Gingie, *gingină*, sf., L. gingiva; *it.* gengia (gingia), gengiva; *sard.* sinzia; *esp.* encia; *port.* gengiva; *vcat.* gingiva; *prov.* gengiva, gingia, angiva; *fr.* gencive; - *gingінos*, adj., de gencive, (v. Jon. Cal. 88).

Giur, sm., *giururi*, pl. f. cercle, rond, circuit; L. gyrus



(*γῦρος*); *it. esp. port.* giro; *vcat. prov.* gir; *alb.* gjiri; *in giur*, L. in gyrum, *it.* in giro, autour, à l'entour; *in-pre-giur*, *impregiur*, adv., prép., à l'entour; *giur in pre giur*, *din giur in pre giur* tout autour; - *impregiur*, sm. circuit, enceinte, tour; - **impregiurez**, ai, at, a, vb. 1; enceindre, entourer, environner, embrasser; - *impregiurare*, sf. action d'entourer, d'enceindre, &c., circonstance, conjoncture, rencontre, événement, incident; *după impregiurări* selon les circonstances; - *impregiuraş*, adj., subst., environnant, voisin; (v. Ur. 2. 251; Pum. L. 3. 220); - *impregiurător*, adj., environnant; - *impregiurătură*, sf. enceinte; (v. St. D.); - *impregiurime*, sf. circuit, enceinte, entours, alentours, environs; - **incungiur**, sm., L. *in-cum-gyro;* tour, cercle, circuit, détour, écart; *fără incungiur* sans détour, sans préambule; - **incungiur**, ai, at, a, vb. 1; entourer, enceindre, environner, enfermer, embrasser, envelopper, investir (une place), doubler (cap, pointe), faire un détour, éviter q.; *a incungiura lumea* =*it.* girare il mondo, faire un voyage autour de la terre, parcourir le monde; - *incungiurare*, sf.; - *incungiurător*, adj., subst., entourant, &c.; - *incungiurătură*, sf., entourage, détour, &c. **pregiutoare**, (pour *pregiurtoare*), sf. cotte, maille; (v. Cod. Dial.)

Glast, sm. guède; L. glastrum; *it.* glastro; *esp. port.* glasto.

Glie, sf. motte de terre, gazon; L. gleba, glaeba; *it*, gleba, ghiova; *esp. cat. port.* gleba; *prov.* glieva, gleza; *fr.* glèbe; *nsl.* gleba; *pol.* gleba; *russe* głyba.

Glob, sm., *globuri*, pl. f., L. globus, *it. esp. port.* globo; *fr.* globe; *prov.* globel (*globellus* pour *globulus*); - *globos*, adj., L. globosus; *it. esp. port.* globoso; *fr.* globeux; - *globuleţ*, *globuşor*, sm. petit globe.

Grangur, sm., *grangură*, sf., (pour *gargur-gargură*); loriot, ortolan; L. galgulus (*galbula*), *merle doré*; v. Plin. 30, 11 (28).

Gras, adj., L. crassus; *ML.* grassus; *it.* grasso, crasso; *esp.* graso, craso, crasio; *port.* graxo, crasso; *cat. prov. rom. d. Gr. fr.* gras; *fr.* aussi crasse, *adj. fém.* et *subst.* - *grăsime*, sf., *it.* grasume; graisse; - *grăsulean*, adj., un peu gras, grasset. *grăsuliu*, adj.=*it.* grassolino, *esp.* grasuelo, *fr.* grassouillet. *grăsuţ*, adj., *it.* grassoccio; - **ingras** (*ingrăş*), ai, at, a, vb. 1; L. incrassare; *it.* ingrassare; *esp.* engrassar; *port.* engraxar; *vcat.* engrassar; *prov.* engraissar, engruaissar; *vfr.* encrassier; *fr.* engraisser; - *ingrăşare*, sf.; - *ingrăşător*, adj., engraissant. *ingrăşătură*, sf. engraissement.

Gratie, sf., *gratii*, pl. claie, grille, treille, treillis, treillage, rouet; L. *crates*, *is*; *it.* grata, grada; *esp.* grada; *port.* grade;

serbe grata, krata; *pol.* krata; le *cat.* grillo, *esp.* grillos, pl., *port.* grilhos, pl., *prov.* grilho, grillo, grello, *vfr.* graïlle, graeille, graille, *nfr.* grille (gril) de *craticula*, BL. graticula; - *grătar*, sm. gril, grille, chenet; - *grătişoară*, sf., *it.* graticciuola; - **grădé**, sf., *grădele*, pl. claie, verge, baguette (v. Mikl. Sl. E. 20); *it.* gradella *treillis, grille;* gratella *gril;* - **cratiţă**, sf. chenet, trépied, poêle, casserole, marmite.

Grău *(grîu)*, sm., *grăie* (grîie), *grăne*, *grăuri* (grîuri), pl. f., blé, froment; L. granum; *it. esp.* grano, grana; *port.* grão; *cat.* gra; *prov.* gran, gra, grana; *fr.* grain, graine; *alb.* grour; *grău poturnic* (granum coturnix), Parietaria officinalis; - *grănar*, sm., L. granarium; *it.* granaro, granajo; *esp.* granero; *port.* granel; *cat.* graner; *prov.* granier, grani; *fr.* grenier; - *grănărie*, sf. masse de blé; L. granaria; *alb.* grinjëra *semailles;* - *grăneaţă*, sf., *grăneţe*, pl. grain (de blé, &c.) en général; *esp. port.* granizo *(grain de grêle)*; - *grăunţ (grăunte)* pour *grănuţ*, sm., *grăunţe*, pl. f., * L. *granuceum*, dim. *sans sens dimin.;* grain, graine; le pl. *grăunţe* grains de toute espèce, surtout *orge, avoine pour les chevaux*; cfr. *esp.* granoto *orge*; - *grăuncior* (pour *grănucior*), sm., * L. granuciolum; petit grain; - *graunţel* (pour grănuţel), sm., * L. granucellum; petit grain; - *grăunţos*, adj. = L. granosus; *it. esp.* granoso; *fr.* grenu; - *grăuşor* (pour *grănuşor*), sm., * L. granuciolum; petit grain; aussi *Ficaria ranuncoloides; Veronica arvensis;* - **grăunţesc**, ii, it, i, vb. 3; = *it.* granire, granulare; *esp.* granar, granular; *cat. prov.* granar; *fr.* grener, granuler, greneler; - *grăunţire*, sf.

Graur, sm. étourneau, sansonnet; L. graculus, *it.* gracculo (gracco), gracchia, *esp.* grajo, graja, *port.* gralho, gralha, *cat.* gralla, *prov.* gralha, grailla, *vfr.* graille, *nfr.* grolle, grole (pour *graule*), *corneille*, *choucas.*

Greu, *gré* (pour *greuă;* avec l'art. *grea* pour *greua*), *grei*, *grele* (pour *greue*); pesant, lourd, pénible, grave, sérieux, difficile; L. gravis; *it.* grave, greve; *ncat. esp. port.* grave; *vcat.* greu; *prov.* greu, grieu; *vfr.* grief, gref; fém. griève, grève; *nfr.* grief, subst.; *cu greu* difficilement, péniblement; *a veni cuiva greu* avoir de la peine; *a se face greu* faire le difficile, le dégoûté; *a fi gré* porter, être enceinte, grosse; - *greuleţ*, adj., un peu lourd, &c.; - *greoiu*, adj. augment., assez pesant, lourd; - *greuşor*, adj., L. graviusciolus pour *graviusculus; it.* gravacciuolo; - *greutate*, sf. pesanteur, lourdeur, poids, difficulté, fardeau, incommodité; L. gravitas, atis; *it.* gravità, gravitade; *cat.* gravedat; *esp.* gravedad; *port.* gravidade; *prov.* greugetat, gravitat; *vfr.*

grieté; *nfr.* gravité; - **greaţă**, sf. mal de coeur, nausées, envies de vomir *(mac. rom.* = *poids)*; * L. gravitia; *it.* gravezza; *cat. esp. port.* graveza; *prov.* greveza, grevessa; *îmĭ vine greaţă* le coeur me soulève; - *greţos*, adj., dégoûtant, nauséabond, déplaisant, fastidieux; - *greţoşie*, sf. fadeur; - **ingreuiez**, ai, at, a, vb. 1; L. ingravare; *it. cat. esp. port.* gravar; *prov.* grevar, gravar, greviar, greujar; *fr.* grever; - *ingreuiare*, *ingreuiere*, sf.; - *ingreuietor*, adj., grevant, chargeant, &c.; - **ingreunez**, ai, at, a, vb. 1 = ingreuiez; - **ingrec**, ai, at, a, vb. 1; engrosser, imprégner; * L. ingravicare pour *ingravidare; it.* ingravidare; - *ingrecare*, sf.; - *ingrecător*, adj., subst., engrossant, &c.; - *ingrecătură*, sf. imprégnation; - **ingreutăţesc**, ii, it, i, vb. 3; charger, grever, accabler; - *ingreutăţire*, sf.; - **ingreţaluesc**, ii, it, i, vb. 3; (de greaţă); dégoûter; *a se ingreţălui* se dégoûter; (v. U. 5. 70); *ingreţaluire*, sf.; - **ingreţoşez**, ai, at, a, vb. 1; dégoûter; *a se ingreţoşa* se dégoûter, avoir du dégoût; - *ingreţoşare*, sf.

Grier, sm., L. gryllus (grillus); *it. esp. port.* grillo; *cat.* grill; *prov.* grilh, gril, greill; *fr.* grillon (dimin.); - *grieraş*, *grieruş*, *greuruş*, *greluş*, sm. grésillon.

Grindină, sf. grêle, grésil; L. grando, inis; *it.* grandina, grandine; *vsl. russe* gradъ, *nsl. serbe* grad *(grando)*; - *grindinoară*, sf. petite grêle; - **grindină**, ai, at, a, vb. 1. impers.; grêler, grésiller; L. grandinat—are; *it.* grandinare; *prov.* grandinar; - *grindinare*, sf.

Gros, *groasă*, *groşi*, *groase*, adj., subst., gros, grossier, épais, lourd, lourdeau, impertinent, malhonnête; L. grossus; *it. port.* grosso; *esp.* groso, grueso; *cat. prov. fr.* gros; *vorbă groasă* gros mot; *femeie groasă* femme grosse; le subst. *gros*, m., *grosuri*, pl. f. billot, bloc, tronc (aussi en *it.* grosso *tronc*), et parce qu'on mettait dans le temps les pieds des prisonniers dans un billot, le mot a pris l'extension de *prison*; *a pune la gros* mettre en prison; - *grosărie*, sf. frais de prison; (v. Ur. 4. 58); - *grosime*, sf., *it.* grossume; grosseur, épaisseur, lourdeur; - *grosişor*, *grosuţ*, (*it.* grossoccio), adj. dim.; - *grosolan*, adj., subst., *it.* grossolano; grossier, brusque, massif, malhonnête, rustre, lourdaud; - *grosolănie*, sf. grossièreté, brusquerie; - *grosolăneşte*, adv., grossièrement, &c.; - *grosoman*, adj., subst. = grosolan; (v. Negr. 37). **ingroş**, ai, at, a, vb. 1; grossir, engrosser, épaissir, figer, lier; *it.* ingrossare; *esp. port.* engrosar; *prov.* engroissar, engrueissar; *fr.* engrosser; *a se ingroşa* grossir; - *ingroşare*, sf.; - *ingroşător*, adj., grossissant, &c.; - *ingroşătură*, sf. épaississement, &c.; - *ingroşeală*, sf. épaisseur, grosseur, &c.



Grue, sf., L. grus, gruis; *it.* grue, gru, grua, (gruga, gruva); *cat. esp. prov.* grua; *nesp.* grulla (dimin.); *port.* grou, m.; *fr.* grue.

Grum, sm. monceau, tas, amas; L. grumus; *it. esp. port.* grumo; *vfr.* grume; - *grumuleț*, sm. dim.

Gudur, ai, at, a, vb. 1. réfl.; *a se gudura* caresser, cajoler, flatter de la queue *(des animaux)*, et puis dans un sens vil, se montrer servile *(des hommes)*; du L. *con-adulari* (cu-adur-cudur-gudur; cfr. *inghînfa = in-conflare*) *avec les mêmes acceptions. gudărie*, sf. flatterie, cajolerie, servilité (v. Con. P. 218); - *gudurare*, sf.; - *gudurător*, adj., subst., caressant, cajolant, cajoleur.

Gură, sf. bouche, orifice, gueule, mufle, museau, collier (de harnais); L. gula; *it. cat.* gola; *esp. port.* gola, gula; *prov.* gola, guola, goulla; *vfr.* goule, gole; *nfr.* gueule; *alb.* gojĕ, goljĕ; *din gură—cu gură* verbalement; *a tăcé din gură* se taire; *a da gură* crier; *a striga cât îl iea* (levat) *gura* crier à pleine tête, à tue-tête; *a se lua de gură* se disputer, se quereller; *bun de gură* avoir la langue bien pendue; - *guraliu*, *guraliv*, adj., bavard, verbeux, verbiageur, gueulard; - *gurălie*, sf. verbosité, loquacité; - *gurar*, sm. ce qui est à l'orifice, anche, embouchure; *aux salines* gurarul *est un ouvrier qui travaille à l'orifice de la fosse* (v. Soutzo Stat. 159); - *guratec*, adj., bavard, verbeux. *guriș*, *gureș*, adj., verbeux, bavard, brailleur; - *gurișie*, sf. bavardage, verbiage; - *gurișoară*, sf. petite bouche; - *guriță*, sf., idem; aussi *baiser*; - *gurluiu*, sm. bec, gueule, gargouille; - **ingurluesc**, ii, it, i, vb. 3. réfl.; *a se ingurlui cu cineva* s'emboucher, et puis s'engouer, s'amouracher de q. (v. Ur. 1. 167; 2. 88); *cat.* engolar, *prov.* engoullar, *fr.* engouler (engueuler, *s'engueuler, pop.*); cfr. *fr.* s'engouer (selon Diez D. 2. 308 de *gave—engaver* du L. *cavus—cavea*); - *ingurluire*, sf.

Gurguiu, sm. sorte de tuyau adapté à l'ouverture d'un jet d'eau, aréole des tetons; du L. gurgulio (de *gurges*); cfr. *esp.* gargol, gargola; *port.* gargalo; *prov.* gorgolh; *fr.* gargouille; *gurguiul ței* le bout de la mamelle, mamelon, tetin, tette, quasi le cou de la mamelle; (pour la connexité entre l'idée cavité, profondeur, et celle de sein, chose rebombée, cfr. *gorge* de gurges et *golfe—gouffre* de κόλπος); - **gurguiu**, ai, at, a, vb. 1. réfl.; *a se gurguia* se gonfler, s'enfler, se gorger; *măgură gurguiată* colline bombée; - *gurguiare*, sf.; - **gurguț**, ai, at, a, vb. 1. réfl.; *a se gurguța* se rengorger, se faire valoir, s'ingérer, jucher, se jucher *(des oiseaux)*; cfr. le *fr. se rengorger* = se mettre en gorge et le *nhall. sich brüsten* de brust *poitrine*; - *gurguțare*, sf.

Gușă, sf. goître, gosier; *it.* gozzo; *lomb.* goss; *port.* goto;

vfr. gueuse; *nfr.* gosier; (goître ou gouètre, *vfr.* goitron, *prov.* goytron de *guttur*); *alb.* gouşĕ, *bulg.* guşa *cou*; *nsl.* *serbe* guşa *cou*, *goître*; *magy.* gusa *goître*; nous croyons que l'origine commune de ces vocables pourrait être le L. *guttur (guttus)*, le *port.* *goto*, *it.* *gozzo* s'en déduisent régulièrement; le *nsl.* *serbe* *bulg.* *magy.* *guşa* est de l'*it.* *gozzo*; le mot *rom.* est tiré direct. du *nsl.* (v. Diez D. 2. 34.); - *guşiţă*, sf. dim., *nsl.* *serbe* gusiča. **guşez**, ai, at, a, vb. 1. réfl.; *a se guşa* devenir goîtreux; - *guşare*, sf.; - *guşat*, part., adj., goîtreux; *it.* gozzuto; *nsl.* *serbe* guşav; *magy.* guzsas.

Gust, sm., *gusturi*, pl. f., L. gustus; *it.* gusto; *esp.* gusto; *port.* gosto; *cat.* gust; *prov.* gost; *fr.* goût (goust); *alb.* gouts; *serbe* *pol.* gust; - **gust**, ai, at, a, vb. 1; L. gustare; *it.* gustare; *cat.* *esp.* gustar; *port.* *prov.* gostar; *fr.* goûter; - *gustare*, sf. *gustat*, sm., L. gustatus; - *gustător*, adj., subst., *it.* gustatore; *port.* gostador; - *gustătură*, sf., *esp.* gustadura; - *gustos*, adj., *it.* *esp.* gustoso; *port.* gostoso; - *gustoşie*, sf. saveur, sapidité. **gustăresc**, ii, it, i, vb. 3; savourer, goûter, collationner; - *gustăritură*, sf. friandise; - **desgust**, sm., *it.* *esp.* disgusto; *port.* desgosto; *fr.* dégoût; *angl.* disgust; - **desgust**, ai, at, a, vb. 1; *it.* disgustare; *esp.* disgustar; *port.* desgostar; *fr.* dégoûter. *desgustare*, sf.; - *desgustător*, adj., dégoûtant; - *desgustătură*, sf. dégoût; - *desgustos*, adj., dégoûtant; *it.* *esp.* disgustoso; *port.* desgostoso.

Gută, sf. apoplexie; L. gutta; *it.* gotta, goccia, gocciola; *cat.* *esp.* *port.* *prov.* gota; *fr.* goutte; *nsl.* *croate* *pt.* *russe* *magy.* guta *apoplexie*; *serbe* guta, gučula *(it. gocciola) apoplexie*; [le mot *rom.* vient direct. du *slave*, qui le tient de l'*it.*; *la maladie de ce nom était attribuée à certaines gouttes tombant du cerveau*; cfr. *nsl.* *serbe* kaplja *apoplexie*, *rom.* capchie (capîe) *avertin des brebis*, *vertigo des chevaux*; *nhall.* tropf, tropfen *apoplexie*].

Gutăie, *gutîe*, *gutuie*, sf., *it.* cotogna; *sic.* cutugna; *cat.* codony; *prov.* codoing; *fr.* coing; *angl.* quince; *vhall.* chutina; *mhall.* kütte; *nhall.* quitte; *vsl.* gdunja; *nsl.* kutina; *bulg.* dunja; *serbe* tkunja, tunja, dunja, gunja; *russe* gunъ, guny, mpl.; gutej; *cech.* gdoula, kdoule; *pol.* gdula, koktan; *alb.* ftoua; du L. *cydonia* (*κυδώνιον*), chez les arpenteurs *cotoneum*, *cotonium* sc. *malum*, *fruit nommé d'après la ville de Cydon dans l'île de Crête*; le vocable *rom.* vient du *russe* *gutej*; - *gutăiu*, *gutîu*, *gutuiu*, sm., eognassier.

H

Hărtie, s. v. carte.

Hebet, adj., faible d'esprit, imbécille, hébété; du L. hebes, tis; *it.* ebete; *fr.* hébété; - *hebețel*, adj. dim.; - *hebĕuc* (pour *hebĕtuc*), adj. = hebet; - **hebĕucesc** (pour *hebetucesc*), ii, it, i, vb. 3. = L. hebetare, *fr.* hébéter; - *hebĕucie*, sf. hébétude, stupidité; - *hebĕucire*, sf.

Hîd, adj., laid, hideux; L. foedus; *it.* fedo; *vesp.* hedo; *nesp. port.* feo (hediondo); *vfr.* hide; *nfr.* hideux *(foedosus?)*; cfr. *vsl.* hudъ *petit*; *nsl. serbe* hud *mauvais*; *russe* hudo, hudy *mauvais*; *pol.* hid *scélérat*; *cech.* chudy *pauvre*, *maigre*, *mauvais*, hyd *scélérat*; - *hîzime*, *hîzenie*, sf. laideur; cfr. *vsl.* hudъini *petitesse*; *russe* hudênie *maigreur*.

Hiesc, ii, it, i, vb. 3; bailler, entr'ouvrir; L. hiare; *a hii gura* grincer les dents; *a se hii* s'entr'ouvrir, se lézarder, se ruiner; - *hiire*, sf.; - *hiiturĕ*, sf. lézarde, &c.

Hipotă, sf. foie; L. hepar, atis (ἧπαρ); *it.* epate.

Hîriesc, ii, it, i, vb. 3; gronder, grogner, murmurer (surtout *des chiens*); L. hirrire; *magy.* herregni; - *hîrieală*, sf. grognement; - *hîriire*, sf.; - *hîriit*, sm., L. hirritus; - *hîriitor*, adj., subst., grognant, grogneur; - *hîriiturĕ*, sf. grognement.

Holb, ai, at, a, vb. 1; tourner, tordre, d'un type L. volvare pour *volvere*; *a holba ochii* rouler les yeux dans la tête, regarder fixement, bayer; - *holbare*, sf.; - **inholb**, ai, at, a, vb. 1. = holba; *a se inholba la cineva* regarder fixement q.; - **desholb**, ai, at, a, vb. 1; détordre; - *desholbare*, sf.; *[*desvolt*, *desvoltez* sont des imitations modernes de l'*it. disvolto*]*; - **holbură** (volbură), sf. tourbillon, bourrasque, tournant, remole, gouffre; *Convolvulus arvensis*; - **holbur** (volbur), ai, at, a, vb. 1; * L. volvulare; tourbillonner, tournoyer; - *holburare*, sf.; - *holburĕtor*, adj., tourbillonnant, &c.; - *holburos*, adj., orageux, tourmenteux, turbulent.

hultoare (vultoare), sf. tourbillon, tournant, remole, moulin à foulon, foulerie; d'un type * L. *volutoria* (du fréq. *volutare*); cfr. *it.* voltojo *chainon tournant*; *esp.* voltorio, adj., *volage*; - **boltă**, sf., *it. cat. port.* volta; *esp.* vuelta; *prov.* volta, vouta, vota; *fr.* volte, voûte; *esp.* boveda; *port.* abobeda, abobada; *bulg. nsl. serbe* bolta; *magy.* bolt; du L. *volutus*, *voltus* (de volvere).

boltaș, sm. boutiquier, marchand; *magy.* boltos; - **boltesc**, ii, it, i. vb. 3; voûter, cintrer; *it.* voltare; *fr.* voûter; *esp.* bovedar, abovedar; *port.* abobadar; *magy.* boltozni; - *boltire*, sf.; - *boltitură*, sf. voussure, voûte.

Horn, sm. cheminée, four; L. furnus (fornus); *it. port.* forno; *esp.* horno; *prov.* forn; *vfr.* for; *nfr.* four; *pol.* horno *four à potier*; *alb.* fourrĕ *poële*; *[le *rom. formă* four à boulanger, boulangerie, *formagiu* boulanger, *vient du ngr.* φοῦρνος, *turc* forun, *bulg.* furuna, *serbe* furuna, vuruna *boulangerie*, de la même origine lat.]*; - *hornar*, sm. ramoneur; L. fornarius; *it.* fornajo; *esp.* hornero; *port.* forneiro; *prov.* fornier; - *hornealä*, sf. cheminée. *horneț*, sm. petite cheminée.

Humă, sf. marne, argile, glaise; L. humus; - *humos*, adj., glaiseux, argileux.

I

Ia, interj., L. eja; *esp.* ea; *port.* eia; *sic.* eja, jeja; *vfr.* aye.

Iacă, adv. v. eacă.

Ianuarie, *ghenar*, sm., L. Januarius; *it.* Gennajo, Gennaro; *esp.* Enero; *port.* Janeiro; *cat.* Janer; *prov.* Januer, Januier, Genovier, Genoyer, Jenovier, Jenier; *fr.* Janvier; *rom. d. Gr.* Genèr; *alb.* Jennár; *ngr.* γενάρης; *nhall.* Jenner, Januar.

Iapă (eapă), sf., *iepe*, pl., L. equa; *sard.* ebba; *esp.* yegua; *port.* egoa, egua; *cat.* egua; *prov.* egua, ega; *vfr.* ieque, ive, aigue; *jument*; le pl. *iepe* aussi *pédales d'un métier à tisser*; - *iepărie*, sf. haras; *esp.* yegüeria; - *iepușoară*, sf. pouliche.

Iar, *iară* (eară), adv., L. iterum; de nouveau, encore, encore une fois, mais; *iară și iară* = iterum iterumque; *iarăși* litt. iterum sic i. e. *iterumque*.

Iarbă, sf., *ierburi*, pl., L. herba; *istr.* jarba; *it.* erba; *friul.* jarbe; *esp.* yerba; *port.* herva, erva; *cat.* herba; *prov.* herba, erba; *rom. d. Gr.* iarva, earva; *fr.* herbe; - *ierbar*, sm., L. herbarius; herboriste; - *ierbărie*, sf. herbage, L. herbaria; *prov.* erbaria; *fr.* herberie; - *ierbărit*, sm. herbage, pacage, impôt sur le pacage; - *ierbos*, adj., L. herbosus; *it.* erboso; *esp.* herboso; *port.* hervoso; *prov.* erbos; *fr.* herbeux; - *ierbuliță*, sf. dim.

ierbuşoară, sf., * L. herbusciola pour *herbuscula*; *it.* erbicciuola. *ierbuţă*, sf., *it.* erbuccia.

Iarnă, sf., *ierne*, pl., L. hibernum sc. *tempus*; *istr.* jarna; *it.* inverno, verno; *esp.* invierno; *port.* inverno; *cat.* ivern, hivern; *prov.* ivern, hivern; *fr.* hiver; *alb.* dimĕr, dimĕn. **Iernez**, ai, at, a, vb. 1; L. hibernare; *it.* invernare, vernare; *nesp. port.* invernar; *cat. vesp. prov.* ivernar; *fr.* hiverner; *alb.* dimĕroig, dimĕnoig; - *iernare*, sf.; - *iernat*, sm., *it.* invernata; *esp. port.* invernada; - *iernatic*, adj., subst., hivernal, d'hiver; hivernage; - **iniernez**, ai, at, a, vb. 1; se faire hiver, hiverner; - *iniernare*, sf.

Iască, sf., *iescuri*, pl. amadou, mèche; L. esca; *it. cat.* esca; *esp.* yesca; *port.* isca; *prov.* esc, esca; *vfr.* eche; *alb.* esk, eşkĕ; - *iescos*, adj., d'amadou.

Ici, adv. v. aici.

Ied, sm., *iezi*, pl., L. haedus (hoedus); *istr.* jez; chevreau, biquet mâle; - *iadă* (eadă), sf. femelle; - *iedueţ*, *ieduţ*, sm., *ieduţă*, sf. dim.; - *ieduşor*, sm., *ieduşoară*, sf. * L. haeduciolus—a.

Ederă, *iaderă*, *iedură*, sf., L. hedera; *it.* edera, ellera; *esp.* yedra, hiedra; *port.* hera; *cat.* hedra; *prov.* edra; *vfr.* hierre, yere; *nfr.* lierre (la consonne initiale *l* est un effet de l'agglutination de l'art.; cfr. *néap.* lellera, *génois* lellua).

Ienuper, *iuniper*, *inupĕr*, sm., genévrier; L. juniperus; *it.* ginepre, ginepro, ginebro; *cat.* ginebre; *vesp.* ginebro; *nesp.* enebro; *port.* zimbro; *prov.* juniperi, juniert; *vfr.* genoivre; *nfr.* genèvre, genièvre; *angl.* juniper; - *iuniperă*, sf., *it.* ginepra; *esp.* enebrina, nebrina; *fr.* genièvre.

Iepure, sm., (*mac. rom.* lepure); L. lepus, oris, m.; *it.* lepre, f.; *cat.* lebra, f.; *esp.* liebre, f.; *port. prov.* lebre, f.; *fr.* lièvre, m.; *alb.* ljepour, m.; - *iepuraş*, sm. levraut, lièvreteau; - *iepurărie*, sf. garenne; - *iepurel*, sm. levraut; - *iepuresc*, adj., de lièvre, qui tient du lièvre; - *iepureşte*, adv., en lièvre, comme un lièvre. *iepurime*, sf. = iepurărie (v. Hill Gr. r. 84); - *iepuroae*, *iepuroaică*, sf. lièvre; - *iepuroiu*, sm. bouquin. vieux lièvre; - *iepuruţ*, sm. levraut.

Ieri, adv., L. heri, here; *it.* jeri; *esp.* ayer; *vcat.* yr; *ncat.* ahir; *sic.* ajeri; *prov. vfr.* her, hier, er, ier; *nfr.* hier; *alb.* dje, dié, diethinĕ (*heri, hesternus*); *a-l-altă ieri, alaltaieri*=ad alterum heri; *it.* jeri l'altro; *prov. vfr.* l'autrier (*ille alter heri*); *esp.* anteayér (*ante heri*); *fr.* avant-hier (*ab ante heri*).

Iert, ai, at, a, vb. 1; libérer, pardonner, faire grâce, gracier, absoudre, dispenser, passer sur, permettre, remettre, excuser,

exempter; * L. libertare = *liberare*; *esp. port.* libertar *libérer*, *it.* liberare, liverare, livrare; *esp.* librar; *port.* livrar; *cat.* llibrar, lliurar; *prov.* livrar, liurar; *fr.* libérer, livrer, dé-livrer; *a ierta pre cineva de ceva* = L. liberare alq. ab aliqua re; *a nu ierta* prohiber; *a nu ierta pre cineva* se refuser à q.; - *iertăcios*, adj., pardonnable, excusable; - *iertăciune*, sf., * L. libertatio, onis; pardon, grâce; *a cere iertăciune* demander pardon, grâce; - *iertare*, sf. grâce, pardon; - *iertat*, sm. idem; - *iertător*, adj., subst., indulgent, clément; *esp. port.* libertador.

Ies, ieşii, ieşit, ieşi, vb. 3; sortir, paraître, pointer, poindre, pousser, résulter, s'exhaler (odeur); L. exeo, ii, itum, ire; *it.* escire, uscire; *cat. vesp.* exir; *prov. vfr.* eissir, issir, ussir; *nfr.* seulement le part. *issu, issue*, sf., et dans le comp. *ré-ussir, vfr.* rissir; *a ieşi afară*, *it.* uscire fuori; - *ieşire*, sf.; - *ieşit*, sm., L. exitus; *it.* escita, uscita; *cat.* exit; *vesp.* exito; *prov.* issit, eysuyt, issida, ichida; *fr.* issue; *ieşitul afară* selle; - *ieşitor*, adj., subst., sortant, &c.; - *ieşitoare*, sf. latrine, privé, retrait; *ieşitură*, sf., *it.* uscitura; issue.

Ieu, vb. v. lua.

Iie, sf. (*mac. rom. ille)*; aine, flanc, fanon, peau de la panse, croupe, mou; L. ile, ilia; *esp.* ijal, ijar, ijada; *port.* ilhal, ilharga; *prov.* ilha; *vfr.* iliers; *alb.* ija, ijatĕ, iljatĕ; *osul iilor* ilion; *vîna iilor* veine crurale.

Il, *'l*; accus. masc. du pron. pers. conj., du L. illum; *it.* lo, il; *esp.* le; *port.* o; *prov.* lo; *vfr.* lo, le; *nfr.* le (de *ille* pour *illum)*; *il* s'écourte en *'l* par inclinaison devant un verbe commençant par une voyelle: *'l am dus* pour *il am dus.*

Im, sm. boue, crotte, fange, saleté, crasse; du L. limus (pour l'apharèse du *l* cfr. *in* = linum; *iţ* = licium); *it. esp. port.* limo; *cat.* lim; *prov.* limo, limon, *fr.* limon (forme augment.); - *imos*, adj., L. limoso; *it. esp. port.* limoso; *prov.* limos; *fr.* limoneux (* *limonosus*); - *imoşeală*, sf. saleté; *imoşie*, sf. idem.

Imbărbătez, vb. v. bărbat. **Imbĕt**, vb. v. beu.

Imbătrinesc, vb. v. bătrin. **Imbi**, adj. num. v. ambi.

Imbin, (*pop.* inghin), ai, at, a, vb. 1; * L. imbinare (de *bini*) = *combinare;* conjoindre, unir, assembler, réunir, combiner. *imbinare*, sf.; - *imbinător*, adj., assemblant, réunissant; - *imbinătură*, sf. conjonction, union, &c.; - **desbin** (desghin), ai, at, a, vb. 1; * L. de-ex-binare; désunir, séparer; - *desbin*, sm., *desbinuri*, pl. f. désunion, séparation, discorde, dissension; - *desbinător*, adj., désunissant, séparant; - *desbinătură*, sf. séparation, &c.

Imbĭu, (*pop.* inghĭu), ai, at, a, vb. 1; inviter, induire, déterminer, pousser, exciter, inciter, animer, attirer, émouvoir, proposer, offrir; du L. invitare; *it.* invitare; *cat. esp. port. prov.* envidar; *esp. port.* aussi invitar; *fr.* inviter *[*convier* = *convitare*, cfr le rom. *imbĭa*; la forme *invita* n'est pas du fond de la langue, mais une imitation moderne]*; - *imbĭecios*, adj., empressé à inviter, invitant, &c.; - *imbĭare*, *imbĭere*, sf.; - *imbĭetor*, adj., subst., L. invitatorius, invitator; invitant, &c.; - *imbĭetură*, sf. invitation, animation, &c.; - *imboiş* (pour *imbiiş*), adv., d'un type * L. inviticius; seulement dans la phrase: *a umbla de a imboiş* (de a'mboiş), *de a imboişele* aller çà et là en invitant—en animant, marcher d'une manière incertaine, en zig-zag.

Imbourez, vb. v. bou.

Imbrac, vb., **imbrăcăminte**, s. v. brăcie.

Imbrăncesc, vb. v. brăncă. **Imbrăţişez**, vb. v. braţ.

Imbuc, *imbucăturesc*, vb. v. bucă.

Imbun, *imbunătăţesc*, vb. v. bun. **Immoiu**, vb. v. moale.

Immormînt, vb. v. mormînt. **Immulţesc**, vb. v. mult.

Impac, *impăcăluesc*, *impăciuesc*, vb. v. pace.

Impămîntenesc, vb. v. pămînt. **Impănzesc**, vb. v. pănză.

Impăpuşez, vb. v. păpuşă.

Impărat, sm., L. imperator; *it.* imperatore, imperadore; *esp. port.* emperador; *cat. prov.* emperaire, emperador; *vfr.* empereor; *nfr.* empereur; *alb.* mbret; - *impărăteasă*, sf. impératrice; *alb.* mbretĕreşa; - *impărătesc*, adj., impérial; *alb.* mbretĕrişt; - *impărăteşte*, adv., en empereur; - **impărăţesc**, ii, it, i, vb. 3; régner, dominer, gouverner = L. imperare; *it.* imperare, imperiare; *cat. esp. port.* imperar; *prov.* inperar, emperiar; *alb.* mbretĕroig. *impărăţie*, sf. empire, règne; *alb.* mbretĕria; - *impărăţire*, sf.

Impărătuş, s. v. pălătuş. **Impărechiez**, vb. v. păreche.

Impărtăşesc, *impărţesc*, vb. v. parte.

Impătresc, vb. v. patru. **Impiedic**, vb. v. piedică.

Impieliţat, adj. v. piele.

Impietresc, *impietroşez*, vb. v. piatră.

Impiezişez, vb. v. piez. **Impilez**, vb. piuă.

Imping, pinsei, pins, pinge, vb. 2; pousser, repousser, enfoncer, déplacer, plonger; L. impingo *(pangere)*, pegi, pactum, ĕre; *it.* impignere, impingere; *cat.* empenyer; *prov.* empenher, enpendre. *impingător*, adj., subst., poussant, impulsif, &c.; - *impingătură*, *impinsătură*, *impinsură*, sf. poussée, impulsion; - *impingere*, sf., id.; - **rĕsping**, pinsei, pins, pinge, vb. 2; * L. re-ex-pingere; repousser, rebuter, refouler, rembarrer, rejeter, réprouver, reprocher,

récuser (des témoins, &c.); cfr. *it.* spignere, spingere, *prov.* espenher, d'un type * *ex-pingere*; - *rĕspingător*, adj., repoussant, rebutant. *rĕspingătură*, *rĕspinsătură*, sf. répulsion.

Implinesc, vb. v. plin.

Implu, vb. v. plin.

Impoporez, vb. v. popor.

Impregiur, adv. v. giur.

Impresur, vb. v. screm.

Impreunez, vb. v. un.

Imprimăvărează, vb. v. primăvară.

Imprumut (impromut), sm. prêt, emprunt; du L. promutuum — in promutuum; *prov.* emprumpt, *fr.* emprunt; *a da imprumut*, L. promutuum dare, prêter; *a lua imprumut* emprunter. **imprumut**, ai, at, a, vb. 1; * L. in-promutuare; *it.* improntare; *fr.* emprunter, *wall.* éprunter (*impromtuare—improntare*); - *imprumutare*, sf.; - *imprumutător*, adj., subst., prêtant, empruntant, prêteur, emprunteur; - *imprumutătură*, sf. prêt, emprunt.

Impuiez, vb. v. puiu.

Impung, punsei, puns, punge, vb. 2; piquer, poindre, pointer, pointiller, aiguillonner, picoter; L. in-pungo, pupugi (punxi), punctum, ĕre; *it.* pugnere, pungere; *esp. port.* pungir; *prov.* punger, ponjer, ponher, poigner; *fr.* poindre; *alb.* thoumboig, thoumbos; - *impungaciu*, adj., qui frappe des cornes (animal). *impungător*, adj., subst., poignant, piquant, &c.; - *impungătură*, *impunsătură*, *impunsură*, sf. point, coup, &c.; - *impungere*, *impunsoare*, sf. idem; - **punt**, *pont*, sm., *punturi*, *ponturi*, pl. f., L. punctum; *it.* punto; *esp.* punto; *port.* ponto; *cat.* punt; *prov.* ponch, pong, ponh, punt, poynh, point, puint; *fr.* point; *nhall.* punkt; *magy.* pont; - **străpung**, sei, puns, punge, vb. 2; * L. extra-pungere=*transpungere*; transpercer, traverser, percer, piquer, frapper; - *străpungere*, sf.; - *străpunsătură*, *străpunsură*, sf. percement, &c.

Imput, vb. v. cumpĕt.

Imputeresc, *imputernicesc*, vb. v. pot-putere.

Imputrezesc, vb. v. putrezesc-putred.

Imputesc, vb. v. put.

Imputinez, vb. v. putin.

In, prép., L. in; *it.* in; *esp.* en; *port.* em; *prov.* en; *fr.* en; *a purta in umĕr*, L. ferre in humero; *a şede in Paris* demeurer à Paris; - **din**, prép., L. de in=ex; *din timp in timp* de temps en temps; - **prin**, prép., L. per in; par, avec, à l'aide, au moyen de, moyennant, à, à travers, suivant, selon; *prin ajutoriul meu* = L. per adjutorium meum; *de prin lume* de par le monde.

In, sm. (*pop.* iin, *mac. rom.* llin); L. linum (*λίνον*); *it. esp.* lino; *port.* linho; *cat.* lli; *prov. fr.* lin; *alb.* ljin, ljir; *vsl.* lьnъ; *nsl. serbe* lan; *russe* lenъ; *pol. cech. magy.* len; *chall.*

mhall. lîn; *nhall.* lein; - *inar*, sm., *esp.* linero; *port.* linheiro; marchand de lin; - *inărie*, sf. linière; - *inăriște*, *iniște*, sf. linière; - *inărița*, *inița*, sf. linaire, velvote; *inăriță verde* serin.
linţeol (linţol), sm. linceul, drap mortuaire; L. linteolum *(linteum)*; *it.* lenzuolo, *port.* lançol; *cat.* llensol; *prov.* linsol, lensol, lanssol; *fr.* linceul.

Inăcresc, vb. v. acru.

Inadins, adv. v. adins-dinsu-ins.

Inainte (nainte), prép., adv., avant, en avant, par devant, par devers; du L. in-ante; *it.* innante, innanti, innanzi; *vesp.* enante, enantes; *vcat.* enans, enantz; *prov.* enan, enans, enant; *it.* avanti, *prov.* abans, abant, *fr.* avant = *ab ante*; - *denainte*, *dinainte*, *prép.*, adv. = L. de in ante, *it.* dinanzi, dianzi, *esp.* denante, delante, *port.* diante, *prov.* denan, denant; *it.* davanti, *vesp.* devant, *prov.* davans, *fr.* devant = *de ab ante*; - **inaintez** *(naintez)*, ai, at, a, vb. 1; et **inaintesc** *(naintesc)*, ii, it, i, vb. 3; avancer, promouvoir, pousser, grandir, faire des progrès, faire son chemin, profiter; *prov.* enansar, enantar, enantir; *esp.* adelantar *(ad-de-in ante)*; *port.* adiantar *(ad-de-ante)*; *it.* avanzare, *esp. port. prov.* avanzar, *prov.* aussi avantar (enavantir), *fr.* avancer *(ab ante-inabante)*; - *inaintare*, *inaintire*, sf.; - *inaintaș*, adj., subst., prédécesseur; *cal inaintaș* cheval de volée; - *inaintător*, *inaintitor*, adj., subst., *esp.* adelantador; avançant, &c. *inaintătură*, *inaintitură*, sf. avancement, &c.

Inălbesc, vb. v. alb.

Inalt *(nalt)*, adj., subst., élevé, haut, grand, éminent, relevé, supérieur, sublime, transcendant, souverain; L. in-altus; *it. esp. port.* alto; *cat.* alt; *prov.* alt, aut; naut *(in-altus)*; *vfr.* halt, alt; *nfr.* haut; *alb.* ljartĕ, ljart, naljt, naljtĕ *(in-altus)*; - *inălticel*, *inăltișor*, *inălțuț* (nălticel, nălțișor, nălțuț), adj., un peu élevé, &c.
inalț *(nalț)*, ai, at, a, vb. 1; * L. inaltiare; *it.* inalzare; *esp. port.* alzar, ensalzar; *cat.* alsar; *prov.* alsar, ausar; *vfr.* haucier, haucer; *nfr.* hausser; *alb.* ljartoig; - *inălțare*, sf.; - *inalțat*, part., adj., élevé, haussé; *inălțate Doamne!* (Domine!) Votre Altesse! Votre Hautesse! - *inălțător*, adj., subst., élevant, haussant, &c.; *it.* inalzatore; *esp. port.* ensalzador; - *inălțătură*, sf. élévation, haussement; *inălțătură de la pămînt* terrassement, terrasse. *inălțime*, sf. élévation, éminence, hauteur, hautesse, altesse; *inălțimea Voastră!* Votre Hautesse!

Inapoi, adv., **inapoiez**, vb. v. apoi.

Inarmez, *intrarmez*, vb. v. armă.

Inăspresc, vb. v. aspru. **Inăuntru**, adv. v. inlăuntru.



Inavut, adj., **inavuțesc**, vb. v. am.

Incă, *incai* (incaile, incalete, incalte) adv., aussi, encore, même, au—du moins; du L. adhuc (adhuic); *it.* anche; *esp.* aun (= adunc-aunc-aun); *port.* ainda; *prov.* anc; *vfr.* ainc, ainques; *rom. d. Gr.* aunc, aunca; *incă odată* encore une fois *(adhuc unum datum)*; *incă azi* (pour *astăzi*) encore aujourd'hui, *vit. lomb.* ancôi, *prov.* anc-ui, *vfr.* enc-ui.

Incalc, vb. v. calc.

Incalic, vb. v. cal.

Incalț, vb. v. călțun.

Incănt, vb. v. cănt.

Incap, ui, ut, é, vb. 2; contenir, tenir, avoir place; L. incapio, cepi, captum, ĕre; *it.* capere, capire; *cat.* cabrer; *esp. port. prov.* caber; *a nu incăpé in toată casa*, esp. *non caber en toda la casa*; cfr. la phrase lat. *„id non capit toto in orbe* pour *totus orbis id non capit"*; - *incăpere*, sf. contenance, capacité, espace, place; le pl. *incăpĕri* appartements, chambres; - *incăpător*, adj., contenant, spacieux; - *incăpătorime*, sf. contenance; - *incăpătură*, sf. idem; - *incăput*, sm., L. in-captus, idem; - **scap**, scăpai, scăpat, scăpá, vb. 1; échapper, s'échapper, sauver, se sauver, libérer, exempter, délivrer, soustraire, lâcher, quitter, s'enfuir, s'évader, revenir, se glisser (des fautes); *it.* scappare; *esp. port. prov.* escapar; *fr.* échapper; *alb.* şpetoig, ştĕpoig; *ngr.* σκαπετίζω, σκαποιλίζω, σκαπουλίζω; *serbe* skapulati (*it.* scapolare, *vénit.* scapolar); tous ces vocables découlent de *capa, cappa* manteau (de *capere*, c.-à.-d. le *contenant), mot roman de très-ancienne date, qui remonte sans doute à la rustique des Latins;* (cfr. *it.* cappa, *esp. port. cat. prov.* capa, *fr.* cape, chape, *alb.* kapĕ, *nhall.* kappe *manteau avec capuchon et puis simplement capuchon—bonnet*); *échapper*, étymologiquement, *c'est se glisser hors de sa chape, se débarasser du manteau, pour faciliter la fuite*; cfr. *it. incappare* s'envelopper d'un manteau, tomber dans le piége, donc *scappare* sortir du piége;—*a scăpa din vedere* échapper qch. de vue, ne pas prendre garde, oublier qch.; *a scăpa din mănă* lâcher; *a scăpa pre cineva* échapper des mains de q; sauver q; tenir quitte q; *a se scăpa din gură* s'échapper en paroles = *it.* scappare di bocca; - *scăpăciune*, sf. échappée, fuite; - *scăpare*, sf. action d'échapper, &c., escapade; - *scăpat*, sm. fuite, délivrance; *it.* scappata; *esp.* escapada; *fr.* escapade, échappée. *scăpător*, adj., subst., échappant, sauvant, sauveur; - **incep**, ui, ut, e, vb. 2; L. incipio, cepi, ceptum, ĕre; *rom. d. Gr.* antscheivir; commencer, reprendre, remonter, se mettre, ouvrir, entamer, poindre, se prendre; - *incepător*, adj., subst., commençant. initial; - *incepătorelnic*, adj., commençant, initial; - *incepătorie*,

sf. commencement; - *incepătornic*, adj., commençant, initial. *incepătură*, sf. commencement; - *incepere*, sf. idem; - *inceput*, sm., L. inceptum, inceptus; commencement, début, principe; *din inceput* du commencement; *la inceput* au commencement; - **pricep**, ui, ut, e, vb. 2; apercevoir, concevoir, entendre, saisir, comprendre, connaître, remarquer, recueillir; L. percipere; *it.* percepire; *ncat. esp.* percebir, percibir; *port.* perceber; *vcat. prov.* percebre; *fr.* percevoir; *a se pricepe* s'entendre à, en qch.; se connaître en qch.; - *pricepător*, adj., perceptif, intelligent, perspicace, habile. *pricepere*, sf. perception, entendement, intelligence; - *priceput*, part., adj., entendu, sensé, versé.

Incăpestrez, vb. v. capestru.
Incăpuesc, vb. v. cap.
Incarc, vb. v. car.
Incărunțesc, vb. v. cărunt.
Incerc, vb. v. cerc.
Incătro, *incotro*, adv. v. către.
Incățelesc, vb. v. cățel.
Incenușez, vb. v. cenușă.
Incep, vb. incap.

Incet, adj., adv., tranquille, doux, lent, long, tardif; L. quietus; BL. coetus; *it.* quieto, queto, cheto, chiotto; *esp. port.* quieto, quedo; *cat.* quiet; *prov.* quetz; *vfr.* quei, quoit, quiet; *nfr.* coi; le même *quietus* a aussi donné l'*esp.* quito, *port.* quite, *cat.* quiti, *prov.* quitis, *vfr.* cuite, *nfr.* quitte, *nhall.* quitt; — *incet! esp.* quedo! doucement; *incet-incet, it.* cheto-cheto, petit à petit, peu à peu; *pre incetul* peu à peu; - *incetinel*, adj., adv., dim., écourté aussi en *cătinel*, doucement, peu à peu; - *incetișor, incetuț*, adj. dim; - **incetez**, ai, at, a, vb. 1; cesser, discontinuer, finir, suspendre, interrompre; *it.* quietare, quetare, chetare; *esp. port.* quedar; *prov.* quiar, aquezar; *fr.* coiser; *it.* quitare; *vcat. esp. port. prov.* quitar; *fr.* quitter; - *incetare*, sf. action de cesser, &c.; *fără incetare* sans relâche; - *incetător*, adj., intermittent, suspensif.

Incheiotor, incheiu, vb. v. cheie.

Inchid, vb. v. cheie.
Inchieg, vb. v. chiag.

Inchin, ai, at, a, vb. 1; vouer, dédier, dévouer, rendre, remettre; L. inclinare; *it.* inclinare, inchinare; *esp. port.* inclinar; *vcat.* enclinar; *prov.* enclinar, inclinar; *fr.* incliner; *a se inchina* s'incliner, se pencher, se rendre, invoquer, révérer, saluer, se vouer, faire sa prière; *a inchina o cetate* rendre une ville, une fortresse; *a inchina in sănătatea cuiva*, *a inchina o sănătate cuiva* toster; *a se inchina cuiva, it. la inchino, inchinare uno, inchinarsi ad uno*, faire son compliment à q.; *a se inchina cu plecăciune cuiva*, litt. *inclinare cum plicatione* (de plicare), faire sa révérence à q., *(c'est un pléonasme!)*;—*a se inchina lui Dumnezeu*

adorer, révérer, prier Dieu; - *inchinare,* sf.; - *inchinăţiune,* sf., L. inclinatio, onis; *it.* inchinazione; *esp.* inclinacion; *port.* inclinação; *fr.* inclinaison, inclination; - *inchinător,* adj., inclinant, vouant.

Inching, incing, vb. v. cingă.
Incincesc, vb. v. cinci.
Incoace, adv. v. coace.
Incoif, vb. v. coif.
Incolea, *incolo,* adv. v. colea.
Incontra, adv. v. către.
Incovăiez, vb. v. covăiez.
Incred, *incredinţez,* vb. v. cred.
Increstez, vb. v. creastă.
Incrucesc, vb. v. cruce.
Incrunt, vb. v. crunt.
Incuib, vb. v. cuib.
Incuiu, vb. v. cuiu.
Incumnăţesc, vb. v. cumnat.
Incungiur, vb. v. giur.
Incunoştiinţez, vb. v. cunoştinţă.
Incunun, vb. v. cununa.
Incurc, vb. v. calc.
Incuscru, vb. v. cuscru.
Incuviinţez, vb. v. cuviinţă.
Indată, adv. v. dau.
Indatoresc, vb. v. dator.

Inde, adv., de-là, de ce lieu, en; L. inde; *vit.* ende, enne, en; *nit.* indi, ne; *vesp. vport.* ende; *prov.* en, ent, ne; *vfr.* int, ent; *nfr.* en; cfr. *vsl.* innde, *pol.* indzie, indziej, *russe* indê *ailleurs*; - *de inde,* en deçà, delà, d'où (v. Ur. 3. 17); *vesp.* dent; *nesp. vport.* dende; *vfr.* den; - *decinde, decindea,* (= de ici inde); L. de ecce hic inde; delà, ultérieurement; *pre decindea de mare* au-delà de la mer.

Indelung, *indelungesc,* vb. v. lung.
Indemănez, vb. v. mănă.
Indemn, vb. v. mîn.
Indepărtez, vb. v. departe.
Indeplinesc, vb. v. plin.

Inderăt (indărăt), adv., derrière, en arrière, à reculons, retrograde; du L. in-de-retro; *it.* indietro, dietro, drieto, retro; *cat.* derrera, darrera; *prov.* riere, dereire, dareyre, derrier, derrer; *vfr.* riere; *fr.* derrière; *a da inderăt* reculer, lâcher pied, plier, déchoir; *d'a inderătele* à l'envers, à rebours, a reculons, à rebrousse poil, sens dessus dessous; *pre d'inderăt* par derrière. *inderătnic,* adj., rebours, récalcitrant, rétif, bourru, entêté, difficultueux, opiniâtre, pertinace, mutin, revêche, roide, tenace, têtu. *inderătniceşte,* adv., opiniâtrément; - **inderătnicesc**, ii, it, i, vb. 3; récalcitrer, obstiner, opiniâtrer; *a se inderătnici* s'obstiner, s'opiniâtrer; - *inderătnicie,* sf. entêtement, obstination, opiniâtreté, pertinacité; - *inderătnicire,* sf. idem.

Indes, vb. v. des.
Indestulez, vb. v. destul.
Indoiesc, vb. v. doi.
Indrăcesc, vb. v. drac.
Indreptez, indreptuesc, indrituesc, vb. v. drept.
Induioşesc, vb. v. duios-doare.
Indulcesc, vb. v. dulce.
Induplec, vb. v. duplec.

Indumnezeesc, vb. v. dumnezeu. **Indur**, vb. v. doare.

Inel, sm., *inele*, pl. f., L. anellus; *istr.* arelu; *it.* anello; *esp.* anillo; *port.* anel, annel; *cat.* anell; *prov.* anel; *fr.* anneau *(anel)*; - *inelar*, sm., L. annularius; *it.* anellaro; *prov.* anelier; fabricant de bagues, baguier; - **inelez**, ai, at, a, vb. 1; *it.* anellare, (inanellare); *esp.* anillar; *port.* anelar; *fr.* anneler; - *inelare*, sf.; - *inelaş, ineluş, inelu‡*, sm. petit anneau, annelet.

Infăinez, *infăinoşez*, vb. v. făină.

Infăş, *infăşur*, vb. v. faşă. **Inferbintez**, vb. v. ferbinte.

Infăţişez, vb. v. faţă. **Inferez**, vb. v. fer.

Infîez, vb. v. fîu.

Infig, fipsei, fipt, fige, vb. 2; ficher, enfoncer, implanter, plonger, piquer, arborer; L. infigo, xi, xum, ĕre; *it.* infiggere; *fr.* figer; *it.* ficcare; *vesp. port. cat. prov.* ficar; *vesp. port.* fincar, *nesp.* fijar, hincar, *fr.* ficher d'une forme * *figicare*; - *infigere*, sf.; - *infipt*, part., adj., fiché, enfoncé, raide; *it.* infisso, fitto; *port.* fito; *esp.* hito d'un part. *fictus* pour *fixus*; *a sta infipt* être planté comme un piquet.

Infiinţez, vb. v. fiinţă-fi.
Infior, vb. v. fior-frig.
Infir, infirip, vb. v. fir.
Inflacăr, vb. v. flacără.
Infloco̧şez, vb. v. floc.
Infloresc, vb. v. floare.
Influ, vb. v. aflu.
Infoc, vb. v. foc.
Infoiez, vb. v. foale.
Infrăţesc, vb. v. frate.
Infrigoşez, vb. v. frig.
Infrînez, vb. v. frîu.
Infrîng, vb. v. frîng.
Infrumoseţez, vb. v. frumos.
Infrunt, vb. v. frunte.
Infrunzesc, vb. v. frunză.
Infrupt, vb. v. frupt.
Infumur, vb. v. fum.
Infund, vb. v. fund.
Infurc, vb. v. furcă.
Infuriez, vb. v. furie.
Infurnic, vb. v. furnică.

Ingăim (pour *ingăin*), **ingăn**, ai, at, a, vb. 1; railler, contrefaire, singer, chantonner, (v. Cod. Dict. 1. 374), balbutier, embrouiller; cfr. *it.* ingannare, *esp.* engañar, *port.* enganar, *prov.* enganar, enjanar, *vfr.* enganner, *alb.* ghĕnjeig—*tromper; prov.* ganhar *rire, railler; magy.* gunyolni *railler, se moquer;* ML. gannat *χλευάζει* Gl. Gr. L.; gannator *χλευαστής*; *a vorbi ingăimat, ingănat* balbutier (v. St. Dict. 293 *fiebern*); *vorbă ingănată* parole embrouillée (v. Pan. P. V. 1. 103; 3. 119); *ingănatul dimineţei* crépuscule; *ingănatul luminei cu intunerecul dimineaţa şi seara* jour douteux, crépuscule, brune; *[*ingăima est le véritable mot populaire,* v. C. C. § 723, 736; Ur. 4. 209; 5. 176; Alex. B. 2. 83; Beld. 23, 58; cfr. Diez Dict. 1. 238]*; - *ingăimeală*, sf. raillerie, embrouillement; (v. Ur. 4. 209. Beld. 23).

ingăimare, ingănare, sf. action de railler, &c.; prétexte, refuge, refuite, subterfuge, détour (v. St. Dict. 735 *Winkelzüge*).

Ingălbinesc, vb. v. galbăn-galbin. **Ingemin**, vb. v. gemin.

Ingăn, vb. v. ingăim. **Ingenunchiez**, vb. v. genunchiu.

Inger, sm., L. angelus; *it.* angelo; *esp. cat.* angel; *port.* anjo; *prov.* angel, angil; *fr.* ange *(angle)*; *alb.* engjel, engjoul; *nhall.* engel; - *ingeraş, ingerel*, sm. petit ange; - *ingeresc*, adj., *it.* angelesco; angélique; - *ingereşte*, adv., angéliquement; - *ingeriu*, adj., angélique (v. Alex. P. 298).

Inghieţ, vb. v. ghiaţă. **Inghînf**, vb. v. influ—aflu.

Inghit *(inghiţ)*, ii, it, i, vb. 3; avaler, dévorer, engloutir, gober, humer, digérer; L. inglutio, ivi (ii), itum, ire; *it.* inghiottire; *cat. vesp.* englutir; *esp.* engullir; *port.* engulir; *prov.* englotir; *fr.* engloutir; *alb.* mbit; (v. Mikl. Sl. E. 19); - *inghiţire*, sf.; - *inghiţitoare*, sf. larynx, gosier; *it.* inghiottitojo; - *inghiţitor*, adj., subst., *esp.* engullidor; avalant, avaleur; - *inghiţitură*, sf. gorgée; - **sughit** *(sughiţ)*, ai, at, a, vb. 1; avoir le hoquet, sangloter, avaler; d'une forme * L. sugultare *(suglutare)* pour *singultare; it.* singultare, singhiozzare, singozzare; *esp.* sollozar, *port.* soluzar; *prov.* sanglotar; *fr.* sangloter (métathèse *singlutare* pour *singultare*); - *sughiţ*, sm., L. singultus; ML. suggultium; *it.* singhiozzo, singozzo; *esp.* sollozo; *port.* soluzo; *cat.* singlot; *prov.* singlot, sanglut, sanglot; *fr.* sanglot; - *sughiţare*, sf. action d'avoir le hoquet, &c.; hoquet, sanglot; - *sughiţător*, adj., ayant le hoquet, sanglotant; *esp.* sollozador; *port.* soluzador; - *sughiţătură*, sf. hoquet, sanglot.

Ingras, vb. v. gras.

Ingrec, ingreţăluesc, ingreţoşez, ingreuiez, ingreunez, ingreutăţesc, vb. v. greu.

Ingros, vb. v. gros. **Ingurluiesc**, vb. v. gură.

Ingust, adj., L. angustus; *it.* angusto; *esp. port.* angosto; *alb.* ngouştĕ; étroit, étranglé, menu; - *ingusticel*, adj,, un peu étroit; - **ingust**, ai, at, a, vb. 1; étrécir, rétrécir, resserrer; L. angustare, *esp.* angostar; *it.* angustiare, angosciare; *esp. port.* angustiar; *cat.* angoissar; *prov.* angoissar, engoissar; *fr.* angoisser; *alb.* ngoustoig; - *ingustare*, sf.; - *ingustător*, adj., étrécissant. *ingustătură*, sf. étrécissement; - *ingustime*, sf. rétrécissement, lieu étroit.

Inholb, vb. v. holb. — **Iniept**, vb. v. aiept.

Iniernez, vb. v. iarnă.

Inimă, sf. âme, coeur, courage, estomac, noyau, pivot; L. anima; *istr.* jirima; *it.* anima (alma *poét.*); *esp. port.* alma;

vcat. arma; *prov.* alma, anma, arma; *vfr.* anime, airme, anme, anrme, arme, alme; *nfr.* âme; *lingura inimei* creux de l'estomac; *durere de inimă,* mal au coeur, douleur dans l'estomac, colique; *inima carului* flèche, brancard d'un chariot; *inima in foi* ventaux de soufflet; *din—cu toată inimă* de grand—de bon coeur; *a ave inima aproape de gura* avoir le coeur sur les lèvres; - *inimioară, inimuţă,* sf. dim., (*it.* animuccia); - *inimos,* adj., courageux, généreux, intrépide; L. animosus; *it. esp. port.* animoso; *cat. prov.* animos; - *inimoşie,* sf. courage, hardiesse = L. animositas-atis.

Injosesc, vb. v. jos. **Injumătăţesc**, vb. v. jumătate.

Injug, vb. v. jug. **Injunghiu**, vb. v. junghiu.

Injur, ai, at, a, vb. 1; L. injuriari; *it.* ingiuriare; *cat. esp. port.* injuriar; *prov.* enjuriar, *fr.* injurier; - *injurare,* sf.; - *injurător,* adj., injuriant; - *injurătură,* sf. injure.

Inlăturez, vb. v. lature. **Inlăţuesc**, vb. v. *laţ.*

Inlăuntru, *inăuntru* (năuntru), *inuntru;* adv., subst., dedans, intérieur; du L. in illac intro, in intro; *it.* entro; dentro, drento *(de intro)*; *vesp. prov.* entro; *nesp. port.* dentro; *alb.* brendĕ, per brenda, mrenda *(de intra, per de intra, in de intra)*; *d'inlăuntru, d'inăuntru* dedans, en dedans, intrinsèque; *pre d'inlăuntru* par dedans, intérieurement, interne; - *inlăuntric, inăuntric,* adj., intérieur, interne, intestin, intrinsèque, intime.

intru, ai, at, vb. 1; L. intrare, *it.* intrare, entrare; *cat. esp. port.* entrar; *prov.* entrar, intrar; *fr.* entrer; - *intrare,* sf., *it.* intrare; entrée; - *intrat,* sm. entrée.

Inlegiuesc, vb. v. lege. **Inlungesc**, vb. v. lung.

Inlocuesc, vb. v. loc. **Inmiit**, adj. v. mie.

Innec, ai, at, a, vb. 1; noyer, couler à fond, submerger, inonder, étouffer, suffoquer, engouer, engorger, essouffler; L. innecare, enecare = *aqua necare; it.* annegare, anniegare; *esp. port.* anegar *(enecare)*; *vénit.* negare; *mil. gênois* negà; *vcat.* negar, anegar; *prov.* negar; *rom. d. Gr.* nagar; *vfr.* neier, naier, nier; *nfr.* noyer; le *fr. enger, port. engar* vient aussi de *e-necare* (en'care); - *innecare,* sf.; - *innecat,* sm. submersion, &c.; - *innecăcios,* adj., étouffant, suffoquant; - *innecăciune,* sf. submersion, &c., *vesp.* anegacion; - *innecător,* adj., subst., L. necator; noyant, &c.; - *innecătură,* sf. submersion, &c.

Innegresc, vb. v. negru. **Innod**, vb. v. nod.

Innegur, vb. v. negură. **Innoesc**, vb. nou.

Innoptez, vb. v. noapte.

Innot, ai, at, a, vb. 1; nager; L. in-natare; *it.* natare, no-

tare, nuotare; *cat. esp. port. prov.* nadar; *vfr.* noer; *rom. d. Gr.* nudar; *alb.* notoig; - *innot*, sm. le mot est employé seulement adverbialement = *in-not, it.* nuoto, a nuoto, *esp. port.* á nado, *alb.* not; *a trece un riu innot*, esp. *pasar uno rio á nado*, port. *passar hum rio á nado;—a da innot* se jeter à la nage; - *innotare*, sf. action de nager, natation, nage; - *innotat*, sm., L. natatus; idem; - *innotător*, adj., subst., L. natatorius, natator; *it.* notatore; *esp. port.* nadador; *alb.* notĕtar; - *innotătură*, sf., *it.* notatura; *esp. port.* nodadura.

Inrădăcinez, vb. v. rădăcină. **Inriuresc**, vb. v. riu.

Inrĕutaţesc, vb. v. rĕu. **Inroşesc**, vb. v. roş.

Ins (*însul* avec l'art.), *însă, înşi, înse*, pron. dém., du L. ipse, (ipsus) a, um; *istr.* ens; *vit.* isso; *nit.* esso; *vesp.* essi; *nesp.* ese; *vport.* eiso; *nport.* esse; *prov.* eps, eis; *rom. d. Gr.* ez; *sarde* (logod.) isu, issu, *art.* = ille; *dans le dial. de Cagliari* insoru (= *ipsorum*) est pron. poss.; le *fr.* même, *it.* medesimo, *esp.* mismo, *port.* mesmo, *prov.* (meteis, medes), medesme, mesesme, meime, metessme d'une forme L. *met - ipsimus;* 1⁰ *ins* s'emploie *substvt.* = individu, personne; *un ins, doi înşi* un individu, une personne, deux individus, deux personnes; *tot însul* chaque individu, chaque personne, chacun; 2⁰ *însul, însa, înşii, însele*, remplace dans un sens renforcé *la 3ème personne du pron. pers. el, ea, ei, ele*, surtout avec les propositions suivantes: *intr'însul, d'intr'însul, pr'intr'însul; intr'însa, d'intr'însa, pr'intr'însa*, &c. = intra ipsum—de intra ipsum—per intra ipsum, &c., c.-à-d. dans lui, de lui, par lui, &c.; 3⁰ *îns* s'unit enfin avec les *pron. enclit: eu insumi (insami), tu insuţi (insaţi), el insuşĭ (ea insaşĭ)* &c.=moi-même, toi-même, lui—elle-même; en *Rom. d. Gr.* ez = *ipse* s'unit de la même manière aux pron. pers., mais comme *suffixe:* mez, tez, sez = miez, tiez, siez; - **însă**, conj., L. ipsum; même, cependant, pourtant, mais; - *insăşi*, adv. = ipsum sic; et même; - **dins**, avec l'art. *dînsul, dînsa, dînşii, dînsele*; pron. dém. du L. *id ipse, id ipse-ille, id ipsa illa,* &c., *it.* desso, dessa, *lui—elle-même,* &c., s'emploie au lieu de la *3ème personne du pron. pers.: el, ea, ei, ele;* - **adins**, *in adins,* adv., subst., du L. *ad id ipsum, in ad id ipsum;* pour cela même, exprès, à dessein, de propos délibéré, particulièrement; cfr. *it.* adesso, *vcat.* ades, *vesp.* adieso, *prov.* ades, adez *maintenant; - intr'adins, d'in adins* expressément; *cu tot d'in adinsul* tout de bon; *in adins m'am dus acolo* j'y suis allé tout exprès; - **insuşesc**, ii, it, i, vb. 3; attribuer, imputer à q., *a 'şĭ insuşi* s'approprier, se rendre propre, s'emparer, s'ériger; *a'şĭ insuşi numele de ...* se qualifier de;

insuşie, sf. propriété, qualité; - *insuşime*, sf. idem; - *insuşire*, sf. action d'attribuer, &c., qualité, propriété; - *insuşitor*, adj., appropriant, s'appropriant.

Insănătăţesc, *insănătoşesc*, vb. v. sănătate.

Insănger, vb. v. sânge.

Insarcin, vb. v. sarcină.

Insăt, insătoşez, vb. v. sete.

Inscorţoşez, vb. v. scoarţă.

Inscriu, vb. v. scriu.

Inseareazâ, vb. v. seara.

Insemint, vb. v. seminţă.

Insemn, vb. v. semn.

Insenin, vb. v. senin.

Insîlbătăcesc, vb. v. sîlbatic.

Insor, insurai, insurat, insura, vb. 1; donner une femme, marier à une femme; (*vulg.* aussi remonter des bottes); d'un type * L. uxorare (*usorare-isorare* et avec *n* intercalé *insorare)* de *uxor*, *oris*; *prov.* uxorar; *insura* se dit seulement pour l'homme, comme *mărita* (maritare) ne se dit que pour la femme; cfr. *prov. molherar* (de mulier) et *maridar*; *a se insura* prendre une femme, se marier; - *insurare*, sf. mariage; - *insurat*, part., adj., subst., marié; - *insurat*, sm. mariage; - *insurătoare*, *insurătură*, sf. mariage; - *insurător*, adj., subst., mariant, se mariant, marieur, épouseur; - *insurăţel*, sm. dim., nouveau marié; - *insurăţiune*, sf. mariage.

Insorăresc, vb. v. soră.

Insoţ, insoţesc, vb. v. sot.

Inspăimînt, vb. v. spaimă.

Inspic, vb. v. spic.

Inspin, vb. v. spin.

Instăresc, vb. v. stare-stau.

Instelez, vb. v. sté.

Instrăinez, vb. v. străin.

Intăresc, vb. v. tare.

Instrămbătăţesc, vb. v. strămb.

Insuflu, *insufleţesc*, vb. v. suflu.

Insul, pron. v. ins.

Insuşesc, vb. v. ins.

Inşeuez, vb. v. şé.

Inşir, vb. v. şir.

Inştiinţez, vb. v. ştiinţă.

Intabulez, vb. v. tabula.

Intărit, *intărt* (intart), ai, at, a, vb. 1; exciter, inciter, susciter, irriter, stimuler, acharner, exaspérer, harceler, déchaîner, provoquer; du L. in-irritare (avec *t* copulatif intercalé); *it.* irritare; *esp. port.* irritar; *fr.* irriter; *a se intărita (intărta)* s'irriter, s'acharner; - *intăritare*, sf.; - *intăritacios*, adj., irritable, emporté; - *intărităţiune*, sf. = L. irritatio, onis; *it.* irritazione; *esp.* irritacion; *port. irritação*; *fr.* irritation; - *intăritător*, adj., subst., = * L. irritatorius; irritator; *it.* irritatore; *esp. port.* irritador. *intărităturâ*, sf. irritation, excitation.

Intărzîu, vb. v. tărziu.

Inteiu, a, i, e, num. ord., du L. anterius (*antaneus)=*primus;* premier, premièrement; *it.* anteriore; *esp. port.* anterior, *fr.* antérieur de *anterior*, *oris*; - *înteiul om*, *omul înteiu*, *cel în-*

teiu om, omul cel d'inteiu le premier homme; *intr'inteiu, d'intr'inteiu* premièrement, préalablement, au — du commencement; *inteia dată, inteia şi dată*, (anterius datum, anterius sic datum), la première fois, de prime abord; - *inteiere*, sf. préférence, priorité, primauté; *a ave inteiere* primer; - *inteietate*, sf. priorité, prééminence; *it.* anteriorità; *esp.* anterioridad; *port.* anterioridade; *fr.* antériorité.

Inteţesc, vb. v. aţiţ-tăciune. **Intîmplu**, vb. v. timp.

Intind (intinz), tinsei, tins, tinde, vb. 2; étendre, tendre, déployer, étaler, élargir, allonger, dilater, dresser, porter, rarifier, pousser, propager, roidir, monter *(cordes)*; L. intendo, tendi, tentum—tensum, ĕre; *it.* intendere; *esp. port.* entender; *cat.* entendrer; *prov.* entendre; *fr.* entendre; *le sens du mot rom. est tout-à-fait celui du latin, tandis que dans les autres langues romanes l'acception de* intendere sc. *animum* c. à. d. tendre l'esprit vers qch., *s'est affaiblie peu à peu et a fini par remplacer les verbes* ouïr, comprendre, saisir; *a intinde mână*, L. intendere manus; *a intinde funiile* intendere funes; *a intinde braţele* intendere brachia; *a intinde corzile* intendere chordas; *noaptea se intinde* nox se intendit, Liv. 7. 27; *a intinde ochii undeva* intendere oculos in aliqua re; *a se duce intins la un loc* aller droit quelque part = intendere iter; Liv. 10, 43. 21, 19. 35, 11. 37; - *intindere*, sf. étendue, extension, tension, déployement, latitude; - *intinsoare*, sf. étendue, train, trait, traite; *intr'o intinsoare* tout d'un train, d'un trait; - *intinsură, intinzătură*, sf. extension, dilatation, &c.; - *intinzăcios*, adj., dilatable; - *intinzăciune*, sf. extension, &c.; - *intinzător*, adj., subst., étendant, &c.; - *intinzime*, sf. extension, étendue (v. Con. P. 253); - **tindă**, sf. vestibule, galerie, porche, antichambre; *it. cat. port. prov.* tenda; *esp.* tienda; *fr.* tente; *vbulg.* tenta, *alb.* tĕndĕ *toit, cabane de ramilles*; *ngr.* τένδα *tente*; *pol.* tenda *rideau tendu;* tous ces mots se rattachent au L. *tendere, tentum* partic.; - *tindală*, sf. traverse, bande, courroie, chevalet; cfr. L. tendicula *lacet;* * [*tîndală, tîndălău* lourdaud, rustre, farceur, du *magy.* tandi *lourdaud.*] *

Intineresc, vb. v. tinĕr.

Inting, tipsei, tipt, tinge, vb. 2; mouiller, plonger, tremper, imprégner; L. intingo (intinguo), tinxi, tinctum, ĕre; *it.* intignere; *esp.* teñir, *port.* tingir, *cat.* tenyir, *prov.* tengner, tenher, *fr.* teindre *(tingere)*; *alb.* ngjieig, ngiŭeig; - *intingere*, sf.

Intorc, *intortochiez*, vb. v. torc. **Intorn**, vb. v. torn.

Intră, prép. du L. intra; *it.* intra, tra; entre, en, dans, pendant, durant.

Intrăm, ai, at, a, vb. 1; du L. trama, *it. esp. port. cat. prov.* trama, *fr.* trame; propr. *tramer les fils* et de là remettre, refaire, rétablir, restaurer, guérir; *a s'intrăma* se remettre, se refaire, se rétablir; *a'şĭ intrăma sănătatea* rétablir sa santé. *intrămare*, sf. rétablissement, convalescence; - *intrămător*, adj., restaurant; - **destrăm**, ai, at, a, vb. 1; *esp.* destramar; éfaufiler, effiler, parfiler; *a se destrăma* s'effiler, se débaucher; -*destrămare*, sf. - *destrămat*, part., adj., effilé, déguenillé, déchiré, dissolu, débauché, libertin; - *destrămător*, adj., subst., effilant, &c., débauchant, débaucheur; - *destrămătură*, sf. effilure, dissolution, débauche, libertinage.

Intre, *intru*, prép. L. inter; *istr.* entru; *esp. port. cat. prov.* entre; *vport.* antre; *fr.* entre; parmi, durant, au, à, en, entre; *a crede intr'un Dumnezeu* croire en un Dieu; *intr'inceput*, L. inter initia; *intr'adins* à dessin, exprès; - **dintre**, prép. = L. de inter; d'entre; - **pentru** (pour *pre'ntru*), prép. L. per inter = *ob, propter, pro;* pour, par rapport à, à cause de; *pentru partea mea* pour ma part; *pentru Dumnezeu!* pour Dieu! *pentru ca să* pour que, à l'effet de; *pentru că* car, parceque, pour, puisque; *pentru ce* pourquoi; - **pintre** (pour *pr'intre)*, prép. = L. per inter; entre, à—au travers.

Intreb, vb. v. rog.

Intrec, vb. v. trec.

Intreg, adj., subst., L. integer, gra, grum; *it.* integro, intero; *cat.* integro; *lomb.* intreg; *vesp.* entegro; *nesp.* integro, entero; *vport.* entregue; *nport.* integro, inteiro; *prov.* integre, entegre, entier, entieyr, enteir; *nfr.* intègre, entier; *pre d'intreg* entièrement, tout à fait, platement, dans le vif, injustement; - **intregesc**, ii, it, i, vb. 3; compléter, achever, finir, terminer, remettre; L. integrare; *it.* integrare; *esp.* entegrar, integrar, enterar; *port.* entregar, inteirar; *cat.* entegrar, integrar; *prov.* enteirar; *fr.* intégrer; - *intregime*, sf. intégrité, plénitude, universalité; *in toată intregime* pleinement; - *intregire*, sf.; - *intregitor*, adj., complétant, achevant, complémentaire, supplémentaire.

Intreesc, vb. v. trei.

Intru, prép. v. intre.

Intrist, vb. v. trist.

Intru, vb. v. inlăuntru.

Intunerec, adj., subst., ténébreux, obscur, ténèbres, obscurité; du L. in-tenebricus, a, um; *prov.* tenerc, entenerc; *it.* tenebre, pl., *esp.* tiniebla; tinieblas, pl., *cat. prov.* tenebras, pl., *fr.* ténèbres de *tenebrae, arum;* - *intunerecul nopţii* les ombres de la nuit. *intunericime*, sf. ténèbres, obscurité; - **intunec** (pour *intunerec)*, ai, at, a, vb. 1; obscurcir, assombrir, ternir; L. intenebricare; *it.* intenebrare; *esp.* entenebrar *(tenebrare)*; *port.* entenebrecer, *(tene-*

brescere); - *intunec*, sm. = intunerec; obscurité; - *intunecare*, sf.; - *intunecat*, part., adj., obscurci, obscur, assombri, terne, trouble, voilé, nébuleux, confus, enveloppé; - *intunecățiune*, sf. obscurcissement; - *intunecător*, adj., obscurcissant; - *intunecătură*, sf., *esp.* tenebregadura; - *intuneceață*, sf. obscurité (v. M. M. C. 14). *intunecime*, sf. obscurité; - *intunecos*, adj.; L. in-tenebricosus; *esp.* tenebregoso; *port.* tenebricoso; ténébreux, obscur, sombre.

Inturm, vb. v. turmă.

Ințeleg, vb. v. aleg.

Ințarc, (ințearc), vb. v. țearc—cerc.

Ințes, vb. v. țes.

Invărează, vb. v. vară.

Invăț, sm., *invățuri*, pl. f., habitude, mauvaise habitude (*vice); it.* vizio, vezzo, avvezzo; *esp.* vicio, vezo, avezo; *port.* vicio, viço, vezo; *prov.* vici, vizi, vetz; *fr.* vice; *tous ces mots avec leurs significations se rattachent au* L. vitium *défaut, convoitise, volupté, mauvaise habitude* et de là *habitude en général*; *tot invățul are și desvățul* à chaque mauvaise habitude il y a remède; - **invăț**, ai, at, a, vb. 1; habituer, accoutumer, exercer, former, dresser, rompre, familiariser, enseigner, instruire, étudier; *it.* avvezzare; *cat.* avesar; *esp. port. prov.* vezar, avezar; *prov.* envezar, envesar, *vfr.* envoisier *réjouir, amuser; a se invăța* s'accoutumer, s'habituer, s'apprendre; *vit.* invezzarsi *s'habituer. invățare*, sf.; - *invățat*, part., adj., subst., habitué, instruit, érudit, savant; - *invățat*, sm. enseignement; - *invățător*, adj., subst., habituant, instruisant, instructeur; - *invățătoresc*, adj., magistral; - *invățătorește*, adv., magistralement; - *invățătorie*, sf. emploi d'école, état de maître, de professeur; - *invățătură*, sf. coutume, habitude, enseignement, instruction; *prov.* envezadura, *vfr.* envoiseure *joie, gaîté*; - *invățățel*, sm., *invățățé*, sf. dim., écolier—ère, élève, apprenti—é; - **desvăț**, ai, at, a, vb. 1; déshabituer, désaccoutumer, désapprendre, oublier; *it.* disvezzare; *esp.* desvezar; - *desvăț*, sm. désaccoutumance; - *desvățare*, sf.

Invechesc, vb. v. vechiu.

Inverminez, vb. v. verme.

Invecinez, vb. v. vecin.

Inverzesc, vb. v. verde.

Invederez, vb. v. věd.

Invegt, *invesc*, vb. v. veștmînt.

Inveninez, vb. v. venin.

Invieṭuesc, vb. viața.

Inviněțesc, *invinětățesc*, vb. v. vînět.

Inving, vinsei, vins, vinge; vb. 2; L. vinco, vici, victum, ěre; *it.* vincere; *cat. esp. port. prov.* vencer; *vfr.* veintre; *nfr.* vaincre. *invingător*, adj., subst., victorieux, vainqueur; - *invingere*, sf.

Invîrtoșez, vb. v. vîrtos.

Involb, vb. v. inholb.

Inviu, invioșez, vb. v. viu.

Inzăvonesc, vb. v. zăvon.

Inzecit, vb. v. zece.

Ist, *iest*, *est*, *aest*, *aist*, *ăst*, pron. dém., L. iste; *vit.* esto; *cat. esp. port.* este; *prov.* est; *vfr.* ist; *ist an* cette année; - **acest** *(cest)*, pron. dém. de *ecc'iste; vcat.* cest, *prov.* aicest, aisest, cest, sest, cist, sist, cestui, *vfr.* icest, cest, cestui, *nfr.* cet, *it.* questo, costui, *vport.* questo, *esp. nport.* aqueste, *cat. prov.* aquest de *eccu'iste.*

Iţ, sm., *iţă*, sf., *iţe*, pl. f., *(surtout au pl.)* chaîne, pennes; L. licium; *it.* liccio; *esp. port.* lizos, pl.; *fr.* lice (dans „*haute ou basse lice*"), lisse; *alb.* ind; *nsl.* ivica *pennes*; — *in trei iţe* = L. trilix, icis; *it.* traliccio; *esp.* terliz; *vfr.* trelis, treslice, treislis; *nfr.* treillis; *nhall.* drillich; - *iţari*, sm. pl. caleçons, grègues, trousses à trois fils, pantalons de paysan en laine tissue à trois fils.

Iulie, sm., L. julius sc. *mensis*; *it.* giulio; *esp.* julio; *port.* julho; *prov.* jul, julh, juli; le *fr.* juillet, *vfr.* juinet, juignet, *sic.* giugnetto *juillet*, sont des formes diminutives de *juin*, *giugno.*

Iunie, sm., L. Junius sc. *mensis; it.* giugno; *esp.* junio; *port.* junho; *cat.* juny; *prov.* junh; *fr.* juin.

J

Joc, jucai, jucat, juca, vb. 1; jouer, se jouer, s'amuser, plaisanter, danser; L. jocari, jocare; *it.* giocare, giuocare, giucare; *cat. esp.* jugar; *port. prov.* jogar; *fr.* jouer; *alb.* ljos, ljouaig, ljouig; *cum iţi* (pour *ţie*) *cântă aşa joacă*, litt. comme on chante *(joue)* ainsi danse, c.-à-d. *il faut hurler avec les loups*; - *joc*, sm., *jocuri*, pl. f. jeu, divertissement, amusement, danse; L. jocus; *it.* giuoco, gioco; *esp.* juego; *port.* jogo; *cat.* jog; *prov.* jog, juec, juoc; *fr.* jeu; - *joculeţ*, *jocuşor*, sm. petit jeu; - *jucare*, sf.; - *jucat*, sm. jeu, danse; - *jucător*, *oare*, adj., subst., m. & f., jouant, joueur, joueuse; danseur, danseuse; *it.* giocatore, giuocatore, giucatore; *cat. esp.* jugador; *port.* jogador; *prov.* joguador, joguaire. *jucăuş*, sm., *jucăuşă*, sf. joueur, joueuse; danseur, danseuse, amateur du jeu, de la danse; - *jucărie* (pour *jucărărie*), sf. jouet, joujou, badinage; du L. jocularia, pl.; cfr. *esp.* juglaria, *vcat. prov.* joglaria, juglaria, *fr.* jonglerie; - *jucăré*, sf., *jucărele*, pl., *jucărică*, sf., *jucărioară*, sf. dim., jouet, joujou.

Joie *(joe)*, sm. Jupiter; du génit. L. Jovis; *it.* Giove; *esp. port. prov.* Jove *(poét.)*; - **joi**, sf., L. Jovis sc. *dies*, *prov.* jous;

vénit. romagn. zobia, *it.* giovedi, *fr.* jeudi de *Jovis Dies*; *prov. cat.* dijous = *dies Jovis*; [en *rom.* les jours de la semaine sont du genre *féminin*, parce que ce sont des génitifs *(duminica* excepté = *dominica dies)* et que *zi* = *dies* est sous-entendu]; *intr'o* (una) *joi* = *intr'o zi a lui Joi* (Jovis).

Jos, adv., subst., bas, en bas, par terre; du L. deorsum (deosum); ML. josum, jusum; *it.* giuso, giù; *vesp.* yuso, ayuso, jus; *vport.* juso; *vcat.* jus; *prov.* jos, jotz, jus; *vfr.* jus; *in jos* en bas; *de, d'in jos* d'en bas, inférieur; *pre jos* par terre, à pied. *josean*, sm. piéton, soldat à pied, (v. Pum. L. 3. 165); *vesp.* yusano *situé en bas*; - **josesc**, *injosesc*, ii, it, i, vb. 3; *seul. au fig.* abaisser, rabaisser, avilir, ravilir, humilier; - *josime, injosime*, sf. infériorité, bas peuple, abaissement, rabaissement; - *josire, injosire*, sf.; - *josnic*, adj., inférieur; - **josor**, *injosor (josorez)*, ai, at, a, vb. 1; **josoresc**, *injosoresc*, ii, it, i, vb. 3; abaisser, rabaisser, humilier, mortifier; - *josorare, josorire, injosorare, injosorire*, sf. abaissement; - *josorător, josoritor, injosorător, injosoritor*, adj. humiliant.

Jude, sm., *juzi*, pl., L. judex, icis; *it.* giudice; *vesp.* juge; *nesp.* juez, yuje; *port.* juiz; *prov. cat.* jutge; *fr.* juge; *angl.* judge; *alb.* gjükatĕs; [le nom *jude* s'emploie surtout *comme titre de juge supérieur chez les Cigains*; pour juge en général l'on dit *judecător*]; - *judeceasă*, sf. femme du juge (v. Barc. Gr. 38; Laur. T. 21); - **judec**, ai, at, a, vb. 1; L. judecare; *it.* giudicare (giuggiare); *esp.* juzgar; *port.* julgar; *cat.* jutjar; *prov.* jutgar, jutjar; *fr.* juger; *alb.* gjoukoig; - *judecare*, sf.; *judecat*, sm., L. judecatus, us; action de juger; - *judecată*, sf. jugement, procès, justice, sentence, raison, raisonnement, entendement, intelligence, bon sens, logique, opinion; L. judicatum; *it.* giudecato; *esp.* juzgado; *port.* julgado; *cat. prov.* judicat; *alb.* gjoukatĕ; *cu judecată* judicieusement, sensément, raisonnablement; *a trage la judecată* assigner en justice, prendre q. à partie; *a purta o judecată* plaider une cause; - *judecător*, sm. juge; L. judecatorius; *it.* giudecatore; *esp.* jusgador; *port.* julgador; *prov.* jutjador, jutgador, jujador, jutjaire, jutgaire; *alb.* gjükjĕtar; - *judecătoresc*, adj., judiciaire; - *judecătoreşte*, adv., judiciairement; - *judecătorie*, sf., *esp.* juzgadoria; juridiction, tribunal; - *judeţ*, sm., *judeţe*, pl. f. juridiction, justice, cour de justice, tribunal, district, arrondissement, département; L. judicium; *it.* giudicio; *esp.* juicio; *port.* juizo; *cat.* judici, juhii; *prov.* judici, juzizi, juzi; *alb.* gjükj. **prejudec**, ai, at, a, vb. 1; L. praejudicare; *it.* pregiudicare; *cat. esp.* perjudicar; *esp.* prejuzgar; *port.* perjudicar, prejudicar; *prov.*

prejudicar, prejudiciar; *fr.* préjuger: - *prejudecare*, sf.; - *prejudecată*, sf. préjugé; - **rĕsjudec**, ai, at, a, vb. 1. = L. dijudicare; décider, considérer, peser, examiner; - *rĕsjudecare*, sf.

Jug, sm. joug, arche *(d'un pont)*; L. jugum (de *jungere*, v. ajung); *it.* giogo; *esp.* yugo; *port.* jugo; *cat.* jou; *prov.* jo; *fr.* joug; *alb.* dzjedĕ, zjedĕ; *nhall.* joch; *bou de jug* boeuf de trait, de labour; - *jugan*, sm. cheval hongre, châtré, c.-à-d. subjugué, apprivoisé; - *jugar*, adj., L. jugarius; de trait; *bou jugar* boeuf de trait; - *jugărel*, sm. dim., petit joug; aussi *Veronica chamaedrys;* - *jugărit*, sm. droit à payer dans la forêt pour une voie, une charretée de bois, pour un joug de boeufs; - *jugaş*, adj. = jugar; *bou jugaş*; - **jugănesc**, ii, it, i, vb. 3; châtrer, hongrer. *juganar*, sm. châtreur; - *jugăneală*, sf. castration; - *jugănire*, sf., *jugănit*, sm., idem; - *jugănitor*, adj., subst., châtrant, châtreur. **juguluesc**, ii, it, i, vb. 3; mettre sous le joug, subjuguer, (v. Con. P. 279); - *juguluire*, sf.; - **injug**, ai, at, a, vb. 1; L. injugare; mettre le joug, atteler *(les boeufs)*, assujettir, asservir. *injugare*, sf., *injugat*, sm. action de mettre le joug; - *injugător*, adj., subst., mettant le joug, &c.; - *injugătură*, sf. action de mettre le joug, &c.; - **desjug**, ai, at, a, vb. 1; L. disjugare, dijugare; ôter le joug, dételer (les boeufs); - *desjugare*, sf., *desjugat*, sm. action d'ôter le joug, &c.; - *desjugător*, adj., subst., dételant (les boeufs), &c.; - *desjugătoare*, sf. action de dételer; lieu, endroit, où l'on détèle.

Jumătate, s. v. miez. — **Junc**, s. v. june.

June, adj., sm., L. juvenis; *it.* giovine, giovane; *esp.* joven; *cat. prov.* jove; *vfr.* jovène; *fr.* jeune; *nsl.* june *bouvillon*; - *junel*, adj., * L. juvenellus; - *juneaţă*, sf., * L. juvenitia pour *juventas*; *it.* giovanezza; *fr.* jeunesse; - *junie*, sf. jeunesse, jeune âge; - *junime*, sf. jeunesse, jeunes gens en général; - *junc*, sm., *juncă*, sf. bouvillon, génisse; L. juvencus—a; *it.* giovenco—a; *nsl.* junac, junca *bouvillon*, junica *génisse*: *prov.* junega, *vfr.* genice, *nfr. génisse* de *junix*, *icis*; - *juncan*, sm., *juncană*, sf. bouvillon, génisse de 2 à 3 ans; - *juncănaş*, sm., *juncuţă*, sf. bouvillon, génisse d'un an.

Junghiu, sm. élancement, point de côté, pleurésie; du L. jugulum *clavicule, creux de la gorge, gorge*; *it.* jugolo *creux de la gorge;* - **junghĭu**, *injunghĭu*, ai, at, a, vb. 1; a. & n., avoir des élancements, égorger, saigner; L. jugulare *étrangler, égorger*; *port.* jugular *décapiter*; - *junghier*, sm. poignard, stylet, dague. *junghiere*, *injunghiere*, sf. élancement, piqure, blessure, action d'égorger; - *junghietor*, *injunghietor*; adj., subst., L. jugulator;



poignant, égorgeant, égorgeur; - *junghieturǎ*, *injunghieturǎ*, sf. élancement, action d'égorger.

Jur, ai, at, a, vb. 1; affirmer par serment, prêter, faire serment, blasphémer, jurer; L. jurare, jurari; *it.* giurare; *esp. port. cat. prov.* jurar; *fr.* jurer; *a se jura* L. *jurari*; *a jura, a se jura pre Dumnezeu* = L. *jurari per Jovem*; - *jurare*, sf. *jurat*, part., adj., L. juratus; *it.* giurato; *esp. port.* jurado; *cat. prov.* jurat; *fr.* juré; *fraţi juraţi, it.* fratelli giurati, amis intimes. *jurat*, sm. action de jurer, jurement; - *jurǎmînt*, sm., *jurǎminte*, pl. f., L. juramentum; *it.* giuramento; *esp. port.* juramento; *cat.* jurament; *prov.* jurament, juramen; *fr.* jurement; *a pune, a face jurǎmînt* prêter serment; - *jurǎtor*, adj., subst., L. juratorius, jurator; *it.* giuratore; *esp. port. cat.* jurador; *prov.* jurador, juraire; *fr.* jureur; - **juruesc**, ii, it, i, vb. 3; promettre *(quasi par jurement, serment)*, vouer; *a jurui cuiva* promettre par serment à q.; - *juruinţǎ*, sf. promesse, voeu; - *juruire*, sf., *juruit*, sm. action de promettre; promesse, voeu.

L

L, *le*, *art.* v. al.

La, prép., selon Diez Gr. 2. 452 du L. *illac*, adv., en prenant un caractère prépositionnel; nous croyons que c'est tout simplement un *l euphonique,* préposé à la prép. *a (=ad),* qui paraissait trop courte; l'*it.* là, lì, *vesp.* ala, *nesp.* allá, alli, *vport.* alá, *nport.* lá, *vcat.* lay, ayli, *ncat.* alli, *prov.* lai, lay, la, aylai, *fr.* là de *illac—illic* sont tous *des adverbes de lieu*; —*la* s'emploie: 1° pour désigner la direction, le mouvement dans l'espace = *it.* a, al, alla, *esp. port. prov.* á, *fr.* à: *a da la semn, it.* tirar al segno; *a se duce la curte, it.* andare alla corte; 2° pour marquer la proximité, l'action d'être, de demeurer qq. part: *a sede la Paris* demeurer à Paris; *a fi la Napoli, it.* esser à Nápoli; 3° pour marquer l'époque: *a veni la ameazǎ zi, it.* venire a mezzodi; *la noapte, esp.* á la noche; 4° pour marquer un état approchant = *circiter*: *la zece luni, it.* da dieci mesi, environ dix mois; 5° pour préciser l'attribut d'une chose: *frumos la faţǎ* beau de visage; *a fi alb la piele* avoir la peau blanche; 6° *la* se met devant le supinum: *mě duc la culcat*, L. eo cubitum;

7° *la* se place enfin comme particule casuelle devant le *datif* au lieu du simple *a* (v. *a*, prép.): *a scrie la fratele*, *it.* scrivere al fratello; 8° *la* est aussi précédé des prép. *de* et *pre*; *de la curte am venit* je suis venu de la cour; *pre la curte am trecut* j'ai passé par la cour.

Lac, sm., *lacuri*, pl. f., lac, mare, gâchis, margouillis; L. lacus (λάκος, λάκκος); *it.* laco, lago; *esp. port.* lago; *vcat. prov. fr.* lac; *ngr.* λάκκος; *alb.* lekjek, ljĕkjen; *vsl.* lokva *imber; nsl. serbe* lokva *palus; bulg.* lokvъ; *magy.* lak; *vhall.* lachâ; *mhall. nhall.* lache; *a cădé din lac in puţ*, litt. cadĕre ex laco in puteum = tomber de la poële dans la braise.

Lacrimă (lacrămă), sf., L. lacrima, lacruma; *it.* lacrima, lagrima; *esp. port.* lagrima; *cat.* llagrima; *prov.* lacrima, lacrema, lagrema; *vfr.* lairme; *nfr.* larme; - *lăcrimioară*, sf., * L. lacrimiola pour *lacrimula*; le pl. *lăcrimioare* Convallaria majalis, Lilium majale, Majanthemum bifolium; - *lăcrimiţă*, sf., *it.* lagrimuzza; - *lăcrimos*, adj., L. lacrimosus; *it. esp. port.* lagrimoso; *cat.* llagrimos; *prov.* lacrimos, lacremos; - **lăcrimez** (lăcrămez), ai, at, a, vb. 1; L. lacrimare (lacrumare); *it.* lacrimare, lagrimare; *esp. port.* lagrimar; *prov.* lagrimar, lermar; *port.* lagrimejar, *cat.* llagrimejar, *prov.* lagremeiar, *vfr.* larmier, *nfr.* larmoyer de * *lacrimicare;* - *lăcrimare* (lăcrămare), sf.; - *lăcrimător* (lăcrămător), adj., larmoyant; - *lăcrimătură* (lăcrămătură), sf. larmoyement.

Lăcustă, sf. sauterelle; L. locusta; *it.* locusta; *esp.* langosta; *port.* locusta, lagosta *(petite écrevisse de mer); vcat.* lagosta, llangosta; *prov.* loqusta, langosta, lengosta, lingosta; *fr.* langouste.

Lampă, sf., *lămpaş*, sm., L. lampas, adis (λαμπάς); *it.* lampa, lampo, lampada, lampade, lampana; *esp.* lampo, lampada, lampara; *port.* lampo, lampada; *cat.* llamp; *prov.* lamp, lam, lampa, lampea, lampeza; *fr.* lampe; *ngr.* λαμπάδα; *alb.* lampĕ, lampadĕ; *vsl.* lamъbada; *nsl.* lampa, lampaş; *russe* lampa, lampada; *pol.* łampa; *cech.* lampa, lampáş; *croat.* lampuş; *prusse* łampa, łampaş; *magy.* lámpa, lámpás.

Lămuresc, ii, it, i, vb. 3; épurer, dépurer, démêler, définir, raffiner, purifier, liquider, séparer, (toutes ces acceptions sont seul. au fig.); d'un type L. limulire pour limulare de *limula—lima—limare;* [cfr. Cic. off. 2, 10, 35; „*alia est illa, cum veritas ipsa limatur in disputatione, subtilitas.*]"; - *lamură*, sf. essence, élite, fleur, ce qu'il y a de mieux; *lamura făinei* fleur de farine; - *lămurire*, sf.; - *lămurit*, part., adj., liquide, clair, distinct, manifeste,

raisonné, palpable; - *lămuritor*, adj., subst., épurant, dépurant, &c.; - *lămuritură*, sf. dépuration, épuration, &c.

Lână, sf., *lâne* et *lânuri*, pl., L. lana; *it. esp. prov.* lana; *port.* lã, lãa; *cat.* llana; *fr.* laine; - *lânar*, sm., L. lanarius; *esp.* lanero; *fr.* lainier; - *lânăreasă*, sf. ouvrière en laine; - *lânărie*, sf., L. lanaria; *it.* laneria; lainage; - *lânos*, adj., L. lanosus; *it. esp.* lanoso; *cat.* llanos; *prov.* lanos; *fr.* laineux; - *lânuşoară*, sf. dim.

Lânced, adj., languissant, las, fatigué; L. languidus; *it. esp. port.* languido; *prov.* languios *(languidosus)*; *vfr.* languide; cfr. *magy.* lankadt, lankoc *languissant*; - **lâncezesc**, ii, it, i, vb. 3; L. languesco, gui, ĕre; *it.* languire, *vesp. port. prov. fr.* languir, *alb.* ljĕngoig de *languere*; cfr. *magy.* lankadni *languir*; - *lâncezime*, sf., *alb.* ljĕngjim; langueur, faiblesse; - *lâncezire*, sf. **lângoare**, *lungoare*, sf. fièvre chaude, fièvre nerveuse, typhus; L. languor, oris; *it.* languore; *esp. port.* langor; *prov.* languor, langor; *vfr.* langor; *nfr.* langueur; *alb.* ljĕngüer, ljünjürĕ *maladie contagieuse, épidémie*.

Lance, sf., L. lancea; *it.* lancia; *esp. port.* lanza; *cat.* llansa; *prov.* lansa; *fr.* lance; *mhall. nhall.* lanze; *ngr.* λαντζα; *vsl.* ląşta; *nsl.* lanča; *pol.* lanca; *magy.* lancsa, landzsa; - *lăncer*, sm., L. lancearius; *it.* lanziero; *esp.* lancero; *port.* lanceiro; *vcat.* llancer; *prov.* lancier, lansier; *fr.* lancier.

Lapte, sm., *lăpţi*, pl. m., *lăpturi*, pl. f., L. lac, lactis, *(lacte, is)*, m.; *it.* latte, m.; *esp.* leche, f.; *port.* leite, m.; *cat.* llet; *prov.* lach, lag, lait, layt, m. & f.; *fr.* lait, m., laite, f.; *lapte bătut* lait de beurre; *lapte inchiegat* lait caillé; *vacă de lapte*, *esp.* vaca de leche, vache à lait; le pl. *lăpţi*, m.; (de peşte) = L. lactes—ium, laite, laitance; *lăpţi de viţel* riz de veau; le pl. *lăpturi*, f. laitage; *laptele cânelui* Euphorbia Peplus. *lăptăcios*, adj., laiteux, qui contient du lait (v. Hill Gr. r. 83; Gr. lat. 121); - *lăptar*, sm., *lăptăreasă*, sf., L. lactarius; *esp.* lechero—a; *port.* leiteiro—a; *fr.* laitier—ière; - *lăptărie*, sf., L. lactaria; *esp.* lecheria; *fr.* laiterie; - *lăptos*, adj., *esp.* lechoso; *fr.* laiteux, laité; - **lăptucă**, sf., L. lactuca; *it.* lattuga; *esp.* lechuga; *cat.* llatuga, lletuga; *prov.* lachuga, laytuga; *fr.* laitue; *alb.* latougkĕ; *vsl.* loştika; *nsl. serbe* ločika; *russe* latukъ; *cech.* locika; *pol.* łocsyga, laktuka; *vhall.* ladducha, ladduch; *mhall.* lattucha, latuch; *nhall.* lattich; - **lăptoşesc**, ii, it, i, vb. n. 3; L. L. lactescere; se transformer en lait; *a se lăptoşi* idem; - *lăptoşire*, sf.

Lard, sm., *larduri*, pl. f., L. laridum, lardum; *it. esp. port.* lardo; *cat.* llard; *prov.* lart, lar; *fr.* lard; *ngr.* λαρδί.



Larg, adj., subst., large, spacieux, ample, aisé, commode; largeur, ampleur; L. largus, a, um; *it. esp. port.* largo; *cat.* llarg; *prov.* larg, larc; *fr.* large; *alb.* ljarghĕ, ljark; *in larg* spacieusement; *pre larg* très-large, au long, tout au long; *a fi in largul său* être accomodé largement, spacieusement, être bien; - *lărguleț, lărgușor, lărguț*, adj. dim.; - **lărgesc** *(inlărgesc)*, ii, it, i, vb. 3; élargir, dilater, évaser, lâcher; L. largiri; *it.* largire, largare, allargare; *esp. port.* largar, allargar; *cat.* allargar; *prov.* largar, alargar, alarguar, eslargar, elargir; *fr.* é—largir; *alb.* ljarghoig *(éloigner)*; - *lărgime*, sf. largeur, ampleur, élargissement; - *lărgire*, sf.; - *lărgitor*. adj., élargissant, &c.; - *lărgitură*, sf. élargissement.

Larmă, sf. bruit, tumulte, vacarme, alarme; *it.* allarme; *esp. prov.* alarma; *fr.* alarme; *nsl. serbe magy.* larma; *pol.* larmo, larum, larma; *cech.* larmo; tous ces vocables se rapportent à l'*it. all'arme* aux armes; - **lărmuesc**, ii, it, i, vb. 3; faire du bruit, du tapage; *serbe* larmati; *magy.* larmazni; - *lărmuire*, sf.

Las, lăsai, lăsat, lăsa, vb. 1; laisser, quitter, abandonner, délaisser, remettre, diminuer, rabattre, démordre, se départir; L. laxare; *it.* lasciare, lassare; *vesp.* lexar, leixar; *nesp.* laxar, lascar; *port.* laxar, leixar; *cat.* laxar; *prov.* laissar, laisar, lascar, laxar, laschar; *fr.* laisser, lâcher; *alb.* ljĕ, ljan, ljeșoig, ljișoig; *nhall.* lassen; - *lăsare*, sf.; - *lăsat*, sm., idem; *lăsatul secului, de sec* mardi gras, litt. le laisser du manger sec, maigre *(sans doute parce que l'on mange copieusement du gras avant d'entrer en carême)*; - *lăsător*, adj., subst., laissant, &c.; - *lăsătură*, sf. délaissement, fléchissement, abandonnement.

Lat, adj., subst., large, vaste, ample, plat, spacieux; largeur. ampleur, étendue; L. latus, a, um; *it. esp.* lato; *prov.* lat; *vfr.* let; *nfr.* lé, subst. = *largeur*; *un lat de deget* un travers de doigt; *un lat de mână* une largeur de la main; - *lăticel, lătișor, lătuț*, adj. dim.; - *latiș*, adj., large, étendu; *cu coarnele latișe* avec les cornes étendues; - **lățesc** *(inlățesc)*, ii, it, i, vb. 3; L. latescere; dilater, étendre, aplatir, laminer, évaser, propager, reculer; - *lăție, lățime*, sf. ampleur, latitude; - *lățire*, sf. dilatation, aplatissement; - *lățitor*, adj., subst., dilatant, &c.; -*lățitură*, sf. dilatation, &c.; - **lature**, sf., *lături*, pl., côté, flanc, bord; L. latus, eris; *it.* lato; *esp. port.* lado; *vcat.* lat; *prov.* latz, laz; *vfr.* lez; *nfr.* lez,*adv.*, *a lature, a lături*, L. ad latus, ad latera, *it.* allato, *esp.* al lado, à côté; *de-pre lature, lături* de côté; *pre de lături*, sur les côtés; *in lature, in lături* de côté, latéralement, dehors; le pl. *lături* côtés, voisiuage, entours. *lătunoae* (pour *lăturoae)*, sf. côté d'un tronc à scier, flache.

lacune, chassis; *latunoae in pânză* défaut dans la toile; - *lătunăios*, adj., latéral (v. Negr. 311: *lătunăioase fire*); - *lăturalnic*, adj., subst., latéral, secondaire; paysan corvéable (v. Mag. Ist. 2. 290); - *lăturaş*, adj., subst., latéral, à côté; homme d'aide, aide, voisin, paysan corvéable; (v. Mag. Ist. 2. 289); *cal lăturaş* cheval de main; - *lăturean*, adj., subst., voisin, passager, étranger. *lăturiş*, adj., subst., adv., latéral, de côté; côté; latéralement. *lătureţ* (lătăreţ), adj., latéral, de côté, déprimé, plat; - **alăturez**, *(alătur)*, ai, at, a, vb. 1; mettre à côté de—auprès de, annexer, rapprocher, comparer, confronter, mettre en parallèle, opposer, réduire; - *alăturare*, sf.; - *alăturaş*, sm. voisin; - *alăturător*, adj., subst., rapprochant, &c.; - *alăturătură*, sf. rapprochement, &c. *alăturiş*, adj., subst., adv., à côté, de côté; côté, voisinage; *alăturişuri*, pl. f. voisinage; - **inlăturez**, ai, at, a, vb. 1; mettre de côté, à l'écart, déplacer, écarter; *a inlătura greutatea* lever, trancher la difficulté; - *inlăturare*, sf.

Latin, adj., subst., L. latinus, a, um; *it.* latino, ladino; *esp.* latino, ladino, latin; *port.* latino, latim; *cat.* llati; *prov. fr.* latin; *alb.* latin, ljitin, ljetin; - *lătinesc*, adj., *alb.* latinerist, latinist, ljitinist; latin; - *lătineşte*, adv., en latin; - *lătinie*, sf. langue latine, le latin.

Latru, ai, at, a, vb. 1; aboyer, clabauder, glapir, japper; L. latrare; *it.* latrare; *vesp. port.* ladrar; *cat.* lladrar; *prov.* lairar; *cănele ce latră nu muşcă* chien qui aboie ne mord pas. *lătrare*, sf.; - *lătrat*, sm., L. latratus; *it.* latrato; *esp. port.* ladrado, ladrido; - *lătrător*, adj,, subst., aboyant, aboyeur; L. latratorius, latrator; *it.* latratore; *esp. port.* ladrador; - *lătrătură*, sf. aboiement.

Laţ, sm., *laţuri*, pl. f., lacet, lacs, filet, maille, rets, piége, embûche; L. laqueus; *it.* laccio, lasso, lassa; *esp.* lazo; *port.* laço; *cat.* las; *prov.* lac, laz, latz; *fr.* lacs; *alb.* ljak; *nod cu laţ* noeud coulant; - *lăţişor*, sm. dim., * L. laquiciolus; *it.* lacciolo, lacciuolo, *prov.* lassol (* *laqucolus)*; - *lăţos*, adj., à lacet, avec des lacets, velu, à longs poils (v. Arh. R. 2. 14); - **inlăţuiesc**, ii, it, i, vb. 3. = L. laqueare; *it.* inlacciare, *esp.* enlazar; *port.* enlaçar; *prov.* enlassar, enlaissar; *fr.* enlacer; - *inlăţuire*, sf.

Lau, lăui, lăut, lăna ou lá, vb. 1; L. lavo, lavi ou lavavi, lavatum lautum lotum, lavare; *it.* lavare; *esp. port. prov.* lavar; *cat.* llavar; *fr.* laver; *alb.* ljaig; [le mot est employé seulement pour des *lavages corporelles*, pour *laver en général* on se sert de *spĕl* (v. c. m.)]; *a se lăua (la)* se laver; - *lăuare, (lare)* sf. action de se laver, lavage; - *lăut*, sm. L. lotus (lautus); lavage,

lotion; - *lăutor*, adj., lavant, laveur, L. lotor, (lavator); *it.* lavatore; *esp. port.* lavador; - *lăutură*, sf., L. lotura; *it.* lavatura; *esp. port. prov.* lavadura; *fr.* lavure; *alb.* ljarĕ; le pl. *lăuturi*, *lături* lavure, rinçure, eau de vaisselle; - **spĕl** (pour *spĕlau*), ai, at, a, vb. 1; du L. ex-per-lavare (*ex-perluere*); *alb.* şpĕljaig, şpljaig; laver en général; - *spĕlare*, sf.; - *spĕlat*, sm. lavage, lavure; - *spĕlător, oare*, adj., subst., m. & f., lavant, laveur, laveuse; lavette, torchon, lavoir; - *spĕlătoreasă, spĕlătoriţă*, sf. laveuse; - *spĕlătorie*, sf. blanchisserie, buanderie; - *spĕlătură*, sf. lavage, blanchissage; *alb.* şpĕljára; - **spĕlăcesc**, ii, it, i, vb. 3; laver, délaver; *a se spĕlăci* pâlir, changer de couleur; - *spĕlăcire*, sf.; —*spĕlăcitură*, sf. lavage, lavasse, rinçure.

Laud, lăudai, lăudat, lăuda, vb. 1; L. laudare; *it.* lodare; *vesp.* laudar; *nesp.* loar; *port.* louvar; *cat.* lloar; *prov.* lauzar, lauxar, *fr.* louer; *alb.* ljĕvdoig, ljĕvdouroig, ljavdoig, ljavdouroig. *laudă*, sf., L. laus, laudis; *it.* laude, lode, lodo, *esp. port.* loa; *it.* laudore, *esp.* loor, *prov.* lauzor (**laudor, oris*); - *lăudare*, sf. action de louer, louange; - *lăudat*, sm., idem; - *laudăros*, adj., vanteur, vantard, bravache, fanfaron; - *laudăroşie*, sf. vanterie, bravade, fanfaronade; - *lăudător*, adj., subst., L. laudatorius, laudator; *it.* lodatore; *esp.* loador; *port.* louvador; *prov.* lauzador, lauzaire; *fr.* loueur, (*inus.*).

Laur, *laor*, sm., Datura stramoninm; du L. laurus; *it.* lauro, alloro; *cat. vesp.* lauro; *port.* louro; *prov.* lauro; *nesp.* laurel, *fr.* laurier (**laurearius*); cfr. *fr.* lauréole *Daphne laureola*.

Lefticā, (lepticā), sf. porte-chaise, litière; L. lectica; *it.* lettiga; *esp.* lechiga.

Leg, ai, at, a, vb. 1; lier, attacher, nouer, mailler, raccorder, relier, accoler (*vigne*) pommer (*fruits, choux*); L. ligare; *it.* legare, ligare; *esp. port.* ligar, liar; *cat.* lligar; *prov.* liguar, liar; *vfr.* loyer; *nfr.* lier, liguer; *alb.* ljith; - *legăciune*, sf., L. ligatio, onis; *it.* legagione; *esp.* legacion; *port.* ligação; *prov.* liazó; *fr.* liaison; - *legămînt*, sm., *legăminte*, pl. f., L. ligamentum; *it.* legamento; *esp.* ligamento, ligamiento; *port.* ligamento; *prov.* ligament, liamen; *fr.* ligament; - *legare*, sf.; *legat*, sm. action de lier, de nouer (*des fruits*, &c.); liaison, reliage, reliûre, monture; - *legător*, adj., subst., *it.* legatore; *esp.* legador; *prov.* liador; *fr.* lieur (relieur); *legător de cărţi*, it. legatore di libri. *legătoare*, sf. lien, ligament, bandage; - *legătorie*, sf. atelier de reliûre; - *legătură*, sf., L. ligatura; *it.* legatura; *esp. port.* ligadura; *cat.* llégadura; *prov.* ligadura, liadura; *fr.* ligature,



liûre; *alb.* ljidourĕ; — lien, liure, monture, reliûre, liasse, poignée, faisceau, gerbe, botte, paquet, trousse, trousseau, rapport, raccordement, oeuvre *(d'une pierre)*, liaison, ligue, engagement, pacte, conclusion, association, relation, suite; - *legăturică*, sf. petit paquet, liasse; - **desleg**, ai, at, a, vb. 1; L. dis-ligare; *it.* dislegare, slegare; *esp. port.* desligar, desliar; *cat.* deslligar; *prov.* deslegar, desliar (esliar); *fr.* délier; - *deslegare*, sf.; - *deslegător*, adj., subst., déliant, &c.; - *deslegătură*, sf. dégagement, &c.

Lege, sf. loi, légalité, foi, croyance religieuse; L. lex, legis; *it.* legge; *esp. port. vfr.* lei, *cat.* lleg; *prov.* leg, ley, lei; *nfr.* loi, *alb.* ljigje; *pre legea mea*! par ma foi! ma foi! - **legiuesc**, ii, it, i, vb. 3; légitimer, valider, statuer sur, donner des lois. *legiuire*, sf. loi, législation, légitimation, validité, régime; - *legiuit*, part., adj., légal, légitime, juridique, juste, valide, équitable; - *legiuitor*, adj., subst., législatif, législateur, légiste; - **inlegiuesc**, ii, it, i, vb. 3; légitimer; - *inlegiuire*, sf.; - *inlegiuitor*, adj., légitimant; - **nelegiuesc**, ii, it, i, vb. 3; transgresser la loi, commettre un délit; - *nelegiure*, sf. illégalité, délit, illégitimité.

Legum, sm., *legumă*, sf., *legumuri*, pl. f., L. legumen, inis; *it. port.* legume; *esp.* legumbre; *cat.* llegum; *prov.* legnm, lium; *vfr.* legun, leün; *nfr.* légume; - *leguminos*, adj., *it. esp. port.* leguminoso; *fr.* légumineux.

Lemn, sm., *lemne*, pl. f., bois; L. lignum; *it.* legno, legna, legne; *esp.* leño, leña; *port.* lenho, lenha; *vcat.* leny, lleny; *ncat.* llenya; *prov.* ling, linh, lenh, legna, leigna, lenha, linha, lenia; *vfr.* laigne; - *lemnar*, sm. ouvrier en bois, charpentier, bucheron, charron, L. lignarius; *it.* legnamaro; *esp.* leñero; *port.* lenheiro. *lemnărie*, sf. bois, charpente, fourrière, L. lignaria; *esp.* leñera. *lemnărit*, sm. bois en général, droit sur le bois; - *lemnişor*, *lemnuţ*, sm. petit morceau de bois; - *lemniu*, adj. * L. lignivus =*ligneus;* ligneux; - *lemnos*, adj., L. lignosus; *it.* legnoso; *esp.* leñoso; *port.* lenhoso; *fr.* ligneux; - **inlemnesc**, ii, it, i, vb. 3. n., se lignifier, rester stupéfait, être saisi—frappé de stupeur. d'étonnement, d'épouvante; - *inlemnire*, sf.; - *inlemnit*, part., adj., lignifié, stupéfait.

Leşie, sf., L. lixivia, lixivium *(lix); it.* lisciva, liscia, liscio; *esp. port.* lexia; *cat.* llexiu; *prov.* lissiu, leissiu; *fr.* lessive; *serbe* liksija, luşija; *nsl.* luşija; - *leşios*, adj., *it.* lissivioso. **leşiez**, ai, at, a, vb. 1; *it.* lissiviare; (*it.* lessare, *mlat.* lixare de *lix*); *port.* lexiviar; *fr.* lessiver; - *leşiare*, *leşiere*, sf. lessivage.

Leu, sm. *lei*, pl., L. leo, leonis; *it.* leone, lione; *esp.* leon;



port. leão; *cat.* lleo; *prov.* leo; *fr.* lion; en *rom.* aussi *une monnaie de 40 bani = 40 cent.;* c'est la traduction du *turc aslânly, aslany* piastre de 40 paras de *aslan* lion; cfr. *it.* leone *écu de lion, nhall.* loewenthaler; - *leiță*, sf. lionne; aussi *petite piastre*; (v. Alex. B. 1. 46); - *leoae*, sf., L. leaena; *esp. prov.* leona; *port.* leóa; *cat.* lleona; *fr.* lionne; - *leoaică*, sf. idem. *leușor*, sm. lionceau.

Leurușcă, sf., L. labrusca; *it. esp.* lambrusca; *esp. port. prov.* labrusca; *cat.* llambrusca; *fr.* lambrusque, lambruche; *alb.* ljĕrrousk, ljarroușk.

Lictar, sm., L. electuarium; *it.* elettuario, elettovario, lettuaro, lattuario, lattovaro; *esp. port.* electuario; *cat.* electuari; *prov.* electuaris, lactoari, lectoari, lectuari; *vfr.* lectuaire; *nfr.* électuaire; *nhall.* latwerge.

Limbă, sf. langue, langage, avis, connaissance, garde d'une serrure; L. lingua; *it.* lingua; *sarde* (logod.) limba; *esp.* lengua; *port.* lingoa, lingua; *cat.* llengua; *prov.* lengua, lenga; *fr.* langue; *a lua, a prinde limbă = it.* pigliar lingua, *esp.* tomar lengua, prendre connaissance, entendre, ouïr, comprendre; *a se duce limbă = it.* venire per lingua, se répandre le bruit; *cu limbă de moarte* testamentaire; le pl. *limbele* les peuples; - *limbareț*, adj., loquace, bavard, causeur; * L. linguaricius; *esp.* lenguaraz; *port.* lingoaraz (**linguaraceus*); - *limbăriță*, sf. ranule, batrachus. *limbuliță, limbușoară, limbuță*, sf. languette; - *limburuș*, sm. languette, ardillon, soupape, luette; - *limbut*, adj., causeur, loquace, bavard, disert; L. linguatus; *it.* linguuto; *cat.* lengud; *prov.* lengut; - **limbuțesc**, ii, it, i, vb. 3; bavarder, avoir la langue bien affilée, causer beaucoup=*it.* linguettare, *vesp.* lenguear, *prov.* lenguejar; - *limbuție*, sf. bavardage, loquacité, verbiage, caquet, babil; - *limbuțire*, sf.; - *limbuțit*, part., adj., bavard, verbeux; =*it.* linguacciuto; - **lingură**, sf. cuiller; L. ligula, lingula, *(dim. de lingua)*; *alb.* ljougĕ; *lingura inimei* le creux de l'estomac; *lingura peptului* clavicule; *lingură rotărească* tarière; - *lingurar*, sm. qui fait de cuillers en bois; - *linguré*, sf. *lingurele*, pl. petite cuiller, creux de l'estomac; - *lingurică*, sf. idem; *lingurica peptului* clavicule; *lingurica inimei* creux de l'estomac. *linguriță*, sf. petite cuiller; - *linguroiu*, sm. grande cuiller, cuiller à pot.

Limbric, sm., L. lumbricus; *it.* lombrico, lombrio; *esp.* lombriz, lambrija; *port.* lombriga; *prov.* lombric, lumbric; *fr.* lombric; - *limbricariță*, sf. semence de sédoaire, semencine, barbotine, vermifuge; - *limbricuț*, sm., *it.* lombricuzzo.

Limpede, adj., L. limpidus, a, um; *it.* limpido, linde; *esp.* limpio, lindo; *port.* limpido, limpo, lindo; *npr.* lindo; *fr.* limpide; - **limpezesc,** ii, it, i, vb. 3; clarifier, dépurer, éclaircir, épurer, purifier, liquider = L. limpidare, *esp.* limpiar, *port.* limpar; - *limpezeală,* sf. clarification, &c.; - *limpeziciune,* sf., *limpezie,* sf., *limpezime,* sf. limpidité; - *limpezire,* sf. *limpeziu,* adj., assez limpide; (v. Alex. Bal. 1. 82); - *limpezitor,* adj., clarifiant, &c.; - *limpezitură,* sf. clarification.

Lin, adj., tranquille, calme, doux; L. lenis, e; *it.* lene, leno; *esp.* lene; *prov.* len, lene, le; - *linişor,* adj., un peu tranquille, &c.; - *linişte,* sf. calme, quiétude, repos, sérénité, silence, sécurité, paix, ordre, retraite; - **linişteso,** ii, it, i, vb. 3; apaiser, calmer, tranquilliser, remettre; *a se linişti* s'apaiser, se tranquilliser, se reposer = L. lenire, *it.* lenire, *esp. prov.* lenir. *linişfire,* sf.; - *linişfitor,* adj. calmant, tranquillisant, rassurant. **alin,** ai, at, a, vb. 1; adoucir, mitiger, lénifier, calmer, apaiser, tranquilliser, alléger; * L. ad-lenare; *vit.* allenire; *nit.* allenare. *alinare,* sf.; - *alinător,* adj., calmant, lénitif, adoucissant; - *alinătură,* sf. adoucissement. &c.; - **alint,** ai, at. a, vb. 1; délicater, mignarder, caresser, amadouer, gâter *(un enfant),* mignoter, dorloter; d'un type *L. *ad-lentare* (lentus—lenitus—lenire); *it.* lentare, allentare; *prov.* allentar; *fr.* alentir (ralentir = * *re-ad-lentire*); *a se alinta* se délicater; - *alintare,* sf.; - *alintător,* adj., subst., caressant, &c.; - *alintătură,* sf. caresse, mignardise; *it.* allentatura *relâchement.*

Lindină, sf., L. lens, lendis (peut-être *lendinis*); *it.* lendine; *esp.* liendre; *port.* lendea; *prov.* lende; *fr.* lente; - *lindinos,* adj., *it.* lendinoso; *esp.* lendroso; rempli de lentes.

Ling, linsei, lins, linge, vb. 2; L. lingo, linxi, linitum, ĕre; lécher, laper; - *lingător,* adj., subst., léchant, lécheur; - *lingătură,* sf. action de lécher; - *lingău,* sm. flaireur, écornifleur, pique—assiettes, parasite; - *lingere,* sf., *linsoare,* sf., *linsătură,* sf. action de lécher; - **lingăresc,** ii, it, i, vb. 3; lécher, flatter, écornifler; - *lingărire,* sf.; - *lingăritor,* adj., subst., léchant, lécheur; - *lingăritură,* sf. action de lécher, de flatter; - *lingăros,* adj., flatteur, caressant; - **linguşesc,** ii, it, i, vb. 3; lécher, caresser, flatter, flagorner, enjoler, ramper, s'insinuer, pateliner; *a linguşi cuiva sau pre cineva* flatter q; - *linguşire,* sf.; - *linguşitor,* adj., subst., flattant, flatteur; - *linguşitorie, linguşitură,* sf. câlinerie, flagornerie; - **preling,** linsei, lins, linge, vb. 2. réfl., *a se prelinge* couler, fuir, s'enfuir *(d'un tonneau)*; * L. perlingere; - *prelingere,* sf.

Lîngă, adv. v. lung. **Lingură**, s. v. limbă.

Linie, sf. ligne, raie, trait, filet, règle; L. linea; *it. cat. esp.* linea; *port.* linha; *prov.* linha, ligna; *fr.* ligne; *nsl.* linia; *pol.* linea, linia; *cech.* linie; *russe* linija; *nsl.* linia, linir, *pol.* liniał, *russe* lineika, *nhall.* lineal *règle*; - *liniuţă*, sf. petite ligne, règle; - **liniez**, ai, at, a, vb. 1; tracer des lignes, régler; L. lineare; *it.* lineare; *esp.* linear; *fr.* ligner; *nsl.* linovati, linirati. *liniare, liniere,* sf.

Linte, sf., *linţi*, pl., L. lens, lentis; *it. esp.* lente; *it.* lenticchia, *esp.* lenteja, *port.* lentilha, *prov.* lentilla, lentilha, *fr.* lentille de *lenticula*; le pl. *linţi* aussi *grains de ladrerie chez les cochons* (v. C. C. § 1242); - *lintea pratului* Lathyrus sativus; - *lintişoară*, sf. petite lentille; - *lintiţă*, sf. dim., aussi *Lemna minor;* le pl. *lintiţe* lentilles, rousseurs = L. lentigo, inis, *it.* lentiggine.

Linţeol, s. v. in.

Lior, (*lăor)*, sm. filasse; du L. liber, bri, *liber*, *livre* (cfr. *faur = faber)*; *it. esp.* libro; *port.* livro; *cat.* llibre; *prov.* libro; *fr.* liber, livre; *lior de in* filasse de lin.

Liuriu, sm. piquette; L. lora, lorea; *vénit. mant. véron. tyrol it.* lora; *bresc. crém.* lura; *serbe, pt. russe* lura; *magy.* lõre; *vhall.* lûrâ; *mhall.* lûre; *nhall.* lauer; - *liurcă*, sf. mauvaise boisson.

Loc, sm., *locuri*, pl. f., lieu, local, localité, endroit, parage, place, site, terrain, emplacement, emploi, placenta *(arrière-faix)*; L. locus; *it.* luogo, loco; *esp.* luego *adv.*, *port.* logo *adv.*, *cat.* lloc; *prov.* loc, luoc, luec; *vfr.* luec, lues, leu; *nfr.* lieu; *loc!* interj. place! au large!; *a locuri* par ci—par là, quelque part.; *de loc* sur place, tout de suite, du tout, aucunément; (cfr. L. illico; *vit.* loco adv.; *esp.* luego; *port.* logo; *prov.* luec, adv.; *vfr.* lues adv.); *in loc de*, L. in loco, loco; au lieu de, à la place de, au—à défaut de, loin de; *pre loc* sur place, sur le champ, de suite; *la faţa locului* sur les lieux; *a ave loc*, L. locum habere, *it.* aver luogo, avoir lieu; *a prinde loc* trouver sa place, être à sa place, tenir de la place; - *loculeţ, locuşor*, (*it.* luoghicciólo), *locuţ*, sm. dim.; - **mijloc** (pour *miez-loc*), sm., *mijloace*, pl. f., milieu, centre, coeur, reins, moyen, intermédiaire, expédient, ressource, manière, mesure, voie, faculté; L. medius locus; *it.* miluogo; *prov.* miegluoc, mieh luoc, mei loc; *fr.* milieu; *in—prin mijloc* au—à travers; *cu—prin mijlocul* moyennant, par la voie; *a intra la mijloc* intervenir, intercéder, s'interposer; *de mijloc* médiocre, moyen, passable; *a da mijlocul* plier les reins; - *mijlocaş*,

adj., subst., moyen (surtout *de fortune moyenne)*; - **mijlocesc**, ii, it, i, vb. 3; moyenner, intervenir, intercéder, s'entremêler, s'interposer; cfr. le *ngr.* *μεσιτεύω* (de *μέσον*) *négocier, traiter en qualité de médiateur*; - *mijlocie*, sf. moyenne (d'une chose); - *mijlocime*, sf. moyenne (la), médiocrité; - *mijlocire*, sf.; - *mijlocitor*, adj., subst., intermédiaire, médiateur, entremetteur, intercesseur; *a se pune mijlocitor pentru-intru ceva* s'entremettre de qch.; - *mijlociu*, adj., moyen, mitoyen, intermédiaire, médiocre, passable; - **inlocuesc**, ii, it, i, vb. 3; remplacer, suppléer, substituer, subroger, tenir lieu de, mettre à la place; *[le verbe *lăcui* demeurer, résider, loger, que tout le monde écrit *locui*, ne procède pas plus de *loc* (locus-locare = *fr.* louer) que le verbe *fr.* *loger*; c'est tout bonnement le *magy.* *lakni* demeurer, habiter. *lakas* habitation, en rom. *lăcaş*]*; - *inlocuire*, sf.; - *inlocuitor*, adj., remplaçant. **intruloc**, *(inturloc, intorloc)*, ai, at, a, vb. 1; L. interlocare, mettre dans quelque lieu, réunir, assembler; *a se intruloca* se placer, s'assembler; - *intrulocare*, sf; - **culc**, ai, at, a, vb. 1; coucher; L. collocare *(placer, coucher)*; *it.* colcare, corcare, coricare; *cat. prov.* colgar; *vfr.* colcher, couchier; *nfr.* coucher; *esp.* colocar, *port.* collocar *placer*; *esp. port.* colgar *couvrir de qch., tendre, tapisser, faire un cadeau à q. le jour de sa fête*; - *a se culca*, *it.* colcarsi, se coucher; *soarele se culcă*, *it.* il sole si corica, le soleil se couche; - *culcare*, sf., *prov.* colgar, colguar; *fr.* coucher. *culcat*, sm., *culcate*, pl. f., coucher; - *culcuş*, sm., *culcuşuri*, pl. f., couchée, couche, antre, tanière, terrier; - **scol**, *(*pour *scolc-sculc)*, sculai, sculat, scula, vb. 1; L. ex-collocare; *it.* scorcare; lever, soulever, relever, redresser, *a scula din somn* éveiller, réveiller; *a se scula*, *it.* scorcarsi, se lever, se soulever, se ramasser, s'éveiller; - *sculare*, sf.; - *sculător*, adj., levant; - **rĕscol**, ai, at, a, vb. 1. = L. re-ex-collocare; lever de nouveau, relever, soulever, ressusciter; *a se rĕscula* se relever; *[*rĕscol* ne doit pas être confondu avec *rĕscolesc—rĕscoală* sédition du *vsl.* *raskola* sédition]*; - *rĕsculare*, sf.

Locotesc, ii, it, i, vb. 3; bavarder, jaser = L. loquitari. *locotareţ*, adj., bavard, jaseur; - *locotire*, sf.

Lor, dat. pl. du pron. pers.; génit. & dat. pl. de l'art. m. & f., du L. illorum; *it.* loro; *cat.* llor; *prov.* lor, lhor, lur; *vfr.* lor, *nfr.* leur; *a lor* génit. pl. du pron. pers. = *it.* di loro, loro.

Lotru, sm. larron, voleur; L. latro, onis; *vit.* ladro, latro; *esp.* ladron; *port.* ladrão; *cat.* lladre; *prov.* ladre *(avare)*; laire, lairo, lairon *(voleur)*; *vfr.* laires, lerres, lières; *nfr.* ladre *(avare, pingre)*, larron; *nsl.* loter, lotar *lascivus; cech.* lotr *scelestus;*

croat. lotar *ebriosus; serbe* lotar *tardus, ignavus*; *pol.* łotr, *vrusse* łotyga *homo nequam; magy.* lator *improbus; vhall.* lotar; *mhall.* loter, *nhall.* lotter *vide, lâche; - lotru,* adj., adv., comme un larron, en larron, de guet—apens (v. Bl. Gr.); *căne lotru* chien hargneux; - **lotresc**, ii, it, i, vb. 3; voler, piller; *prov.* laironar, *vfr.* larronner; *nsl. cech.* lotrovati; *- lotrie,* sf. vol, volerie, pillerie; *esp.* ladronia; *prov.* layronia; *nsl. croat.* lotrija; - *lotrire,* sf.

Lua, inf.; *ieu* (ieau-iau pour *lieu*), ind. prés., *luai,* (pour *leuai*), *luat (leuat), lua (leua),* vb. 1; enlever, lever, emporter, prendre, ôter, remporter, saisir, subir; L. levare; *it.* levare; *cat. esp.* llevar; *port. prov.* levar; *fr.* lever; *a 'şĭ lua asupra, a lua asupra 'şĭ* s'appliquer qch., prendre sur soi, s'ériger; *a lua a minte (levare ad mentem)* observer, regarder à, remarquer, se ressouvenir; *a lua in gură* proférer; *a lua drept faptă* poser en fait; *a lua partea cuiva* prendre le parti de q.; *a lua in rîs* se moquer de q., persiffler, railler; *a lua pre cineva mănia* se mettre en colère = *esp. port.* llevar, levar se da . .; *a lua in rĕu, esp.* llevar á mal alg. c., prendre en mal qch.; *a lua de mănă, port.* levar pe la mão, mener par la main; *a se lua* s'ôter, se prendre; *a se lua după cineva* suivre q., se mouler sur q.; *a se mai lua* distraire son esprit; - *luare,* sf. action d'enlever, &c.; *luare a minte* attention, observation, prévoyance, regard, intérêt, précaution; - *luat,* sm., *it.* levata; *vesp. port. prov.* levada; *fr.* levée; *luatul—datul* avoir—devoir; - *luător,* adj., subst., *it.* levatore; *vesp.* levador; *prov.* levador; *luător a minte* attentif, observateur, soigneux; - *luătură,* sf. levée, &c.; *it.* levatura; *esp. port. prov.* levadura; *fr.* levûre; - **aluat**, sm., *aluaturi*, pl. f., levain, ferment, pâte, pâtisserie; d'un type *L *allevatum*; *port.* levado, *cat.* llevat, *prov.* levat, *néap.* levato, *piém. mil.* levà de *levatum; it.* lievito, *esp.* leudo, *port.* levedo d'un part. *levitus* pour *levatus; prov. levam, fr.* levain de *levamen;* - *aluătos,* adj. pâteux; - *aluăţel,* sm. petite pâte; - **uşor**, adj., léger (ce qui n'est pas lourd), agile, dispos, facile, volage, fugitif, inconstant, faible; d'un type L. *leviciolus* (leuiciolus—ieuiciolus—ieuşor—uşor) pour *leviculus*; *it.* lieve, *esp. port.* leve, *prov.* leu, *alb.* ljeh, ljehetĕ, lje, ljetĕ de *levis*; *it.* leggiero, *cat.* lleuger, *esp.* ligero, lijero, *port.* ligeiro, leviario, *prov.* leugier, *fr.* léger d'un type * *leviarius;* - *uşuratic,* adj., léger; - *uşurel,* adj., dim.; - **uşurez**, *(uşorez),* ai, at, a, vb. 1; alléger, soulager, atténuer, faciliter, décharger, diminuer, amoindrir, réduire = *it.* allegiare, allegerire, *esp.* aliviar, aligerar, *port.* alliviar, aligeirar, *cat.* alleujar, alleugerar, *prov.* aleujar, aleviar, *fr.* alléger, *alb.* ljenoig—*tous d'un*

type * *alleviare*; - *uşurare*, sf.; - *uşurătate*, sf. légèreté, facilité, folâtrerie = L. *levitas, atis*; - *uşurime, uşurinţă*, sf. idem.

Lucesc, ii, it, i, vb. 3; L. luceo, luxi, lucēre; *it.* lucere; *esp.* lucir; *port.* luzir; *cat.* lluir; *prov.* luzer, luser, luzir; *vfr.* luisir; *fr.* luire; - **luceafĕr**, sm., *luceaferi*, pl., L. lucifer; *it.* lucifero; *esp.* lucero, (lucifero, adj. poét.); *port.* lucifer; *prov. fr.* lucifer; - *luceafĕrel*, sm. petit lucifer, (v. M. M. C. 48); - *luceală* sf. lueur, splendeur, clarté; - *lucie*, sf. lueur, lucidité; - *lucire*, sf.; - *lucitor*, adj., luisant; - *lucoare*, sf., (v. Ur. 3. 103); *vit.* lucore; *prov.* lugor, *vfr.* luor; *nfr.* lueur; - *lucios*, adj., * L. luciosus pour *lucidus*; lucide, lumineux, clair, brillant, poli. *luciosie*, sf. lucidité; - *lúciu*, adj., subst., * L. lucius = *it. port.* lucido; *esp.* lucido, lúcio; *fr.* lucide; *luciul mărei* l'uni, le poli, le large de la mer, la pleine mer; - **luciez**, ai, at, a, vb. 1; polir, lisser = L. lucidare; - *luciare*, *luciere*, sf.; - *lucietor*, adj., polissant, lissant; - *lucietură*, sf. polissure; - **strălucesc**, ii, it, i, vb. 3; * L. extra-lucere; briller, luire, flamboyer, resplendir, reluire, éclater, réfléchir, se refléter, rayonner, illustrer. *străluceală*, sf. lustre, éclat, brillant, splendeur; - *strălucire*, sf. *strălucit*, part., adj., brillant, illustre, splendide, somptueux. *strălucitor*, adj., idem = *it.* stralucente.

Lucru, sm., *lucruri*, pl. f., chose, objet, affaire, travail, oeuvre, ouvrage, besogne, peine, tâche, occupation, fait; *a pune la lucru* mettre à l'oeuvre, au travail; *a da de lucru* donner de l'occupation, du travail; *zi de lucru* jour ouvrable, ouvrier; *lucru de nimică* chose de rien, bagatelle; - **lucrez**, ai, at, a, vb. 1; travailler, opérer, manifester, élaborer, procéder; L. lucrari; *it.* lucrare; *cat. esp. port. prov.* lograr; *port.* aussi lucrar; - *lucrăcios*, adj., laborieux, actif; - *lucrare*, sf., *lucrat*, sm. action de travailler, travail; - *lucrător*, adj., subst., laborieux, actif, travailleur, ouvrier. *lucrătorie*, sf. ouvroir, atelier; - **prelucrez**, ai, at, a, vb. 1; L. per-lucrari; parfaire, achever, finir, perfectionner, ragréer, remanier, retoucher; - *prelucrare*, sf.

Lume, sf. monde, univers, public, foule, réunion, rassemblement; L. lumen, inis; *it. port.* lume, m.; *vesp.* lumbre, lumne *(luminis)*, f.; *cat.* llum, m.; *prov.* lum, m.; *a veni pre lume* venir au monde i. e. naître; *a se duce in lumea* fréquenter le monde, voir du monde; *a 'şĭ lua lumea in cap* aller par monts et par vaux; - *lumean*, adj., subst., mondain; - *lumesc*, adj., mondain, temporel, séculier, terrestre; - *lumeşte*, adv., mondainement, &c.; - *lumeţ*, adj., mondain, temporel; - **lumină** (vulg. *lunină*), sf. lumière, luminaire, clarté, jour, monde; du *génit.*

L. *luminis; vit.* lumine; *vesp.* lumbre, lumne; *lumina ochiului* prunelle, pupille; *a da lumină* mettre au jour, manifester; *a eşi la lumină* se faire jour, paraître; - **luminare**, sf., L. luminar, aris; *it.* luminare (luminara); *esp. port.* luminar; *fr.* luminaire; *it.* lumiera (luminiera), *esp.* lumbrera, luminaria, *port.* lumieira, luminarias, pl., *prov.* lumneira, lumeira, *fr.* lumière du BL. *luminaria; - Luminarea Voastră!* Votre Lumière! Votre Sérénité! Illustrissime! *titre que l'on donne à un grand; - luminărar,* sf. marchand, fabricant de chandelles; - *luminărărie,* sf. fabrique de chandelles; - *luminărică,* sf. petite lumière; *luminărica Domnului* Verbascum Thapsus; - *luminică, luminioară, luminiţă,* sf. dim.
luminez, ai, at, a, vb. 1; éclairer, illuminer, briller, luire, éclaircir; L. luminare; *it.* alluminare, illuminare; *esp.* alumbrar, iluminar; *port.* allumiar, illuminar; *prov.* alumenar, alumnar, illuminar, ellumenar; *fr.* allumer; BL. adluminare—inluminare; *a se lumina* s'éclaircir, s'éclairer (aussi *au fig.*); *a se lumina de zioa* commencer à faire jour; - *luminare,* sf. éclairage, illumination; - *luminat,* part., adj., éclairé, illuminé, lumineux, illustre; *septămîna luminată* la semaine de Pâques, la semaine sainte; *Luminate Doamne!* Illustrissime Prince! - *luminător,* adj., subst., éclairant, illuminant, brillant; - *luminătură,* sf. éclairage, &c.; - *luminos,* adj., L. luminosus; *it. esp. port.* luminoso; *cat.* lluminos; *prov.* luminos; *fr.* lumineux.

Lună, sf. lune, mois; L. luna; *it. esp. prov.* luna; *port.* lua; *cat.* lluna; *prov.* luna, lhuna; *fr.* lune; - **luni**, sf. lundi; du génit. L. lunae sc. *dies; istr.* lur; *vit.* luni; *esp.* lunes; *prov.* lus, luns; *vénit.* luni; *romagn.* lon; *it.* lunedi, *fr.* lundi de *lunae dies; prov.* dilûs, diluns, *cat.* diluns de *dies lunae*; - *lunărică, lunăriţă,* sf., Botrychium lunaria; - *lunatic,* adj., L. lunaticus; *it. esp. port.* lunatico; *cat. prov.* lunatic; *fr.* lunatique; - *lunesc,* adj., lunaire; - *lunişoară, luniţă,* sf. petite lune, petit mois.
trilunie, sf. trimestre.

Lunec, *alunec,* ai, at, a, vb. 1; glisser, échapper, faire un faux pas (au fig.); L. lubricare, ad—lubricare (avec syncope de *b* et changement de *r* en *n*); *it.* lubricare; *esp. port.* lubricar; *a aluneca cuiva piciorul* le pied a manqué à q.; *a se aluneca cu mintea* faire des écarts, faire des disgressions, extravaguer; *a se aluneca cu vorba* laisser échapper un mot; - *lunecare, alunecare,* sf.; - *lunecător, alunecător,* adj., glissant, &c.; - *lunecătură, alunecătură,* sf. glissement, &c.; - *lunecos, alunecos,* adj., glissant; - *lunecuş, alunecuş,* sm. état ou qualité de ce qui est glissant, verglas; *lunecuş de ghiaţă* glissoire.



Lung, adj., subst., L. longus, a, um; *it.* lungo, (lunge, lungi, adv.); *vesp.* luengo, lungo, longo; *port.* longo, longe; *cat.* llonch, lluny; *prov.* long, lonc, loing, lonh, lung, luenh, lunh; *vfr.* loing; *nfr.* long, loin; *in de lung, it.* a di lungo, au long, tout au long; *pre lung*, L. per longum, au long, tout au long; *in lung, de a lungul* au—en long, longitudinalement; - **lîngă** (pour *lungă*), prép., auprès, près, proche de, à côté de, contre, en comparaison avec, au surplus, outre; L. longum; *it.* lungo, lunghesso; *port.* ao longo de; *prov.* lonc, le lonc; *vfr.* lonc; *nfr.* le long de, du long de, au long de (cfr. le vb. *longer*); - *lungaciu*, adj., subst., long, grande perche = L. longurio, longurius; *it.* lungaccio; - *lungan*, adj., subst., idem; - *lungăreţ*, adj., longuet, un peu long, oblong; - *lungău*, adj., subst., long, grande perche; - **lungesc**, ii, it, i, vb. 3; allonger, étendre, rallonger; - *lungime*, sf. longueur, étendue; - *lungire*, sf.; - *lungiş*, adj., subst., adv., long, en long; longueur; *de a lungişul* de long, le long, tout au long; - *lungişor*, adj., longuet; - *lunguleţ, lungureţ, lungueţ, lunguşor, lunguţ*, adj. dim.; - **alung**, ai, at, a, vb. 1; éloigner, chasser, poursuivre; L. ad — longare = *elongare; it.* allungare; *vesp.* alongar, alungar; *vcat. port.* alongar; *prov.* alongar, alunhar, longar, luenhar, loingnar, esloignar, eslueingnar, eslonhar; *fr.* allonger, éloigner. *alungare*, sf.; - *alungător*, adj., subst., chassant, poursuivant, poursuiveur; - *alungătură*, sf.; - **inlungesc**, ii, it, i, vb. 3.=lungesc. **indelung**, ai, at, a, vb. 1; **indelungesc**, ii, it, i, vb. 3.=lungesc. **prelungesc**, ii, it, i, vb. 3; L. perlongare pour *prolongare; it.* prolungare; *esp. port.* prolongar; *cat.* perlongar, prolongar; *prov.* perlongar, perlonjar, prolonguar; *fr.* prolonger; - *prelungire*, sf. *prelungitor*, adj., subst., prolongeant, celui qui prolonge; - *prelungitură*, sf. prolongement, &c.

Lungoare, s. v. lănced. — **Luni**, s. v. lună.

Luntre, sf. canot, barque, nacelle, esquif, gondole; L. linter, lintris; *ngr.* λόντρα *grande frégate; alb.* ljoundrĕ *bac, barque; turc* londra *gabare; a se face luntre şi punte* aller contre vent et marée; - *luntrar, luntraş*, sm., L. lintrarius; batelier, bachoteur, gondolier, canotier; - *luntrişoară, luntriţă*, sf. dim.; - **luntăresc**, ii, it, i, vb. 3; conduire une nacelle, aller en nacelle; (v. Con. P. 277); - *luntrărire*, sf.

Lup, sm., L. lupus; *it.* lupo; *esp. port.* lobo; *cat.* llob; *prov.* lup, lop; *vfr.* leu; *nfr.* loup; - *lupan*, adj., comme un loup, au poil de loup; *vacă lupana* vache au poil de loup; - *lupare*, sf., * L. luparis, e, loupe *(tumeur)*; *ngr.* λουμπουνάρι; - *lupesc*, adj., *it.* lupesco; *foame lupească* faim dévorante; - *lupeşte*, adv.,

en loup; - *lupoae*, *lupoaică*, sf. louve; - *lupoiu*, sm. grand loup. *lupușor*, sm. louveteau.

Luptă, sf. lutte, combat, lice, joute, conflit, rencontre, engagement, prise; L. lucta; *it.* lutta, lotta; *esp.* lucha; *port.* luta; *vcat.* luyta, lluyta; *prov.* lucha, locha, loita; *vfr.* luite, loite; *nfr.* lutte; - **lupt**, ai, at, a, vb. 1; L. luctari; *it.* (luttare), lottare; *esp.* luchar; *port.* lutar; *vcat.* lluytar; *prov.* luchar, lochar, loitar; *fr.* lutter; *alb.* lütoig; ljouftoig, ljĕftoig, ljiftoig; - *luptaciu*, sm. lutteur; - *luptare*, sf.; - *luptaș*, sm. lutteur; - *luptat*, sm., L. luctatus; lutte; - *luptător*, adj., subst., L. luctatorius, luctator; *it.* lottatore; *esp.* luchador; *port.* lutador; *prov.* luchador, loitador; - *luptătură*, sf. lutte.

Lustru, sm. lustre, brillant, poli, vernis, brunissure, laque; L. lustrum; *it.* lustro; *esp. port. fr.* lustre; *pol.* lustr; - **lustruesc**, ii, it, i, vb. 3; lustrer, glacer, polir, vernir, fourbir; L. lustrare; *it.* lustrare; *esp. port.* lustrar; *fr.* lustrer; - *lustrueală*, sf. polissure, vernissure; - *lustruire*, sf.; - *lustruitor*, adj., subst., lustrant, lustreur; - *lustruitură*, sf., *it.* lustratura.

Lut, sm. terre grasse, terre argileuse; L. lutum; *it.* loto, luto; *esp. port.* lodo; *cat.* llot; *prov.* lot; *fr.* lut; *alb.* ljeth. *lutărie*, sf. fosse d'où l'on tire la terre glaise; - *lutișor*, sm. dim.; *lutișor galbăn*, terra citri; - *lutos*, adj., L. lutosus; *it.* lotoso, lutoso; *esp. port.* lodoso; *cat.* llotos; *prov.* lutos; - **lutuesc**, ii, it, i, vb. 3; enduire, boucher avec de l'argile; L. lutare; *it.* lotare, lutare; - *lutuire*, sf.

M

Ma, conj. v. mai. **Măcău**, s. v. mătcă.

Măcelar, sm. boucher; L. macellarius; *it.* macellaro, macellajo; *prov.* mazelier, mazeller; *ngr.* *μακελλάρης*; - *măcelăresc*, adj., en boucher, comme un boucher; - **măcelăresc**, ii, it, i, vb. 3; massacrer, tuer, égorger; *it.* macellare; *prov.* mazellar; *ngr.* *μακελλεύω*, *μακελλεύγω*; - *măcelărie*, sf. boucherie, massacre, carnage, tuerie; *alb.* makjelji; *ngr.* *μακελλεῖον*; - *măcelărire*, sf. boucherie.

Macin, ai, at, a, vb. 1; moudre, triturer, broyer, écraser; *it.* macinare; du L. machina *instrument artificiel*; *a se măcina*

se moudre, se réduire en poudre, tomber en efflorescence; - *măcinare*, sf., *măcinat*, sm., *măciniş*, sm. action de moudre; - *măcinător*, adj., subst., moulant, celui qui moud; *it.* macinatore. *măcinătură*, sf. moûture, trituration; *it.* macinatura.

Măciucă, sf. massue, assomoir, maillet; *vpg.* massuca, massua; *fr.* massue; *pic.* machuque; *ngr.* *ματζοῦκα*; *nsl. serbe* mačuga; *pol.* maczuga, maczuska; cfr. *esp.* mazuca *glaïeul, iris*, *it.* mazza, mazzo, *esp.* maza, mazo, *port.* maça, maço, *cat.* massa, *prov.* massa, maça, *fr.* masse, *ngr.* *μάτζα* — de *matea*, primitif perdu de *mateola*, instrument pour enfoncer en terre (Plin. 17, 18, 29); *părul mi se face măciucă* les cheveux me dressent à la tête, mes cheveux se hérissent; - *măciulie*, sf. pommeau, pommette, pomme, tête; cfr. *it.* mazzochio, mazzolino, *esp.* mazorca, *port.* mazaroca *pelote*; *pol.* maczuszki, pl. (de maczuszka) *tête de semence*; - *măciucos*, adj., noueux = *it.* mazzocchiuto; - *măciucuţă*, sf. petite massue.

Măcriş, sm. oseille; d'une forme * L. *rumaciceus*, transposé en *macriceus* du L. *rumex, icis*; *esp.* romaza = *romacea*; *măcriş de spin* Berberis vulgaris; - *măcrişor*, sm., Oxalis; Rumex acetosella.

Macru, adj., L. macer, cra, crum; *it.* macro, magro; *esp. port.* magro; *cat.* magre; *prov.* magre, maygre; *fr.* maigre. *măcrime*, sf. maigreur; - *măcrişor*, adj., *it.* magricciuolo; maigrelet.

Măduă, s. v. miez.

Măgheran, sm., *it.* majorana, maggiorana; *vesp.* majorana, mejorana; *port.* maiorana, mangerona; *prov.* majorana; *vfr.* marone; *nfr.* marjolaine; *nhall.* meigramme; *nhall. bav.* maigram, majoran; *angl.* marjoram; *serbe* mejeran; *nsl.* majuran, mažurana; *russe* majoranъ, majeranъ; *pol.* majeran; *magy.* majoránna; *ngr.* *ματζουράνα*; toutes ces formes sont défigurées du L. *amaracus, (ἀμάραχος) origanum majorana*, en y mêlant d'une manière confuse *major—majoranus* (majorinus).

Măgură, sf. hauteur, colline, montagne boisée; *peut-être* du L. macula *tache*; *it.* macola, macchia *tache, haie, broussailles, hallier, taillis*; *cat. esp. port. prov.* macula *tache*; *esp. port.* mancha (pour *macha*) *tache, taillis*; *port.* magoa *tache, chagrin*; *fr.* macule; *une autre forme du* L. *macula est: it.* maglia, *cat. esp.* malla, *port.* malha, *prov.* malha, malla, mailla, *fr.* maille; *pour le mot rom.* cfr. *pol. magora* une certaine partie des Carpathes; *cech.* mahura (v. Mikl. Sl. E. 30).

Mai, *ma*, adv., part.; plus, davantage, encore, à peu de chose près, à peu près, presque, tantôt; du L. magis; *it.* mai,

ma; *vesp. port.* mais; *nesp. port.* mas; *cat.* may; *prov.* mais, mai, mas, ma, *fr.* mais; *alb.* mĕ, mbĕ, mă, *adv.*; *it.* ma, *esp. port.* mas, *fr.* mais, *rom.* ma, aussi *conj. adversative* = L. *sed*, en BL. *sed magis* pour *sed potius*; au lieu de *sed magis* on a fini par dire *magis* tout court; *l'esp.* mas, *port.* mais, *rom.* mai, *alb.* mĕ, sert aussi à former la comparaison: *mai bun* meilleur; *cel mai bun, port.* o mais bom, le meilleur; le *pt. russe* maj *aliquanto* et le *bulg.* maj *fere* sont pris du *rom.*, où *mai* a aussi *cette acception: mai s'au făcut* cela s'est fait presque, à peu près; *mai — mai* = magis — magis, presque; *mai că* presque. **numai**, adv., seulement, simplement, que, purement, uniquement, tout, tout autant; du L. non magis = *modo, tantum, solum*; *mil.* nomà, domà; *bresc. tirol. it. vénit.* noma; *crém.* numa; *piém.* numè; *esp.* no mas, no mas de; *vfr.* ne — mais; *numai că* en cas que; *numai ce* ne—que; *numai să* pourvu que; *numai de cât,* (litt. non magis de quanto), de prime abord, tout de suite, à l'instant, absolument; *nu numai . . . ce încă* non seulement — mais encore; *numai şi numai* purement et uniquement, simplement, tout sec, toute sèche; *nu numai că nu* tant s'en faut que.

Mai, sm., L. majus; *it.* maggio; *esp.* mayo; *port.* maio, mayo; *cat.* mai; *prov.* mai, may; *fr.* mai; *alb.* maij.

Măiestru, *maistru, meşter*, sm., L. magister, tri; *it.* maestro, mastro; *vesp.* mestre, mestro; *nesp.* maestre, maestro; *port.* mestre; *vcat.* maestre, maistre; *ncat.* mestre; *prov.* magestre, maiestre, maestre, maistre, mestre; *vfr.* maïstre; *nfr.* maître, (maistre); *alb.* mjeştrĕ; *vsl.* maistorъ, masterъ; *serbe nsl.* majstor, meştar; *bulg.* majstor; *pt. russe* mystr, majstr, majster; *russe* masterъ; *pol.* majster, mistrz; *cech.* mistr; *magy.* mester; *ngr.* μαΐστρος, μάστορας; *vhall.* meistar; *mhall. nhall.* meister; *angl.* master; - *măiestré*, sf., *măiestrele*, pl., * L. magistrella; surtout le *pl.* est employé dans l'acception de *fées* c.-à-d. *femmes habiles, maîtresses en tout,* (v. Pan. P. V. 3. 139); - *măiestrie,* sf. maîtrise, art, habileté, adresse; L. magisterium; *it.* maestria, (*vit.* maesterio, maestero); *cat. vesp.* mestria; *nesp.* maestria; *prov.* majestria, maestria, mayestria; *pol.* majsterya; *nsl.* mestrija; - *măiestros*, adj, de maître, avec art, ingénieux. *măiestresc*, ii, it, i, vb. 3; travailler avec art, fabriquer artistement, inventer, découvrir, trouver par son industrie; - *măiestrire,* sf. action de travailler avec art, &c.; - *meşterşug*, sf. métier; *magy. mesterseg*; de même *măiestru, maistru, meşter ne procèdent pas direct. du latin.*

Măine, *mâinî*, adv., demain; L. mane; *it.* mane; *vesp.* man;

prov. man, ma; *vfr.* main; *alb.* manghjes; *it.* dimani, domani, *cat.* demá, *prov.* deman, demá, *fr.* demain = *de mane; esp.* mañana, *port.* a manhã, a manhãa; *mâine demineaţă* demain matin; *zioa de mâine* le jour de demain, le lendemain; - **poimâine**, L. post mane; *it.* posdomane, posdomani, dopo dimani; *esp.* despues de mañana; *port.* depois de manhã; *fr.* après demain; *prov.* sobredeman, sobredema *(super de mane)*; - *rĕspoimâine* = L. re—ex—post mane, le surlendemain; - **mâinec**, *mânec*, ai, at, a, vb. 1; être matin, se lever de grand matin; L. manicare (Vulg. Luc. 21, 38; Augustin. quaest. 46. in lib. judic. 9, 32. 33; Schol. Juven. 5, 79); *esp.* mañanear; *alb.* mĕnghoig, mounghoig; *a se mâineca* être matinal; - *mâinecare, mânecare,* sf.; *rugăciunea mâinecărei* matines; - *mâinecat, mânecat,* sm., *mâinecate,* pl. f., action de se lever de bon matin; *pre mâinecate* de très bon matin, à l'aube de jour; - **demineaţă** *(dimineaţă)*, sf., d'un type L. *de manitia* pour *matutina* sc. *hora*; *istr.* domerece; *it.* mattino, mattina; *cat. prov.* mati; *fr.* matin, matines (pl.), matinée; *demineaţa*, *it.* di mattina, la mattina; *de demineaţa* dès le matin; *des* (= *de ex*) *demineaţa* de bon matin; - *deminicioară*, sf. petit bon matin, petite bonne matinée.

Maiu, sm., *maiuri,* pl. f., maillet, mailloche, batte, battoir, chassoir, pile, hie; L. malleus; *it.* maglio; *esp. port.* malho; *cat.* mali; *prov.* malh, maill, mal; *fr.* mail; *croate serbe* malj, malja. *măié,* sf., *măiele,* pl., lissoir; - *măiug* (*maiag*), sm. maillet; *nsl. serbe* maljuga.

Malaiu, (*mălaiu*), s. v. meiu.

Mámă, *múmă*, sf., L. mamma; *it.* mamma; *esp.* mamá, máma; *port.* maman, mama, mamma; *fr.* maman; *nsl. serbe russe* máma; *magy.* mama; *ngr.* μάμα; *alb.* mĕmmĕ; - *mămesc, mumesc,* adj., maternel; - *mămeşte, mumeşte,* adv., maternellement; - *mămucă*, sf. dim., *russe* mámenjka, mamnika, mámuşka. *mămuliţă, mămuşoară, mămuţă,* sf. dim.; (*it.* mamuccia; *nsl. serbe* mamica).

Măn (măiu), măsei, mas, măné, vb. 2; rester, passer la nuit quelque part; L. maneo, mansi, mansum, ēre; *vit.* manere; *alb.* mĕnoig; [*pour l'unique acception du mot rom.* cfr. Cic. Att. 4. 18 extr.: „*quo die ad me venies, tu, si me amas, apud me cum tuis maneas.*"] - *mănere,* sf.; - *mas,* sm. couchée; cfr. *cat. prov.* mas, *vfr.* mas, mez = L. mansio; - **rĕmăn** (rĕmăiu), măsei, mas, măné, vb. 2; rester, séjourner, demeurer, tenir, persévérer; L. remanēre; *it.* rimanere, *esp. port.* remanecer; *prov.* remanér, remainer, remandre, romanre; *rom. d. Gr.* rumaner;

rĕmăi cu Dumnezĕu! it. rimanti con Dio! *a rĕmăne pre cineva la o prinsoare* gagner un pari sur q.; - *rĕmăitor* (pour *remănător*), adj., restant, demeurant; - *rĕmănere,* sf.; - *rĕmas,* sm., *it.* rimaso; état de rester, de demeurer; reste, restant, gage, gageure, pari; *a se prinde pre rĕmas* faire un pari; *a da rĕmas pre cineva* gagner un pari sur q.; - *rĕmășiță,* sf. reste, restant, reliquat, surplus, résidu, debris, arriéré; cfr. *it.* rimasuglio, *esp.* remasaja, *prov.* remazilha; - *rĕmășag,* sm., *rĕmășaguri,* pl. f., gage, gageure, pari; *a face, a pune rĕmășag,* gager, parier. **rĕmășesc,** *rĕmășluesc,* ii, it, i, vb. 3. réfl.; *a se*—gager, parier. *rĕmășire, rĕmășluire,* sf.

Mană, sf. manne, nielle; L. manna (*μάννα*); *hébreu* man; *it.* manna; *esp. port.* mana; *prov.* manna, mana; *fr.* manne; *nsl. serbe* mana; *russe pol. magy.* manna; *bulg.* manъ *nielle*; *mană ré* nielle, charbucle.

Mănă, sf., L. manus; *istr.* mera; *vit.* mana; *nit. esp.* mano; *port.* mão; *cat.* ma; *prov.* man, ma; *fr.* main; *latul mănei* lé plat de la main; *dosul mănei* le revers de la main; *de toată mănă* de toutes sortes; *a fi in de mănă,* L. ad manum esse; *a vinde de la mănă, de a mănă* vendre de la main; *o mănă de oameni* une poignée d'hommes; - *măner,* sm. manche, châsse, tournoir, poignée; * L. manarius pour *manuarius,* a, um; *it.* maniero, *esp.* manero, *prov.* manier, maner, mainier, adj. *ce qu'on porte à la main;* - *mănișoară, mănuță,* sf., (*it.* manuzza, manuccia); petite main; - *mănos,* adj. abondant, fructueux, fertile, *(quasi plena manu)*; *it.* manoso *maniable, souple*; - *mănoșie,* sf. fertilité, abondance; - *mănică,* sf., *istr.* mĕreka; L. manica; *it.* mánica, mánico; *esp. port.* manga, mango; *cat.* manega; *prov.* mangĕ, mangua, mancha, marga, margue; *fr.* manique, manche, m. & f.; *alb.* mĕngĕ, mangă; *ngr.* *μάνικα, μάνιτζα manche, f., μάνικι manche, m.*; - *mănicar,* sm. manchon; L. manicarium = *it.* manicotto, *esp. port.* manguito, *prov.* manco, *fr.* manchon; - *mănicuță,* sf. = *it.* manichetto, *fr.* manchette, *ngr.* *μανικάκι*; - *mănunchiu,* sm., *mănunchiuri,* pl. f., manche, anse, poignée, faisceau, trousseau, botte, paquet, cahier, trousse, trochet, bouquet; L. maniculum (manicula), manuclum pour *manipulus, manupulus*; *esp.* manojo *(manuculum)*; manilla, manija *(manicula)*; *port.* manolho *(manuculum)*; manilha (*manicula*). *mănunchiaș, mănunchieș, mănunchior,* sm. dim.; - *mănușă,* sf. manche, manique, anse, poignée, gant; BL. manucium, manicium (*gant*); cfr. *it.* mancia *pourboire* c.-à-d. *pour les gants. mănușar, mănușer,* sm. gantier; - *mănușărie,* sf. ganterie, fa-

brique de gants; - *mănușiță*, sf. ansette, gantelet, petit gant. **Indemănătic**, adj., (de *in—de—mănă)*; commode (à la main), opportun, à toutes mains, capable, habile, ingénieux, délié, dégourdi, leste, officieux; - **indemănez**, ai, at, a, vb. 1; prêter la main, ménager, procurer, rendre service; - *indemănare*, sf. dextérité, intelligence, opportunité, facilité; - *indemănător*, adj., subst., prêtant la main, &c.

Manc, adj., défectueux, imparfait, vicieux; L. mancus, a, um; *it. cat. esp. port.* manco, *prov. vfr.* manc, adj.; *nfr.* manquer, vb., manque, s., manchot, adj.; *alb.* menghout, manghout; *nsl.* manjkav; *serbe* manjčav; *vacă mancă* vache à laquelle il manque une tette.

Mănc, *mănînc,* (pour *mănuc, mănic* avec *n* intercalé), măncai, măncat, mănca, vb. 1; manger, dévorer, rogner, consommer, mordre sur qch., démanger, picoter, dégravoyer *(de l'eau); istr.* munca; L. manducare; *it.* manucare, manicare, mangiare; *vport.* manjar; *prov.* manjar, manjuiar; *vfr.* manuer, menjar, menjier, manjuer (*manducare, mandcuare*); *limous.* mindzá; *norm.* moujouer, manjusser; *nfr.* manger; - *măncăcios*, adj., mangeur, gourmand, goulu, glouton, goinfre, vorace; - *măncăcioșie*, sf. gloutonnerie, goinfrade, gourmandise, voracité; - *măncare*, sf., *it.* manicare, mangiare; *esp. port.* manjar, *fr.* manger; *a da de măncare* donner à manger; - *măncat*, sm. mangé, manger; - *măncărime*, sf. démangeaison, fourmillement, picotement; - *măncător*, adj., subst, L. manducatorius, manducator; *it.* manicatore, mangiatore; *cat.* menjador; *prov.* mànjador, mangador, manjaire; *fr.* mangeur; - *măncătorie*, sf. concussion, déprédation, exaction, pillerie, prévarication; *it.* mangieria, mangeria; *esp. famil.* manducatoria; *fr. famil.* mangerie; - *măncătorime*, sf. gloutonnerie. *măncătură*, sf., *it.* mangiatura; *prov.* mandachura; goinfrerie, rognure; mangeure *(des vers);* dégravoiement, fondrière, ravine, ravin; - *măncău*, sm. = L. manduco, onis; *it.* mangione; mangeur, gourmand, glouton, mâcheur.

Mănie, sf. colère, courroux, fiel, venin, ressentiment; L. mania (*μανία*); *it. cat. esp. port. prov.* mania; *fr.* manie; *ngr. μανία*; *alb.* mĕnie, mĕri; - *mănios*, adj., L. maniosus; colère, furieux; *a fi mănios asupra cuiva* en vouloir à q.; - **mănĭu**, ai, at, a, vb. 1; mettre en colère, irriter, fâcher; *it.* smaniare; *ngr. μανίζω, μαίνομαι*; *a se mănĭa* se mettre en colère; - *mănĭare, mănĭere*, sf.; - *mănĭetor*, adj., fâchant, irritant; - **desmănĭu**, ai, at, a, vb. 1; apaiser, adoucir, calmer; *a se desmănĭa* se défâcher. *desmănĭere*, sf.



Manin, adj., *(pop. namil)*; très-grand, colossal, énorme; du L. immanis, e, *(inmanis transposé en manin)*; *it.* immane.

Mantică, sf. beurre de lait de brebis, beurre de fromage de brebis; *esp.* manteca, *port.* manteiga, *cat.* mantega *beurre, saindoux*; *néap.* mantec *beurre de lait de brebis*, *sic. partie grasse du fromage*; *it.* mantéca *onguent*, *pommade*; mántaco, mántice *soufflet*; tous ces vocables se rattachent au L. mantica *besace, porte-manteau*; *le beurre* ainsi que *l'huile* se mettent encore aujourd'hui chez les peuples orientaux *dans des outres*, surtout de *peau de chèvre*—de *vache même*; cela a dû être le cas depuis les temps les plus reculés et *on a donné à la suite le nom du contenant au contenu*; cfr. *sic.* forma, *it.* formaggio, *fr.* fromage de *forma*, *parce qu'on fait le fromage dans une forme.*

Mânz, ă, s. m. & f., poulain, bidet, pouliche; *it.* manso, manzo *bouvillon*, manza *vache*; *comasc. trient.* manza *jeune vache*; *it. esp. port.* manso, *prov.* mans *apprivoisé*; *esp.* manso *mouton bélier*, *boeuf porte-clochette*; *alb.* mĕs, mas, mĕzĕ, mazĕ *poulain, pouliche*; tous ces mots sont écourtés du L. *mansuetus*, *a*, *um*, (mansues de *manus*) *apprivoisé* (à la main); - *mânzar*, adj., *oae mânzară* brebis à lait; (v. Ur. 2. 273); - *mânzărar*, sm. berger, (v. Alex. Bal. 2. 81); L. mansuetarius *dompteur d'animaux*; *esp.* mansero *conducteur du taureau*, *du mouton bélier*, &c.; - *mânzat*, adj., subst., sevré, jeune boeuf, jeune vache; *it.* manzotta, *ngr.* *μαντζέτα jeune vache*; - *mânzăție*, sf. sevrage; (v. Jon. Cal. 2). *mânzoc*, sm. poulain *(mâle)* d'un an et plus, bidet; - *mânzuleț*, sm. petit poulain; - **mânzesc**, ii, it, i, vb. 3. réfl.; *a se mânzi* être en chaleur *(des juments)*; - *mânzire*, sf.

Mărăcine (mărăciune), sf. épine, aubépine; peut-être du L. marra *houe pour extirper des broussailles*, *des épines*; cfr. *it.* marra *houe*; marruca, marrucajo *épine*, *broussailles*; *alb.* mouriszi *épine noire*; - *mărăciniș*, sm. épinaie, épinière; - *mărăcinos*, adj. épineux.

Mărar, sm. aneth; L. marathrum, (*μάραθρον*, *μάραθον*); *ngr.* *μάραθρον*, *μάλαθρον fenouil*; *alb.* maraig *anis*; moráts *fenouil*; [la forme *molotru* fenouil, mélilot est du *vsl.* molotrь *foeniculum*]. *mărăraș*, sm. dim., aussi *Phelandrium.*

Mărced, adj., flétri, fané, molasse, mou; L. marcidus, a, um; *it.* marcido, marcio; *esp.* marcido, marchito *(dim.)*; *vcat. prov.* marcit; *port.* murcho (de *murcidus*); - **marț**, sm. capot, dévole; *it.* marcio, *magy.* macs, *nhall.* matsch (aussi du L. *marcidus*); *a face pre cineva marț* faire capot; *a fi marț* être capot, faire la dévole; - **mărcezesc**, ii, it, i, vb. 3; flétrir, faner, mollir; L.

marcesco—ĕre; *it.* marcire; *prov.* marcesir, marcezir; *esp.* marchitar (de *marchito*); - *mărcezime*, sf. flétrissure, mollesse; *it.* marciume; - *mărcezire*, sf.

Mare, sf. *mări*, pl., L. mare, is; *it.* mare; *cat. esp. port. prov.* mar; *vfr.* mier; *nfr.* mer; - **mar**, sm. *(= mare)*; grande quantité, grand nombre; l'*esp.* et le *port.* emploient le mot *dans le même sens*; *atăta mar de oameni!* une si grande multitude!

Mare, adj., *mari*, pl., grand, haut, long, majeur, vaste, gros, grave, important, remarquable, célèbre; selon notre opinion du L. major, majoris, majorem; *it.* maggiore; *esp.* mayor; *port.* maior, mor; *cat.* major; *prov.* majer, mager, maier, major, maire; *vfr.* maor, major; *nfr.* majeur, maire; *nhall.* meier; *alb.* math; [Diez Gr. 2. 61 se prononce *avec doute* pour le L. mas, maris; Dief. D. Goth. 2. 63 pour une dérivation du *vhall.* mâri, mâre, *mhall.* mêre, maere *célèbre, illustre*, ou de l'*alb.* math]; *mai mare (in ani)*, L. major natus; *mai mare cu trei luni* major mensibus tribus; *mai mari ai noștri* majores nostri; - *măreț*, adj., grand, grandiose, imposant, magnifique, fier, impérieux, noble, pompeux, somptueux; - *măreție*, sf. grandeur, pompe, fierté, &c.; - *măricel, mărișor*, adj., grandelet. **măresc**, ii, it, i, vb. 3; agrandir, grandir, croître, augmenter, élever, étendre, hausser, grossir, glorifier, relever, renforcer. *mărie*, sf. grandeur, &c.; *Măria ta—voastră!* Votre Grandeur—Altesse—Seigneurie—Sérénité! - *mărime*, sf. grandeur, élévation, volume, étendue, dimension; - *mărire*, sf.; - *māritor*, adj., agrandissant, grandissant, augmentant, &c.; - *mărinimos*, adj. (de *mare—inimos = animosus*); magnanime, généreux; - *mărinimie*, sf. magnanimité, générosité, grandeur d'âme.

Margă, sf., L. marga; *it. esp.* marga; *nsl. serbe magy.* marga; *it. esp. port.* marna, *vfr.* marle, merle, *nfr.* marne du BL. *margila, marg'la*, dérivé de *marga*; - *măргos*, adj., marneux.

Margine, sf., mărgini, pl., marge, bord, bordure, rebord, limbe, extrémité, limite, terme, lisière, rive, penchant, cordon *(monnaie)*, coin, tranche *(livre)*; L. margo, inis; *it.* margine; *esp.* margen; *port.* margem; *cat. prov. fr.* marge; *serbe* mrginj *collis terminalis. mărginaș*, adj., subst., limitrophe, habitant des frontières; - *mărginean*, adj., subst., limitrophe, contigu, habitant des frontières. **mărginesc**, ii, it, i, vb. 3; limiter, confiner, borner, terminer, déterminer, rétrécir, restreindre, réduire, modérer, modifier, réformer; - *mărginire*, sf.; - *mărginitor*, adj., limitatif, restrictif. *mărginitură*, sf. limitation; - *mărginuță*, sf. petite marge.

Mărit, ai, at, a, vb. 1; L. maritare; *it.* maritare; *vcat. esp. port. prov.* maridar; *fr.* marier; *alb.* martoig; le mot s'emploie

seulement *pour les femmes* c.-à-d. *donner un mari à une fille*; *a se mărita* prendre un mari, se marier; pour l'*homme* qui se marie, l'on dit *insura* (v. c. m.); - *măritare*, sf.; *măritat*, sm., mariage; - *măritiş*, sm., *măritişuri*, pl. f., * L. mariticium; *alb.* martesĕ; mariage.

Marmure, sf., L. marmor, oris; *it.* marmo; *esp.* marmol; *port.* marmore; *prov.* marme, marbre; *fr.* marbre; *alb.* marmar, mermer.

Mart, *martie*, sm., L. Martius *(mensis)*; *it. esp. port.* marzo; *cat.* mars; *prov.* mars, martz; *fr.* mars; *alb.* mars; *vhall.* marcĕo; *mhall.* merze; *nhall.* maerz; *vsl.* marъtii, marъtъ; *nsl.* *serbe* marač, mrač, marc, mart; *russe* martь; *pol.* marzec, marca; *bulg.* mart; *magy.* martius; *ngr.* μάρτιος, μάρτης, μάρτις. **marţi**, sf. du génit. L. Martis *(Mars)* sc. *dies*; *esp.* martes; *prov.* mars; *vénit.* márti; *romag.* mert; *alb.* martĕ; *it.* martedì, (martì), *fr.* mardi = *Martis dies*; *cat. prov.* dimars, (dimartz) = *dies martis*. *mărţişor*, sm. dim., *it.* marzajuolo; petit mois de mars, et puis *faveur de couleur que l'on met aux enfants aux bras et au cou pour les garantir du soleil*; cfr. *ngr.* μαρτίτσα et *alb.* manák *dans la même acception*; - **marţafoiu** (pour *marţaoiu)*, sm., fat, sot, nigaud, maroufle, homme de rien; cfr. *it.* marzocco *imbécile*, marzochino *béjaune*; - **mărţole**, sf. pl., spectre, esprit, fantôme de mars.

Mărunt, *(mănunt)*. adj., L. minutus, a um; *it.* minuto; *esp.* menudo; *port.* miudo; *cat.* menud; *prov.* menut; *fr.* menu; *alb.* imĕtĕ; *plóaie măruntă* une pluie menue; *a vinde cu măruntul*, *it.* vendere a minuto; le pl. *mărunte*, sf. petite monnaie; cfr. *esp.* menudos, *alb.* imĕta *même signif.*; - *măruntae*, *(mănuntae)*, *maruntăi*, sf. pl., intestins, tripes, tripailles, tripette, fressure, issues, abattis, menus droits; L. minutalia *hachis*; *it.* minutaglia *minuties*; - *măruntel*, *é*, *ei*, *ele*, adj. dim., * L. minutellus pour *minutulus*; *esp.* menudillo; menu; - *mărunţic*, *ică*, *ici*, adj. dim., *esp.* menudico; - **mărunţesc**, ii, it, i, vb. 3; amincir, apetisser, rapetisser, diminuer, amoindrir, réduire en petit, détailler = *it.* minuzzare, *vesp. prov.* menuzar, *vfr.* menuiser, *nfr.* amenuiser; - *mărunţime*, sf., amincissement, minutie, bagatelle; cfr. *it.* minuzzame; - *mărunţire*, sf.; - *mărunţiş*, *mărunţuş*, sm.,—*uri*, pl. f. = L. minutia, *it.* minutezza, *esp.* menudencia, *port.* miudeza, *prov.* menudeza; *fr.* minutie; *cu mărunţişul* en détail. **mărunţişez**, *măruntoşez*, ai, at, a, vb. 1; amoindrir, broyer, pulvériser; cfr. *it.* minuzzolare; - *mărunţişire*, *măruntoşire*, sf. **amărunt**, adj., subst., L. ad minutum; *it.* a minuto; menu, dé-



taillé; détail; *cu amăruntul*, *cu de amăruntul* en détail, particulièrement, scrupuleusement; - **amărunţesc**, ii, it, i, vb. 3. = mărunţesc; cfr. *it.* amminutare, *prov.* amenudar, amenuzar, *fr.* amenuiser.

Masă (measă), sf. *mese*, pl. table, repas, banquet, festin; L. mensa; *it.* mensa (mesa); *esp. port.* mesa; *prov.* mensa; *vsl. russe cech. pol.* misa, *pt. russe* myska, *alb.* misourĕ *patina*; *nsl.* miza *mensa*; *goth.* mês; *vhall.* meas, mias; *faţă de masă* nappe; - *măsaiu*, sm. nappe; (v. M. M. C. 60); *alb.* mĕsalĕ; *ngr.* μεσσαλίον, μεσσάλη, (D. C.); - *măsar*, sm. menuisier; L. mensarius; - *măsăriţă*, sm. nappe, (L. B.); - *măsean*, sm. convive, invité. *măsişoară*, *măsuşoară*, *măscioară*, *măsuţă*, sf. petite table, tablette.

Măsălar, sm. le mois de la moisson, le mois d'Août; d'un type * L. *messularius* pour *messuarius* de *messis*; *vfr.* mois de messons *mensis messionum*; [dans une *Chronique néapol.* chez Murat. ant. it. VI. 711. 724. 747, &c., *le mois de Juillet* est nommé *julo messoro*, c.-à-d. *Juillet de la moisson*, v. Diez D. 2. 342].

Mascur, sm. cochon mâle châtré; L. masculus, a, um, *it.* mascolo, maschio, *vesp.* masclo; *cat. prov. vfr.* mascle, *nfr.* mâle (masle), *alb.* maşkouly, maşkĕ *mâle*; *sard.* mascu *bélier*; cfr. *esp.* marrano, *port.* marram, marrão *cochon*, *cochon de lait*, *cat.* marra *bélier* de *mas*, *maris*; - *măscuraş*, sm. petit cochon mâle châtré; - *măscuroiu*, sm. gros—grand cochon mâle châtré. *măscuroaică*, sf. laye; (v. Stam. Dict.)

Măsé, sf., *măsele*, pl., dent mâchelière, dent molaire; L. maxilla, (mascilla) pour *maxillaris dens*; *it.* mascella (mascellare); *esp.* mejilla; *prov.* maissella, maisella, mayselha, maichela; *vfr.* maisselle, masselle, macel; *fr.* mâchelière *(maxillaris)*. *măsălár*, sm., L. maxillaris, e; dentaire; *Hyoscyamus niger*; *măsăláriţă*, sf., idem.

Măsură, sf., L. mensura; *it.* misura; *cat. esp. port.* mesura; *prov.* mensura, mesura; *fr.* mesure; *alb.* merĕ, masĕ, matĕ. **másur**, *(măsór)*, ai, at, a, vb. 1; L. mensurare; *it.* misurare; *cat. esp. port. prov.* mesurar; *fr.* mesurer; *alb.* mas, mat, mbas. *măsurare*, sf., *măsurărit*, sm., *măsurat*, sm. mesurage; - *măsurător*, adj., subst., *it.* misuratore; - *măsurătoare*, sf. mesurage, aunage, brassage, toisé; - *măsurătură*, sf. mesurage; - *măsuriţă*, sf. petite mesure; - *măsorişte*, sf. mesurage; - **amăsurat**, adj., mesuré, modéré, conforme, proportionné; cfr. *prov.* amesurar.

Matasă, *(mătasă)* sf., *mătăşi et mătăsuri*, pl.; soie; le pl. soierie; L. metaxa, mataxa (μέταξα, μάταξα); *it.* matassa; *cat.*

esp. madexa; *port.* madeixa; *prov.* madaisa; *vfr.* madaise; *nfr.* matasse; *alb.* mandafş; *magy.* matasz; - *mătăsar*, sm. ouvrier en soie, en soierie, négociant en soie, en soierie; L. metaxarius; *ngr.* μεταξάριος (D. C.); - *mătăsărie*, sf. soierie; - *mătăsos*, adj., soyeux.

Mătcă, sf. batte-à-beurre, batte; - **măcău**, (pour *mătcău)* sm., bâton; cfr. *vfr.* macque *le gros bout d'un bâton*, *nfr.* macque *instrument pour briser le chanvre; dial. du Hainaut* maque *bâton qui a une boule au bout;* macque *la partie du fléau qui frappe le blé;* maquet *instrument de bois avec lequel on chasse la boule* appelée *choulet;* maca *nom du martinet dans les usines métallurgiques*; *wall.* maclott *massue*; l'origine de tous ces mots est obscure; cfr. L. mactare = *caedere, ferire* (v. Diez D. 1. 258; Sch. D. 207; Dief. D. Goth. 2. 58).

Materie, sf. matière, étoffe; L. materia, materies; *it. cat. esp. port.* materia; *prov.* materia, madeira; *fr.* matière; *pol.* materya, *russe* materija *matière*, *étoffe*; *materie de lănă*, *de mătasă* étoffe en laine, en soie.

Mătrice, sf. colique, tranchées, matricaire, pariétaire; L. matrix, icis; *it.* matrice, *esp. port.* matriz; *fr.* matrice; cfr. *nsl. serbe* materica, maternica *matrix, hysteria.*

Mătrăgună *(măndrăgună*, *nădrăgulă)*, sf., Atropa belladonna; L. mandragoras; (μανδραγόρας); *it.* mandragola; *cat. esp. port. prov.* mandragora; *russe* mandragorъ; *magy.* nadragulya; *ngr.* μανδραγόρα.

Medior, adj., **Mĕdua**, s., **Mĕdular**, s., v. miez.

Meiu, sm. *meiuri*, pl. f., L. milium; *it.* miglio; *esp.* mijo; *port.* milho; *cat.* mill; *prov.* mil, meilh; *fr.* mil; millet *(dim.); alb.* melj; *meiu păsăresc* Lithospermum; grémil; - *meĭşte*, sf. millérine; - **mălaiu**, sm., *mălaiuri*, pl. f., millet, maïs, farine de millet, de maïs, tourteau de graines de chanvre, de lin, &c.; du L. miliarius, a, um; cfr. *fr.* miliasse (=*miliaceus*), *bouillie de farine de maïs;* milica *blé barbu*, *sorte de millet; it.* melica, meliga, *vénit.* melega, *esp.* melica *blé sarrasin; pt. russe* małaj *pain de maïs*; *magy.* malay, malé *gâteau de farine de maïs, maïs; esp.* mijo, *port.* milho *millet* & *maïs*; - *mălăoiu*, sm. tourteau de graines de chanvre, de lin; aussi *Cistus Helianthemum. mălăier*, sm. vendeur de farine de maïs.

Mĕr, sm., *meri*, pl., L. malum (μᾶλον); *it.* mala; *alb.* molĕ. *merar*, sm. vendeur de pommes; - *mĕret*, sm., *it.* meleto; pommeraie; - *merişor*, sm. petit pommier, petite pomme; aussi *Pyrola media; Buxum;* - *merişoară*, sf., Vaccinium myrtillus; airelle rouge.

Mereu, ă, i, e, adj., adv., pur, tout, seul, (surtout *au fig.*), non interrompu, continuel, continu, continuellement; d'une forme * L. *mereus=merus; it. esp. port.* mero; *cat.* mer; *prov.* mer, mier; (v. Ur. 1. 186, 188; Alex. P. 26); - *mereuț*, adj., adv., dim. doucement, &c.

Merg, mersei, mers, merge, vb. 2; aller, marcher, passer, pousser, conduire (*chemin*), avancer, progresser, rendre, manoeuvrer, tirer; L. mergo, emergo, si, sum, ĕre, *procéder*; *it.* mergere, emergere; *esp.* emergir; *vcat.* emergir; *prov.* emerger; *fr.* émerger (seul. le part. *émergent*); *alb.* mĕrgoig *j'éloigne*, mĕrgonem *je m'éloigne; a merge pre jos* aller à pied; *mergi de la mine, alb. mĕrgoou meje,* éloigne toi de moi; *a merge bine* aller bien, profiter; - *mergător*, adj., subst., marchant, allant, &c.; - *mergător inainte* prédécesseur; - *mergere,* sf., *mers,* sm. allure, marcher, train de marche, marche, démarche; - *merset*, sm. allure, train. *mersetură*, sf., *alb.* mĕrguara; allure, &c.

Merindă, sf., L. merenda; *it. port.* merenda; *esp.* merienda; *ngr.* μερένδα; usité seul. au pl. *merinde* victuailles, provisions. **merindez**, *amerindez*, ai, at, a, vb. 1; approvisionner, faire des provisions, manger (v. M. M. C. 107=manger *des animaux;* cfr. Enn. ap. Paul Diac. p. 59, *Cyprio bovi merendam*); L. merendare; *istr.* merinda; *it.* merendare; *esp. port.* merendar; ngr. μερενδίζω; - *merindare, amerindare,* sf.

Mestec, ai, at, a, vb. 1; mâcher, mêler, remuer, mélanger, brouiller, bouleverser, L. masticare (μαστιχάω); *it.* masticare; *esp. port.* masticar, mastigar, mascar; *cat.* mastegar, *prov.* mastegar, maschar, machar; *fr.* mâcher (mascher); *rom. d. Gr.* mastiar; - *mestecare*, sf.; - *mestecător*, adj., subst., *it.* masticatore; mâchant, mâcheur, &c.; - *mestecătură*, sf., *it.* masticatura; mastication, mélange, &c.; - **amestec**, ai, at, a, vb. 1; v. mestec.

Meşter, *meşterşug*, s. v. maistru.

Meu (mieu), mea, mei, mele, pron. poss.; L. meus, mea, mei, meae; *it.* mio, mia, miei, mie; *esp.* mio, mia, mios, mias; *port.* meu, minha, meos, minhas; *prov.* mieus (meus), mia (mieua, ma, mi), miei, mias; *vfr.* mes, ma, mei, mes; *nfr.* mon, ma, mes; *fratele meu*=frater ille meus; *al meu frate*=ille meus frater.

Mic, mică, mici, adj., petit, menu, mince, modique; du L. mica *parcelle*; *it.* mica, miga, *part.* = *rien*; *esp.* miga, *nport.* micha *miette*; *vport.* miga *rien*; *vcat.* mica, *prov.* mica, mia, miga, minga, mingua, minja, micha *mie, miche, point, pas*; *fr.* miche *morceau de pain*; particule *ne-mie*=pas, point; - *mic de ani* jeune; - *micuşor*

(micşor), *micutel, micuţ, mititel, mititeluţ, mititic, mitîticuţ, miţel,* (niţel), adj. dim.; cfr. L. micidus, *it.* miccino, miccinino, miccichino, micolino; *fr.* mioche; - **nemic,** *nimic, nemică, nimică,* sm. & f., *nemicuri,* pl. f., du L. ne—mica=*nihil* (ne-hilum); *vfr.* ne—mie; *wall.* ni—mic; rien, goutte, minutie, néant, nullité; *Martial* dit: *„non est in tanto corpore mica salis“;* [cfr. *mil.* nagot, *rom. d. Gr.* nagut, nagutta, *fr.* ne voir &c. - *goutte* du L. *non gutta*]; *de nemică* nul, vil, futile, frivole; *esp.* de poca miga *de peu d'importance; om de nemică* homme de néant, vaurien, misérable; *lucru de nemică* une chose de rien, une niaiserie, une misère; - **micesc,** ii, it, i, vb. 3; rapetisser; - *micie,* sf., *micime,* sf. petitesse; - *micire,* sf.; - **micnicesc,** ii, it, i, vb. 3; rapetisser; - *micnicire,* sf. **micşurez,** *(micşorez),* ai, at, a, vb. 1; * L. *micuciolare*; rapetisser, amoindrir, diminuer, baisser, restreindre, modifier, mitiger, rabattre, décroître, réduire, réformer, relâcher, ravaler, déchoir. *micşurare,* sf.; - *micşurătate,* sf. petitesse, modicité, ténuité, exiguité, infériorité, vileté; - *micşurător,* adj., rapetissant, &c. *micşurătură,* sf. diminution, amoindrissement; - *micşurime,* sf. petitesse, modicité, &c.; - **dimic** *(dumic),* adj. = de mica; petit; (v. Alex. Bal. 1. 36. 37); - **dimic,** *(dumic),* ai, at, a, vb. 1; * L. de—micare; brésiller, émier, émietter, briser, casser; *vesp.* dimigar *amoindrir*; *esp. port.* migár *brésiller, émier*; *fr.* émier, émietter *(* ex-micare)*; - *dimicare,* sf.; - *dimicat,* sm., idem; morceau, mouillette, potage de fromage; cfr. *it.* micca *pottage, jus*; - *dimicătura,* sf. action d'émietter, &c.; - **sdrumic** (pour *sdumic, sdimic),* ai, at, a, vb. 1; * L. ex—de—micare; émier, émietter, brésiller, briser, morceller; *esp.* desmigar, desmigajar *(* de-ex-micare, de-ex-miculare) brésiller*; - *sdrumicar,* sm. miette, petit morceau; - *sdrumicare,* sf., - *sdrumicător,* adj., émiettant; *vesp.* desmigajador; - *sdrumicătură,* sf., *vesp.* desmigajadura; - **smicur,** ai, at, a, vb. 1; * L. ex—miculare, *(micula,* lomb. bresc. *migola)*; émier, émietter, brésiller, morceler, réduire en petit, égrener; - *smicurare,* sf. **nimicesc,** *nimicnicesc,* ii, it, i, vb. 3; annihiler, anéantir, détruire, neutraliser, avilir, annuler, résilier; *a se nimici, nimicnici* s'anéantir, s'évanouir; - *nimicie, nimicnicie,* sf., annihilation, annulation, néant, nullité, frivolité, vide; - *nimicire, nimicnicire,* sf.; - *nimicitor, nimicnicitor,* adj., subst., anéantissant, &c.

Mie, *mi, îmĭ,* dat. du pron. pers., L. mihi; *it.* a me, mi; *esp.* a mi, me; *port.* a mim, me; *prov.* a me, a mi, mi, me; *vfr.* a mi, me; *nfr.* à moi, me; *mie îmĭ place* à moi il me plait.

Míe, numér., *mii,* pl., L. mille, millia; *it.* mille, mila; *cat. esp. port.* mil; *prov.* mil, mils, milia, melia; *vfr.* mil, milie;

nfr. mil, mille; *alb.* mije, memijě; - **miele** (al), *mĭa* (a) = L. ille millesimus ille, illa millesima illa; le, la millième; - **milă**, sf., *it.* miglio; pl. miglia; *cat. esp.* milla; *port.* milha; *prov.* milha, milla; *fr.* mille; *alb.* mill; *vsl.* milja; *serbe* milja, milj; *pt. russe* myl'a; *cech.* mile; *russe* milja; *pol.* mila; *vhall.* mîla, milla; *mhall.* mîle; *nhall.* meile; tous ces mots répésentent le L. millia = *mille passus*; - **inmiit**, adj., mille fois autant.

Miel (mniel pour *niel*, avec apharèse de *ag*), sm. agneau; L. agnellus; *(pas du vgr. μῆλον, comme Diez Gr. 1. 92, 341 croit)*; *istr.* mlje; *it.* agnello; *prov.* agnel, anhel; *fr.* agneau (agnel). *mié* (mieală), sf., *miele*, pl., (M. M. B. 32 *mné)*; L. agnella; *it.* agnella. *mieiță*, sf. agneau femelle; - *mielar*, sm. berger, gardien d'agneaux. *mielăré*, sf., Agnus-castus, Vitex; - *mielăriță*, sf. tique; - *mieluș*, sm., *mielușă*, sf. * L. agnelluceus, a; agnelet; - *mielușel*, sm., mielușé, sf., L. agnicellus, a; - *mielușor*, sm., *mielușoară*, sf., * L. agniciolus, a, pour *agniculus*; - *mieluț*, sm., *mieluță*, sf. * L. agnelluceus, a; - *mioără*, sf., * L. agniola; brebis de deux ans, (v. Alex. Bal. 1. 2); *magy.* millora, idem; - *miorică, mioriță*, sf. dim., (v. M. M. C. 141; Alex. Bal. 1. 2.).

Miercuri, sf., du L. Mercurii sc. *dies*; *it.* mercore; *esp.* miércoles; *prov.* mercres; *it.* mercoledì, (mercordì), *prov.* dimercres, *cat.* dimecres, *fr.* mercredi de *Mercurii dies, dies Mercurii.*

Miere, sf., L. mel, mellis (μέλι); *it.* mele, miele; *esp.* miel; *port. prov.* mel; *fr.* miel; *alb.* mjaltě; *mierea ursului* Pulmonaria officinalis; - *mierar*, sm., L. mellarius; marchand de miel. *mieros*, adj., L. mellosus; *esp.* mieloso; *fr.* mielleux; - *mieruță, miruță*, sf. dim., Anchusa officinalis; *(la fleur donne du miel aux abeilles).*

Mierlă, sf., L. merula (merulus); *it.* merla, merlo; *esp.* merla, merlo, mirla, mirlo; *port.* merlo; *fr.* merle; *alb.* mělěnjě, moulein. *mierliță, mierluță*, sf., dim.; - *mierloiu*, sm. = *it.* merlone.

Miez, miază (pour *mieză—miează)*, miezi, mieze, adj., subst., du milieu, moyen, milieu, centre, coeur, noyau, trognon, moëlle, pulpe; L. medius, a, um; *it.* mezzo; *esp.* medio; *port.* meio; *cat.* medi; *prov.* meig, mieg, meg, meitz, mietz, mieiz, mei, miei; *vfr.* mei; fém. meie, moie, mie; *nfr.* mi, - mie, s.? *(=media)*; *alb.* mes, mejdis; *miez de pâine* mie *(de pain)*; *miez de nucă* cerneau; *cu miez* moëlleusement; *miezul zilei — miezul nopții* midi—minuit; *miază—zi*, L. medius dies—meridies (pour *medi—dies)*; *it.* mezzodì, *esp.* mediodia, *port.* meiodia, *cat.* mitjdie, *prov.* media, meidia, miegdia, miehdia, mieydia, *fr.* midi; *amiază* (sc. *zi=ad mediam sc. diem)*, midi; *miază noapte*, L. media nox,

it. mezza notte, *esp.* media noche, *port.* meia nocte, *prov.* meia nuech, mieia nueh, *vfr.* mie nuit, *nfr.* minuit; *in miezul verii—iernii* au milieu, au coeur de l'été — de l'hiver; - *miezişor*, sm. petit milieu, petit noyau, &c.; - *miezos*, adj., moëlleux, charnu. *medior*, adj., * L. mediolus; moyen de taille, d'âge (v. Alex. Bal. 2. 32, 55.); - **mĕduă**, (măduă), *mĕduhă*, *mĕduvă* (pour *mĕdulă)*, sf., L. medulla *(dim. de media)*; *it.* midolla, midoglia, midollo, mirolla; *esp.* medula, meollo; *port.* medulla, miolo; *prov.* medulla, mezola, mezolla, meola, melha, muelha, mezol, mezoll; *fr.* moële (pour *méolle)*; *alb.* melĕ *membre* (cf. mĕdular); - *mĕduos*, *mĕduvos* (pour *mĕdulos*), adj., L. medullosus; *it.* midolloso; *esp.* meduloso, *port.* medulloso, *prov.* mezolhos; *fr.* moëlleux; - *mĕduvuţă*, sf. petite moëlle; - **mĕdular**, sm., *mĕdulări*, pl. m., *mĕdulare*, pl. f.; membre du corps et d'une corporation—société, &c., L. medullaris, e; *esp.* medular; *port. prov.* medullar; *fr.* médullaire; - *mĕdulărel*, sm. petit membre; - *mĕdulăreţ*, adj., membrané; - *mĕdulăros*, adj., membru; - **mijloc**, s. v. loc; - **jumătate**, sf., L. dimidietas, atis; *alb.* gjümĕsĕ, gjüsmĕ; *it.* medietà, metà, metate, metade, *esp.* mitad, *port.* metade, *cat.* meytat, *prov.* medietad, meitad, mitat, *vfr.* meited, moitiet, *nfr.* moitié, *angl.* mediety, moiety de *medieta·, atis*;—*pre jumătate* à moitié, à demi; - **jumătăţesc**, ii, it, i, vb. 3; partager par moitié, en deux = L. dimidiare; *it.* dimezzare; *esp. port.* dimidiar. *jumătăţime*, sf. moitié; - *jumătăţire*, sf. action de partager par moitié; - **injumătăţesc**, ii, it, i, vb. 3. v. jumătăţesc.

Militar, sm., L. militaris; *it.* militare; *esp. port.* militar; *fr.* militaire; - *milităresc*, adj., militaire; - *milităreşte*, adv., militairement; - *militărime*, sf. état militaire, les militaires; - *miliţie*, sf., L. militia; *it.* milizia; *esp. port.* milicia; *fr.* milice; *pol.* milicya; *russe* milicija.

Mîn *(mîiu)*, ai, at, a, vb. 1; mener, manier, conduire, gouverner, guider, diriger, différer, remettre; L. minare, (act. *vulg.* de *minari)*; dans Apulée Met. 3. p. 141 minare = *faire marcher des bestiaux devant soi, en leur donnant des coups de fouet, en les menaçant*; *it.* menare, minare; *vesp. prov. cat.* menar; *nesp. port. prov.* minar; *nesp. port.* menear; *fr.* mener, miner; *a mîna caii* conduire les chevaux; *a mîna pre altă zi* ajourner; - *mînare*, sf.; - *mînat*, sm., *it.* menata; conduite, maniement, action de conduire, de gouverner, de guider; - *mînător*, *(mîitor)*, adj., subst., conduisant, menant, conducteur, &c., L. minatorius; minator *conducteur de bestiaux, en les faisant aller par des coups, des menaces*, (Tert. ad. nat. 2, 3); *it.* menatore; *prov.* menador, menaire,



menayre; *fr.* meneur; - *mĭnătură, mĭitură*, sf., *it.* menatura; conduite, gouvernement, direction; - **mĭnără**, sf., *esp.* minera, *prov.* meniera, *fr.* minière, *pol.* minera — de l'*it. esp. port.* mina, *prov.* mena, *fr.* mine, *lieu où se forment les métaux, galerie souterraine* (puis par métonymie *la matière minérale même)*; *mina—mine* est le *subst. verb.* du L. *minare* = conduire, faire des conduites, *faire un conduit souterrain, une mine*; - **amîn** *(amîiu)*, ai, at, a, vb. 1; * L. ad—minare; ajourner, différer, remettre, renvoyer, suspendre, temporiser, proroger, reculer; cfr. *it.* menar per la lunga *ajourner, différer*; - *amînare*, sf.; - *amînat*, sm. ajournement; - *amînător*, adj. subst., dilatoire, prorogatif, suspensif, &c.; - *amînătură*, sf. ajournement; - **îndemn** (pour *indemîn)*, ai, at, a, vb. 1; induire, exciter, encourager, engager, instiguer, exhorter, inviter, stimuler, solliciter, décider, suggérer, tenter, porter q. à qch., du L. in—de—minare *(non pas de in-dignari)*; cfr. *prov.* amenar *guider, fr.* amener = *faire condescendre; a îndemna pre cineva la ceva* = *fr.* amener q. à qch.; *a se îndemna* se porter; - *îndemn*, sm., *îndemnuri*, pl. f. mouvement, mobile, motif, impulsion, suggestion, sujet; *a fi de îndemn* motiver qch; - *îndemnare*, sf.; - *îndemnatec*, adj., engageant, excitant, &c.; - *îndemnător*, adj. subst., induisant, excitant, instigateur, &c.; - **ameninţ**, *amerinţ* (pour *ameniţ)*, ai, at, a, vb. 1; menacer; d'une forme *L. *ad—minitare* pour *minitari*; *it.* minacciare, *esp.* amenazar, *port.* ameaçar, *vcat. prov.* menassar, amenassar, *fr.* menacer de *minaciae*, (*it.* minaccia, *vesp.* menaza, *nesp.* amenaza, *port.* ameaça, *prov.* menassa, menaza, *fr.* menace) pour *minae*; - *ameninţare, amerinţare* (ameniţare), sf.; - *ameninţător, amerinţător*, adj., subst., L. ad—minatorius; *it.* minacciatore; *esp.* amenazador. *ameninţătură, amerinţătură*, sf., *it.* minacciatura; menace.

Mintă, sf., L. mentha, menta (*μίνθα, μίνθη*); *it. cat. esp. prov.* menta; *fr.* menthe; *vsl.* męta; *nsl. serbe* metva, metvice; *pt. russe* mjata, mjatka; *russe* mjata; *cech.* máta; *pol.* miętka; *magy.* menta; *ngr. μίνθα, μίνθη*; *vhall.* minzâ, munzâ; *mhall. nhall.* münze; - *minteuţă*, sf. dim.; aussi *Anagallis arvensis; Alsine rubra.*

Minte, sf., *minţi*, pl., esprit, bons sens, raisonnement, raison, sens, intelligence, sagesse, prudence; L. mens, mentis; *it. cat. esp. port.* mente; *prov.* ment; en *fr.* seulement dans la *terminaison adverbiale* ment; *alb.* mĕnd, ment, mĕnde, mĕnte, mendi; *cu minte* sage, sagement, prudent, raisonnable; *in minte* mental, mentalement; *a învăţa pre cineva minte* mettre q. à la raison; *îmĭ vine in minte*, L. in mentem mihi venit, (Cic. n. d. 2, 46, 168;

id. Att. 12, 36; Plaut. Asin. 3, 2, 42); *a 'şĭ veni in minţi* revenir à soi; *a 'şĭ aduna minţile* rentrer en soi; *a 'şĭ aduce a minte* se souvenir, se remettre q. ou qch.; *a lua a minte* avoir soin, prendre soin, soigner, se soucier de qch.; *a pune minte, it.* por mente; *a ţine minte* se souvenir; *a ţine in minte, esp.* tener en la mente; - **altminte**, *altmintre* (altmintele, altmintrele, almintrele), adv., L. altera mente; *it.* altrimente, altrimenti, altramente; *fr.* autrement; *c'est le seul adverbe rom. formé avec* mente; - *mintios, mintos*, adj., raisonnable, sage, prudent, spirituel.

ameţesc, ii, it, i, vb. 3. a. & n., étourdir, égarer, troubler, donner des vertiges, tourner la tête, circonvenir, surprendre, décontenancer, s'égarer, se troubler, se trouver mal; du L. amens, amentis; amentia, s.; *it.* amenza; *vesp. prov.* amencia; *a se ameţi* s'étourdir, &c.; *a ameţi cuiva capul* monter, tourner la tête à q. *ameţealâ*, sf. étourdissement, vertige, évanouissement; *ameţealâ de cap* tournoiement de tête, vertige; - *ameţire*, sf.; - *ameţitor*, adj., subst., étourdissant, &c.; - *ameţitorie, ameţiturâ*, sf. étourdissement; - **desameţesc**, *desmeţesc*, ii, it, i, vb. 3; faire reprendre les sens, faire revenir à soi; *a se desmeţi* revenir à soi, reprendre ses esprits; - *desameţire, desmeţire*, sf.; - **desmeticesc**, ii, it, i, vb. 3; faire reprendre les sens, faire revenir à soi, désenivrer; *a se desmetici* reprendre ses sens, revenir à soi; - *desmeticire*, sf.

Minţ, *(minţesc)*, ii, it, i, vb. 3; L. mentior, itus sum, iri; *it.* mentire; *cat. esp. port. prov. fr.* mentir; *a minţi pre cineva* mentir à q.; - *minciune*, (pour *minţiciune*); du L. mentitio, onis; *prov.* mentizó; *it.* menzogna, *prov.* mensonga, mensonja, messonga, messongua, messonja, messorga, *fr.* mensonge; *cat. sarde* mentida *(mentitus, a); esp. port.* mentira; *pic.* mentirie; *a prinde de minciune pre cineva* en avoir le démenti, donner un démenti à q. *minciunos*, adj., menteur, mensonger, *esp. port.* mentiroso; - *minciunoşie*, sf. mensonge, fausseté; - *minţire*, sf., - *minţit*, sm.; - *minţitor*, adj., subst., mentant, menteur; *it.* mentitore; *port.* mentidor; *cat.* mentider; *prov.* mentidor, mentire; *fr.* menteur; - **desminţ**, ii, it, i, vb. 3; * L. de-ex-mentiri; *it.* smentire; *cat. esp. port. prov. vfr.* desmentir; *fr.* démentir; - *desminţire*, sf.

Minune, sf., v. mir, vb.

Mir, ai, at, a, vb. 1. réfl., *a se mira* s'étonner, s'émerveiller, admirer qch., être surpris de qch.; L. mirari (mirare); *it.* mirare; *esp. port. cat. prov.* mirar; *vfr.* mirer; *nfr.* se mirer; *mĕ mir unde sâ fie*, L. miror unde sit; *te miri (mieri) ce şi (i) mai nemicâ* (litt. tu t'imagines Dieu sait quoi et ce n'est presque rien)=presque rien; (v. Alex. Rus. 35); - **meri**, *mĕri* pour *te miri (mieri), mirâ-te!* interj.=o miracle!

dame, parbleu, diantre; cfr. L. *mirus, a, um, employé dans la même acception*; (Alex. Bal. 1. 1, „*şi cu cel vrâncean, mĕri, se vorbiră*, et avec celui de Vrancea, *dame*, ils s'entendirent"; Alex. P. 100; „*şi fugea, mĕri, fugea, nici umbra nu'l ajungea!* et il fuyait, *dame*, il fuyait, pas même l'ombre ne pouvait le joindre!"); - *mirare*, sf.; - *mirat*, sm.; - *mirător*, adj., subst., étonnant, celui qui s'étonne; * L. miratorius—mirator; *it.* miratore, miradore; *cat. esp. port.* mirador; *prov.* miraire.

minune, sf. merveille, miracle, merveilleux, prodige; d'une forme * L. *mirabilio—onis* (avec syncope de *abil*), pour *mirabilia*, d'où *it.* maraviglia, *esp.* maravilla, *port.* maravilha, *cat.* maravella, *prov.* meravelha, meravilla; *fr.* merveille; *de minune frumos* merveilleusement beau; *făcător de minuni* thaumaturge; - **minunez**, ai, at, a, vb. 1; émerveiller, étonner = *it.* maravigliare, *esp.* maravillar, *port.* maravilhar, *cat.* maravellar, *prov.* meravelhar, meraveillar, meravillar, *fr.* émerveiller; - *minunare*, sf.; - *minunat*, part., adj., émerveillé, merveilleux, étonnant, surprenant, prodigieux, magique, superbe; - *minunăţie*, sf. miracle, merveille.

Mistreţ, adj., mesquin, maigre, chiche, (LB.); d'une forme *maesticius* (moesticius) pour *maestus* (moestus) triste; *it. port.* mesto; *prov.* mest; le mot ne s'emploie que pour *porc mistreţ*, *scroafă mistreaţă* porc sauvage, sanglier, laie; quasi *le—la triste*; cfr. *it.* cignale, *prov.* sangler, *fr.* sanglier du BL. *singularis* aper = *vgr.* *μόνιος*, *sard.* sulone (de *solus*), c.-à-d. le solitaire.

Mişel, misé, mişei, mişele, adj., misérable, lâche, poltron, pauvre, mendiant (v. Ur. 5. 307); du L. misellus, dim. de *miser*; *it.* misello, (miserello); *vesp.* mesyllo; *alb.* mjerĕ (de *miser*); *mişelul de mine!* misérable que je suis! - *mişelătate*, sf., *it.* misertade, misertate (* miseritas, atis); - *mişeleşte*, adv., misérablement, lâchement, vilainement; - *mişelie*, sf. = L. miseria; *it. cat. esp. port. prov.* miseria, *fr.* misère; - **mişelesc**, ii, it, i, vb. 3. réfl.; *a se mişeli* devenir misérable = L. miserescere; - *mişelime*, sf. état, condition de misère, misère; - *mişelire*, sf.

Moale, adj., *moi*, pl., mou, maniable, tendre, flasque, lâche, veule, paresseux; L. mollis, e; *it. port.* molle; *esp.* mole, muelle; *cat.* moll; *prov.* molh; *fr.* mol, mou; *moalele capului* fontanelle; cfr. *esp.* mollera, *port.* molleira, moleira *sommet de la tête, fontanelle*; - *molatic*, adj., mou, molasse, lâche, inactif, douillet. *molătate*, sf. mollesse, nonchalance, apathie; - *molcuţ*, *molicuţ*, adj. dim.; - *moleaţă*, sf., L. mollitia; *it.* molezza; *esp. port.* molleza; *prov.* moleza; *fr.* mollesse; - *molecău*, adj., * L. molliceus = *molliculus*; - *molicel*, adj., L. mollicellus; *it.* mollicello; - *molicios*,

adj., mollasse; - *moliciune*, sf. mollesse; - *molişor*, adj., * L. molliciolus; - *molîu*, *molĕu*, adj., * L. molleus, (mollivus); mollasse; (v. Arh. R. 2. 135; P. Sp. A. 1. 35); - **moiu**, muiai, muiat (muiet), muia, vb. 1; mouiller, mollifier, ramollir, relâcher, tremper, détremper, essanger, imbiber, imprégner, humecter, infuser, résoudre, plinger *(mèche)*, saucer, rompre *(cheval)*; d'un type * L. molliare; *it.* mollare, ammollare; *esp.* mojar; *port.* molhar; *cat.* mullar; *prov.* muelhar, moillar, molhar, mular; *fr.* mouiller; - *muiare*, *muiere*, sf.; - *muiecios*, adj., qui amollit, adoucit; - *muietor*, adj., mouillant, &c.; - *muietură*, sf. mouillure. **immoiu**, ai, at, a, vb. 1; *it.* immollare; amollir, ramollir, tremper, détremper, plonger, macérer; - *immuiare*, *immuiere*, sf. **moleşesc**, *(moloşesc)*, ii, it, i, vb. 3; - **molişez** *(moloşez)*, ai, at, a, vb. 1; mollir, amollir, efféminer, énerver, mignoter, mignarder = L. mollescere, *it.* ammollire, *vesp. port.* amollecer, *cat.* amollir, *prov.* amollezir, amolezir, emolezir, amolegar, *fr.* mollir, amollir; - *moleşie*, sf. mollesse; - *moleşitură*, sf. amollissement. *moloşag*, sm. relâchement dans le froid; dégel.

Moară, sf., *mori*, pl., moulin; L. mola *moulin*; *it. cat. prov.* mola, *esp.* muela, *port.* mó, *fr.* meule *pierre à moulin*; *it.* mulino, molino, *esp.* molino, *port.* moinho, *cat.* moli, *prov.* molin, moli, *fr.* moulin de *molinus*; (chez Amm. Marc. 18, 8, 11 *molina*). *morar*, sm., L. molarius; meunier; - *morărie*, sf., affaire de meunier, spéculation de meunier; - *moricică*, *morişcă*, *morişoară*, *moriţă*, (M. M. B. 2), sf. petit moulin, moulinet.

Moarte, s. v. mor.

Mod, sm., *moduri*, pl. f., L. modus; *it. cat. esp. port.* modo; *prov.* mo, modi; *fr.* mode; *ngr.* *μόδος*; *magy.* mód.

Moiu, *moleşesc*, *molişez* (moloşez), vb. v. moale.

Mont, s. v. munte.

Mor (móriu), murii, murit — mort, muri, vb. 3; L. morior, mortuus sum, mori (moriri); *it.* morire; *cat. esp.* morir; *port.* morrer; *prov.* morer, murir; *fr.* mourir; - *moarte*, sf., *morţi*, pl., L. mors, mortis; *it. port.* morte; *esp.* muerte; *cat. prov. fr.* mort; *friul.* muarte; *alb.* morrt, morrte; *in gura morţii*, *it.* colla morte in bocca; - *mort*, adj., subst., L. mortuus; *it. port.* morto; *esp.* muerto; *fr.* mort; - **mortăcină**, *(incorrectement mortăcime, mortăciune)*, sf. charogne, cadavre; L. morticinus, a, um; *it.* morticino; *esp.* mortecino, morticinio; *port.* mortisinho; *fr.* moraine *(laine)* pour *mortaine; lână de mortăcină*, *it.* lana morticina, *fr.* moraine; - *murire*, sf.; - *murit*, sm., mort; - *muritor*, adj., mortel; - **amorţesc**, ii, it, i, vb. a. & n. 3; amortir, s'amortir,



engourdir, s'engourdir, se relâcher, transir, s'émousser, s'éteindre, s'enrouer, s'assoupir, s'endormir; *it.* ammortire, ammortare, ammorzare; *vesp.* amortir, amortecer; *nesp.* amortiguar, amortizar; *port.* amortecer, amortiçar; *prov.* amortir, amortar, amortezir, amorsar; *fr.* amortir; *mi'au amorţit piciorul* j'ai la jambe engourdie; - *amorţeală*, sf. engourdissement, &c.; - *amorţire*, sf. *amorţitor*, adj., amortissant, &c.; - *amorţitură*, sf. amortissement. **desmorţesc**, ii, it, i, vb. 3; dégourdir, éveiller, s'éveiller; - *desmorţire*, sf.

Mormînt, sm., *morminte*, *mormînturi*, pl. f., sépulture, sépulcre, tombeau, fosse, monument funéraire; L. monumentum (monimentum); *it.* monumento, monimento; *esp.* monumento, monumiento; *port.* monumento; *prov.* monumen, monimen; *cat. fr.* monument; *alb.* mnimorĕ; - **immormînt**, *immormîntez*, ai, at, a, vb. 1; ensevelir, enterrer, inhumer; - *immormîntare*, sf. *immormîntător*, adj., subst., ensevelissant, &c.; - *immormîntătură*, sf. ensevelissement; - **desmormînt**, *desmormîntez*, ai, at, a, vb. 1; déterrer, exhumer; - *desmormîntare*, sf.

Mreană, sf., Barbus communis; du L. muraena; *it.* morena, *esp. port.* morea, murena, *fr.* murène; *nsl. serbe* mrena, *cech.* mřena *cyprinus barbus.*

Muc, sm., *muci*, pl. m., *mucuri*, pl. f., mèche, moucheron, lumignon, bout de chandelle, bouton, bourgeon, extrémité; le pl. *muci* morve, mucosité, mucilage, pituite; du L. mucus (muccus); *it.* muco, moccio (*mucceus*); moccolaja, moccolo *(dim.)*; *esp.* moco; *port.* muco, monco; *piém.* moch; *nprov.* muc; *alb.* mük *(moisissure)*; *fr.* moucheron *(mouchure de chandelle)*; *a lua*, *a tăia mucul* moucher la chandelle = *it.* smoccolare; *un muc de lumînare* un bout de chandelle = *it.* moccolo, moccolino; *mucul ţiţei* le bout de la mamelle; *a'şi sufla mucii* se moucher = *esp.* quitarse los mocos; - *mucos*, adj., L. mucosus; *it.* mucoso, moccioso (moccicoso); *esp.* mocoso; *port.* mucoso, moncoso; *cat.* mocos; *prov.* moucos; *fr.* muqueux; *un mucos, esp.* un mocoso, *un petit morveux*; - *mucoşie*, sf. mucosité = *it.* moccicaja, *esp.* moquita; - *muculeţ*, sm. petit bout *(de chandelle* &c.) = *it.* moccolo, moccolino; - *mucări*, sf. pl., mouchettes = *it.* moccatojo; - **mucăresc**, ii, it, i, vb. 3; écimer; (v. Jon. Cal. 102). *mucărire*, sf.; - *mucărit*, sm.; - **mugur**, sm., * L. muculus; bourgeon, bouton, cosson, oeil; *a da muguri* bourgeonner; - *muguraş*, *mugurel*, sm. dim.; - **muguresc**, ii, it, i, vb. 3; bourgeonner, boutonner; - *mugurire*, sf.; - *muguros*, adj., qui a des boutons, &c.

Muced, adj., moisi, chanci, fleuri; L. mucidus (aussi de *mucus)*;

it. mucido; *esp.* mohecido; *alb.* mükëtë; - *mucegaiu* (pour *mucedaiu)*, sm., * L. mucedaneum pour *mucedo, inis*; moisissure, chancissure; - **mucezesc**, ii, it, i, vb. 3; L. mucescere; *esp.* mohecer; *prov.* mozir; *fr.* moisir; - *mucezeală*, sf. moisissure, chancissure; - *mucezire*, sf.; - *mucezitură*, sf. moisissure; - **mucegăiesc**, ii, it, i, vb. 3; **mucegăiez**, ai, at, a, vb. 1; moisir, chancir. *mucegăeală*, sf. moisissure, chancissure; - *mucegăios*, adj., moisi, chanci; - *mucegăire*, sf.

Muche *(muțe)*, sf. dos, revers, bord, carne, coin, angle, rainure, entaille, drageoire, onglet, renton, rentou; du L. mutilus (muticus) *émoussé;* mutulus *modillon;* cfr. *esp.* mojon, *vpg.* moiom *borne; it.* mucchio *tas, amas; muchea cuțitului* dos de la lame d'un couteau; *muche ascuțită* vive arête; *muchea muntelui* le dos, la cime de la montagne; *muchea unei cărți* le dos d'un livre; - *muchios*, adj., anguleux, cornu.

Mugesc, ii, it, i, vb. 3; L. mugio, ivi & ii, itum ire; *it.* muggire; *esp.* mujir; *port. prov. fr.* mugir; *alb.* moungris; *it.* mugghiare, *fr.* meugler, mugler, BL. mugulare, fréq. de *mugire; vaca muge, port.* a vaca muge; - *muget* (pour *mugit*), sm.; L. mugitus; *it.* muggito; *esp.* mujido; *port.* mugido; - *mugire*, sf. *mugitor*, adj., mugissant; - *mugitură*, sf. mugissement.

Mugur, s. v. muc.

Muiere, sf. femme, épouse; L. mulier, eris; *istr.* muliara; *it.* moglie, mogliera, mogliere, moglieri; *esp.* mujer, mujier; *port.* molher, mulher; *cat.* muller; *prov.* molher, moller, moiller, moillier; *friul.* muïr; - *muieratic*, adj., efféminé, féminin; - *muiercană*, sf. femme, fille *(vulg.)*; - *muiercé*, sf., * L. muliercella pour *muliercula*; *esp.* mugercilla; petite femme, homme efféminé, dameret. *muierelnic*, adj., efféminé; - *muieresc*, adj., féminin; - *muierește*, adv., en femme; - *muieret*, sm. femmes en général = *esp.* *mujeriego*; - *muiereț*, adj., efféminé, féminin; - *muierime*, sf. femmes en général; - *muieroae*, sf. grosse femme; *esp.* mujerona; *port.* molherona; - *muieros*, adj., L. mulierosus; efféminé, féminin, passionné pour les femmes; - *muierotcă*, sf. homme extrêmement passionné pour les femmes; - *muierușă*, *muieruță*, sf. petite femme, femelle; - *muierușcă*, sf. dim.; surtout *femelle des animaux.*

Mulg, mulsei, muls, mulge, vb. 2; *traire;* L. mulgeo, mulsi, mulsum & mulctum, ēre; *it.* mugnere, mungere; *lomb.* molg; *piém.* monse; *sard.* mulliri; *rom. d. Gr.* mulger; *vesp.* mulger; *nesp. (arrag.)* muir; *cat.* muñir; *port.* mungir, mulgir; *prov.* molser; *alb.* mielj, mjelj, mbilj; - *mulgător*, adj. subst., trayant, celui qui trait les vaches; *vacă mulgătoare* vache à traire; - *mulgă-*



toare, sf. action de traire, endroit où l'on trait; vacherie; *vacile cu mulgătoare* les vaches à traire - à lait; - *mulgere*, sf.; - *muls*, sm., L. mulctus; - *mulsetură*, *mulsoare* sf. (Alex. Bal. 83), action de traire; - *mulsură*, sf., L. mulsura; lait trait; - **smulg**, smulsei, smuls, smulge, vb. 2. = L. ex—mulgere; arracher, tirer, tirailler, plumer, peloter, houspiller; *it.* smugnere *exténuer, épuiser; a smulge pĕrul* peler; - *smulgător*, adj., subst., arrachant, arracheur, &c.; - *smulgătură*, *smulsătură*, *smulsoare*, *smulsură*, sf. tiraillement, arrachement; - *smulgere*, sf.; - *smuls*, sm.

Mult, adj., beaucoup; L. multus, a, um; *it.* molto; *esp.* mucho; *port.* muito, mui, muy; *cat.* molt; *prov. vfr.* molt, moult, mout, mot, motz; *béarn. angl.* much; *mulţi—multe*, pl., plusieurs; *esp.* muchos; *de mult*, *de de mult* de—depuis longtemps, de longue main, jadis, autrefois; *nu de mult* tantôt, naguère, récemment. *multicel*, *multişor*, adj. dim.; - *multoratic* (multuratic), adj., multiplié, réitéré; - *mulţime*, sf. multitude, quantité, nombre, pluralité, foule; - **immulţesc**, ii, it, i, vb. 3; multiplier, augmenter, doubler, élever, croître, foisonner, propager; - *immulţire*, sf. *immulţitor*, adj., subst., multipliant, mnltiplicateur.

Mulţam, sm., *mulţămi*, pl., remercîment, reconnaissance, satisfaction (v. LB., Isz. D.); du L. multa (mulcta), ae, am, *amende, peine pécuniaire*; *it. esp. port.* multa; *vfr.* mulcte; le sens originel d'*amende*, de *satisfaction pécuniaire* s'est modifié sans doute d'abord en celui de *don pecuniaire offert par reconnaissance*, d'où s'est dégagé celui *de simple reconnaissance*, *de remercîment*; cfr. *it.* mercè, *esp.* merced, *port.* mercê, *cat. prov.* merce, *fr.* merci, *grâce*, *miséricorde*, *pardon*, *reconnaissance* du L. merces, mercedis, *salaire*, *récompense*, *frais*, *peine*; *a da mulţam* satisfaire, contenter, remercier; - **mulţămesc**, ii, it, i, vb. 3; rétribuer, contenter, satisfaire, récompenser, savoir gré, remercier q. de qch., rendre grâce; *a 'şĭ multămi dorinţa de un lucru* passer son envie de qch., se satisfaire; *a nu mulţămi de plin* laisser à désirer; *a se mulţami* se contenter de, se passer à—de qch., s'en tenir à qch.; *a se mulţămi cu cineva*, *cu ceva*, se trouver bien de q., de qch.; - *mulţămire*, sf., *mulţămiţă*, sf., rétribution, rénumération, récompense, remercîment, grâce; *a da cuiva mulţămita* récompenser q., savoir gré à q., *multămita lui Dumnezeu* grâce à Dieu; - *mulţămitor*, adj., satisfaisant, contentant, rémunérateur, reconnaissant; *a fi mulţămitor* être reconnaissant.

Munte, sm., *munţi*, pl., montagne; L. mons, montis; *it. esp. port.* monte; *vcat. lad.* munt; *sic.* munti; *calab.* munte; *cat.*



mont, munt; *prov.* mont, mon, mun; *fr.* mont; *angl.* mount. **mont**, sm., *monturi*, pl. f., bosse, noeud, moignon, jarret; *montul mânei* le dos de la main; *montul piciorului* coude-pied. *muntean, munteană, (munteancă)*, adj., subst., m. & f., montagnard, e; L. montanus, a, um; *it. esp.* montano; *fr.* montain. *muntenesc*, adj., *it.* montanesco; - *muntenește*, adv., en montagnard; - *muntenos, muntos*, adj., L. montuosus; *it. esp. port.* montuoso; *prov.* montuos; *fr.* montueux; - *munticel, muncel*, sm., L. monticellus; *it.* monticello; *esp.* montecillo; *prov.* moncel; *vfr.* moncel; *fr.* monceau.

Mur, sm., Rubus fruticosus; ronce, myrtille; L. morus (*μόρον*) *mûrier*; *it.* moro; *esp.* moral, morera; *port.* amoreira; *cat.* morera; *prov.* morier; *fr.* mûrier; *nsl. serbe* murva; *pol.* morwa; *pt. russe* morva *morus, morum; vhall.* mûrpoum, mûrperi; mûlpoum, mûlbere; *mhall.* mûlboum, mûlber; *nhall.* maul-beer-baum, maulbeere; - *mură*, sf., L. morum, *mûre, baie de ronce*; *it. cat. esp. prov.* mora; *port.* amora; *vfr.* more, meure; *a da mura in gură* mâcher les morceaux à q.; *murele* (gâtului) les amygdales.

Mură, (moare), sf., L. muria (*ἁλμυρίς*); *it.* moja; *esp.* murria; *vfr.* murie; *fr.* muire, mure, muite; *ngr.* *ἁρμυρὸν, ἁλμυρὸν muria*; *mură de curechiu* jus des choux confis à la saumure. **murez**, ai, at, a, vb. 1; mettre dans l'eau salée, dans la saumure; - *murare*, sf.; - *murat*, sm.; - *murătoare*, *murătură*, sf. saumure, concombres, choux, &c. salés, confis à la saumure. **salamură**, sf.; L. salis-muria; *it.* salamoja; *esp.* salmuera; *port.* salmoura; *fr.* saumure; *ngr.* *σαλμοῦρα*; *turc* salāmora; *nsl. serbe* salamura.

Mursă, sf. hydromel; L. mulsa (sc. *aqua)*, mulsum; *it.* mulsa.

Muscă, sf., *muște*, pl., mouche, fève, germe de fève (*cheval*); L. musca; *it. cat. esp. port. prov.* mosca; *fr.* mouche; *alb.* mizĕ, mūzĕ, mișkonjĕ; *calul acesta nu mai are muscă* ce cheval ne marque plus, commence à raser; - *muscărie*, sf. essaim de mouches; L. muscarius, a, um; *it.* moscajo; - *muscoiu*, sm.; *it.* moscone; *esp.* moscon; - *musculiță, muscuță*, sf. dim.

Must, sm., L. mustum; *it. esp. port.* mosto; *cat. prov.* most; *fr.* moût (moust); *alb.* moușt; *nhall.* most; *vsl.* мъстъ; *nsl. serbe* moșt, must; *russe* mustъ; *pt. russe* moștъ; *pol.* moszcz; *cech.* mest; *magy.* must; *ngr.* *μοῦστος*; - *mustăreață*, sf. jus, sève, sauce, surtout *eau ou sève de bouleau*. *musteniciu*, sm., - *alb* Anemone nemorosa; - *mustos*, adj., *it. esp.* mostoso; juteux, succulent, fondant; - **muștar**, sm., *it. port. prov.* mostarda; *fr.* moutarde; *cat.* mostassa, mostalla; *esp.* mostaza;



nsl. serbe muştarda; *magy.* mustar; *ngr.* *μουστάρδα*, *nhall.* mostrich; [la moutarde est *de la graine de sénevé broyée avec du moût ou avec du vinaigre*; le nom s'est communiqué ensuite *à la graine et puis à la plante même*]; - *muştarniţă*, sf. moutardier.
mustuesc, uii, uit, ui, vb. 3; *esp.* mostear; donner du moût, pressurer; *a se mustui* devenir du moût; - *mustuire*, sf., *mustuit*, sm. pressurage; - *mustuitor*, sm. moulinet à moût.

Mustru *(mustrez)*, ai, at, a, vb. 1; remontrer qch. à q., censurer, contrôler, gourmander, reprocher, réprimander, redresser, reprendre, semoncer, sermonner, tancer; L. monstrare; *it.* mostrare; *sarde (logud.)* mustrare, *sic.* mustrari; *cat. esp. port. prov.* mostrar; *vfr.* monstrer, moustrer; *nfr.* montrer; *wallon.* mostrer, moustrer; *a mustra pre cineva cugetul* avoir des remords de conscience; *a se mustra de ceva* avoir du remords de qch.; *[le mot a seulement les acceptions de ci-dessus; les autres dérivés, comme: *mustră* échantillon, *a mustrui*, *mustrului* passer en revue, sont pris du *magy.* mustra, mustralni, qui à son tour les a empruntés de l'allemand]*; - *mustrare*, sf. censure, réprimande, reproche, morale, semonce, sermon, scrupule, remords; *mustrare de cuget* remords de conscience. *mustrat*, sm., L. monstratus, idem; - *mustrător*, adj., subst., censurant, &c.; *it.* mostratore; *esp. port.* mostrador; *prov.* mostrador, mostraire; - *mustrătură*, sf. censure, réprimande.

Muşc (pour *mursic*), ai, at, a, vb. 1; mordre, piquer, picoter; L. morsicare; *it.* morsicare (morsecchiare, morseggiare); *esp.* mordicar, mordiscar, *port.* mordicar *(* mordicare, mordisicare)*; *prov. fr.* mordre *(mordere)*; - *muşcăcios*, adj., mordant, piquant. *muşeare*, sf.; - *muşcat*, sm. morsure; *muşcatul dracului* Scabiosa succisa; - *muşcător*, adj., mordant; - *muşcătură*, sf. morsure; *it.* morsicatura, morsecchiatura.

Muşchiu, sm., *muşchi*, pl., muscle, filet; L. musculus; *it.* muscolo, musculo; *esp. port.* musculo; *prov.* muscle, moscle; *fr.* muscle; *muşchiul coapsei* (coxa) psoas; *căderea muşchilor* sciatique; - *muschiuleţ*, sm. dim.

Muşchiu, sm., *muşchiuri*, pl. f., mousse; d'une forme dim. *musculus* de *muscus* (*μόσχος*); *it.* muschio; - *it.* musco, *esp.* musco, musgo, *port.* musco de *muscus*; - *prov.* mossa, *fr.* mousse selon Diez D. 2. 371 du *vhall.* mos, *nhall.* moos; *muşchiu de munte* Lichen islandicus; - *muşchios*, adj., moussu; * L. musculosus pour *muscosus*; *it.* muschioso *(musculosus)*; muscoso, *esp. port.* mosgoso *(muscosus)*.

Mut, ai, at, a, vb. 1; changer, déplacer, transférer, déménager; L. mutare; *it.* mutare; *cat. esp. port. prov.* mudar; *fr.* muer; *a se muta* se déplacer, changer de logis; *a se muta d'intr'o casă* déloger, déménager; - *mutăcios*, adj., changeant, muable, variable; - *mutare*, sf.; - *mutat*, sm., L. mutatus. *mutător*, adj., L. mutatorius; changeant, &c.; - *mutătoare, sf.*, Bryonia alba; *port.* mudadeira *Fumaria off.*; - *mutătură*, sf. changement, &c., L. mutatura; *esp.* mudadura; - **strămut**, ai, at, a, vb. 1; * L. extramutare pour *transmutare*; permuter, transférer, transmettre, transplanter, transporter, transposer, déranger, déplacer, déménager, convertir; - *strămutăcios*, adj., transmuable, transmissible, transportable; - *strămutăciune*, sf. translation. *strămutare*, sf.; - *strămutat*, sm. translation; - *strămutător*, adj., transférant, &c.; - *strămutătură*, sf. translation.

Mut, adj., L. mutus, a, um; *it.* muto; *esp. port.* mudo; *cat.* mud; *prov.* mut; *vfr.* mut; *nfr.* muet; - **muţesc**, ii, it, i, vb. 3; devenir muet, perdre la parole, se taire tout d'un coup, rester court; L. mutescere; *vesp.* mudecer; *prov.* mutir, mudir; - *muţeală*, sf. mutisme; - *muţie*, sf. mutisme; - *muţire*, sf.; - **amuţesc**, ii, it, i, vb. 3; devenir—rendre muet, &c.; L. ad—mutescere ou immutescere; *it.* ammutire; *esp.* enmudecer; *port.* emmudecer. *amuţeală*, sf. mutisme; - *amuţire*, sf.

N

Naie, sf., năi, pl., navire; L. navia, ae; *esp. port.* navio; *it. esp. port.* nave, *esp. port.* nao, *cat. prov.* nau, *vfr.* nau, *nfr.* nef, *pol.* nawa, *croat. magy.* nava, *vhall.* nâwa; *mhall.* nâwe, *nhall.* naue de *navis*; *it.* navile, *prov.* navili, *vfr.* navile, *nfr.* navire d'un adj. * *navilis*; - *năişoară*, sf., L. navigiolum.

Nalbă, sf., L. malva; *it. cat. esp. port. prov.* malva; *fr.* mauve; *nalbă mică* Malva vulgaris rotundifolia; *nalbă mare* (sc. *major*) Althaea officinalis; - *nălbuşoară*, sf. dim.; - *nălbos*, adj., en forme de mauves, comme des mauves.

Nălbesc, vb. v. alb. — **Nalt**, adj., **nălţesc**, vb. v. inalt.

Nan, sm., *nană*, sf., L. nanus, nana (*νάννος*, *νᾶνος*); *it. cat. vesp.* nano, nana; *nesp.* enano, enana; *port.* añaa, anão; *prov.* nan, nant, nana; *fr.* nain, naine; *ngr.* *νάνος*, *νάνα*.

Nap, sm., L. napus; *it.* napo; *esp. port.* nabo, naba; *vfr.* navel, naveau, *nfr.* navet, *(dim.)*

Nare, sf., *nări*, pl., L. naris, is; nares, ium, pl.; *it.* nare, nari, pl.; *esp.* nares, pl. *nez*; *prov.* nar; *it.* narice, *esp. port.* nariz (*nez*), *prov.* naretz, pl. d'une forme * *narix*, *icis—naricius*; *fr.* narine (* *narinus*); *a infla nările* enfler les narines; - *nărtos*, adj., à grand nez; cfr. L. narinosus, *esp. port.* narigudo.

Nas, sm., *nase* et *nasuri*, pl. f., L. nasus, i; *it. esp.* naso; *cat.* nas; *prov.* nas, naz; *fr.* nez; *a' şĭ sufla nasul*, *it.* soffiar il naso, moucher le nez, se moucher; - *năsos*, adj., à grand nez = L. nasutus, *it.* nasuto; - *năsuţ*, sm. petit nez.

Nasc, *născui*, născut, naşte, vb. 2; naître, enfanter, mettre au monde, procréer, renaître, produire, reproduire; L. nascor (nasco), natus sum (gnatus), nasci (gnasci), (nascere); *it.* nascere; *esp.* nacér (nascer); *port.* nascer (nacer); *cat.* naixer, naxer; *prov.* nascer, naisser; *fr.* naître (naistre); *a se naşte* venir au monde, voir le jour; - *nǎscare* (pour *nascere*), sf. naissance (v. Negr. 287; Con. P. 280); - *născător*, adj., subst., naissant, génital; le pl. *născători* père et mère (v. Ur. 2. 255); *părţile născătoare* parties génitales; - *născătoare*, sf. mère; *născătoare de Dumnezeu* mère de Dieu, sainte Vierge; - *născătură*, sf. génération, naissance; - *născut*, part., adj., né; *prov.* nascut; - *naştere*, *sf.* action de naître, naissance; - *nat*, sm., L. natus; *it. esp.* nato; *prov.* nat; *fr.* né; *tot natul* tout homme, chacun; - *innăscut*, adj., inné, infus; - **natură**, sf. L. natura; *it. cat. vesp. vport. prov.* natura; *nesp.* naturaleza; *nport.* natureza; *fr.* nature; [ce mot est d'une introduction récente, le terme populaire est *fire* (v. c. m.) = *fieri*].; - **naţie**, sf., L. natio, onis; *it.* nazione; *esp.* nacion; *port. nação*; *cat.* nacio; *prov.* natio, nacio, nassio, naision; *fr.* nation; [le terme pop. est *neam* du *magy. nem*]. **cumnat**, sm., *cumnată*, sf., beau-*frère*, belle-soeur; L. cognatus, a; *it.* cognato, a; *esp.* cuñado, a; *port.* cunhado, a; *prov.* cunhat, a; *alb.* kounat, ĕ; *ngr. κουνιάδος, α*; - *cumnăţel*, sm., *cumnăţică*, sf. dim., petit beau-frère, petite belle-soeur; - *cumnăţie*, sf., *it.* cognazione; *esp.* cuñadio; - *cumnăţesc*, adj., de beau-frère, de belle-soeur; - *cumnăţeşte*, adv., en beau-frère, en belle-soeur; - **cumnăţesc**, **incumnăţesc**, ii, it, i, vb. 3. réfl., *a se cumnăţi*, *inc-*. s'allier par mariage, s'apparenter; - *cumnăţire*, *inc-*. sf. action de s'allier par mariage.

Nastur, sm. noeud, bouton à lacet, bouton; *it.* nastro *ruban*; *dial. de Como* nástola, *dial. de Brescia* nèstola *bouton*, *toile étroite*; *wall.* nâle *ruban*, *noeud*; selon Diez D. 2. 47 du *vhall.*

nestila *noeud*; quant au rom. *nastur* nous ne pouvons lui révendiquer qu'une origine *latine* et nommément d'un dim. *nastulus*, dont *nassa* (naxa) filet, lacet, serait le primitif; - *năsturel*, sm. dim.

Ne, *particule négative*, employée comme le L. *in* dans des mots composés; du L. *ne*; cfr. *nime* (nimene)=ne-mo; *ne-copt* =incoctus; *ne-cugetat*—incogitatus, &c.; les langues *slaves* ont cependant le même préfixe *ne* et l'emploient de la même manière.

Neag, sm., *negi*, pl., verrue, cal, durillon, poireau, fic, marque. envie; L. naevus, (gnaeus); *it.* nevo, neo *marque de naissance. negel*, (* L. naevellus pour *naevulus*), *negeluţ*, *neguţ*, sm. dim. *negelos*, *negos*, adj., plein de verrues, calleux, papillaire.

Neapărat, adj. v. apăr. **Nechez**, vb. v. rînchez.

Necs, sm., *necsuri*, pl. f., connexion, liaison, rapport, peine, tourment; L. nexus, us; *esp. port.* nexo.

Neghină, sf. v. negru.

Negoţ, sm., L. negotium; *it.* negozio; *esp. port.* negocio; *cat.* negoci; *prov.* negoci, negossi; *fr.* négoce; - **negoţ**, ai, at, a, vb. 1; L. negotiari; *it.* negoziare; *esp. port.* negociar; *fr.* négocier; *a se negoţa* (neguţa) marchander; - *negoţare*, (neguţare), sf. *negoţitor (negoţutor, negustor)*, sm. marchand, négociant; L. negotiatorius, negotiator; *it.* negoziatore; *esp. port.* negociador; *fr.* négociateur; - *negoţiţoraş*, *negustoraş*, sm. petit marchand. *negoţitoreasă*, *negustoreaşă*, *negoţitoriţă*, *negustoriţă*, sf. marchande, femme d'un marchand; - *negoţitoresc*, *negustoresc*, adj., de marchand, marchand, mercantile; - *negoţitoreşte*, *negustoreşte*, adv., en marchand, mercantilement; - *negoţitorie*, *negustorie*, sf. négoce, commerce; - *negoţitorime*, *negustorime*, sf. marchands, négociants en général; - **negoţitoresc**, *negustoresc*, ii, it, i, vb. 3; trafiquer, marchander, commercer, négocier; - *negoţitorire*, *negustorire*, sf.

Negru, neagră, negri, negre, adj., L. niger, gra, grum; *it.* negro, nero; *esp. port.* negro; *cat.* negre; *prov.* negre, neir, ner; *vfr.* neir, ner; *nfr.* noir; - *negreală*, sf. noir, noirceur, noircissure, encre; - *negreaţă*, sf., L. nigritia, nigrities; *it.* negrezza; - *negreţ*, adj., noirâtre; (v. Al. Gr. 33); - *negricios*, adj., noirâtre, noiraud. *negriciune*, sf. noirceur; - *negrime*, sf., noir, noirceur; *port.* negrume; - *negrişor*, *negruşor*, *negruş*, *negruţ*, adj. dim. *negruşcă*, sf. nigella damascena; - **negresc**, *înnegresc*, ii, it, i, vb. 3; L. nigrescere; *it.* negreggiare, nereggiare, annerare, annerire; *esp.* negrecer, ennegrecer, negrear; *port.* annegrecer, negrejar; *prov.* negrezir, negrejar; *fr.* noircir; - *negrire*, *înnegrire*, sf. **neghină**, sf., * L. *nigrinus*, a; Lychnis githago; ivraie, nielle,

zizanie; *alb.* éghjĕrĕ; *it.* nigella, *esp.* neguilla, *port.* nigella, *cat.* niella, *prov.* niela, *fr.* nielle de *nigella*; - *neghiné*, sf. Dianthus caryophyllus; - *neghinos*, adj., plein de nielle, d'ivraie.

Negură, sf. brouillard, nébulosité, nuage, nuée pluvieuse; L. nebula, ae; *it.* nebula, nebbia; *néap.* neglia; *esp.* niebla, neuba; *port.* nevoa; *prov.* nebla, neble, neula, nible, niola, nivol, niol, niul; *vfr.* neule, nieule; *alb.* mjergoulĕ, njegoul; - *neguros*, adj., L. nebulosus; *it.* nebuloso, nebbioso; *esp. port.* nebuloso; *fr.* nébuleux; - *negureață*, *sf.* brouillard, nébulosité, (v. M. M. C. 14). **innegur**, ai, at, a, vb. 1; *port.* ennevoar; couvrir de brouillards; *a se innegura*, *it.* innebbiarsi, *port.* ennevoarse, se couvrir de brouillards, de nuages; - *innegurare*, sf.

Nemic, *nemică*, s. v. mic. **Neom**, s. v. om.

Nepot, sm. neveu, petit-fils; L. nepos, otis; *it.* nepote, nipote, m. & f.; *vénit.* nevodo; *cat.* nebodo, neto; *esp.* nieto; *port.* neto; *prov.* neps, nebs, nebod, bot; *vfr.* niez (*nepos*), nevod; *nfr.* neveu; *alb.* nipp (*nepos*); *nepot de fiu, de fiă* petit-fils; - *nepoată*, sf., * L. nepota = neptis; *cat. prov.* neboda (boda); *vénit.* neboda; *esp.* nieta, *port. cat.* neta; *prov.* nepta; *vit.* nezza, *prov.* netsa, *fr.* nièce d'une forme *neptia* pour *neptis*; - *nepoțel*, sm., * L. nepotellus pour *nepotulus*; - *nepoțé*, sf., * L. nepotella pour *nepotula*; - *nepoțică*, *sf.* dim.; - **stră-nepot**, sm., *stră—nepoată*, sf., * L. extra-nepos, otis, pour *pronepos*, *proneptis*; arrière-petit-fils, arrière-petite-fille; - *prestrănepot*, sm., *prestrănepoata*, sf. arrière-arrière-petit-fils—petite-fille.

Neputință, s. v. pot. **Nesațiu**, s. v. sațiu.

Nescare, pron. v. niscare. **Nescine**, *neștine*, pron. v. cine.

Neted, adj., lisse, net, uni, aplani, plain, plan, égal, plat, poli, satiné, glabre; L. nitidus, a, um; *it.* nitido, netto; *esp.* neto; *port.* nitido, nedeo; *cat.* net; *prov.* net, ned, nede; *vfr.* neis, *nfr.* net; - *netejior*, adj., * L. nitidiolus pour *nitidulus*. **netezesc**, ii, it, i, vb. 3; lisser, nettoyer, niveler, égaliser, planer, régaler, satiner, polir, rabattre, ragréer, recaler = L. nitidare, *it.* nettare; *cat.* netejar, *prov.* netejar, nedeyar, *vfr.* nettier, *nfr.* nettoyer (*niticare*); - *netezeală*, *neteziciune*, *netezie*, *netezime*, sf. lissure, poli, poliment; - *netezire*, *sf.*; - *netezitură*, sf. poliment, lissure, &c.

Netot, adj., **netoție**, s. v. tot.

Neuă, sf., L. nix, nivis; *it. port.* neve; *esp.* nieve; *cat.* neu; *prov.* nicx, neu, nieu; *vfr.* nief, neif, noif; *fr.* neige (de l'adj. *niveus*); - *neuos*, (*neios*), adj., subst., L. nivosus; *it.* nevoso; *esp. port.* nevoso; *fr.* neigeux; mois de Décembre; - **ninge**, ninsĕ, nins,

ninge. vb. imp. 2., L. ningo, xi, ĕre; *vit.* nevare, *nit.* nevicare, *cat. nesp. port. prov.* nevar, *fr.* neiger sont formés direct. du subst. *nix, nivis*; - *ningău*, sm. mois des neiges, Décembre; (v. Jon. Cal. 242); - *ningere*, sf., *ninsătură*, sf. action de neiger, temps neigeux; - *ninsoare*, sf. neige.

Nevru, sm., L. nervus (*νεῦρον*); *it. port.* nervo; *esp.* nervio, *ncat.* nirvi, *vcat. prov.* nervi *(nervium)*; *fr.* nerf; *ngr. νεῦρον*.

Nicăiri, *nicăire*, adv. v. aiure.

Nici, conj., L. neque; *it.* ne, ned, *vesp.* nen, nin, *nesp.* ni, *port.* nem, *prov.* ni, ne, *vfr.* ne, ned, *nfr.* ni de *nec*; - *nici un*, L. neque unus = *nullus*; *vit.* neuno, *nit.* niuno, *vesp.* nenguno, *nesp.* ningun, ninguno, *vport.* neun, niun, *nport.* nenhum, *cat.* ningú, *prov.* nengun, negun, neun, *rom. d. Gr.* nagin, *com.* negin, nigun de *nec-unus*; *vfr.* nun de *ne-unus*; - *nici cum*, L. neque quo modo = *neutiquam*, *it.* in niun modo; *nici ca cum*, *nici de cum* aucunément; *nici căt*, L. *neque quantum* = *neutiquam*; *nici de căt*, idem; *nici când*, L. neque quando = *numquam; nici odată*, L. *neque una data* = *numquam*.

Nime, *nimene*, *nimeni*, pron.; personne; L. nemo, inis (*ne hemo* pour *ne homo)*; en quelques *dial. ital.* nimo; *corse* nimmu; *sard.* nemus.

Nimic, **nimică**, s., **nimicesc**, **nimicnicesc**, vb. v. mic.

Niscare, pron. v. care. **Nişte**, pron. v. ce.

Noadă, s. v. nod.

Noapte, sf., *nopţi*, pl., L. nox, noctis; *it.* notte; *esp.* noche; *port.* nocte; *cat.* nit; *prov.* noit, noich, noig, nuech, nueg, nuoit, nuot, nueh, nuh; *vfr.* noit; *nfr.* nuit; *alb.* natĕ; - *nopticică*, sf. dim.; - **noptez**, ai, at, a, vb. 1; passer la nuit dans un lieu, coucher; - *noptare*, sf.; - **innoptez**, ai, at, a, vb. 1. n., se faire nuit, s'anuiter, passer la nuit; *it.* annottare; *prov.* anuchir, anoitar; *vfr.* anuitir; *nfr.* s'anuiter; - *innoptare*, sf., *innoptat*, sm. action de se faire nuit, &c.

Noatin, adj. v. an.

Nod, sm., *noduri*, pl. f., L. nodus; *it.* nodo; *esp.* nodo, nudo; *port.* nó; *cat.* nu; *prov.* not, no; *vfr.* nod, no; *nfr.* noeud; *alb.* nejĕ, niijĕ; - *noadă*, sf., sc. *şezutului*; coccyx, anus, os sacrum, croupion; - *nodişor*, *noduşor*, *noduleţ*, *nodurel*, *noduţ*, sm. dim. *noduţi*, sf., Leucojum vernum; - *nodos*, adj., L. nodosus; *it. port.* nodoso; *esp.* nudoso; *prov.* nodos; *fr.* noueux; - *noduros*, adj., *it.* nodoroso, noderoso; - **nod**, **innod**, ai, at, a, vb. 1; faire un noeud, nouer, renouer, lier, attacher; L. nodare, innodare; *it.* annodare; *esp.* anudar; *cat.* nuar; *prov.* nozar, nosar, noar; *fr.*



nouer; - *innodare*, sf.; - *innodător*, adj., nouant; - *innodătură*, sf. action de nouer, &c.; - **desnod**, ai, at, a, vb. 1; *it.* disnodare; *esp.* desanudar; *cat.* desnuar; *prov.* desnozar; *fr.* dénouer; - *desnodare*, sf.

Noembrie, *noemvrie*, sm., L. November, bris, (*Noembris* sur des inscriptions); *it. cat. esp. fr.* Novembre; *esp.* Noviembre; *port.* Novembro; *ngr.* νοέβρης, νοέμβρης; (l'influence du *grec mod.* est prédominante dans le mot rom.)

Noi, pron. pers. nom. pl., L. nos; *it.* noi; *esp. port. cat. prov. vfr.* nos; *nfr.* nous; - **noă** (nouă), dat. pl., L. nobis; *it.* à noi; *esp. port.* á nos; *cat. prov. vfr.* a nos; *nfr.* à nous.

Noian (noean), sm., *noiene, noianuri*, pl. f. mer, océan, abîme, gouffre, profondeur immense; du L. oceanus (ὠκεανός), avec prothèse d'un *n* et syncope du *c*, peut-être à cause de sa prononciation gutturale—*okeanus—oean—noean*; *it. esp. port.* océano; *fr.* océan; (v. Arh. R. 2. 79 de l'année 1715 = *mer*); *un noian de luminări* un océan de lumières.

Noră, (nuoră, nuoară), *nor*, sf., *nurori* pl., belle-fille; L. nurus, us; BL. nora; *it.* nuora, (nuro); *esp.* nuera; *cat. port. prov.* nora; *vfr.* nore.

Nostru, noastră, noştri, noastre, pron. pers., L. noster, tra, trum, nostri, nostrae; *it.* nostro; *esp.* nuestro; *port.* nosso; *cat. prov.* nostre; *vfr.* nostres; *nfr.* nôtre.

Nou, nouă, noui, noue, adj., L. novus, a, um; *it.* nuovo; *esp.* nuevo; *port.* novo; *cat.* nou; *prov.* nou, nueu; *vfr.* noef; *nfr.* neuf; - *nouţ*, adj. dim., nouveau, nouvel; L. novicius, novitius; *it.* novizio; *esp.* novicio; *port.* noviço; *cat.* novici; *prov.* novici, novissi; *fr.* novice; *nou nouţ* tout neuf, tout nouveau. *noutate*, sf., L. novitas, atis; *it.* nuovità, novità; *esp.* novedad; *port.* novidade; *cat.* novedat, *prov.* novitat; *fr.* nouveauté; - **nuié**, sf., *nuiele*, pl., gaule, verge, baguette; du L. novellus, a, um, *jeune*; novella, ae, *cep de vigne nouvellement planté*; *it.* novello, *cat.* novell, *esp. port.* novel; *prov.* novell, novelh, noel; *fr.* nouveau, nouvel; - *nuieluşă*, *nuieluţă*, sf. petite verge; - **innoesc**, ii, it, i, vb. 3; renouveler, innover, rafraîchir, renouer = L. innovare, *it.* innovare, *cat. esp. port. prov.* innovar, *fr.* innover. *innoire*, sf.; - *innoitor*, adj., renouvelant; - *innoitură*, sf. renouvellement; - **prenoesc**, ii, it, i, vb. 3; renouveler, réformer, régénerer; - *prenoire*, sf.

Noue, numér., L. novem; *it.* nove; *esp.* nueve; *port.* nove; *cat. prov.* nov; *vfr.* noef; *nfr.* neuf; - **nouele** (al), *noua* (a) = L. ille novem ille, illa novem illa, pour *nonus, a*; le, la neu-

vième; - **nouesprezece** = L. novem ex per decem pour *decem* et *novem*; dix-neuf; - **nouezeci** = L. novem decem pour *nonaginta*; quatre-vingt-dix.

Nóur, sm. nue, nuage; L. nubilum; *it.* nuvolo, nuvola, nugolo, nugola; *esp.* nublo; *prov.* nuble; *port.* nuvem, *prov.* nui, *fr.* nue (de *nubes, is)*; - *nouraş, nourişor, nouruţ,* sm. dim.; - *nourime, nourişte,* sf. nuage; - *nouros,* adj., nuageux, nébulé; L. nubilosus; *it.* nuvoloso, nugoloso; *esp.* nubloso; - **innour**, ai, at, a, vb. 1. réfl., *a se innoura* se couvrir de nuages, s'obscurcir; L. nubilare, innubilare; *it.* annuvolarse; *esp. port.* nublarse, anublarse; - *innourare*, sf.

Nu, adv., L. non; *istr.* no, nu; *it.* non, no; *cat. esp. vfr.* no; *port.* não; *prov.* non, no; *fr.* non; - *numai*, adv. = non magis; v. mai.

Nuc, sm., L. nux, nucis; *it.* noce, m.; *esp.* nogal (de *nucalis)*; *port.* nogueira, *cat.* noguer, *prov.* noguier, nogier, *fr.* noyer (de *nucarius)*; - *nucă*, sf., *it.* noce, f.; *esp.* nuez; *port.* noz; *cat.* nou; *prov.* notz; *fr.* noix; - *nucet*, sm., L. nucetum; plant de noyers; - *nucuşoară, nucuţă*, sf. petite noix.

Nuié, s. v. nou.

Nulă, sf., zéro; L. nullus, a, um; *it. port.* nullo; *vcat.* nul, null; *prov.* nul, nulh, nuill; *fr.* nul; *nsl. cech. pol.* nula, *russe* нуль, *magy. nulla, nhall. null* = zéro.

Numai, adv. v. mai.

Numĕr, sm., *numere,* pl. f., L. numerus; *it.* numero, novero; *cat. esp. port.* numero; *prov. fr.* nombre; *alb.* nĕmĕr, noumĕr; - **numĕr**, ai, at, a, vb. 1; L. numerare; *it.* numerare, noverare; *cat. esp. port.* numerar; *prov.* numerar, numbrar, nombrar; *fr.* nombrer; *alb.* nĕmĕroig, noumĕroig; - *numĕrare*, sf.; - *numĕrător*, adj., subst., comptant, compteur; - *numĕrătoare*, sf. numéraire; - *numĕrătură*, sf. compte, dénombrement; - *numĕros*, adj., L. numerosus; *it. esp. port.* numeroso; *prov.* numeros; *fr.* nombreux.

Nume, sm., *nume,* pl., L. nomen, inis; *it. port.* nome; *vesp.* nomne; *nesp.* nombre; *cat. prov. fr.* nom; *alb.* ĕmĕr, émĕn; *a nume,* L. ad nomen = *nominatim*, nommément; *a zice cuiva pre nume,* L. alicui nomen dicere; *a da, a pune nume,* L. dare nomen, *esp.* poner nombre, *port.* pôr nome; *a chiama pre nume, it.* chiamar per nome; - **numesc**, ii, it, i, vb. 3. = L. nominare; *it.* nominare; *esp.* nombrar; *port.* nomear; *vcat.* nomenar; *prov.* nomnar; *fr.* nommer; *alb.* thēm, thom, thémi, thómi; - *numire* sf. *numitor*, adj., subst., dénominatif, dénominateur.

Nuntă, sf. *nunţi*, pl., L. nupta, ae, pour *nuptiae, arum*; *it.*

nozze, *cat. esp. port.* nupcias, *prov.* nossas, *vfr.* nopces, *nfr.* noces (de *nuptiae)*; - *nuntaş*, adj., subst., nuptial, marié, convié aux noces; - *nuntesc*, adj., nuptial, matrimonial; cfr. *it.* nozzeresco. *nuntişoară*, sf. petites noces; - **nuntesc**, ii, it, i, vb. 3; célébrer des noces, se marier = L. nuptare, *vcat.* nupciayar, *prov.* nupseiar, noceiar, *vfr.* noçoier; *nfr. pop.* nocer; - *nuntire*, sf.

Nutreţ, sm., *nutreţuri*, pl. f., nourriture, fourrage *(seulement pour bestiaux)*; L. nutricium, nutritium.

O

O, adv., où; seulement uni avec le mot *cătra* = *cătră*—o contracté en *cotro* (v. c. m.); L. ubi; *vit.* o, u; *nit.* ove; *vesp.* o: *vport.* ou; *prov.* o; *fr.* où.

O, adj. numér. pour *una* (v. *un*), raccourcie en *a*, grossie en *o*; L. una; *it. esp. prov.* una; *port.* huma; *vfr. nfr.* une.

O, acc. sing. fém. du pron. pers. conj. pour *la*, raccourcie en *a*, grossie en *o*; du L. illam; *it. esp. prov. vfr. nfr.* la; *port.* a (pour *la)*.

O, 3me pers. sing. de l'indic. prés. du verbe *vreu* (voiu), (L. *volo)* = *vre, vrea, vra, va, a, o* = *volet*.

O, s'emploie aussi dans le langage pop. pour *am, ai, are* (a), *avem, aveţi, au* suivi de la conj. *să: o să fac, o să faci, o să facem, o să faceţi, o să facă* pour am să fac, ai să faci, avem să facem, aveţi să faceti, au să facă, *j'ai à faire*, &c.=*je dois faire.*

Oaie, sf., *oi*, pl., brebis; L. ovis; *istr.* oja, ova; *vfr.* oue; *esp.* oveja, *port.* ovelha, *cat.* ovella, *prov.* ovella, ovelha, oveilla, oelha, *vfr.* oeille, *nfr.* ouaille (pour *oueille*) de *ovicula, ovecula. oier*, (pour *oiar)*, sm. berger, receveur du droit sur les brebis *(anc.)*; L. oviarius, a, um; *esp.* ovajero, *port.* ovelheiro (* *ovicularius)*; - *oierie*, sf. bergerie; L. oviaria; *esp.* ovejeria; -*oierit*, sm. droit sur les brebis *(anc.)*; - *oieşé*, sf., * L. ovicella; Urtica arens; *oiţă*, sf. dim., petite brebis; le pl. *oiţe* petits moutons, petits nuages; *esp.* ovejitas; *oiţă* aussi *Anemone sylvestris*; cfr. *nsl. serbe* ovčica *Narcissus poeticus*; - *oiţică*, sf. petite brebis.

Oală, sf., *oale*, pl., **ol**, sm., *oluri*, pl. f. (v. M. M. B. 45; Al. Gr. 50; LB.); pot, marmite, tuile, imbricée; L. olla; *it. cat. esp.* olla; *port.* olha; *prov.* ola; *vfr.* houle; *nfr.* oille, ouille

(*potage de différentes racines et viandes* de l'*esp.* olla); - *olan*, sm., *olane*, pl. f., tuile, tuyau, conduit; - *olană*, sf. tuile, carrean de poêle, faîtière; - *olar*, sm. potier, tuilier; L. ollarius, a, um; *esp.* ollero; *port.* olleiro, oleiro; *cat.* oller; *prov.* olier; - *olănar*, sm. tuilier; - *olănărie*, sf. tuilerie; - *olăresc*, adj., de potier. *olărie*, sf. poterie; *esp.* olleria; *port.* olaria, oleria; - *olărit*, sm. métier de potier, pots en général; - *olcuță* (pour *olicuță*), *olișoară*, *oliță*, *oluță*, *sf.*, *oluț*, sm. dim.; - *ulcé* (pour *olicé*), sf., * L. ollicella pour *ollicula*; - *ulcelușa* (olcelușa), *ulcică* (olicică), *ulcița* (olicița), sf. dim.

Oară, sf., *oare* et *ori*, pl., heure, fois; L. hora; *it.* ora; *cat. esp. port.* hora; *prov.* hora, ora; *vfr.* ore; *nfr.* heure; *alb.* ora; *nsl.* ora; *ngr.* ὥρα; le pl. *oare-le* les démons féminins *(les mauvaises heures)*, *alb.* orë *démon féminin*; - *asta oară* cette fois; *inteia oară* la première fois; *de multe ori* souvent; *les nombres multiplicatifs et adverbiaux* sont aussi exprimés par *ori* = *it. volta, esp. port.* vez, *fr.* fois; *de doue, trei ori* deux, trois fois; - **bună oară**, *bune ori*, adv., L. bona hora, bonis horis; eh bien, par exemple; cfr. *it.* in buon'ora, *prov.* en bona ora, *fr.* à la bonne heure! = soit, bien!; - **d'oară** *(doară, doar)*, adv., L. de hora; du moment, peut-être, par hasard; *d'oară* est aussi employé substantivement: *intr'o d'oară* dans le cas d'un peut-être, de but en blanc, vaille que vaille, tout coup vaille; *lucru zis intr'o d'oară*, chose dite par hasard, par manière de parler; - **adineoară**, *adineori*, *dineoară*, *dineori*, adv., L. ad de in hora—horis, de in hora—horis; tantôt; cfr. *it.* a ora, *esp.* ahora, *prov.* aora, aoras, adoras, *vfr.* a ore = *ad horam*; - **odineoară**, *odineori*, adv., L. una de in hora, una de in horis: autrefois; - **uneoară**, *uneori*, adv., L. una hora, unis horis; quelquefois, parfois; - **oare**, **ori**, pl. de *oară*, conj.; or, mais bien, ou bien, donc, serait-il possible, n'importe, ou-ou, soit-soit; *it.* ora: *esp. port.* hora, ora; *prov.* ora, oras, or; *vfr.* ore, ores; *nfr.* or; *oare va veni?* viendra-t-il donc?; croyez vous qu'il vienne?; *ori acest, ori acel, it.* or questo, or quello; - *ori unul, ori altul, it.* or l'uno, or l'altro, *port.* hora hum, hora outro; *ori alb, ori negru, esp.* ora blanco, ora negro; - *oare* ou *ori-când*, quand que ce soit; *oare, ori-care*, qui que ce soit; *oare, ori-cât*, tant que ce soit; *oare, ori-ce* quoi que ce soit; *oare, ori-cine* qui que ce soit; *oare, ori-cum* en quelque sorte que ce soit; *oare, ori-unde* où que ce soit; - *oare, ori-și-când*, L. horis sic quando; en quelque temps que ce soit, toujours; - *oare, ori-și-care*, &c., qui que ce soit, &c.

Oaspe, *oaspĕt*, *oaspete*, sm., *oaspeţi*, pl. hôte, convié, prié, invité; L. hospes, itis; *vit.* ospe; *nit.* ospite, oste; *esp.* huesped; *port.* hosped, hospede; *prov.* hoste, oste, osde; *fr.* hôte (hospte, hoste); - **ospĕtez**, ai, at, a, vb. 1; traiter, régaler, festiner, banqueter; L. hospitari *descendre chez q. comme hôte*; *esp. port.* hospedar, *prov.* ostatjar *loger, recevoir, q.*; - *ospĕtar*, sm. hôte, hôtelier; * L. hospitarius; *it.* ostiere, ostiero; *esp.* hospedero. *ospĕtare*, sf.; - *ospĕtărie*, sf., * L. hospitaria = *hospitalia, ium*; *esp.* hospederia, hosteria; *port.* hospedaria, hospederia; *it.* osteria; (*it.* ostale, ostello, *esp. cat. prov.* hostal, *vfr.* hosptel, hostel, *nfr.* hôtel est contracté du BL. hospitale (de *hospitalis* hospitalier), dont *it.* ospidale, ospedale, spedale, *esp. port. prov.* hospital, *fr.* hôpital, *nhall.* spital). *ospĕtarnic*, adj., hospitalier; - *ospĕtărnicie*, sf. hospitalité; - *ospĕtător*, adj., régalant, &c.; *esp. port.* hospedador; - *ospĕtătură*, sf. traitement, régal; - *ospĕţ*, (*oaspĕţ*); sm., *ospeţe*, pl. f., festin, banquet, repas, régal; L. hospitium *hospitalité*; *it.* ospizio; *esp. port.* hospicio; *fr.* hospice; - *ospeţie*, sf. hospitalité, hôtellerie.

Oaste, sf., oşti, pl., armée, troupe; L. hostis, is, m., *ennemi*; dès les premiers temps du moyen âge = *armée*; *istr.* osta; *it.* oste m. & f., *vesp. port.* hoste, m., *nesp.* hueste, m.; *vcat. prov.* host, ost, f., *vfr.* ost, m. & f. = *armée*; *pic.* ost *troupeau.* *ostaş*, sm. soldat, militaire; - *ostăşesc*, adj., militaire; *stare ostăşească* état militaire; - *ostăşeşte*, adv., militairement; - **ostăşesc**, ii, it, i, vb. 3; guerroyer, combattre contre, (v. Negr. 10); *it.* osteggiare *camper*; *prov.* osteiar, *vfr.* ostoier *guerroyer*; - *ostăşime*, sf. les soldats en masse, troupes militaires, état militaire. *ostăşire*, sf.; - *oştean*, sm. militaire, soldat; - *oştenese*, adj., militaire, soldatesque; - *oşteneşte*, adv.; - **oştesc**, ii, it, i, vb. 3. = ostăşesc; (v. LB., Cant. 40); - *oştire*, sf. troupe, armée, guerre; (v. Ur. 1. 79).

Ochiu, sm., *ochi*, pl. m.; *ochiuri*, pl. f., L. oculus; *it.* occhio; *esp.* ojo; *port.* olho; *vcat.* oill; *ncat.* ull; *prov.* olh, ol, oill; *vfr.* oil, oel; *nfr.* oeil; — oeil, bouton, bourgeon, cosson, oeillet, oeilleton, ouverture, fenêtre, point *(cartes)*, maille, ris, pl., éclaircie *(dans une forêt)*; le pl. *ochi*, m. *seulement yeux du corps*; le pl. *ochiuri*, f., *pour toutes les autres acceptions figurées*; *a lua de ochi* donner dans la vue = être voyant; *a apuca* (occupare) *de ochi* éblouir, aveugler, fasciner, en conter, en faire accroire à q., rompre en visière à q.; *a da ochi cu cineva* rencontrer q.; *a da in ochi* donner dans la vue, *esp.* dar en los ojos; *ochiuri in păine, in grăsime* yeux dans le pain, dans la graisse; *a face ochiuri* mailler, pocher des oeufs;

un ochiu de fereastră baie, fenêtre, vitre; *un ochiu de apă* trou rempli d'eau, lac, étang; - *ochian*, sm., *ochiană*, sf., lunette, lorgnette, longue-vue, jumelle, binocle; - *ochielari*, sf. pl., lunettes, oeillères *(pour chevaux)*; du L. ocularius, a, um; *fr.* oeillère; *it.* occhiale; *pol. cech.* okulary *lunettes*; - *ochios*; adj., à grands yeux, à beaucoup d'yeux; - *ochişor*, *ochinţ*, sm., *it.* occhiuccio, occhiuzzo; - **ochiesc**, ii, it, i, vb. 3; **ochiez**, ai, at, a, vb. 1; regarder, viser, oeillader, lorgner, mirauder, caresser de l'oeil; L. oculare; *it.* occhiare, occhieggiare; *esp.* ojar, ojear; *port.* olhar; *prov.* ocleiar; *fr.* oeillader; - *ochieadă*, sf. regard, coup d'oeil. *ochire*, *ochiere* (pour *ochiare*), sf. oeillade.

Octomvrie, sm., L. octobris; *it.* ottobre; *cat. esp.* octubre; *port.* outoubro; *prov.* octobre, octembre, octoyre; *fr.* octobre; *vsl.* oktembrь, oktovrii, oktębrь; *vserbe* oktomvrie; *nsl.* oktobar; *vrusse* oktomvriĭ; *nrusse* oktjabrь; *ngr.* οκτώβρης.

Odată, adv. v. dau. — **Odineoară**, adv. v. oară.

Of, oh, interj., ah, o, ouf; *it.* oh, ohi; *esp. port. prov.* o; *fr.* oh; *vsl.* ohъ; *nsl. serbe* oh; *russe* óhъ; *ngr.* ὄφου, ὄχου; *alb.* of, ofs; - **oftez** (vulg. *ohtez*), ai, at, a, vb. 1; soupirer, pousser des soupirs; *russe* ohatь, ohnutь, *bulg.* ohtĕ *soupirer*; - *oftare*, sf. *oftat*, sm.; - *oftător*, adj., subst., soupirant, soupireur; - *oftătură*, sf. soupir.

Oleiu, *oloiu*, (uleiu), sm. huile de lin, de chanvre, de colza, &c. (*l'huile d'olive* s'exprime par *unt de lemn* = unctum ligni); L. oleum (ἔλαιον); *it. esp.* olio, oleo; *port.* oleo; *cat. prov.* oli; *fr.* huile; *angl.* oil; *vsl.* olêj, jelêj; *nsl.* olej, olje, ulje; *serbe* olaj, ulje; *pt. russe* oly, olija, ołoj, ołũj; *russe cech. pol.* olej; *magy.* olaj; *istr.* ulje; *alb.* uli *oliva*; *vhall.* olei, oli; *nhall.* oel. *oleier*, *oloier*, sm., L. olearius; *it.* oliere; *fr.* huilier; *nsl.* uljar. *oleios*, *oloios*, (uleios), adj., L. oleosus; *it.* olioso, oleoso; *esp. port.* oleoso; *fr.* huileux; - *oloiniţă*, sf. huilerie; *nsl.* uljenica *lampe à huile*.

Om, sm., *oameni*, pl., L. homo, inis; *istr.* om, *omir*, pl.; *it.* uomo, (omo, on); *esp.* hombre *(hominis)*; *port.* homem; *cat.* home; *prov.* hom, home, om; *vfr.* hom; *nfr.* homme, on; - *omenesc*, adj., humain; cfr. *prov.* omenesc, s., *hommage*; - *omeneşte*, adv., humainement; - *ometeu*, sm. grand homme, perche; - *omoiu*, sm., *omoae*, sf. grand homme, grande femme, perche; - *omuleţ*, sm. dim. *omuşor*, sm., *it.* uomicciuolo; petit homme; aussi *luette, uvule, noeud de la gorge*; - *omuţ*, sm., *it.* omuccio; cfr. L. homuncio; - **omenesc**, ii, it, i, vb. 3; humaniser, policer, rendre doux, affable; *a omeni pre cineva* honorer, recevoir avec hospitalité q.; - *omenie*, sf.



humanité, honnêteté, affabilité, politesse; *esp.* hombria (de bien) *probité, honnêteté*; - *omenime*, sf. humanité, genre humain; - *omenire*, sf., idem; - *omenos*, adj., humain, honnête, affable; - *omenoşie*, sf. humanité, affabilité, honnêteté; - **neom**, sm., L. ne-homo; homme cruel, dur, homme estropié, monstre; - *neomenesc*, adj., inhumain; - *neomeneşte*, adv., inhumainement; - *neomenie*, sf. inhumanité, rudesse, cruauté; - *neomenos*, adj., inhumain, malhonnête, dur, cruel, dénaturé.

Op, sm., *opuri*, pl. f., nécessité, besoin, peine; L. opus, eris; *it.* uopo; *vesp.* huevos; *vcat.* ops; *prov.* obs, ops, *vfr.* oes; *de op este, it.* è d'uopo, *il est nécessaire.*

Opt, numér., L. octo; *it.* otto; *esp.* ocho; *port.* oito; *prov.* oit, ueit; *fr.* huit.; - *optime*, sf. huitième partie; - **optule** (al), *opta* (a), le, la huitième; - **optsprezece**, dix-huit; - **optzeci**, quatre-vingt.

Oraţie, s. v. ur, ura.

Orb, oarbă, orbi, oarbe, adj., aveugle; L. orbus, a, um *privé de parents et puis privé de qch.*, „luminibus orbus"; *it.* orbo; *vcat. mil.* orb; *prov.* orb, orbs, dorp; *vcat. vfr.* orb; *nfr.* orbe *(coup, mur)*; *orbul găinei* cécité nocturne; - *orbeniciu*, *orbenciu*, adj.; (LB.) aveugle, à demi-aveugle; - *orbeşte*, adv., aveuglément; - *orbeţ*, adj., adv., aveugle, à l'aveugle, en aveugle; - **orbesc**, ii, it, i, vb. a. & n. 3; aveugler, éblouir, fasciner, offusquer, devenir aveugle; L. orbare, *it.* orbare *rendre orphelin, priver*; *vcat. prov.* orbar, *vfr.* essorber, *prov.* eissorbar, yssorbar, ichorbar *aveugler, ôter la lumière, perdre la vue*; *a se orbi* s'aveugler. *orbiciune*, *orbie*, *orbime*, sf. aveuglement, cécité; - *orbire*, sf. *orbitor*, adj., aveuglant; - *orbitură*, sf. aveuglement; - **orbec**, ai, at, a, vb. 1; tâtonner, aller à tâtons comme un aveugle; - *orbecare*, sf.

Orez (urez), sm., *orezuri*, pl. f., L. oryza, oriza (ὄρυζα); *it.* riso; *prov.* ris; *fr.* riz; *nhall.* reis; *vsl.* orizъ; *bulg. nsl. serbe* oriz; *russe* risъ; *pol.* ryz; *cech.* rejže; *magy.* ris; *ngr.* ὄρυζα, ῥύζι; *alb.* oriszi, riszi; *turc* rouzz, ourzz; *arabe* arus, aroz, d'où l'*esp. port.* arroz; - *orezărie*, sf. risière.

Orz, sm., *orzuri*, *oarze*, pl. f., L. hordeum; *it.* orzo; *cat. prov.* ordi; *fr.* orge; - *oarzăn*, adj., hâtif, précoce, aigre-doux; *pară oarzănă* poire hâtive; - *orzar*, sm., L. hordearius; marchand d'orge; - *orzişor*, sm., L. hordiciolus pour *hordeolus*; *it.* orzajuolo, *esp.* orzuelo, *port.* hordeolo, *(hordeolus)*; *fr.* orgeolet, orgelet.

Os, sm., *oase*, pl. f., L. os, ossis, (ossum); *it.* osso; *esp.*

hueso; *port.* oso; *cat. prov. fr.* os; - *osărie*, sf. os en général. *oscior*, *osișor*, *osușor*, *osuț*, sm. dim.; - *osime*, sf. ossements; *it.* ossame; - *osemînt*, sm., *oseminte*, pl. f., *esp.* osamenta; *fr.* ossements, pl.; - *osos*, adj., L. ossuosus; *it.* ossoso; *esp.* huesoso, ososo, oseoso; *port.* osuoso; *prov.* ossos; *fr.* osseux.

Oțel, s. v. arcer.

Oțet, sm. vinaigre; L. acetum; *it.* aceto; *vfr.* aisil, aissil; *goth.* akeit; *vhall.* ezih (pour *ehiz*); *nhall.* essig; *vsl.* оцьтъ; *nsl. bulg. pt. russe cech. pol.* ocet; *serbe* ocat; *russe* оцетъ; *magy.* oczet; - *oțetar*, sm. vinaigrier; *it.* acetaro; aussi *Rhus Cotinus*; - *oțetărie*, sf. vinaigrerie; - **oțetesc**, ii, it, i, vb. 3. réfl.; *a se oțeti*, *it.* acetire, *nsl.* octiti se, s'aigrir, devenir aigre; - *oțetire*, sf.; - *oțetos*. adj., *it. vesp. port.* acetoso; *cat. prov.* acetos; *fr.* acéteux.

Ou, sm., *óue*, pl. f., L. ovum; *it.* uovo; *esp.* huevo; *port.* ovo; *cat.* ou; *prov.* ov, uov, ueu; *vfr.* of, oef, ouef; *nfr.* oeuf. *oușor*, sm., *oușoare*, pl. f., *ouț*, sm.; *ouțe*, pl. f. petit oeuf. **óu**, óuai, óuat, óua, vb. 1. réfl.; *a se oua* pondre; frayer *(des poissons)*; *esp.* huevar, aovar; *port. prov.* ovar; - *ouare*, sf. *ouat*, sm. ponte; - *ouătoare*, adj. f., *găină ouătoare* poule pondeuse.

P

Păcat, sm., *păcate*, pl. f., L. peccatum; *istr.* pecat; *it.* peccato; *esp.* pecado; *port.* peccado; *cat.* pecat; *prov.* peccat, pechat; *fr.* péché; *alb.* mĕkat, moukat; *(le changement du* p *en* m *est très-remarquable)*; *a trage păcatul* expier son péché, sa faute; *a cădé in păcat*, *a face păcat* commettre un péché; *a paște păcatul pre cineva* être dominé par le péché, *(litt. le péché paît quelqu'un)*; *păcat de el!* dommage pour lui! - *păcătos*, adj., *prov.* pecados; peccable, pécheur, chargé de péchés, coupable, misérable; *păcătosul de mine! esp.* pecador de mi! *port.* peccador de mim! - *păcătuț*, sm., *it.* peccatuzzo; - **păcătuesc**, ii, it, i, vb. 3. = L. peccare; *it.* peccare; *cat. esp.* pecar; *port.* peccar; *prov.* peccar, pequar; *fr.* pécher; - *păcătuire*, sf.; - *păcătuitor*, adj. = L. peccatorius; *it.* peccatore; *esp.* pecador; *port.* peccadore; *fr.* pécheur.

Pace, sf., *păci*, pl., L. pax, pacis; *it.* pace; *esp. port.* paz;

vcat. prov. patz; *fr.* paix; *alb.* pakje; - *pacĭnic*, adj., pacifique, paisible, calme, tranquille; - **păciuesc**, ii, it, i, vb. 3; pacifier, raccomoder, raccorder=L. pacificare, *it.* pacciare; -*păciuire*, sf.; -*păciuitor*, adj., subst., pacifiant, pacificateur; - **păceluesc**, ii, it, i, vb. 3; pacifier, apaiser, tranquilliser (v. Arh. R. 1. 267); - *păceluire*, sf. pacification;-**impac**, ai, at, a, vb. 1; réconcilier, concilier, raccommoder, raccorder; L. im—pacare; *it.* pagar, appagare; *esp. port.* pagar, apagar, apaciguar; *prov.* pagar, paguar, apagar, apaguar, paiar, payar, apaiar, apaziar; *fr.* apaiser, payer; - *impăcare*, sf.; - *impăcăciune*, sf., L. pacatio, onis; réconciliation, raccommodement. *impăcător*, adj., L. pacatorius; - *impăcătură*, sf. réconciliation. **impăcăluesc**, ii, it, i, vb. 3; pacifier, réconcilier, &c.; - *impăcăluire*, sf.; - *impăcăluitor*, adj., subst., réconciliant, pacifiant; *judecătorie impăcăluitoare* justice de paix (v. Ur. 2. 202); - **impăciuesc**, ii, it, i, vb. 3. v. păciuesc; - **apalt**, sm., *apalturi*, pl. f., fermage, ferme; *it.* appalto *fermage; alb.* apalto *metairie;* du L. ad pactum *(pacisci); a lua in apalt*, *it.* prendere in appalto; (le mot *rom.* vient de l'*it.* par la filiation du *ngr.*); - *apaltă (abaldă)*, sf. magasin loué; dépôt de marchandises (v. LB.).

Păcură, sf. goudron, bitume; L. *picula* dim. de *pix*, *picis; it.* pegola; - *it.* pece, *esp. port.* pez, *cat.* pega; *prov.* pes, pez, pegz, pega, peja; *fr.* poix (de *pix*, *picis*); - *păcurar*, sm., *esp.* peguero; *prov.* pegairo; qui extrait, qui vend du goudron, du bitume. *păcuros*, adj., bitumineux; - *păcorniță*, sf. boîte, auge à goudron.

Păcurar, *păcure*, s. v. pĕcure.

Păduche, sm., *(selon la plupart des dict. le mot est* féminin, *ce qui est faux);* L. peduculus pour *pediculus; it.* pidocchio; *esp.* piojo; *port.* piolho; *prov.* pegolh, pezoill, peolh, peoill; *fr.* pou, (contr. de *péou* ou plutôt *péouil*); - *păducel*, sm., *esp.* piojuelo, piojillo; petit pou; *Crataegus oxyacantha; Crataegus aria*; *(à cause des pucerons ou de la nielle dont ces arbustes sont remplis)*; le pl. *păducei* engelure, mules, démangeaison aux engelures; - *păducé*, sf. baie de viorne; - *păduchelniță*, *păduchermiță*, sf. pédiculaire; homme, &c. rempli de pous; - *păducher*, sm. pédiculaire; - *păducherie*, sf., L. pedicularia; *it.* pidocchieria; *esp.* piojeria; *port.* piolharia; *prov.* peoillia; *fr.* pouillerie, pouillier, pouillis; - *păduchiaș*, sm. petit pou; - *păduchime*, sf. vermine. *păduchios*, adj., L. peduculosus pour *pediculosus; it.* pidocchioso; *esp.* piojoso; *port.* piolhoso; *prov.* pezolhos, peoillos; *vfr.* peouilloux; *fr.* pouilleux; - *păduchioșie*, sf. maladie pédiculaire; - **păduchiez**, ai, at, a, vb. 1; ML. peduclare, puduclare; *it.* spidocchiare; *esp.* despiojar, *port.* espiolhar; *fr.* pouiller, épouiller.

Pădure, sf. forêt, bois; du L. palus, udis (ML. déjà *padulis, padules* pour *paludis, paludes*); *it.* palude, padule; *sard.* paúli; *vesp.* paúl, paular, palude; *vport.* paúl; *prov.* palut; *[pour l'acception du mot *rom.* cfr. *it.* broglio, bruolo, *prov.* bruelh, *fr.* breuil *tailli, clôture de haie, fourré,* de l'*all.* brühl *marais, pratum palustre*]*; - *pădurar*, sm. forestier, garde-forêt; - *pădurăresc, păduresc*, adj., forestier, de forêt; - *pădurăreşte, pădureşte*, adv. *pădurărie*, sf. masse de forêts; gruerie, grairie, économie, science forestière; - *pădurărit*, sm. droits forestiers; - *pădurean*, adj., subst., sylvatique, habitant d'une forêt; *it.* paludano *marécageux*. *pădurelnic*, adj., forestier; - *păduret*, adj., sylvestre, sauvage. rude; *mĕr păduret* pommier sauvage; - *pădurică*, sf., *păduricé*, sf., *păduriţă*, sf. dim.; - *pădurime*, sf. masse de forêts (v. Al. Gr. 32.). *păduriş*, sm. breuil; - *păduros*, adj., boisé, couvert de forêts; L. paludosus; *it.* paduloso, paludoso; *esp.* paludoso; *ţinut păduros* région boisée.

Păgăn, adj., mécréant, païen; L. paganus *rustique*; *it. esp.* pagano; *port.* pagão; *cat.* paga; *prov.* pagan, paguan, payan; *vfr.* pagien; *nfr.* païen; *angl.* pagan; *vsl.* poganinъ, poganъ, *nsl.* poganin *gentilis*; *nsl. serbe bulg.* pogan *impurus*; *pt. russe* pohan *gentilis, impurus, turpis*; *russe* poganъ *gentilis, impurus*; *pol.* poganin, pohanin, *cech.* pohan *gentilis*; *magy.* pogany *gentilis*; *alb.* pouganĕs *impurus*; le sens actuel du mot *paganus* s'est développé seulement depuis Constantin le Grand, le culte des anciens dieux s'était réfugié dans *le plat pays*, dans les *pagi* (cfr. le terme équivalent *vhall.* heidhen, *nhall.* heide, *angl.* heathen du *vhall.* heida, *goth.* haithi *campagne*); une dérivation du *vsl.* pour le mot *rom.* est donc probable; le *rom.* *pogan* foedus, turpis, *pângăresc* polluo = *nsl. serbe* poganiti, *alb.* poughain, découlent direct. du *vsl.* poganiti *profanare*; - *păgănesc*, adj., païen; *vsl.* poganьskъ; - *păgăneşte*, adv., en païen; - **păgănesc**, ii, it, i, vb. 3; devenir païen = *it.* paganizzare; - *păgănie*, sf. paganisme, gentilité; *it.* pagania; *nsl. serbe* poganija *impuri*; - *păgănime*, sf. gentilité, paganisme; - *păgănire*, sf.

Pagina, *paghină*, sf., L. pagina; *it. cat. esp. port. prov.* pagina; *fr.* page; *mgr.* παγίνη. (D. C.)

Păine, sf., *păini*, pl., pain, blé, grains en général; L. panis, is, (pane, is); *istr.* puine, părae; *it.* pane, *esp.* pan; *port.* pam; pão, *cat.* pa; *prov.* pan, pa; *fr.* pain; *miez de păine* mie de pain; - *păiner*, sm. = *it.* panettiero; *esp.* panadero, panetero; *port.* padeiro; - *păinerie*, sf. = *it.* panetteria; *esp.* panederia, paneteria; *port.* paderia; - *păinişoară*, sf., *it.* panicciuolo; - **paner**, sm. panier,

cabas, éventaire, manne, mannequin; L. panarium *panier à pain*; *it.* paniere, paniera; *lomb.* panera, panara; *friul.* panarie; *bolog.* panera, panira; *vesp.* panero; *nesp.* panera; *cat.* paner; *prov. fr.* panier; *ngr.* πανέρι, πανάρι; - *panerar*, sm. vannier; *it.* panierajo; - *paneraş*, *paneruţ*, sm. (*it.* paneruzzo-lo); - **părinc**, sm. millet, mil; L. panicum; *it.* panico; *prov. fr.* panic; *esp.* panol *(paniculum)*; panizo, *port.* painço, *vfr.* panitz du BL. *panicium*; *meiu părinc* milium panicum, *port.* milho painço.

Paiu, sm., *paie*, pl. f., L. palea; *it.* paglia; *esp.* paja; *port.* palha; *cat.* palla; *prov.* palha, pailha, pailla; *fr.* paille; *serbe* palje, palja, pl. *son* (palea); le sing. *paiu* tuyau de blé, chalumeau, fétu, brin, tige, une paille; *a da in paiu* monter en tiges; le pl. *paie* paille; *o legătură de paie* une botte de paille. **păiesc**, ii, it, i, vb. 3; glaner, ôter la paille battue, (terme de battage de grains, v. Jon. Cal. 186); - *păime*, sf. feurre; *it.* pagliume; - *păios*, adj., *it.* paglioso, *esp.* pajoso; *fr.* pailleux; - *păiş*, *păiuş*, sm., *păişuri*, pl. f. tuyau de blé, tige, chalumeau, paille; aussi *Aira caespitosa; Avena fatua*; - *păişor*, sm., *păişoare*, pl. f. paillette; - *păişte*, sf. paille, pailler; - *păiuţ*, sm., *păiuţă*, sf., *it.* pagliuzza.

Pălanc, *pălang*, *pălant*, sm., *pălancă*, sf., cloison de planches, retranchement, lieu fortifié; *it. cat. esp. port.* palanca, *esp.* palenque, *prov.* palenc, m., *trient.* palanc, m., *pic.* palangue, *fr.* palanque *enclos, clôture*; *it. piém.* pianca *petit pont, planche*; *esp.* plancha, *port.* plancha, prancha, *cat.* planxa, *prov.* planca. plancha, planqua, *fr.* planche, *nhall. vhall.* planke; *serbe* palanga, poluga *perche*; *pt. russe* pałanok; *russe* planka *latte*; *pol.* palanka, *cech.* plaňka *planche*; *serbe russe* palanka *ville, village*; *magy.* palank *planche, cloison de planches*; *ngr.* φάλαγγες aedes *ligneae* (v. D. C. p. 1660); *turc* palânqa *bicoque, fort, lieu fortifié*; tous ces vocables se rattachent au L. *planca*, chez Festus et Palladius=*tabula plana*.

Pălărie, sf. chapeau; d'une forme * L. pilearia de *pileus*, *pileum* bonnet de feutre; *it. esp.* pileo; - *pălărier*, sm. chapelier. *pălărierie*, sf. chapelerie; - *pălărioară*, *pălăriuţă*, sf. petit chapeau.

Palat, sm., L. palatium; *it.* palazzo, *esp. port.* palacio; *cat.* palaci; *prov.* palai, palait; *fr.* palais; *magy.* palota; - **pălătuş**, sm. palais de la bouche; d'une forme dim. * L. palatuceum = *palatum*; *it.* palato; *cat. esp. port.* paladar, *port.* aussi padar, *prov.* paladar, (**palatare*), paladel (*palatellum*); le *fr.* palais de *palatium* pour *palatum*, (v. *cier*).

Palmă, sf., *palme* et *pălmi*, pl., paume de la main, empan,

soufflet, tape, claque; L. palma, palmus (*παλάμη*); *it. cat. esp. port.* palma, palmo; *prov.* palma, palm; *fr.* palme, paume; *alb.* pĕlĕmpĕ, pĕlamĕ; *ngr. παλάμη*; *a măsură cu palma* paumer; *a bate in palme* battre des mains, claquer; *a trage o palmă* donner, planter un soufflet; - *pălmaș*, sm. manoeuvre, manouvrier; - *pălmușoară, pălmuță*, sf. dim.- **pălmuesc**, ii, it, i, vb. 3; claqner, souffleter=BL. palmare; *esp.* palmear; *port.* palmejar. *pălmueală*, sf., *pălmuire*, sf. action de claquer, &c.; - *pălmuitor*, adj., subst., claquant, souffletant, souffleteur; - *pălmuitură*, sf. claque, soufflet.

Páltin, sm., érable, platane, tremble; d'une forme * L. platĭnus pour *platănus*, (formé analog. avec *carpin, frasin*); *it. cat. esp. port.* platano; *prov.* platani (*plataninus*); *fr.* platane, plane. *păltinaș*, sm. dim.; - *păltiniș*, sm. forêt d'érables.

Pămînt, sm., *pămînte* & *pămînturi*, pl. f., terre, terrain, terroir, sol, monde; L. pavimentum; *istr.* pemintu; *it. nesp. port.* pavimento; *vesp.* pavimiento; *port.* pazimen; *cat.* paviment; *prov.* payment, pazimen, pavement; *fr.* pavement; *magy.* padiment, padimentom *plancher*; - *pămîncior*, sm. dim.; - *pămîntean*, adj., indigène, du pays; - *pămîntenesc, pămîntesc*, adj., terrestre, indigène; - *pămîntenește*, adv., à la manière indigène; - *pămîntiu, pămîntos*, adj., terreux; - **impămîntenesc**, ii, it, i, vb. 3; naturaliser; - *impămîntenire*, sf. naturalisation.

Pană, (peană), sf., *pene*, pl., plume, tuyau de plume, pinceau, panache, ressort, arrêt, coin, ébuard; L. penna; *it. port.* penna; *prov.* pena; *fr.* penne; le pl. *pene* plumage, enveloppes des épis de grain de maïs; - *penărie*, sf. plumes en général, masse de plumes; - *penărit*, sm., pennage, plumage; - *penișoară*, sf. dim.; le pl. *penișoare* Agaricus cinnamoneus; *peniță, penuță*, sf., *it.* penuzza, penuccia; aussi *Stipa pennata*; - *penos*, adj., plumeux; *it.* pennoso; - *pĕnușă*, sf., * L. pennucea; plumage, enveloppe des épis de grains de maïs; cfr. *it.* pennachio (**pennaculum*), *esp. port.* penacho, *vfr.* pennache, *nfr.* panache (* *pennaceum*); (le *rom. panaș*=panache, *pol.* panasz, est un néologisme); - *pĕnușiță*, sf., Stipa pennata; - **impĕnez**, *impenez*, ai, at, a, vb. 1; emplumer, empenner, affermir avec des coins, larder, garnir, piquer de la viande, entrelarder; *it.* impennare; *port. prov.* empennar; *fr.* empenner; - *impĕnare*, sf. action d'empenner, &c.

Pănă, prép; v. pără. **Paner**, s. v. păine.

Păntece, sm. ventre, bas ventre, panse, flanc; L. pantex, icis; *it.* pancia; *esp. port.* panza; *cat.* panxa; *prov.* pansa; *fr.* panse (pance); *alb.* pensĕ; *vhall.* bantsch, banze; *nhall.* wanst;

angl. paunch; - *păntecel*, *păntecuț*, sm. dim.; - *păntecos*, adj. = *it.* panciutto, *esp.* panzudo, *fr.* pansu; - **păntec**, ai, at, a, vb. 1. réfl. *a se păntecа* faire le ventre, pousser en dehors, pousser au vide, se cambrer; - *păntecare*, sf. action de pousser en dehors, &c., *dyssenterie*; - *păntecătură*, sf. renflement, ressaut; - **păntecesc**, ii, it, i, vb. 3. réfl.; *a se pănteci* v. păntecа; - **panțir**, sm. soldat cuirassé, traban; ML. pancerea; *it.* panceira; *esp.* pancera; *vfr.* panchire; *mhall.* panzier; *nhall.* panzer; *vsl.* pansъirъ; *nsl.* pancier; *serbe* pancijer, pancir; *pt. russe* pansyr; *russe* pancyrъ; *cech.* panceř; *pol.* pancerz; tous ces vocables signifient *partie de l'armure qui couvre le ventre*; le *rom. panțir* est direct. du *pol.* pancernik, pancerznik *soldat cuirassé*; - **spintec**, ai, at, a, vb. 1; éventrer, taillader, fendre, inciser, pourfendre, disséquer, étriper, vider; d'une forme * L. ex-panticare; *esp.* despancijar, despanzurrar *éventrer*; - *spintecare*, sf.; - *spintecător*, adj., subst., éventrant, &c.; - *spintecătură*, sf. action d'éventrer.

Pănură, sf. drap ordinaire, serge; L. pannulus *(pannus)*; *it.* pannello *(pannellus)*; *esp.* pañuelo *(panneolus) mouchoir*; *it.* panno, *esp.* paño, *port.* panno, pano, *prov.* pan, *fr.* pan de *pannus*; - *pănurar*, sm. fabricant, marchand de drap; *esp.* pañero; (v. Al. Gr. 245); - **depăn**, (deapăn, dapăn), ai, at, a, vb. 1; bobiner, dévider; du L. pānus = pannus, (*πῆνος*, *πήνη*, *πηνίον*, *dor.* *πᾶνίον*), *fil pelotonné*; *it.* dipanare, *cat. esp.* devanar, *port.* dobar, *prov.* debanar *dévider*; - *depănare*, sf., *depănat*, sm. action de dévider; - *depănător*, adj., subst., dévidant, dévideur; *esp.* devanador; - *depănătoare*, sf. dévidoir; *esp.* devanadera; *port.* dobadoura; - *depănătură*, sf. dévidage.

Pănză, sf. toile, linge, tenture, lame d'un sabre, d'un couteau, &c.; du L. pansus *(passus)*, a, um, *part.* de *pandere* étendre; cfr. *pannus—panus*, *vsl. nsl.* ponjava *linteum*; - *pănzar*, sm. linger, toilier, fabricant de toile; - *pănzărie*, sf. toilerie, lingerie; - *pănzătură*, sf. lingerie, un morceau de toile; (selon LB., *Pol. D.*, *Isz. D.* aussi *păstură* qui répondrait à un partic. *passus*). *pănzișoară*, *pănzuță*, sf. dim; - **impănzesc**, ii, it, i, vb 3; étendre comme une toile, ranger en ligne; (v. Jon. Cal. 45, 112: *a impănzi lucrătorii pre intinsele cămpii*, (*finațe*), ranger les travailleurs en ligne sur les champs (prairies) étendus; - *impănzire*, sf.; - **pas**, s. v. pas.

Paos, sm. tranquillité; L. pausa (*παῦσις*); *prov.* paus, m.; *it. cat. esp. port.* pausa; *prov.* pausa, pauza; *fr.* pause; *fiți paos*! que Dieu vous en récompense!; - **repaos**, sm. repos, relâche, relâchement, délassement, temps d'arrêt, pause, interruption,



trève; *prov.* repaus; *it.* riposo; *esp.* reposo; *port.* repouso; *cat. fr.* repos; - **repaos** *(repaus)*, reposai (repăosai), reposat (repăosat), reposa (repăosa), vb. 1; décéder, trépasser, mourir = BL. pausare; *it.* riposare; *cat. esp.* reposar; *port.* repousar; *prov.* repausar; *fr. reposer*; *alb.* pouşoig *(cesser, se taire)*; - *reposare, (repăosare)*, sf. action de décéder; - *reposat, (repăosat)*, part., adj., subst., décédé, trépassé, défunt, feu; *reposat in Domn* bienheureux en Dieu.

Pap, păpai, păpat, păpa, vb. 1; manger de la bouillie *(des enfants)*; L. pappare (pāpare); *it.* pappare; *sard.* papai *(manger)*; *esp. port.* papar; *nsl. serbe* papati; *pol.* papać; *magy.* pepezni. *papă*, sf. bouillie, panade; *it.* pappa; *esp. port.* papa; *vfr.* papin, papette; *nfr.* pappe; *nhall.* papp; *angl.* pap; *pol. russe cech. nsl. serbe* papa; *magy.* pép; *ngr.* *πάππα* *(παπάλα)*; - *papă-lapte*, sm. homme efféminé, mou; - *papă-tot*, sm. glouton = *it.* pappachione, pappone, pappolone.

Papă, sm., L. papa; *it. cat. esp. port. prov. nsl.* serbe *pol. cech. russe magy.* papa; *fr.* pape; - *păpesc*, adj., papal; - *păpeşte*, adv.; - *păpic*, sf. papauté; - *papistăş*, sm., *it. esp. port.* papista; *fr.* papiste; *magy.* pápista, pápistás; - **păpucă**, sm. grand-père; cfr. *prov.* papon, *magy.* papó, *ngr.* *πάππους* *aïeul.*

Păpuşă, sf. poupée, poupard, bamboche, mannequin, marionnette, poupin, pantin, rouleau, manoque, carotte *(de tabac)*; d'une forme * L. papucea pour *pupacea* de *pupa*; it. pupazza; *fr.* poupée; *russe* papuşa, *pol.* papusza, papuza, *magy.* papuzsa *carotte de tabac*; - *păpuşar*, sm. poupetier; - *păpuşărie*, sf. boutique de poupetier, poupées, marionnettes; - *păpuşică*, sf. dim., petite poupée; - *păpuşoiu*, sm. grande poupée, bamboche, cône de sapin, épi de grain de maïs, maïs; - *păpuşoişte*, sf. champ de maïs, champ où du maïs avait été planté; - **păpuşesc**, ii, it, i, vb. 3; faire des poupées, jouer avec des poupées; *a se păpuşi* se changer en chrysalide; - *păpuşire*, sf.; - **impăpuşez**, ai, at, a, vb. 1; envelopper, affubler; - *impăpuşare*, sf.

Par, sm., L. palus; *it. esp.* palo; *port.* páo; *cat. prov.* pal; *vfr.* piel, pel; *nfr.* pal, palis, pieu; *alb.* palĕ; *nhall.* pfahl; *a pune, a bate pari* garnir de pieux, piloter, palissader; - *părişor, păruş, păruştean, păruşteţ, păruţ*, sm. petit pieu.

Pără, prép. v. pre.

Pare, părú, párut, păré, vb. 2. impers. n. & réfl., L. pareo, ui, itum, ēre; *it.* parere; *vcat. prov.* parer; *vfr.* paroir; *esp. port.* parecer, *cat.* parexer, *prov.* pareisser, *nfr.* paraître d'une forme *parescere; a păré, a se păré cuiva* paraître, sembler à q;

avoir l'air; *a păre bine, rĕu cuiva* se réjouir de qch., regretter qch., en vouloir; - *pare că*, contracté en *parcă*, adv., il paraît, comme, quasi; - *părelnic*, adj., apparent; (v. Negr. 129; Con. P. 241, 258); *părere*, sf., *it.* parere; *esp. port.* parecer; opinion, conjecture, façon de penser, idée, préjugé, présomption, sens, soupçon, plausibilité, supposition, manière de voir, vue, lueur; *părere de bine* plaisir, satisfaction, contentement; *părere de rĕu* regret, dépit, déplaisir, mécontement; *a fi de părere* juger, opiner; *a 'şĭ da părerea* opiner, se prononcer; - *părut*, sm. apparence; *it.* paruta.

Păreche, *părechie*, sf., *părechi*, pl., du Bl. pariculus (*Loi salique*), dim. de *par*; *it.* parecchio; *esp.* parejo, a; *port.* parelha; *cat.* parelh, parella; *prov.* parelh-a; *fr.* pareil-lle; *it.* pari, pajo, *cat. esp. port. prov.* par, *fr.* pair, paire, *alb.* par, *nhall.* paar de *par; cu părechea* par paire, deux à deux; *fără părche* sans paire, sans pareil, incomparable; - *părechiuşă*, sf. petite paire.
părechiez, *impărechiez*, ai, at, a, vb. 1; *it.* apparecchiare (appajare); *esp.* emparejar, aparejar, aparear; *port.* emparelhar, apparelhar; *cat.* aparellar; *prov.* aparelhar, apareillar, appareillar; *fr.* appareiller (apparier); *a se impărechia* s'unir pour faire des factions, des partis; - *impărechiarc*, *impărechiere*, sf. appariement, accouplement, conjonction, groupement, parti, faction.
despărechiez, ai, at, a, vb. 1; *it.* disparecchiare, sparecchiare; *esp.* desparejar, desparear; *port. prov.* desparelhar; *fr.* dépareiller, (désappareiller, déparier); - *despărechiere*, sf.

Păresimi, sf. pl., L. quadragesima; *it.* quaresima; *esp.* cuaresma; *port. cat.* quaresma; *prov.* caresma, carema, carama, quaresme, quareme; *fr.* carême; cfr. *ngr.* τεσσαϱακοστή.

Părete, sm., *păreţi*, pl., mur, muraille, paroi, pan (d'un mur); L. paries, etis, m.; *it.* parete, f.; *cat. esp.* pared, f.; *port.* parede, f.; *prov.* paret, f.; *fr.* paroi, m.; - *părecherniţă*, (părecheriţă, părechemiţă) pour *păreterniţă* sf. = L. parietaria (sc. *herba*); *it. esp. port.* parietaria; *prov.* paritaria; *fr.* pariétaire.

Părinc, s. v. păine.

Părinte, sm., *părinţi*, pl., L. parens, tis; *it. port.* parente; *esp.* pariente; *cat.* parent; *prov.* parent, paren; *fr.* parent; *alb.* pĕrinj, print, prink; le sing. a l'acception de *père naturel et spirituel;* le pl. *părinţi*, L. parentes, seulement *père* et *mère; părinte năşcător* père nourricier; - *părintesc*, *părinţesc*, adj., paternel, patrimonial; *it.* parentesco; *esp. port.* parentesco, s.; *prov.* parentesc, s. *parenté;limbă părinţească* langue maternelle; - *părinteşte*, *părinţeşte*, adv., paternellement, maternellement; - *părintime*,

sf. paternité; (v. C. C. § 210); -*părințel*, sm. petit père; -*părinție* sf. paternité.

Parohie, sf., L. paroecia (*παροίκία*); BL. parochia; *it. port., prov.* parrochia; *esp. port. cat. prov.* parroquia; *vfr.* paroiche; *nfr.* paroisse; *nsl. serbe* parokija; *pol.* parochia; - *paroh*, sm., *it. esp. port.* parroco *prêtre*; *prov.* paroc *paroissien*; *nsl. serbe* parok, *pol.* paroh *prêtre*.

Parte, sf., *părți*, pl., part, partie, partage, fraction, portion, quote, quotité, pièce, sens, intérêt, parti, lot, endroit, parage, plage; L. pars, tis; *it. esp. port.* parte; *cat. prov. fr.* part; *a ave parte* avoir part, avoir du bonheur, de la chance; *de o parte, intr'o parte, la o parte* à part, de côté, à l'écart, à quartier; *it.* a parte, da parte, *esp. port.* á parte, *prov. fr.* à part; *a se da de o parte, la o parte* se ranger, retirer, se mettre à l'écart; *a sta de o parte, it.* star d'a parte; *de-parte, departe*, adv., proprement: à part, de côté, et puis: loin, éloigné; *de departe* de loin; - *depărcior, depărtișor, depărtuț* adj., un peu loin; - *părtaș*, adj., subst., partageant, participant, intéressé; - *părtășie*, sf. participation; - *părticé*, sf. * L. particella pour *particula*; *it.* particella; *esp.* partecilla; *port.* parcella; *prov.* parcela; *fr.* parcelle; - *particică*, sf., *esp.* partecica; - *partnic*, adj., subst., partiel, participant, intéressé; - *porție*, sf., L. portio, onis; *it.* porzione; *esp. prov.* porcion; *port.* porção; *cat.* porció; *fr.* portion; *nsl. serbe* porcija *contribution*; - **părtinesc**, ii, it, i, vb. 3; tenir la partie de q., favoriser, préférer, être partiel = L. *partem tenere*; cfr. Bl. partesanus, *it.* partigiano, *fr.* partisan. *părtineț*, adj., partial; - *părtinie*, sf. partialité; - *părtinire*, sf. *părtinitor*, adj., subst., partial, partisan, fauteur; - **depărtez**, ai, at, a, vb. 1; éloigner; cfr. *it.* appartare; *a se depărta* s'éloigner; - *depărtare*, sf. éloignement; - *depărtat*, part., adj., éloigné, lointain, distant; - *depărtător*, adj., éloignant; - **impart**, *imparț*, *impărțesc*, ii, it, i, vb. 3; partager, lotir, morceler, distribuer, répartir; L. impartio, impertio, ii, ivi, itum, ire; *it.* impartire, repartire; *esp.* impartir, repartir; *port.* repartir; *prov.* partir; *fr.* répartir; - *impărțăliște, impărțeală, impărțenie, impărțire*, sf. partage; - *impărțitor*, adj., subst., répartissant, répartiteur; - *impărțitură*, sf. répartition; - **impărtășesc**, ii, it, i, vb. 3; (de *părtaș*); faire part, participer, communiquer, initier. *impărtășenie*, sf. participation, initiation, communication, communion; - *impărtășire*. sf.; - *impărtășit*, sm. communication, communion; *impărtășitor*, adj., subst., communicable, communicatif, communiquant, communiant; - **despart**, *desparts*, *despărțesc*,



ii, it, i, vb. 3; diviser, détacher, désunir, dépareiller, séparer, divorcer; L. dispartire, dispertire; *it.* dispartire, dipartire, spartire; *esp. port. cat.* despartir; *prov.* departir; *fr.* départir; - *despărţanie, despărţenie, despărţeală, despărţime* (Con. P. 253), *despărţire*, sf. division, séparation; - *despărţitor*, adj., subst., divisant, &c.; *despărţitură*, sf. division, &c.

Părv, adj., petit, trapu, ramassé; L. parvus; *it. esp. port.* parvo; le mot est surtout employé comme sobriquet: *Nicolai părvul* Nicolas le petit; *on le rencontre souvent aussi comme nom de famille.*

Pas, sm., *păşi*, pl., pas, démarche, train; L. passus, us, *(pandere)*; *it. port.* passo; *esp.* paso; *cat. prov. fr.* pas; *alb.* pas *mesure de longueur* = L. passus; - *păsuleţ*, sm., petit pas. **rĕspas**, sm. espace, entre-temps, répit; - **păşesc**, ii, it, i, vb. 3; (anciennement *pas, ai, at, a*, vb. 1. = *marcher*; v. Stᵉ Évang. Math. 18, 15 de l'année 1580); faire des pas, marcher; *esp.* pasear *marcher*; *it.* passare, *esp.* pasar; *port. cat. prov.* passar; *fr.* passer; (v. Diez D. 1. 309); *a păşi inainte* procéder, avancer; *a păşi la ceva* passer, en venir à qch.; *a păşi preste (per extra)* dépasser; - *păşire*, sf.; - *păşitor*, adj., subst., marchant, &c. *păşitură*, sf. démarche; - **păsuesc**, ii, it, i, vb. 3; laisser passer, passer qch. à q., donner du répit, du délai, avoir de l'indulgence; cfr. *it.* passarsi, *esp.* pasar por alg. c., *fr.* passer qch. à q. = *a păsui pre cineva*; - *păsueală*, sf. délai, répit, indulgence, temporisation, retardement; - *păsuire*, sf.; - *păsuitor*, adj. indulgent, &c.; - **propăşesc**, ii, it, i, vb. 3; avancer, progresser; *(ce vb. est un néologisme)*; - *propăşire*, sf.; - *propăşitor*, adj., subst., avançant, procédant.

Pasă, păsâ, păsat, păsá, vb. imp. 1; litt. penser à qch., puis tenir compte de qch., se mettre en peine de qch., s'affliger, se chagriner de qch., importer à q., souffrir; L. pensare; *it.* pensare, pesare; *cat. esp. port.* pensar, pesar; *prov.* pensar, pessar, pesar, pezar; *fr.* penser, panser, peser, (*vfr.* poiser); *alb.* pesoig *(peser)*; *a păsa cuiva de cineva, de ceva, litt.* penser à q. pour qch., penser à qch.; s'intéresser pour q., pour qch.; *ce 'mĭ pasă* que m'importe; *nu i pasă de nimică* rien ne lui coûte; *va să'ţĭ pese odată* tu y penseras, tu t'en souviendras un jour; - *păs*, sm., *păsuri*, pl. f., souci, peine, intérêt, chagrin, doléance, souffrance; L. pensum; *it. esp. port.* peso; *cat.* pes; *prov.* pens, pes; *vfr.* poix, m.; poise, f.; *nfr.* poids; [cfr. *vit.* pesanza, *prov.* pensansa, pesansa, *vfr.* pesance *souci, peine, chagrin*, analogue à *grief* de *gravis*]; *am păs, n'am păs*, L. pensi habeo, mihi nihil pensi habeo.

păsare, sf. souci, &c.; *esp. port.* pesar; *fără păsare* de sens rassis; - *ne-păsare*, sf. insouciance, indifférence, impassibilité, mollesse, apathie; - *păsător*, adj., qui marque de l'intérêt, affligé, inquiet; *ne-păsător*, adj., indifférent; - **apăs**, ai, at, a, vb. 1; appuyer, peser, presser, appesantir, déprimer, comprimer, fouler, oppresser, opprimer; L. ad-pensare; *it.* appensare *réfléchir*; *prov.* apensar, apessar *appuyer, peser*; *fr.* appesantir; - *apăsare*, sf. *apăsat*, part., adj., appuyé, pressé, dur, outré, durement, vertement; - *apăsător*, adj., subst., appuyant, opprimant, oppresseur. *apăsătură*, sf. pression, oppression.

Păsat, s. v. pisez.

Pasc, păscui, păscut, paşte, vb. 2; L. pasco, pavi, pastum, ĕre (pour *pasci*); *it.* pascere; *esp.* pacer; *port.* pascer; *cat.* peixer; *prov.* pascer, paisser; *vfr.* paistre; *nfr.* paître; - *păsciune, păşune*, sf. pâturage, pacage; L. pastio, onis; *it.* pasciona; *fr.* paisson; - *păscut*, sm., L. pastus; *it. esp. port.* pasto; *cat. prov. vfr.* past, *nfr.* pât; - **păşunez**, ai, at, a, vb. 1; pâturer, pacager, faire paître; - *păşunealǎ*, sf. pacage, pâturage; - *păşunare*, sf., *păşunat*, sm. pâturage, pacage; - *păşunărit*, sm. droit d'herbage =*esp.* pasturaje; - **păstor**, sm., L. pastor, oris; *it.* pastore; *cat. esp. port.* pastor; *prov.* pastre, pastor; *vfr.* pastre, paistre; *fr.* pasteur, pâtre; *vsl.* pastъirь; *nsl.* pastir; *cech.* pastéř, pastýř; *pol.* pasterz, pasturz, *magy.* pasztor; - *păstorel*, sm.; *it.* pastorello; *prov. vfr.* pastorel; *nfr.* pastoureau; - *păstoresc*, adj., pastoral; *vsl.* pastъirьskъ; *nsl. serbe* pastirski; *cech.* pastýřský; *pol.* pasterski, pasturski; - *păstoreşte*, adv., pastoralement; - **păstoresc**, ii, it, i, vb. 3; exercer une fonction pastorale; - *păstorie*, sf., *esp.* pastoria; état de pâtre, fonction pastorale; - *păstorire*, sf.; - *păstoriţă*, sf. bergère; - **păstură**, sf. miel vierge, rayon de miel, cire brute, propolis; L. pastura; *it. esp. port. cat. prov.* pastura, *fr.* pâture *nourriture*; cfr. *esp. port.* panal (*panalis de *panis*) *miel vierge*. *păsturos*, adj., pâteux.

Păschiulă, sf., L. pasceolus (φάσχωλος); sac de peau, sac, poche.

Pásere, sf., *păseri*, pl., oiseau en général; L. passer, eris, m.; *it.* passere, m.; passero; passera; *esp.* pajaro, pajara; *port.* passaro, passara; *prov.* passer, passera; *fr.* passereau (**passerellus*); le pl. *păsери* volaille, *esp.* paseros; le mot a aussi l'acception d'*homme rusé* comme en *esp.*; *pasere călătoare* oiseau de passage; *pasere răpitoare* oiseau de proie; *paserea domnească*, fringilla pyrrhula; - *păsărar*, sm., oiselier, cagier, oiseleur; *esp.* pajarero; - *păsărărie*, sf. quantité d'oiseaux; *esp.* pajareria; - *pă-*

săresc, adj., d'oiseau, volatile; - *păsăreşte*, adv., en oiseau, comme les oiseaux; en langage de fripon; - *păsărică*, *păsăruică*. sf., *esp.* pajarico, pajarica; - *păsărime*, sf. les oiseaux en général, beaucoup d'oiseaux; - *păsăroiu*, sm. grand oiseau = *esp.* pajarraco, pajaruco; - **păsăresc**, ii, it, i, vb. 3; prendre des oiseaux = *esp.* pajarear; - *păsărire*, sf.

Păstărnac, *păstărnap*, sm., L. pastinaca; *it. esp. port.* pastinaca; *cat.* pastanaga; *prov.* pastenaga; *fr.* panais *(pastinacus)*; *russe* pasternakъ; *pol.* pasternak; *nsl. serbe* pastèrnjak; *cech.* paştrnák; *magy.* pasztinak; *turc* pästinäï.

Păstor, s. v. pasc.

Păstrez, ai, at, a, vb. 1; ménager, épargner, réserver, maintenir, entretenir, garder, se nantir, suspendre; d'un type * L. parsitare (parcitare), du part. *parcitum*, (parsum), de parcere *épargner, ménager; a se păstra* se maintenir, se garder, s'épargner; - *păstru*, sm. épargne, ménagement, réserve, garde, conservation; - *păstrare*, sf. épargne, réserve, &c.; *păstrare in minte* restriction mentale, restriction; *la păstrare* en réserve; *cu păstrare* sauf; - *păstrat*, sm. épargne, ménagement, &c.; - *păstrător*, adj., ménageant, &c.; - *păstrătură*, sf. ménagement, &c.

Păstură, s. v. pasc.

Paşti, sf., L. pascha, ae & atis (πάσχα de l'hébreu *pesah*); *it. cat.* pasqua; *sard.* pasca; *esp.* pascua; *port.* pascoa; *prov.* pasca, pascha, pasqua; *fr.* pâque, pâques; *mgr.* πάσχα (selon D. C. *»non modo est Dies resurrectionis sed et sacra Eucharistia«)*; *alb.* paskĕ *les quatre grandes fêtes de l'année précédées de carême*; *vsl.* pasha; *russe* pasha; *pol.* pascha; *pt. russe* paska *gâteau de pâques*, comme aussi en *rom. pască*, (sans doute du *ngr.* πάσχα *sacra Eucharistia)*.

Patru, num., L. quattuor; *it.* quattro; *esp.* cuatro; *port.* quatro; *cat.* quatre; *prov.* quatre, catre; *fr.* quatre; *alb.* kater, katre; - *pătrar (pătraiu)* sm., quart, quartier, cheval de 4 ans (sc. *cal*); L. quartarius; *it.* quartiere, quartieri, *esp.* cuartel; *port.* quartel; *prov.* quartier, cartier; *fr.* quartier; - *pătrărel*, sm. petit quart, petit cheval de 4 ans; - *pătrat*, adj., subst., L. quadratus, a, um; *it.* quartato, quadrato; *esp.* cuadrado; *port.* quadrado; *fr.* carré; - **patru-le** (al), *patra* (a), = L. quartus, a; le, la quatrième; - **patrusprezece** *(paisprezece)*, = L. quatuordecim, quatorze; - **patruzeci**, = L. quadraginta, quarante; - *patruzecime*, sf. un quarantième; - *patruzecinic*, adj., après quarante jours; (v. Ur. 2. 194 *patruzecinica liturghie a mortului)*.

Pătrunchios, adj. v. trunchiu.

Pătrund, trunsei, truns, trunde, vb. 2; pénétrer, percer, traverser, s'insinuer, imprégner, approfondir, scruter, découvrir, concevoir, attendrir, affliger, déchirer, fendre; L. pertundo, tudi, tusum, ĕre; *it.* pertugiare, *prov.* pertusar, *vfr.* pertuisier *trouer*, *esp.* pertuguear *faire des mouvements véhéments avec tout le corps*, du part. *pertusus*; *nfr.* percer, (dont *sic.* pirciari, *angl.* pierce) selon Diez D. 1. 315 contracté du vieux verbe *pertuisier*; *a pătrunde de frig* transir de froid; *a pătrunde la inimă* déchirer l'âme, convaincre; *a se pătrunde* se pénétrer; *- pătrundere*, sf.; *- pătruns*, part., adj., L. pertusus; pénétré, traversé, convaincu, édifié; *pătruns la inimă* édifié, imbu; *pătruns de spaimă* transi de frayeur. *pătrunzăciune*, sf. pénétrabilité, perméabilité; *- pătrunzăcios*, adj., pénétrable, perméable; *- pătrunzător*, adj., pénétrant, perçant; *- pătrunzime*, sf. pénétration.

Pațiu *(pat) pățesc*, pății, pățit, păți, vb. 3; pâtir, souffrir, essuyer, éprouver un accident, un malheur, *(pour douleur physique et morale on emploie* pătimi du *ngr.* *παθαίνω—πάθημα)*; L. patior (patio), passus sum, patiri (pour *pati); it.* patire; *esp. port.* padecer (padir); *fr.* pâtir; *alb.* pĕssoig; *nsl. serbe* patiti; *unul o face, altul o pate* tel en pâtit qui n'en peut mais; *ce ai pățit?* que vous est-il arrivé? *a o păți* essuyer qch; *- pățire*, sf. *pățit*, part., adj., *it.* patito; éprouvé, expérimenté; *pățitul e și priceput* dommage rend sage; *- pățitor*, adj., *it.* patitore; pâtissant, souffrant, essuyant, éprouvant.

Păun, sm., L. pavo, onis; *it.* pavone, paone, pagone; *esp.* pavon, pavo, paon; *port.* pavão, pavo; *cat.* pago; *prov.* pao, paho, pau; *fr.* paon; *vsl.* paunъ; *nsl. serbe* pav; *russe* pavъ; *cech.* páv; *pol.* páw; *bulg.* paún; *magy.* páva; *vhall.* phāwo; *mhall.* pfâwe; *nhall.* pfau; *ngr.* *παβόνι, παγώνι*, *alb.* pagoua; *- păună*, sf., L. pava; *esp.* pava; *port.* pavoa; *- păunar*, sm., gardien, marchand de paons; *esp.* pavero; *fr.* paonnier; *- păunaș*, *păunel*, sm. paonneau; *- păunească*, sf., *it.* pavonessa, paonessa; *- păunița*, sf., paonne; *nsl. serbe* paunica; *pol.* pawica; *cech.* pávice; *- păunesc*, adj., de paon; *- păunesc*, ii, it, i, vb. 3. réfl., *a se păuni* = *it.* pavoneggiarsi; *esp. port.* pavonearse; *fr.* se pavoner, se panader; *- păunire*, sf. action de se pavoner.

Peană, s. v. pană.

Pecingene, sf. dartre, grattelle, agrie; L. petigo, inis (impetigo); *it.* empetigine, impetigine, impetiggine; *esp.* empeine; *port.* empigem, impigem; *- pecinginos*, adj., L. petiginosus; *it.* impetiginoso, impetigginoso; *esp.* empeinoso.

Pĕcure, sf. pl., bêtes bovines, (Cod. dial.); L. pecus, oris;

vit. pecure; *nit. esp.* pecora *brebis*; - *pecuină*, sf. mouton, (Cod. dial.); cfr. *it.* pecorina *jeune brebis*; - *pĕcurar*, sm. berger; L. pecuarius; *it.* pecorajo; *calab.* pecuraru, *sic.* picuraru; *port.* pegureiro; *magy.* pakular; - *pĕcurăresc*, adj., *pĕcurăreşte*, adv., de berger, en berger; - *pĕcurăriţă*, sf. bergère = *it.* pecoraja.

Pedestru, adj., à pied, pédestre, imparfait, défectueux, infirme; L. pedester, tris; *it. esp. port.* pedestre; *fr.* pédestre; piètre (pour piestre—pedestris—ped'stris—pestris—piestre) *pauvre, misérable*; *om pedestru* homme à pied, piéton (Ur. 4. 204); - *pedestraş*, sm. piéton, fantassin; - **pedestresc**, ii, it, i, vb. 3; aller à pied; *au pedestrit călărimea* la cavalerie a marché à pied (v. Arh. R. 1. 81); - *pedestrie*, sf. action de voyager à pied, infanterie, (v. Arh. R. 2. 15); manque, défaut, vice; - *pedestrime*, sf. infanterie; - *pedestrire*, sf.

Pentru, prép. v. intre-intru.

Pepene, sm. mélon d'eau, pastèque, mélon sucré *(en Valachie)*, concombre *(en Moldavie)*; L. pepo, onis (*πέπων, πέπονας*); *it.* pepone, popone; *esp. port.* pepino; *vfr.* pepon; *nfr.* pepin *(des courges* et *puis des pommes*, &c.); *alb.* pjepĕr, pjepĕn; *ngr.* *πεπώνι*; *nsl. serbe* pipun; *bulg.* pipon, pepun; *nhall. bav.* pfeben; *pepene galbăn* mélon sucré; *pepene verde* mélon d'eau, pastèque; *a scoate pre cineva din pepeni afară* décontenancer, dérouter, démonter q.; - *pepenar*, sm. vendeur de mélons, de concombres; *it.* poponajo; - *pepenişte*, sf., *pepinet*, sm. melonnière.

Pĕr, sm., *peri*, pl., L. pilus; *istr.* per; *it. esp. port.* pelo; *cat.* pel; *prov.* pel, pelh, peil; *fr.* poil; *din fir in pĕr*, *it.* a pelo a pelo, de fil en aiguille; *in doi peri* à deux poils, de deux couleurs, grison, équivoque, ambigu; *a se da după pĕr* s'accommoder aux circonstances; *a da pre cineva de pĕr* retaper q., *it.* strignere il pelo a uno; *intr'un pĕr*, *it.* a un pelo, exactement. *pericică, percică*, sf. dim.; *percica fetei* Adianthum Capillus Veneris. *perişor*, sm. dim., le pl. *perişori* Elymus; - *pĕros*, adj., L. pilosus; *it. esp.* peloso; *cat. prov.* pelos; *fr.* poilu; - *pĕroşat*, adj., poilu, pelu; - *pĕruţ*, sm., *it.* peluzzo; - **rĕspĕr**, sm. contre-poil, rebours; *in rĕspĕr* à contre-poil, à retrousse-poil, au—à rebours; *a da in rĕspĕr* rebrousser; *a lua in rĕspĕr pre cineva* brusquer, rudoyer, rabrouer q; *a pieptena pĕrul in rĕspĕr* retaper les cheveux. **pĕruesc**, ii, it, i, vb. 3; prendre aux cheveux; cfr. *fr.* pelauder, peloter; - *pĕrueală, pĕruire, pĕruitură*, sf. action de prendre aux cheveux; - **dapĕr** (pour *depĕr)*, ai, at, a, vb. 1; tirer, arracher, plumer = L. de-pilare; *prov.* depilar; - *dapĕrare*, sf.

Pĕr, sm., *peri*, pl., L. pirus; *it.* pero; *esp.* peral; *port.*

pereiro; *cat.* perer; *prov.* perier, peyrier; *fr.* poirier; - **pară** (peară), sf., *pere*, pl., L. pirum; *it. cat. esp. port.* pera; *fr.* poire. *perişor*, sm. petit poirier, aussi *Pyrola rotundifolia, media* (cfr. *merişor*); - *perişoară*, sf. petite poire, boulette; - *pĕruleţ, pĕruţ*, sm. petit poirier; - *pĕruţă*, sf. petite poire, *it.* peruzza.

Pericol, sm. (mac. rom.); L. periculum; *it.* pericolo, periglio; *esp.* peligro; *port.* perigo; *cat.* perill; *prov.* perilh, peril; *fr.* péril. *pericolos*, adj., L. periculosus; *it.* pericoloso, periglioso; *esp.* *peligroso*; *port.* perigoso; *cat. prov.* perillos; *fr.* périlleux.

Persic, *piersic*, (chiersic), *pearsec*, sm. pêcher; **persică**, *piersică* (chiersică), *pearseсă*, sf. pêche; L. persicus, persicum; *it.* persico, pesco; persica, pesca; *esp.* pejego; persigo, prisco, alpersico, alberchigo (*arabe* al-bersk); *port.* pecegueiro, pessegueiro; pecego, pessego, alperche (*de l'arabe*); *cat.* presseguer; presseg; *prov.* pesseguier, presseguier; presega; *fr.* pêcher; pêche; *alb.* pjeşkĕ; *nsl.* brĕskva, praskva; *serbe* brĕskva, preskva; *bulg.* praskva; *russe* broskvina, bruskvina, persikъ; *pt. russe* borockva; *cech.* broskev, břeskev; *pol.* brzoskwina; *magy.* barack; *nhall.* pfirsich. *persiciu*, *piersiciu*, adj., aubère, couleur de fleur de pêcher = *it.* persichino.

Persoană, sf., L. persona; *it. cat. esp. prov.* persona; *port.* pessoa; *fr.* personne.

Pesemne, adv. v. presemne. **Pestrec**, vb. v. trec.

Peşte, sm., L. piscis; *it.* pesce; *vesp.* pesce, pece; *nesp.* pez; *port.* peixe; *cat.* pèx; *prov.* peis, peiz; *alb.* peşk, pişk; *it.* pescione, *prov.* peisso; *vfr.* pescion, *nfr.* poisson, (augment. de *piscis*); - *pescuţ*, sm. petit poisson; - *pĕscar*, sm., L. piscarius; *port.* peixeiro; *fr.* pêcheur; aussi *aigrette*, *mouette*; *pĕscar alb cucuiat* héron blanc huppé, garzette; - *pĕscăreasă*, sf. pêcheuse, poissonnière; - *pĕscărel*, sm. plongeon; - *pĕscăresc*, adj., *pĕscăreşte*, adv., de pêcheur, en pêcheur; - **pĕscăresc**, ii, it, i, vb. 3; L. pescari; *it.* pescare; *cat. esp. port. prov.* pescar; *vfr.* pescher; *nfr.* pêcher; - *pĕscărie*, sf., L. piscaria; *it.* pescheria; *esp. port.* pescaria; *cat. esp.* pesqueria; *port.* pesqueira; *prov.* pescaria, pesquieira; *fr.* pêcherie; - *pĕscărime*, sf. poissonnaille. *pĕscărire*, sf.; - *pĕscăril*, sm. pêche, pêcherie; - *pĕscăriţă*, sf. poissonnière, pêcheuse; aussi *Alcedo ispida*; - *pĕscăruş*, sm. dim., surtout *pĕscăruş vînĕt* (venetus) *Alcedo ispida*; - *pescos*, adj., L. piscosus; *it.* pescoso, pescioso; *esp.* pescoso; - **pescuesc**, ii, it, i, vb. 3; pêcher; - *pescuină*, sf. vivier = *lat. it. cat. esp. port. prov.* piscina; - *pescuire*, sf., *pescuit*, sm., *peşcuitură*, sf. action de pêcher, pêche, pêcherie.

Petic, *petec, petică, petecă*, s. v. pitac.

Petrec, vb. v. trec.

Petrinjel, *petrenjel*, sm., L. petroselinum (*πετροσέλινον*); *it.* petrosellino, petrosello, petrosémolo, prezzemolo; *esp.* perejil; *port.* perrexil; *cat. esp. port. prov.* pelitre; *prov.* peyressilh, peressilh; *fr.* persil; *nhall.* petersilie; *ngr.* *πετροσέλινον*; *alb.* selin; *nsl. serbe* perşin, *russe* petruşka; *pol.* pietruszka; *cech.* petržel, petružel; *magy.* petrezselyem; *petrinjel cănesc* Aethusa Cynapium; *petrinjel sîlbatic* Pimpinella saxifraga.

Peţesc, ii, it, i, vb. 3; rechercher une personne en mariage, *(le verbe n'a que cette acception)*; L. peto, ivi & ii, itum, ĕre; *it.* seul. com-petere; *esp. port.* pedir; *cat. prov.* competir; *fr.* compéter; *a peţi pre cineva*, L. aliquam petere = *esp.* pedir la novia; - *peţire*, sf.; - *peţit*, sm.; L. petitus, us; *it.* petito; *esp. port.* pedido; - *peţitor*, adj., subst., L. petitorius, petitor; *it.* petitore; *esp. port.* pedidor; - *peţitorie, peţitură*, sf. recherche en mariage; *esp.* pedidura.

Piatră (chiatră), sf., *pietre*, pl., pierre, grêle; L. petra; *it.* pietra, petra; *esp.* piedra; *cat.* pedra, *port.* pedra; *prov.* petra, peira; *fr.* pierre; *a bate piatra* grêler; - *pietrar*, sm. tailleur de pierres, maçon; *esp.* pedrero; *port.* pedreiro; *fr.* perrier; - *pietrărie*, sf. carrière, tas de pierres; *it.* petraja, pietraja, petriera; *cat. esp.* pedrera, pedreria; *port.* pedreira, pedraria; *prov.* peiriera, peirrera; *fr.* perrière; - *pietrărit*, sm. masse de pierres. *pietricé, pietricică*, (*esp.* piedrecica), *pietriţa, pietruţă*, (*it.* pietruzza, petruzza) sf. dim.; - *pietrime*, sf. tas, masse de pierres = *it.* pietrame; - *pietriş*, sm., *pietrişuri*, pl. f., gravier; - *pietroiu*, sm. grande pierre; L. petronius, a, um; petro, onis; *it.* petrone, pietrone; *prov.* peiro, perro, peiron, *fr.* perron = *grande pierre*, puis *escalier en pierre, servant à-monter plus commodément à cheval*; - *pietros*, adj., pierreux, rocailleux, graveleux, âpre, acre; L. petrosus; *it.* pietroso, petroso; *esp.* petroso, pedregoso; *port.* pedregoso, pedragoso; *cat.* pedrigos; *prov.* peiros, peyros; *fr.* pierreux, pétreux; - *pietroşel*, adj., subst., aigrelet; *linot, linotte*; cfr. *it.* petragnola *farlouse*; - **pietruesc**, ii, it, i, vb. 3; paver, carreler; - *pietruire*, sf.; - *pietruitor*, adj., subst., pavant, paveur; - *pietruitură*, sf. pavage; - **impietresc**, ii, it, i, vb. 3; pétrifier, lapidifier, endurcir, borner, placer des bornes; *it.* impietrare, impietrire; *esp. port.* empedrar; *prov.* empeirezir; *vfr.* empierrer; - *impietrire*, sf.; - *impietritor*, adj. pétrifiant; - *impietritură*, sf. pétrification; *esp. port.* empedradura *pavage*; - **impietroşez**, ai, at, a, vb. 1; pétrifier; - *impietroşare*, sf.

Piaţă, sf., *pieţe*, pl., **piaţ**, sm., *piaţe*, pl. f., L. plateia (*πλατεῖα*); *it.* piazza; *esp.* plaza, plazo; *port.* praça, praço; *cat. prov.* plassa; *fr.* place; *ngr.* *πιάτζα*; *nsl. serbe* pijac, pijaca; *magy.* piac; *nhall.* platz.

Pic (chic), sm., *picuri*, pl. f., goutte, point, peu; *it.* picciolo, picciolo, piccino, *esp.* pequeño, *port.* pequeno *petit, peu, bas*; *alb.* pikĕ *goutte, point*; ces mots se rattachent au vieux mot roman *pic* pointe, *piccare* piquer, *it.* picco, *esp. port.* pico, *prov. fr.* pic; *it.* picca, *esp. port.* pica, *fr.* pique *lance*; le L. *picus* pic, pie (pica) *esp. port.* pico, *it.* picchio *(piculus) oiseau au bec pointu ou qui pique dans l'écorce des arbres*, se rapporte à la même racine *pic*; - *un pic* une goutte, un peu; *nici pic* pas une goutte, rien; - *piculeţ, picuşor*, adv. dim., un peu; - **pic**, (chic), ai, at, a, vb. 1; dégoutter, découler, tomber; *alb.* pikoig; *a pica de somn* tomber de sommeil; - *picare*, sf.; - *picătoare*, sf. lèchefrite; - *picătură*, sf. goutte, larme; *cu picătura* goutte à goutte; - *picăturică, picăturiţă*, sf. petite goutte; - *picuş*, (chicuş), sm., *picuşuri*, pl. f., petite goutte, revenant-bon, revenu accidentel, menus suffrages; le pl. *picuşuri* nippes; *au tras, au scos picuşuri* il en a tiré de bonnes nippes (gouttes); - **picăturesc**, ii, it, i, vb. 3; dégoutter, découler, - *picăturire*, sf. **picur**, ai, at, a, vb. 1; dégoutter, découler, suinter, pluviner, roupiller, s'assoupir; *a picura de somn* tomber de sommeil; cfr. *tirol ital.* picolar *pendre en bas, se dit de la tête lorsqu'on dort assis, s'assoupir étant assis*; - *picurare*, sf.; - *picurătură*, sf. découlement.

Picior (chicior), sm., *picioare*, pl. f., pied; L. petiolus, dim. de *pes*; *it.* picciuolo, *esp.* peciolo *queue d'un fruit*; pezuelo *petite pointe*; *in picioare, din picioare* debout; *a lua pre cineva preste picior* railler, plaisanter q.; *a o lua la picior* lâcher le pied, s'enfuir; - *piciorong* (piciorang), sm., *piciorongă*, sf. échasse. *picioraş, piciorug, picioruş, piciorut*, sm. petit pied.

Piedică (chiedică), sf. entrave, lacet, enrayure, sabot, resistance, obstacle, opposition, inconvénient, détente, arrêt (*au fusil*); L. pedica; *it.* piédica; *port.* pea, pejo; *fr.* piége; *a pune piedică* entraver, empêcher; - **impiedic** (inchiedic), ai, at, a, vb. 1; entraver, enrayer, réprimer, paralyser, rompre, traverser qch., L. impedicare; *vit.* impedicare; *prov.* empedegar, empaichar, empaitar, enpazar, empechar; *vfr.* empegier; *nfr.* empiéger, empêcher; - *impiedicare*, sf.; - *impiedicător*, adj., subst., entravant, &c.; - *impiedicătoare*, sf. sabot; - *impiedicătură*, sf. empêchement; - **despiedic** (deschiedic), ai, at, a, vb. 1; désentraver, dés-

enrayer; - *despiedicare*, sf.; - *despiedicător*, adj., désentravant. *despiedicătură*, sf. action de désentraver.

Piele (chiele), sf., *piei* pl., L. *pellis*; *it.* pelle; *friul. esp.* piel; *port.* pele, pelle; *cat.* pell; *prov.* pel, pelh; *vfr.* pel; *nfr.* peau; *rom. d. Gr.* pial; - *pielar*, sm., L. pellarius; *cat.* peller; *port.* pelleiro; *prov.* pelhier, pelier; *it.* pelliciere, pelliciajo (de *pellicius*); *esp.* pellejero (*pellicularius*); *port.* peliqueiro, *cat.* pellisser, *prov.* pellicier, pellecier, *fr.* peaussier (*pelliciarius*). *pielărie*, sf., L. pellaria (*taberna*); *it.* pelliceria; *esp.* pellejeria; *port.* pelleheria; *prov.* pelharia; *fr.* peausserie; - *pielicică, pielcică, pielicuță, pielcuță, pielișoară, pieliță*, sf. petite peau, pellicule. *pielițos*, adj., pelliculeux, membraneux; - *pielos*, adj., de peau, de cuir, membrané; - *impielițat*, adj., incarné; *it.* impellicciato *enveloppé d'une pelisse*; *drac impielițat* diable incarné.

Piept, (chiept), sm.; *piepți*, pl. m., *piepturi*, pl. f.; poitrine, sein, gorge, poitrail (*cheval*); L. pectus, oris; *it.* petto, *esp.* pecho, peto; *port.* peito; *cat.* pit; *prov.* peich, peit, piech, piet, pieit, pit, pege; *vfr.* peis; *nfr.* pis (anc. = *poitrine*, auj. *tétine d'une vache*, &c.); - *pieptar*, sm. colletin, corset, camisole, brassières, gilet, jaquette, plastron; *it.* pettiera; - *pieptenuș*, sm. dim., aussi *Luscinia phoenicarus*; - *pieptiș*, adv., courageusement; (v. Alex. P. 35); - *pieptișor, pieptuț*, sm. petite poitrine, &c.; - *pieptos*, adj., qui a la poitrine large, vigoureux = L. pectorosus, *it.* pettoruto; - **pieptesc**, ii, it, i, vb. 3. réfl.; *a se piepti*, *esp.* espetarse, se rengorger; - *pieptire*, sf.

Piepten, *pieptene*, (chiepten), sm., L. pecten, inis; *it.* pettine; *esp.* peine; *port.* pente, pentem; *cat.* pinte; *prov.* penche; *fr.* peigne. *pieptenaș, pieptenuț*, sm. petit peigne; - **piepten**, ai, at, a, vb. 1; L. pectinare; *it.* pettinare; *esp.* peinar; *port.* pentear; *cat.* pentinar; *prov.* penchenar; *fr.* peigner; - *pieptenar*, sm., L. pectinarius; *it.* pettinajo; *esp.* peinero; *port.* pentieiro; *cat.* pentiner; *fr.* peignier; - *pieptenare*, sf.; - *pieptenărie*, sf., *esp.* peineria; magasin, fabrique de peignes; - *pieptenător*, adj., subst.; *it.* pettinatore; *esp.* peinador; *prov.* penchenaire; *vfr.* peigneur; - *pieptenătură*, sf., *it.* pettinatura; *esp.* peinadura; *port.* penteadura.

Pier (chier) *pieiu peiu* (chieiu cheiu), pierii, pierit, pieri, vb. 3; périr, dépérir, maigrir, amaigrir, disparaître, s'évanouir, s'éclipser, mourir, crever; L. pereo, ii & ivi, itum, ire; *it.* perire; *vcat. prov.* perir; *fr.* périr; *esp. port.* perecer; *a pierì din ochi* disparaître, se perdre de vue; *piei din ochii 'mĭ* ôte-toi de devant mes yeux; - *piericios*, adj., périssable, passager, transitoire. *piericiune*, sf. dépérissement; - *pierire, (peire)*, sf.; - *pierit*, part.,

adj., péri, perdu, dépéri, disparu; *pierit la faţă* maigri *(au visage)*, mine faible; - *pieritor*, adj., périssable; - *pieritură*, sf. dépérissement.

Pierd (chierd) *pierz*, pierdui, pierdut, pierde, vb. 2; L. perdo, idi, itum, ĕre; *it.* perdere; *esp. port.* perder; *cat.* perdrer; *prov. fr.* perdre; - *pierdalnic*, adj., périssable (v. Con. P. 279), passager, transitoire; - *pierdere*, sf. perte, perdition, privation; - *pierdevară*, sm. flaneur, fainéant, musard, (litt. *celui qui perd l'été*); cfr. *it.* perdigiorno; - *pierzanie*, sf. perdition; - *pierzare*, sf. perte, perdition; le pl. *pierzări* aussi *gibet*; - *pierzăcios*, adj., perdable. *pierzăciune*, sf., L. perditio, onis; *it.* perdigione, perdizione; *esp.* perdicion; *port.* perdição; *cat. prov.* perdicio; *fr.* perdition; - *pierzător*, adj., subst., L. perditorius—perditor; *it.* perditore; *esp.* perdedor; - *pierzătură*, sf. perdition, perte, abortus.

Piersic, s., v. persic.

Piez, sm., *piezuri*, pl. f. travers, talus; *sard.* biasciu, *vcat. esp.* (Valence) *prov. fr.* biais, *ncat.* biax *travers; port.* viez *obliquité; it.* avec un *s* prépositif sbiescio *oblique*, de *biais*; selon Diez D. 1. 65 du L. *bifax* i. e. *à deux vues*, *louche*; de *bifax* (bis-fax pour *bis-oculus*) s'est produit en prov. *bifais—biais*, port. *viez*, rom. *piez*; cfr. *it.* bieco, sbieco *louche*, *oblique* du L. obliquus; - *piezis* (chiezis), *pizis*, adj., adv., louche, oblique, transversal, de biais, en écharpe, de côté, de—en travers; *a fi*, *a merge piezis* biaiser; - **piezişez**, *impiezişez*, ai, at, a, vb. 1; mettre de travers, en biais, obliquement; *sard.* sbiascai; *prov.* biaisar; *fr.* biaiser; - *piezişare*, *impiezişare*, sf.

Pimpiné, sf., *it. port.* pimpinella; *piém.* pampinela; *esp.* pimpinela, *cat.* pampinella; *fr.* pimprenelle; *nhall.* pimpernell; *magy.* pimpinella; *ngr.* πεμμινέλι (D. C.); on prétend que le terme botanique *pimpinella saxifraga* est une corruption de *bipennella* pour *bipenula* = *à deux ailes*.

Pin, sm., L. pinus; *it. esp.* pino; *port.* pinho, pinheiro; *cat.* pí; *prov.* pin, pinhe; *fr.* pin; le terme *populaire* est *brad* de l'*alb. breth*.

Pintre, prép., v. printre.

Pipă, sf., pipe à tabac; *it.* pipa, piva; *cat. esp. port.* pipa, *prov.* pimpa, pipa, *fr.* pipe *tuyau pour siffler, tuyau en général, pipe à tabac*; *pt. russe magy.* pipa *pipe à tabac*; *cech. pol.* pipa, pipka *tuyau*, *sifflet*, *pipe à tabac*; *vhall.* pfîfâ; *nhall.* pfeife; le mot avec sa signification foncière »*sifflet d'oiseleur*« vient du L. *pipare*, *pipiare*, crier comme des oiseaux.

Piper, (chiper), sm., L. piper, eris; *it.* pepe, pevere; *esp.*

cat. prov. pebre; *fr.* poivre; *alb.* piper; *vhall.* pfeffar, fefor; *nhall.* pfeffer; *vsl.* пьрьъ; *nsl. serbe* prper, biber, papar, peper; *bulg.* piper; *cech.* pepř; *pol.* pieprz; *pt. russe* perec, poper; *russe* перецъ; *ngr.* πιπέρι; *turc* biber; *piperul lupului* Daphne mezereum; - *piperniţă*, sf. poivrier, poivrière; *nsl. serbe* bibernica, bibernjača, paprenjača, paprenica; *pol.* pieprzniczka; *russe* perecnica; - *piperos*, adj., poivreux; - *piperuş* (chiperuş), sm. piment = *it.* peverone, *fr.* poivron; - **piperez**, ai, at, a, vb. 1; *it.* impepare; *fr.* poivrer; *nsl. serbe* papriti, biberiti; *ngr.* πιπερίζω, πιπερώνω; - *piperare*, sf. *piperat*, part., adj., L. piperatus; poivré; *ngr.* πιπεράτος.

Pîrghie, sf. perche, gaule, écoperche, lévier; du * L. perticula, dim. de *pertica*, dont *it.* pertica, *esp. port.* percha, *cat.* perca, *prov.* perja, perga, pergua, *fr.* perche, *alb.* pourtekĕ; *pîrghie de fer* pince.

Pisez, (chisez), ai, at, a, vb. 1; piler, pilonner, broyer, L. pisare (pinsare, pinsere); *esp. port.* pisar; *vcat.* pitjar; *prov.* pizar; *fr.* piser; *it.* pestare, *esp.* pistar, *prov.* pestar, *fr. patois* pister, du fréq. *pistare* (de *pistus* pour *pinsitus*); - **păsat**, sm. gruau de millet, millet mondé, bouillie de millet; du part. *pinsatus* (pinsare) pour *pinsitum* sc. *panicum*; - *păsătos*, adj., farineux, mou; - *pisare*, sf., *pisat*, sm. action de piler, &c. - *pisălug*, sm., *pisăluge*, *pisăluguri*, pl. f., pilon, martinet, hie, demoiselle; - *pisător*, adj., subst., pilant, pileur; *esp. port.* pisador. *pisătoare*, sf. broie; - *pisătură*, sf. action de piler; *esp. port.* pisadura; - **pisăgesc**, ii, it, i, vb. 3; broyer, battre, rouer de coups. *pisăgeală*, sf. broiement; - *pisăgire*, sf.; - **pistoşesc**, ii, it, i, vb. 3; broyer, écraser; - *pistoşire*, sf.

Piş (chiş), ai, at, a, vb. 1; *it.* pisciare; *cat.* pixar; *prov.* pissar; *nprov.* picha; *pic.* picher; *fr.* pisser; *angl.* piss; *nhall.* pissen; *étymologie inconnue*; v. Diez D. 1. 323.

Pisc, *plisc*, sm., *piscuri*, pl. f., bec, pointe, pic, cime, sommet d'une montagne, proue d'un navire; cfr. *sard.* pizzu *bec*; *mil.* pizz, *sic.* pizzu, *vit.* pinzo, *rom. d. Gr.* pizza *piquant, aiguillon*; *esp.* pinzas, *it.* pinzette, *fr.* pince; - **pişc** (chişc), ai, at, a, vb. 1; pincer, piquer, picoter, pointiller; *it.* pizzicare; *vénit.* pizzare; *esp.* pizcar, pinchar; *cat.* pessigar; *port.* piscar; *prov.* pezugar; *wall.* pissi; *fr.* pincer; *alb.* piskoig, pitskoig; *nhall.* pfetzen, pfitzen; *neerl.* pitsen; l'étymologie de tous ces mots est incertaine; notre opinion est qu'ils ont du rapport avec *pic* (picus) (v. c. m.); *a pişca cu ochii*, *port.* piscar os olhos, clignoter des yeux; - *pişcare*, sf.; - *pişcător*, adj., pinçant, &c. *pişcătură*, sf. pincement, &c.; - **piţig**, ai, at, a, vb. 1. = pişc.

piţigoiu, piţiguş, sm. mésange; *piţigoiu roş* pivoine, bouvreuil; cfr. *port.* pisco *rouge-queue*; - *piţigăiat*, adj., pointu, aigu, grêle, mince.

Pitac, sm., *pitace, pitacuri*, pl. f. papier, ordonnance, ordre, décret; (v. Ur. 1. 105); L. pittacium (πιττάκιον); *vsl.* pitakъ *pittacium*; - **petic**, *petec*, sm., *petică, petecă*, sf. chiffon, lambeau, torchon, &c.; BL. petacia, petaccium *panni fragmentum*; *it.* pezza, pezzo; *esp.* pedazo, pieza; *port.* pedaço, peça; *prov.* pedas, pessa, peza; *fr.* pièce; *alb.* pjesĕ; - *peticar*, sm. chiffonnier, drillier, peillier; - *peticărie*, sf., *peticărit*, sm. chiffons en général; - *peticel, peticuţ*, sm. petit chiffon; - **peticesc**, ii, it, i, vb. 3. =*it.* rappezzare; *esp.* apedazar; *prov.* pedassar, petazar, peassar; *fr.* rapiécer, rapiéceter; - *peticire, peticitură*, sf. rapiécetage; - *peticitor*, sm. racommodeur, ravaudeur; - *peticos*, adj., déguenillé, déchiré.

Piuă (chiuă), pioă, pivă, sf., *piue*, pl., pile, pilon, moulin à foulerie; L. pila (avec syncope de *l* pia dont piuă—pioă ou pivă; cfr. *măduă*—*măduvă*=medulla); *it. esp. vcat. prov.* pila; *port.* pilha, pia; *fr.* pile; *a bate in piuă* mettre au pilon, piloner, fouler; *a se pune piuă* faire la courte échelle, tendre le dos à q. pour l'aider à monter; - *piuar*, sm. fouleur, foulon, foulonnier. *piuliţă*, (piuriţa, pioriţă), sf. mortier, égrugeoir, écrou; - *pilug*, sm. pile, pilon, martinet; - **pilugesc**, ii, it, i, vb. 3; piloner. *pilugire*, sf.

Plac, plăcui, plăcut, plăcé, vb. 2; L. placeo, ui, itum, ēre; *it.* piacere; *esp.* placer; *port.* prazer; *cat.* plaurer; *prov.* plazer; *vfr.* plaisir; *nfr.* plaire; *alb.* pĕljkjeig; *îmĭ* (pour *mie*) *place a zice*, L. placet mihi dicere; - *plac*, sm., *placuri*, pl. f., plaisir, gré, volonté, goût, aise; *it.* piato; *esp. port.* pleito; *cat.* plet; *prov.* plag, plach, placht, plac, plait, plat; *fr.* plaid; *alb.* pĕljkjim; du L. *placitum* = ce qui plait; *după plac* à plaisir, à volonté. *plăcere*, sf., *it.* piacere; *esp.* placer; *port.* prazer; *vcat.* plaer, plaher; *ncat.* pler; *prov.* placer; *vfr.* plaisir; *nfr.* plaisir, plaire. *plăcut*, part., adj., L. placitus, a, um; *prov.* plagut; plaisant, agréable, revenant, suave, prévenant, gentil, gracieux, mignard. **desplac**, ui, ut, é, vb. 2., L. displacere=displicere; *it.* dispiacere; *esp.* desplacer; *port.* desprazer; *vcat.* desplaer, despler; *prov.* desplazer; *fr.* déplaire; - *desplăcere*, sf., *it.* dispiacere; *esp.* desplacer; *port.* desprazer; *fr.* déplaisir.

Plăcintă, sf. gâteau, pâtisserie, pâté; L. placenta; *pt. russe* pałačynta, pałanyča, *magy.* palacsinta (du *rom.*); - *plăcintar* sm., L. placentarius; pâtissier; - *plăcintărie*, sf. pâtisserie, boutique de pâtissier; - *plăcintioară*, sf. petit gâteau.

Plagă, sf., *plăgi*, pl., plaie, fléau, peine, coup; L. plaga, (πληγή); *it.* piaga, *cat. vesp.* plaga; *nesp.* llaga; *port.* praga; *prov.* plaga, plagua, playa; *fr.* plaie; *alb.* pljagĕ.

Plămînă, *plumină*, *mac. rom.* pălmună (pour *pălmine*, *pulmine*), sf., *plămîni*, *plămîi*, pl., L. pulmo, onis; *it.* polmone; *esp.* pulmon; *cat.* pulmó; *prov.* polmo, pulmo; *fr.* poumon; *alb.* plemon; *plămînă albă* Nymphaea alba; - *plăminare*, *pluminare*, sf., * L. pulmonaris, e, pour *pulmonarius, a, um*; *it.* polmonaria; *esp. port.* pulmonaria; *fr.* pulmonaire; *Pulmonaria officinalis.*

Plăng, plănsei, plăns, plănge, vb. 2; pleurer, sangloter, larmoyer, lamenter, plaindre, complaindre, déplorer; L. plango, nxi, nctum, ĕre; *it.* piangere, piagnere; *vcat.* planyer, *esp.* plañir; *prov.* planher, plagner, plaigner, plaingner, planger, plainer, planer; *fr.* plaindre; *port.* prantear (du part. *pranto*=*planctus*); *a plănge lacrimi*, *it.* pianger lagrime; *a plănge pre cineva* pleurer q.; - *plăngăcios*, adj., pleureux, pleurnicheur; - *plăngător*, adj., subst., *it.* piagnitore, piangitore; *esp.* planidor; *port.* pranteador; - *plăngere*, sf.; - *plăngeros*, adj., *it.* piagnoloso, piangoloso; - *plăns*, sm., *plănsuri*, pl. f. pleurs, sanglot, plainte; L. planctus, us; *it.* pianto; *esp.* planto; *port.* pranto; *prov.* planch, plan, plang, plain; *vfr.* plaint; *nfr.* plainte; - *plănset*, sm., *plănsete*, pl. f., d'une forme * L. plansitus (pour *planctus*); sanglot, pleurs; - *plănsoare*, sf. pleurs, larmes, plainte, doléance, supplique; *a da plănsoare* se plaindre; - *plănsură*, sf. pleurs, lamentation.

Plăntă, sf., L. planta; *it.* pianta, *cat. esp. port. prov.* planta; *fr.* plante; - **plătăgine**, *pătlăgine*, sf.; L. plantago, inis; *it.* piantaggine; *esp.* llanten; *port.* tanchágem; *cat.* plantatge; *prov.* plantage; *fr.* plantain; *Plantago major.*

Plăpănd, adj. v. pup. **Plătăgine**, s. v. plăntă.

Pleban (plebean), sm., curé (LB.); du ML. plebanus, (plebs *église paroissiale)*; *it.* piovano; *vénit.* piovan; *nsl. serbe* plovan; *pol.* pleban; *magy.* plebanos.

Plec, ai, at, a, vb. 1; plier, fléchir, incliner, pencher, se pencher, se porter, se prêter, daigner, partir, s'en aller; L. plicare; *it.* piegare; *esp.* plegar, llegar; *port.* pregar, chegar; *cat.* plegar; *prov.* plegar, plecar, pleiar; *vfr.* pleyer; *nfr.* plier, ployer, plisser *(* plictiare)*; *a pleca cu trăsura* partir en voiture (dans cette acception *pleca* est justement l'opposé de l'*esp.* llegar, *port.* chegar qui signifie *arriver*); - *plecăcios*, adj., pliable, pliant, flexible, souple; - *plecăciune*, sf. inclinaison, inclination, humilité, soumission, révérence, respect; *cu plecăciune* avec respect, révérencieuse-

ment; - *plecare*, sf.; - *plecat*, part., adj., penchant, oblique, souple, prédisposé, soumis, humble, obséquieux, révérencieux, sujet; - *plecate*, sf. pl., (LB.) soulèvement de coeur, nausées. *plecător*, adj., pliant, &c.; *esp.* plegador; - *plecătoare*, sf., (LB.) sc. *oae;* brebis qui allaite, brebis privée de son agneau; - *plecătură*, sf., L. plicatura; *it.* piegatura; *esp.* plegadura; *port.* pregadura; - **aplec**, ai, at, a, vb. 1; pencher, incliner, plier, allaiter; L. applicare; *it.* applicare; *esp. cat. prov.* aplicar; *port.* applicar; *fr.* appliquer; *a se apleca la ceva* s'appliquer à qch.; *a se apleca cuiva de ceva* avoir mal au coeur, avoir envie de vomir; - *aplecare, aplecate, aplecător, aplecătoare, aplecătură*, v. plecare, &c.; - **duplec**, ai, at, a, vb. 1; plier, courber, doubler; L. duplicare; *it.* duplicare; *cat. esp. port. prov.* duplicar; *a se dupleca in genunchi se mettre à genoux*, (litt. *se plier à genoux*); v. Nouv. Test. Marc. 15. 19; M.M. C. 145= *doubler*; - *duplecare*, sf.; - **induplec**, ai, at, a, vb. 1; L. in-duplicare; fléchir, ployer, engager, persuader, édifier, prévenir q. ou l'esprit de q.; *a se induplecа* se rendre, se laisser vaincre, acquiescer; - *induplecăcios*, adj., flexible, pliant, pliable, liant, facile, prenable, traitable; - *induplecăciune*, sf. flexibilité, &c. *induplecare*, *induplecătură*, sf. fléchissement, &c.; - *induplecător*, adj., fléchissant, persuasif, édifiant, flatteur; - **suflec**, (pour *suplec*, cfr. *it. soffice* de *supplex*) ai, at, a, vb. 1; (*sufulc, suvulc sont des formes erronées*); replier, retrousser, trousser, écourter; du L. sub-plicare, supplicare; *it.* soppiegare; *prov.* supplicar, soplegar, sopleiar, sopleyar; *pour le sens primitif* du L. supplicare de *plicare* cfr. *it.* soffice, *fr.* souple de *supplex* flexible; l'acception principale du vocable latin, c.-à-d. *de supplier en pliant le genou*, reste étrangère au mot *rom.*, - *a sufleca mânicele* retrousser les manches; - *suflecare*, sf.; - *suflecătură*, sf. retroussement; - **despic** (pour *desplec*), ai, at, a, vb. 1; fendre, expliquer; L. de—ex—plicare; *it.* diespiegare; *cat. esp.* desplegar; *port.* despregar; *prov.* desplegar, despleiar; *vfr.* desplier, desployer; *nfr.* déplier, déployer; *a despica un lemn* fendre un morceau de bois; *a despica de a fir a pĕr* expliquer très minutieusement, subtiliser, (ab filo et pilo = *ab acia et acu*); - *despicare*, sf.; - *despicător*, adj., subst., fendant, fendeur; - *despicătoare*, sf. fendoir; - *despicătură*, sf. fente; *o despicătură de lemn* bois de refend; - **rĕspic**, ai, at, a, vb. 1; L. re—explicare; expliquer, débrouiller, préciser; - *rĕspicare*, sf. explication, précision; - *rĕspicat*, part., adj., expliqué, distinct, clair, net, positif; - *respicător*, adj., explicant; - *respicătură*, sf. explication.

Pleoapă, sf. paupière; L. palpebra, ae; (palpea, transposé en pleapa—pleoapa; cfr. *plăpănd* de *palpare*); *it. port.* palpebra; *esp.* parpado; *prov.* palpebra, palpebre; *fr.* paupière.

Plin, adj., plein, rempli, replet, fort *(voix)*, rond *(voix)*, nourri *(blé*, &c.), potelé, rebondi; L. plenus, a, um; *it.* pieno; *esp.* pleno, lleno; *port.* pleno, cheo, cheio; *cat.* ple; *prov.* plen; *fr.* plein; *vsl.* plъnъ; *russe* polnьii; *pol.* pełen, pełny; *cech.* plny; - *plinătate*, sf. plénitude, replétion; L. plenitas, atis; *prov.* plenetat, plentat, plendat, plantat; *vfr.* plenté, planté; - *plinișor*, *plinuț*, adj. dim.; - **plinesc**, *implinesc*, ii, it, i, vb. 3; remplir, accomplir, compléter, réaliser, rendre, échoir, exercer, satisfaire à, supléer, parfaire, exécuter *(judiciairement)*, saisir; *prov.* plenir *remplir;* cfr. *vsl.* plъniti, naplъniti; *russe* polnêtь, napolnitь; *pol.* pełnić, napełnić; *cech.* plniti; - *plinință*, *implinință*, sf.; *esp.* llenanza; plénitude, totalité; - *plinire*, *implinire*, sf.; - *plinitor*, *implinitor*, adj., subst., remplissant, accomplissant, exécutant, exécuteur; - *plinitură*, *implinitură*, sf.; *esp.* llenadura; accomplissement, complètement, réalisation, exécution &c,; - **indeplinesc**, ii, it, i, vb. 3; remplir, réparer, exécuter; - *indeplinire*, sf.; - *indeplinitor*, adj., subst., supplétif, supplémentaire, intégrant, exécutif, exécuteur; - *indeplinitură*, sf. complètement; - **cumplit**, adj., excessif, extrême, exorbitant, démesuré, rigoureux, dur, véhément, avare, cruel, impitoyable, horrible; L. completus; *it.* completo, compiuto, compíto; *esp.* completo, cumplido; *port.* completo, comprido; *fr.* complet, ac—compli; *cumplit de tare — de mare* extrêmement fort, extrêmement grand; (Con. P. 53 dit: *ceriuri incumplite* les cieux majestueux, immenses); - *cumplire*; sf. avarice, dureté, cruauté (v. Ur. 4. 234); - *cumplitate*, sf., idem; (v. Pan. P. V. 377; Pum. L. 3, 170); - **implu**, *umplu*, ui, ut, é, vb. 2; L, impleo, evi, etum, ēre; *it.* empiere, empire; *vesp.* enjir; *nesp.* henchir; *vport.* emprir; *nport.* encher; *cat.* umplir; *prov.* emplir, omplir, umplir; *fr.* emplir; *alb.* mbljoig; - *implător*, *umplutor*, adj., subst., *esp.* henchidero; emplissant, celui qui emplit; - *implătură*, *umplutură*, sf. remplissage, rembourrage, farce, farcissure, charge; - *implere*, *umplere*, sf.; - *implut*, *umplut*, sm. action de remplir.

Plóaie, sf., *ploi*, pl., L. pluvia; *istr.* ploja; *vit.* piova, ploja; *nit.* pioggia; *vesp.* pluvia; *nesp.* lluvia; *port.* chuva; *cat.* pluja; *prov.* pluvia, ploia, plueia, pluia; *vfr.* plueve; *pic.* pleuve; *champ.* ploge; *nfr.* pluie; *plóaie măruntă*, *it.* pioggia minuta, pluie menue; *plóaie de plumbi mărunți* cendrée, cendre de plomb. *ploicică*, *ploișoară*, *ploiță*, sf. petite pluie; - *ploios*, adj., L. plu-

viosus; *it.* pioggioso, piovoso; *esp.* lluvioso, llovioso; *port.* chuvoso, *cat.* plujos; *prov.* ploios, pluioxs; *fr.* pluvieux; - **ploă** (plouă), ploâ (plouâ), ploat (plouat), ploa (ploua), vb. imp. 1; L. pluit, pluit (pluvit), pluvĕre; *it.* piovere; *esp.* llover; *port.* chover; *cat.* plourer; *prov.* ploure, pluoure; *fr.* pleuvoir; - *ploare* (plouare), sf.

Plop, sm., L. populus *(ploppus)*; *vit.* pluppo; *nit.* pioppo, pioppa; *néap.* chiuppo; *sic.* chiuppu; *esp.* pobo, chopo, pobla; *port.* chopo, choupo; *prov.* pibol; *vfr.* pouplier; *nfr.* peuplier; *alb.* pljep. *plopiş*, sm., *plopişte*, sf. lieu planté de peupliers, tremblaie. *plopos*, adj. = L. populneus; *salce* (salix) *plopoasă* peuplier noir.

Plumb, sm. plomb, crayon; L. plumbum; *it.* piombo; *esp.* plomo; *port.* chumbo; *cat. prov.* plom; *fr.* plomb; *alb.* pljoump. *plumbuţ*, sm. petit plomb, petit crayon; - *plumbiu*, adj., * L. plumbivus pour *plumbeus;* plombé; - *plumbos*, adj., L. plumbosus; *it.* piomboso; *esp.* plomoso, plomizo *(plombicius)*; - **plumbuiesc**, ii, it, i, vb. 3. = L. plumbare; *it.* piombare; *cat. esp.* plomar; *port.* chumbar; *prov.* plombar; *fr.* plomber (*en patois* plomer, plommer); - *plumbueală*, sf.; - *plumbuire*, sf. plombage; - *plumbuitor*, sm. plombateur, plombeur; - *plumbuitură*, sf., L. plumbatura; *it.* piombatura, *esp.* plomadura.

Poamă, sf. fruits en général, à pepin ou à noyau; le sing. particul. *raisin*; le plur. fruits, fruitage; L. pomum, pl. poma; *it.* pomo, pome; *esp. port.* pomo; *cat. prov.* pom, poma; *vfr.* pom; *nfr.* pomme; *alb.* pemmĕ *(même acception comme en rom.)*; *poamă coarnă* raisin long en forme de cornouille; *poama vulpei* Paris quadrifolia; - **pom**, sm. arbre fruitier; L. pomus; - *pomet*, sm., *pomete* et *pometuri*, pl. f., L. pometum; *it.* pometo; *fr.* pommeraie pour *pomaie*; le pl. *pometuri* aussi *fruits en général*. *pometărie*, sf. fruits, fruitage; - *pomiţă*, sf. fraise, mûre, petit fruit en général; - *pomişor*, *pomuleţ*, sm. petit arbre fruitier. *pomuşor*, sm. petit arbre fruitier; *groseillier*; - *pomuşoară*, sf. dim., surtout *groseille*; - *pomuşel*, sm. petit arbre fruitier; aussi *Bryum*.

Poartă, sf., *porţi*, pl. porte, frontispice d'un livre (= *esp.* portada); L. porta; *it. cat. vesp. port.* porta; *nesp.* puerta; *friul.* puarta; *fr.* porte; *alb.* portĕ; *nhall.* pforte; - *portar*, sm., L. portarius; *it.* portiere; *esp.* portero; *port.* porteiro; *cat.* porter; *prov. fr.* portier; - *portiţă*, sf. petite porte, guichet.

Pogace, s. v. foc.

Polaiu, *poleiu*, sm., Teucrium polium; Mentha pulegium; L. pulegium, pulejum; *it.* poleggio, puleggio; *esp.* poleo; *port.* poejo; *prov.* pulegi; *fr.* pouliot (dim. pour *poulie*); *nhall.* polei; *russe* polei; *cech. pol.* polej; *nsl.* polaj, puliş; *magy.* polaj.

Policar, sm. pouce; L. pollicaris *(digitus)*; *esp.* pulgar; *port.* polgar, polegar, pollegar; *cat.* pulgar; *prov.* polguar; *vfr.* pochier; *alb.* poulkjer; *it.* pollice, *cat.* polse, *prov.* polce, pouse, *nfr.* pouce de *pollex, icis.*

Poliesc, *poleiesc*, ii, it, i, vb. 3; polir, brunir, fourbir, débrutir; L. polio, ivi & ii, itum, ire; *it.* polire, pulire; *esp.* pulir; *cat.* polir, pulir; *port. prov. fr.* polir; *a polii cu aur, cu argint* dorer, argenter; - *polieală, poleieală,* sf. brunissage, fourbissure, poliment; - *poliire, poleire,* sf.; - *poliitor, poleitor,* adj., subst., polissant, polisseur; - *poliitură, poleitură,* sf., L. politura; *it.* pulitura; *esp.* pulidura; *port.* polidura; fr. polissure.

Póliță, sf. lettre de change; * L. poletia; *it.* pólizza; *esp.* póliza; *port.* póliça, apólice; *fr.* police; *nsl. serbe* polica; *ngr.* *πολίτζα*; *turc* polîtcha; tous ces vocables représentent le BL. *polyptychum* (*πολύπτυχον*) registre des actes publics, livre terrier, livre de souche, dont on a fait corruptivement aussi *polecticum*, *poleticum* et *poletum* = *vfr.* poulié, *nfr.* pouillé.

Popor, sm., *popoare*, pl. f., L. populus; *it.* popolo; *esp.* pueblo, puebro; *port.* povo; *cat.* poble; *prov.* pobol, poble; *vfr.* peuble; *nfr.* peuple; le mot a surtout l'acception de *paroisse;* (v. C. C. § 842); - *poporean*, adj., subst., paroissial, paroissien (v. C. C. § 842); *it.* popolano; - *poporime*, sf. population, populace; - *poporos*, adj., L. populosus; *it.* popoloso; *esp. port.* populoso; *cat. prov.* populos; *fr.* populeux; - **impoporez**, ai, at, a, vb. 1. = *it.* popolare; *cat. esp. prov.* poblar; *port.* povoar; *fr.* peupler; - *impoporare,* sf.; - **despoporez**, ai, at, a, vb. 1; *it.* dipopolare, spopolare; *cat. esp.* despoblar; *port.* despovoar; *prov.* depopular; *fr.* dépeupler; - *despoporare*, sf.

Por, (poriu, pur), sm., L. porrum, porrus; *it. port. cat.* porro; *esp.* puerro; *prov.* porr, poyre; *fr.* porreau, poireau *(porrellus)*; *nsl. serbe* por, pori; *russe* перъ, porej; *pol. cech.* por; *magy.* poré; *vhall.* phorro, porro; *mhall.* phorre; *nhall. bav.* porri.

Porc, sm., L. porcus (*πόρκος*); *it. vesp. port. nesp.* puerco, *cat. prov. fr.* porc; - *poarcă*, sf., L. porca; *it. port. cat. prov.* porca; *esp.* puerca; - *porcan*, sm. petit cochon, petit andain; (v. Jon. Cal. 107); cfr. L. porca, *it. esp.* porca *terrain élevé entre deux sillons;* - *porcar,* sm., L. porcarius; *it.* porcaro, porcajo; *esp.* porquero, porcarizo, porquerizo *(porcaricius); port.* porqueiro; *cat.* porquer; *prov.* porquier; *fr.* porcher; - *porcaș, porcoiaș*, sm. petit cochon; *Cyprinus gobio;* - *porcăreață*, sf. porcherie; (v. Bl. Gr.); * L. porcaricia; *esp.* porqueriza; *it.* porcheréccio, adj.; - *porcărie,* sf., *it.* porcheria; *esp.* porqueria; *port.*

prov. porcaria; *fr.* porcherie; - *porcărime*, sf. les cochons, porcs, cochonnerie; - *porcăriță*, sf., *esp.* porcariza, porqueriza; porchère. *porcesc*, adj., *porçeste*, adv., de cochon, en cochon; - *porcie*, sf. cochonnerie; - *porcoiu*, sm. grand cochon; *it.* porcone; *esp.* porcon. *porcos*, adj., sale, mal-propre; - *porcrină*, sf., *porcin*, sm., Portulaca oleracea; Polygonum aviculare = L. *porcastrum*; - *porculean*, *porcușor*, sm. dim., petit cochon; le dernier aussi *blanchaille*, *éperlan*; - *porcutz*, sm. dim.; - *purcel*, sm., L. porcellus; *it.* porcello; *cat. esp.* porcel; *prov.* porcelh, porcel; *vfr.* porcel; *nfr.* pourceau; - *purcică*, sf. petit cochon de lait femelle; - **porcăresc**, ii, it, i, vb. 3; faire, dire des cochonneries = *it.* porcheggiare; - *porcărire*, sf.

Port, purtai, purtat, purta, vb. 1; porter, mener, soutenir, diriger, conduire; L. portare; *it.* portare; *esp. port. cat. prov.* portar; *fr.* porter; *a purta cu vorba* mener de belles paroles; *a purta vorbele* rapporter; *a purta cuvîntul* porter la parole; *a purta de nas* mener par le nez; *a se purta* se porter, se conduire, se comporter, en user avec q., être de mise, mener une vie, procéder; *a se purta cu oamenii* voir, fréquenter le monde; - *port*, sm., *porturi*, pl. f. port, costume, mise; *it.* porto; *esp. port.* porte; *cat. prov. fr.* port; - *purtare*, sf. portage, port, procédé, maintien, conduite, traitement, tenue, manière, pose, allure; - *purtat*, sm. portage, port, &c.; - *purtător*, adj., subst., L. portatorius, portitor; *it.* portatore; *esp. port. cat. prov.* portador; *fr.* porteur; *purtător de vorbe* rapporteur; - *purtătură*, sf. portage, usure (d'habits, &c.); *it.* portatura; *prov.* portadura.

Porție, sf. v. parte.

Porumb, sm., *porumbă*, sf. palombe, colombe, ramier, prunellier, (cfr. *it.* palombina *sorte de raisin*, palumbina *cerise griotte*; *esp.* palomina *sorte de raisin de couleur bleu-foncé* = L. *vitis columbina*), maïs, blé de Turquie *(dont il y a une variété rougeâtre-bleuâtre)*; L. palumbus, a; *it.* palombo; *esp.* palomo, a; *port.* pombo, a; *fr.* palombe; *alb.* pĕloumpĕ, pĕloum *pigeon*; *kouloumbri (columbella) prunellier, prunelle*; - *porumbac*, sm. petit pigeon (v. Alex. Bal. 1. 38); - *porumbar*, sm. pigeonnier, grenier, magasin de maïs; *esp.* palomar; *port.* pombal; - *porumbaș*, sm. petit pigeon; prunellier; - *porumbărie*, sf. colombier, pigeons. *porumbé*, *porumbré*, sf., *porumbele*, pl., Prunus spinosa, prunelle. *porumbel*, *porumbrel*, sm., * L. palumbellus pour *palumbulus*; pigeonneau, prunellier; - *porumbică*, *porumbrică*, sf. petit pigeon femelle; prunelle; - *porumbior*, sm., *porumbioară*, sf. petit pigeon. *porumbiște*, sf. colombier, champ de maïs; - *porumbiță*, sf. petit

pigeon femelle; - *porumbiu*, adj., couleur de palombe, de pigeon = L. palumbinus; - *porumbuț*, sm. petit pigeon.

Pot *(pociu)*, putui, putut, puté, vb. 2; L. possum, potui, posse; *it.* potere; *esp. port. cat. prov.* poder; *vfr.* pooir; *nfr.* pouvoir; (les formes romanes sont de l'inf. barbare *potere* pour *posse*); *poate* (pour *se poate*), adv., il se peut, peut-être; cfr. *it.* può essere, *esp.* puede ser, *port.* pode ser, *fr.* peut-être; *poate că* peut-être que, *esp.* puede que; *poate-fi*, L. fieri potest; *se poate* il se peut; *nu se poate* cela ne se peut pas; - *putere*, sf. pouvoir, puissance, valeur, force, virtualité, vigueur, fermeté, energie, intensité, portée; *it.* putere, podere; *esp. port. prov.* poder; *vfr.* pooir; *nfr.* pouvoir; *pt. russe* puterja; *bulg. (Transylvanie)* putere *vis*, (du *rom.*); *in puterea* à titre de, en vertu de, selon, suivant, par; - *puterință*, sf. pouvoir, (v. Pan. P. V. 1. 128; St. D. 521); - *puternic*, adj., puissant, fort, ferme, vigoureux, robuste, &c.; - *puternicește*, adv., puissamment, &c.; - *puternicie*, sf. puissance; - *putincios*, adj., possible, praticable, virtuel, plausible; *esp.* potencioso *fort* (au fig.); - *putincioșie*, sf. possibilité, virtualité, plausibilité (v. St. D. 521, 726); - *putință*, sf. puissance, virtualité, possibilité; L. potentia; *it.* potenzia, potenza; *cat. esp. port. prov.* potencia; - *putințime*, sf. puissance, possibilité - *neputință*, sf. impuissance, débilité, impossibilité = L. impotentia; *cat. esp. port.* impotencia; *prov.* impotencia; *fr.* impotence. *neputincios*, adj., impuissant, impossible; - **rĕsputere**, sf. grande force; *din rĕsputere* de toutes les forces; - **imputeresc**, ii, it, i, vb. 3; v. imputernicesc; - **imputernicesc**, ii, it, i, vb. 3; corroborer, donner du pouvoir, donner plein-pouvoir, autoriser. *imputernicire*, sf. action de donner du pouvoir, plein-pouvoir, autorisation; - *imputernicitor*, adj., subst., fortifiant, restaurant, le donneur de plein-pouvoir, &c.; - **desputernicesc**, ii, it, i, vb. 3; révoquer un plein-pouvoir, &c.; - *desputernicire*, sf.

Poturnic, *potrunic*, sm. perdrix mâle, garbon; L. coturnix, icis, *f. caille*; *it.* cotornice, coturnice *caille, perdrix*; *esp. port.* codorniz, *prov.* codornitz *caille*; - *poturnică* (potirnică, potrănică, pătărniche, păturniche, pătriniche), sf. perdrix femelle.

Prad (prăd), ai, at, a, vb. 1; piller, dépouiller, larronner, faire main basse; L. praedari (praedare); *it.* predare; *esp. port.* de-predar; *fr.* dé-préder; *pt. russe* prejdovatj; *magy.* predalni; »[ce mot se confond souvent avec *a preda* trahir (pour *trăda*), *predanie* tradition, prodition, qui dérivent direct. du *vsl. prêdati* tradere, prodere, *prêdanije* traditio, proditio]«; - *pradă*, (preadă), sf., *prăzi*, pl., L. praeda, ae; *it. esp. prov.* preda; *fr.*

proie; *pt. russe* prejda; *magy.* preda; - *prădare*, sf. pillerie, déprédation; - *prădăciune*, sf., L. praedatio, onis; déprédation. *prădător*, adj., subst., L. praedatorius, praedator; *it.* predatore; *prov.* preador, preaire; *vfr.* predeur; - *prădătură*, sf. déprédation, pillerie.

Prănz (prănzesc), ii, it, i, vb. 3; dîner; L. prandeo, di, sum, ēre; *it.* pranzare; - *prănz*, sm., *prănzuri*, pl. f. dîner; L. prandium; *it.* pranzo, pranso; - *prănzire*, sf.; - *prănzişor*, sm., * L. prandiciolum pour *prandiolum;* déjeûner; - *prănzitor*, adj., subst., *it.* pranzatore; - *prănzuleţ*, sm. petit dîner.

Prat, sm., *praturi*, pl. f. prairie, champ, pelouse; L. pratum; *it.* prato; *esp. port.* prado; *cat. prov.* prat; *fr.* pré; *lintea pratului* Lathyrus sativus; *pratul lui Traian la Turda* le champ de Trajan à Turda *(Transylvanie)*; - *prătar*, sm., sc. *luna lui prătar* mois des prairies, mois de Mai.

Pre, *pe* (pă), prép., par, sur, vers, au, en; L. per; *it. vesp. vport. v* & *nprov. vfr.* per; *nfr.* par; *alb.* pĕr; *pre uscat*, *pre apă* = *it.* per terra, per acqua; *pre seară* vers le soir, le soir; *pre somn*, L. per somnum, en sommeil; *pre ascuns* à la dérobée, en cachette; *jur pre Dumnezeu*, *it.* giuro per Dio; *pre auzite*, *it.* per udita, d'après des ouï-dire; *a plecat pre o lună* il est parti pour un mois; *pre limba ta*, *pre romăneşte* en ta langue, en (daco-) roman; - **despre**, prép., du L. de-ex-per, de, sur, par rapport à, quant à, du côté de...; *despre nord* du côté du nord; *despre aceasta* sur cela; - **pentru**, **printre**, *pintre*, prép., v. intre; - **preste**, *peste* (pour *prestră*), prép. du L. per extra; outre, par dessus, par delà, sur, dans, sous; *preste măsură* outre mesure; *preste puţin timp* sous peu de temps; *preste mănă* (litt. par dessus la main), incommode, importun; - **prin**, prép., v. in; - **spre**, prép., du L. ex-per; vers, du côté de, sur, pour, par; *in spre* vers, pour; *spre a...* à l'effet de, pour, afin de...; *spre seară*, *in spre seară* vers le soir; *spre binele* pour le bien. *Les nombres cardinaux de onze à dix-neuf* se composent avec la prép. *spre*, c.-à-d. que le plus petit nombre s'additionne au plus grand au moyen de la prép. *spre; doi spre zece*, litt. deux vers dix = *douze;* c'est tout-à-fait la méthode *slave* et *albanaise;* selon l'une la prép. *na* = sur, à, vers, selon l'autre la prép. *mbĕ*, *ndĕ* (= L. *in-de)*, sert à lier les unités avec dix; cfr. l'*it.* diciasette, dicianove, *port.* dezaseis, &c., où la prép. *ad* paraît avoir été employée pour former la liaison = dieci-*ad*-sette, &c.; - **pără**, *păr*, *pănă*, *păn*, prép., vers, jusque; du L. *per ad; istr.* păr; *alb.* ngjer, ngjera, njer, njera, ndjer; cfr. *esp. port.* para (*vesp. vport.*

pora) de *pro ad* = pour, vers, jusque; *pără măine*, *esp.* para mañana, jusqu'à demain; *pără la unul* (per ad unum = usque ad unum) jusqu'au dernier; *pără ce*, L. per ad quid, jusqu'à ce que.

Prea, (pre), adv., L. prae; très, fort, trop; *nu prea* guère; *prea de tot* par trop; *prea bun* très-bon, trop bon; (cfr. *vsl. prê*, partic., v. Mikl. L. Psl. 717).

Precad, vb. v. cad.
Precuvîntez, vb. v. cuvînt.
Precuget, vb. v. cuget.
Predomnesc, vb. v. domn.
Precum, adv. v. cum
Prefac, vb. v. fac.

Prefincă, sf., Vinca major; L. pervinca *(vinca pervinca); it. port.* pervinca; *esp.* pervenca, pervenza; *fr.* pervenche.

Prefir, vb. v. fir.
Preling, vb. v. ling.
Pregiur, adv. v. giur.
Prelucrez, vb. v. lucru.
Prejudec, vb. v. judec.
Prelungesc, vb. v. lung.

Premîndă, sf., L. praebenda; *it.* prebenda, prevenda, profenda; *prov.* prebenda, prevenda, prenda; *esp. cat. port.* prebenda; *fr.* prébende, provende.

Prenoesc, vb. v. nou.

Preot, (preut), sm., *preoţi*, pl., (pour *prebit—prevt* dont *preut—preot*); *mac. rom.* preftu; *istr.* prevtu; prêtre; du L. presbyter (presbyterum); *v* & *ngr.* πρεσβύτερος (litt. = *senior*, non pro aetate vel decrepita senectute, sed propter honorem et dignitatem; Isid. 7, 12); *vit. vénit.* prevede; *nit.* prete; *mil.* prevet, pret; *piém.* preive; *néap.* prevete; *sic.* previti; *esp.* prebitero, preste; *vport.* preste; *nport.* presbytero; *cat.* prebere, preste; *prov.* preveire, preire, prestre; *vfr.* proveire, provoire, prestre; *nfr.* prêtre; *ags.* preost; *angl.* priest; *nhall.* priester; *alb.* prift; (selon Diez D. 1. 332 le *rom. preot* est du L. *praepositus* dont *it.* prevosto, *fr.* prévôt); - *preoteasă* (preuteasă), sf., *alb.* priftĕresĕ, prĕftĕresĕ, priftanesĕ; prêtresse, femme d'un prêtre; - *preoţesc*, adj., *preoţeşte*, adv., presbyteral, sacerdotal; - **preoţesc**, ii, it, i, vb. 3; faire fonction de prêtre, ordonner un prêtre; *a se preoţi* devenir prêtre, se faire ordonner prêtre; - *preoţie*, sf. prêtrise, ordination, ordre de prêtre; - *preoţime*, sf. clergé; - *preoţire*, sf. action d'ordonner un prêtre, ordination; - **despreoţesc**, ii, it, i, vb. 3; déprêtriser. *despreoţire*, sf. déprêtrisation.

Prepun, vb. v. pun.
Presemne, adv. v. semn.
Présăr, vb. v. sare.
Presimţesc, vb. v. simţ, simţesc.
Preschimb, vb. v. schimb.
Preste, prép. v. pre.
Prescriu, vb. v. scriu.
Prestrănepot, s. v. nepot.
Prescurtez, vb. v. scurt.
Presur, vb. v. impresur.

Presus, adv. v. sus.

Pretutinde *(pretutindine)*, adv. v. unde.

Preţ, sm., *preţuri*, pl. f., L. pretium; *it.* prezzo, pregio; *esp.* precio, prez; *port.* preço; *cat.* preu; *prov.* prez, pretz; *vfr.* preis, pris; *nfr.* prix; *nhall.* preis; *a ave preţ*, L. pretium habere; *a fi in preţ*, L. esse in pretio; - **preţuesc**, uii, uit, ui, vb. 3; apprécier, priser, estimer, évaluer, taxer, valoir, réputer = L. pretiare; *it.* prezzare, pregiare; *esp.* preciar; *port.* preçar; *prov.* prezar; *vfr.* proisier; *nfr.* priser; *nhall.* preisen; *a preţui pre cineva* estimer q., faire cas de q.; - *preţueală*, sf. estimation, évaluation, appréciation, prisée; - *preţuire*, sf.; - *preţuitor*, adj., subst., estimatif, estimateur, appréciateur, priseur; - **preţăluesc**, ii, it, i, vb. 3; estimer, évaluer; cfr. *it.* prezzolare; - *preţăluire*, sf.; - *preţăluitor*, adj., subst., estimatif, estimateur, taxateur, priseur; - **despreţ**, sm., *it.* disprezzo, dispregio; *esp.* desprecio, desprez; *port.* despreço; *cat.* despreci; *prov.* despreczi; *fr.* mépris *(minus-pretium)*; - **despreţuesc**, ii, it, i, vb. 3. = L. depretiare, depreciare; *it.* disprezzare, dispregiare; *cat. esp.* despreciar; *port.* despreçar; *prov.* desprezar, despreciar; *fr.* déprécier, dépriser; - *despreţuire*, sf.; - *despreţuitor*, adj., subst., méprisant, dépréciateur.

Preumblu, vb. v. umblu. **Prezic**, vb. v. zic.

Preurzesc, vb. v. urzesc. **Pricep**, vb. v. incep—incap.

Prevĕd, vb. v. vĕd. **Prier**, s. v. Aprilie.

Primar, adj., L. primarius; *it.* primario, (primajo), primiero; *esp.* primer, primero, primario; *port.* primeiro; *cat.* primer; *prov.* primer, primier, premier, prumier; *fr.* primaire, premier; ce mot n'a *en rom.* que les acceptions suiv.: 1° *cale primară* premier chemin que la nouvelle mariée fait après la noce pour voir ses parents *(en Transylvanie)*; 2° *primar - ă* uni avec *vĕr* cousin, *vară* cousine (du *magy. ver* parent consanguin), i. e. *vĕr primar—vară primară* cousin germain—cousine germaine; (cfr. *esp. port.* primo hermano, prima hermana); le L. *primus* ne se trouve que dans le mot *primăvară* (primaveară) printemps; - **primicer**, sm. conducteur d'une certaine danse, (v. Cant. 264); L. primicerius; *vfr.* princier; *nfr.* primicier, princier.

Prin, prép. v. pre.

Prind, prinsei, prins, prinde, vb. 2; prendre, surprendre, attraper, saisir, retenir, se saisir de qch., intercepter; L. prehendo (prendo), di, sum, ĕre; *it.* prendere; *esp. port.* prender; *cat.* pendrer; *prov.* prendre, prener, penre, penrre; *fr.* prendre; *a se prinde* se prendre, s'accrocher, s'attrapper, se figer, se fixer, s'implanter, se rattrapper, reprendre, avoir prise, s'engager, prendre

un engagement, faire effet, profiter; *căt mĕ prind ochii* aussi loin que je vois, (litt. *aussi loin que mes yeux prennent*); *a prinde la suflet* respirer; *a se prinde cu cineva,* défier, gager q., parier avec q.; - *prindere*, sf.; - *prins*, sm., *prinsuri*, pl. f. = *it. cat. esp. port.* presa; *prov.* presa, prisa, prea; *vfr.* prinse; *nfr.* prise. *prinsătură*, sf. prise, &c.; - *prinsoare*, sf. prise, prison, gage, gageure, pari; *a pune prinsoare* gager; *a face prinsoare pre ceva* faire un pari, gager, se faire fort; - *prinsură*, sf. prise, terrain enclavé des champs communaux; - *prinzător,* adj., subst., *it.* prenditore; *esp. port. prov.* prendedor; *fr.* preneur; - *prinzătoare*, sf. attrape, piége, trappe; cfr. *esp.* prendedero *agraffe;* - **aprind**, insei, ins, inde, vb. 2; enflammer, échauffer, allumer, embraser, incendier, exalter, éclater, passionner, piquer d'honneur; L. apprehendere (apprendere); *it.* apprendre; *esp.* aprehender, aprender; *port.* apprehender, aprender; *cat.* apendrer; *prov.* aprendre, apenre, aprener, emprendre; *fr.* appréhender, apprendre, éprendre; *a aprinde focul* allumer le feu, du feu; *a se aprinde focul* prendre feu, *it.* prender fuoco, apprendersi il fuoco; *a se aprinde foc* prendre feu *(au fig.)*, se faire feu et flamme; le *prov.* comprendre, emprendre et le *fr.* éprendre avaient anc. aussi l'acception *d'enflammer,* au propre et au figuré, cfr. le part. *fr. épris;* - *aprindere,* sf. embrasement, inflammation, fougue, vivacité; *aprindere mare a sufletului* grande exaltation; - *aprins*, sm. inflammation, &c.; *pre la aprinsul luminărilor* lorsqu'on allumera les chandelles, le soir; - *aprinzător*, adj., subst., échauffant, embrasant, allumant, allumeur; - *aprinzătură*, sf. embrasement, &c.; - **cuprind**, insei, ins, inde, vb. 2; contenir, renfermer, enfermer, impliquer, occuper, saisir, tenir, porter, recéler *(au fig.)*, préoccuper; L. comprehendere, (comprendere); *it.* comprèndere; *esp. port.* comprehender; *esp.* aussi comprender; *cat.* comprendrer; *prov.* comprendre, compenre, comprener; *fr.* comprendre; *a cuprinde mintea* ou *a se cuprinde* préoccuper l'esprit; *a cuprinde pre scurt* abréger, se résumer; *a cuprinde locul cuiva* tenir lieu d'une personne; *a fi cuprins de* être saisi de...; *a cuprinde cu mănile* saisir avec les mains; - *cuprindere*, sf., *cuprins*, sm. contenance, teneur, circuit, tour, enceinte, étendue; - *cuprins*, part., adj., contenu, saisi, compris, préoccupé, accomodé de biens; *om cuprins* homme à son aise; - *cuprinzător*, adj., subst., contenant, embrassant, saisissant, spacieux, étendu; - *cuprinzătură*, sf. contenance, &c. **deprind**, insei, ins, inde, vb. 2; former, exercer, rompre, habituer, accoutumer, router, routiner; L. deprehendere, (deprendere); *vesp.* deprehender, deprendre, *saisir qch., apprendre; a se de-*

prinde s'exercer, &c. - *deprindere,* sf. action d'exercer, &c., exercice, habitude; - *deprinzător,* adj., subst., exerçant, &c.; - *deprinzătură*, sf. exercice, habitude; - **desprind**, insei, ins, inde, vb. 2; détacher, décrocher; L. dis-prehendere; *esp. port.* desprender; *fr.* déprendre; - *desprindere*, sf.

Printre, *pintre,* prép. v. intre.

Pristin, adj., ci-devant, vieux, d'autrefois; L. pristinus, a, um; *it. esp. port.* pristino.

Priveghiez, vb., **privighitoare**, s. v. veghiez.

Propăşesc, vb. v. pas.

Prubă, sf. échantillon, modèle, touche (de la pierre), poinçon; L. proba; *it.* prova, pruova; *esp.* prueba; *port.* prova; *cat.* proba; *prov.* prova, proa, *fr.* preuve; *alb.* provoura; *nhall.* probe; *russe pol. nsl. serbe magy.* proba; [le mot a été introduit du *slave* ou du *magy;* le verbe *a prubui, a prubului* est le *sl. probati, magy. probalni, nhall. probiren*; *a proba,* L. probare, est un néologisme].

Prun, sm., L. prunus; *it.* prugno; *cat.* pruner, *prov.* prunier, pruner, *fr.* prunier; - **prună**, sf., L. prunum; *it.* prugna, brugna, pruna; *cat. vesp. prov.* pruna; *fr.* prune; - *prunet*, sm., prunelaie; *it.* pruneto *(épiniers)*; *esp.* pruneda *prunelaie.*

Puchios, *puchinos*, adj., v. punoiu.

Pughilar, s. v. pumn.

Puĭu, sm. petit, jeune d'un animal, point, petit point; L. pullus, a; *it. esp.* pollo, a; *port.* pola; *cat.* poll, a; *prov.* pol, a; *fr.* poule; *alb.* pouljĕ, poulĕ; *puĭu de găină* poussin, poulet; *puĭule!* mon petit! mon bijou! cfr. L. *meus pullus passer, mea columba*, &c.; (v. Plaut. Cas. 1. 50); - *puică*, sf. petite poule, poulette; *esp.* pollico; - *puiculiţă, puicuţă*, sf. poulette; - *puiluş*, sm., * L. pulluceus = pullicenus *(poussin)*; pleyon, osier pour lier la vigne; cfr. L. pullus, pullulus, *it.* pulla, pollezzola, polloncello *rejet, petit rameau;* - *puïme*, sf. petits en général. *puişor*, sm., * L. pulliciolus pour *pullulus*; poussin, petit point, petite monnaie *(de 15 Cent. environ)*, bijou *(terme de caresse). puiuţ*, sm., poussin, &c.; - **puiez**, ai, at, a, vb. 1., **puiesc**, ii, it, i, vb. 3; faire des petits, moucheter, tâcheter; L. pullare, pullulare; *it.* pollare, pullolare, pullulare, *esp.* pulular; *port.* pular, pulular; *fr.* pulluler; *a se puia, puĭ* être en chaleur, en rut, s'accoupler, s'apparier (des grands oiseaux, des chiennes, louves, martres, &c.); - *puiare, puiere, puïre*, sf. action de faire des petits, &c; - *puiat, puiet, puït,* sm. action de faire des petits, temps où les animaux s'accouplent, accouplement; - *puiete,*

sf. couvée, petits = L. pullities; - *puietoare, puïtoare,* adj. fém. chaude, en chaleur *(des chiennes,* &c.)

Pulbere, sf. poussière, poudre; L. pulvis, eris; *it.* polvere; *esp.* polvo, polvora; *port.* pó, polvora, poeira; *cat.* polvora; *prov.* polvera, podra; *vfr.* poldre; *nfr.* poudre; *alb.* pljouhour; *ngr.* *πούλβερι*; *nhall.* pulver; - *pulberiu,* adj., * L. pulverivus pour *pulvereus*; poudreux; - *pulberos,* adj., *it.* polveroso; *esp. port.* polvoroso; *prov.* polveros, pulveros; *fr.* poudreux; - **spulber**, ai, at, a, vb. 1; soulever la poussière, faire lever de la poussière, faire de la poussière; L. expulverare; *it.* spolverare, impolverare, spolverezzare; *esp.* espolvorear, espolvorizar, empolvar, empolvorar; *port.* empoar, empolvoriçar; *prov.* enpolverar; *alb.* pljouhouroig, pljouhounoig; - *spulberare,* sf.; - *spulberat,* part., adj., plein de poussière, volage, léger; - *spulberatic,* adj., volage, léger, inconstant; - *spulberătură,* sf., poussière, chasse-neige.

Pulpă, sf. mollet, gras de la jambe; L pulpa; *it. port.* polpa; *esp.* pulpa; *fr.* poulpe, pulpe; *alb.* poulpĕ; - *pulpișoară,* sf. petit mollet; - *pulpos,* adj. à gros mollets, jambé; L. pulposus; *it.* polposo (polpacciuto); *esp.* pulposo; *fr.* pulpeux.

Pumn, sm. poing, poignée; L. pugnus; *it.* pugno; *esp.* puño; *port.* punho; *cat.* puny; *prov.* punh, ponh, poing, poinh; *vfr.* pung; *nfr.* poing; *alb.* pounghí; - *pumnar,* sm., poignet de chemise; (l'acception de *poignard* est une imitation *erronée* de l'*it.* pugnale, *esp.* puñal, *port.* punhal, *fr.* poignard, *mgr.* *μπουνίαλιον, πουνιάλον* (D. C.), *alb.* pinjal du L. *pugio, onis* (pungere ou pugnus, pugna?); - *pumnaș,* sm. petit poing, poignet de chemise; - *pumnișor, pumnuț* sm., petit poing; - **pumnesc**, *pumnuesc,* ii, it, i, vb. 3; paumer, battre avec les poings; - *pumnueală, pumnire, pumnuire, pumnitură, pumnuitură,* sf. coup de poing, gourmade; - **pughilar**, sm., (selon LB. *pughilareș*); portefeuille, tablette; L. pugillar, aris; *(cerae pugillares)*; *esp.* pugilar; *magy.* pugilaris.

Pun (puiu), pusei, pus, pune, vb. 2; placer, mettre, planter, porter, poser, poster, tendre; L. pono, posui, positum (postum), ĕre; *it.* porre; *esp.* poner; *port.* pôr; *cat.* pondrer; *prov.* ponre, pondre; *fr.* pondre; *a pune in lucrare* mettre en oeuvre, en pratique, exécuter, exercer; *a pune la cale* mettre, donner, apporter ordre à qch., ordonner, ranger, régulariser; *a pune la mână pre cineva* pincer, attraper, tromper q.; *a se pune cu cineva* tenir tête a q., entreprendre q.; *a se pune pentru cineva* s'entremettre, s'interposer, intercéder pour q.; - *puitor* (pour *punĕtor*), adj., subst., L. positorius, positor; posant, poseur; *puitor*

de legi législateur; *puitor de foc* incendiaire; - *puitură*, sf. mise, pose; - *punere*, sf. pose, posage, mise, position, placement; - *pus*, sm., *pusuri*, pl. f., L. positus, us; pose, mise, placement; *pusul la loc* mise en place, à sa place; - *pusĕtură*, sf., posture, position, mise, placement; L. positura; *it.* positura, postura; *esp. port.* postura; *fr.* posture; - *pusoare*, sf., *pusori*, pl., mise, pose, marcotte, provin, (v. Arh. R. 1. 19); - **apun**, usei, us, une, vb. 2; L. apponere; *it.* apporre; *vesp.* aponer; *port.* appôr; *prov.* aponher, apondre; le verbe ne s'emploie *en rom.* guère que dans le sens de *se coucher des astres*, et puis au fig. *se fermer des yeux*; *soarele apune* le soleil se couche; *ochii apun* les yeux se ferment (v. Con. P. 154); - *apunĕtor*, adj., descendant *(du soleil)*. *apunere*, sf. coucher *(du soleil)*; - *apus*, sm. coucher, couchant, occident, ouest; cfr. *it. port.* ponente, *esp.* poniente, *prov.* ponent; - *apusean*, adj., subst., occidental, habitant de l'occident. **adăpost**, sm., *adăposturi*, pl. f., d'un type L. ad—positus; couvert, abri, retraite, refuge, asile; *la adăpost* à couvert, à l'abri; cfr. *esp. port.* aposento *gîte, auberge, chambre*; aposentar *loger, donner un gîte* de *posare*, L. *pausare*; - **adăpostesc**, ii, it, i, vb. 3; abriter, mettre à couvert, donner retraite, garantir, protéger; - *adăpostire*, sf.; - **depun**, usei, us, une, vb. 2; mettre bas, déposer; L. deponere; *it.* deporre (diporre); *esp.* deponer; *port.* depôr; *prov.* deponer; - *depuitor* (depunĕtor), adj., subst., déposant; - *depunere*, sf.; - **prepun**, usei, us, une, vb. 2; présumer, supposer, préjuger, soupçonner, se défier; L. praeponere *(=supponere)*; *it.* preporre; *esp.* preponer; *port.* prepôr; *prov.* preponer; - *prepuelnic*, adj. préventif, soupçonnant, ombrageux. *prepuitor*, adj., supposant, défiant, supçonnant, &c.; - *prepunere*, sf. supposition, soupçon; *cu prepunere* présumable; - *prepus*, sm., *prepusuri*, pl. f., supposition, défiance, soupçon, ombrage, préjugé; *cu prepus* suspect; *a aduce pre cineva in prepus* faire soupçonner à q.; *a ave prepus asupra cuiva* soupçonner q.; *a cădé in prepus* tomber en soupçon, être soupçonné; - **repun**, usei, us, une, vb. 2; égarer, perdre, succomber; L. reponere; *it.* riporre; *esp.* reponer; *port.* repôr; *prov.* reponer, reboner; *a se repune* se perdre, succomber, mourir; *a se repune din viaţă* mourir, (litt. *se reposer de la vie)*; - *repunere*, sf.; - *repus*, sm. perte, &c; *este pre repus din viaţă* cela va lui coûter la vie; - **spun**, spusei, spus, spune, vb. 2; exposer, exprimer, dire, proférer, énoncer, prononcer, réciter, raconter; L. exponere; *it.* esporre, sporre; *esp.* exponer, esponer, *port.* expôr, *prov.* exponer, esponer, expondre; *alb.* şpoun; *a spune pre din*

afară, a spune de rost (rostro), réciter; *a 'şĭ spune curat părerea* dire nettement son opinion, trancher le mot; *se spune* l'on dit, l'on parle; - *spuitor* (spunĕtor), adj., subst., disant, diseur, raconteur, *it.* sponitore; - *spus*, sm., *spuse* et *spusuri*, pl. f.; *spusă*, sf. le dire, rapport, récit; *după spusa lui* au rapport d'un tel. **supun**, usei, us, une, vb. 2; soumettre, subjuguer, asservir, déférer, dompter, ranger sous .. à .., réduire; L. supponere; *it.* sopporre, supporre; *esp.* suponer; port. suppôr; *prov.* supponer. *supunere*, sf. soumission, déférence, sujétion, obéissance, réduction, résignation, souplesse, hommage; - *supus*, part., adj., subst., soumis, obéissant, souple, humble, sujet.

Pung, vb. v. impung.

Punoiu, (puroiu), sm., *punoae*, pl. f., pus, sanie; d'un type L. *puronius* pour *pus, puris*; *it. esp. port. fr.* pus *(pus)*; - *punoios*, adj., purulent, sanieux, virulent = L. puscinus; - **punoiez**, ai, at, a, vb. 1. = L. suppurare; *it.* suppurare; *esp. port.* supurar; *fr.* suppurer; - *punoiare, punoiere*, sf. suppuration; - *punoíme*, sf., purulence, virulence; - **put** (puţ), puţii, puţit, puţi, vb. 3; puer, sentir mauvais; L. puteo, ui, ēre; *it.* putire; *cat. prov.* pudir; *vfr.* puir; *nfr.* puer; - *puchios, puchinos*, (pour *putichios)* adj. chassieux; d'une forme L. *puticulosus*; cfr. *it.* putiglioso *(puticulosus) puant*; - *puciocnă*, sf., Coriandrum testiculatum; - *pucios*, adj., *it.* puzzoso; puant; *piatră pucioasă* ou simplement *pucioasă* soufre; - *putoare*, sf., *putori*, pl., L. putor, oris; puanteur, fétidité, infection; *cat. prov.* pudor; *vfr.* puor, pueur; *putoare din nas* punaisie; - *puturos*, adj., L. putruosus, putrosus; puant, fétide, infecte, putide, méphitique, malotru, paresseux; *om puturos* homme paresseux, puant de paresse; *puturoasă*, sf., Coriandrum testiculatum; - *puturoşie*, sf. puanteur, infection, paresse; - *puţire*, sf.; - *puţitor*, adj., puant, fétide, infect; - **impuţesc**, ii, it, i, vb. 3; infecter, empester, croupir; L. im-putescere; *it.* impuzzare; *fr.* empuantir; - *impuţenie*, sf. infection, puanteur; - *impuţire*, sf. infection; - *impuţitor*, adj., subst., puant; - **putred**, adj., L. putridus; *it.* putrido; *esp.* pudrido; *port.* putrido, podrido; *cat.* pudrite; *prov.* putrid; *fr.* putride; - *putregaiu* (pour *putredaiu*), sm., *putregaiuri*, pl. f., pourriture, bois &c. pourri; d'une forme * L. putredaneum = *putredo, inis*; cfr. aussi *putrilago, inis*; - *putregăios*, adj., pourri; cfr. *prov.* poyregos; - *putreganie*, sf. pourriture; - **putrezesc**, ii, it, i, vb. 3; L. putrescere; *esp.* podrecer; *port.* a-podrecer; *it.* putridire; *cat. esp.* pudrir, podrir; *prov.* poirir, poyrir; *fr.* pourrir; - *putrezeală*, sf. pourriture, corruption; - *putrezicios*, adj.,

putrescible; - *putreziciune,* sf. putréfaction, pourriture, putridité. *putrezire,* sf.; - *putrezitor,* adj., pourrissant, septique; - *putrezitură,* sf., *cat.* podridura, pudridura; *prov.* poiridura, puiridura, puridura; *fr.* pourriture; - **impútrezesc**, ii, it, i, vb. 3; L. imputrescere; *it.* imputridire; *esp.* empodrecer; v. putrezesc.

Punt, s. v. impung.

Punte, sf., punţi, pl., petit pont, planche, arbre *(d'une balance)*; L. pons, tis, m., *it.* ponte, m.; *esp.* puente, m.& f.; *port.* ponte, f., *cat. prov. fr.* pont, m.; - *puntişoară*, sf., * L. ponticiola pour *ponticulus; esp.* pontezuelo.

Pup, ai, at, a, vb. 1; baiser *(des enfants)*; L. palpare *caresser*; *it.* palpare *caresser*; poppare *têter*; *cat. esp. port. prov.* palpar *tâter*; *esp.* popar *caresser*; *port.* poupar *épargner*; *prov.* popar *têter*; *fr.* palper; *alb.* pouth *baiser;* - *pupare,* sf., *pupat,* sm., action de baiser, baiser; - **plăpând** (pour *pălpănd*), *poplănd* (v. Con. P. 244), du gérondif L. palpando; douillet, délicat, frêle, malingre, mignard; - *plăpău,* sm. homme douillet, délicat, mignard; cfr. L. palpo, onis, *flatteur.*

Pupăză, sf. huppe, puput, une sorte de gâteau *(baba)*; d'une forme L. upupacea = *upupa* (ἔποψ); *it.* upupa; *mil.* buba; *romagn.* poppa; *piem.* popo; *port.* poupa; *prov.* upa, upupa, upega; *fr.* huppe; houppe *touffe, flocon; it.* bubula, bubbolo, *esp.* abubilla, *(dim.); nsl. serbe* pupavac; *magy.* babuta, babuka; cfr. *vsl.* пупѫньсь *avis quaedam.*

Purced, cesei, ces, cede, vb. 2; procéder, partir, provenir, naître, émaner, résulter, s'en suivre; L. procedo, essi, essum, ĕre; *it.* procedere; *esp. port.* proceder; *cat.* proceir; *prov.* proceder, procedir, procezir; *fr.* procéder; - *purcedere,* sf. action de procéder &c., émanation, dérivation, départ, procession *(du St Esprit);* - *purces,* sm., *purcesuri,* pl. f., idem; L. processus; *it. port.* processo; *esp.* proceso; *cat. prov.* proces; *fr.* procès *(formation moderne)*; - *purcezător*, *(purcegător),* adj., subst., procédant, provenant, dérivant, partant, celui qui part; - *purcezătură*, *(purcegătură)*, sf. = purcedere.

Purice, sm. puce; aussi *pointe, coin;* L. pulex, icis, m.; *it.* pulce, pulice, f.; *esp. port.* pulga, f.; *prov.* piuze, piutz, piussa, f.; *cat.* pussa, f.; *fr.* puce, f.; - *puricariţă,* sf., *puriceasă,* sf., Polygonum persicaria = *lat. it.* pulicaria, *esp.* pulguera, *port.* pulgueira; - *puricel,* sm., puceron; - *puricos,* adj., L. pulicosus; *it.* pulcioso; *esp.* pulgoso; - **puric**, ai, at, a, vb. 1; épucer, ôter les puces, affermir avec des goupilles, des coins; *it.* spulciare, *esp. port. prov.* espulgar, *fr.* épucer; *a se purica* ôter, chasser les puces; - *puricare, puricătură,* sf. action d'épucer.

Púrure, adv., perpétuellement, toujours; du BL. perpetualis, e, (extension de *perpetuus*), contracté en peruale—peruare—púrure; *it.* perpetuale; *vcat. vesp. prov.* perpetual; *fr.* perpétuel; *a purure, de a purure* pour toujours, pour l'éternité; - *pururelnic*, adj. perpétuel; - *pururelnicie*, sf. perpétuité, éternité.

Puşté, *puşché*, sf. aphte, cloche, pustule; * L. pustella pour pustula; *it.* pustula, pustola; *cat. esp. port.* pustula; *esp.* aussi postilla; *prov.* pustella, postella, pustula; *fr.* pustule; *alb.* plouskĕ, fouskĕ, foutskĕ; *puşté pre limbă* papille; - *puştelos* (puscelos pour *puşchelos*), adj., L. pustulosus; *esp.* pustuloso, postilloso; *prov.* postulos; *fr.* pustuleux.

Put, vb. v. punoiu.

Puţ, sm., *puţuri*, pl. f., puits, puisard, fosse, flaque, bourbier; L. puteus (puteum); *it.* pozzo; *esp.* pozo, poza; *port.* poço, poça; *cat.* pou; *prov.* potz, poutz; *vfr.* puis, puiz; *nfr.* puits; *serbe* puč *cisterna*; *alb.* pous *puteus*; *nhall.* pfütze; - *puţar*, sm., L. putearius; *esp.* pocero; *port.* poceiro.

Puţin, adj., peu, peu de chose, modique, médiocre; d'une forme L. *paucinus*, dim. de *paucus, a, um*; *it.* pochino; *it. esp.* poco, *port.* pouco, *cat.* poc, *prov.* pauc, *vfr.* pauc, pau, poc, *nfr.* peu, *alb.* pak, pakĕ de *paucus*; *căte puţin—puţin* (quanta paucum—paucum) = *it.* a poco a poco, *esp.* poco á poco, *prov.* cada pauc, *fr.* peu à peu; *cel puţin* du moins, à moins; *cel mai puţin* le moins; *căt de puţin* (quantum de pauco) tant soit peu, quelque peu; *nu mai puţin* tant soit peu; *fără puţin* à peu de chose près; - *puţinătate*, sf. = L. paucitas, atis; *vit.* pochità; *esp.* poquedad; *port.* pouquidade; - *puţinel*, *puţintel*, adj., un petit peu. *puţinime*, *puţintime*, sf. exiguité, modicité, médiocrité, petitesse, ténuité; - *puţintic*, adj., un petit peu; - **impuţinez**, ai, at, a, vb. 1; diminuer, atténuer, décroître, dépérir, éclaircir, mitiger, infirmer, accourcir, réduire, réformer, retrancher, relâcher, tempérer, modérer; - *impuţinare*, sf.; - *impuţinător*, adj., diminuant, &c.; - *impuţinătură*, sf. diminution, &c.

R

Rabd, răbdai, răbdat, răbda, vb. 1; endurer, essuyer, supporter, tolérer, résister, patienter, persévérer, porter, soutenir; peut-être d'une forme L. re-obdurare; cfr. *prov.* abdurar = *ob-*

durare supporter; - *răbdare*, sf. action d'endurer, patience, persévérance, résignation, tolérance, souffrance, &c.; *a ave răbdare* prendre patience; - *răbdător*, adj., *prov.* abdurador; endurant, persévérant, tolérant, souffrant.

Rad *(raz)*, rasei, ras, rade, vb. 2; raser, gratter, racler, *(râcler)*, ratisser, raturer, râper, rader; L. rado, si, sum, ĕre; *it.* radere; *esp.* raer; *prov.* raire, rayre, raure, reire; *fr.* raire, rader; - *radere*, sf.; - *ras*, sm., L. rasus, us; rasure, ratissage, raclure; - **rasă**, sf. froc de moine; *it. esp.* raso *satin; fr.* ras *étoffe unie, dont le poil ne paraît pas; vsl.* rasă *vestis monachi; bulg.* rasъ, *nsl.* rasa *vestis monachi;* raş *panus e lino et serico factus;* raşa *panni genus; serbe* rasa *vestis monachi;* raşa *panni genus; pt. russe* rasa, *pol.* rasa, rasza, *cech.* raş, *nhall.* rasch, (cfr. *it.* rascia); *mgr.* ῥάσον vestis rasa quae pilos non habet, detrita et usu defloccata; pallium monachorum (D. C.); tous ces mots répondent au L. *rasus* rasé, tondu; (v. Diez D. 1. 342; Mikl. L. Psl. 784; Weig. 2. 461); - *răsător*, *răzător*, adj., subst., rasant, ratissant, raclant, raseur; *esp.* raedor, rasador; *prov.* razedor; - *răsătoare*, *răzătoare*, sf. ratissoire, racle, râpe, racloir, grattoir, grateau, ripe; *esp.* raedera; - *răsătură*, *răzătură*, sf. râpure, rature, rasure, ratissure, gratin; *it.* raditura; *esp.* raedura, rasadura; *port.* rasadura; - *răsură*, sf. raclure, ratissure, contribution supplémentaire; (v. Ur. 1. 2; 2. 38); L. rasura; *it. cat. esp. port.* rasura; *prov.* rasura, razura; *vfr.* rasure; - *răsura limbei (linguae)* amende; - *răsuroiu* (răsunoiu), sm., *răsuroae*, pl. f. racloir, ratissoire; - **răzuesc**, ii, it, i, vb. 3; racler, gratter, ratisser, riper; cfr. *esp. port.* rascar, rasgar, *prov.* rascar, *fr.* racher = L. *rasicare;* - *răzuire*, sf.; - *răzuitoare*, sf. racloir; cfr. *it.* rastiatojo, raschiatojo; *esp. port.* rascador; - *răzuitură*, sf. raclure; cfr. *it.* rastiatura, raschiatura; *esp.* rascadura; - *răzuş*, sm., *răzuşă*, sf. racloir, ratissoire, gouge; - *răzălău*, sm. râpe; - **răzăluesc**, ii, it, i, vb. 3; ratisser, gratter, regratter; cfr. *it.* raschiare, rastiare, *cat.* rasclar, *vfr.* rascler, *nfr.* racler = *rasiculare. răzăluire*, sf.; - *răzăluitură*, sf. ratissure, raclure.

Rădăcină, sf., d'une forme * L. *radicina*, dér. de *radix, icis*; *prov.* racina, razina, *fr.* racine, *alb.* rĕnje, rranze, rranjĕ; *it.* radice, radica, *esp. port.* raiz, *prov.* raditz, rasitz, raitz, *vfr.* raïs, *alb.* razĕ de *radix, icis*; *rădăcină dulce* Glycyrrhiza echinata; - *rădăcinos*, adj., racineux; - *rădăcioară*, sf., * L. radiciola pour *radicula;* - *rădăcinuţă*, sf. petite racine; - **rădiche** *(ridiche)*, sf., L. radicula; *alb.* rrikĕ; *fr.* radis *(nom botanique de radix)*; *nsl.* retkev, retkva; *croat.* rotkva; *serbe* ratkej; *pt. russe* red'ka;

russe rêdъka; *pol.* rzodkiew, *cech.* ředkev; *mhall.* retich, ratich; *nhall.* radies, rettig; cfr. *it.* radicchio *Cichorium; mgr.* ῥαδίκι *Intybus* (D. C.); - *rădichioară, ridichioară*, sf. dim.; aussi *Raphanus raphanistrum*; - **inrădăcinez**, ai, at, a, vb. 1; enraciner, raciner, prendre racine, invétérer; *fr.* enraciner; - *inrădăcinare*, sf. **desrădăcinez**, ai, at, a, vb. 1; déraciner; - *desrădăcinare*, sf.

Răgesc, ii, it, i, vb. 3; braire, mugir; d'un type * L. ragire pour *rugire*; *fr.* raire (pour *raïre*); cfr. *it.* ragghiare—rugghiare (ruggire); *port.* ranger, rengir; - *raget (ragăt)*, sm. = L. rugitus; *it.* ragghio; braiment, braire; - *răgire*, sf.

Răguşesc, ii, it, i, vb. 3. a. & n.; enrouer, s'enrouer, s'enrhumer; d'un type * L. *ravicucire—raucucire* pour *raucire*; *it.* arrocare, *esp.* enroquecer, *port.* enrouquecer, *fr.* enrouer (de *raucus—rocus*); cfr. *bresc.* enregais *s'enrouer*; *tirol. it.* ragos (* *ravicosus*) *enroué*; - *răguşeală*, sf. enrouement, raucité, graillement; cfr. *tirol. it.* ragosèra; - *răguşire*, sf. enrouement; - *răguşit*, part. adj., enroué, rauque; - *răguşit*, sm. enrouement.

Ram, sm., *ramuri*, pl. f. rame, rameau, jet, oeilleton, bouture, branchage; L. ramus; *it. esp. port.* ramo, rama; *cat.* ram; *prov.* ram, ramp, rama; *fr.* rame *(rama)*; *a ave ram* (de nebunie), *it.* avere un ramo di paccia, avoir le timbre fêlé; - *ramură*, sf., L. ramula pour *ramulus*; rameau, ramure, branches, bois *(d'un cerf)*; *a da ramuri* pousser du bois; *ramuri de cerb*, L. rami cervorum, *it.* rami de' cervi; *ramură de lăngoare (languoris)* fièvre nerveuse; cfr. *port.* ramo da peste; - *rămurel*, sm., *rămuré*, sf., *rămurică*, sf. ramereau, ramille; - *rămuros*, adj., L. ramulosus; rameux, branchu; - *rămuruţ*, sm.; - *rămuşor*, sm., * L. ramusciolus pour *ramusculus*; - **derăm**, (dirăm, dărm), ai, at, a, vb. 1; abattre, crouler, démolir, détruire, renverser, ruiner, subvertir; d'un type * L. de-ramare; *it.* disramare; *esp. port.* derramar; *prov.* desramar, deramar, derramar *effeuiller, délabrer, ruiner*; *vfr.* deramer; *alb.* dĕrmoig *se précipiter, écraser*; *foamea mĕ derămă* (darmă) *cu totul*, la faim m'abat, m'affaiblit totalement; - *derămare*, (dirămare, dărmare), sf. abattis (*de bois*, &c.), croulement, écroulement, démolition, destruction, ruine; - *derămător* (dirămător, dărmător), adj., subst., démolissant, démolisseur; *esp. port.* derramador; - *derămătură*, (dirămătură, dărmătură), sf. abattis (*d'arbres*, &c.), démolition, débris, décombres, ruines; *alb.* dĕrmija, pl. *débris*.

Rânced, adj., L. rancidus; *it.* rancido, rancio; *esp.* rancio; *port.* ranço, s., rançoso, adj.; *cat.* ranci; *prov.* ranc, *fr.* rance; *nhall.* ranzig; - **râncezesc**, ii, it, i, vb. 3; L. rancescere; *it.* ran-

cidire; *esp.* ranciar-se; *fr.* rancir; *a se rănceзi* rancir; - *răncezeală*, sf., *răncezime*, sf., *răncezire*, sf. rancidité, rancissure. **râncoare**, sf., L. rancor, oris; *it.* rancore; *vesp. cat. port. prov.* rancor; *nesp. cat.* rencor; *vfr.* rancoeur; *nfr.* rancune.

Răpesc, ii, it, i, vb. 3. *(vulg.* aussi *hrăpesc)*; ravir, rapiner, enlever, dépouiller, spolier, s'emparer, usurper; L. rapio, rapui, raptum, ĕre; *it.* rapire; *fr.* ravir; *angl.* ravish; *alb.* rjep; *l'a răpit calul* son cheval a pris le mors aux dents (litt. le cheval l'a ravi); *a se răpi* être enlevé, ravi, se laisser emporter; *a se răpi de mănie* se laisser emporter à la colère; *a fi răpit, it.* esser rapito, être extasié, transporté; - *răpareţ*, adj., d'une forme L. raparicius = rapax, acis; rapace, de proie; *pasere răpareţă* oiseau de proie; - *răpareţie*, sf. rapacité; - *răpire*, sf. ravissement, rapt, pillerie, rapine, rapacité, enlèvement, transport, extase; - *răpit*, part., adj., L. raptus, a, um; *it.* rapito, ratto; *fr.* ravi, *(aussi au fig.)*; - *răpit*, sm., L. raptus, us; *it.* ratto; *esp. port. cat.* rapto; *prov.* rap; *fr.* rapt; - *răpitor*, adj., subst., L. raptorius, raptor; *it.* rattore, rapitore; *cat. esp. port.* rapto; *prov.* raptor, rapayre; *fr.* ravisseur; - *răpitură*, sf. ravissement, rapine, &c.; *vit.* rattura; - **răpede**, adj., rapide, véloce, impétueux, violent, prompt, roide, escarpé; L. rapidus; *it. esp. port.* rapido; *esp. port.* aussi *raudo; prov.* rabeg, rabey, rabeh; *vfr.* rade; *nfr.* rapide; *alb.* rĕpjetĕ, rrĕpjintĕ; - **răped** (răpez), ii, it, i, vb. 3; précipiter, accélerer, hâter, pousser, lancer, élancer; *a se răpezi* se précipiter, saillir, s'élancer, fondre sur; - *răpegiune*, sf. rapidité, impétuosité; - *răpez*, sm., *răpezuri*, pl. f. précipitation, essor, abord, assaut; (v. Alex. B. 2. 32); *esp. port.* rapidez; - *răpezicios*, adj., roide, escarpé; - *răpeziciune*, sf. rapidité, impétuosité, véhémence, vélocité; - *răpezime*, sf. rapidité, vélocité; - *răpezior*, adj., * L. rapidiolus pour *rapidulus*; - *răpezire*, sf.; - *răpeziş*, sm., *răpezişuri*, pl. f. pente, penchant, escarpement; - *răpezitură*, sf. élancement, saillie; - **derapăn**, ai, at, a, vb. 1; déchirer, rompre, enlever, dépouiller, priver, entraîner, détruire, ruiner, délabrer, abîmer; d'un type * L. derapinare = *diripere*; *a se derăpăna* être pillé, s'en aller en ruine, se détruire, dépérir (v. Ur. 5. 343); - *derăpănare*, sf. délabrement, écroulement, dérangement, perte; - *derăpănător*, adj., subst., destructif, &c.; - *derăpănătură*, sf. délabrement, &c.

Rapiţă, sf., colza; du L. rapa, rapum; *it.* ravizzone *colza*; **ravizza** *feuilles de navet*; *it.* rapa, *esp.* rapo, *cat.* rave, rabe, *prov.* raba, rabeta, *fr.* rave, *nsl.* rêpa, *bulg.* rêpъ, *serbe* repa, *pt. russe* ripa, *russe* rêpa, *cech.* řepa, *pol.* rzepa, *magy.* repa,



repcze, *alb.* rep, *vhall.* râbâ, ruobâ, *mhall.* ruebe, rappe, *nhall.* rübe (räps, raps, reps), du *lat. rapa.*

Rar, adj., rare, clair, disséminé, épars, clair-semé, peu fréquent, peu serré, peu épais, étrange; L. rarus; *it.* raro, rado; *cat. esp. port.* raro; *prov.* rar; *fr.* rare; *esp. port.* aussi *ralo; alb.* rralĕ *(rallus?)*; *rare ori* (rarae horae) rarement; - *răricel, rărişor, răruţ.* adj. dim.; - **răresc**, ii, it, i, vb. 3; raréfier, éclaircir, rendre moins épais, plus rare; L. rarescere, (*rărcsc*=rarefacio; *mĕ răresc*=raresco); *esp.* rarecerse, ralecer, ralear; *alb.* rraloig; *it.* diradare; *a se rări* s'éclaircir; *a rări o pădure* (padulem) éclaircir une forêt; - *rărire*, sf.; - *rărişte*, sf. éclaircie, clairière. *rărit*, sm. raréfaction; - *raritate*, sf., L. raritas, atis; *it.* rarità, raritate; *esp.* raridad; *port.* raridade; *cat.* raretat; *prov.* raritat, raretat; *fr.* rareté; - *răritor*, adj., raréfiant; - *răritură*, sf. raréfaction.

Rărunchiu *(rănunchiu)*, *rinic*, *rinichiu*, (riniche, rinichie *formes erronées*), sm. rognon; le premier d'une forme *L. *renunculus* pour *reniculus;* le second de *reniculus*, dim. de *ren*, *renis; it.* rognone, arnione, argnone, *esp.* riñon, *cat.* ronyo, *prov.* renhô, ronhô, runho, *vfr.* regnon, *nfr.* rognon (pour *roignon*) d'une forme *L. *renio*; - *rărunchiuţ*, sm. dim.

Răşină, sf., L. resina; *it. esp. port.* resina; *cat.* resina, rehina; *prov.* rozina; *fr.* résine; *ngr.* ῥετζίνη; *turc* retchina; - *răşinar*, sm. poisseur; - *răşinărie*, sf. poisserie; - *răşinos*, adj., L. resinosus; *it. esp. port.* resinoso; *cat.* resinos; *prov.* rozinos; *fr.* résineux.

Rătăcesc, ii, it, i, vb. 3; errer, égarer, dévier, fourvoyer; du L. erraticus; *it. esp. port.* erratico; *prov.* erratic, eratic; (cfr. *vesp.* radio, *port.* arredio=*errativus* éloigné; *arredar*, *arredarse* éloigner, s'éloigner); - *rătăceală*, sf.; - *rătăcire*, sf. égarement, écart, déviation, erreur, méprise, perdition; - *rătăcitor*, adj., errant, égarant, remuant, inconstant.

Rătund, adj., L. rotundus, *(rota)*; *it.* rotondo, ritondo; *esp. port.* redondo; *cat.* redó, rodó; *prov.* redon, redun; *vfr.* roond, réond; *nfr.* rond; - *rătunzior*, adj., *L. rotundiolus pour *rotundulus*; rondelet; - *rătunzioară*, sf. Glechoma hederacea; Veronica chamaedrys; - **rătunzesc**, ii, it, i, vb. 3. = L. rotundare; *it.* rotondare; *esp. port.* redondear; *cat.* arrodonir; *prov.* aredondir; *fr.* arrondir; - *rătunzător*, adj., *esp.* redondeador; ce qui arrondit, formé en rond; - *rătunzeală*, sf. rotondité, rondeur, forme ronde. *rătunzie*, sf., *rătunzime*, sf. rotondité, rondeur; - *rătunzire*, sf. arrondissement.

Rază, sf. rayon, trait de lumière; L. radius; *it.* raggio, razzo, razza; *esp. port.* rayo, raya; *cat.* raya; *prov.* rai, raig, rait, rach, rah, raia; *vfr.* rai; *nfr.* raie; rayon (dim.); *alb.* reze; *o rază de lumină* jet de lumière; *raza soarelui* Radiola; - *răzișoară*, sf., * L. radiciola pour *radiolus*; - **deraz**, ai, at, a, vb. 1; rayonner, briller, provenir, dériver, procéder; du L. de-radiare; *it.* raggiare, razzare; *esp. port.* radiare, rayare; *cat.* rajar, *prov.* rayar, raiar, *fr.* rayer, rayonner; (v. Alex. P. 131; din ochii tăi derază); - *derăzare*, sf. action de rayonner.

Rece, adj., frais, un peu froid; *istr.* race; du L. recens, ntis, *frais; it. port.* recente; *esp.* reciente, recien; *prov. fr.* récent; *alb.* rrĕkjethe; (pour l'acception du mot rom. cfr. *it. esp. port.* fresco, *fr.* frais, du *vhall.* frisc, *nhall.* frisch = *recens*); - *reci*, sm. pl., gelée de pieds, gélatine, (v. Barc. Gr. 50); - *recișor*, adj., assez frais; - **recesc**, ii, it, i, vb. 3; *alb.* rrĕkjethem; rafraîchir, refroidir, se refroidir, attiédir; *a se reci* rafraîchir, se rafraîchir, se refroidir; - *receală*, sf. fraîcheur, froid, froideur. *recire*, sf. rafraîchissement, refroidissement; - *recitor*, adj., subst., rafraîchissant, réfrigérant; cfr. L. recentarius *qui vend du vin rafraîchi, refroidi;* (v. Gloss. Phil. Inscr. in Labus Monum. epigr. Ambros. 35, 8.); - *recitoare*, sf. réfrigérant; - *recitură*, sf., gélatine, gelée; surtout au pl. *recituri*; - *recoare*, sf. fraîcheur, frais. **recoresc**, ii, it, i, vb. 3; rafraîchir, refroidir, rendre frais; *a se recori* rafraîchir, se rafraîchir, se refroidir; - *recoreală*, sf. rafraîchissement, fraîcheur; - *recorire*, sf.; - *recoritor*. adj., rafraîchissant, refroidissant, frais; - *recoritură*, sf. rafraîchissement. *recoros*, adj., frais, rafraîchissant.

Recunosc, vb. v. cunosc. — **Redic**, vb. v. dreg.

Regulă, sf. règle, régime; L. regula; *it.* regola; *cat. esp.* regla; *port.* regra, regoa; *prov.* regla, ṙetgla; *fr.* règle; - **regulez**, ai, at, a, vb. 1; L. regulare; *it.* regolare, *esp.* regular, reglar; *cat. port.* regular; *prov.* reglar; *fr.* règler; - *regulare*, sf.

Relighie, sf., L. religio, onis; *it.* religione, *esp.* religion; *port.* religião; *cat.* religió; *prov.* religio, religion; *fr.* religion; le terme *pop.* est *lege* (lex, legis); - *relighios*, adj., L. religiosus; *it. esp. port.* religioso; *cat.* religios; *prov.* religios, relegios; *fr.* religieux.

Remăn, vb. v. măn. — **Repaos**, vb. v. paos.

Repun, vb. v. pun.

Rĕs, particule-préfixe; selon Diez Gr. 2. 403 elle représente dans quelques mots le *lat. re-ex, it. ris;* dans d'autres la particule *vsl. razъ=dis*; — selon Mikl. Sl. E. 42; L. Psl. 781 *rĕs* dériverait seulement du *vsl. razъ*.

Resar, *rĕsar*, vb. v. sar.
Rĕsbat, vb. v. bat.
Rĕsbun, vb. v. bun.
Rĕscoc, vb. v. coc.
Rĕscol, vb. v. scol.
Rescruce, s. v. cruce.
Rĕscumpăr, vb. v. cumpăr.
Reseamîn, vb. v. seamîn.
Rĕspic, vb. v. plec.
Rĕsfăţ, vb. v. faţă.
Rĕsfir, vb. v. fir.
Rĕsfoiez, vb. v. foaie.
Rĕsfring, vb. v. fring.
Rĕsfug, s. v. fugă.
Rĕsjudec, vb. v. judec.
Rĕspĕr, s. v. pĕr.
Rĕspas, s. v. pas.

Respund *(rĕspund)*, unsei, uns, unde, vb. 2; répondre, repartir, répliquer, reprendre, riposter, rembourser, satisfaire, répondre de qch., de q., se porter fort pour q., répondre à, être conforme; L. respondeo, di, sum, ēre; *it.* rispondere; *esp. port.* responder; *cat.* respondrer; *prov.* respondre; *fr.* répondre; *vorbele nu respund faptelor,* L. verba non respondent ad facta; *a respunde la timp,* L. respondere ad tempus; *durerea ei respunde in cap* la douleur lui répond à la tête; - *respundere*, sf.; - *respuns*, sm., *respunsuri*, pl. f., réponse, repartie, réplique; L. responsum; *vit.* responso, risponso; *esp. port.* responso; *cat.* respons; *prov.* respos; *fr.* réponse; *a da cuiva respuns,* L. dare alicui responsum; - *respunzător,* adj., subst., répondant, responsable, garant; *it.* responditore; *port. prov.* respondedor.

Rĕsputere, s. v. putere.
Rĕstimp, s. v. timp.
Rĕstorc, vb. v. torc.
Rĕstorn, vb. v. torn.
Resuflu, vb. v. suflu.
Resun, vb. v. sun.

Reţé, sf., *reţele*, pl. réseau, réticule, rets, tirasse; d'une forme * L. reticella pour *reticulum,* dim. de *rete, is*; *it.* reticella; *esp.* redicilla; *vfr.* résel, reseul, *nfr.* réseau *(reticellum)*, résille, ridicule (corruption de *reticule)* = *reticula*; *it.* rete, *esp.* red, *port.* rede, *cat.* ret, *prov.* ret, reth, *fr.* rets, *alb.* rjeta de *rete*; - *reţelos*, adj., réticulaire; - *reţică*, sf. petit réseau, &c.

Rĕu, ré (quasi *relă* pour *reă;* rea *avec l'art.*), rei, rele, adj., mauvais, mal, sinistre, malin, méchant; L. reus, rea; *it.* rio, reo; *ncat. esp. port.* reo; *vcat. prov.* reu; *rom. d. Gr.* reus; *a fi cuiva rĕu* se trouver mal, avoir mal au coeur; *a face rĕu* mal faire, méfaire, nuire; *a vorbi rĕu* ou *de rĕu de cineva* dire du mal de q., médire de q.; *a lua in de rĕu pre cineva* maltraiter q.; *a lua spre rĕu, in nume de rĕu* prendre qch. en mal, en mauvaise part, entendre malice à qch.; *atâta rĕu!* impossible! - *rĕu*, sm., *rele*, pl. f. mal; *it.* reo *crime*; - *rĕutate*, sf. malice, malfaisance, méchanceté, fausseté; *it.* reitade, reitate, reità *culpabilité*; - *rĕutăcios*, adj., mauvais, méchant, malicieux, malin,

malfaisant; - *rĕutăciune,* sf. méchanceté, malignité; - **inrĕutăţesc,** ii, it, i, vb. 3; rendre méchant, empirer, dégrader; *a se inrĕutăţi*, empirer, se pervertir; - *inrĕutăţire*, sf. empirement, détérioration, crudescence, recrudescence, pervertissement, perversité, malignité, scélératesse.

Revărs, vb. v. vărs.

Rîd *(rîz)*, risei, rîs, ride, vb. 2; L. rideo, risi, risum, ĕre; *it.* ridere; *esp.* reir; *port.* rir; *cat.* riurer; *prov.* rire, rir; *fr.* rire; *a ride de cineva*, L. ridere alq., *it.* rider d'alcuno; *esp.* reir de alg., *port.* rir de alguem, *fr.* rire de q.; *a 'şĭ ride de cineva* rire, se rire de q., jouer q.; - *ridere*, sf. rire, ris; - *rîs*, sm., *rîsuri*, pl. f., L. risus, us; *it. port.* riso; *esp.* risa; *vcat. prov. fr.* ris; *a 'şĭ face rîs de cineva* narguer q.; *a face de rîs* donner, prêter des ridicules à q., ridiculiser q.; *a se face de rîs* se donner en ridicule, devenir la risée, se faire moquer; *a lua in rîs* railler, se moquer, tourner en ridicule; *a înfla pre cineva rîsul* ou *a se înfla de rîs* pouffer, pâmer de rire; *asta i de rîs*, L. ista ad risum; *a fi de rîsul* (cuiva), L. risui esse; - *rîsĕt*, sm., *rîsete*, pl. f., d'une forme * L. risitus = *it.* risata, *esp. port.* risada, *fr.* risée; - *rîzător*, adj., subst., *it.* riditore, *esp.* reidor. *rizătură*, sf., *esp.* reidura.

Ridic, vb. v. dreg.

Rîm, ai, at, a, vb. 1; fouiller, fouir, fouger; L. rimari (rimare); *esp. prov.* rimar; *alb.* rĕmoig; - *rîmă*, sf. ver de terre, lombric, achée; - *rîmare*, sf. fouissement; - *rîmător*, adj., subst., celui qui fouille, fouit; porc, cochon; - *rîmătură*, sf. fouille. **scurm** (pour *scurîm*), ai, at, a, vb. 1; d'un type * L. ex-conrimari; fouiller, fouir, gratter; - *scurmare*, sf.; - *scurmător*, adj., subst., fouillant; - *scurmătură*, sf. fouille.

Rînchez, ai, at, a, vb. 1; avec une forme tronquée **nechez**, ai, at, a, vb. 1; hennir; d'un type * L. *rhonchissare* de rhonchare; cfr. *mgr.* ῥονκανίζειν, ῥονχανίζειν, ῥογχάζειν, ῥονχαλίζειν *stertere, rhonchizare* (D. C.); - *rînchez*, *nechez*, sm. henissement. *rînchezare*, *nechezare*, sf.; - *rînchezătură*, *nechezătură*, sf. henissement.

Rîndunĕ *(rîndurĕ)*, sf., *rîndunele*, pl. d'une forme dim., *L. hirundinella de *hirundo*, *inis*; *it.* rondinella; *prov.* ysrundella: irondella, randola, randolo; *vfr.* arondelle; *nfr.* hirondelle; *it.* rondine, rondina; *prov.* ironda, irunda, irunde; *vfr.* hironde, aronde, de *hirundo, inis*; *port.* andorinha (dim.); *esp.* golondrina; *cuibul rîndunelei* Epipactis nidus avis; - *rîndunică*, *rîndurică*, *rînduniţă*, sf. dim., le dernier aussi *Cynanchum vincetoxicum*.

Rîngesc, ii, it, i, vb. 3; grincer, ricaner, rioter; L. ringor, rictus sum, ringi; *esp.* reñir; *port.* renhir; *cat.* renyir; *it.* ringhiare (* ringiculare); cfr. *nsl.* režati *grincer; a se rîngi* grincer, rire du bout des dents, s'effiler *(une étoffe)*; - *rîngire,* sf. grincement. *rîngitor,* adj., subst., grinçant, ricanant, ricaneur; - *rîngitură,* sf. grincement, ricanement.

Rinic, *rinichiu,* s. v. rărunchiu.

Rîpă, sf. ravin, escarpement, rive, rivage; L. ripa; *it.* ripa, riva; *cat. esp. port. prov.* riba; *fr.* rive; *alb.* rrip; - *ripos,* adj., escarpé, rapide, raide.

Rit, sm., *rituri,* pl. f., L. ritus; *it. esp. port.* rito; *fr.* rite.

Rîu, sm., *rîuri,* pl. f., rivière, fleuve; L. rivus; *it.* rivo, rio; *esp. port.* rio; *cat. prov.* riu; *vfr.* ru, riu, rui; - *rîuleț, rîurel, rîușor,* sm. petit ruisseau; - **rîuresc**, ii, it, i, vb. 3; *alb.* rrieth, rrjeth; couler, mouiller, baigner *(un terrain)*; - *rîurire,* sf.; - **inrîuresc**, ii, it, i, vb. 3; influer, influencer; - *inrîurire,* sf.; - *inrîuritor,* adj., influent.

Roată, sf., *roate* & *roți,* pl., L. rota; *it.* rota, ruota; *esp.* rueda; *cat. port. prov.* roda; *fr.* roue; *alb.* rrotĕ; *roata de tors* rouet; *a se da de a roata* faire la roue; - *rotan* (rodan), sm. rouet, dévidoir; - *rotap,* sm., (pour *rotac,* d'une forme * L. *rotacus*); rouet, dévidoir; - *rotar,* sm. charron; L. rotarius; *vfr.* royer. *rotărie,* sf. atelier de charron, charronage; - *rotărit,* sm. rouage. *rotaș,* adj., de la roue; d'un type * L. rotaceus; *cal rotaș* timonier; - *rotat,* adj., pommelé *(d'un cheval)*; L. rotatus; - *rotică,* sf., petite roue; - *rotită,* sf., * L. rotilla pour *rotula; esp.* rodilla; *port.* rodilha; *esp. port. prov.* rodela, *cat.* rodella, *it.* rotella; *vfr.* roele, *fr.* rouelle *(* rotella)*; rotule *(rotula)*; *alb.* rrotovilje, rrotoulĕ; - *rotișoară, rotiță,* sf. petite roue; - **rotesc**, ii, it, i, vb. 3. réfl.; *a se roti* rouler, tournoyer = L. rotari, *it.* rotar; *cat. esp. port. prov.* rodar; *fr.* rôder; - *rotire,* sf. rotation; - *rotitor,* adj., roulant, tournoyant; - *rotitură,* sf. rotation; - **rotilez**, ai, at, a, vb. 1; rouler, faire la roue = *it.* rotolare, ruotolare, ruzzolare; *vesp.* rollar, *nesp.* arrolar; *port.* rolar; *cat.* rodolar, rotollar; *prov.* rollar, redolar, rodolar, rolar; *vfr.* rooler; *nfr.* rouler; *alb.* rrotouloig, rróutouloig; - *rotilare,* sf.; - *rotocînat,* adj., (LB.), tout rond, rond comme une boule; - **rotocol**, *(rotogol, rostogol)*. sm. rond, globe, cercle, cerne, disque, contour, tour; le mot est une confusion de *roată* et du *vsl. kolo* roue, donc litt. *roue-roue.* **rotogolesc**, *(rostogolesc)*, ii, it, i, vb. 3; arrondir, rouler, culbuter; *a se rotogoli* dégringoler, culbuter; - *rotogolire, (rostogolire),* sf.

Rod (roz), rosei, ros, roade, vb. 2; ronger, rogner, corroder,

mordre sur qch., user, emporter, enlever *(d'une rivière)*; L. rodo, si, sum, ĕre; *it.* rodere; *esp. port.* roer; *cat.* roure; *prov.* roder, rozer, roer, royre; *fr.* cor-roder *(corrodere)*; *asta mĕ roada*, *it.* questo mi rode; - *roadere*, sf.; - *rosură*, sf., *it.* rosura; rognure, douleur dans l'estomac, colique; - *rozător*, adj., rongeur, mordant, corrodant, corrosif; *it.* roditore; - *rozătură*, sf. rognure, mangeure; *it.* roditura; *esp. port.* roedura.

Rog, rugai, rugat, ruga, vb. 1; prier, supplier, implorer; L. rogare; *it.* rogare *(terme de jurisprudence)*; *esp. port.* rogar; *vfr.* rouver, rover; *nfr.* ar-roger *(arrogare)*; *a se ruga* prier; *a ruga pre cineva de ceva*, L. rogare aliqm., aliqd. ab aliquo, de re; *a ruga, a se ruga pentru cineva*, L. rogare pro...; *a ruga pre cineva la prănz*, L. rogare ad prandium; *a se ruga la cineva* sau *cuiva* prier, implorer q.; *mĕ rog* je vous prie; - *rugă*, sf., *rugi*, pl. prière; *esp.* ruego; *port.* rogo; - *rugăciune*, sf. prière, supplication, oraison; L. rogatio, onis; *it.* rogazioni, pl. *semaine des rogations*; *esp.* rogacion; *port.* rogação; *cat.* rogacio; *prov.* rogazó, roazo; *vfr.* rouvaison; *nfr.* rogations, pl.; - *rugămînt*, sm., *rugăminte*, pl. f., L. rogamentum; prière, supplication; - *rugare*, sf. prière; - *rugat*, sm., L. rogatus; prière; - *rugător*, adj., subst., L. rogatorius, rogator; *esp. port.* rogador, priant, suppliant; - **întreb**, ai, at, a, vb. 1; interroger, questionner, s'informer, demander; L. interrogare; *it.* interrogare; *cat. esp. port.* interrogar; *prov.* interrogar, enterrogar, enterrar, entrevar; *vfr.* enterver; *nfr.* interroger; - *întrebăciune*, sf., L. interrogatio, onis; *it.* interrogazione; *esp.* interrogacion; *port.* interrogação; *cat.* interrogació; *prov.* interrogatio, enterrogacio; *fr.* interrogation; - *întrebare*, sf. action d'interroger, interrogation, demande, question; - *întrebător*, adj., subst., interrogatif, interrogant, interrogateur, questionneur; L. interrogatorius—interrogator; *it.* interrogatore; *esp. port.* interrogador; *fr.* interrogateur.

Roib, roaibă, roibi, roaibe, adj., roux, rouge, rougeâtre, roussâtre, baillet, alezan *(cheval)*; L. rubeus (robeus, robius); *it.* robbio, roggio; *esp.* rubio; *port.* ruivo, *cat.* rotji; *prov.* rog, fém. roja; *fr.* rouge; *cal roib* cheval alezan; - *roibă*, (roaibă), sf. garance, rubia tinctoria; L. rubia; *it.* robbia; *esp.* rubia; *port.* ruiva; *cat.* roja; *prov.* roga, rocha, roia, roya; - *roibuleț*, adj., rougeâtre, un peu roux; (v. Alex. Bal. 1. 9.)

Roman, adj., L, romanus; *it. esp. port.* romano; *prov.* roman; *fr.* romain; - **român**, adj., subst., *istr.* rumer; habitant de la Romanie, (daco-) romain, paysan, corvéable (v. Mag. Ist. 2. 281, 282). *românaș*, sm. (daco-)romain (v. M. M. C. 105); - *româncă*, sf. (daco-)

romaine, paysanne (daco-)romaine; - *romăncuţ*, sm., *romăncuţă*, sf. dim., (daco-)romain—romaine; (v. Alex. Bal. 1. 56; M. M. Bal. 50). *romănesc*, adj., romain; *it.* romanesco *romain*; - *romăneşte*, adv., à la manière (daco-)romaine, en (daco-)romain; - *romănie*, sf. Romanie, la langue (daco-)romaine, état de paysan, état de corvéable, (v. Mag. Ist. 2. 281, 282, 284, 285); *pre romănie* en (daco-)romain; *invăţaţi la romănie* connaisseurs de la langue (daco-)romaine (v. Ur. 1. 62); - *romănime*, sf. le peuple (daco-)romain.

Rost, sm., *rosturi*, pl. f. expression, énonciation, décision, projection, marche, allure, train, progrès, division, classification, maille, chaîne *(tissu)*; L. rostrum, *bec, bouche, poulaine* (d'un vaisseau), *tribune, réunion populaire*; *it. esp.* rostro, *port.* rosto *bec*, &c.; *a da in rost* mettre en marche, en train; cfr. *port.* rosto de qualquer cousa *le commencement de toute chose; a 'sĭ ave rostul său* avoir son nécessaire; *a ave rost* prospérer, faire des progrès; *fără rost* inutilement; *de rost, pre de rost* (litt. *par la bouche)* de tête, par coeur, de mémoire; - **rostesc**, ii, it, i, vb. 3; prononcer, parler, dire, exprimer; *a se rosti* se prononcer, s'exprimer; *a se rosti pre—in scurt* dire en peu de mots, serrer son style, trancher net; - *rostire*, sf. expression, prononciation, terme; - *rostit*, part., adj., prononcé, exprimé, expressif, exprès, positivement, vertement; - *rostitor*, adj., subst., exprimant, &c. *rostitură*, sf. expression, &c.

Roş, roşă, roşi, roşe, adj., rouge, roux, rubicond, vermeil; L. russus; *it.* rosso; *esp.* roxo; *port.* roxo, russo; *cat. prov.* ros; *fr.* roux; *alb.* rouss *blond*; *vsl.* rusъ *flavus*; *nsl.* rus *rubellus*; *bulg.* rus, *croat.* rus, *serbe pt. russe* rus, *russe* rusъ, *pol. cech.* rusy *rousseau*; cfr. *rom.* rus *roux* (vacă la pĕr rusă); - *roşcă*, sm. rougeaud, rousseau; - *roşcat*, adj., rougeâtre, roux; - *roşcovan*, (roşcoban), adj., rougeaud, rousseau; - *roşeală*, sf. rouge, rougeur. *roşeatic*, (roşietic), adj., rougeâtre, roussâtre; - *roşeaţă*, sf. rougeur, couleur rouge, échauffure; *it.* rossezza; *esp.* rojez; *prov.* rosseza, roceza; - *roşime*, sf. rougeur, couleur rouge; - *roşior*, adj., L. russeolus; un peu rouge, rougeâtre; - *roşioară*, sf. Calendula officinalis; - *roşiu*, adj., L. russeus; *esp.* rucio, *port.* ruço; rougeâtre; - *roşuliţă*, sf. Calendula officinalis; - *roşuţ*, *roşiuţ*, adj., * L. russuceus; un peu rouge; *it.* rosiccio *(russicius)*. **roşesc**, ii, it, i, vb. 3; rougir, roser; *it.* arrossire; *fr.* roussir; *a se roşi* rougir, devenir rouge; *a se roşi de ruşine* rougir de honte; - *roşire*, sf. rougissement, rubification; - **ruşine**, sf. pudeur, honte, vergogne, deshonneur, opprobre = *it. rossore; a fi cuiva ruşine* avoir honte; *a face, a da pre cineva de rusine* faire

rougir q., rendre q. honteux; - **ruşinez**, ai, at, a, vb. 1; faire rougir, rendre honteux; *a se ruşina* avoir honte, rougir; - *ruşinare,* sf. action de faire rougir, de rougir; pudeur, honte, modestie, décence, honnêteté; - *ruşinos,* adj., honteux, pudibond, infamant, décent, modeste; - **inroşesc**, ii, it, i, vb. 3; rougir = *it.* inrossare; *a se inroşi* rougir; - *inroşire,* sf.

Rouă, (roă), sf. rosée; L. ros, roris; *prov.* ros; *sarde* rosu, rore; *esp. port.* rocio de *roscidus; it.* rugiada, *esp. port.* rociada, *cat.* ruxada, *prov.* rosada, *fr.* rosée du verbe *esp. port.* rociar, *cat.* ruxar (* *roscidare),* d'où *prov. ar-rosar, fr. ar-roser*; cfr. *vsl. nsl. serbe russe pol. cech.* rosa, *bulg.* rosъ *ros*; *roua ceriului* Glyceria fluitans, (à cause de sa semence, nommée *manne* ou *graine de Pologne*); - **rourez**, ai, at, a, vb. 1; L. rorare; *it.* rorare; *esp. port.* rociar, *cat.* ruxar (* *roscidare*); *prov.* arrosar, arrozar, arosar, *fr.* arroser; - *rourare*, sf.; - *rourică*, sf. dim., aussi *Drosera*; rorelle; - *rouros*, adj., couvert de rosée = *it.* rugiadoso; *esp.* rocioso.

Rouruşcă, sf. vigne sauvage; L. labrusca (lavrusca-laurusca-raurusca); *it.* lambrusca, lambruzza, raverusto, ravirusto; *esp. port. prov.* labrusca; *cat.* llambrusca; *fr.* lambrusque, lambruche, lambrot; *alb.* ljĕrrousk, ljarrouşk; v. *leuruşcă.*

Rug, sm. églantier, ronce, épine; L. rubus; *it.* rogo, rovo; *esp. port.* rubo.

Rugesc, ii, it, i, vb. 3; L. rugire; *it.* ruggire (rugghiare); *esp. port. prov.* rugir; *vfr.* ruir; *nfr.* rugir; - *ruget* (pour *rugit*), sm., *rugete,* pl. f., rugissement; L. rugitus; *it.* ruggito; *esp. port.* rugido, ruido; *cat. prov.* rugit; *vfr.* ruit; *nfr.* rut; - *rugire,* sf. rugissement.

Rugină (pour *rugine*), sf. rouille, nielle; L. aerugo, inis; *it.* ruggine, *esp.* orin; *esp.* robin, rubin, robigine de *rubigo, inis; cat.* rovell, *prov.* roïlh, roill, ruils, roïlha, *fr.* rouille d'un dim. *rubigella; - ruginare*, sf. Andromeda; - *ruginiu*, adj. couleur de rouille; - *ruginos*; adj., rouillé, enrouillé; L. aeruginosus; *it.* rugginoso; *esp. port. prov.* eruginoso; - **ruginesc**, ii, it, i, vb. 3; se rouiller = L. aeruginare; *it.* arruginire, irruginire; *prov.* eruginar; *a se rugini* se rouiller, s'enrouiller; - *ruginire,* sf., *ruginitură,* sf. rouillure.

Rugum, vb. v. rumeg.

Ruină, sf., L. ruina; *it.* ruina, rovina; *cat. esp. port.* ruina; *prov.* roina, ruina; *fr.* ruine; - *ruinos*, adj., L. ruinosus; *it.* ruinoso, rovinoso; *esp. port.* ruinoso; *cat.* ruinos; *prov.* ruynos; *fr.* ruineux; - **ruinez**, ai, at, a, vb. 1; *it.* ruinare, rovinare;

vcat. esp. port. ruinar; *prov.* reunar; *fr.* ruiner; - *ruinare,* sf.

Rumeg, *rugum,* ai, at, a, vb. 1; remâcher, ruminer, ronger, râper; L. rumigare; *it.* rugumare; *mil.* rumegà, *esp. port.* rumiar; *prov.* romiar; *fr.* ronger; - *rumegare, rugumare,* sf. ronge; *cerbul face rumegare* le cerf fait le ronge; - *rumegător, rugumător,* adj., *esp. port.* rumiador, ruminant, rongeant; - *rumegătură, rugumătură,* sf.; *port.* rumiadura; rumination, mâchement, rognure, râpure, raclure, sciure, lavures.

Rump *rup,* rupsei, rupt, rumpe, rupe, vb. 3; rompre, fracturer, briser, déchirer, navrer, fendre, écorcher, lacérer, user; L. rumpo, rupi, ruptum, ĕre; *it.* rompere; *esp. port.* romper; *cat.* romprer; *prov.* rompre, rumpre; *fr.* rompre; *a rupe in bătaie* ruer de coups; *a rupe vorbe, o limbă,* mordre à une langue, commencer à parler, parler mal une langue; - *rumpere, rupere,* sf. rupture, déchirement, &c.; - *rupător,* adj., *it.* rompitore; *cat. esp. port.* rompedor; *prov.* rompador; rompant, fracturant, déchirant; - *rupt,* part., adj., rompu, déchiré; *preţ rupt* prix fait; - *rupt,* sm., *rupturi,* pl. f., rupture, déchirement, forfait, prix fait; *cu ruptul* à forfait, en gros (c.-à-d.-à prix fait pour le tout); *a lucra, a fi cu ruptul* travailler, être à la tâche, à forfait, à prix fait pour le tout; - *ruptă,* sf. arrangement à forfait, à paiement déterminé (v. Ur. 1. 10; 2. 251, 253); - *ruptaş,* sm., quelqu'un qui a fait un arrangement à forfait, à prix—paiement déterminé; privilégié par un pareil arrangement (v. Ur. 1. 10); - *ruptoare,* sf. rupture, déchirement, commencement d'une chose, accord; *a face ruptoare de preţ* conclure un marché, faire un accord; -*ruptură,* sf. rupture, fracture, cassure, hernie, descente; *it.* rompitura, rottura; *esp. port.* rompedura, rotura; *fr.* rupture, roture; *ruptură de nouri* lavasse, ondée.

Ruşine, s. v. roş.

Ruşă, *rujă,* sf., L. rosa; *it. cat. esp. port. prov.* rosa, *fr.* rose; *vhall.* rôsâ; *nhall.* rose; *vsl.* roža; *nsl.* roža, rusa; *serbe* ruža, rusa; *bulg.* ruzъ; *russe* roza; *pol.* roža; *cech.* rûže; *magy.* rozsa; le terme *pop.* est *trandafir* du *ngr.* τριαντάφυλλον; *ruşă neagră* Malva arborea; *ruja soarelui* Helianthemum; - *rugioară,* sf. petite rose; - *ruşcuţa,* sf., Adonis aestivalis; - *ruşuliţă,* sf., Hieracium aurantiacum; - *rusur, răsur,* sm., rose; d'un type L. rosulus pour *rosula* (v. Pan. P. V. 5.); - *rusurică, răsurică,* sf. dim.

Rută, sf., L. ruta; *it.* ruta; *esp. cat. port.* ruda; *prov.* ruda, rutha; *fr.* rue, *vsl. nsl. serbe russe magy.* ruta; *cech.* routa; *pol.* rutwa; *vhall.* rutâ; *mhall.* rûte; *nhall.* raute.

S

Sa, pron. f. v. său.

Să, conj., que; L. si; *it.* se, sed; *esp. prov.* si; *port. prov. vfr.* se; *nfr.* si; *alb.* se *(conj.)*; cette conj. régit toujours le *subjonctif: spune 'i să vie* dis lui de venir; le traducteur des Sts Evangiles, édition de Cronstadt de l'année 1580 emploie encore *să* dans l'acception du L. *si*: *e să nu tine ascultare, — e să nu ascultare ei* (v. Math. 18, 16. 17) = L. et si te (tibi) non auscultaverit, et si eos (iis) non auscultaverit; * [*ascultare* est ici une *vieille forme perdue d'un futur conditionnel* = L. *auscultaverit;* aujourd'hui l'on traduit par le futur *va asculta*].*

Sabură, (saură), sf., L. saburra; *it.* saburra, savorra, zavorra; *esp.* zahorra, sorra; *port.* saibro, saivo; *cat.* sorra; *prov.* saorra; *fr.* saburre, saore; *alb.* sabourĕ; *ngr.* σαβοῦῤῥα; turc sâboura.

Sac, sm., *saci*, pl. f., L. saccus; *it.* sacco; *esp. port.* saco; *cat. prov. fr.* sac; *alb.* sak; *vsl. russe* сакъ; *nsl. serbe pt. russe cech. pol.* sak; *magy.* szak; - *săcuiu*, sm., L. sacculus; *it.* saccolo; *esp.* saculo; *port.* saccola; - *săculeț, săculteț*, sm., petit sac, sachet, pochette, bourrelet, bourse; - *săcușor, săcuț*, sm., *it.* saccuccio; - **desagă**, sf., (*desag*, m.), *desagi*, pl., *it.* bisaccia, bisacce, pl.; *esp.* bizazas, biazas, bezazas, pl.; *vcat.* bissac, bessac, *prov.* bissac, bisac, *piêm.* bersac, bersacca, *sard.* brisacca, barsacca; *fr.* bissac, besace du L. *bis-saccus*; *nsl. serbe* bisage, bisaga, pl. f.; *serbe* bisag, bisága, m., bisazi, pl.; *bulg.* bisagi, disagi, *pt. russe* besahy, *pol.* biesagi, *cech.* bisaci, bisahy, pl. f.; *mgr.* δισάκιον, δισάκκι (D. C.); *ngr.* βισάκι; ML. bisaccium; pl. bisaccia chez *Pétrone*; - *desăgar*, sm. besacier; (v. Ur. 2. 41).

Săcară, s. v. secară.

Săgeată, sf., *săgeți* pl.; flèche; L. sagitta; *it.* saetta; *esp.* saeta; *port.* seta, setta; *cat. prov.* sageta, saeta; *vfr.* saiette, saète; *nfr.* sagette (seulm. *terme botanique*); *alb.* șĕgettĕ, șigjette, sĕnjita; - *săgetăr*, sm. archer, fabricant de flèches; L. sagittarius; *esp.* saetero; *port.* seteiro, setteiro; *cat. prov.* sagitari; - *săgetăcică, săgetuță*, sf.; *it.* saetuzza; - **săgetez**, ai, at, a, vb. 1; lancer des flèches—des traits, tirer de l'arc, sillonner, blesser; L. sagittare; *it.* saettare; *esp.* saetear, asaetar; *port.*

assettear; *prov.* sagittar, sagetar; *a săgeta la inimă* blesser au coeur; - *săgetare*, sf.; - *săgetător*, adj., subst. tirant de l'arc, blessant; archer, sagittaire *(astr.)*; - *săgetătură*, sf. un trait de l'arc, blessure.

Salamură, s. v. mură.

Salbie, *salvie* (şalvie, şălvie, selvie, şelvie, şalie, cilvie, jalie, jale), sf.; L. salvia; *it. esp. port.* salvia, *prov.* salva; *fr.* sauge; *serbe* žalj, zalfija, zalbija, *pt. russe* şavłyja, şalvija; *russe* şalfej; *pol.* szałwija, szalba; *cech.* şalvěj; *magy.* sálya, zsalýa; *alb.* sabi; *vhall.* salbeiâ; *mhall.* salbeie; *nhall.* salbei; *turc* sălbîè.

Salce, sf., sălci, pl.; L. salix, icis; aussi *salcie* (*salicea), *salcă* (*salica); saule; *it.* salice, salce, salcio; *esp.* salce, sauce, sauz, saz; *prov.* sauze, sautz; *lorr.* sausse; *champ.* saux; *port.* salgueiro; *cat.* salzer; *alb.* şelk; le *fr.* saule est du vhall. *salaha*, écourtée en *sala*; *salce fragedă* salix fragilis; *salce moale* salix caprea; *salce roşă* salix monandra; - *sălcet*, sm., d'une forme * L. *salicetum* pour *salictum*; *it.* saliceto, salceto; *esp.* salceda; *prov.* sauzeda; *fr.* saussaie; - *salcioară*, sf. dim.

Salce, s. v. sare. **Salt**, vb. v. sar.

Salitră, s. v. sare. **Saltar**, s. v. zar.

Samar, (săgmar), sm. bât, cheval de somme, sommier; L. sagmarius, (σαγμάριον); *it.* somaro, somiere; *prov.* saumier; *fr.* sommier; *ngr.* σαμάρι; *vsl. bulg. nsl. serbe pol.* samar; *cech.* soumar; *alb.* samar, somar; *ptrusse* somar; *magy.* szamár *âne*; *it.* salma, soma, *esp.* salma, xalma, enxalma, *cat. prov.* sauma *ânesse*; *fr.* somme *charge*; *vhall. mhall.* soum; *nhall.* saum; BL. salma *onus*, *sarcina* pour *sagma* du grec σάγμα *bât.*

Sâmbătă, sf., L. sabbatum; *it.* sabato; *esp. port.* sabado; *prov.* sabbat, sabat, sapte, sapde, dissapte *(dies sabbati)*; *fr.* samedi (pour *sabedi*=*sabbati dies)*; *alb.* şatounĕ, ştounĕ; *vsl.* sąbota; *nsl. serbe* subota; *bulg.* sъbotъ; *pol. cech.* sobota; *magy.* szombat; *vhall.* sambaz, sambaztac; *nhall.* samstag; (v. Mikl. Sl. E. 48).

Samăn (seamăn, semen), adj., semblable, prochain; L. similis, e; *it.* simile; *esp.* simil; *port.* similar (* *similaris*); le pl. *sameni*, *semeni* pairs, pareils; - **samăn** (sĕamăn), ai at, a, vb. 1; sembler, ressembler, avoir de la ressemblance avec q., se ressembler, avoir la mine de . . .; L. similare (simulare); *vit.* semblare, sembiare; *nit.* sembrare; *cat. esp. prov.* semblar; *fr.* sembler; *alb.* şambeleig; *it.* simigliare, somigliare, *esp.* semejar, *port. prov.* semelhar de l'adj. *similis*; *a samănă unul cu altul* se ressembler l'un à l'autre;

samăna a ploaie il semble vouloir pleuvoir; *îmĭ samănă* il me semble, il me ressemble; - *sămănare*, sf.; - *sămănaş* (semănaş) adj., semblable; - *sămănător*, adj., semblant, ressemblant; - *sămănătură*, sf. ressemblance; - *asemene* (asemine), adj., adv., L. ad simile; égal, pareil, semblable, également, pareillement, semblablement; *de asemene*, même, tout de même; - **asamăn** (aseamăn, asemen), ai, at, a, vb. 1; égaler, assimiler, comparer, opposer, aplanir, rendre uni; L. assimilare; *it.* assembrare, (assembiare), assomigliare; *esp.* asemblar, asembrar, asemejar; *port.* assemelhar; *cat.* assemblar; *prov.* assemblar, assemlar; *fr.* assimiler, assembler (*assimulare*); *a se asămăna* se ressembler, se rapporter; - *asămănare*, (asemănare), sf. ressemblance, semblant, similitude, parité, affinité, comparaison, conformité, aplanissement; - *asămănător*, adj., subst., assimilant, ressemblant, &c.; *asămănătură*, sf. similitude, ressemblance, &c.

Samîn, vb. v. seamîn.

Sănătate, sf., L. sanitas, atis; *it.* sanitate, sanitade, sanità, (santà, santate); *esp.* sanidad; *port.* sanidade; *cat.* sanitat; *prov.* santat, sandat, sanitat, sanetat; *fr.* santé; *alb.* şëntet; *sănătate!* salut! *a da, a spune cuiva sănătate*, *it.* fare santà; - *sănătăţie*, sf. salubrité; - *sănătos*, adj., * L. sanitosus = *sanus; alb.* şentoşë; sain, salubre, salutaire, neuf, valide; *a o lua la sănătoasa* filer doux, s'enfuir; - *sănătoşie*, sf. saineté, salubrité; - **insănătăţesc**, ii, it, i, vb. 3; assainir; - *insănătăţire*, sf. assainissement.

insănătoşez, ai, at, a, vb. 1; rendre la santé, remettre, rétablir, guérir; *a se insănătoşă* se remettre, se rétablir; - *insănătoşare*, sf. guérison, rétablissement; - *insănătoşător*, adj., salubre, salutaire.

Sănge, sm., *săngiuri*, pl. f., L. sanguis, inis; *it. port.* sangue; *esp.* sangre, f.; *cat.* sang; *prov.* sanc, sang; *fr.* sang; *a da săngele*, *it.* far sangue, saigner; *a lua, a lăsa sange* saigner; *sănge de noue fraţi* Coralina alba et rubra; - *sănger*, sm., Cornus sanguinea; Evonymus europaeus; *it.* sanguine *Cornus sanguinea.* *săngeră*, sf. Evonymus europaeus; - **săngerez**, ai, at, a, vb. 1; saigner, ensanglanter; L. sanguinare; *it.* sanguinare; *cat. esp. port.* sangrar; *prov.* sangnar, sancnar, sagnar; *fr.* saigner; - *săngerare*, sf. saignement, saignée; - *săngeratic*, adj., saigneux, sanguin, sanglant, ensanglanté; - *săngerător*, adj., sanglant, saigneux; - *săngerătură*, sf.; *esp. port.* sangradura; saignement. *săngeros*, adj., saignant, sanglant, ensanglanté, sanguin, sanguinaire; L. sanguinosus; *it. esp. port.* sanguinoso; *cat.* sanguinos; *prov.* sanguinos, sancnos; *fr.* saigneux; - **insănger**, ai, at, a, vb. 1; *it.* insanguinare; *cat. esp.* ensangrentar; *port.* ensanguen-

tar; *prov.* ensanglentar, essanglantar; *fr.* ensanglanter (*sanguilentus*); - *insăngerare*, sf.

Sănt, *(săn)*, *sfănt*, adj., L. sanctus, a, um; *it. esp. port.* santo; *cat.* sant; *prov.* sanct, sant, sanh, san, saint, sayn; *fr.* saint; *alb.* şĕint, şenit, şe, şin; *vsl.* sanitъ, sanъtъ, santъ, svętъ; *nsl. serbe* svet; *nsl.* şent; *russe* svjatыĭ; *cech.* svaty, svety; *pol.* swięty; *bulg.* sfet; *magy.* szent; le *rom. sănt, sfănt* est une confusion des formes *lat. sl. magy.*; - **sănţesc**, *sfănţesc*, ii, it, i, vb. 3; sacrer, sanctifier, consacrer, bénir; L. sancio, xi (cii), ctum, ire; *alb.* şeinteroig, şeintĕnoig; *vsl.* svętiti; - *sănţenie*, *sfănţenie*, sf. sainteté; *vsl.* svętъini; *nsl. serbe* svetjenje; *alb.* şĕintĕri, şeintĕni. *sănţie*, *sfănţie*, sf. sainteté; *sănţia ta!* Votre Sainteté! (*titre des prêtres en général)*; - *sănţire*, *sfănţire*, sf.; - *sănzuiană (simziene, simzelene*) sf., (corruption pour *Sănt-Ioan—Sănt-Ioană*); nativité de St-Jean, St-Jean; herbe de St-Jean; c.-à-d. *Gallium verum*.

Săpon (*săpun*, *sopon*), sm., *săponuri*, pl. f., L. sapo, onis; *it.* sapone; *esp.* jabon; *port.* sabão; *cat.* sabó; *prov.* sabo; *fr.* savon; *alb.* sapoun; *ngr.* σαποῦνι; *nsl. serbe* sapun, sopun; *magy.* szappan; *turc.* săbun; - *săponar*, sm., *it.* saponajo; *esp.* jabonero; *port.* saboeiro; *fr.* savonnier; *nsl.* sapunar; - *săponărică*, sf., Saponaria officinalis; - *săponărie*, sf., *it.* saponeria; *esp.* jaboneria; *port.* saboaria; *fr.* savonnerie; *nsl.* sapunaria; *ngr.* σαπουνάρι; - *săponel*, sm. savonnette; Saponaria officinalis. **săponesc**, ii, it, i, vb. 3; *it.* insaponare; *esp.* jabonar, *port.* ensaboar; *fr.* savonner; *nsl. serbe* sapunati, sapuniti; *alb.* sapounis; *ngr.* σαπουνίζω; - *săponire*, sf. savonnage; - *săponos*, adj., *esp.* jabonoso; *fr.* savonneux.

Sar (saiu), sării, sărit, sări, vb. 3; sauter, sautiller, saillir, jaillir, rejaillir; L. salio, ii & ui, saltum, ire; *it.* salire; *esp. vport.* salir; *nport.* sahir; *prov.* salir, salhir, sallir, saillir; *fr.* saillir; *săriţi, săriţi!* à l'aide, à l'aide!; *a sări cuiva îndată* s'emporter de suite; - *sărire*, sf.; *it.* salire; saut, saillie; - *sărit*, sm., *sărite*, pl. f., saut; L. saltus, us; *a merge in sărite* sautiller; *a scoate din sărite* déconcerter, dérouter, démonter q. *săritâ*, sf., saut, coupe-tête (*jeu*); *it.* salita; *esp.* salida; *port.* sahida; - *săritor*, adj., subst., sautant, sautillant, saillissant, sauteur; *it.* salitore; - *săritură*, sf. saut, sursaut, tressaut, soubresaut, bond, bondissement, élan; *a se deştepta intr'o săritură* s'éveiller en sursaut; - **salt**, sm., *salturi*, pl. f., L. saltus, us; *it. esp. port.* salto; *cat.* salt; *prov. fr.* saut; - **salt**, ai, at, a, vb. 1; L. saltare; *it.* saltare; *cat. esp. port.* saltar; *prov.* sautar;

fr. sauter; - *săltare*, sf. sautillement, saut, élan; - *săltat*, sm., L. saltatus, us; saut, sautillement; - *săltător*, adj., subst., sautant, sautillant, sauteur; L. saltatorius; *it.* saltatore; *esp. port.* saltador; - *săltătură*, sf., *esp.* saltadura; saut, sautillement, bond, élan, essor; - **presar**, ii, it, i, vb. 3; L. persilire (per-salire); saillir, jaillir, sauter, jeter, pousser çà et là, sauter par ou au travers, passer en sautant; - *presărire*, sf.; - *presărit*, part., adj., poussé çà et là, maigre, mal venu; *grău presărit* un blé mal venu, poussé çà et là; *copil presarit* méchant enfant; - *presăritură*, sf. saut par ou au travers, mauvaise réussite; *presăritură de poamă* mauvais raisin, raisin vert, aigre; - **resar**, ii, it, i, vb. 3; L. resilire; *it.* risalire; *esp.* resalir; rejaillir, bondir, rebondir, pousser, repousser, tressaillir, se lever *(du soleil & des astres); soarele au resărit* le soleil s'est levé; *sĕmînța au resărit* la graine a levé; - *resărire*, sf., *resărit*, sm. rejaillissement, rebondissement, lever *(du soleil*, &c.), levant, orient, Est; - *resăritean*, adj., subst., oriental, levantin. *resăritor*, adj., subst., rejaillissant, rebondissant, tressaillant, levant; - *resăritoare*, sf. loquet, cadole; - *resăritură*, sf. rejaillissement, rebondissement, retaille; - **rĕsar**, (pour *rĕs-sar)*, ii, it, i, vb. 3 = L. re-ex-salire; sauter de côté, perdre; *a se rĕsări* se perdre; *(scrisorile le am scris ... ca să se știe toate și să nu se rĕsară* que cela ne se perde pas; v. Arh. R. 1. 267; *multe scrisori s'au prădat și s'au rĕsărit* se sont perdues, v. Leg. Imp. 20); - *rĕsărire*, sf.; - **trăsar**, ii, it, i, vb. 3; tressaillir, palpiter, rejaillir, sillonner; L. transilire (transsilire); *it.* trasalire; *prov.* trassalhir, tressalhir, tressaillir; *fr.* tressaillir; *a trăsări cuiva ceva* venir en pensée, tomber dans l'esprit, s'aviser de qch.; - *trăsărire*, sf. tressaillement; - *trăsăritor*, adj., tressaillant, palpitant; - *trăsăritură*, sf. tressaillement, palpitation, soubresaut.

Sară, s. v. seară.

Sarbed, adj., fade, insipide, âpre, âcre, revêche, hâve, pâle; du L. in-sapidus; cfr. *it.* scipido, scipito, sciapido, sciapito *insipide*, *esp. port.* en-xabido de *in-sipidus*, *in-sapidus*; *esp.* sabrido = *sapidus;* desabrido = *in-sapidus*; cfr. *esp.* soso *insipide* de *insulsus*; - **sărbezesc**, ii, it, i, vb. 3. réfl., *a se sărbezi* devenir d'un goût acerbe, âcre, perdre le goût, s'aigrir, devenir pâle, pâlir; *it.* sciapidire, scipidire; - *sărbezeală*, *sărbezie*, *sărbezime*, sf. acerbité, âcreté, verdeur; - *sărbezior*, adj., assez âpre, &c. *sărbezire*. sf.

Sarcină, sf. fardeau, faix, charge, poids, fagot, voie, somme,

16

peine; L. sarcina; *vit. vport.* sarcina; *esp.* sarcia; - *sărcinar,* sm., L. sarcinarius; porte-faix, porteur; - *sărcinioară,* sf., * L. sarciniola pour *sarcinula;* - *sărcinuță,* sf. petit fardeau; - **insarcin,** ai, at, a, vb. 1; charger, imposer, engrosser, déléguer, commettre, enceindre, entreprendre, revêtir q. de qch.; - *insărcinare,* sf. charge, tâche, délégation, entreprise, emploi, grossesse. *insărcinător,* adj., subst., onéreux, accablant, commettant; - *insărcinătură,* sf. charge, tâche, mandat, commission; - **desarcin,** ai, at, a, vb. 1; décharger, délivrer;-*desărcinare,* sf. déchargement.

Sardé, sf., *sardele,* pl., d'un type * L. sardella, dim. de *sarda* (sardina, grec σαρδίνη); *it.* sardella; *alb.* sardelle; *ngr.* σαρδέλα, σάρδα; *turc* sărdelă, serdel, sărdelĭa; *it. esp.* sardina, *port.* sardinha, *prov.* sarda, *fr.* sardine.

Sare, sf., *sări* & *săruri,* pl., L. sal, salis (sale), m.; *it.* sale, m.; *cat. esp. prov.* sal, f.; *port.* sal, m.; *fr.* sel, m.; - *săricică,* sf., *(sărigé)* Salsola prostrata; - *săricină,* sf., Acidum tartaricum; - *sarniță,* sf. salière, saloir, saunière; (cfr. *solniță* salière du *nsl.* solnica, *bulg.* solnicъ, *pol.* solniczka, *cech.* solnička). **sar,** sărai, sărat, sărà, vb. 1; L. salio, salitum, salire, (sallo, salsum, sallere); *it.* salare; *vesp. port.* salgar (* *salicare*); *nesp. cat. prov.* salar; *fr.* saler; *alb.* sĕllin; - *sărare,* sf. salage, salaison; - *sărărie,* sf. saunerie, saline; - *sărărit,* sm. droit sur le sel, (v. Ur. 1. 86; 2. 270; cfr. *aussi solărit,* Ur. 5. 254 du *vsl.* solь); - *sărător,* adj., subst., *esp.* salador; *port.* salgador. *sărătură,* sf., salaison, salure, terrain salin; L. salitura; *cat. esp. prov. saladura; port.* salgadura; - *sărățel, sărățiu,* adj., un peu salé, salin; - **salce,** sf., *sălci,* pl., sauce, trempe; *it. cat. esp. prov.* salsa; *vfr.* sause, sausse; *nfr.* sauce; *cech.* şalşe; *ngr.* σάλτζα; *turc.* sălsa; tous ces mots se rattachent au L. *salsus* salé; (*salce* avec l'acception de *salsepareille,* vient du *magy.* szarcsa, même signification; *esp.* zarza-parilla); - *sălciu,* adj., saumâtre, âcre, âpre, fade, insipide; - **salitră,** *silitră,* sf., du L. sal nitri; *it.* salnitro; *esp.* salitre, salitro; *port.* salitre; *cat. prov.* salnitre; *ngr.* σαλνίτρι; *russe* selitra; *nsl. serbe* şalintra, şalitra, salitar; *pol.* salitra; *cech.* salitr, sanytr; - *sălitrar, silitrar,* sm., *esp.* salitrero; *port.* salitreiro; *nsl. serbe* salitrar. *sălitrărie, silitrarie,* sf., *esp.* salitreria; salpêtrière; - *sălitros,* adj., *esp. port.* salitroso; nitreux; - **salamură,** sf. v. mură. **presar** (presăr), ai, at, a, vb. 1; saupoudrer, épandre, répandre, parsemer, jeter çà & là; litt. *asperger de sel;* l'idée du sel s'effaçant, on dit: *a presăra cu făină* (farine), *cu zahar* (sucre), et même *cu sare* (sel); cfr. *fr.* saupoudrer, c.-à-d. *poudrer,*

asperger de sel; cat. esp. port. prov. salpicar *arroser, répandre,* litt. *pointer avec du sel,* où le sens primitif a été généralisé de la même manière; - *presărare*, sf.; - *presărător*, adj., subst., répandant, parsemant, &c.; - *presărătură*, sf. action de saupoudrer &c.

Sarică, sf. sarrau, sarrot, souquenille; du L. serica, Bl. sarica, saraca, sarca *robe mise par dessus les vêtements; it.* sargia; *esp. port.* sarga, sirgo; *esp.* sarco (*sarrau*); *cat. port.* sarja; *prov.* serga, sirgua; *fr.* serge, sarge, sarrau, sarrot, (BL. sarrotus, sarcotus, saricotus, sarcotium *rochet*); *nhall.* sarsche; *vsl.* sraka, sraky *tunica; nsl.* srajca (sračica); *pt. russe* soročka; *alb.* şarkĕ; (v. Arh. R. 2. 253; Alex. Bal. 1. 9); - *sarícuță*, sf. dim.

Sàrpunel, sm., L. serpullum; *it.* sermollino, serpillo, serpollo; *esp.* serpol, serpolio; *port.* serpillo, serpol; *prov.* serpol; *fr.* serpolet.

Sărut, ai, at, a, vb. 1; embrasser, baiser; *(le mot n'a pas d'autre sens);* L. salutare; *it.* salutare; *cat. esp. prov.* saludar; *port.* saudar; *fr.* saluer; *a se săruta* s'embrasser; - *sărut*, sm. baiser; *it.* saluto; *esp.* saludo; *prov. fr.* salut (subst. verb. = *salutation*). *sărutare*, sf., *sărutat*, sm. embrassade; - *sărutător*, adj., subst., baisant, embrassant, baiseur; L. salutatorius; *it.* salutatore; *cat. esp.* saludador; *port.* saudador; *prov.* saludaire; - *sărutătură*, sf. embrassade, embrassement, baiser.

Saţiu, sm., *saţiuri*, pl. f., satiété, rassasiement; du L. satias, atis, (saties); *it.* sazio *adj.*; - *nesaţiu*, sm. insatiabilité. *săţios*, adj., rassasiant, soûlant; *nesăţios*, adj., insatiable; - **satur**, ai, at, a, vb. 1; rassasier, saturer; L. saturare; *it.* saturare; *esp. port.* saturar; *fr.* saturer; *a se sătura* se rassasier, se lasser. *săturare*, sf., *săturat*, sm. saturation, soûl, rassasiement, satiété. *săturător*, adj., subst., rassasiant; - *săturătură*, sf. satiété, rassasiement; - **sătul**, sătulă, sătui, sătule, adj., rassasié, saturé, soûl, repu, las; L. satullus; *it.* satollo; *vcat.* sadoll; *prov.* sadoll; *vfr.* saoul; *nfr.* soûl; *alb.* sadó; - **destul**, (pour *de-sătul)*, adj., adv., L. de—satullus; suffisant, suffisamment; - *îndestul*, adj., adv., L. in-de-satullus; suffisant, suffisamment; - **îndestulez**, ai, at, a, vb. 1; satisfaire, contenter, combler, pourvoir, subvenir. *îndestulare*, sf. suffisance, satisfaction, contentement, reparation, raison; *cu îndestulare* largement, suffisamment; *îndestulare cu sineşĭ* suffisance, contentement de soi-même; - *îndestulător*, adj., subst., satisfaisant, suffisant, pourvoyeur; - *îndestulătură*, sf. satisfaction, contentement, suffisance.

Sau, conj., L. sive, seu; ou; *sau—sau*, L. seu—seu; ou—ou, soit—soit.

Său, sa (pour *sea*), săi, sale, pron. poss., L. suus, sua, sui, suae; *it.* suo, sua; suoi, sue; *esp.* suyo, suya; suyos, suyas; *port.* seu, sua; seus, suas; *prov.* sieus, sua; siei, suas; *vfr.* ses, sa; sei, ses; *nfr.* son, sa; ses.

Sbat, vb. v. bat.

Sbier, ai, at, a, vb. 1; bêler, beugler, braire, gueuler, criailler, pousser des cris; L. belare pour *balare;* (le *s* dans *sbiera* est simplement *prépositif*); *it.* belare; *esp. port.* balar; *esp.* berrear; *port.* berrar; *cat. prov.* belar; *fr.* bêler; *alb.* vĕrras. *sbierat, sbierăt,* sm. bêlement, beuglement, braiment, &c.;- *sbierare,* sf.; - *sbierător,* adj., subst., bêlant, beuglant, &c.; - *sbierătură,* sf., *alb.* vĕrritoura; bêlement, beuglement, braiment.

Sbor, sburai, sburat, sburà, vb. 1; voler, s'envoler; L. exvolare; *it. svolare; cat. esp. prov.* volar; *port.* voar; *fr.* voler; *a sbura capul cuiva* faire voler la tête à q; - *sbor,* sm., *sboruri,* pl. f., *it.* volo; *esp.* vuelo; *port.* vôo; *cat. prov. fr.* vol; *a'şi lua sborul* prendre sa volée; - *sburare,* sf. vol, volée; - *sburat,* sm., *sburate,* pl. f., L. volatus, us; *it.* volato, volata; *esp.* volada; *fr.* volée; *de a in sburatele* à la volée: - *sburător,* adj., subst., volant, volatile; *it.* volatore; *esp.* volador; *port.* voador;-*sburătoare,* sf., *sburători,* pl., volaille; cfr. *cat. esp. prov.* volateria. *sburătură,* sf., L. volatura; vol, volée, éclat, chicot, rondin, gourdin; *sburătură de lemn* éclat de bois; *sburătură de plumb* du plomb haché; - **sburăcesc**, *sburătăcesc, sburăturesc, sburătuesc,* ii, it, i, vb. 3; voleter, voltiger, dénicher, faire voler qch., donner une volée à q. = *it.* svolazzare, *prov.* volatejar.

Sbucium, vb. v. bucium. **Scad**, vb. v. cad.

Scald, vb. v. cald.

Scamă, sf. fibre, charpie; L. squama, écaille, croûte; *it.* squama; *esp. port.* escama; *fr.* squamme *(path.)*; - *scămuţă,* sf. dim.; **scam**, ai, at, a, vb. 1; effiler, éfaufiler; *it.* squamare; *esp. port.* escamar; - *scămare,* sf.; - *scămătură,* sf. charpie; *esp. port.* escamadura; - *scămos,* adj. fibreux; L. squamosus; *it.* squamoso; *esp. port.* escamoso; *fr.* squammeux; - **scămoşez**, ai, at, a, vb. 1; effiler; *a se scămoşa* s'effiler, se dresser, se hérisser. *scămoşare,* sf.; - **descam**, ai, at, a, vb. 1 effiler; *esp.* descamar. *descămare,* sf.

Scăndură, sf. planche, ais, tablette; L. scandula; *it.* scandola; *lomb.* candola; *fr.* échandole; - *scăndurica, scănduriţă,* sf. planchette, petite planche.

Scăntă, sf. étincelle *(au fig.)*, goutte, un peu; d'une forme * L. *scinta,* primitif de *scintilla*; - *scănteiu,* sm., *scănteie,* sf.,



L. scintilla; *it.* scintilla; *esp.* centella; *port.* scintilla, cintila; *prov.* scintilla, cintilla; *vfr.* escintele; *nfr.* étincelle (estincelle par transposition pour *escintèle)*; *alb.* şkĕndijĕ, şkĕndi; - *scănteioară*, sf.; * L. scintilliola pour *scintillula*; *esp.* centelluela. *scănteiță, scănteuță*, sf.; *it.* scintilluzza; - *scănteuță* (sclinteuță, şinteuță) *roşă* Anagallis arvensis; *scănteuță galbănă* Chelidonium majus; - **scănteiez**, ai, at, a, vb. 1; étinceler, scintiller, petiller; L. scintillare, *it.* scintillare; *esp.* centellar, centellear; *port.* scintillar, sintillar; *prov.* sintillar; *fr.* étinceler; *alb.* şkĕndeig. *scănteiare, scănteiere*, sf.; - *scănteiat, scănteiet*, sm. étincellement. *scănteietor*, adj., *esp.* centellador; étincelant, scintillant, petillant. *scănteietură*, sf.; *esp.* centelladura; étincellement, scintillement, petillement; - *scănteios*, adj.; *esp.* centelloso; étincelant.

Scap, vb. v. incap. **Scapăt**, vb. v. cap.

Scară, sf., *scări* pl., échelle, escalier, marche, degré, étrier, marche-pied, gamme, repertoire, index, table; L. scala; *it.* scala; *cat. esp.* escala; *port.* escala, escada; *prov.* escala, scala; *vfr.* eschele; *nfr.* échelle; *alb.* şkalĕ; *vsl. serbe russe* skala; *croat.* şkala; *scara Domnului* Polemonium; - *scăricică, scărişoară, scăriță*, sf. petite échelle, échellette; - *scărigă*, sf. tréteau, ridelle; - *scăriş*, adj., adv., graduel, par degrés, par gradation, graduellement; - **scăresc**, ii, it, i, vb. 3; graduer, érafler, entamer, tailler (mines), dégrader (couleurs); - *scărire*, sf.; - *scăritură*, sf. gradation, éraflure, égratignure; - **schelă**, sf. étape, échelle (de commerce), port, échafaudage; *nsl. serbe* skela, *bulg.* skelijъ, skelъ, *ngr.* σκάλα, *turc* iskelè, avec les mêmes acceptions comme *it. scala.*

Scarmîn, ai, at, a, vb. 1; carder, pluser, drousser, peigner (de la laine), plumer q.; L. ex—carminare; *it.* carminare, scarmigliare; *tirol it.* scarmenar; *esp.* carmenar, escarmenar, (escarmentar); *port.* carmear (escarmentar); *prov.* carminar, carmenar. *scărmînare*, sf.; - *scărmînat*, sm. cardage, plusage; - *scărmînător*, adj., subst., cardant, cardeur, éplucheur; - *scărmînătoare*, sf.; *esp.* escarmenador; carde, drousse, peigne à carde; - *scărmînătură*, sf.; *esp.* carmenadura; cardage, droussage, plusage; le pl. *scărmînături* bourre—lanice.

Scarpă, sf., *scarpi* pl., *(plus usité)*; soulier de femme, surtout escarpin; *it.* scarpa, scarpino, scappino, *esp.* escarpin, *port.* escarpim, *vfr.* escapin, *nfr.* escarpin, *ngr.* σκάρπινι, BL. scarpus; cfr. le L. *carpisculus, carpusculus* (κρηπίς) forme diminutive, dont *carpus* (scarpus) pourrait être le primitif; (v. Diez D. 1. 368; Sch. D. 119).

Scarpin (scarchin), ai, at, a, vb. 1; gratter, égratigner; d'un type * L. scalpinare de *scalpere;* cfr. L. scalpturire, scalpurire; *ungulis scalpturire*, Plaut. Aul. 3, 4, 8; *piém.* scarpentà *partic.*=*scarmigliato*; - *scărpinare*, sf.; - *scărpinător*, adj., subst., grattant, égratignant, égratigneur; - *scărpinătoare*, sf. grattoir, racloir, racle; - *scărpinătură*, sf. égratignure.

Scaun, sm., *scaune*, pl. f., chaise, chaire, siége, selle, stalle, scabellon, étal, chevalet, tréteau; L. scamnum; *it.* scanno; *esp.* escaño, *veat.* escany, *prov.* escanh; *alb.* şkam, şkamb; *vsl.* skamija, skomьnъ; *nsl. serbe* skamija; *bulg.* skomen; *pt. russe* skamja; *russe* skamьja; *ugr.* *σκαμνὶ*; - *scăunaş*, sm. escabeau, sellette, chevalet; - *scăuneau*, sm. habitant d'un siége en Transylvanie; - *scăunel*, sm., L. scamellum, (scamillum, scamnellum, scabellum); *esp.* escañuelo, escañillo, escabél, escabélo; *port.* escamel, escabello; *it.* scabello, sgabello; *cat.* escambell; *prov.* escaimel, escabel; *vfr.* eschamel; *nfr.* escabeau, escabelle; *vhall.* scamal, scamil; *mhall.* schamel; *nhall.* schaemel, schemel; *turc* iskemlè; - *scănneş*, *scăueş*, sm., * L. scamnicium; escabeau. *scăunuţ*, sm. escabeau.

Schelă, s. v. scară.

Schimb, ai, at, a, vb. 1; changer, échanger, varier, réformer, transformer, modifier, déplacer, relayer, troquer; L. ex—cambiare *(Loi Salique)*, pour *cambire* (Apulée); *it.* cambiare, cangiare, scambiare; *esp. port.* cambiar; *prov.* cambiar, camjar, escambiar, escanjar; *vfr.* cangier, caingier; *nfr.* changer, échanger; *alb.* kĕmbeig; - *schimb*, sm., *schimburi*, pl. f.; *it. esp. port.* cambio: *it.* scambio; *cat.* cambi; *prov.* cambi, camge, camje, escambis; *fr.* change, échange; le pl. *schimburi* linge propre, changement de linge; (cfr. *it.* mutande *caleçons*); - *schimbăcios*, adj., changeant, variable, échangeable, commuable, versatile, voluble, volage. *schimbăcioşie*, sf. versatilité, mutabilité, inconstance, caducité. *schimbăciune*, sf. variabilité, mutabilité, transmutabilité, mobilité, versatilité; - *schimbare*, sf. changement, modification; *schimbarea luminei lunei* les phases de la lune; *schimbare la faţă* (*théol.*) transfiguration; - *schimbat*, sm., *schimbate*, pl. f. changement, échange; *pre schimbate* alternativement; - *schimbător*, adj., subst., changeant, mobile, variable, intermittent, changeur; *it.* cambiatore; *cat. esp. port.* cambiador, *prov.* cambiador, camjador, cambiaire, camjaire; *fr.* changeur; - *schimbătură*, sf.; *it.* cambiatura; changement, &c.; - **preschimb**, ai, at, a, vb. 1.=L. per-ex-cambiare; échanger, changer, transformer; - *preschimbare*, sf. échange, change, transformation.

Schîntă, *schînteiu*, *schînteie*, s. v. scăntă.

Scoarţă, sf. écorce, croûte, escarre, carton, couverture (*de livre*), natte, caparaçon, tapis ordinaire, banne, bâche; du L. *cortex*, *icis* avec *s* prépositif, réprésentant un préfixe *ex*, ajouté sous l'influence d'un verbe * *excorticare*; *it.* scorza; *cat.* escorsa, escorxa; *prov.* escorsa; *fr.* écorce; les formes *it.* corteccia, *esp.* corteza, *port.* cortiça de l'adj. corticeus; - *scorţişor*, sm. cannellier; - *scorţişoară*, sf. cannelle; cfr. *pol.* skorzyca, *cech.* skořica *cannelle* de *skora* écorce; - *scorţos*, adj., cortical, d'écorce, qui a de la croûte, de l'écorce, roide; - **scorţoşez**, *inscorţoşez*, ai, at, a, vb. 1. réfl., *a se inscorţoşa* durcir, se durcir, former une croûte; - *scorţoşime*, sf. croûte, teigne (*des arbres*); - *scorţoşare*, *inscorţoşare*, sf.; - *scorţoşitură*, sf. cal, durillon; - **descorţoşez**, ai, at, a, vb. 1; écorcer = *it.* scorticare, *esp. port.* escorchar, *cat.* escorxar, *prov.* escorgar, escorjar, escorsar, escortegar, *fr.* écorcher d'un type * *excorticare*; - *descorţoşare*, sf.

Scoc, vb. v. coc. **Scol**, vb. v. culc.

Scop, sm., *scopuri*, pl. f., dessein, fin, projet, objet, vue; L. scopos (σκοπὸς); *it.* scopo; *esp. port.* escopo; *ngr.* σκοπὸς; *cu scop de*.. en vue de ..; *a ave de scop* avoir dessein, intention.

Scorpie, sf., (scorchie, Negr. 214); L. scorpio, onis (σκορπίος); *it.* scorpio, scorpione; *esp.* escorpion; *port.* escorpião; *cat.* escorpí, *prov.* escorpion, scorpion; *fr.* scorpion; *ngr.* σκορπιὸς; *alb.* şkrapje, şkrap; *vsl.* skrapy, skorъpija.

Scot (scotz), scosei, scos, scoate, vb. 2; ôter, sortir, tirer, retirer, lever, exclure, extraire, soutirer, retrancher, jeter, rendre (*odeur*, &c.), enlever (*tache*), recueillir, induire; L. excutio, ussi, ussum, ĕre; *it.* scuotere, *prov.* escotir, escodre; *vfr.* escorre, escourre; *cat. esp. port.* sacudir, *prov.* secodre, socodre, *vfr.* secorre, *nfr.* secouer de *succutere*; *a scoate din minte* séduire, fasciner l'esprit, tromper; *a o scoate la capĕt* venir à bout de qch.; *scoţînd afară* à la réserve de ...; - *scoatere*, sf.; - *scos*, sm. enlèvement, extraction, saillie, saillant; - *scoţător*, adj., subst., ôtant, enlevant, exclusif, arracheur, &c.; - *scoţătură*, *scosătură*, sf. enlèvement, extraction, saillie, avance; - **scutur**, ai, at, a, vb. 1; secouer, ébranler, hocher, cahoter, épousseter, nettoyer; d'un type * L. *excutulare* ou *succutulare* = succussare; *alb.* şkount; *it.* scossare (*succussare*); (cfr. *it.* scotolare *échanvrer*; scotola *brou de chanvre*; scossio *même signification* de *scossare*; v. Diez D. 2. 63); *calul scutură* = L. caballus (equus) succussat; - *scuturare*, sf. action de secouer, &c.; - *scuturător*, adj., subst., secouant,

ébranlant, &c.; - *scuturătoare*, sf. houssoir, époussette; - *scuturătură*, sf., *alb.* şkountura; secousse, ébranlement, nettoyage.

Screm (pour *sprem*), ui, ut, e, vb. 2; presser, serrer, pousser avec effort; L. exprimo, essi, essum, ĕre; *it.* spremere (esprimere, sprimere); *esp.* espremir, exprimir; *port.* espremer, expremer, exprimir; *cat. prov.* espremer, exprimir; *fr.* exprimer; *a se screme* faire un effort, s'efforcer, être en travail d'enfant; cfr. *it.* spremersi *se tourmenter*; - *scremător*, adj., subst., pressant, serrant. *scremătură*, sf., *it.* spremitura; presse, &c.; - *scremere*, sf.; - *scremet*, sm. * L. expremitus; presse, serrement, contrainte, expression, excrétion; - **impresur** (impresor), ai, at, a, vb. 1; d'un type * L. im-pressulare de *pressulus—pressus*, partic. de *premere;* presser, obséder, envelopper, envahir, investir, bloquer, environner, entourer, empiéter; *a impresura o cetate* bloquer une fortresse; *a impresura pre driturile cuiva* empiéter, usurper sur les droits de q.; *a impresura pre cineva*, *pre pămîntul cuiva* empiéter, usurper sur le terrain d'autrui; - *impresurare*, sf.; - *impresurător*, adj., subst., pressant, &c.; - *impresurătură*, sf. blocus, investissement, empiètement.

Scrin, sm. armoire, commode, coffret; L. scrinium; *it.* scrigno; *esp.* escrinio, escrinno; *cat.* escriny; *prov.* escrin; *fr.* écrin; *vsl.* skrinija, skrinja, skrina; *nsl.* şkrinja; *croat. serbe* skrinja; *pt. russe* skryna; *russe* skrynja, skrin; *pol.* skrzynia; *cech.* skřině; *magy.* szekrény; *vhall.* scrîni, skrin; *mhall.* schrîn; *nhall.* schrein; *ngr.* *σκρίνιον*; - *scrinişor*, sm. petite armoire; - **secriu** *(sicriu)*, sm. arche, commode, cercueil, bière; cfr. *magy.* szekrény; - *secrieş*, *secriuţ*, sm. dim.

Scriu, scrisei, scris, scrie, vb. 2; L. scribo, psi, ptum, ĕre; *it.* scrivere; *esp.* escribir, *port.* escrever, *cat.* escriurer, *prov.* escriure, scriure; *fr.* écrire; *alb.* şkrouaig, şkrouig; - *scrieciu*, adj., subst., qui a la rage d'écrire, écrivassier; - *scriere*, sf., *it.* scrivere; écrit, écriture; - *scriitor*, adj., subst., écrivant, écrivain, scribe, auteur; L. scriptorius—scriptor; *it.* scrittore, *esp. port.* escritor; - *scriitor*, sm. bureau, écritoire; L. scriptorium; *esp. port.* escritorio; *cat. prov.* escriptori; *fr.* écritoire; - *scriitorie*, sf. écriture, bureau, étude, greffe, comptoir, office d'écrivain; *it.* scrittoría; - *scriitură*, sf., L. scriptura; *it.* scrittura; *esp. port.* escritura; *cat.* escriptura; *prov.* escriptura, scriptura; *fr.* écriture; - *scris*, sm., *scrisuri*, pl. f., L. scriptum; *it.* scritto, scritta; *esp. port.* escrito; *cat. prov.* escrit; *fr.* écrit; - *scrisoare*, sf. écriture, écrit, lettre, épître; *scrisoare de mână* manuscrit; - **inscriu**, isei, is, ie, vb. 2; L. inscribere; *it.* inscrivere, iscrivere; *esp.* inscribir, escribir;

port. escribir; *prov.* inscrire; *fr.* inscrire; - *inscriere*, sf.; - *inscris*, sm., *inscrisuri*, pl. f., L. inscriptum; écrit, inscription, reconnaissance, reçu, billet, obligation, acte, pièce; *a da inscris* donner un écrit; *a lua inscris* prendre un écrit; - **prescriu**, isei, is, ie, vb. 3; transcrire, récrire, copier; L. prescribere; - *prescriere*, sf. transcription, copie; - *prescriitor*, adj., subst., transcrivant, copiste. *prescriitură*, sf. transcription, copie.

Scroafă, sm. truie, coche; L. scrofa; *it.* scrofa; - *scrofărie*, sf. cochonnerie; - *scrofiță*, *scrofuliță*, *scrofușoară*, sf. petite truie.

Scufie, s. v. cupă. — **Scufund**, vb. v. sucufund.

Scuip, ii, it, ì, - **stupesc**, ii, it, ì, vb. 3; cracher, saliver; du L. ex-spuo, ui, utum, ĕre, (transposé en *ec-spuere—scupere—stupere—scupire—stupire*); *cat. esp. port.* escupir; *prov. vfr.* escopir, escupir; *port.* cospir, cuspir de *conspuere*; cfr. *alb.* pĕșig, pĕștig, pĕștiig; (*alb.* skoupirĕ *balayures* est le *ngr.* σκοπίδια de σκούπα, L. scopa *balai;* v. Diez D. 1. 165 qui est d'une autre opinion). *scuipire*, *stupire*, sf.; - *scuipit*, *stupit*, sm. crachement, crachat, bave, salive; *esp.* escupita; - *scuipitor*, *stupitor*, adj., subst., crachant, cracheur, crachoir; *esp.* escupidor; *port.* cuspidor; - *scuipitoare*, *stupitoare*, sf. crachoir; *esp.* escupidera; *port.* cuspideira. *scuipitură*, *stupitură*, sf. crachement; *esp.* escupidura; *port.* cuspidura; - **scuip**, ai, at, a, vb. 1; d'une forme L. *ex-spuare—ec-spuare—scupare=scuipi*, *stupi* avec les mêmes dérivés; cfr. L. sputare, *it.* sputare, *esp.* esputar.

Scurg, vb. v. curg. — **Scurm**, vb. v. rîm.

Scurt, adj., L. curtus (le *s* dans le mot *rom.* et *it.* n'est que prépositif); *it.* corto, scorto; *esp.* corto; *port.* curto; *vcat. prov.* cort; *fr.* court; *alb.* skourtĕ; *pt. russe* kurtyj; *magy.* kurta; *vhall.* churz; *mhall. nhall.* kurz; *in—pre scurt* bref, brièvement, sommairement; *din—de scurt* de près; - *scurtecel*, adj., un peu court, assez court; - **scurtez**, ai, at, a, vb. 1; accourcir, raccourcir, écourter, rapetisser, tourner court; L. curtare; *it.* scortare; *esp. port.* cortar; *prov.* escortar; *fr.* écourter; *alb.* șkourtoig; - *scurtare*, sf.; - *scurtător*, adj., écourtant, raccourcissant; *esp. port.* cortador. *scurtătură*, sf. accourcissement, raccourcissement, bout, morceau, précis, résumé; *esp. port.* cortadura; - *scurtime*, sf. brièveté. **cruț**, ai, at, a, vb. 1; diminuer, épargner, ménager, exempter; peut-être d'un type *L. *curtiare*; *alb.* kourseig, kourtseig *j'épargne; a se cruța* se ménager, s'épargner, pardonner; - *cruțalnic*, adj. ménager, épargnant; - *cruțare*, sf.; - *cruțător*, adj., ménager, épargnant; - *cruțătură*, sf. ménagement, épargnement; - **prescurtez**, ai, at, a, vb. 1; L. per-curtare; accourcir, raccourcir, abréger,

résumer, resserrer, récapituler; - *prescurtare*, sf. abrégé, résumé. *prescurtător*, adj., compendiaire, abréviatif; - *prescurtătură*, sf. raccourcissement, précis, abrégé, extrait, sommaire.

Scut, sm., *scuturi*, pl. f., bouclier, garde, plaque *(d'un sabre)*, défense, soutien, protection, appui, garde, refuge, abri; L. scutum; *it.* scudo; *esp. port.* escudo; *cat. prov.* escut; *fr.* écu; *alb.* skjüt, skoutiire; *ngr.* σκοῦτον, σκοῦδο, σκουτάρι; - *scutar*, sm. berger en chef, premier berger; BL. scutarius; *it.* scudiere; *esp.* escudero, *port.* escudeiro; *prov.* escudier, escuder, escuier, scudier; *vfr.* écuyer; *nfr.* écuyer; *alb.* skouter *berger en chef*; *mgr.* σκουτάρι daia vero sublatus nuper a pecoribus et silvis, continuo *protector* (D. C.); - **scutesc**, ii, it, i, vb. 3; protéger, abriter, soutenir, exempter, dispenser, sauver de qch., faire grâce; *mgr.* σκουτεύειν *protegere, scuto defendere* (D.C.); *a scuti pre cineva* tenir quitte q. *scuteală*, sf. franchise, immunité, exemption; - *scutelnic*, sm. protégé, exempt, libéré de tout impôt; ce mot ne signifie pas selon Engel 113 & Mikl. Sl. E. 45, L. Psl. 849: *qui equestrem militem agit*, du *vsl.* skotъ *jumentum*, — mais un homme qui servait soit dans la milice, soit comme huissier d'un tribunal, &c., *à ses frais—seulement pour être exempt de tout impôt*; (v. Ur. 4. 186, 187; Mag. Ist. 2. 37; Sulz. 3. 249, 252); - *scutelnicie*, sf. exemption, affranchissement, état de q. qui est exempt de tout impôt, droit d'avoir des *scutelnici*, c.-à-d. *des hommes exempts de tout impôt à son service;* (ce droit avait été accordé aux boyards par abus; plus tard il a été converti en une indemnité annuelle nommée »*banii scutelnicilor*« paiement pour les exempts de service; aujourd'hui tout cela est abrogé); *scutință*, sf. franchise, exemption, immunité, libération; - *scutire*, sf. *scutitor*, adj., subst., exemptant, dispensant, libérant, tutélaire.

Scutur, vb. v. scot.

Sdroae *(droae)*, sf., monceau, tas, amas, pile, foule, multitude, meute, potée; L. strues, is.

Sdrumic, vb. v. mic.

Se, pron. pers. conj. acc. sing. & pl.; L. se; *it.* si; *esp. port. vfr. nfr.* se; *prov.* si, se; *Se* s'emploie aussi pour exprimer le *fr. on*, comme en *it. esp. port.; se zice* on dit; *se aúde* on entend.

Seamăn, adj. vb. v. samăn.

Seamîn *(samîn)*, sĕmînai, sĕmînat, sĕmînà, vb. 1; L. seminare; *it.* seminare; *vesp.* semnar; *nesp. cat.* sembrar; *port.* semear; *prov.* semenar, semnar; *fr.* semer; - *sĕmînare*, sf., *sĕmînat*, sm. ensemencement; - *sĕmînător*, adj., subst., L. seminatorius—seminator; *it.* seminatore; *cat. esp.* sembrador; *port.* semeador; *prov.* seme-

nador, semenaire; *fr.* semeur; - *sĕmînătoarc,* sf. semoir; - *sĕmînătură,* sf., *it.* seminatura; *esp.* sembradura; *port.* semeadura; ensemencement, semaille; - *sĕmînță,* sf., *seminţe,* pl., d'un type * L. *sementia* pour *sementis; it.* semenza; *vcat.* semença; *prov.* semensa; *fr.* semence; *it.* semente, sementa, *esp.* simiente, *port.* semente de *sementis; a face sĕmînță* monter en graine; - *sĕmînțar,* sm.; *it.* semenzajo; porte-graine, baliveau; - *sĕmînțărie,* sf. semences en général; - *seminţenie, seminţie,* sf. souche, lignée, race, tribu, caste, (Ur. 3. 278); - **insĕmînț,** ai, at, a, vb. 1; * L. in-sementiare; *fr.* ensemencer; *it.* sementare; *esp. port.* sementar de *sementare*; - **insĕmînț,** ii, it, i, vb. 3; = inseminţa; cfr. *it.* semenzire *monter en graine; - insĕmînţare, inseminţire,* sf.; - **rĕseamîn,** ai, at, a, vb. 1; disséminer, disperser (v. Ps. Jass.). *rĕseminare,* sf.

Seară (sară), sf., *seri*, pl., L. serum *temps avancé de la journée*; *it. prov.* sera; *prov.* ser, m.; *fr.* soir; l'*esp.* & le *port.* dit de la même manière *tarde* pour *soir*, du L. *tarde;* cfr. *vgr.* *βραδύς* lent, *ngr.* *βράδυ soir; a seară* hier soir; *de seară* ce soir; *in de—către—spre seară* vers le soir; *de cu seară* le soir, depuis le soir, depuis hier soir; *a da buna seară, it.* dar la buona sera; - **inseară** *(insereazā),* insera, inserat, insera, vb. impers. 1; il se fait soir; *prov.* aserar; *vfr.* aserier, aserir, enserir; *alb.* ouerr, ouerrĕsoúa *il se fait soir; cum va insera* à la tombée de la nuit; - *inserat,* sm., *inserate,* pl. f., soir, tombée de la nuit; *pre inserate* vers le soir.

Sec, seacă, seci, sece, adj., sec, vide, creux; L. siccus; *it.* secco; *esp. port.* seco; *cat. prov. fr.* sec; *cap sec* tête vide, mauvaise tête; *in sec* à vide; *a mânca de sec* manger maigre. *secăcios,* adj., épuisable, tarissable; - *secăţiu,* adj., sec, vide, aride, maigre; L. siccativus; *it.* seccativo; *(secăţiu* est la *vraie* forme rom.; *secăţiv* selon qq. dict. n'est qu'une imitation moderne de l'ital.); - *secău,* secăiă, secăi, secăie, adj., L. siccaneus; âpre, insipide, austère; *pară secăiă* poire d'étranguillon; - **sec,** ai, at, a, vb. 1. act. & n; sécher, dessécher, mettre à sec, épuiser, tarir, devenir sec, s'épuiser; L. siccare; *it.* seccare; *esp. port.* secar; *cat.* seccar; *prov.* secar, sechar; *fr.* sécher; - *secăciune,* sf. dessèchement, épuisement, tarissement; L. siccatio, onis; *it.* seccazione; *prov.* siccacio; - *secare,* sf. action de sécher, dessécher, dessèchement, épuisement, tarissement; - *secător,* adj., séchant, desséchant, épuisant, tarissant; L. siccatorius; *esp.* secadéro; *secătură,* sf. sécheresse, fadaise, insipidité, niaiserie, fléau, homme importun; *it.* seccatura; *esp.* secatura; - *secetă* (pour *sccetate),*

sf. sécheresse, siccité, aridité; L. siccitas, atis; *it.* siccità, siccitate, (secchità, secchitate); *esp.* sequedad; *port.* sequidão; *fr.* siccité; - *secetos,* adj., sec, aride; cfr. *esp.* sequeroso, sequizo, *port.* sequioso; *an secetos* année sèche, stérile; - **secătuesc**, ii, it, i, vb. 3; dessécher, dessèchement, défrichement; - *secătuire,* sf.

Secară (săcară), sf., L. secale; *it.* segale, segala, segola; *cat.* segol; *prov.* seguel; *fr.* seigle; *basq.* cekharea; BL. sigala; *alb.* thekĕrĕ; *secară dulce* Foeniculum officinale; - *secăreţ,* adj., en forme de seigle, mêlé, plein de seigle; - *secăré,* sf. dim. Carum Carvi; cumin; - *secărică,* sf. idem.

Secere, sf. faucille, moisson, récolte; L. sicilis, is, *faucille* de secare *couper*; *it.* ségolo *petite faucille, tirol it.* sesla *faucille, moisson* de *secula; esp.* segadera faucille *(* secataria); - secerică,* sf. petite faucille; - **secer**, ai, at, a, vb. 1; faucher, moissonner, récolter; * L. sicilare = *sicilire; it.* segare, *cat. esp. prov.* segar (de *secare), tirol. it.* seslar *(* seculare) couper avec la faucille, faucher, moissonner; - secerare,* sf., *secerat,* sm. fauchage, moisson. *secerător,* adj., subst., moissonant, fauchant; moissonneur, faucheur = *it.* segatore, *cat. esp. port. prov.* segador (* *secator). secerătură,* sf. moisson, fauchage; - *seceriş,* sm., *secerişuri,* pl. f. moisson, récolte.

Secret, adj., subst., désert, inhabité, secret; L. secretus, a, um; *it. esp. port.* secreto; *cat. prov. fr.* secret; *alb.* şkretĕ, *adj.,* şkret, *adv., désert, solitaire; - secretă,* sf., L. secretum; désert; *alb.* şkrétĕ, şrétĕ *désert.*

Secriu, s. v. scrin.

Secure, sf. hache, cognée; L. securis, is; *it.* secure, scure; *sarde* seguri; *esp.* segur; *port.* segura; *nsl. serbe* sĕkira; - *securică, securice, securiţă,* sf., hachette; *nsl. serbe* sĕkirica.

Semn, sm., *semne,* pl. f., signe, indice, signal, symbole, symptome, marque, empreinte, trace, caractère, pronostic, avertissement, indication, apparence, sceau, but, estampe, estampille, borne; *pre semne (pesemne), după semne,* selon les apparences, vraisemblablement; - *semnişor, semnuleţ,* sm. petit signe, &c.; - **semnez**, ai, at, a, vb. 1; *alb.* şenoig, v. insemn; - **insemn**, ai, at, a, vb. 1; marquer, désigner, signer, signifier, indiquer, signaler, spécifier, noter, remarquer, tracer, coter, caractériser, distinguer; L. insignare; *it.* insignare; *esp.* enseñar; *port.* ensinar; *cat.* ensenyar; *prov.* enseignar, enseynar, ensenhar, esseignar, essenhar; *fr.* enseigner; *a se insemna* se signaler, se distinguer. *insemnare,* sf. marque, tracement, indication, signification, sens, notice, note, remarque, liste; - *insemnărică,* sf. petite marque,

petit signe, signet; - *insemnat*, part. adj., insigne, marqué, marquant, notable, remarquable, signalé, signifiant, &c.; - *insemnătate*, sf. gravité, importance, sérieux; - *insemnător*, adj., subst., signifiant, significatif, marquant, important, grave, sérieux; - *insemnătură*, sf. indication, &c.

Senin, adj., L. serenus; *it. esp. port.* sereno; *cat.* sere; *prov.* seren, sere; *fr.* serein; *din senin* à l'imprévu; *după nóur senin vine* après la pluie vient le beau temps; - **senin**, ai, at, a, vb. v. insenin; - *seninat*, adj., comme titre = sérénissime; (v. Arh. R. 1. 148); - *seninet*, adj., serein, (v. Negr. 329); - *senineață*, sf. sérénité, (v. Negr. 345); - *seninime*, sf. sérénité; - **insenin**, ai, at, a, vb. 1; L. in-serenare; *it.* inserenare, asserenare; *cat. esp. port. prov.* serenar; *cat. port.* asserenar; *prov.* aserenar; *fr.* rasséréner. *inseninare*, sf.

Septămînă, sf., L. septimana; *it.* settimana, semmana; *esp. port.* semana; *cat.* setmana, semmana; *prov.* setmana, septmana, semaina, semmana; *fr.* semaine.

Septemvrie, sm., L. September, bris; *it.* settembre; *esp.* setiembre; *port.* setembro; *cat.* setembre; *prov.* septembre, setembre; *fr.* septembre; *vsl.* septębrь; *ngr.* σεπτέμβρης, σεπτέμβριος.

Serbez, ai, at, a, vb. 1; fêter, célébrer, solenniser; L. servare; *it.* servare, serbare; *vcat. vesp.* servar; *prov.* servar; *port.* observar, *fr.* observer *(ob-servare)*; l'acception du mot *rom.* est = L. *observare; a serba o zi* faire une fête; - *serbare*, sf. solennisation, festivité, fête; - *serbătoare*, sf., d'un type * L. servatoria; fête, férie, jour férié, célébration, festivité; - *serbătoresc*, adj., solennel, pompeux; - *serbătoreşte*, adv., solennellement, pompeusement; - **serbătoresc**, ii, it, i, vb. 3; fêter, célébrer, solenniser; - *serbătorie, serbătorime, serbătorire*, sf. célébrité, célébration, solennisation.

Sertar *(saltar)*, s. v. zar.

Sete, sf., L. sitis, is; *it.* sete; *cat. esp.* sed; *port.* sede; *prov.* set; *vfr.* soi, sei; *nfr.* soif; *alb.* et, ete; - *setos, seţios*, adj., altéré = L. siticulosus; *alb.* etouare, etşim; *it.* assetato; *esp.* sediento; - **insăt**, ai, at, a, vb. 1; avoir soif, être altéré; *prov.* assedar, asedar, acedar; - *insătare*, sf.; - *insătat*, part., adj., altéré = *it.* assetato; *a fi insătat, it.* esser assetato; - **insătoşez**, ai, at, a, vb. 1; altérer, causer de la soif = *it.* assetare; *a se insătoşa* être altéré, avoir soif; - *insătoşare*, sf.

Seu, sm., *seuri*, pl. f., L. sebum; *it.* sevo, sego; *esp. port.* sebo; *prov.* seu, *rom. d. Gr.* sieu; *fr.* suif; - *seuos*, adj., sébacé, sale; L. sebosus; *esp. port.* seboso.

Sfărăm, vb. v. fărămă. — **Sfăşiez**, vb. v. faşă.

Sgaibă, sf. éraflure, pustule, excoriation, escarre; L. scabies *escarre*; *it.* scabbia *exanthème*; *alb.* sgjebe, skjebe *gale*, *teigne*; *esp.* escabro *teigne*, *tac* de *scabres*; - *sgăibos*, adj., teigneux, rogneux; L. scabiosus; *it.* scabbioso; *alb.* skjebourĕ; - *sgaibuliţă*, sf. dim.

Sgură, sf. scorie, mâchefer, arcot; L. scoria; *it.* scoria; *esp. port.* escoria; *fr.* scorie; *alb.* skouri, zgjüre; *ngr.* *σκουρὰ*, *σκουριὰ*; *vserbe* skurija.

Sicriu, s. v. secriu.

Sigur, adj., sûr, positif, éprouvé; L. securus; *it.* sicuro; *esp. port.* seguro; *prov. cat.* segur; *rom. d. Gr.* sigir; *vfr.* segur, seur; *nfr.* sûr; *alb.* siguro *adv.*; *ngr.* *σίγουρος*; *nsl. serbe* siguran; *vhall.* sihhur; *mhall nhall.* sicher; *de sigur* sûrement; - **asigur**, ai, at, a, vb. 1.=L. assecurare; *it.* assicurare, assecurare; *esp.* asegurar; *cat. port. prov.* assegurar; *vfr.* asséürer; *nfr.* assurer. *asigurare*, sf. assurance.

Sîlbă, *sîlhă*, *sîlvă*, sf. forêt de sapin, sapin; *it. esp. cat.* selva; *port. prov.* selva, silva; - **sîlbatic**, adj., sauvage, féroce, farouche, effaré, hagard, indompté; L. silvaticus; *it.* selvaggio, salvaggio, selvatico, salvatico; *esp.* salvaje, selvatico; *port.* salvagem, selvagem, selvatico; *cat.* salvatge; *prov.* salvatge, salvatje, salvage, salvaje; *fr.* sauvage; *angl.* savage; - *sîlbătăcesc*, adj., sauvage, farouche; - *sîlbătăceşte*, adv., d'une manière sauvage. farouche; - *sîlbătăcie*, sf. férocité, sauvagerie, désert; - *sîlbătăcime*, sf. férocité, sauvagerie, bête sauvage, gibier, venaison; cfr. *it.* salvaggiume, salvaggina, salvaticina, salvaticume, *esp.* salvajina, *port.* salvazinha, *prov.* salvaggina, salvazinha, salvaizina *gibier*, *fr.* sauvagin, adj., *goût de gibier*; - *sîlbătăciune*, sf. férocité, sauvagerie, bête sauvage, bête, gibier; - *sîlbătăţel*, adj. dim. *sîlbaticos*, adj., sauvage, farouche; - **sîlbătăcesc**, ii, it, i, vb. 3; rendre sauvage, farouche, effaroucher; *it.* insalvatichire, insalvaticare; *esp.* salvajear; *a se sîlbătăci* devenir sauvage, farouche, s'effaroucher; - *sîlbătăcire*, sf. sauvagerie, férocité; - **insîlbătăcesc**, vb. v. sîlbătăcesc; - **desîlbătăcesc**, ii, it, i, vb. 3; apprivoiser, rendre traitable, docile; - *desîlbătăcire*, sf., &c.

Silitră, s. v. salitră.

Sîmcé, sf., *simcele*, pl. aiguillon, piquant, point, taillant, lame; d'une forme dim. *L. *senticella* de sentis, is, *épine*; - *sîmcelos*, adj., pointu, aigu; (v. Pum. L. 3. 50).

Sîmt *sîmţ simţesc*, ii, it, ì, vb. 3; sentir, ressentir, éprouver, flairer; L. sentio, sensi, sensum, ire; *it.* sentire, *cat. esp. port.*

prov. fr. sentir; - *simţ*, sm, *simţuri*, pl. f., L. sensus; *it.* senso; *cat.* seny; *vesp.* seso; *prov.* sen, seinh, cen; *fr.* sens; - *simţicios*, adj., sensible, passible, sentimental; - *simţiciune*, sf. sensibilité, passibilité, sensiblerie, passivité, susceptibilité, humanité; - *simţire*, sf. action de sentir, sens, sentiment, sensation, entendement, ressentiment; *a veni in simţire* reprendre ses sens, ses sentiments; - *simţit*, sm., *simţite*, *simtiţuri*, pl. f. sentiment, entendement; *it.* sentita; *esp. port.* sentido; *pre simtite* sensiblement; *pre ne simţite* insensiblement; - *simţitor*, adj., *esp.* sentidor; sensible, sensitif, sensé, irritable, délicat, impressionable, humain, tendre, pressant; - *simţitură*, sf. sensibilité, sentiment; - **presîmţesc**, ii, it, i, vb. 3; L. praesentire; *it.* presentire; *esp. port.* presentir; *fr.* pressentir; - *presimţire*, sf. pressentiment.

Sîn, sm., *sinuri*, pl. f. sein, gorge, giron, pli, plissure; L. sinus, us; *it. esp. cat.* seno; *port.* seio, seo; *prov.* sen, se; *fr.* sein; *alb.* şin *cou; a ave in sin-pre cineva* = L. aliq. in sinu gestare; *a sta cu mănile in sîn*, *esp.* estar con las manos en el seno; - *sînos*, adj., mamelu; L. sinuosus; *it.* sinuoso; *esp.* senoso; *fr.* sinueux.

Singur (sîngur), adj., seul, unique, isolé, simple; L. singulus, a, um; *it.* singulo, singolo; *cat. esp. port. prov.* singular, *fr.* singulier de *singularis*; - *singuratic*, adj., solitaire, isolé, retiré; - *singurătate*, sf. solitude, retraite; L. singularitas, atis; *it.* singularitate, singularità, singolarità; *esp.* singularidad; *port.* singularidade; *cat. prov.* singularitat; *fr.* singularité; - *singurel*, ré, rei, rele, adj., seulet; *singur singurel* seul seulet; - *singuric*, *singurior*. adj., seulet; - *singurime*, sf. solitude.

Sînt, 1re pers. du sing. & 3me pers. du pl. de l'indic. prés., [s'écourtant aussi en *îs*' après un pron. pers. terminé par une voyelle et en *s*' après tous les autres mots], *eşti*, *este*, [s'écourtant en *ii* après le pron. pers. *el*, et en *e* et *i* après tous les autres mots], *sintem*, *sinteţi*, *sînt*; imparf. *eram*; parf. *fui* ou *fusei*, (L. *fui*); part. *fost* (de *fui*); inf. *fi* (L. *fieri*); L. sum, es, est; sumus, estis, sunt; *it.* sono, sei (se') è; siamo, siete, sono; *esp.* soy, eres, es; somos, sois, son; *port.* sou, es, he; somos, sois, são; *prov.* sui-soi-son, est-iest, es; sem-em, etz, son; *fr.* suis, es, est; sommes, êtes, sont; le L. *sunt* a fourni au *rom.* la 1re pers. sing. & la 3me pers. pl. *de l'indic. prés.* sînt - sînt; cfr. *it.* sono - sono; de *sînt* on a formé la 1re & la 3me pers. du pl. *sintem* - *sinteţi*; cfr. *it.* siamo - siete.

Sîtă, sf. tamis; L. seta, saeta; *norm.* set *tamis*; *vsl. nsl. serbe pol. cech. russe bulg.* sito, *magy.* szita, *alb.* sitĕ, sétĕ

tamis; it. staccio (pour *setaccio), esp.* cedazo, *vfr.* seas, saas, *nfr.* sas du BL. sedatium, sitaccium pour *setaceum;* - *sitar,* sm. faiseur de tamis; *nsl. serbe* sitar; *pol.* sitarz; *cech.* sitař. *sitişcă, sitiţă,* sf. sasset; *nsl. serbe* sitka; *pol.* sitko; *russe* sitečko; *magy.* szitka.

Smicur, vb. v. mic. **Smulg,** vb. v. mulg.

Soare, sm., *(non pas* fém. *selon tous les dict.);* L. sol, solis; *it.* sole; *esp. port. cat. prov.* sol; *alb.* diel, dil; *prov.* solelh, solel, soleilh, soleil, *fr.* soleil *(soliculus); soare soarelui* Helianthus annuus; *soarele resare, esp.* el sol sale; *soarele apune, esp.* el sol se pone; - **soresc, asoresc,** ii, it, i, vb. 3; exposer au soleil, mettre au soleil, rayonner, darder des rayons, briller; cfr. *it.* soleggiare, assolare; *esp.* asolear, insolar; *port.* asoalhar; *prov.* solelhar, soleillar; (Alex. Poés. 252 dit: *ce ca soarele soria* qui brillait comme le soleil); - *sorire, asorire,* sf.

Soarte, sf., *sorţi*, pl., sort, hasard, destin, destinée; le pl. *sorţi* seul. *lot, sort;* L. sors, tis; *it. port.* sorte; *esp.* suerte; *cat. prov.* sort; *fr.* sort, sorte; *a trage la sorţi, it.* tirar le sorti; *a arunca sorţi, esp.* echar suertes, balloter; - **sortesc,** *sorţesc,* ii, it, i, vb. 3; destiner, lotir; L. sortio, ivi, itum, ire, & sortior, sortiri; *it.* sortire; *esp.* sortear, surtir; *port.* sortear, sortir; *prov. fr.* sortir; *a se sorţi* destiner; - *sortire, sorţire,* sf. destinée, destin.

Soc, sm., L. sambucus, sabucus, (saucus); *it.* sambuco; *esp.* sabuco, sahuco, sauco; *port.* sabugo; *cat.* sauc; *prov.* sauc, sambuc, sanbuc; *vfr.* séu; *alb.* ştok; le *nfr.* sureau d'un type *sabucellus* dont *seusel—seurel—surel—sureau.*

Socru, sm., beau-père; L. socer, eri, (socerus); *it.* suocero; *esp.* suegro; *port.* sogro; *cat.* sogre; *prov.* sozer, sogre, suegre; le pl. *socri* le beau-père et la belle-mère, *esp.* suegros; - *soacra,* sf. belle-mère; L. socera, (socra, socrus); *it.* suocera; *esp.* suegra; *port. cat.* sogra; *prov.* sogra, suegra; - **cuscru,** sm. beau-père, beau-frère, parrain de noce; L. consocer; *alb.* krouşk; - *cuscră,* sf. belle-mère, belle-soeur, marraine de noce; L. consocrus; *alb.* krouşkĕ; - *cuscrenie, cuscrie,* sf. alliance par mariage; *alb.* krouşkji; - *cuscrişor,* sm. dim., aussi *Pulmonaria officinalis*; - **incuscresc,** ii, it, i, vb. 3. réfl., *a se incuscri* s'allier par mariage, s'apparenter; - *incuscrire,* sf.

Somn, sm., *somnuri,* pl. f., L. somnus; *it.* sonno; *esp.* sueño; *port.* somno, sono, sonho, *cat.* son; *prov.* som, son; *fr.* somme; *alb.* gjoumĕ; *prov.* sonelh, *fr.* sommeil *(=somniculus); a fura pre cineva somnul=it.* pigliar sonno, *esp.* tomar el sueño, être

pris par le sommeil; *a trage un somn* faire un somme; - *somnişor*, sm., * L. somniciolus pour *somniculus*; - *somnoare*, sf. dormeur, lendore (LB.); - *somnorime*, sf. somnolence; - *somnoros*, adj., somnolent, dormeur, léthargique; *it.* somnoloso, sonniglioso, sonnoglioso; *prov.* somelhos, somilhos, sonilhos; *vfr.* sommeilleux. *somnoroşie*, sf. somnolence, léthargie; - *somnuleţ*, sm. petit somme.

Soră (pour *suroră*), sf., *surori*, pl., (avec une forme nominative écourtée en *sor*); L. soror, oris; *istr.* sorore; *vit.* sorore; *nit.* suora (*sorella*, dim.); *vcat. esp. port.* sor (*nonne*); *prov.* sor, seror, sorre; *vfr.* sor, soer, suer, soror, soreur; *nfr.* soeur. *sorioară*, *soruţă*, sf. petite soeur; - *surată*, sf. soeur, amie, compagne, camarade; cfr. *it.* camerata, *esp. port.* camarada, *fr.* camarade, *nhall.* kamerad *compagnon de chambre* de *camera*; (Munt. Gr. 67. dit *suratră* = soră vitrigă i. e. *soeur consanguine*; *surată* serait alors pour *surastră*; mais cette définition est tout-à-fait erronnée); - **insorăresc**, ii, it, i, vb. 3; devenir soeurs, unir = L. sororiare; [*cette acception est employée dans les vieux documents pour deux terres dont les limites se touchent*, v. Ur. 1. 231]; - *insorărire*, sf.

Sorb, sm., L. sorbus; *it.* sorbo; *port.* sorbo, sorveira; *esp.* sorbal; *fr.* sorbier; - *soarbă*, sf., L. sorbum; *it.* sorba; *esp.* serba, sorba; *port.* sorba, sorva; *fr.* sorbe; - *soarbestră*, sf., Sanguisorba officinalis; cfr. *it.* sorbastrella *Pimpinella*.

Sorb, ii, it, ì, vb. 3; humer, boire, avaler; L. sorbeo, ui, ēre; *it.* sorbire; *esp.* sorber; *port.* sorver; *vcat. prov. vfr.* sorbir; *fr.* ab-sorber (autrefois aussi absorbir); *alb.* sourboig, sourp. *sorb*, sm. gouffre, remôle; *esp.* sorbo; *port.* sorvo (*une bouchée d'un liquide*); - *sorbire*, sf. aspiration; *d'intr'o sorbire* d'un seul coup, tout d'un trait; - *sorbitor*, adj., subst.; *esp.* sorbedor; humant, absorbant, aspirant; - *sorbitură*, sf. gorgée, coup, trait. **sorbec**, ai, at, a, vb. 1; humer, avaler à petits traits, buvoter, siroter; - *sorbecare*, sf.

Soţ, sm., compagnon, sociétaire, partenaire, époux, mari, pair; L. socius; *it. esp. port.* socio; *alb.* şok, şokj; *cu soţ* pair, paire; *fără soţ* impair; - *soaţă*, sf. compagne, épouse; - *soţie*, sf. compagne, épouse; L. socia; *it. esp. port.* socia; *alb.* şokje. *soţior*, sm., *soţioară*, sf., petit compagnon, petit époux; petite compagne, petite épouse; - **insoţesc**, ii, it, i, vb. 3; accompagner, conduire, reconduire, guider, suivre, allier, joindre, conjoindre, unir, appareiller = L. sociare; *it.* associare; *esp. asociar*; *cat. port. prov.* associar; *fr.* associer; *a se insoţi* s'unir, se liguer, s'associer, se marier; - *insoţire*, sf.; - *insoţitor*, adj.,

subst., accompagnant, &c.; - *insoţitură*, sf. accompagnement, association, union.

Spagă, s. v. spată.

Spăimînt, *spăimîntez*, (pour *spămînt, spăvînt*), ai, at, a, vb. 1; épouvanter, effrayer, effaroucher, consterner, faire peur, jeter l'effroi; *it.* spaventare, spantare, *piém.* sparmé, *cat. esp. port.* espantar, *prov.* espaventar, espavantar, *vfr.* espaventer, espauenter, espoenter, espoventer, *nfr.* épouvanter, *rom. d. Gr.* spnventar du L. *expavens*, part. prés. de *expavere* effrayer; *a se spăimînta de ceva, de cineva* s'épouvanter, s'effrayer, se saisir. *spaimă* (pour *spăimîntă)*, sf., *it.* spavento; *esp.* espaviento, espanto; *port.* espanto; *cat.* espant; *prov.* espaven; *fr.* épouvante; - *spăimîntător,* adj., subst., épouvantant, effrayant, terrible, foudroyant; *it.* spaventatore; *esp.* espantador; - *spăimîntătură*, sf. épouvante, effroi, saisissement, consternation; - *spăimîntos*, adj., peureux, épouvantable; *it.* spaventoso; *esp. port.* espantoso, *cat.* espantos; *prov.* espaventos, espavantos; - **inspăimînt**, ai, at, a, vb. 1, v. spăimînt; - **spăriu**, spăriai, spăriat, spăria, vb. 1; effrayer, effaroucher, faire peur, intimider, effarer; *it.* spaurare, spaurire; *esp. port.* espavorecer, espavorir, *cat.* espavordir, *prov.* espavordir, espaordir, espaorir du L. pavor, oris (vulg. *paor), it.* paura, *esp.* pavor, pavura, *port.* pavor, *cat. prov.* pavor, paor, *vfr.* paour, *nfr.* peur; - *spărieciune*, sf. effroi, frayeur, épouvante; - *spăriere* (pour *spăriare)*, sf. frayeur, épouvante; - *spărietor,* adj., épouvantant, effrayant, menaçant; - *spărietoare*, sf. épouvantail. *spărietură*, sf. effroi, frayeur, épouvante; - *spărios*, adj., craintif, peureux, timide, écouteux *(cheval)*, ombrageux, hagard; *it.* spauroso; *esp. port.* pavoroso; *prov.* paurugos; *fr.* peureux.

Spăl, vb. lau. **Spanac**, s. v. spin.

Spînzur, ai, at, a, vb. 1; pendre, suspendre, pendiller, tomber, dépendre; d'un type * L. *ex-pendulare*, formé peut-être sous l'influence de l'adj. *pendulus; it.* penzolare, spenzolare, penzigliare, *port.* pendurar, *prov.* pendeillar, pendegueillar, *fr.* pendiller *(pendulare—pendiculare); asta nu spînzură de la mine* cela ne dépend pas de moi, cela ne tient pas à moi; - *spînzurare*, sf. *spînzurător*, adj., subst., pendant, tombant, dépendant, pendeur, bourreau; - *spînzurătoare*, sf. fourches patibulaires, gibet, potence; - *spînzurătură*, sf. pendaison.

Sparangă, sf., L. asparagus (*ἀσπάραγος*); *it.* sparágio, sparágo, aspárago; *esp.* esparrago; *port.* espargo; *fr.* asperge; *ngr.* *σπαράγγι*; *nsl.* şparga, şparoga, *pol.* szparag, szparaga; *russe* sparża; *magy.* sparga; *turc pers.* isfirădj.

Sparg, sparsei, spart (pour *spars)*, sparge, vb. 2; rompre, briser, casser, fracturer, fracasser, forcer, percer, crever, déchirer, enfoncer, dissiper, prodiguer; L. spargo, si, sum, ĕre; *it.* spargere; *vesp. cat.* espargir; *nesp.* esparcir; *port.* espargir, esparzir; *prov.* esparzer, esparger, esparser; *fr.* seul. disperser (* *dispersare*, fréq. de *dispergere)*; *a sparge capul cuiva* casser, rompre la tête à q.; - *spărgător*, adj., brisant, enfonçant, &c.; *it.* spargitore; *esp.* esparcidor; - *spărgătură, spărsătură, spărtură*, sf. rupture, fracture, brisure, brèche, cavité, débris; - *spargere*, sf. effraction, rupture, éruption, percement, dissolution, &c.; - *spart*, part., adj., brisé, cassé, déchiré; *mână (manus) spartă* homme dissipateur, *fam.* panier percé.

Spăriu, vb. v. spaimă.

Spată, sf., *spate* et *spete*, pl., épaule, omoplate, paleron; L. spatha (*σπάθη*); *it.* spalla, *vesp.* espalla, *nesp.* espalda, *port.* espalda, espadoa, *prov.* espatla, espalla, *vfr.* espalde, *nfr.* épaule, *alb.* şpatoulĕ, şetoulĕ, şjetoulĕ, şketoulĕ, şkjetoulĕ—du dimin. *spathula*; *spată de bou* trumeau; *spată de ţesut* peigne de tisserand; le pl. *spate* ou *spete* surtout *épaules, dos, reins des hommes*; *pre spate (spete)* sur le dos, à la renverse; *la spetele* derrière, *it.* alle spalle, *esp.* á las espaldas; - *spata* Laserpitium; *spata dracului* Polypodium filix mas; - *spătare, spătar*, sf. dos, dossier; d'une forme * L. spatharis, e, spatharius, a, um; cfr. *it.* spalliera, spalletta, *esp.* espaldar, espaldera, *fr.* espalier, *nhall.* spalier; *spătare de scaun* dossier, dos d'une chaise; - *spăticel* (spăcel), sm. corset; - *spătos*, adj., qui a de larges épaules, râblu = *it.* spalluto, *esp.* espaldudo, *cat.* espatllut, *prov.* espalut. *spătuţă*, sf. = *it.* spallucia; petite épaule; - *spetează*, sf. dossier, barreau, lisoir, échelon, rancher, éclisse, glaïeul; - **spetesc**, ii, it, i, vb. 3. = *it.* spallare, *esp.* despaldar, *fr.* épauler; *a se speti* s'épauler, s'échiner; - *spetealā*, sf. épointure, épaulure; - *spetire*, sf.; - *spetit*, part., adj., épaulé, épointé, bouleté; - **spagă**, şpagă, sf. épée; *it.* spada, *sic.* spata, *esp. port.* espada, *cat.* espasa, *prov.* espaza, espada, espa, *fr.* épée (espée), *vrusse* spata, *nrusse* şpaga, *pol.* szpada, *serbe* şpaga, *alb.* şpatĕ, *ngr.* *σπαθὶ*, (d'où *σπαθάριος* *porte-glaive*, en *rom. spatar)*—tous ces vocables procèdent du L. *spatha;* le *rom.* *şpagă* (non pas *spadă*) est direct. du *russe.*

Speteazā, s., **spetesc**, vb. v. spată.

Spic (schic), sm., *spicuri*, pl. f., L. spica (spicum, spicus); *it.* spica, spiga; *cat. esp. port.* espiga; *prov.* espic, espiga; *fr.* épi *(spicus)*; - *spicos*, adj., *vesp.* espigoso; ce qui porte des épis. **spicuesc**, ii, it, i, vb. 3; glaner = *it.* spigolare, *esp. port.* respigar,

spicuire, sf. glanage; - *spicuitor*, adj., subst., glanant, glaneur; *it.* spigolatore; - *spicuitură*, sf. glanage, glanure; *it.* spigolatura. **inspic**, ai, at, a, vb. 1; L. spicare; *it.* spigare; *cat. esp. port. prov.* espigar, *fr.* épier; - *inspicare*, sf.

Spin (schin), sm., L. spina (spinus); *it.* spina, spino; *cat. esp. prov.* espina, espino; *port.* espinha, espinho; *fr.* épine; *alb.* spinjĕ, şpine *épine dorsale; spin de spic* barbe d'épi; - **spinare**, (schinare) sf. épine du dos, reins, dos; de l'adj. *spinalis, e*; *it.* spinale, *esp.* espinal, *port.* espinhal, *fr.* épinier, épinière, *adj.*; *osul spinărei* l'épine dorsale; *a duce, a purta in spinare* porter sur le dos; - *spinet*, sm., L. spinetum; *it.* spineto; *fr.* épinaie. *spiniş*, sm. épinaie, épiniers, ronceraie; - *spinişor, spinuleţ, spinuţ* (*it.* spinuzza), sm. dim.; - *spinos*, adj., L. spinosus; *it.* spinoso; *esp.* espinoso, *port.* espinhoso; *cat. prov.* espinos; *fr.* épineux. **inspin** (inschin), ai, at, a, vb. 1; garnir d'épines, aiguillonner, piquer; - *inspinare*, sf.; - **spanac**, sm., *it.* spinace, *esp.* espinaca; *cat.* espinac, *vfr.* espinoche, *angl.* spinage, *alb.* spinakj, şpinakj d'un adj. *spinaceus* (à cause de la forme dentelée des feuilles); *port.* espinafre de *spinifer*; *prov.* espinar, *nfr.* épinard de *spina* direct.; *nhall.* spinat (**spinatus*); *nsl.* spanać, şpanak, şpinac; *serbe* spanać; *russe* şpinatъ; *pol.* szpanak, szpinak, śpinak; *cech.* şpenat, şpinat; *ngr.* *σπανάκι*; *turc* ispanáq.

Spintec, vb. v. păntece.

Spirt, *şpirt*, sm., *spirturi*, pl. f., L. spiritus; *it.* spirito; *esp.* espiritu; *port.* espirito; *cat.* esperit; *prov.* esperit, sperit; *fr.* esprit; *alb.* şpirt, spŭrt; *russe* spirtъ, *nsl.* spirit; le mot. *rom.* n'a que l'acception *d'esprit de vin, liqueur*, comme les *vocables slaves;* pour *esprit intellectuel* on emploie le *vsl. duhь*; *spirt de sare* acide muriatique; - *spirtos*, adj., *it.* spiritoso; *esp.* espiritoso; *port.* espirituoso; *fr.* spiritueux; - *spirtoşie*, sf. état spiritueux d'une liqueur; - *spirituş*, sm. esprit revenant, gnome; *(ce mot est une imitation moderne).*

Spiţer, sm. pharmacien; *it.* speziale, *esp.* especiero, *port.* especiero, *vcat.* especier, *prov.* espessier, *fr.* épicier, *ngr.* *σπετζιάρης*, *turc* ispîtchăr du L. *species*, *it.* spezie, *cat. esp. prov.* especia, *port.* especie, *fr.* épice, espèce, *angl.* spice; - *spiţeresc*, adj. pharmaceutique, officinal, de pharmacie; - *spiţereşte*, adv.; - *spiţerie*, sf. pharmacie; *it.* spezieria; *esp.* especeria, especieria; *port.* especiaria; *prov.* especiaria, espessiaria, especiairia; *fr.* épicerie; *nhall.* spezerei; *ngr.* *σπέτζιαρειόν*; le pl. *spiţerii* épiceries, drogues; *it.* spezierie.

Splină, sf. rate; L. splen (*σπλήν*); *ngr.* *σπλῆνα*; *angl.* spleen.

splinatic, adj., hypochondre, hypochondriaque; d'une forme * L. splenaticus pour *spleneticus; it. port.* splenetico; *esp.* esplenetico. *splinie,* sf. mal de rate, maladie hypochondriaque; *ngr.* σπληνιά. *splinuță,* sf. petite rate; aussi *Solidago virga aurea.*

Spre, prép. v. pre.

Sprinceană, s. v. geană.

Spulber, vb. v. pulbere.

Spumă, sf. écume, mousse; L. spuma; *it.* spuma; *esp. port.* espuma; *prov.* espuma; cfr. *alb.* şkoumĕ avec *it.* schiuma (scuma, sguma), *esp. cat. port. prov.* escuma, *fr.* écume du *vhall. scûm, nhall. schaum;* - **spum**, ai, at, a, vb. 1; écumer; L. spumare; *it.* spumare; *esp. port.* spumar; - *spumare,* sf.; - *spumător,* adj., subst., écumeux, écumeur; *esp. port.* espumador; - *spumătoare,* sf. écumoire; *esp.* espumadera; - *spumătură,* sf. écumage, écume. *spumos,* adj., écumeux, mousseux; L. spumosus; *it.* spumoso; *esp. port.* espumoso; *prov.* spumos, spumoz; *fr.* spumeux; - *spumoşime,* sf. spumosité; - *spumuşoară,* sf. dim.; - **spumeg**, ai, at, a, vb. 1; écumer, petiller, mousser; *it.* spumeggiare; *esp.* espumear (espumajear); - *spumegare,* sf.; - *spumegător,* adj., écumant, moussant, petillant; - *spumegătură,* sf. écume; - *spumegos,* adj., écumeux.

Spun, vb. v. pun.

Spurc, sm., *spurcuri,* pl. f. souillure, impureté, purgations, règles; L. spurcus, a, um; *it.* sporco, *adj.*; - **spurc**, ai, at, a, vb. 1; souiller, polluer, salir, infecter, profaner, violer, prostituer; L. spurcare (cfr. *porcus*); *it.* sporcare; *esp.* emporcar, emporcalhar; - *spurcăciune,* sf. souillure, pollution, impureté, immondices; - *spurcare,* sf., idem; - *spurcărie,* sf., *it.* sporcheria; saleté, impureté, souillure; - *spurcat,* sm. souillure, &c., teigne. *spurcător,* adj., subst., souillant, polluant, souilleur, profanateur; - *spurcătură,* sf., souillure, profanation.

Spuză, sf., *spuz,* sm. cendre chaude, échauboulure, échauffure, papules; - **spuzesc**, ii, it, i, vb. 3; brûler sans flamme, couver sous les cendres; *a se spuzi* avoir une éruption; - *spuzeală,* sf. ébullition, éruption, échauffure, exanthème, éruption milliaire; - *spuzime,* sf. éruption, ébullition, multitude, (v. Pum. L. 3. 151); - *spuzire,* sf.; - *spuzitură,* sf. éruption, ébullition, échauffure, exanthème, feu sauvage; *spuzitură pre pele* exanthème.

Stăng, adj., gauche; *it.* stanco *fatigué; tirol. it.* stanc, stinc, *vénit.* stenco *raide, engourdi; esp.* estanco, *port.* estanque *bouché*; *prov.* estanc *immuable,* (stanca *écluse, barrage*); *vfr.* estanc *lent, las; alb.* ştangĕrĕ, ştank *louche; it.* stancare *fatiguer*; *esp. port. prov.* estancar, *fr.* étancher, *angl.* stanch; *esp. port.* estanque,

port. tanque, *cat.* estany, *prov.* eștanc, estaynch, estanh, stanc, *fr.* étang; *tous ces vocables se rattachent au* L. stagnum *eau stagnante, engorgement*; stagnare *arrêter, boucher, étancher*; *it.* mano stanca = *rom.* mână stângă *main gauche*, pour ainsi dire *la main fatiguée, paresseuse*; cfr. *fr. gauche* du *vhall.* welk *faible, fatigué*; *it.* manca (mano) *l'endommagée, la défectueuse*; *esp.* zurda *la sourde, qui n'obéit pas*; izquierda, *port.* esquerda (mão) *l'injuste*; *nprov.* man seneco *la vieille, la décrépite*; - *stângaciu*, adj., gaucher, maladroit; - **stângăcesc**, ii, it, i, vb. 3; boiter, clocher, être boiteux; - *stângăcie*, sf. gaucherie; - *stângăcir* , sf.

Stărnut, *strănut*, ai, at, a, vb. 1; L. sternutare; *it.* starnutare, sternutare, starnutire; *esp.* esternudar, estornudar; *cat.* esternudar; *prov.* estornudar, stornudar, estrunidar; *fr.* éternuer. *stărnutare*, sf., *stărnutat*, sm. éternuement; - *stărnutător*, adj., éternuant, sternutatif, sternutatoire; *esp.* estornutatorio, esternutatorio; - *stărnutătură*, sf. éternuement.

Stau, stătui—stetei, stat—stătut, sta, vb. 1; être debout, être, rester, stationner, s'arrêter, rester tranquille, ne pas bouger, s'apaiser, cesser. se calmer, attendre, résider, consister, se comporter, se réduire à, exister, se trouver; L. sto, steti, statum, stare; *it.* stare; *cat. esp. port.* estar; *prov.* estar, istar, star; *vfr.* ster, ester; *nfr.* l'*imparf.* étois, étais, (*vfr.* esteve, esteie, estoie); le *part.* été (*vfr.* esteit); puis les composés rester = *restare*, arrêter = ad-re-stare; *a sta la cineva, in mâna cuiva*, L. stare per aliqm., *it.* stare a alcuno; *a sta asupra cuiva*, L. stare in aliquo; *a sta in ceva*, L. stare in re, in aliqd.; *a sta pentru cineva*, L. stare pro aliquo; *a sta in preț mare*, L. magno, pluri stare; *a sta de cineva*, *esp.* estar sobre alg., insister chez q.; *a sta bine*, *it.* stare bene, convenir, être séant; *cum stai?* *it.* come sta? comment vous trouvez-vous? *a sta in ajutor*, *it.* stare in ajuto; *a sta drept*, *it.* stare diritto, a diritto; *a sta numai de un lucru* ne s'occuper que d'une chose; - *stare*, sf., *it.* stare; action de rester debout, &c., pause, repos, état, situation, posture, condition, position, station, durée, forme, parti, point, termes, avoir, fortune; *stare locului* station sur place, cessation; *a fi in stare* être en état, en mesure, à même; *a pune in stare* mettre à même; *stare bună* bien-être, bon état; *a ave stare* avoir de la fortune; - *stăricică*, sf. petit avoir, petite fortune; - *stat*, sm., *staturi*, pl. f. état, gouvernement, règle, statut, stature, port, figure; L. status; *it.* stato; *esp. port.* estado; *prov.* estat, stat; *vfr.* estat; *nfr.* état; *nhall.* staat; *angl.* state, estate; - *russe* statъ *statura*; - *statu-palmă*, sm.

nain; litt. *d'un pied de haut*; (v. Alex. Bal. 1. 86); - *stătător*, adj., restant debout, stable, fixe, ferme, stationnaire, immobile, stagnant, croupissant, constant, durable, demeurant, habitant; *apă stătătoare* eau stagnante, dormante, morte; - *stătătorie*, sf. stabilité, stagnation, croupissement; - *stătătură*, sf. pose, posture, situation, position; - *stătut*, part., adj., resté debout, resté, stationnaire; *apă stătută* de l'eau croupie; *floare stătută* fleur passée, flétrie, fanée; *cal stătut* cheval fourbu; *fată stătută* vieille fille; *carne stătută* viande avancée; - **statornic**, adj., (pour *stătătornic* de l'adj. *stătător*); stationnaire, stable, ferme, fixe, solide, rassis, inébranlable, fidèle, pertinace, permanent; *a fi statornic* être stable, persister; *a se afla statornic la un loc* être à poste fixe dans un lieu; - **statornicesc**, ii, it, i, vb. 3; arrêter, statuer, établir, régler, fixer, investir, assurer, rassurer, poser en fait; *a se statornici* s'établir, se fixer, se domicilier; cfr. *it.* stanziarsi de *stanza* (**stantia* de stans-stare); - *statornicește*, adv., solidement, fermement, fixement, constamment, fidèlement, résolument. *statornicie*, sf. stabilité, fixité, fermeté, solidité, &c.; - *statornicire*, sf. statut, règlement, établissement, &c.; - **instăresc**, ii, it, i, vb. 3; enrichir, rendre riche; - *instărire*, sf. bien-être, prospérité, richesse; - *instărit*, part., adj., accommodé, aisé, à son aise, riche. *instăritor*, adj., accommodant; - **adăst**, ai, at, a, vb. 1; attendre, temporiser; L. astare (adstare); *vit.* adastare; - *adăstare*, sf., attente; - *adăstător*, adj., attendant, temporisant; - **cust**, ai, at, a, vb. 1; subsister, être, exister, (v. Psalt. Cronst. Gen. 18, 10; v. Pum. L. 3, 36); coûter; L. constare; *it.* costare; *cat. esp. prov.* costar; *port.* custar; *vfr.* coster, couster; *nfr.* conster *(terme jurid.)*, coûter; *angl.* cost; *nhall.* kosten; *nsl.* koştati; *pt. russe* koştovaty, kovştovatь; *pol.* kostowac; *ngr.* κοστίζω; - *cust*, sm., *it.* costo; *cat. esp.* costa; *port.* custo, custa; *prov.* cost; *fr.* coût; *angl.* cost; *nhall.* kost; - *custare*, sf.; - *custător*, adj., coûtant.

Staul, sm., *stauluri*, pl. f., étable, berçail, bergerie; L. stabulum *(stare)*; *it.* stabbio *(fumier)*; *esp.* establo; *cat. prov.* estable; *fr.* étable; *ngr.* σταῦλος; - *stauluț*, sm. petite étable.

Stè, sf., *stele*, pl., L. stella; *it.* stella; *esp. port.* estrella; *cat.* estela; *prov.* estela, stela; *fr.* étoile; - *steluşoară*, *steluță*, (*it.* stelluzza), sf. petite étoile; - **stelesc**, ii, it, i, vb. 3; étinceler, briller, scintiller, flamboyer; - *stelire*, sf. étincellement, scintillement, flamboiement, berlue; - **instelez**, ai, at, a, vb. 1; couvrir d'étoiles; L. stellare; *it.* instellarsi; - *instelare*, sf.

Sterc, *şterc*, sm., *stercuri*, pl. f., fumier, boue, crotte, fange; L. stercus, oris; *it.* sterco; *esp.* estiercol; *port.* esterco.

Steregie, s. v. stiregie.

Stîmpăr, ai, at, a, vb. 1; *(le s n'est ici que prépositif)*; tempérer, modérer, mitiger, calmer, adoucir, apaiser, éteindre; L. temperare; *it.* temperare; *esp.* templar, *cat. port.* temperar; *prov.* temprar, trempar; *fr.* tempérer, tremper (pour *temprer)*; *angl.* temper; - *stîmpărămînt*, sm., *stîmpărăminte*, pl. f., L. temperamentum; *it. esp. port.* temperamento; *cat.* temperament; *prov.* tempramen; *fr.* tempérament; - *stîmpărare*, sf.; - *stîmpărător*, adj., subst., tempérant, calmant, mitigeant, modérant, modérateur; - *stîmpărătură*, sf. modération, tranquillité, calme, repos, rafraîchissement; L. temperatura; *it.* temperatura; *esp.* templadura; *prov.* trempradura; *fr.* température; - **astîmpăr**, ai, at, a, vb. 1. L. attemperare; *it.* attemperare; *esp. port.* atemperar; v. *stîmpăr;* - *astîmpăr*, sm. modération, tranquillité, repos, quiétude; *vesp.* atempero; *cat. esp. port.* temple; *prov.* atempre, atrempe, tempre; *fr.* trempe; *angl.* temper; *a nu ave astîmpăr* ne pas rester tranquille; - *astîmpărare*, sf., *astîmpărător*, adj., subst., *astîmpărătură*, sf. v. stîmpărare, &c.

Stîng, stinsei, stîns, stinge, vb. 2; éteindre, exterminer, extirper, amortir, anéantir, délayer (*chaux*); L. exstinguo, nxi, nctum, ĕre; *it.* stinguere; *cat. esp. port.* extinguir; *prov.* estenher, esteinger, extenjer; *fr.* éteindre; *alb.* şouaig, şouig; - *stîngător*, adj., subst., éteignant, exterminant, &c.; - *stingere*, sf.; - *stîns*, sm., L. extinctus, us; extinction, &c.

Stiregie, *steregie*, sf. goutte de suie; d'un type * L. stilligia de *stilla* (stiria).

Stirp, sm., L. stirps, pis; le mot n'est employé que dans le nom botanique populaire *Stirp negru* Artemisia vulgaris, *dont les paysans se servent comme balai.*

Stomach, sm., L. stomachus (*στόμαχος*); *it.* stomaco; *esp. port.* estomago; *prov.* estomach, estomac; *fr.* estomac; ngr. *στομάχι*, *στόμαχος*.

Storc, vb. v. torc.

Straiu, s., **strat**, s. v. aştern.

Stră, élément de composition, du L. extra = *ultra—trans —per*; *it.* stra, estra; *esp.* extra; *prov.* estra; *fr.* extra; - **străin**, adj., étrange, étranger, forain, exotique; L. extraneus; *it.* estraneo, estraneo, straneo, stranio, strano, strangio; *esp.* estranio, estranno, estraño; *port.* estranho, extraneo; *cat.* estrany; *prov.* estranh, estrain, strani; *fr.* étrange; *angl.* strange; *vsl.* stranьnъ *peregrinus; russe* stranьij; *nsl. serbe* stran; - *străinatic*, adj., étranger, forain; - *străinătate*, sf. étranger, pérégrinité; - *străinime*, sf.

étranger, étrangers en général; - *străinuț*, adj., assez étranger; *it.* stranuccio *(assez maigre)*; - **străinez**, *instrăinez*, ai, at, a, vb. 1; aliéner, se défaire; L. extraneare; *it.* stranare, straniare; *esp.* estrañar; *cat.* estranyar; *port. prov.* estranhar; *vfr.* estrangier; *nfr.* étranger; *a se instrăina* s'aliéner, se dépayser; - *instrăinare*, sf.

Strălucesc, vb. v. lucesc.

Strămb, adj., tors, tortu, tortueux, courbe, crochu, gauche, louche, oblique, déjeté (*bois*), de travers, inique, injuste; L. strabus (στραβός); *it.* strambo; *piém.* stranb; *romag.* stramb; *prov.* estramp, stramp; *alb.* ștrĕmbĕrĕ, ștremp, ștrematĕ; *ngr.* στραβὸς; *esp. port.* estrambotico *étrange*, *ridicule*; *a se uita strămb* loucher, bigler; - **strămb**, ai, at, a, vb. 1; tordre, contourner, tortuer, courber, recourber, cambrer, fausser, forcer, contrefaire; *mil.* strambà; *alb.* ștrĕmboig, ștremĕnoig; *a strămba gura* faire la moue, la lippe à q.; - *strămbaciu*, adj., grimacier. *strămbare*, sf. courbement, fléchissement, contorsion, grimace; *strămbătate*, sf. iniquité, injustice, fausseté, détour; *it.* strambità *absurdité*, &c.; - *strămbător*, adj., courbant, tortuant, faussant, contrefaisant; - *strămbătură*, sf. contorsion, cambrure, tortuosité, détour, grimace; - *strămbet*, sm., *strămbete*, pl. f., contorsion, grimace; - **instrămbătățesc**, ii, it, i, vb. 3; faire tort à q., léser q. dans ses droits; (v. C. C. §. 998, 1280, 2010); - *instrămbătățire*, sf.

Strămur, sm., aiguillon, piquant, aiguillade, escourgée; L. stimulus; *it.* stimolo; *esp. port.* estimulo; *piac.* stombol, *bolog.* stombel, *véron.* stombio *aiguillon*; - *strămurare*, sf., d'un type * L. *stimularis*, *e* = strămur.

Strămut, vb. v. mut.

Strănepot, s. v. nepot.

Străpung, vb. v. impung.

Străunchiu, s. v. unchiu.

Stric, ai, at, a, vb. 1; détériorer, détruire, endommager, dépraver, déranger, détraquer, rompre, gâter, pervertir, altérer, nuire, perdre, corrompre, ruiner, tarer, troubler, user, vicier, résilier; du L. *striga* (strix, strigis, stria) *sillon*, *ride*, *pli*; strigosus *plein de sillons*, *maigre*; cfr. *vénit.* *strica*, *friul.* *stricc*, *striche* longue et étroite raie; *bresc.* *strigos* vieux ruban à demi déchiré; *tirol it.* *strigoz* bande d'étoffe, vieille courroie déchirée; *a se strica de rîs* pouffer, pâmer de rire; *stricat de vărsat* marqué, sillonné de petite vérole; - *stricăcios*, adj., corruptible, muable, pernicieux, nuisible; - *stricăciune*, sf. endommagement, destruction, dommage, détérioration, dégât, outrage, injure *(du temps)*, pourriture, infection; - *stricare*, sf.; - *stricător*, adj., subst.

destructif, corrupteur, dépravateur, nuisible, contraire, &c. *stricătură*, sf. v. stricăciune.

Strig, ai, at, a, vb. 1; crier, s'écrier, se récrier, pousser des cris, vociférer, appeler, crier à qch., du L. ex-quiritare (par syncope *critare—gritare—ex-gritare*, transposé en *ex-trigare)*; *it.* gridare, sgridare, *vesp. cat.* cridar, gridar, *nesp. port.* gritar, *prov.* cridar, escridar, *vfr.* escrier, *nfr.* crier, s'écrier, *alb.* grig, ngrih, *mgr.* *στριγγίζειν clamare, vocare* (D. C.) de *quiritare—exquiritare; a striga in gura mare, cät iea* (levat) *gura pre cineva* crier à pleine tête, à tue-tête, du haut de sa tête; *a striga la cineva* crier à q., contre q., le gronder; *a striga pre cineva* ou *cuiva* appeler q.; - *strigaciu*, adj., subst., criard, braillard; cfr. *prov.* cridiu; - *strigare*, sf. cri, crierie, criée, exclamation, clameur, rumeur; - *strigăt*, sm. = *it.* gridata, *port.* gritada, *prov.* cridada, *fr.* criée; - *strigător*, adj., subst. criant, criard, crieur, criailleur; *it.* gridatore, sgridatore; *esp. port.* gritador; *cat.* cridadore, cridayre; *prov.* cridador, cridaire; - *strigătură*, sf. cri, crierie, exclamation.

Strigă, sf. sorcière, revenant, fantôme, vampire, chat-huant; L. striga; *it.* strega; *esp.* estriga, estrige; *port.* estrige; *vfr.* estrie; *ngr.* *στρίγλα*; *alb.* strigĕ; *pol.* strzyga, strzygon, strzygonia; *cech.* střiha, stryga; *slov.* stryga; *nsl.* ştrigon; - *strigoaie* (stirigoaie, steregoaie), sf. sorcière, &c.; aussi *Veratrum album, Lycopodium; it.* stregona *sorcière*; cfr. *pol.* strzygon, strzygonia *certaine plante*; - *strigoică*, sf. v. strigoaie; - *strigoime*, sf. rassemblement de sorcières, les sorcières, les vampires, les revenants (v. Alex. P. 357); cfr. *it. stregheria*; - *strigoiu*, sm. vampire, revenant, lutin, esprit follet; *it.* strigone; *ngr.* *στρίγλος*; *mĕrul strigoiului* Veratrum album.

Strîmt, adj. v. strîng.

Strîng, strinsei, strîns (strîmt), stringe, vb. 2; serrer, resserrer, étreindre, étrangler, contracter, lacer, presser, plier, ployer, contraindre, forcer, pincer, garotter, rallier, ramasser, rassembler, recouvrer, réunir, relever, lever, réçolter, encaisser, percevoir, épargner; L. stringo, nxi, ictum, ĕre; *it.* strignere, stringere; *esp.* estreñir, a-stringir; *port.* re-stringir; *cat.* estrenyer; *prov.* estrenher, estreigner; *fr.* étreindre; *alb.* ştrĕngoig, ştĕrngoig; *a se stringe* s'étrécir, se raccourcir, se retirer, &c.; *a 'şĭ stringe ceva* se pourvoir, se munir de qch.; - *strîngător*, adj., subst., astringent, constringent, restringent, styptique, contractif, recueillant, récoltant, épargnant, collecteur, quêteur; - *strîngătură*, *strînsătură*, sf. serrement, resserrement, &c.; *it.* strignitura.

stringere, sf.; - *strîns*, part., adj., *it.* strinto; serré, étroit, strict; *de strîns* perceptible; - *strîns*, sm. serrement, contraction, resserrement, ralliement, rassemblement, récolte, rentrée: *strînsul bucatelor* moisson; - *strînsoare*, sf., L. stringor, oris; resserrement, étreinte, pression, gêne, besoin; *strînsoare de inimă* saisissement de coeur; - *strînsură*, sf. serrement, contraction, presse, concours, rassemblement, ralliement, collection, amas, tas. **strîmt**, adj., serré, étroit, étranglé, juste; d'un part. strinctus pour *strictus*, d'où *strinpt — strimt*; *it.* stretto; *esp.* estrecho, estricto; *port.* estreito, estricto; *cat.* estret; *prov.* estreit, estreg, estrech; *fr.* strict, étroit; - **strîmtez**, ai, at, a, vb. 1; resserrer, rétrécir, étrécir; *it.* strettire; *esp.* estrechar; *port.* estreitar; *fr.* étrécir; - *strîmtare*, sf.; - *strimtime*, sf. étrécissement, &c.; (v. St. Dict.); - *strîmtoare*, sf. lieu étroit, défilé, pas, gorge, détroit, pertuis, encombrement; *in strîmtoarc* à l'étroit; - *strîmtură*, sf. lieu étroit, détroit, défilé; L. strictura; *it.* strettura; *esp. prov.* estrechura; *port.* estreitura; *cat.* estretura; - **strîmtorez**, ai, at, a, vb. 1; d'une forme * L. *strictolare*; serrer de près, presser vivement, contraindre, étreindre, pousser, donner de l'occupation, necessiter, gêner, mettre dans le besoin; - *strîmtoreală*, sf. serrement, contrainte, pression, gêne; - *strimtorare*, sf., *strîmtorime*, sf. serrement, étreinte, gêne; - *strîmtorător*, adj., serrant, pressant, gênant; - *strîmtorătură*, sf. serrement, presse; - **strungă**, sf. gorge de montagne, gord (*de poissons*), parc, *surtout pour brebis pour y passer la nuit et pour les y traire;* certaine maladie au sabot des chevaux; cfr. *nsl. serbe* struga *parc de moutons*; *magy.* esztrenga *parc pour traire les brebis*; *alb.* ștroungĕ *parc pour traire les chèvres*; *mgr.* στρουγαί *bulgarica lingua, dicuntur fossae, stagna, vivaria, in quibus delitescunt pisces* (v. D. C. 1467; v. Mikl. L. Psl. 892);

Struț, sm., L. struthio, onis; *it.* struzzo; *vcat.* esturs; *prov.* estru, estrut, estruci, struci; *esp.* av-estruz, *port.* abestruz, *fr.* autruche (pour *autrusse*)=*avis struthio; vsl.* strusъ; *nsl. serbe* ștruc; *cech.* ștros, *pștros*; *russe* strusъ; *pol.* strus; *magy.* struc; *vhall.* strûz; *nhall.* strauss.

Stupă, sf., L. stuppa (stupa, stipa); *it.* stoppa; *cat. esp. port.* estopa; *prov.* estopa, stopa; *fr.* étoupe; *ngr.* στουπὶ; *alb.* stoupi, ștoupi; *nsl. serbe* stupa; - **astup**, ai, at, a, vb. 1; boucher, étouffer, fermer, obstruer, remblayer; *it.* stoppare; *vesp.* estopar; *fr.* étouper; *rom. d. Gr.* stoupper; *alb.* stoupos; *ngr.* στουπώνω; - *astupare*, sf.; - *astupător*, adj., subst., bouchant, fermant, obstructif. *astupătoare*, sf. bouchon, tampon, couvercle; - *astupătură*, sf.

engorgement, obstruction, &c.; - *astupeală*, sf. v. astupătură. *astupuş*, sm. bouchon, tampon; *it.* stoppaccio; - **destup**, ai, at, a, vb. 1; *fr.* détouper; déboucher, dégager, dégorger; - *destupare*, sf.; - *destupător*, adj., débouchant, &c.; - *destupătoare*, sf. tire-bouchon; - *destupătură*, sf. débouchement, dégorgement, dégagement.

Stupesc, vb. v. scuip.

Sturz, sm., (pour *turz; le s est seulement prépositif)*; grive, litorne, mauvis, tourde, tourdelle; L. turdus; *it. esp. port.* tordo; *fr.* tourd.

Sub, prép., L. sub; *est employé seulement comme préfixe de quelques verbes, où la particule s'est écourtée en su*; en *it.* sub, so; *esp.* sub, su, so, son, sa, za, cha; *port.* sub, sob, su, so; *prov.* so, se; *fr.* sou, su, se; comme *prép.* seulement en *esp.* so, *port.* sob; - **subt** *(supt)*, prép., L. subtus = *sub*; *it.* sotto; *vport.* soto; *cat. prov.* sotz; *vfr. soz; nfr.* sous; *pre subt* par dessous, en-dessous; *de subt*, *de de subt* dessous, en dessous, de dessous; *subt seară* = L. sub vesperam; *subt mână* sous main.

Subtoaie (pour *subtsoaic)*, sf. racinal d'une bâtise; du L. *subtus* (= sub) *solea*; *it.* soglia, soglio, *esp.* suela, *port.* solha, *prov.* sulh, sol, *fr.* seuil *(solea)*.

Subtsoară (pour *subtsoare*), sf., *subtsori*, pl. aisselle; du L. *subtus-subalare*, litt. *sous—sous les ailes—aisselles*; [les différentes orthographes de subsioară, supsioară, subţioară (de *subţire*) sont toutes erronées]; *cu mânile subtsoară* avec les mains croisées sous l'aisselle.

Subţire, adj., menu, fin, grêle, délicat, fluet, serré, tenu, délié, subtil; L. subtilis, e; *it.* sottile; *esp.* sutil; *port.* subtil; *cat. subtil*, sutil; *prov.* subtil, sobtil, sotil; *vfr.* soutil, sutil, soutif; *nfr.* subtil; - *subţior*, adj. dim.; - *subţiraţic, subţiretic, subţictic*, adj., d'une façon mince—menue—fine—grêle; - *subţirel*, adj. dim.; - *subţirime*, *subţiime*, sf., ténuité, amincement, subtilité, subtilisation = *it.* sottigliume; - *subţiritate*, *subţietate*, sf. ténuité, finesse, gracilité, rareté, subtilité; L. subtilitas, atis; *it.* sottilitate, sottilità; *esp.* sutilidad; *port.* subtilidade; *cat.* sutilitat; *prov.* subtilitat, sotiledat; *fr.* subtilité; - **subţiez** (pour *subţirez*), ai, at, a, vb. 1; amincir, rendre plus mince, amenuiser, dégrossir, démaigrir, atténuer, ravaler *(du cuir)*, mollifier, délayer, éclaircir, raréfier, subtiliser; *it.* sottigliare, sottilizzare; *esp.* sutilizar; *port.* subtiliçar; *prov.* subtiliar, subtilar, sotilar; *vfr.* soubtiller; *nfr.* subtiliser; *a se subţia spre capăt* se terminer en pointe; - *subţiere* (pour *subţiare—subţirare*), sf.; - *sub-*

țietor, adj., amincissant, atténuant, raréfactif, &c.; - *subțietură*, sf. amincissement, délayement, raréfaction, &c.

Sucufund, vb. v. fund.

Sudoare, sf., *sudori* pl., L. sudor, oris; *it.* sudore; *esp.* sudor; *cat. port.* suor; *prov.* suzor, suor; *fr.* sueur, f.; *sudoarea calului* Ononis spinosa; *sudoarea laptelui* Petasites officinalis. **asud**, ai, at, a, vb. 1; L. ad-sudare (assudare); *it.* sudare; *esp.* sudar; *cat. port. prov.* suar, *fr.* suer; - *asud*, sm., *asuduri*, pl. f. sueur; *asudul calului* Ononis spinosa; - *asudare*, sf.; - *asudat*, sm. transpiration, sueur; - *asudător*, adj., suant, transpirant, L. sudatorius; *it. esp.* sudatorio; - *asudătură*, sf. transpiration. *asudeală*, sf. idem.

Sudit, adj., subst., sujet, protégé, étranger; L. subditus, part. de *subdere; it.* suddito; *esp. port.* subdito; *cat. prov.* subdit; [le mot n'est pas du fond de la langue, c'est un terme introduit par les Consulats austro-italiens]; - *sudiție*, sf. sujétion, protection, état d'un sujet étranger.

Sufĕr (suferiu), ii, it, ì, vb. 3; souffrir, supporter, tolérer, subir, résister, soutenir, patienter, avoir de la patience; L. suffero, sustuli, sublatum, sufferre; *it.* sofferire, soffrire; *cat. esp.* sufrir; *port.* soffrer, sofrer; *prov.* suffrir, soffrir, sufrir, sofrir; *fr.* souffrir; (toutes ces formes viennent d'un type * *sufferere* pour *sufferre)*; *a nu pute suferi pre cineva, it.* non poter sofferire uno, *esp.* non poder sufrir á alg., ne pouvoir souffrir q.; - *suferință*, sf., L. sufferentia; *it.* sofferenza; *esp.* sufrencia; *prov.* sufrensa, sufransa, sofrensa, sofransa; *fr.* souffrance; - *suferire*, sf. souffrance; - *suferitor*, adj., souffrant, tolérant, supportant, patient; *it.* sofferitore, soffritore, sofferidore; *cat. esp.* sufridor; *port.* sofredor; *prov.* sufridor, sofridor, suffrire, sofrire.

Sufit (sofit), sm. plafond; du L. suffictus pour *suffixus*, part. de suffigere; *it.* soffito, soffitta; *esp.* sofito; *fr.* soffite; *pol.* sufit; *ngr.* *σοφίτα*.

Suflec, vb. v. plec. **Suflu**, vb. v. aflu.

Sug, supsei, supt, suge, vb. 2; sucer, sucoter, humer, soutirer, têter, boire *(papier)*, aspirer, absorber, épuiser; L. sugo xi, ctum, ĕre; *it.* suggere; *it.* succiare, suzzare, *fr.* sucer d'un type * L. *suctiare* de *suctus*; *it.* sugare, succhiare, *esp. port.* chupar, *cat. prov.* sucar de *sucus*; - *sugaciu*, adj. subst., suçant, suceur, nourrisson; - *sugar*, adj., subst., suçant, suceur, nourrisson; *vițel sugar* veau de lait; - *sugărel*, adj., subst., dim., *miel sugărel* agneau de lait; - *sugător*, adj., subst., suçant, aspirant, absorbant, suceur, nourrisson; *hârtie sugătoare*=*it.*

carta sugante; - *sugătoare*, sf. suçoir, biberon; *Monotropa hypopitys*; - *sugătură*, sf. sucement, absorption, aspiration; - *sugel, sugiu*, sm. panaris; - *sugere*, sf. sucement, &c.; - *supt*, sm., L. suctus, us; sucement; - *suptură*, sf. sucement, absorption.

Sughit, *sughiț*, vb. v. inghit.

Suiu, suii, suit, sui, vb. 3; monter, gravir, élever, hausser, rehausser; L. subeo, ii, itum, ire; *it.* subire, *fr.* subir *essuyer, supporter*; *esp. port.* subir *mêmes accept. que le rom.*; *a se suì in trăsură* monter en voiture; *a se suì cu trăsura* gagner une hauteur en voiture; *a se suì in cier, esp.* subir al cielo; *a se suì călare, port.* subir á cavallo, monter à cheval, gagner une hauteur à cheval; *a se suì pre cal* monter à cheval; *a se suì in susul apei* remonter le courant; *a suì prețul, a se suì la preț, esp.* subir de precio; *a se suì in cap (săngele), esp.* subirse à la cabeza, se porter à la tête *(le sang)*; - *suíre*, sf. élévation, ascension, haussement, rehaussement, montée; - *suíș*, sm., *suíșuri*, pl. f., montée, ascension, rampe; - *suít*, sm. montée, élévation, ascension; *esp. port.* subida; - *suítor*, adj., subst., montant, élevant, ascendant *(terme de jurispr.)*; *esp.* subidor; - *suítură*, sf. montée, élévation, ascension; *esp.* subidura.

Sulă, sf. alène, poinçon, carrelet; L. subula; *it.* subbia; *esp.* subilla; *port.* sovela; *ngr.* σουβλὶ, σοῦβλα, σουβλιὰ, σουγλὶ; *a pune sula in coaste cuiva* pousser q. l'épée dans les reins, le serrer de près, le presser; - *sular*, sm. alénier; - *sulatic*, adj., en alène, pointu.

Sumă, sf., L. summa; *it.* somma; *cat. esp.* suma; *port.* summa; *prov.* somma, soma, summa; *fr.* somme; *nsl. serbe* suma; *russe* summa; *ngr.* σούμα; - *sumedenie, sumetenie*, sf. grande multitude (de gens), grande quantité, grand nombre, masse, cfr. *alb.* soumětě *foule.*

Sumet, mesei, mes, mete, vb. 2; élever, relever, retrousser, trousser, remplier, rendoubler; L. submitto (summitto), misi, missum, ěre; *it.* sommettere, sottomettere; *esp.* someter; *port.* sometter, submetter; *fr.* soumettre; *a sumete mânicile* retrousser les manches; cfr. L. *palmas, manus submittere*; - *sumetere*, sf. retroussement, rempli; - **trămet** (trimet, trimiț), mesei, mes, mete, vb. 2; envoyer, transmettre, faire porter, faire parvenir, remettre; L. transmittere (tramittere); *it.* trametteре; *esp.* transmitir; *port.* transmittir; *prov.* trametre; *fr.* transmettre; - *trămes*, sm., L. transmissus; envoi, &c.; - *trămes*, part., adj., subst., envoyé, messager, émissaire; - *trămețător*, adj., celui, qui envoie; - *trămetere*, sf. envoi, expédition, mission.

Sun, ai, at, a, vb. 1; sonner, résonner, retentir, tinter, sonnailler; L. sonare; *it.* sonare, suonare; *cat. esp. prov.* sonar; *port.* soar; *fr.* sonner; *a se suna* courir le bruit, se faire entendre, entendre dire; *esp.* sonar se; *a suna vorba* entendre dire—parler; *a se suna bine—rĕu* entendre dire du bien—du mal; - *sunare*, sf. son, sonorité, retentissement; - *sunat*, sm. sonnerie, tintement. *sunător*, adj., subst., sonnant, éclatant, sonore, sonneur; *it.* sonatore; *cat. esp. prov.* sonador; - *sunătoare*, sf. Hypericum perforatum; Hyoscyamus niger; - *sunătură*, sf. sonnerie, tintement; *it.* sonatura; *esp.* sonadura; - *sunet*, sm. son, ton, timbre; L. sonitus, us; *esp. port.* sonido; *a da sunet* sonner; - *sunişor*, sm. petit son; - **resun**, ai, at, a, vb. 1; L. resonare; *it.* risonare; *esp. prov.* resonar; *cat. prov.* ressonar; *port.* resonar, resoar; *fr.* résonner; - *resunare*, sf. résonnance, retentissement; - *resunat*, sm. résonnement, retentissement, réflechissement, tintement; - *resunător*, adj., résonnant, retentissant, tonnant *(voix)*, sonore; - *resunătură*, sf. résonnement, &c.

Supăr, vb. v. asupra. **Supun**, vb. v. pun.

Surcel, sm., surcé, sf., *surcele*, pl. f., *(des deux);* buchette, planure, éclat, copeau de bois; d'une forme * L. surcellus, a, pour *surculus*; *it.* sorcolo *greffe*; *esp.* surculo *branche*; - *surceluţ*, sm. *surceluţă*, *surcică*, sf. dim.

Surd, adj., L. surdus; *it.* sordo; *esp.* sordo, zurdo *(gauche)*; *port.* surdo; *cat.* sord; *prov.* sord, sort; *fr.* sourd; *a vorbi de a surda* parler en vain, en l'air; - *surdatic*, adj., sourdaud; - *surdilă (surzilă)*, sf. sourdaud; *esp.* sordillo; - *surdişor*, adj., un peu sourd; - *surzeală*, sf. surdité; - **surzesc**, vb. v. asurzesc. *surzeşte*, adv., sourdement; - *surzie*, *surzime*, sf. surdité; - **asurzesc**, ii, it, i, vb. 3; assourdir, abasourdir, étourdir, rendre sourd, devenir sourd, s'assourdir; cfr. L. obsurdesco, ui, ĕre; *it.* assordire, assordare; *esp.* ensordecer, ensordar; *port.* ensurdecer; *fr.* assourdir; *alb.* şourdoig, şerdoig, şourdonem, şourdohem; - *asurzeală*, sf. assourdissement; - *asurzime*, sf. sourdité; - *asurzire*, sf. assourdissement; - *asurzitor*, adj., assourdissant.

Surp, ai, at, a, vb. 1; détruire, démolir, renverser, ruiner, abattre; *a se surpa* crouler, s'écrouler, s'ébouler, gagner une hernie; d'un type * L. *subrupare—surrupare* de *rupes* (rupa); *it.* dirupare *précipiter*; *port.* derrubar *abattre*, *renverser*; *esp.* derrumbar *précipiter*; - *surpare*, sf. démolition, renversement, écroulement, descente de boyaux; - *surpător*, adj., subst., démolissant, démolisseur, &c.; - *surpătură*, sf. démolition, renversement, écroulement, fondrière, hernie; *iarba surpăturei* Herniaria glabra.



Sus, adv., en haut, dessus, en dessus; L. susum pour *sursum*, abrégé en *sus* dans la locution *susque deque* de haut en bas; *it.* suso, su; *nesp. port.* suso; *vcat. vesp. prov. vfr.* sus; *fr.* sus; *in sus* en haut; *d'in sus*, *de d'in sus* d'en haut; *in susul apei* amont; *a umbla in sus, in jos* = L. sursum deorsum commeare; - **presus**, adv., haut, élevé, supérieur, supérieurement; *mai presus* au delà, prééminent.

Suspin, ai, at, a, vb. 1; L. suspirare; *it.* sospirare; *cat. esp. port.* suspirar; *prov.* sospirar; *fr.* soupirer; - *suspin*, sm., *suspinuri*, pl. f., L. suspirium; *it.* sospiro; *esp. port.* suspiro; *cat.* suspir; *prov.* sospir, sospire; *vfr.* sospir, souspir; *nfr.* soupir. *suspinare*, sf.; - *suspinat*, sm., L. suspinatus, us; soupir, sanglot. *suspinător*, adj., subst., *it.* sospiratore; *esp.* suspirador; *prov.* sospiraire; *fr.* soupireur.

Svînt, vb., **svîntur**, vb. v. vînt.

Ş

Şchiop, adj., boiteux, écloppé; BL. *cloppus* (Lex. Alam.), *prov. vfr.* clop *boiteux*; *nfr.* écloppé; *prov.* clopchar, *fr.* cloper, clocher, *pic.* cloquer *boiter*; tous ces mots se rattachent peut-être au L. *claudus (clodus)*, *claudicare*; dans tous les cas *une dérivation de l'allemand ne peut être prêté au mot rom.*; (v. Diez D. 2. 251; Sch. D. 64); - *şchioapă*, sf. empan; *non pas de toute la main* (palme) *étendue*, *mais seulement du bout du pouce étendu jusqu'au bout de l'index étendu*, donc proprement *une palme boiteuse*; - **şchiopez**, *şchiopătez*, ai, at, a, vb. 1; clocher, boiter, clopiner; cfr. *prov.* clopchar; - *şchiopare*, *şchiopătare*, sf.; - *şchiopător*, *şchiopătător*, adj., boitant, boiteux; - *şchiopătură*, *şchiopătătură*, sf. boitement.

Şcoală, sf., *şcoli*, *şcoale*, pl., L. schola, (σχολή); *it.* scuola, *esp.* escuela; *cat. port. prov.* escola; *fr.* école; *alb.* skoli; *nsl. serbe* şkola, şkula; *russe* şkola; *pt. russe* şkoła, čkoła; *pol.* szkoła; *cech.* şkola; *magy.* iskola; *vhall.* scuola; *mhall.* schuele; *nhall.* schule; - *şcolar*, *şcoler*, sm., * L. scholarius pour *scholaris*; *it.* scolare *(scholaris)*, scolajo *(scholarius)*; *esp. port. prov.* escolar, *cat.* escolá, *fr.* écolier *(scholaris)*; - *şcolărel*, sm. dim.; - *şcolăresc*, adj., scolaire; *it.* scolaresco; - *şcolăreşte*, adv., à la manière des écoles, des écoliers; - *şcolărime*, sf. jeunesse d'école.

Şé, sf., *şele*, pl., (avec l'art. *şea*, vulg. *şeoa*); selle, hanche, anche du cheval; L. sella; *it. port.* sella; *esp.* silla; *cat.* sella; *prov.* sella, selha, cella; *fr.* selle; *alb.* şaljĕ; le pl. *şele* signifie aussi *lombes*, *reins* — comme en *alb.* saljĕ *partie du corps qui s'attache à la selle*, *tenue à cheval*, *fente*, *selle*, *grand pas avec les jambes écarquillées*; c'est donc une acception figurée, qui s'est transmise de *la selle* — objet que l'on pose sur les reins — *au membre même*; *a pune şea pre cal* mettre la selle sur le cheval, seller le cheval; *mĕ dor şelele* les reins me font mal. *şear*, (şeoar), *şelar*, sm., L. sellarius; *it.* sellajo; *esp.* sillero; *port.* selleiro; *cat.* seller; *prov.* selers; *fr.* sellier; - *şeaş* (şeoaş), sm. cheval de selle, porteur; - **inşeuez**, ai, at, a, vb. 1; *it.* sellare; *esp.* ensilhar; *port.* sellar; *cat.* ensellar; *prov.* ensellar, enselar, encelar, esselar, esselhar; *fr.* seller; - *inşeuare*, sf.; - **deşelat**, adj., dessellé, dehanché, courbatu, épointé, épaulé; *a incălica pre deşelate* monter un cheval à dos, à poil.

Şed (şez), şezui, şezut, şedé, vb. 2; s'asseoir, être assis, siéger, demeurer, loger, résider, séjourner, se tenir à; L. sedeo, sedi, sessum, ēre; *it.* sedere; *esp.* ser, seer, seder; *port.* ser; *prov.* sezer; *vfr.* sedeir, seeir, seer, seoir; *nfr.* seoir; *a şede pre loc*, *in loc*, L. sedere in loco, loco; *a şede jos* s'asseoir, s'asseoir en bas; *a şede culcat* être couché; *a şede in casă* rester à la maison, ne pas sortir de la maison; *a sede undeva* demeurer quelque part; *a sede de vorbă* causer, jaser, babiller; *a şede mult* tarder, être longtemps à venir, s'arrêter; *a şede = a nu lucra* rester oisif; *a şede bine-rĕu* il sied, il est séant — il ne sied pas, il est mal-séant; - *şedere*, sf. siége, séance, séjour, &c. *şedinţă*, sf. séance, session, vacation; *a ţine şedinţă* faire une vacation; - *şes*, seasă, şeşi, şese, adj., du L. sessus, part.; assis =plat, plain; - *şes*, sm., *şesuri*, pl. f., *alb.* şeş; plaine; - *şesime*, sf. grande plaine (LB.; Cod. St. 117); - *şezător*, adj., séant, assis, demeurant, sédentaire; *it.* seditore; - *şezătoare*, sf. veillée, réunion, écraignes; - *şezătură*, sf. station, demeure, session; *it.* sessitura; - *şezut*, sm., *şezuturi*, pl. f., séance, station, séjour, séant, siége, anus, derrière, cul, fesse; - **aşez**, ai, at, a, vb. 1; placer, asseoir, mettre en place, en ordre, déposer, établir, composer, fixer, constituer, ériger, instituer, installer, investir, ordonner, orienter, poser, ranger, situer, tendre; *it.* sedare (assedare); *esp.* asentar; *cat. port.* assentar; *prov.* assetar, asetar, assestar. *aşezămînt*, sm., *aşezăminte*, pl. f., établissement, institution, fondation, statut; - *aşezare*, sf.; - *aşezător*, adj., subst., plaçant, posant, établissant, &c., organisateur, compositeur; - *aşezătură*,

sf. établissement, &c., lieu bas, aplatissement; *aşezătură pre fund* sédiment.

Şepte (şeapte, şapte), num., L. septem; *it.* sette; *esp.* siete; *port.* sete; *cat. prov.* set; *fr.* sept; *alb.* ştatĕ; - **şeptele**, al, *septea*, a, le, la septième; - **şeptime**, sf. un septième; - **şeptesprezece**, *alb.* ştat mbe djetĕ; L. septem et decem; *it.* diciasette; dix-sept. **şeptezeci** = L. septuaginta; soixante et dix.

Şerb, sm. serviteur, esclave; L. servus; *it. port.* servo; *esp.* siervo; *prov.* serv, ser; *fr.* serf; - *şearbă*, sf., L. serva; *it. port.* serva; *esp.* sierva; *fr.* serve; - *şerbesc*, adj., servile; - *şerbeşte*, adv., servilement; - **şerbesc**, ii, it, i, vb. 3; servir, faire une servitude, sacrifier, immoler; L. servio, ivi ou ii, itum, ire; *it.* servire, *cat. esp. port.* servir; *prov.* servir, sirvir; *fr.* servir; *alb.* şerbeig; *a se şerbi* se sacrifier, s'immoler; - *şerbie*, sf. servilité, servitude, esclavage; - *şerbire*, sf. service, servitude, esclavage; - *şerbire dumnezească* service divin; - *şerbitor*, adj., subst., servant, asservant, en servitude *(terme de jurispr.)*; L. servitorius, servitor; *it.* servitore, servidore; *cat. esp. port. prov.* servidor; *fr.* serviteur; - *şerbitorie*, sf. service, servitude.

Şerpe (şcarpe, şarpe), sm., L. serpens, tis; *it. port.* serpe, serpente; *esp.* sierpe, serpiente; *cat.* serp; *prov.* serpent, serpen, serp; *vfr.* serpe, serpant; *nfr.* serpent; *alb.* gjarpĕr, gjarpĕn. *şerpar*, sm., *şerpare*, pl. f., ceinture, sangle; - *şerpariţă*, sf., Polygala amara; - *şerpoaică*, sf. serpent (femelle); - *şerpuleţ*, sm., *şerpuliţă*, sf., *şerpurel*, sm. serpenteau; - **şerpuesc**, ii, it, i, vb. 3. = L. serpere, *it.* serpere, serpeggiare, *esp.* serpear, serpentear, *port.* serpejar, *fr.* serpenter; *a se şerpui* serpenter, se replier, se tortiller; - *şerpuire*, sf.; - *şerpuitor*, adj., serpentant, se tortillant; - *şerpuitură*, sf. tortillement, tortuosité, sinuosité.

Şerpun, sm., L. serpullum, serpyllum; *it.* serpillo, serpollo; *esp. port. prov.* serpol; *port.* serpillo, serpão; *fr.* serpolet; - *şerpunel*, sm. serpolet.

Şese, (şease, şase), num., L. sex; *it.* sei; *esp. port. prov.* seis; *fr.* six; - **şesele**, al, *şesea*, a, le, la sixième; - **şesime**, sf. un sixième; - **şesesprezece** = L. sedecim; seize; - **şesezeci** = L. sexaginta; soixante.

Şi, conj.; et, aussi, même, encore, déjà; L. sic; *it.* si; *vesp.* sin; *nesp.* si; *port.* sim; *prov. fr.* si; - *şi—şi, it.* si—si, aussi bien... que; partie—partie; *şi mai şi* et presque aussi; *nu numai... ce şi* non seulement... mais encore; *totuşi*, (litt. *totum sic*), toutefois, pourtant, cependant, néanmoins; *deşi—totuşi* quoique... néanmoins; - **aşa** *(şa)*, adv., *(mac. rom.* assi) si, ainsi, oui,

de la sorte; du L. *aeque sic*; *it.* così (cusi); *sic.* accussì; *vesp.* ansí; *nesp.* así, asá; *port.* assim; *cat.* assi; *prov.* aissi; *vfr.* ainsinc, issi; *nfr.* ainsi; *rom. d. Gr.* aschia; *alb.* astu; *aşa şi aşa*, *it.* così e così, *esp.* así así, así asá, tellement, quellement; - *aşaşĭ*, *aşişĭ* = L. aeque sic sic; - **aşişĭdere** = *aşa şi de eară* = L. aeque sic sic de iterum; de même, pareillement.

Şindilă, s. v. scăndură.

Şir, sm., *şiruri*, pl. f. ligne, enchaînement, enfilade, file, fil, filiation, rang, rangée, série, suite, colonne, tirade, train, traînée; L. series; *it. esp. port.* serie; *fr.* série; cfr. *magy.* sor, *pt. russe* şor, *turc* syra *rangée*; *in şir* en suite, en front; *într'un şir* tout d'une suite, tout d'une tire, tout d'un train; *cu şirul* par rang, par file, tour à tour; *a se ţine şir* s'enchaîner; *şirul vorbei* le fil de la parole, la suite d'un discours; - *şiră* sf. = sir; *şira spinărei* épine du dos; *o şiră de fîn* une meule de foin. *şiroiu* (şirlău, Con. P. 94, 192), sm., *siroae*, pl. f., une grande file, rangée, flot, ravine, torrent; *a curge şiroiu* coulcr continuellement — par flots; - **şiruesc,** ii, it, i, vb. 3; se succéder, couler par enfilade — successivement — par flots; *lacrimile şiruesc* les larmes coulent par flots; *a şirui de sudoare* nager dans la sueur (Negr. 39.); - *şiruire*, sf.; - *şiruitură*, sf. suite, file; *şiruitura* (trupului) taille; - **inşir,** ai, at, a, vb. 1; enchaîner, enfiler, ranger, insérer; *a se inşira* s'enchaîner, border la haie; - *inşirare*, sf. *inşirător*, adj., enchâinant, &c.; - *inşirătură*, sf. enfilade; - **inşiruesc,** ii, it, i, vb. 3; v. inşir; - **deşir,** ai, at, a, vb. 1; défiler, rompre la chaîne, délier, déchirer; *a se deşira* se défiler, se délier; - *deşirare*, sf.; - *deşirat*, part., adj., défilé, délié, grêle, mal bâti; *cal, bou deşirat* cheval, boeuf clamponnier, claponnier; *figură deşirată* taille effilée, grêle, pauvre.

Şoaric, *şoarice*, sm., L. sorex, icis, m., (ὕραξ); *it.* sorce, sorcio, sorco; *esp.* sorce; *prov.* soritz, sorretz, f.; *fr.* souris, f. *şoricar*, sm., Butea vulgaris; *şorecar cel roş* Milvus rufus; - *şoricaş*, *şoricel*, *şoricuţ*, sm. souriceau; - *şoriceasă*, sf. arsenic, mort aux rats; - *soricesc*. adj., de souris, souriquois (Lafont.); - *şoricie*, *şoricioaică*, sf. mort aux rats; - *şoriciu*, adj., couleur gris de souris; - *şoricoaică*, sf. souris (femelle); - *şoricoiu*, sm. grande souris.

Şterg, ştersei, şters, şterge, vb. 2; essuyer, nettoyer, épousseter, torcher, rayer, effacer, raturer *(avec la plume)*, retrancher, décharger *(couleur)*, éteindre, déteindre, frôler, gripper, voler, souffler; L. extergeo extergo, tersi, tersum, ĕre; *it.* tergere; *prov.* esterger, esterser; *esp.* absterger, deterger, *port.* abstergir, *fr.* absterger, déterger *(abstergere—detergere)* seul. comme

terme de chir.; *a o şterge* filer, trousser bagage; *a şterge o palmă, un pumn,* sangler un soufflet, un coup; *a se şterge din minte* s'éffacer de la mémoire; - *ştergar,* sm. essuie-main, touaille, mouchoir de tête; - *ştergător,* adj., subst., essuyant, nettoyant; décrotteur; - *ştergătoare,* sf. torchon; - *ştergătură,* sf. nettoiement, &c.; - *ştergere,* sf., *şters,* sm. nettoiement, rayure, radiation, rature, extinction; - *şters,* part., adj., nettoyé, essuyé, effacé, mat *(côuleur),* fruste *(monnaie),* pâle *(couleur),* terne. *ştersătură, ştersură,* sf. nettoiement, rayure, rature, biffage.

Ştiu, *ştiui* (pour *ştiii*), ştiut, ştì, vb. 3; savoir, entendre, connaître; L. scio, ivi ii, itum, ire; en *it. esp. port. prov. fr.* le L. *sapere* a remplacé le verbe *scire, qui n'est resté qu'au Sarde & au Rom.*; (v. *niscare, nescine, nişte, fieşte care,* &c. aux mots resp.); - *ştiinţă,* sf. savoir, science, connaissance, instruction, enseignement, lumières, lettres; L. scientia; *it.* scienza, scienzia; *cat. esp.* ciencia; *port.* sciencia; *prov.* sciensa, sciença; *fr.* science; *a ave ştiinţă* être au fait, *it.* aver scienza di qualche cosa; *cu ştiinţă* sciemment, savamment; - *ştire,* sf. savoir, sû, connaissance, nouvelle, renseignement, avis, rapport, éveil; *a da de ştire* donner connaissance, intimer, notifier; *a ave de ştire* savoir; *cu ştire* sciemment; *fără ştire* à l'insu; - *ştiut,* part., adj., L. scitus; sû, sensé, prudent, expert, habile, adroit, capable; - *ştiutor,* adj. subst., * L. scitorius; scitor; connaissant, entendant, savant, expert, instruit, informé, érudit, connaisseur; - *ştiutură,* sf. connaissance, science, savoir, entendement, intelligence; (*din pomul ştiuturii* de l'arbre de la science, v. Pentat. 2; 10—17 de l'année 1582); - **inştiinţez,** ai, at, a, vb. 1; faire savoir, annoncer, avertir, instruire, prévenir, faire prévenir, renseigner, signifier, informer, notifier, rapporter, communiquer, faire connaître; *a se inştiinţa* s'enquérir, se mettre au fait, apprendre; - *inştiinţare,* sf. avertissement, renseignement, information, &c.; - *inştiinţător,* adj., subst., communiquant, informant, avertissant; celui qui avertit, communique.

Şuer, ai, at, a, vb. 1; siffler; L. subilare pour *sibilare*; *tirol. it.* (Grödn.) sürè *(subilare)*; *it.* sibilare, sibillare; *esp.* silbar; *port.* sibilar, assobiar *(ad-sibilare)*; *cat.* siular, xiular; *prov.* siblar, ciblar, siular; *vfr.* sibler; *esp.* chiflar, *prov.* chiflar, chuflar, *fr.* siffler de *sifilare*; - *şuer,* sm. coup de sifflet; L. sibilus; *it.* silbo; *port.* sibilo, assobio; - *şuerare,* sf. coup de sifflet, sifflement; - *şuerat,* sm. sifflement; L. sibilatus, us; *esp.* silbido; - *şuerător,* adj., subst., sifflant, siffleur; L. sibilator; *esp.* silbador; - *şuerătoare,* sf. sifflet; - *şuerătură,* sf. coup de sifflet, sifflement.

T

Táblă, sf. planche, plaque, lambris, lame, tablettes, leçon, thème, index; L. tabula; *it.* tavola; *esp.* tabla; *port.* taboa; *cat. prov.* taula; *fr.* table; *serbe magy.* tabla; *ngr.* *τάβλα planche; turc* thabla *plateau, cabaret,* (dont *rom. tablá* plateau); *táblă de piatră* dalle; *táblă scrisă* pancarte; *a zice tábla* réciter sa leçon; cfr. L. *tabula litteraria*, Varro. r. r. 3. 5. 10; - *tăbliță*, sf. tablette; - *tăblăluță*, sf. tablette, petit plateau.

Tac, tăcui, tăcut, tăcé, vb. 2; L. taceo, ui, itum, ēre; *it.* tacere; *prov.* tazer, taisir, taizer; *vfr.* taisir, taiser; *fr.* taire; *a tăcé ceva* taire qch.; *a tăcé din gură* se taire *(de la bouche)*. *tăcere*, sf., *it.* tacere; silence, taciturnité, paix; *in, cu tăcere* silencieusement; - *tăcut*, sm., *tăcute*, pl. f., L. tacitum; silence, taciturnité; *pre tăcute* tacitement, en tapinois; - *tăcut*, part., adj., L. tacitus; *it.* taciuto, tacito; *fr.* tacite; silencieux, taciturne, tacite, discret, secret, sombre; *un om tăcut* un homme taciturne.

Tăciune, sf. tison, brandon, charbon, fumeron, nielle, ergot, urédo, brûlure, rouille *(du blé)*; L. titio, onis; *it.* tizzone; tizzo *(titio)*; *esp.* tizon; tizo *(titio)*; *port.* tição; *cat.* tio; *prov.* tizo, tuzo; *fr.* tison; - *tăciunos*, adj., rouillé, niellé *(du blé)*; *secară tăciunoasă* seigle ergoté; - **ațiț**, ai, at, a, vb. 1; tisonner, attiser, inciter, instiguer, exciter, acharner, provoquer, pousser, piquer, mouvoir, rallumer, raviver, remuer, faire remuer, réveiller, stimuler, susciter; *it.* attizzare, aizzare; *esp.* atizar; *port.* atiçar; *prov.* atizar, atuzar; *fr.* attiser; - *ațițare,* sf. excitation, instigation. *ațițător,* adj., subst., attisant, excitant, agaçant, instigant, instigateur, provocateur, promoteur, &c.; - *ațițătură*, sf. excitation, instigation; - **intețesc**, *(ințețesc)*, ii, it, i, vb. 3; exciter, inciter, irriter, pousser, lancer, presser, augmenter, s'accroître; *it.* stizzire, stizzare *irriter*; - *intețeală*, sf.; - *intețire,* sf. incitation, excitation, instigation, irritation; - *intețitor,* adj., subst., excitant, incitant, poussant, agitateur, &c.; - *intețitură*, sf. incitation, &c.

Taiu, tăiai, tăiat, tăiá, vb. 1; couper, tailler, taillader, trancher, saigner, tuer, égorger, inciser, retrancher, rogner, rabattre, rompre, ouvrer, battre *(monnaie)*, monnayer, sevrer q.

de qch., intercepter; du L. *talea* morceau coupé, branche coupée; *taliatus* coupé, *taliatura* coupure, taillade; *it.* tagliare; *esp.* tajar, talar, tallar; *port.* talhar; *cat.* tallar; *prov.* talar, talhar, taillar; *fr.* tailler; *a tăia vorba*, *it.* tagliare la parola, couper la parole; *a tăia la minciuni*, *a tăia şi verzi şi uscate* mentir, blaguer; - *tăiecios*, adj., coupant, tranchant, affilé; - *tăiere* (pour *tăiare*), sf. action de couper, coupe, taille, &c.; - *tăiet*, (pour *tăiat*), sm. taille, coupe, &c.; *it.* tagliata; *esp.* tajada; *port.* talhada; *cat.* tallada; *prov.* talhada, talliada; *fr.* taillade; - *tăietor*, adj., subst., coupant, taillant, tranchant, tailleur, découpeur, rogneur; *it.* tagliatore; *esp.* tajador; *port.* talhador; *cat.* tallador; *prov.* talador, talhador, talaire, talhayre; *fr.* tailleur; - *tăietoare*, sf.; *esp.* tajadera, tajadero; *port.* talhador; *cat.* tallador, *prov.* taliador; *fr.* tailloir; - *tăietură*, sf. coupe, coupure, incision, taille, retaille, taillade, balafre, raclure, entamure, rognure, tiraillement, trait *(de scie)*; le pl. *tăieturi* tranchées; L. tagliatura; *it.* tagliatura; *esp.* tajadura; - *tăieţei*, sm. pl. pâtée, vermicelle; *it.* tagliatelli *vermicelle;* - *tăiş*, *tăiuş*, sm., *tăişuri*, *tăiuşuri*, pl. f., taillant, tranchant; - *tăios*, adj., coupant, tranchant, incisif; - **taler**, *talger*, sm. assiette, plateau; [*la vraie forme rom.* devrait être *tăiar*, *tăier*]; d'un type L. *talearium; it.* tagliere; *esp.* taller; *port.* talher; *alb.* tauljare; *nhall.* teller; *pol.* talerz; *cech.* talěř, talíř; *nsl. serbe* talêr, tanjir, tanjira, tanjur, tanjura; *pt. russe* talir, taril, tanir; *magy.* tanyer; *ngr. ταλιέρι, ταλιαγούρι.*

Talant, sm., L. talentum (*τάλαντον*); *it. port.* talento; *esp.* talento, talante; *prov.* talen, talant, talan; *cat. fr.* talent; *ngr.* *τάλαντον*; *vsl.* talanътъ; *serbe* talenat.

Tare, adj., adv., fort, robuste, vigoureux, ferme, solide, dur. rude, violent, roide, massif, serré, dense, pesant *(cheval à la bouche)*, vif *(eau, odorat)*, haut *(voix)*; très, fortement, solidement; du L. talis, e; *it.* tale; *cat. esp. port. prov.* tal; *fr.* tel; [le *lat. talis* a déjà l'acception *d'une qualité exquise, signalée— en bonne ou en mauvaise part;* pour rendre le sens de *tel*, le *rom.* emploie les composés *acătare* (atare), *cutare*]; - *tăricel tărişor*, adj. dim., un peu fort, &c.; - *tărie*, sf. force, fermeté, vigueur, solidité, intensité, roideur, dureté; *tăria cerului* firmament, voûte céleste; - *tărime*, sf.=tărie; - **acătare** (atare), **cutare**, adj., tel, un tel; du L. aeque talis; *it.* cotale; *vit. chez un poëte de Pise* aitale; *vesp.* atal; *vcat.* aytal; *prov.* aital, aitalh, aitau; *vfr.* aintel, intel, itel; - **întăresc**, ii, it, i, vb. 3: fortifier, corroborer, raffermir, renforcer, restaurer, réconforter. endurcir, durcir, confirmer, sanctionner, ratifier, entériner, sou-

tenir, valider; - *intăreală*, sf. confortation, confortatif, force, vigueur, empois, amidon; - *intărire*, sf. action de fortifier, &c., renforcement, renfort, raffermissement, confrontation, fort, fortification, endurcissement; - *intăritor*, adj., subst., fortifiant, restaurant, corroborant, &c.; - *intăritură*, sf. renforcement, renfort, confirmation, ratification, entérinement, fort, fortification.

Tărzĭu, adj., d'un type * L. tardivus pour *tardus; it.* tardivo; *esp. port.* tardio; *prov.* tardiu, tarziu; *fr.* tardif; *it. esp. port.* tardo, *cat. prov.* tard, *fr.* tard de *tardus*; - *tărzielnic*, adj., tardif, lent, long; - *tărziime*, sf. lenteur, tardivité; - *tărzior, tărziuț*, adj. dim., un peu tard; - **intărzĭu**, ai, at, a, vb. 1; tarder, retarder, reculer, différer, remettre, tirer en longueur, s'attarder = L. intardare, *it.* tardare, *cat. esp. port.* tardar, *prov.* tardar, tarzar, *fr.* tarder; - *intărziere* (pour *intărziare*), sf. retard, retardement, lenteur; - *intărzietor*, adj., retardataire, tardif, frustratoire; - *intărzietură*, sf. retardement, lenteur.

Tată, sm., *tați*, pl., père; L. tata (*τάτα, τέττα*) *petit père*; *esp.* taita *papa; com. néap. pic.* tata *père*; *rom. d. Gr.* tat *grand père*, tata *grand'mère*; *alb.* tatĕ, *ngr. τατᾶς papa*; *vsl.* tata, *bulg.* tate, tati, tatko, tejko, *serbe* tata, tatiča, tajko, *cech.* táta, *pol.* tata, tatka, tatek *père*; *scr.* tâta-s *allocution des parents au fils et vice versa*; - *tat' al nostru* notre père (*patenôtre*). *tătucă, tătuț, tătuță*, sm. dim.; - *teate*, sm. (LB.) frère aîné; cfr. *esp.* tato *petit frère*, tata *petite soeur*.

Tău, ta; tăi, tale, pron. pers., L. tuus, tua, tui, tuae; *it.* tuo, tua; tuoi, tue; *esp.* tuyo, tuya; tuyos, tuyas; *port.* teu, tua; teus, tuas; *prov.* tieu, tua; tiei, tuas; *vfr.* tes, ta; tei, tes; *nfr.* ton, ta; tes.

Tăun, sm., L. tabanus; *it.* tafano; *esp.* tabano; *port.* tabâo; *cat.* tavá, tabá; *prov. vfr.* tavan; *nfr.* taon.

Taur, sm., L. taurus; *it.* tauro, toro; *ncat. esp.* toro; *port.* touro; *vcat. prov.* taur; *fr.* taureau (dimin. de *taur-tor*, fém. *taure)*; *vsl. russe* turъ; - *tăurean*, sm. taurillon; - *tăurel*, sm., * L. taurellus pour *taurulus*; *it.* torello, *esp.* torillo; *fr.* taureau (= *taurel)*.

Teacă, sf, gaîne, fourreau, étui, capsule; L. theca (*θήκη*); *prov.* teca; *fr.* taie; *russe pol.* teka *porte-feuille; ngr. θήκη fourreau, gaîne*, &c.

Teiu, sm., L. tilia, f., *it.* tiglio; *esp.* tilo; *port.* til; *prov.* telh, teilh, til; *vfr.* teile, teille; *nfr.* tille *(peau fine et déliée entre l'écorce et le bois du tilleul)*; tilleul (*tiliolus*).

Tem, ui, ut, e, vb. 2; être jaloux, jalouser; *a se teme*

craindre, avoir peur, redouter, être jaloux; L. timeo, ui, ĕre; *it.* temere; *cat. esp. port. prov.* temer; *a teme pre cineva* être jaloux de q.; *a teme pre cineva de ceva* préserver q. de qch.; *a teme pre femeia sa* être jaloux de sa femme; *a 'șĭ teme femeia* épier sa femme, avoir peur qu'elle ne soit infidèle; *a se teme de femeia* craindre sa femme; - *teamă*, sf. peur, crainte, transe, jalousie; *it.* tema *peur*; *esp.* tema *entêtement, aversion*; - *teamĕt*, sm. peur, crainte; - *temător*, adj., peureux, craintif, timide, jaloux; *vcat. esp. prov.* temedor; - *temere*, sf., *temut*, sm. peur, crainte, appréhension, jalousie.

Tîlv, sm. siphon; du L. tubulus *petit tuyau*; *alb.* touvlĕ *tuyau en terre*; cfr. *esp.* tolva *trémie* (*tubula*).

Timp, sm., *timpuri*, pl. f., L. tempus, oris; *it. port.* tempo; *esp.* tiempo; *cat. prov. nfr.* temps; *vfr.* tans, tens; *auverg.* timps; *friul.* timp; - **anutimp**, sm. saison = L. *anni tempus*. *timpurelnic*, adj., temporel, provisoire; - *timpuriu*, adj., précoce, hâtif; * L. temporivus = *esp.* temprano (*temporaneus*); - **rĕstimp**, sm. entre-temps, interstice, intervalle, intérim, âge; *in rĕstimpuri* par intervalles, par reprise, par saillies; - **tîmplă**, sf. tempe; du pl. L. *tempora*; *it.* tempia; *prov.* templa; *vfr.* temple; *nfr.* tempe; *alb.* tempĕljatĕ, tempĕlitĕ; *prov.* ten, tin, *vfr.* tin, *limous.* tim du sing. *tempus*, BL. timpus (timpora), par distinction de *tempus* temps; en *sarde* trempa (*tempora*) *joue*; - **intîmplu**, ai, at, a, vb. 1; d'un type * L. intemporare; avoir lieu, se passer, arriver, survenir, se rencontrer, se trouver; - *intîmplare*, sf. événement, accident, circonstance, éventualité, incident, aventure, fait, conjoncture, épisode, hasard, casualité, contingence; *din intîmplare* par hasard, accidentellement, casuellement, &c.; - *intîmplător*, adj., éventuel, casuel, contingent, incident, fortuit, accidentel, occasionnel, occurrent.

Tîmplă, sf., L. templum; *it.* tempio; *esp. port.* templo; *cat. prov. fr.* temple; *alb.* temblĕ; *nsl. serbe* templo *iconostasis templi graeci*; *magy.* templom; *ngr.* *τέμπλον péristyle dans l'église*. *tîmplar*, sm. d'un type * L. templarius; sculpteur, charpentier, menuisier; cfr. *vsl.* kapiște *idole, statue, temple*; (v. Mikl. Sl. E. 11); - *tîmplărie*, sf. sculpture, charpenterie, menuiserie.

Tînĕr, tînĕră, tineri, tinere, adj., subst., jeune, tendre, adolescent, jeune homme; L. tener; *it.* tenero; *esp.* tierno; *port.* tenro, terno; *prov.* tenre, tendre; *cat. fr.* tendre; *e mai tînĕr de cât mine* il est mon cadet; - *tinereță*, sf., *tinerețe*, pl., (*exclusivement en usage*), jeunesse, adolescence; d'un type * L. teneritia; *it.* tenerezza; *esp.* terneza; *port.* terneça; *cat.* tendreza; *prov.* tendreza.



tenreza; *fr.* tendresse; *in tinereţe* au jeûne âge = L. *in teneris*. *tinerel*, adj., subst., assez jeune, petit jeune homme; *it.* tenerello, *esp.* tenerillo; - *tineresc*, adj., juvénile, jeune; - *tinereşte*, adv., à la manière du jeune âge; - *tineret* (*tinerit*), sm. jeunesse, surtout *jeune bétail*; cfr. *esp.* ternero, ternera *veau*; - *tinerime*, sf. jeunesse en général; *it.* tenerume (*branchette*); - *tineruţ*, adj. dim.; *it.* teneruzzo; - **intineresc**, ii, it, i, vb. 3; rajeunir, reverdir; *it.* intenerire; *esp.* enternecer; *port.* entenrecer, enternecer; *prov.* atendrir, atenrezir; *fr.* attendrir; - *intinerire*, sf. rajeunissement; - *intineritor*, adj., rajeunissant.

Tind, vb., **tindă**, s., **tindală**, s. v. intind.

Titlu, sm., *titluri*, pl. f., L. titulus, (*τίτλος*); *it.* titolo; *esp. port. titulo*; *cat. prov.* titol; *fr.* titre; *vsl.* titla, titlъ, titlo; *russe* titulъ; *pol.* tytul; *cech.* titul; *ngr. τίτλος*; - *titluş*, sm. titre, caractère, qualité, intitulé, frontispice; - **titulez**, ai, at, a, vb. 1; **titluesc**, ii, it, i, vb. 3; L. titulare; *it.* titolare, titoleggiare; *esp. port.* titular; *fr.* titrer; *russe* titulovatь; *pol.* tytulować; - *titulare, titluire*, sf.

Toamnă, sf., L. auctumnum, auctumnus (autumnum, us); *it.* autunno; *esp.* otoño; *port.* outono; *cat.* autumno; *prov.* automs, autompne; *fr.* automne, m & f.; - *tomnatic*, adj., automnal, d'automne; - **tomnez**, ai, at, a, vb. 1; passer l'automne, faire passer l'automne; (v. M. M. C. 142; Blaz. Gr. 91); L. auctumnare *amener l'automne*; *esp.* otoñar *passer l'automne quelque part*; - *tomnare*, sf.

Toartă, s. v. torc.

Toc, ai, at, a, vb. 1; frapper, cogner, battre, hacher, charcuter; *it.* toccare; *cat. esp. port.* tocar; *prov.* tocar, tochar, toquar; *fr.* toquer, taquer, toucher; *alb.* trok. Ces mots procèdent peut-être d'une forme L. *tactare—taccare—toccare* de la racine *tac-tag* dans *tago* pour *tango—tactus*; (v. Diez D. 1. 413 qui est d'une autre opinion; v. Sch. D. 324); *a toca de liturghie* frapper sur une planche en bois ou en fer pour appeler à la messe = sonner la messe; *esp. port.* tocar á misa; cfr. *it.* tocare la campana *(cloche)*, tocare il liuto (*luth*); *esp.* tocar el violon; *port.* tocar frauta (*flute*); *esp.* tañer (*tangere*) ou tocar instrumentos de cuerda, *port.* tanger ou tocar instr.=L. *tangere chordas*; *a toca carne* hacher de la viande; - *toacă*, sf. planche en bois ou en fer, surtout *à l'église au lieu de cloche*; *it.* tocco; *esp. port.* toque; *cat.* toc; *prov.* toc, tocha; *fr.* toc-sin (*tocsin*) pour *toquesin*, (*vfr.* sein, sing *cloche* de *signum*), touche; *alb.* tokĕ *plaque en fer ou en bois qui remplace les cloches d'église*; trokĕ *petite*

sonnaille en tôle; *magy.* toka *petite cloche en bois chez les mineurs*; - *tocană*, sf. hachis de viande, fricassée, ragoût; cfr. *it.* tochetto *ragoût, sauce*; - *tocare*, sf.; - *tocătoare*, sf. heurtoir, batte, hachoir; - *tocător*, adj., subst., frappant, battant, hachant, batteur, &c.; *it.* toccatore; *esp. port.* tocador; - *tocătură*, sf. bruit qui se fait en frappant, action de frapper continuellement, bachis, farce; - **tocănesc**, ii, it, i, vb. 3; frapper, battre, hacher; cfr. *it.* toccheggiare; - *tocănire*, sf.

Tocsică, sf., L. toxicum (*τοξικόν*); *it.* tossico, tosco; *esp.* tosigo; *port.* toxigo; *prov.* tueissec, tueysec; *vfr.* toxiche; *nfr.* toxique.

Tont, adj. v. tun.

Torc, torsei, tors, toarce, vb. 2; filer, rouer (*des chats*); L. torqueo, torsi, tortum, ēre (*torc're*); *it.* torcere; *cat. esp. port.* torcer; *prov.* torser; *fr.* tordre; [*le mot rom. n'a pas d'autre acception*; pour *tordre qch.* on emploie le slave *suci*, vsl. *sukati*]; *nu mi' a tors mama pre limbă* avoir la langue bien pendue. *toarcere*, sf. filage; - *torcătoare*, sf. machine à filer; *it.* torcitojo; *esp.* torcedero; - *torcător*, adj., subst., filant, fileur; *it.* torcitore; *esp. port.* torcedor; - *torcătură*, *torsătură*, *torsură*, sf. filure; *it.* torcitura; *esp. port.* torcedura; *vcat. prov.* torsedura; - *tors*, sm., L. tortus, us; filage; - *tort*, sm., *torturi*, pl. f., filure, filage, fil; L. tortum *corde tordue*; *it. port.* torto; *esp.* tuerto, *cat. prov. fr.* tort, BL. tortum *injustice*, *lésion*, *dommage* du part. *tortus* tordu, c.-à-d. *l'opposé de ce qui est droit — directum = jus*; - *toartă*, sf., *torți*, pl. anneau, cercle, orillon, anse, portant; *cat. prov.* torta *poussée*, *secousse*; - *torțel*, (aussi *intorțel*), sm., Cuscuta europaea; - *tortiță*, sf. annelet, ansette, petit cercle; - **torță**, (torce, torcie), sf., *it.* torcia; *véron. vénit.* torzo; *port.* tocha, torcida; *vesp.* entorcha; *nesp.* antorcha; *prov.* torcha; *vfr.* tortis; *nfr.* torche, (*qch. de tordu comme une corde, bouchon de paille, brandon fait d'un bouquet de paille* (funale tortitium), *puis flambeau en général)*; tous ces vocables semblent être issus d'un verbe **torctiare* ou d'un faux partic. *torctus*; - **turtă**, sf. tourte; L. torta *(panis)*; *it. esp. port.* torta; *sic.* turta; *fr.* tourte, tarte, pour *torte*; *cat.* tortell, *prov.* tortelh *(*tortellus)*; *nsl. serbe* turta, tort; *pol.* tort; *magy.* torta; *nhall.* torte; *turta lupului* noix vomique; *turtă dulce* pain d'épice; *turtă de ceară* pain de cire; *a face pre cineva turtă* aplatir, écraser, écacher qch.; *a trage cenușa pre turtă sa* faire venir de l'eau à son moulin (litt. *tirer la cendre vers sa tarte*); - *turtar*, sm. marchand de tourtes, pâtissier; *it.* tortellajo *(dim.)*; - *turté*, sf., * L. tortella; tête, disque, chicot, moignon, peson (de *fuseau*); *Carlina acaulis*;

cfr. *prov.* tortillo, *fr.* tortillon; *turté de ghindă* calice du gland; *turté de sèmînță* réceptacle (de *semence*); *turté de măsé* racine de la dent; *a face turté* pousser plusieurs tiges *(plantes)*; - *turtelniță*, sf. tourtière; - *turticică*, (*esp.* tortica), *turtișoară*, *turtiță*, sf. petite tourte; - **turtesc**, ii, it, i, vb. 3; aplatir, écacher, écraser, laminer, épater *(nez)*; - *turtire*, sf. aplatissement, &c.; - *turtitor*, adj., aplatissant, &c.; - *turtitură*, sf. aplatissement, écrasement. **întorc**, orsei, ors, oarce, vb. 2; L. intorquēre; retourner, tourner, tournoyer, détourner, rendre, renvoyer, restituer, donner de retour, ramener, réfléchir, rembourser, monter, remonter, remuer, réparer, se revancher, revirer, rompre, rouler, tendre, tordre *(au fig.)*; *prov.* entorsezir, entorssezir *tordre, entortiller, lier*; — *a se întoarce spre bine—spre rĕu* tourner en bien—en mal; *a se întoarce către cineva* avoir son recours sur, contre q.; *a 'șĭ întoarce ceva* gagner, regagner qch.; - *întoarcere*, sf. retour, renvoi, &c.; - *întorcĕtor*, *întorsĕtor*, adj., subst., retournant, remueur, &c.; - *întorcătură*, *întorsătură*, *întorsură*, sf. tour, tournant, retour, revirement, tournure, contour, sinuosité; *a face o întorsătură* volter; *a da o întorsură* tourner; - *întors*, sm. tour, tournant; *fr.* entorse = *tordu en dedans*, *dislocation*; - *întort*, part., adj., pervers, *employé anciennement* = întors; - *întorțel*, sm. bourre de soie; *Cuscuta europaea*; - **întortochiez**, ai, at, a, vb. 1; entortiller, embrouiller, brouiller, confondre; * L. *intorticulare*; *it.* intorticciare; *(* intortitiare)*; *esp.* entortijar *(* intorticare)*; *fr.* entortiller (* *intortillare* de *tortilis*); - *întortochiare*, *întortochiere*, sf. entortillement, embrouillement, confusion; - *întortochietură*, sf. entortillement, embrouillement; - **storc**, storsei, stors, stoarce, vb. 3; tordre, exprimer, épuiser, épreindre, tirer, pressurer, extorquer; L. extorquēre; *it.* storcere; *cat. esp.* extorcer; *port.* extorquir; *prov.* estorser, extorser, estorcer; *fr.* extorquer; *a stoarce din mânile cuiva*, L. aliquid e, de manibus alicui extorquere; - *stoarcere*, sf. extorsion, expression, épuisement; - *storcător*, adj., subst., tordant, exprimant, épuisant, exacteur; - *storcătură*, *storsătură*, *storsură*, sf. pressurage, extorsion, épuisement; *it.* stortura *entorse*; - **destorc**, orșei, ors, oarce, vb. 2; * L. de-extorquere; *it.* destorcere; *cat. esp. port.* destorcer; *prov.* destorser; *fr.* détordre; selon LB. aussi *racheter*; - *destoarcere*, sf.; - **rĕstorc**, orsei, ors, oarce, vb. 2; * L. re-extorquere; tordre fortement, détourner, détorquer, fausser; *a 'șĭ rĕstoarce* prendre sa revanche en qch., revendiquer qch., se dédommager.

Torn, turnai, turnat, turna, vb. 1; verser, épandre, fondre, couler, tourner, mouler; L. tornare *façonner au tour* (tornus);

la langue vulg. a sans doute déjà employé tornare *dans le sens de* vertere, *ce qui est confirmé par le* rom. *inturna* = retourner, *et par les plus anciens documents de la moyenne latinité*; *it.* tornare, *esp. port. prov.* tornar, *fr.* tourner *mouvoir ou se mouvoir en rond, retourner*; — *a turna apă intr'un vas* verser de l'eau dans un vase; *a turna fer, plumb* fondre du fer, du plomb; *a fi bine turnat* être bien tourné, bien fait; - *turnare,* sf., *turnat,* sm. action de verser, &c. fonte, fusion, coulage, moulage; - *turnător,* adj., subst., versant, épandant, fondant, coulant, fondeur; - *turnătorie,* sf. fonderie; - *turnătură,* sf. fonte, coulage, fusion, moulage; - **intorn**, ai, at, a, vb. 1; renverser, intervertir, pervertir, retourner, tourner = *it.* ritornare, *cat. esp. port. prov.* retornar, *fr.* retourner; - *inturnare,* sf.; - *inturnător,* adj., subst., tournant, retournant, &c.; - *inturnătură,* sf. renversement, inversion, interversion, perversité; - **rĕstorn**, ai, at, a, vb. 1. renverser, subvertir, pervertir, verser, bouleverser, vider, répandre, intervertir, saccager, retourner *(sol)*, passer sur le ventre à q.; cfr. *it.* trastornare, frastornare, *cat. esp. port. prov.* trastornar; *a se rĕsturna* verser, se renverser, tomber à la renverse, culbuter; - *rĕsturnare,* sf. subversion, interversion, renversement, révolution; - *rĕsturnător,* adj., subst., renversant, subversif, révolutionnaire; - *rĕsturnătură,* sf. renversement, bouleversement, versade, chute, &c.; - *rĕsturniş,* sm. précipice, lieu où l'on peut verser.

Tot, toată, toţi, toate, adj., L. totus, a, um; *it.* tutto; *esp. port.* todo; *cat. prov.* tot; *fr.* tout; *tot omul* tout homme; *tot însul* (totus ipse-ille)—*toată însă* chacun, chacune; *totul ce, totul care, esp.* todo lo que, *chacun;—totuşi* ou *şi tot* toutefois, cependant, pourtant, néanmoins, toujours; *cu toate că, it.* tutto che. malgre, quoique, quand même; *tot de una* continuellement, à jamais, toujours, de tout temps; *pentru tot de una* pour jamais, pour toujours; *tot de una când* toutefois et quantes, toutes les fois quand; *tot odată, tot de odată* ensemble, en même temps: *tot atăta* tout autant; *tot aşa* de même, tout de même; - *totime,* sf. totalité; - *totuluş,* adv. dim., tout à fait; (Ur. 1. 77); *cu totuluş tot* avec la totalité, (Arh. R. 2. 181); cfr. *it.* tututto, *esp.* todito, toditico; - **pretutinde**, adv., (pour *pre tot unde* = *per totum unde)*, partout; - **netot**, adj., subst., imparfait, incomplet, nigaud, niais, imbécille; - *netoţie* sf. niaiserie, imbécillité, bêtise, folie.

Tră *(tri)*, du L. trans; *it.* trans, tras, tra; *cat. esp. port. prov.* tras; *vfr.* tres, tries, *nfr.* trans, tres, tre, très; en rom.

it. fr. *cette préposition latine ne sert plus que comme élément de composition d'un certain nombre de mots de provenance latine, ayant perdu son caractère prépositionnel*; en *fr.* très *est en outre adv.*

Trădau, vb. v. dau.

Trag, trasei, tras, trage, vb. 2; tirer, traîner, tracer, entraîner, attirer, absorber, soutirer *(vin)*, extraire, distiller, humer, *(air)*, traverser *(une poutre)*, peser, repasser *(couteaux* &c.), souffrir; L. traho, xi, ctum, ĕre (tragere-tracere); *it.* trarre; *esp.* traer; *port.* trazer; *cat.* traurer; *prov. fr.* traire; *a se trage* se tirer, tirer, se retirer, se soustraire, partir, plier, sortir, s'étendre, se dissiper, s'en aller, se perdre, maigrir, prêter, filer, provenir, venir, se rapporter, dériver, procéder, rapporter à, tirer son origine, se séquestrer; *a trage, a se trage la o parte* se ranger; *a trage inderăt* reculer, retirer, rétracter; *a trage tabac* priser, prendre du tabac; *a trage la judecată* traduire, citer, appeler en justice; *a trage la cumpănă* peser qch.; *a trage bine* faire bon poids; *a trage multe* souffrir beaucoup; *a trage inima pre cineva* désirer ardemment qch., soupirer après qch.: *a trage de moarte*=L. trahere spiritum extremum, tirer à sa fin, être à l'extrémité; *a trage la sorţi, it.* trarre a—per sorte, tirer au sort; *a se trage de la—din cutare familie*=L. trahere originem ab aliquo, tirer son origine de telle famille; *a trage a bine, a rĕu* vouloir du bien, du mal, présager du bon, du mauvais; - *tragă*, sf. traîneau, ramasse, brancard, claie, clisse, herse; L. traha, trahea; *it.* treggia (*trahea)*; - *trăgăcĭu*, adj., tirant—traînant bien; * L. tragacivus pour *tragax, acis; bou trăgăcĭu* boeuf tirant bien; - *trăgĕtor*, adj., subst., L. tractorius, a, um; tirant, traînant, entraînant, tireur, &c.; *prov.* traydor *avaloir, gosier;* - *trăgătoare*, sf. trait, clavicule (LB.); un demi boisseau (Pol. Dict.); - *trăgătură*, sf. tirage, trait, raie; *vit.* trattura; *prov.* traitura *longueur, lenteur;* - *tragere*, sf. tirage, traction, entraînement, extraction; - *traglă*, sf. dim., traîneau, ramasse, &c., aussi *siphon;* L. tragula; *romag.* tragul *fourche pour supporter la charrue*; *esp.* trailla, *port.* tralha, *fr.* traille; *nsl. serbe* tralje, tralja, pl., *civière, brancard*; - *tras*, sm., tirage, trait; L. tractus; *cal de tras* cheval de trait; - *trăsătură*, sf. trait, trace, raie, trainée, ligne, linéament, signe, apparence, coup, pesée; *d'intr'o trăsătură*, tout d'une tire, d'un trait, d'une pesée; *o trăsătură de peană* un trait de plume=*it.* tratto di penna. *trăsură*, sf. trait, traînée, trace, raie, ligne, linéament, pesée, voiture, carrosse, équipage; *cal de trăsură*, cheval de trait, cheval

de voiture; - *trăsurărie*, sf. voitures en général, train de voitures; - *trăsurică*, sf. petit trait, petite ligne, raie, petite voiture; - **tragăn**, ai, at, a, vb. 1; tirer en longueur, traîuer, retarder, reculer, différer; *it.* trainare, tranare; *cat. esp.* traginar; *prov.* trainar; *vfr.* traïner, trahiner; *nfr.* traîner; *a trăgăna căntănd* traîner la voix en chantant; - *tragăn*, sm. fanon, glande jugulaire, esquinancie; - *trăgănare*, sf. retard, souffrance; - *trăgănat*, part., adj., tiré, traîné, retardé, reculé; *vorbă trăgănată* voix traînante; - *trăgănător*, adj., subst., traînant, tirant, dilatoire, frustratoire, traîneur, traînard; - *trăgănătură*, sf. tirage, retardement; - **treaptă**, sf., *trepte*, pl. du L. tracta; étendue, période (le), classe, ordre, rang, condition, grade, état, point, volée, degré, gradin, marche, échelon, étage; *it.* tratta, tratto; *esp.* trata, trato, trecho, treta; *port.* trato, treta; *prov.* trait, trai, trah, trayta; *fr.* traite, trait; *din treaptă in treaptă* de degré en degré, *it.* tratto tratto *de temps en temps, esp.* a trechos, a cada trecho *de degré en degré, de temps en temps, port.* treta em treta *peu à peu*; *treapta cea mai inaltă a unui lucru* le plus haut période, le plus haut degré d'une chose; - *treptişoară*, sf. dim.; - **treptez**, ai, at, a, vb. 1. graduer, nuancer; - *treptare*, sf. gradation, nuance; - *treptat*, part., adj., progressif, graduel, par degrès, par échelons, pied à pied, de proche en proche. **treptăluesc**, ii, it, i, vb. 3; v. treptez; - *treptelnic*, adj. v. treptat. *treptelnicesc*, adj. v. treptat; - *treptelniceşte*, adv., progressivement; - **treptelnicesc**, ii, it, i, vb. 3; v. treptez; - **retrag**, asei, as, age, vb. 2; retirer; L. retrahere, *it.* retrarre; *esp.* retraer; *port.* retrahir; *cat.* retraurer; *prov.* retraire; *fr.* retraire; - *retragere*, sf.

Trămit, vb. v. sumet. **Trăsar**, vb. v. sar.

Treapăd, ai, at, a, vb. 1; L. trepidare; piétiner, trépigner, trottiner, trotter, courir çà & là, sauter, avoir le dévoiement, un cours - un flux de ventre; *it.* trepidare *trembler de peur*; *vesp.* trepidar *hésiter*; - *treapăd*, sm., *trepede*, pl. f., tour, train, allure, course, démarche, pas, trotte, trottade, trot, cours de ventre, diarrhée; - *trepădare*, sf. piétinement, trépignement, trotte, &c. *trepădător*, adj., subst., trépignant, piétinant, trottant, trotteur, trottin; - *trepădătoare*, sf. sc. *iarbă*, Mercurialis annua; - *trepădătură*, sf. trépignement, piétinement, course, trotte; - *trepujor, trepşor*, (pour *trepăduşor)*, sm. petit trot.

Treaptă, sf. v. trag.

Trec, ui, ut, e, vb. 2; L. trajicio, (transjicio), jeci, jactum, ĕre; le *verbe manque en it. esp. port. prov. fr.*; passer, traverser,

parcourir, transférer, transmettre, transporter, fuir, sauter, couler, courir, tomber, venir (à q.), expirer, cesser; *a se trece* passer, se passer, s'écouler, être de mise, s'user; *a trece pre la cineva* passer chez q.; *a trece innot*, L. trajicere nando, passer en nageant; *a trece de*... passer pour...; *a trece ceva asupra altuia* transférer, transmettre, transporter, céder qch. à q.; *a trece cu vedere* passer sur qch., passer, omettre, supprimer qch., fermer les yeux sur qch.; *a trece cu ausul* ne pas entendre ce que l'on dit; *a trece cu tăcere* passer sous silence; *a trece inainte* passer en avant, précéder; *a trece in partea cuiva* se ranger du parti, du côté de q., *a trece pre cineva d'intr'un loc in altul* transférer, traduire q. d'un lieu en un autre; - *trecător,* adj., subst., passant, passager, temporaire, transitoire, temporel, caduc, périssable, éphémère, fugitif, fugace, journalier; passager *subst.,* voyageur; - *trecătoare,* sf. passage, passe, trajet, défilé, détroit; *in trecătoare* en passage, à la volée; - *trecătorime,* sf. les passants, le passé en général; - *trecătură,* sf., L. trajectura; passage, trajet, transition; - *trecere,* sf. passage, trajet, marche, traversée, transport, transition, transfert, translation, écoulement, vogue, mise, faveur; *a ave trecere* avoir la vogue, avoir voix en chapitre, être en faveur, avoir la faveur, être de bonne vente, avoir de l'écoulement; - *trecut,* part., adj., passé, révolu, précédent, défleuri, décrépit, vieux; *om trecut* homme décrépit; - *trecut,* sm., *trecute et trecuturi,* pl. f., passage, trajet, transport, passé; L. trajectus, us; *it.* traghetto, tragetto; *esp. port.* trayecto; *prov.* trasgiet; *fr.* trajet; - **intrec**, ui, ut, e, vb. 2; devancer, passer, surpasser, gagner le devant, emporter, exceller, préceller, primer, doubler, remporter le prix, le disputer à q., de q., disputer de qch. avec q., être de trop— de reste; *a intrece pre cineva* gagner q. de vitesse, le surpasser; *asta m'intrece* cela me passe, me surpasse; *a se prea intrece in ceva* pousser qch. trop loin; - *intrec,* sm. rivalité, émulation; (v. Pan. P. V. 1. 93); - *intrecător,* adj., subst., surpassant, devançant, supérieur, restant, de reste, émule, rival, concurrent. *intrecătură,* sf. émulation, concurrence, rivalité, supériorité; - *intrecere,* sf. avance, avantage, concours, dispute, émulation, &c. *intrecut,* sm. action de devancer, d'avoir devancé, &c.; *pre intrecute* à l'envi, à qui mieux, mieux; - **pestrec** (pour *pre-strătrec),* ui, ut, e, vb. 2. réfl., *a se pestrece*; * L. per extra trajicere; être hors de soi-même, tomber en défaillance, en évanouissement. *pestrecere.* sf. défaillance, évanouissement; - **petrec**, ui, ut, e, vb. 2. * L. per-trajicere; traverser, franchir, parcourir, passer, repasser, traîner, reconduire, fréquenter, passer sa vie, vivre; *a petrece pre*

cineva reconduire q., accompagner q.; *a 'şĭ petrece timpul* passer son temps; *a se petrece* se passer, se comporter *(une affaire)*. *petrecanie,* sf. passe-temps, distraction, dissipation, accompagnement; *petrecanie de moarte* convoi funèbre; *a face cuiva de petrecanie* donner à q. son paquet; - *petrecător,* adj., subst, passant, traversant, accompagnant, existant, habitant, domicilié; - *petrecătoare,* sf. passage; - *petrecere,* sf. passage, traversée, accompagnement, distraction, divertissement, dissipation, amusement, plaisir, plaisance, partie, société, passe-temps, vie, existence; *a face o petrecere* faire une partie de plaisir, régaler; *o petrecere de seară* une soirée; *om de petrecere* homme de société, bon vivant. *petrecut,* part., adj., passé, traversé, &c.; *petrecut de minte* avoir perdu sa raison; *petrecut de bătrineţe* très-vieux, très-avancé en âge.

Trei, num., L. tres, tria; *it.* tre; *cat. esp. port.* tres; *prov.* trei, tres; *fr.* trois; - *treile,* al, *treia,* a, le, la troisième; - *treíme,* sf. troisième partie, tiers, trinité; - *treínţă,* sf. trinité; - *trierei,* pl., (d'un type dim. *trierel*), Anemone hepatica (*à cause de ses trois feuilles*); - **intreesc,** ii, it, i, vb. 3; *vit.* intreare; tripler, tiercer; - *intreíme,* sf. triplicité; - *intreíre,* sf. triplement, tiercement, triplication; - *intreít,* part., adj., triplé, triple, ternaire. **treisprezece,** L. tredecim; treize; - **treizeci,** L. triginta; trente.

Trementin, *termentin, trepetin, terpetin,* sm., L. terebinthinus (*τερεβίνθινος*); *it.* trementina, terebentina; *cat.* trementina; *esp.* trementina, terebentina; *port.* terebinthia, termentina, trementina; *prov.* terebinte, terebentina, terbentina; *fr.* térébenthine; *nsl. magy.* terpetin; *turc* thyrmentîn, thrementîn, tirementi.

Tremur, ai, at, a, vb. 1; du L. *tremulus* (*τρομερός*), adj., *it.* tremolare (tremulare); *cat.* tremolar; *esp.* tremular, tremolar, temblar; *port.* tremular, tremolar; *prov.* tremolar, tremblar; *fr.* trembler; *alb.* tremb; *a tremura de frig* trembler, grelotter de froid; - *tremur,* sm., *tremuri,* pl. f.; *it.* tremolo; tremblement, tremeur, frisson, frissonnement; - *tremurare,* sf. tremblement, frissonnement, vaccillation, vibration, trépidation; - *tremurător,* adj., *esp.* temblador; tremblant, tremblotant, trembleur, vaccillant, vibrant; - *tremurătură,* sf.; *esp.* trembladura; tremblement, frissonnement; - *tremuriciu,* sm., tremblement; - *tremuros,* adj., tremblant; *it.* tremoloso, tremoroso; *esp.* tembloroso, tembloso, tremuloso; - **cutremur,** ai, at, a, vb. 1; * L. con-tremulare; trembler, frémir, ébranler; - *cutremur,* sm., tremblement; *cutremur pamîntului* tremblement de terre; - *cutremurare,* sf. tremblement; - *cutremurător,* adj., ébranlant, tremblant.

Trier, ai, at, a, vb. 1; battre le blé; L. tribulare *presser*; *it.* trebbiare, tribbiare *battre le blé*; tribolare *presser*; *cat. esp.* trillar *battre le blé*; *esp.* tribular (atribular) *tourmenter*; *port.* trilhar *battre le blé*; tribular *tourmenter*; *prov.* trillar *fouler, triturer*; trebolar, tribolar, treblar *tourmenter, troubler*; *vfr.* tribler *triturer, écraser*; tribouiller, triboiller *remuer, inquiéter, troubler*. *trier*, sm. battage de blé; L. tribulum (tribula) *rouleau à battre le blé*; *it.* trebbia; *esp.* trillo, trilla; *port.* trilho, trilha; - *trierare*, sf., *trierat*, sm. battage de blé; - *trierător*, adj., subst., battant le blé, batteur de blé; *esp.* trillador; *port.* trilhador; - *trierătură*, sf. battage de blé; *it.* trebbiatura; *esp.* trilladura; *port.* trilhadura; - **cutrier**, ai, at, a, vb. 1; courir, parcourir, fouiller, remuer, courir çà et là, vagabonder, rôder, tournoyer; L. contribulare *tourmenter*; *a cutriera pămîntul* parcourir le monde, remuer le monde; - *cutrierare*, sf.; - *cutrierător*, adj., subst., parcourant, rôdant, remuant; aventurier, vagabond; - *cutrierătură*, sf. remuement, vagabondage, &c.

Trifoiu, s. v. foaie. **Trilunie**, s. v. lună.

Trigemin, s. v. gemin. **Trimet**, vb. v. trămet.

Trist, adj., L. tristis; *it.* tristo, triste; *esp. port.* triste; *cat.* trist; *prov.* trist, triste; *fr.* triste; - *tristuț*, adj. dim.; *it.* tristuzzo; - **intrist**, ai, at, a, vb. 1; affliger, attrister, contrister, peiner = L. contristare, *it.* contristare, attristare, (intristare, intristire *tourner en mal*); *vesp.* entristar; *nesp. port.* entristecer; *cat.* entristir; *prov.* entristezir; *fr.* attrister; - *intristare*, sf. tristesse, affliction, chagrin; - *intristător*, adj., attristant, affligeant.

Triunghiu, s. v. unghiu.

Trunchiu, sm., *trunchiuri*, pl. f., tronc, tige, moignon, corps, torse, estoc, tronçon, étou, étal *(de boucher)*, billot, buche, socle; L. truncus; *it.* tronco, *esp. port.* tronco, troncho, *cat. prov. fr.* tronc, *alb.* trounk de *truncus*; *fr.* tronche de * *trunca*; - **trunchiez**, ai, at, a, vb. 1; * L. trunculare pour *truncare* = *it.* troncare, *esp.* troncar, tronchar, *cat. port. prov.* troncar, *fr.* tronquer. *trunchiere (trunchiare)*, sf. mutilation; - *trunchios*, adj., * L. trunculosus; gros, grossier, épais, fort, massif, ramassé, trapu; - *trunchiuleț*, sm. dim.; - **pětrunchios**, adj., * L. per-trunculosus; lourd, grossier, rude, rustre, rustaud; (selon Diez Gr. 2. 303; D. 2, 161 de *petro*, *onis* = * *petrunculosus*).

Tu, pron. pers., L. tu; *it. esp. port. prov. vfr. nfr.* tu; - **tuesc**, *(tutuesc)*, ii, it, i, vb. 3; *esp.* tutear; *fr.* tutoyer; - *tuire*, sf.

Tufă, sf. touffe, toupet, buisson, arbrisseau, broussailles; du L. tufa *touffe*, *toupet de casque* (Veget. Renatus r. m. 3. 5);

alb. toufĕ *bouquet*, *feuillage touffu*, *multitude*, *foule*; *ngr.* τοuφα, τυφα *apex cassidis* (D. C.); cfr. *esp.* tufo *toupet*, *touffe*; *fr.* touffe; (v. Diez D. 1. 414); - *tufan*, sm., *tufană*, sf. chêne vert, yeuse. *tufar*, sm. buisson, broussailles, arbrisseau; - *tufărie*, sf., *tufăriş*, *tufărit*, *tufiş*, sm., broussailles, buissons; - *tufiţă*, *tufuşoară*, sf. petite touffe, toupet, trochet; - *tufos*, adj., touffu, buissonneux, branchu, rameux.

Tulbină, s. v. turb.

Tumbă, sf. culbute; *it.* tomo, tombolo *(dim.)*, *esp.* tumbo, *port.* tombo, *cat.* tomb, *prov.* tom *culbute*; *it. cat. prov.* tomba, *esp. port.* tumba, *fr.* tombe *sépulcre*; tous ces vocables viennent du L. tumba *élévation de terre sur une fosse*, *tas*, *tertre*; *it.* tomare, tombolare, *esp. port.* tumbar, *cat. port. prov.* tombar. *vfr.* tumber, *nfr.* tomber=*faire tas*, *culbuter*; *de a tumba*, *port.* aos tombos, culbute, dégringolade; *el căzú tumba*, *port.* elle cahío e fez no chão tumba *(=tombo)*, il tomba en dégringolant; *a se da de a tumba*, *it.* fare un tombolo, faire la culbute, culbuter.

Tun, ai, at, a, vb. 1; L. tonare; *it.* tonare, tuonare (tronare); *esp. vcat. vport. prov.* tronar; *nport.* toar, troar, trovejar (pour troejar * *tonicare*); *fr.* tonner; - *tun*, sm., *tunuri*, pl. f., tonnerre, fracas, canon, pièce d'artillerie; L. tonus; *it.* tuono, trono; *esp.* tono, tron, trueno; *port.* trom (tom); *cat.* tro; *prov.* tron, tro; *fr.* ton; *a da cu tunul* canonner, battre à coups de canon; *ca tunul* fort, robuste; - *tunar*, sm. canonnier; - *tunare*, sf. tonnerre; - *tunător*, adj., subst., tonnant; *it.* tonatore; *esp.* tronador; - *tunătură*, sf. tonnerre, foudre; - *tunet*, sm., *tunete*. pl. f., L. tonitrus, tonitruum, tonitru; *esp.* tronido; *prov.* tonedre, troneire, troneyre; *vfr.* toneire, tonoire; *nfr.* tonnerre; - *tunişor*, *tunuraş*, sm. petit canon, petit mortier; - **tont**, adj., subst., stupide, hébété, fat, idiot, sot, niais, nigaud; *esp. port.* tonto *mêmes acceptions*; du L. *attonitus*, part. de *attonare* assourdir, étourdir; *esp.* atontar *étourdir*, *rendre stupide*; atontado *sot* (atonito *assourdi*); - *tonteşte*, *tonţeşte*, adv., stupidement; - *tontişor*, adj. dim. =*esp.* tontillo; - **tontesc**, ii, it, i, vb. 3; rendre stupide; *esp. port.* tontear *parler ou agir niaisement*; *esp.* atontecer, *port.* tontecer *devenir stupide*; *a se tonti* devenir stupide, sot, imbécille; - *tontire*, sf.; - *tonţie*, (tontie), sf. stupidité, sottise, &c. =*esp.* tonteria, *port.* tontice; - **detun**, ai, at, a, vb. 1; éclater, foudroyer; *vesp.* detonar; *fr.* détonner; - *detunare*, sf., *detunat*, sm. détonation; - *detunător*, adj., éclatant, foudroyant; - *detunătură*, sf. éclat, fracas, explosion, détonation.

Tund, tunsei, tuns, tunde, vb. 2; L. tondeo, totondi, ton-

sum, ĕre; *it.* tondere; *esp.* tundir; *cat.* tondrer; *prov. fr.* tondre; *port.* tosar (fréq. du part. *tonsum)*; - *tundere*, sf. tondaison, tonte, tonture, tonsure, coupe de la laine—du poil—des cheveux. *tuns*, sm., L. tonsus, us; tondaison, tonte; - *tunsător*, adj., subst., tondant, tondeur; *esp.* tundidor; *prov.* tondedor, tondeire; *fr.* tondeur; - *tunsătură*, sf. tonte, tonture, tondaille; *it.* tonditura; *esp.* tundidura; - *tunsoare*, sf. tonte, tonture, &c.; - *tunsură*, sf. tonte, tonturo, &c.; L. tonsura; *it. esp. port.* tonsura; *fr.* tonsure; - **tuşinez**, ai, at, a, vb. 1; tondre; d'un type * L. *tonsinare* (tosinare) du part. *tonsus*, d'où aussi *it.* tosare, *esp.* tusar, atusar, *port.* tosar *tondre*; - *tuşinare*, sf. tonte.

Turb, ai, at, a, vb. 1; enrager, faire rage; L. turbare; *it.* turbare; *cat. esp.* turbar; *port.* turbar, turvar; *prov.* turbar, torbar; *fr.* troubler (* turbulare); - *turb*, sm., *turbă*, sf. rage, frénésie, fureur, vertigo *(des chevaux*, v. C. C. § 1242); *lat. it. cat. esp. port. prov.* turba; *fr.* tourbe *multitude*, *trouble*; - *turbăciune*, sf. rage, fureur, &c., L. turbatio, onis; *it.* turbazione; *esp.* turbacion; *port.* turbação; *cat.* turbacio; *prov.* turbatio, torbatio. torbation; - *turbare*, sf. rage, fureur, &c,; - *turbărie*, sf. Datura stramonium; - *turbat*, sm. rage, fureur; - *turbător*, adj. * L. turbatorius; enrageant; *it.* turbatore; *cat. esp. port.* turbador; *prov.* torbador, turbaire; - *turbătură*, sf. rage, fureur, &c.; - **tulbină**, sf., *(dans le Banat)* eau profonde, gouffre, tournant, remole; L. turbo (turben), inis; *it.* turbine; *esp.* turbillon, turbion; *port.* turbilhão; *fr.* tourbillon (dim.); - *turbure* (pour *turbur)*, adj., trouble, troublé, terne, pâteux *(liquide)*, louche, sombre, couvert (*temps*); d'un type * L. turbulus = *turbulentus*; *fr.* trouble; *alb.* tourboul, trouboul; *apă turbure* eau trouble. *turbure*, sm., Chaerophyllum temulum; - **turbur**, *tulbur*, ai, at, a, vb. 1; d'un type * L. turbulare *(turbula)*; *fr.* troubler; *alb.* tourbouloig; troubler, rendre trouble, inquiéter, incommoder, déranger, brouiller, importuner, émouvoir, renverser, peiner, rompre, détraquer, déchirer (*un état*); *a se turbura* se troubler, se tourmenter, s'irriter, s'égarer, se gêner, se couvrir de nuages; *i se turbură veninul* sa bile s'échauffe; *asta mĕ turbură* cela m'affecte; - *turburare*, sf. trouble, tumulte, dérangement, émotion, étourdissement, gêne, alarme, courroux (*de la mer*), inquiétude, intempérie (*de l'air*), perpléxité, orage, perturbation, rage, ravage, remuement, renversement; - *turburător*, adj., subst., turbulent, inquiétant, tumultuaire, perturbateur; - *turburătură*, sf. trouble, &c.; - *turburează*, sf. idem; - *turburos*, adj., * L. turbulosus; trouble, troublé, sombre, turbulent; *esp.* turbioso (* *turbivosus*).

Turmă, sf. troupeau, foule, multitude, nuée; L. turma (*turbare*); *it. prov.* turma; *alb.* tourmĕ, troumĕ; *nsl. serbe* turma *caterva; ptrusse* turma *grex*; - *turmac*, sm., jeune buffle d'un an qui court avec le troupeau; cfr. *alb.* tourmĕ *jeune cheval indompté qui court avec le troupeau*; - *turmiţă*, sf. petit troupeau. **inturm**, ai, at, a, vb. 1; réunir un troupeau, &c.; - *inturmare*, sf. agrégation, &c.

Turturé, sf., L. turturella pour *turturilla*, dim. de *turtur; it.* tortorella, tortolella; *esp.* tortolilla, tortolillo; *fr.* tourterelle, tourtereau; *it.* tortola, *cat. esp.* tortola, tortolo, *prov.* tordola, *alb.* tourtoul, de *turtulus; it.* tortore, *prov.* tortre, *alb.* tourrĕ, tourro, *vfr.* tourtre de *turtur, uris*; - *turtureluşă, turtureluţă, turturică*, sf. dim. = *esp.* tortolico; - *turturoiu*, sm. grand tourtereau.

Tusă, sf., L. tussis; *it.* tossa, tosse; *cat. esp.* tos; *port.* tosse; *prov.* tos, thos; *fr.* toux; - **tuşesc**, ii, it, i, vb. 3; L. tussio, itum, ire; *it.* tossire; *esp.* tosér; *port.* tosser, tossir, tussir; *cat. prov.* tossir; *vfr.* toussir; *nfr.* tousser; - *tuşire*, sf.; - *tuşit*, sm., L. tussitus; - *tuşitor*, adj., subst., toussant, tousseur; *esp.* tosedor; - *tuşitură*, sf., *esp.* tosidura.

Tutor, sm., L. tutor, oris; *it.* tutore; *cat. esp. port. prov.* tutór; *fr.* tuteur; - *tutorie*, sf. tutelle; *it.* tutoria, tutorería; *esp. port.* tutoría.

Ţ

Ţară *(ţeară)*, sf., *ţări*, pl., pays, contrée, région, campagne; L. terra; *it. cat. port. prov.* terra; *esp.* tierra; *rom. d. Gr.* tiara; *friul.* tiare; *fr.* terre; [le mot n'a pas la signification de *terre, sol*, pour lesquels on emploie *pămînt* (pavimentum) ou *uscat* (v. c. m.) *terre ferme*, en opposition à la mer; - *ţăran (ţearan)*, sm. campagnard, paysan, cultivateur, laboureur; L. terranus pour *terrenus; esp.* terrin; *fr.* terrien; *it.* terrazzano *compatriote*. *ţărancă* (ţearancă), sf. campagnarde, paysanne; - *ţărăncuţă*, sf. jeune, petite paysanne; - *ţărănesc*, adj., rustique, champêtre, campagnard, rural, rôturier; - *ţărăneşte*, adv., à la paysanne, rustiquement; - **ţărănesc**, ii, it, i, vb. 3. réfl., *a se ţărăni* devenir paysan, rustique, rustaud, rustre, grossier; - *ţărănie*, sf.

paysannnerie, rusticité, lourderie, grossièreté; - *ţărănime*, sf. état de paysans, corps de paysans; les paysans, les campagnards, les villageois en général, rôture; - *ţărănire*, sf.; - *ţărănos*, adj. rustique, rustaud, rustre, grossier; - **ţarină**, *ţărnă*, sf. champ cultivé, terrain labourable, terrain, terre, poussière, cendres; * L. terrena pour *terrenum*; *it. esp. port.* terreno; *fr.* terrain; *ţărnă* (pour *ţarină)* a l'acception spécielle de terre, poussière, cendres; *ţărna morţilor* les cendres des morts; - *ţărinos*, *ţărnos*, adj., poudreux, cendreux; * L. terrenosus = *terrosus*, *it. esp. port.* terroso, *cat. prov.* terros, *fr.* terreur; - *ţărişoară*, sf. petit pays; - **desţărez**, ai, at, a, vb 1; dépayser, déporter, bannir, exiler, proscrire; *a se desţăra* se dépayser; - *desţărare*, sf. expatriation, banissement, déportation, exil, proscription.

Ţearc, s. v. cerc.

Ţeastă, sf., *ţeste*, pl., écale, écaille, têt; L. testa; *it. cat. esp. port. prov.* testa; *fr.* tête (teste); - *ţest*. sm., écale, écaille, têt, test, vase de terre; L. testum, testu; *it. port.* testo; *esp.* tiesto; *vcat. prov.* test; *fr.* têt, test; *ţest de copt* four de campagne; - *ţestos*, adj., d'un type * L. testosus pour *testaceus*; testacé, crustacé, ostracé.

Ţedúlă, sf., L. schedula; *it.* cédola; *cat. esp. port.* cédula; *prov.* cédula, cédola; *esp.* aussi esquéla *(par suite d'une prononciation différente)*; *fr.* cédule; *nsl. serbe* cedulja; *pol.* ceduła; *cech.* cedule; *nhall.* zettel; - *ţedulică*, sf. dim.; *russe* cedulka, cidulka; *pol.* cedułka; - *ţeduliţă*, sf., *nsl. serbe* ceduljica.

Ţeremonie, *ţerimonie*, *ţirmonie*, sf., L. ceremonia; *it. esp. prov.* ceremonia, cerimonia; *cat. port.* ceremonia; *fr.* cérémonie; *nsl.* ceremonia; *pol.* ceremonia, cerymonia; *russe* ceremonija. *ţeremonios*, *ţerimonios*, adj., *it. esp. port.* ceremonioso; *fr.* cérémonieux.

Ţerm, sm., **ţermure**, sf., *ţermuri*, pl. f. *(des deux)*; plage, côte, rivage, rive, littoral; L. termen, inis; termo, onis = *terminus*; *it.* termine, termino; *esp.* termino; *port.* termo; *vfr.* termine; *cat. prov. fr.* terme; - *ţermuros*, adj., littoral, du rivage.

Ţes, ui, ut, e, vb. 2; tisser, travailler au métier, entrelacer; L. texo, xui, xtum, ĕre; *it.* tessere; *esp.* tejer; *port.* tecer; *cat.* texir; *prov.* teisser, teyssher; *vfr.* tissir, tistre; *nfr.* tisser. *ţesător*, adj., subst., tissant, tisserand, tisseur; L. textorius, textor; *it.* tessitore; *esp.* tejedor; *port.* tecedor; *cat.* texidor; *prov.* teyssedor, teissedre, teisseire; *fr.* tisseur; - *ţesătorie*, sf. tisseranderie; * L. textoria = *textrina*; - *ţesătură*, sf. tissure, tissu, tissage, contexture, texture, réseau, toile *(d'araignée)*; L. textura; *it.*

tessitura, testura; *esp.* tejedura, testura; *port.* tecedura, textura; *cat.* textura; *prov.* texura, tezura; *fr.* tissure, texture; - *ţesere*, sf. tissage; - *ţesut*, sm. tissage, tissure, tissu, L. textus; *it.* tessuto; *esp.* tejedo; *port.* tecido; *prov.* texte, test; *fr.* tissu. **inţes**, ui, ut, e, vb. 2; mêler en tissant, enchaîner, entrelacer, L. intexere; *it.* intessere; - *inţesere*, sf.; - *inţesător*, adj., enchaînant, entrelaçant; - *inţesătură*, sf. enchaînement, entrelacement.

Ţighir (cigher, cighear), sm. cidre, pommé, piquette; *it.* sidro, cidro; *vesp.* sizra; *nesp.* sidra; *port.* cidra; *nsl. serbe* činger; *magy.* csiger; du L. sicera (σίκερα) *boisson enivrante.*

Ţiglă, sf. tuile; L. tegula; *it.* tegola, tegolo; *esp.* teja, tejo; *port.* telha, tijolo; *prov. vfr.* teule; *nfr.* tuile; *nsl. serbe* cigla; *pol.* cegla; *cech.* cihla; *magy.* tegla; *alb.* tjegoulĕ, tsiegoulĕ, toulĕ; *vhall.* ziagal; *mhall. nhall.* tĕgel, tiegel, ziegel; - *ţiglar*, sm., L. tegularius; *it.* tegolojo; *esp.* tejero; *cat.* teuler; *prov.* teulier; *fr. tuilier; nsl. serbe* ciglar; *pol.* ceglarz; *cech.* cichlář. *ţiglărie*, sf.; *it.* tegolaja; *esp.* tejeria, tejar; *prov.* teuliera; *fr.* tuilerie; *nsl. serbe* ciglana; *pol.* cegielnia; *cech.* cihlarna, cihelna.

Ţin (ţiu), ţinui, ţinut, ţiné, vb. 2; tenir, soutenir, entretenir, retenir, reserver, durer, garder, porter, persévérer, s'étendre, revenir, coûter; L. teneo, tenui, tentum, ĕre; *it.* tenere; *esp.* tener; *port.* ter; *cat.* tenir; *prov.* tener, tenir; *fr.* tenir; *alb.* dzé, zé; *a ţiné de mănă*, L. manu tenere, tenir par la main; *a tiné rîsul*, L. risum tenere, se retenir de rire; *a ţiné minte* = L. tenere memoria, retenir, garder qch. en mémoire, se souvenir; - *ţinere*, sf., *it.* tenere; tenue, maintien, entretien, pose, soutien, retention, tenacité. *ţiitor* (pour *ţinător*), adj., subst., tenant, durable; entreteneur, souteneur; *esp.* tenedor; *ţiitoare* femme entretenue, concubine, maîtresse; - *ţiitorie* (pour ţinătorie), sf. tenue; *esp.* teneduria. *ţiitură* (pour ţinătură), sf. tenue, consistance, durée; - *ţinut*, sm., *ţinuturi*, pl. f. tenue, retenue, entretien, &c.; district, département, province, contrée, région, territoire, pays, ressort; *it. cat. esp.* tenuta; *prov.* tenguda; *fr.* tenue; - *ţinutaş*, adj., subst., départamental, provincial, adj. & subst.

Ţist, interj., *it.* zitto, zitta, *esp.* chito, chiton, *fr*, chut. *ngr.* σοῦζ, onomatopée, qui correspond au L. *st.*; - **ţistuesc**, ii, it, i, vb. 3; *esp.* chitar *chûter; nprov.* chitá *chuchoter; fr.* chûter, chuchoter, chucheter; - *ţistuire*, sf.

U

Ucid (ucig), cisei, cis, cide, vb. 2; tuer, assommer; L. occido, idi, isum, ĕre; *it.* uccidere; *vcat.* aucire, auciure, aucidere; *prov.* aucir, ausir, aussir; *vfr.* occire; *a ucide in-cu bătaie* assommer à coups de bâton; - *ucid,* sm., *uciduri,* pl. f., L. occidium; meurtre, homicide; - *ucidere,* sf. meurtre, massacre, assassinat; - *ucigaș* (pour *ucidaș*), adj., subst., meurtrier, assassin, homicide; - *ucigător* (pour *ucidător*), adj., subst., meurtrier, assassin, homicide; * L. occiditorius pour *occisorius, occisor*; *vit.* ucciditore; *prov.* aucizedor; *nit.* uccisore; *esp.* occisor; *vfr.* occiseur; - *ucigătură* (pour *ucidătură*), *ucizătură,* sf. meurtre, assassinat, homicide; - *ucis,* sm., *ucisuri,* pl. f. meurtre, assassinat.

Ud, udă, uzi, ude, adj., L. udus, a, um; humide, mouillé, moite; *le mot manque en it. esp. port. prov. fr.*; - *ud,* sm., *uduri,* pl. f., L. udum; humidité, moiteur, urine; (pour l'acception d'*urine* cfr. *magy.* hud *urine*); *a eși cu udul, a 'și lăsa udul* lâcher de l'eau, uriner; - *uduț,* adj., un peu humide, &c.; - **ud,** ai, at, a, vb. 1; L. udare; mouiller, imbiber, humecter; - *udare,* sf., *udat,* sm., *udaturi,* pl. f. mouillure, irrigation, arrosement, arrosage; - *udător.* adj., subst., mouillant, humectant, arrosant, &c. *udătoare,* sf. arrosoir; - *udătură,* sf. humidité, mouillure, moiteur; mets avec du jus, comme des concombres salés, de la choucroute, &c., que l'on donne avec un mets sec; - *udeală,* sf. humidité.

Uger, sm., *ugere,* pl. f., pis, tétine, trayon; L. uber, eris, n; *esp.* ubre, f.; *port.* ubre, m.; *bolog.* uver, m.; *romag.* uvar, uvero, m. *ugerit,* sm. *anciennement* impôt sur les vaches; (v. Ur. 1. 37).

Uit (anc. *ult*), ai, at, a, vb. 1; oublier, omettre; d'une forme * L. oblitare (ublitare, ulitare), fréq. de *oblivisci,* part. *oblitus; it.* obbliare, ubbliare; *vesp. cat. prov.* oblidar; *nesp. port. cat.* olvidar (pour *ovlidar*); *fr.* oublier; *a uita pre, de cineva* oublier q.; *a uita ceva, de ceva* oublier qch.; *a se uita* s'oublier, être oublié, tomber dans l'oubli; *[une ancienne forme *zăuita,* v. M. M. B. 8, Pum. L. 3. 36, est une confusion du *vsl.* zabыti *oblivisci* avec le mot lat.]*; - *uităcios,* adj., * L. oblitaciosus = obliviosus; *it.* obblioso, obblivioso; *esp.* olvidoso; *prov.* oblidos; *fr.* oublieux. *uităciune,* sf. oubli; - *uitare,* sf., *uitat,* sm. oubli; - *uitător,*

adj., oublieux; *it.* obbliatore; *esp.* olvidador; - *uitătură*, sf. oubli. *uitire*, sf. = uitare, (d'une forme * L. *oblitire*); - *uitit*, adj. = uitat; L. oblitus; *vit.* obblito; - *uituc*, adj., oubliant facilement, oublieux.

Uit, ai, at, a, vb. 1. réfl., *a se uita* regarder, contempler, considérer, faire attention, se mirer, se regarder; d'une forme * L. tuitare, fréq. de tueor, tuitus sum, tueri; *a se uita la cineva* = L. tueri alqm., regarder q.; - *uitare*, sf. regard, coup d'oeil, vue, considération; - *uitător*, adj. regardant, considérant; - *uitătură*, sf. regard, coup d'oeil, vue, lorgnade.

Ulcior, sm., *ulcioare*, sf. cruche; L. urceolus, *it.* orciuolo; *esp.* urceolo (*calice des fleurs*); - *ulcioraş*, *ulcioruş*, *ulcioruţ*, sm. dim. cruchon.

Ulm, sm., L. ulmus; *it. esp.* olmo; *port.* olmo, ulmo; *cat.* olm; *prov.* olm, olme; *fr.* orme; *russe* ilemъ, ilimъ, ilъma; *cech.* jilem; *pol.* ilm, ilma; *serbe* ljom; *vhall.* elm; *mhall.* ilme; *nhall.* ulme; - *ulmărie*, sf. ormaie; L. ulmarium; - *ulmet*, sf., L. ulmetum; *it.* olmeto; *esp.* olmeda; *port.* olmedo; *fr.* ormaie; - *ulmiş*, sm. ormaie; - *ulmişor*, sm. ormeau, ormille.

Umăr, s. v. umĕr.

Umblu (*îmblu*), ai, at, a, vb. 1; marcher, aller, trotter (aussi au *fig. fam.*), courir (aussi au *fig.*), rechercher qch., essayer, manoeuvrer, chercher, fonctionner, jouer; L. ambulare; *istr.* ambla; *it.* ambulare (inus.) *s'en aller;* ambiare *aller à l'amble; esp. port. vcat. prov.* amblar, *fr.* ambler *aller à l'amble; le rom. seul a conservé l'acception classique du mot latin*, c.-à-d. de marcher, *tandis qu'en it. esp. port. prov. fr. ce sens s'est perdu depuis le 9ième siècle environ et a fait place à celui* d'aller à l'amble, *qui s'employait au moyen-âge en parlant d'un cheval* »qui cum alterno crurum explicatu mollem gressum glomerat«; — *a umbla pre jos—călare—in trăsură* aller à pied—à cheval—en voiture; *umblă bine!* L. bene ambula! voyage heureusement!; *a umbla după ceva* poursuivre, quêter qch.; *a umbla să . .* être en voie, en train de . .; *a umbla cu ceva* manier, toucher qch.; *a umbla pre mare*, L. maria ambulare, voyager sur mer; - *umblaciu*, adj., bon marcheur, bon trotteur; - *umblare*, sf., *umblat*, sm., L. ambulatus, us; marche, démarche, parcours, conduite; - *umblat*, part., adj., marché, trotté, employé, mis en usage, expérimenté, habile, praticable; *om umblat* routier, homme expérimenté, praticien: *cale umblată* chemin battu, praticable; - *umblător*, adj., subst., marchant, passant, mobile, marcheur; L. ambulatorius, ambulator; *it.* ambulatorio; *esp. port. vcat. prov.* amblador; *fr.* ambleur;

cal umblator cheval qui va à l'amble, haquenée; *grău* (granum) *umblător* blé que l'on peut semer en automne et au printemps. *umblătoare,* sf., *umblători,* pl., lieux d'aisance, latrines; - *umblătură*, sf., marche, course, allure, démarche, passage, train; L. ambulatura; *it.* ambiadura; *vesp. prov.* ambladura; - *umblet,* sm., *umblete,* pl. f., marche, course, allure, démarche, amble; *umblete multe* allées et venues; *cal care merge la umblet* cheval qui va à l'amble; - **preumblu** (corrompu en *primblu*, *plimb*), ai, at, a, vb. 1; L. perambulare; promener; *a se preumbla călare, in trăsură, pre jos* se promener à cheval, en voiture, à pied; - *preumblare,* sf. promenade; - *preumblăreț*, adj., qui aime à se promener, amateur de la promenade; (v. Con. P. 136); - *preumblător,* adj., subst., promenant, se promenant, promeneur; - *preumblătoare,* sf. promenade, cabinet, lieux d'aisance; - *preumblătură*, sf., *preumblet,* sm. promenade.

Umbră, sf., L. umbra; *it.* ombra; *prov.* ombra, umbra; *vesp.* umbra; *fr.* ombre; *nesp. port. cat.* sombra (sub-umbra); *umbra iepurului* Asparagus acutifolius; - *umbrar,* sm. tonnelle, auvent, salle de verdure, berceau, éventail = L. umbraculum, *esp.* sombraje; - *umbratic,* adj., ombrageux; L. umbraticus; *it.* ombratico *ombrageux* (au *fig.*); *esp.* umbratico; - *umbré* (umbrelă), sf. ombrelle, parasol; L. umbella; *it.* ombrella, ombrello; *istr.* rumbrela (l'ombrella); *vesp.* umbréla; *nesp.* sombrilla; *fr.* ombrelle (pour *ombelle*); *pol.* umbrela, umbela; *cech.* umbela; - *umbrelar,* sm., *it.* ombrellajo, ombrelliere; fabricant de parasols; - *umbrelărie,* sf. fabrique de parasols; - *umbreluță*, sf. petite ombrelle; - *umbros,* adj., L. umbrosus; *it.* ombroso; *esp.* umbroso, sombroso; *port.* umbroso; *prov.* umbros, umbroz; *fr.* ombreux; - **umbresc**, ii, it, i, vb. 3; ombrager, couvrir d'ombre, mettre à l'abri, défendre, garantir, protéger; L. umbrare; *it.* ombrare, ombreggiare; *esp.* sombrar, sombrear; *port.* sombrear; *cat.* sombrejar; *prov.* ombrejar, ombreiar; *fr.* ombrer; - *umbrire,* sf.; - *umbritor,* adj., ombrageant, couvrant d'ombres; - *umbritură*, sf., *it.* ombratura; ombrage. **adumbresc**, ii, it, i, vb. 3; ombrager, couvrir d'ombre, mettre à l'abri, protéger; L. adumbrare; *it.* adombrare; *esp.* adumbrar, asombrar; *port.* assombrar; *prov.* adumbrar, azombrar, aombrar. *adumbrire,* sf.; - *adumbritor,* adj.; - *adumbritură,* sf.

Umed, adj., L. humidus (umidus); *it.* úmido; *esp.* húmedo, húmido; *port.* húmido; *cat. prov.* humid; *fr.* humide; - *úmed,* sm., *umeduri,* pl. f., L. humidum; humide, humidité; - *umedos,* adj., *it.* umidoso; humide, moite, marécageux; - *umeduț,* adj. dim.; - *umezeală,* sf. humidité, moiteur; le pl. *umezeli* humeurs,

humidités; - **umezesc**, ii, it, i, vb. 3. = L. humectare; *it.* umidire; *esp. port.* umedecer; *prov.* humectar; *fr.* humecter; *a se umezi* s'humecter; - *umezire*, sf.; - *umezitor*, adj., humectant.

Umĕr, sm., *umere* et *umeri*, pl. f., épaule, carrure; L. humerus; *it.* omero, umero; *esp.* humero, hombro; *port.* hombro, ombro; *prov.* hume; *umĕrul feței* joue; *a da din umeri* hausser les épaules; *a lua de a umĕr* prendre sur l'épaule; - *umĕrar*, sm., épaulette; - *umĕros*, adj., carré des épaules; - *umĕruț*, sm. petite épaule.

Umilesc, ii, it, i, vb. 3; humilier, rabaisser, rabattre, émouvoir; *a se humili* s'humilier, se rabaisser, s'insinuer, s'émouvoir, être ému, être ému à compassion; L. humiliare; *it.* umiliare, umilire; *esp.* humillar; *port.* humilhar; *cat.* humiliar; *prov.* humiliar, umiliar, omeliar; *fr.* humilier; cfr. *vsl.* umiliti *consoler q.*, umiljati *émouvoir; nsl. serbe* umiliti se *se rendre agréable, s'insinuer; russe* umiljatь, umilitь *émouvoir; pol.* umilić *rendre agréable; cech.* umiliti *rendre agréable;* dans le mot *rom.* il y a une confusion du L. *humiliare* et du *vsl. umiliti, umiljati;* ce dernier se rattache au *vsl.* milъ (*grec* μείλια, *nhall.* milde) *misericors*, militi *supplicare;* la phrase: »*m'am umilit din tot cugetul nostru* (Ur. 5, 250, 254, année 1714) nous nous sommes émus du fond de notre coeur«, correspond tout à fait au sens du mot slave; de même: *a se umili pentru soartea cuiva* s'apitoyer sur le sort de q.; - *umilință*, sf., *it.* umilianza; *esp.* humildanza; humilité, soumission, humiliation, modestie, repentir, mortification, compassion; - *umilire*, sf.; - *umilit*, *part.* adj., humilié, humble, soumis; *a ave un aer umilit* avoir l'air d'un pénitent; - *umilitor*, adj., humiliant, édifiant; - *umilitură*, sf. humiliation, mortification.

Umplu, vb. v. implu.

Un, una (tronquée en *o* pour *u*), uni, une, adj. num., L. unus, a, um; *it.* uno; *esp.* un, uno; *port.* um, hum; *cat.* un; *prov.* uns, us; *vfr.* uns; *nfr.* un; *unul și unul* l'un comme l'autre, choisi; *tot de una* toujours; *tot una* la même chose, tout un. *unime*, sf., *unință*, sf. unité, union; - *unișor*, adj. dim., unique, seul; - *niei-un*, v. nici; - **unesc**, ii, it, i, vb. 3; L. unio, ivi & ii, itum, ire; *it.* unire; *cat. esp. port. prov. fr.* unir; - *unire*, sf. union, &c.; - *unitor*, adj., unissant, unitif; *it.* unitore; - **intrunesc**, ii, it, i, vb. 3; L. inter-unire; réunir, assembler; - *intrunire*, sf. réunion, assemblage; - *intrunitor*, adj., subst.; - **desunesc**, ii, it, i, vb. 3; L. disunire, *it.* disunire; *esp. port.* desunir; *fr.* désunir; *prov.* desunejar; - *desunire*, sf., désunion; - **adun**, ai, at, a,

vb. 1; réunir, rallier, ramasser, récolter, cumuler, grouper, amasser, percevoir, rassembler, accumuler, rédiger, additionner, sommer; L. adunare; *vit. vesp. vcat.* aunar; *nit.* adunare; *nesp. port.* adunar; *prov.* aunar; *a 'şĭ aduna minţile* recueillir ses esprits, se recueillir, se renfermer en soi-même; *a aduna la un loc* rassembler en un lieu, additionner; - *adunare*, sf. assemblée, réunion, société, séance; - *adunător*, adj., réunissant, assemblant, rassemblant, &c.; - *adunătoare*, sf. réceptacle, réunion, rendez-vous. *adunătură*, sf. rassemblement, réunion, ramas, ramassis, tas.

Unchiu, sm., L. avunculus; *prov.* avoncle, oncle; *fr.* oncle; *alb.* unkj; - *unchiaş*, *unchieş*, sm. grand-oncle, vieillard; - *unchişor*, sm., petit oncle; - *stră-unchiu*, sm., L. extra-avunculus = pro-avunculus; grand-oncle.

Undă, sf. onde, vogue, bouillon, ébullition; L. unda; *it. esp. port. cat.* onda; *prov.* onda, unda, honda; *fr.* onde; *a da unde* ondoyer, onduler, bouillonner; *a da o undă* faire bouillonner, bouillir, infuser, mijoter; - *undişoară*, sf. petite onde, &c.; - **undez**, ai, at, a, vb. 1; vb. 1; ondoyer, onduler, frémir *(l'eau)*; L. undare; *it.* ondeggiare, *esp. port.* ondear, undular, *cat. prov.* ondejar, *fr.* ondoyer, onduler, *(* undicare — undulare)*; - *undare*, *undătură*, sf. ondulation; - *undos*, adj., ondé, ondoyant, ondulé; L. undosus; *it.* ondoso; *esp. port.* undoso; *prov.* undos, undoz; - *unduios*, adj., * L. undulosus; *fr.* onduleux.

Unde, adv., où, quand; L. unde; *it. vesp. port.* onde; *cat.* on; *prov.* ont, hon, on, o; *it. esp. port.* donde, *prov.* don, *fr.* dont = de unde; *unde şi unde* de temps en temps, de temps à autre; *unde şi când* à propos; *de unde nu* sans quoi; *nici unde* nulle part; - *undeva*, L. unde vult pour *velit*; quelque part, où que ce soit; - **pretutinde**, (pretutindine) pour *pretotunde*, adv., en tous lieux, partout; L. per totum unde = ubique (cfr. *undique*).

Unealtă, sf., *unelte*, pl., outil, ustensile, instrument; du L. utensilia transposé en *uneltia* (avec syncope de *si*); *it.* utensili, pl.; *esp.* utensilio; *port.* utensilios, pl.; *fr.* ustensile (du BL. ustensilia pour utensilia); *unelte de masă* vaisselle; - *uneltioară*, sf. dim.; - **uneltesc**, ii, it, i, vb. 3; manier, manipuler, manoeuvrer, machiner, monter, ourdir, tramer, intriguer; (toutes ces acceptions sont plutôt *en mauvaise part)*; - *uneltire*, sf. maniement, machination, manoeuvre, intrigue, pratiques; - *uneltitor*, adj., subst., machinant, intrigant, machinateur.

Unesc, vb. v. un. **Unflu**, vb. v. influ—aflu.

Ung, unsei, uns, unge, vb. 2; oindre, graisser, frotter avec de la graisse; L. ungo, unguo, nxi, nctum, ĕre; *it.* ungere, ugnere,

esp. ungir, unjir; *port.* ungir; *prov.* onger, ogner, oingner, onher, unher; *fr.* oindre; *a unge ochii cuiva* jeter de la poudre aux yeux à q.; - *ungător,* adj., subst., graissant, gras, crasseux; *it.* ungitore; *esp.* ungidor; - *ungătură, unsătură,* sf. onction, graissage; - *ungere,* sf.; - *uns,* sm., L. unctus; onction; - *unsoare. unsură,* sf. onguent, graisse; - *unsorime,* sf. onctuosité, graisse, crasse = *it.* unsume; - *unsuros,* adj., onctueux, graisseux, gras, crasseux = L. unguinosus; - *unsuroșie,* sf. onctuosité, graisse, crasse; - *unt,* sm., *unturi,* pl. f., huile, graisse, beurre; L. unctum; *it. esp. port.* unto; *unt de lemn* huile d'olive (litt. *huile de bois*). *untar,* sm. beurrier = L. unguentarius; - *untișor,* sm. petit beurre. *untos,* adj., *it.* untuoso; *esp.* untoso, untuoso; *port.* untoso; *fr.* onctueux; - *untură,* sf. graisse, huile; L. unctura; *esp. port.* untura; *prov.* onchura, ointura; *alb.* ündürë; *untură de pește* huile de poisson; *untură de porc* sain doux; - *unturos,* adj., onctueux, huileux, gras, butyreux, graisseux.

Unghie, sf. ongle, serre, griffe, sabot de cheval, &c.; L. ungula; *it.* unghia, ugna; *esp.* uña; *port.* unha; *cat.* ungla; *prov.* ongla, ungla; *fr.* ongle; *a tăia, a curăți unghia unui cal* parer le pied d'un cheval; *unghia găinei* Astragallus; Onobrychis sativa. *unghiat,* adj., L. ungulatus; *it.* unghiato; *fr.* onglé, ongulé; - *unghioae,* sf., *it.* unghione; grande ongle, serre, griffe; - *unghios.* adj., *esp.* uñoso; onglé, muni de grands ongles; - *unghișoară,* sf., * L. unguiciola pour *unguicula;* - *unghiuță,* sf. dim.

Unghiu, sf., *unghiuri,* pl. f., coin, angle; L. angulus; *it.* ángolo; *esp. port.* ángulo; *vcat. prov. fr.* angle; - *unghier,* sm., L. angularius, a, um; recoin, réduit; - *unghieț, unghișor,* sm. petit coin, angle; - *unghiuros,* adj., L. angulosus; *it.* angoloso; *esp. port.* anguloso; *prov.* angulos; *fr.* anguleux; - **triunghiu**, sm., L. triangulum, *it.* triangolo; *esp. port.* triangulo; *cat.* trianglu; *prov. fr.* triangle.

Unsprezece, *(unsprece),* num., onze; L. undecim; *it.* undici; *esp.* once; *port.* onze; *prov.* unze; *fr.* once; - **unsprezecele**. al. *unsprezecea,* a, le, la onzième = L. undecimus, a.

Ur, ai, at, a, vb. 1; féliciter, faire des voeux, souhaiter: du L. augurare *présager; it.* augurare, (cfr. *it. uria* = auguria *présage*); *esp.* augurar, agorar; *port.* augurar, agourar; *prov.* augurer, agurer *prédire, augurer;* aorar, aurar, ahurar *rendre* heureux; *vfr.* heürer, heurer *rendre heureux*; *fr.* augurer; *alb.* uroig *féliciter; a ura cuiva serbători bune, un bun început de anul nou, cale bună, zioa bună* = *it.* augurare ad uno le buone feste, un buon capo d'anno, il buon viaggio, il buon giorno.

urare, sf., *urat*, sm., L. auguratus; félicitation, souhait; - *urâție*, sf., L. auguratio, onis; félicitation, souhait, voeu, prière, bénédiction; *alb.* uratĕ bénédiction.

Urcior (ulcior), sm. grain d'orge, orgeolet, orgueilleux; d'une forme * L. ulceolum pour *ulcusculum* dim. de *ulcus, eris.*

Urechie, *ureche*, sf., L. auricula; *it.* orecchia, orecchio; *esp.* oreja; *port.* orelha; *cat.* aurella; *prov.* aurelha, orella; *fr.* oreille; *urechia peştelui* ouïes d'un poisson; *urechia acului* trou d'aiguille, chas; *urechile inimei* oreillettes; *a da urechie* écouter q., *it.* dare orecchio; *a ave urechia bună* avoir l'ouïe fine; *a fi tare de urechi* avoir l'oreille dure; *a fi intr'o urechie* être têtu, revêche, bourru; *urechia ursului* Primula auricula; - *urechiat, urechiet*, adj., qui a les oreilles longues, oreillard *(des chevaux)*; d'une forme * L. auriculatus=auritus; *it.* orecchiuto; *esp.* orejudo; *port.* orelhudo; - *urechielniță, urechierniță, urecheriţa*, sf. cure-oreille, perce-oreille, joubarbe, orpin, perce-feuille; - *urechiţă, urechiuţă*, sf. oreillette; - *urechiuşă*, sf. petite oreille; *Sempervivum tectorum.*

Uresc, ii, it, i, vb. 3; avoir en horreur, abhorrer, haïr, détester, exécrer, en vouloir; *a se uri* s'abhorrer, se haïr, s'en vouloir; L. horreo, ēre; *alb.* ourreig; *it.* abborrire, aborrire; *esp.* aburrir; *cat.* aborrir; *prov.* aborrir, aorrir; *fr.* abhorrer *(abhorrere)* autrefois *abhorrir*; *esp. port.* aborrecer *(abhorrescere)*; *a se uri cuiva* s'ennuyer, éprouver de l'ennui, trouver le temps long; - *ură*, sf. haine, horreur, aversion, dégoût, répugnance, inimitié, défaveur; *a ave, a purta ură asupra cuiva* avoir q. en aversion, en haine, avoir de la haine pour q., porter de la haine à q.; - *uricios*, adj., odieux, repoussant, rebutant, hideux, laid, vilain, fastidieux, importun, insociable, ennuyeux; - *uriciune*, sf. aversion, exécration, indignité, vilenie, détestation, laideur, hideur, difformité; *uriciune de oameni* misanthropie; - *urire*, sf. *urît*, part., adj., horrible, odieux, vilain, exécrable, hideux, difforme, laid, repoussant, rebutant, maussade, ennuyeux; *mi e urît, urîtă* je l'ai en aversion; - *urît*, sm. laideur, hideur, horreur, aversion, dégoût, ennui; *a muri de urît* mourir d'ennui; *mi e urît* je m'ennuie (j'ai ennui); - *urîtor*, adj., subst., haïssant, détestant, envieux; - *urîtor de oameni* misanthrope; - **urîţesc**, ii, it, i, vb. 3; enlaidir, faire laid—horrible—hideux; *a se urîţi* enlaidir, devenir laid—horrible—hideux; - *urîţire*, sf. enlaidissement.

Url, ai, at, a, vb. 1; hurler, mugir, gronder; L. ululare; *it.* ululare, urlare; *sarde* urulare; *vesp.* ulular; *nesp.* aullar *(ejulare)*; *port.* huivar, uivar; *cat.* udolar; *prov.* ulular, ullular,

udolar; *fr.* hurler (autrefois aussi *huller, uler*); *alb.* oulĕras, oulĕrig, oulĕrin; *ngr.* οὐρλιάζω; *serbe* urlati, urlicati; - *urlare*, sf. hurlement, mugissement; - *urlat*, sm., L. ululatus; hurlement. *urlător*, adj., subst., hurlant, mugissant, hurleur; *it.* urlatore; *esp.* aullador; *port.* uivador; - *urlătură*, sf., *alb.* oulĕritoura; hurlement, mugissement; - *urlet*, sm., *urlete*, pl. f., *esp.* aullido; hurlement, mùgissement, fracas.

Urm, sm., L. ornus; *it.* orno; *esp.* orno; *fr.* orne.

Urs, sm., *urşi*, pl., L. ursus; *it.* orso; *esp.* oso; *port.* urso; *prov.* ors, urs; *fr.* ours; - *ursar*, sm., L. ursarius; meneur d'ours. *ursăresc, ursesc*, adj., de l'ours, d'ours; - *ursăreşte, urseşte*, adv. *ursoae*, sf. = L. ursa, *it.* orsa, *esp.* osa, ursa, *port.* ursa, *prov.* orsa, ursa, *fr.* ourse; - *ursoaică*, sf. ourse; une espèce de gilet en pelisse; - *ursuleţ*, sm. oursin.

Ursoae, s. v. urzoae—urzesc.

Urzesc, ii, it, i, vb. 3; tramer, ourdir, monter la chaîne, tracer, projeter, machiner, esquisser, fixer, destiner; L. ordior, orsus (orditus) sum, ordiri; *it.* ordire; *esp. port.* urdir; *cat. port. prov.* ordir; *fr.* ourdir; - *urzeală*, sf. ourdissure, trame, chaîne, lisse, tracé, projet, plan, idée, pensée; - *urzire*, sf. ourdissage, trame, machination, destinée, sort; - *urzit*, part., adj., subst., *it.* ordito; ourdi, tramé, projeté, destiné, fiancé; (Alex. P. 39). *urzit*, sm., L. orsus; ourdissage, trame, tracé, destin; *a umbla d'a urzitele* errer çà et là *(comme la trame)*; - *urzită*, sf. destin, destinée, sort, decret, lot, fatalité; le pl. *urzitele* les parques. *urzitor*, adj., subst., ourdissant, tramant, destinant, ourdisseur, trameur, machinateur; - *urzitoare*, sf. parque, fée; - *urzitură*, sf. trame, chaîne; L. orditura; *it.* orditura; *esp. port.* urdidura; *fr.* ourdissure; - *urziţel*, sm. petit destiné, petit fiancé; (v. Alex. P: 107); - **urzoae** (ursoae), sf. seuil; (cfr. L. *fundamenta ordiri*). **preurzesc**, ii, it, i, vb. 3; L. praeordiri; prédestiner; - *preurzire*, sf. prédestination.

Urzică, sf., L. urtica; *it.* urtica, ortica; *cat. esp.* ortiga; *port.* ortiga, urtiga; *prov.* urtica, ortiga; *fr.* ortie; *urzica mare, esp.* ortiga major, Urtica dioica; *urzica mică* Urtica arens; *urzica albă sau moartă* Lamium album; *urzica neagră* Scrophularia nodosa; - *urzicar*, sm., *it.* orticajo; *esp.* ortigal; champ d'orties. *urzicăreţ*, adj., de l'ortie, piquant comme l'ortie; *friguri urzicareţe* fièvre ortiée; - *urzicesc*, adj., de l'ortie, piquant comme l'ortie; *friguri urziceşti* fièvre ortiée; - **urzic**, ai, at, a, vb. 1; piquer avec des orties; *it.* orticheggiare; *esp.* ortigar; *port.* urtigar; *fr.* ortier; - *urzicare*, sf. urtication; - *urzicătură*, sf. piqûre d'ortie, fièvre ortiée.

Urzoae, s. v. urzesc.

Ustur, ai, at, a, vb. 1; piquer, picoter, cuire, brûler, démanger; L. ustulare; *it.* ustolare *(désirer avec avidité); vesp.* uslar; *prov.* usclar (pour *ustlar*); *it.* brustolare, *fr.* brûler d'une forme * L. *per-ustulare; - usturare*, sf. picotement, démangeaison. *usturător*, adj., piquant, picotant. cuisant; - *usturătură, ustureală, usturime*, sf. picotement, cuisson, démangeaison; - *usturoiu*, sm., d'une forme * L. ustulonium; ail; raifort (*en Ardeal*); *căpăţină de usturoiu* bulbe d'ail; *căţel* (catellus) *de usturoiu* gousse d'ail; - *usturoios*, adj., alliacé.

Usuc, sm., *usucuri*, pl. f., suint, beige, bège; du L. exsucidus pour *sucidus* succulent (de *sucus* suc), syncopé en *sucius-sucus*; *it.* sucido, sozzo (* *sucius*), *esp.* sucio, *port.* sujo, *nprov.* sous *sale*, *fr.* surge (pour *suge*) dans *laine surge* = grasse; cfr. L. lana succida = usuc *laine fraîchement tondue, encore sale.*

Usuc *usc*, ai, at, a, vb. 1; sécher, faire sécher, dessécher, essuyer; *it.* asciugare, asciuttare, *esp.* enxugar, enxutar, *port.* enxugar, *prov.* eisugar, essugar, echugar, issugar, eisuyar, *fr.* essucquer, essuyer — du L. ex-sucare *ôter le suc*; — *a se usca* se sécher, tarir, se faner, languir, sécher de langueur, maigrir, amaigrir, se consumer; - *uscare*, sf. dessèchement; - *uscat*, sm. sec, terre ferme; *it.* asciutto; *pre uscat*, *it.* all'asciutto, sur terre ferme; - *uscat*, part. adj., séché, sec; *it.* asciutto; *om uscat*, *it.* uomo asciutto, homme maigre; *păine uscată*, *it.* pane asciutto, du pain sec; - *uscăcime, uscăciune* sf., (*vit.* asciugaggine), sécheresse, dessèchement, aridité, maigreur; - *uscăcior*, adj., assez sec, assez maigre; - *uscăcios*, adj., sec, maigre; - *uscător*, adj. séchant, desséchant, siccatif; *esp.* enxugador; - *uscătoare, uscătorie*, sf. séchoir, sécherie, essui; *esp.* enxugadero; - *uscătură*, sf. sécheresse, aridité, une chose sèche, surtout du bois sec, ramilles; cfr. *esp.* enxutos, pl., *menu bois sec; - uscăţie*, sf. sécheresse, maigreur. *uscăţiu*, adj., * L. exsuccativus; sec, maigre, hâve, décharné, grêle, menu.

Uşă, sf. porte; L. ostium; *it.* uscio; *vesp.* uzo; *prov.* ueis, uis, hus, us, uz; *vfr.* us (encore auj. *en Normandie*), huis (dans la locution *huis clos* encore en usage); *tirol it. rom. de Gr.* usch; *lad.* üsch (uschöl); - *uşcioară*, sf. * L. ostiola pour *ostiolum*; *it.* usciuolo; - *uşcior* (uşor), sm., L. ostiolum; poteau de porte, jambage d'une porte; *prov.* ussol *huis, issue; - uşer* (uşar), sm., L. ostiarius; *it.* usciere; *vesp.* uxier; *nesp.* ugier, ujier, hujier; *fr.* huissier; - *uşernic*, adj., inconstant, vagabond, mendiant, (litt. *allant de porte en porte*); *femeie uşernică* femme déver-

gondée; *a umbla uşernic* courir çà & là, vagabonder; - *uşiţă, uşuţă, uşuliţă*, sf. petite porte, guichet.

Uşor, adj. v. ieu-lua.

V

Va, conj. v. voiu.

Vacă, sf., L. vacca; *it.* vacca; *esp. cat.* vaca; *port. prov.* vaca, vacca; *fr.* vache; - *văcar*, sm., *it.* vaccaro, vaccajo; *esp.* vaquero; *port.* vaqueiro; *cat.* vaquer; *prov.* vaquier; *fr.* vacher. *văcăreasă, văcăriţă*, sf, vachère; - *văcăresc*, adj., de vache, de vacher; - *văcăric*, sf.; *esp.* vaqueria; *fr.* vacherie; - *văculiţă. văcuşoară, văcuţă*, sf., dim., (*it.* vaccuccia); - **văcăresc**, ii, it, i, vb. 3; garder les vaches; - *văcărire*, sf.; - *văcărit*, sm., *anc.* impôt sur les vaches; (v. Ur. 1. 51; 2. 28).

Vad, sm., *vaduri*, pl. f., gué, bas fond; L. vadum; *it.* vado, guado; *sard.* vadu; *esp.* vado; *port.* vao, vado; *cat.* gual; *prov.* guá, ga, gah; *fr.* gué; *alb.* va; *a trece apa in vad* passer un gué; - *vădar*, sm., celui qui fait passer un gué; - *vădărit*, sm. péage pour laisser passer un gué; - *vădos*, adj., guéable, bas; L. vadosus; *it.* guadoso; *esp.* vadoso.

Văd, vb. v. věd.

Văduv, ă, adj., L. viduus, a; *it.* vedovo, a; *esp. cat.* viudo, a; *port.* viuvo, a; *prov.* vidua, veuva, veuza, vezoa; *fr.* veuf, veuve (vedue—vedve—veve—veuve); *alb.* vě; *vsl.* vъdova; *russe* vdová; *pol.* wdowa; *nsl. serbe* udov, udova; *cech.* vdova; *goth.* viduvô; *vhall.* wituwâ; *nhall.* wittwe; - *vădană*, sf., d'un type * L. viduanus, a; veuve; - *văduvesc, adj.*, de veuf, de veuve. *văduveşte*, adv., en veuf, en veuve; - *văduvie*, sf. viduité, veuvage, vacance, vacation = L. viduvium; - *văduviţă*, sf. petite veuve; *vsl.* vъdovica; *russe* vdovica; *nsl. serbe* udovica; - *văduvoiu*, sm. veuf, s.; - **văduvesc**, ii, it, i, vb. 3; devenir veuf ou veuve, vivre — être en veuvage; *it.* vedovare; *esp.* viudar, enviudar; *port.* viuvar, enviuvar; *vsl.* vъdovovati; *russe* vdovêtь; *nsl. serbe* udovovati; *pol.* wdowiéć; *cech.* vdovêti; - *văduvime, văduvire*, sf. veuvage, viduité.

Vai (văi), interj., L. vae (grec *οὐαί*); *it. esp. port.* guai; *vfr.* wai; *nfr.* ouais; *goth.* vai; *alb.* vaj; *nsl. serbe* vaj; *turc* văi,

iah; *vai ție!* vae tibi! *it.* guajo a te! *ce vai și amar!* quel malheur! quel amertume! - *valeu* (aleu), interj. = vai; *a striga valeu* jeter les hauts cris; - **văiet**, ai, at, a, vb. 1. réfl., *a se văieta* lamenter, se plaindre; *alb.* vajtoig; - *vaiet*, sm., *vaiete*, pl. f., lamentation, plainte; *it.* guajo; *esp. port.* guaya; *alb.* vaj; - *văietare*, sf.; - *văietător*, adj., subst., lamentant, lamentable, pitoyable; - *văietătură*, sf. lamentation, plainte; - **váier, vaicăr**, ai, at, a, vb. 1. réfl. = a se văieta.

Văl, sm., *văluri*, pl., L. velum; *it. esp.* velo; *port.* veo; *cat. prov.* vel; *fr.* voile; *alb.* vĕla; *nsl. serbe* veo, vela.

Vale, sf., *văi*, pl., L. vallis; *it. esp. port.* valle; *cat.* vall; *prov.* val, valh, vall, vau; *fr.* val (vau dans *à vau l'eau*), pl. vaux; vallée (=*it.* vallata, *prov.* vallada); *prin munți și prin văi*, *it.* per monti e per valli, *esp.* por montes y valles, *fr.* par monts et par vaux; - *văișoară, vălcioară*, sf. vallon, petite vallée; d'une forme * L. valliciola pour *vallicula*; - *văiuță*, sf. dim. *vălcé*, sf. * L. vallicella; *it.* vallicella; *esp.* vallecillo; *prov.* vauciel *(vallicellus)*; - *vălcică*, sf., *esp.* vallecico; - *vălean, ă*, sm. & f., *it.* valligiano; habitant d'une vallée.

Văpaie, s., *văpăiez*, vb., v. abur.

Vară, (veară), sf., *veri*, pl., été; du L. ver, veris; *prov. vfr.* ver printemps; *istr.* vera; *alb.* verĕ *été*; *esp.* verano; *port.* verão *printemps, été*; - *varatic*, adj., d'été, comme en été, estival; cfr. *esp.* veraniego; - *varatic*, sm. entretien du bétail pendant l'été, endroit où l'on tient le bétail pendant l'été = *esp.* veraneo, veranero; *ținere in varatic* entretien avec la pâture nécessaire. *vărișoară*, sf. dim. = L. verculum; - *vărițel*, sm. Orobanche lutea; - **vărez**, ai, at, a, vb. 1; passer l'été, entretenir du bétail, &c. pendant l'été; L. vernare; *esp.* veranar, veranear; *alb.* veroig. *vărare*, sf. - *vărat*, sm. entretien du bétail, &c. pendant l'été. **invărează**, invără, at, a, vb. 1. impers., l'été vient, commence. *invărare*, sf. commencement de l'été; - **primăvară** (primăveară), sf., L. primum ver; *it. esp. cat. port.* primavera; *prov.* primver, primavera; *vfr.* primevere; *basq.* primadera; *fr.* printemps (= *primum tempus)*; - *primăvăratic*, adj., printanier; - *primăvăriță*, sf., Galanthus nivalis; - **primăvărează**, *imprimăvărează*, á, at, a, vb. 1. imp., le printemps commence; - **desprimăvărează**, á, at, a, vb. 1. imp. réfl., *se desprimăvărează* le printemps commence, il se fait printemps.

Vargă, (veargă), sf., *vergi*, pl. f., verge, houssine, badine, tringle, barre, raie, ligne; L. virga; *it. esp. cat. port.* verga; *prov.* vergua, verja; *fr.* verge, vergue; *ngr.* βέργα; - *vărguliță*,

vărguşoară, vărguţă, sf. dim.; - *vergé,* sf. dim., d'un type * L. virgella pour *virgula*; *it.* vergella; *esp.* verguilla; *port.* verguilha; *prov.* vergil, m.; - *vergeluţă,* sf. vergette; - **vărghez**, ai, at, a, vb. 1; rayer, barioler, bigarrer; *a se vărga* se barioler, se bigarrer, panacher, se panacher; *it.* vergare *rayer*; *esp.* verguear *battre avec des verges; port.* vergar *plier; prov.* vergar *rayer; fr.* verger *mesurer avec la verge; ngr.* βεργώνω *rayer.* *vărgare,* sf. rayure, jaspure; - *vărgat,* part., adj., rayé, jaspé, madré, paillé, vergé, vergeté, ouvré, strié; L. virgatus; *it.* vergato; *fr.* vergé; - *vărgat,* sm. rayure, madrure; - *vărgător,* adj., subst., rayant, celui qui raie, &c.; - *vărgătură,* sf. rayure, madruro, bariolage, vergeure, vergeage; - *vergelat*, sm. * L. virgellatus pour *virgulatus*; une espèce de sorcellerie, de magie avec des verges; (v. Cant. 291).

Vărs, ai, at, a, vb. 1; verser, épancher, répandre, fondre, mouler, couler, déborder, rendre, vomir; *a se vărsa* verser, se verser, se répandre, déborder, s'emboucher, refluer, refouler, se rendre, s'évaporer, avoir la petite vérole; L. versare (vorsare); *it.* versare; *vesp.* bosar *(vorsare) vomir; nesp.* re-bosar *déborder; port. prov.* versar; *fr.* verser; *alb.* vĕrsoig *inonder;* [le sens *répandre*, *faire couler*, est déduit de l'idée *renverser un vase* ou *l'incliner pour en faire sortir le liquide;* le rom. *turna* (tornare) a acquis tout à fait la même acception comme le L. *versare, fr. verser*]*; *a 'şĭ vărsa mănia* distiller sa rage, exhaler sa colère; *a vărsa numai fiere, venin* ne vomir que de la bile; *a vărsa lacrimi, it.* versare lagrime, répandre des larmes; *ploă de varsă* il pleut à verse; *s'au vărsat apele* les eaux ont débordé; *s'au vărsat (*sc. *pre trup)* il a la petite vérole; - *vărsare,* sf., *vărsat,* sm. versement, écoulement, épanchement, débordement, fonte, flux, vomissement, petite vérole, variole, varicelle; *vărsatul cel mare* petite vérole; *vărsatul cel mic* vérole volante, varicelle; *vărsat de vacă* vaccine; *vărsatul oilor* claveau, clavelée; *doftorie de vărsat* vomitif; *vărsatul zilei* aube, point du jour; - *vărsător,* adj., subst., versant, écoulant, fondant, fondeur; *vărsătorul* verseau (*zodiaque*); - *vărsătorie*, sf. fonderie; - *vărsătură*, sf. versement, écoulement, débordement, fonte, moulage, vomissement; *aplecare de vărsătură* envie de vomir; - **revărs**, ai, at, a, vb. 1. réfl., *a se revărsa* inonder, déborder, regorger, s'épancher, refouler, refléchir, commencer à paraître - à poindre, éclore; L. reversare; *esp.* rebosar (*revorsare*); *a se revărsa apele* déborder (*des eaux*); *a se revărsa de zioa* le jour commence à poindre; - *revărsare,* sf. dégorgement, inondation, regorgement,

irruption; - *revărsat*, part. adj., débordé, regorgé, clair, pas dru (*des ensemencements*); - *revărsat*, sm., débordement, inondation; *revărsatul zilei* point du jour; - *revărsătură*, sf. débordement, inondation.

Varvar, adj., barbare, cruel, inhumain; L. barbarus; *it. esp. port.* barbaro; *prov.* barbari; *fr.* barbare; *ngr.* βάρβαρος; *vsl.* varъvarъ; *russe* varvarъ; - *varvaric*, adj., L. barbaricus; *it. esp.* barbarico; *vcat. prov.* barbaric; *ngr.* βαρβαρικὸς; - *vărvăresc*, adj., barbare, cruel, inhumain; *it.* barbaresco; *fr.* barbaresque; *vsl.* varъvarьskъ; *russe* varvarskiĭ; - *vărvăreşte*, adv., barbarement, cruellement; - *vărvărie*, sf., L. barbaria; *it.* barbarie; *esp.* barbaria, barbarie; *port.* barbaria; *fr.* barbarie; *vsl.* varъvarija.

Varză, s. v. verde.

Vas, sm., *vase*, pl. f., vase, vaisseau, plat, tonneau, navire, bâtiment, bâteau; le pl. *vase* vaisselle; L. *vas*, vasis; vasum, i; *it. esp. port.* vaso; *cat. prov.* vas; *fr.* vase; - *văsar*, sm., d'un type * L. vasarius; *it.* vasajo; fabricant de vaisselle; - *văscior*, sm. * L. vasciolum pour *vascellum*; *it.* vasello, vascello; *esp.* baxillo, baxel; *port.* baixel, vasilha; *cat.* vaxel, baixella; *prov.* vaisell, vaysel, vayshel; *vfr.* vasciel; *nfr.* vaisseau (anc. vaissel); vaisselle, f.; *angl.* vessel; - *văsuleţ*, *văsuţ*, sm. dim.

Văsc (vesc), sm., *văscuri*, pl. f., glu, gui; *Viscum album; Loranthus europaeus;* L. viscum; *it.* vischio *(visculum)*, (visco, vesco); *esp.* visco, hisca (visca); *port.* visco, visgo; *cat. prov.* vesc; *nprov.* visc; *fr.* gui; *nsl.* veska; *mgr.* βύσκος *Malva sylvestris; Althaea; Viscum* (D. C.); *vargă cu văsc* pipeau; - *văscos*, adj., L. viscosus; *it.* vischioso; *esp. port.* viscoso; *cat.* viscos; *prov.* viscos, vescos; *fr.* visqueux; - *văscuşor*, sm. dim., merisier.

Vătăm, ai, at, a, vb. 1; blesser, endommager, léser, heurter, grever, navrer, nuire, offenser, préjudicier, porter préjudice, faire tort; L. victimare *sacrifier; manque* en *it. esp. port. prov.; fr.* victimer *(peu usité); a se vătăma* se blesser, se donner un tour de reins, se nuire, &c.; - *vătămare*, sf. blessure, lésion, plaie, détriment, grief, injure, préjudice, tort, secousse; - *vătămat*, part., adj., blessé, lésé, &c., hernieux; - *vătămător*, adj., blessant, nuisible, contraire, désavantageux, injurieux, malfaisant, pernicieux, préjudiciable, ruineux, offensant; - *vătămătură*, sf. blessure, lésion, descente *(des boyaux)*, effort, colique; - *iarba vătămăturii* Crypsis aculeata.

Vechiu, adj., subst., vieil, vieilli, ancien, antique, usé *(habit)*; L. vetulus (contracté en *vet'lus*, d'où *veclus*); *it.* vecchio, (veglio); *esp.* viejo; *port.* velho; *cat.* vell; *prov.* vel, velh, vielh, vilh;

fr. vieil, vieux; *alb.* vjetĕrĕ; *vechiu* ne s'emploie en *rom.* que pour *des objets inanimés;* pour *des êtres animés* l'on se sert de *bătrân* (veteranus); - *vechime,* sf., *it.* vechiume; vétusté, antiquité, ancienneté; *din vechime* de toute antiquité, depuis longtemps; *in vechime* anciennement, jadis, autrefois; - *vechişor,* adj., d'un type * L. vetusciolus pour *vetusculus; it.* vecchicciuolo; - *vechitură,* sf. vieillerie, vétille, antiquaille, fretin; - *vechiuţ,* adj., *it.* vecchiuccio; vieillot; - **invechesc**, ii, it, i, vb. 3; vieillir, user, friper; *it.* invecchiare, invecchiuzzire; *esp.* envejecer; *port.* envelhecer; *cat.* envellir; *prov.* envelhezir, envellezir, envielhizir; *fr.* vieillir; *alb.* vjetĕroig; *a se invechi* s'invétérer, vieillir, s'user, suranner, s'élimer; - *invechime,* sf. vieillesse, ancienneté, antiquité. *invechire,* sf.

Vecin, adj., subst., voisin, citoyen, indigène; L. vicinus; *it.* vicino; *esp.* vecino; *port.* visinho; *cat.* vehi; *prov.* vezin, vezi; *fr.* voisin ; *alb.* fkjinjĕ; *anciennement* ce mot signifiait en *rom.* aussi un *paysan voisin*, c.-à-d. *indigène*, non pas étranger, *demeurant sur une propriété et par cela sujet à une corvée déterminée;* (v. Ur. 4. 396, 398; 5. 400, 402; Arh. R. 2. 169/171; Mag. Ist. 2. 288/290); cfr. *esp.* vecino, *prov.* vezin *habitant d'un même lieu*, *citoyen;* - *vicinătate*, sf., voisinage, proximité; L. vicinitas, atis; *it.* vicinità, vicinitade, vicinitate; *esp.* vecindad; *prov.* vicinitat, vecinitat, vezinetat; *anc.* aussi *corvée des paysans;* (v. Ur. 1. 244; Mag. Ist. 2. 289/90; - *vecinesc,* adj., voisin; *prov.* vezinesc *voisinage;* - *vecinie,* sf. voisinage, proximité, *anc.* aussi *corvée;* (v. Ur. 5. 402; Arh. R. 2. 171; Mag. Ist. 2. 289/290); L. vecinia, *alb.* fkinjĕ; - *vecinime*, sf. les voisins en général; - *vecioară* (pour *vecinioară*), sf. petite voisine; - **vecinez**, ai, at, a, vb. 1. réfl., *a se vecina* avoisiner à q., à qch.; *anc.* aussi faire la corvée de voisin; (v. Ur. 4. 398); L. vecinari; *it.* vicinare; *esp.* avecinar, avecindar; *port.* visinhar, avezinhar; *fr.* avoisiner; *alb.* fkinjoig, fkinĕroig; - *vecinare,* sf.; - **vecinuesc**, ii, it, i, vb. 3. réfl., *a se vecinui* avoisiner qch.; *anc.* faire la corvée de voisin; (v. Ur. 5. 402; Arh. R. 2. 171); - *vecinuire,* sf. **invecinez**, ai, at, a, vb. 1. réfl., *a se invecina* être voisin, avoisiner, confiner, habiter dans le voisinage; - *invecinare*, sf.

Vĕd vĕz, vĕzui, vĕzut, vedé, vb. 2; L. video, vidi, visum, ēre; *it.* vedere; *esp. port.* ver; *cat.* veurer; *prov.* vezer; *vfr.* ve-eir, ve-oir; *nfr.* voir; *[le *rom.* veadă, vează *vue;* vedenie, videnie *vision* est du *vsl.* vidъ, vidь, *nsl. serbe cech.* vid, *russe* vidъ *vue*; *vsl.* vidênjie, *russe* vidênie, *nsl. serbe* vidjenje, *pol.* widzenie, *cech.* vidĕnie *vision*; quant au verbe *rom.* a vădi *dénoncer, décou-*

vrir, accuser, que l'on veut aussi faire procéder du L. videre, c'est le *vsl.* vaditi *accusare* d'une toute autre racine; v. Mikl. L. Psl. 55]; - *vedealŭ,* sf. vue, apparence; *a se afla in vedealŭ* être en vue; - *vedere,* sf. vue, regard, aspect, opinion; *scurt la vedere* vue courte; *a pieri din vedere* perdre de vue, disparaître; *a trece cu vedere* omettre qch., ne pas prendre garde à qch., avoir de l'indulgence pour qch.; *a ave in vedere* avoir en vue, être à vue de qch., avoir égard à qch., considérer qch.; - *vederos,* adj., visible, manifeste, clair; cfr. *it.* vistoso; - *vĕz,* sm., *vĕzuri,* pl. f., le sens de la vue; L. visus; *it. esp. cat. port.* viso; *prov.* vis; *fr.* vis (dans *vis-à-vis*), vue; - *vĕzŭtor,* adj., subst., voyant, apparent; *it.* veditore; *esp.* veedor; *port.* vedor, veador; *prov.* vezedor, vezeire; - *vezi-bine,* adv., sans doute, certes, assurément, vraiment; cfr. L. videlicet; - *vĕzut,* sm., *vĕzute,* pl. f.; vue, vision; *it.* veduta; *pre vĕzute* selon l'apparence; - **vis**, (vulg. jis), sm., *visuri,* pl. f., vision, apparition, rêve, rêverie, illusion, songe; L. visum *vision; prov.* vis *avis, croyance*; *a vede in vis* voir en songe (vision); - **visez**, ai, at, a, vb. 1; voir en songe, rêver, songer; - *visŭtor,* adj., subst., rêvant, songeant, rêveur, songeur. *visŭturŭ,* sf., rêverie, vision; - **invederez**, ai, at, a, vb. 1; montrer à l'évidence, prouver; *a se invedera* apparoir; - *invederare,* sf. évidence, notoriété; - *invederat,* part., adj., évident, clair, explicite, manifeste, visible, notoire; *a fi invederat* sauter aux yeux, tomber sous les yeux; *in faptŭ invederatŭ* sur le fait, en flagrant délit; - **prevĕd**, vĕzui, vĕzut, vedé, vb. 2; prévoir, prévenir, entrevoir; L. praevidēre; *it.* prevedere; *esp. port.* prever; *cat.* preveurer; *prov.* prevezir; *fr.* prévoir; - *prevĕzŭtor,* adj., prévoyant, prévenant, précautionné; - *prevedere,* sf. prévision, prévoyance, précaution, vue; - **strŭvĕd**, vĕzui, vĕzut, vedé, vb. 2; voir par ou à travers; L. extra-videre; *it.* stravedere; - *strŭvedere,* sf. *strŭvĕzŭtor,* adj., transparent, diaphane, clair, limpide; - *strŭvĕzŭturŭ, strŭvezie,* sf. transparence, diaphanéité, clarté, limpidité. *strŭveziu,* adj., transparent, clair, limpide.

Veghiez, ai, at, a, vb. 1; veiller, faire attention, surveiller; L. vigilare; *it.* vegghiare, vegliare, vigilare; *esp. port.* velar; *cat.* vetllar; *prov.* velhar, vellar, veillar; *fr.* veiller; cfr. *magy.* vigyázni *veiller; a se veghia pre cineva sau pre ceva* rendre vigilant, attentif, découvrir, faire connaître, rendre public; [*şi dacŭ din noi insuşĭ se va veghia* (découvrir) *vre unul d'in pre una lucrŭtor acestor şi altor asemine necuviinciose fapte;* v. Arh. R. 2. 167; And. Don. Leg. Imp. 48, 109, 110; Cod. Cr. § 227]. *veghiare, veghiere,* sf. vigilance, attention, dévouverte (d'un délit,

d'un crime); s'emploie par confusion même pour désigner un délit, un crime; (v. Ur. 2. 124; Monit. 1860, 5 Oct.); - *veghiat*, part., adj., veillé, découvert; *faptă veghiată* flagrant délit; [Arh. R. 1. 68 année 1767, *veghiată* est employé comme subst. = *délit* (sc. découvert) avec ommission de *faptă*]; - *veghietor*, adj. subst., veillant, surveillant, veilleur; *it.* vegghiatore, vegliatore; *esp. port.* velador; *fr.* veilleur; - **privighiez** *(priveghiez)*, ai, at, a, vb. 1.; L. pervigilare; veiller, surveiller, inspecter, présider à qch. *privigheală*, sf. veillée, vigile, vigilance, surveillance; - *privighiere (privighiare)*, sf. vigilance, surveillance, conduite, veille, veillée, vigile, inspection nocturne; *cu privighiere* vigilamment. *privighietor (privighitor* pour *privighiator)*, adj., subst., vigilant, surveillant, veilleur, garde, gardien, inspecteur; en Moldavie *sous-préfet*; ce bon vieux mot très-à propos (cfr. *fr. surveillant*) a dû faire place au titre plus pompeux de «*sub-prefect*»; - *privighitoare*, sf. rossignol, philomèle; * L. pervigilatoria; - *privighitorie*, sf. charge d'un surveillant — gardien — inspecteur; en Moldavie *sous-préfecture*; aujourd'hui «*sub-prefectură*»; - *priveghiu*, sm., *priveghiuri*, pl. f., veillée chez un mort (LB.); L. pervigilium; *esp.* pervigilio *(insommie)*.

Velvă, sf. trognon, coeur des pommes &c.; L. volva, vulva *enveloppe, matrice*.

Venetíc, adj., subst., vénitien, étranger, nouveau venu, émigré, vagabond, ducat de Vénise (v. Alex. Bal. 1. 29); L. veneticus; *it.* venedico *wende = vénitien de la mer adriatique* (v. Schaf. Sl. Alterth. 1. 259 & suiv.); *alb.* venedik Venise; *turc* venedîklu *Vénitien, étranger, hôte*; *magy.* venedeg *hôte*; (Boller Magy. Etym. 103 fait dériver le mot magy. d'une racine finnoise *hal* par la filiation du *turc-tartare* qonouq *hôte, convive, étranger*; à notre avis le *magy. venedeg*, comme aussi le *rom. venetíc*, procèdent directement du *turc* venedîklu; pour le *rom.* une dérivation directe du *lat.* aurait dû faire *vînétic*, jamais venetíc; cfr. *vinĕt = venetus*.

Venin, sm., *veninuri*, pl. f., bile, fiel, poison (seul. *au fig.*); L. venenum; *it.* veneno; *vesp.* venin; *nesp. port.* veneno; *cat.* veri; *prov.* vere, veri; *vfr.* velin, venim; *nfr.* venin; *alb.* vĕner, vĕrer, vrĕr; - *venenos*, adj., bilieux, vénéneux (*au fig.*), vénimeux (*au fig.*), virulent; L. venenosus; *it.* venenoso, vélenoso; *esp. port.* venenoso; *fr.* vénéneux, vénimeux (du *vfr.* venim); - *veninoșie*, sf. état de ce qui est bilieux, atrabilaire; venin (*au fig.*), colère, méchanceté; - **inveninez**, ai, at, a, vb. 1; envenimer, empoisonner (*au fig.*), aigrir; L. venenare; *it.* venenare, velenare,

avvelenare, invelenire; *esp.* envenenar; *port.* venenar, invenenar; *cat.* enverinar; *prov.* enverinar, everinar, esverenar; *fr.* envenimer. *inveninare*, sf.; - *inveninător*, adj., envenimant, empoisonnant, (*au fig.*); - *inveninătură*, sf. animosité.

Ver, *vre*, conj. v. vreu, voiu. **Ver**, s. v. vier.

Verde, verzi, pl., adj., subst., vert, le vert, herbage; L. viridis, e; *it. esp. port.* verde; *cat.* verd; *prov. fr.* vert; *alb.* verdĕ, verth; *bătrân verde* vieux vert, *esp.* viejo verde; *om verde* homme fait; - *verdărie*, sf. pivert, pic; * L. viridaria; cfr. *it.* verdone, *esp.* verderon, *port.* verdelhão, *fr.* verdier; - *verdeaţă*, sf., *verdeţe*, *verdeţuri*, pl., verdure, vert, gazon, herbage, préau, pelouse; *le pl.* herbes potagères, légumes; d'un type * L. viriditia pour *viriditas, atis*; *it.* verdezza; *verdeaţa iernii* Pyrola media; - **varză** (vearză, verză), sf. *verze*, pl., chou, aussi choucroute; *istr.* verz, verzi, pl.; L. viridia, ium, pl.; *it.* sverza; *vénit.* (Padoue) verza; *mil.* verz; *esp.* berza; *port.* verça; *varza albă* choux blancs; *varză acră* choucroute; - *verzar* (vărzar), sm. jardinier potager; un gâteau rempli de choux, de légumes; *vesp.* bercero *marchand de légumes*; - *verzărie*, sf. jardin potager, jardin planté de choux, cave à choucroute; L. viridaria, pl. de viridarium, viridiarium; *vit.* verziere; *vesp.* berceria; *nesp. port.* vergel; *prov.* verdier, vergier; *fr.* verger; - *verzeală*, sf. verdure; - *verzime*, sf. verdure=*it.* verdume, verzume; - *verziş*, sm. verdure; - *verzişor*, adj., verdelet; - *verzişoară*, sf. dim. de varză; - *verziu*, adj., verdâtre, verdoyant; - **inverzesc**, ii, it, i, vb. 3. a. & n.; verdir, reverdir; *a se inverzi* verdir, reverdir; *it.* inverdire; *esp. port.* enverdecer; *cat. prov.* reverdir; *fr.* verdir, reverdir; - *inverzire*, sf.; - *inverzitor*, adj., verdoyant.

Vergură, sf., L. virgo, inis; *it.* vergine; *esp.* virgen; *port.* virgem; *cat.* verge; *prov.* verge, vergi, virgi, vergena, vergina, virgina; *fr.* vierge; *alb.* vergjĕreşĕ, virgjineşĕ; *vergura prea - curată* la sainte vierge; - *vergur*, adj., *it.* vergine; virginal; - *vergurie*, sf. virginité; *alb.* vergjĕri, virgini.

Verme, (*vierme*, pop. *gierme, ierme*) sm., L. vermis, is; *it.* verme, vermine, vermo; *vesp.* bierven; *nesp. port.* verme; *prov. vfr.* verm; *nfr.* ver; *rom. d. Gr.* viarm; - *vermărie*, sf., *vermărit*, *vermet*, sm. vermine, vers; - *verminos*, adj., vermoulu, vereux; L. verminosus; *it. esp. port.* verminoso; *prov.* vermenos; - *verminoşie*, sf. vermoulure; - *verminuţ*, sm., *it.* verminuzzo; - *vermişor*, sm., * L. vermiciolus pour *vermiculus*; *it.* vermicciuolo; - *vermuleţ*, *vermuţ*, sm. vermisseau; - **vermuesc**, ii, it, i, vb. 3; grouiller, fourmiller; - *vermuire*, sf. fourmillement; - **invermînez**,

ai, at, a, vb. 1. réfl., *a se invermîna* se vermouler; *it.* inverminare; - *inverminare,* sf. vermoulure; - *inverminat,* part., adj., vermoulu; *it.* inverminato.

Vers, *verş,* (virş), sm., *versuri,* pl. f., L. versus; *it. esp. port.* verso; *cat. prov. fr.* vers.

Vespă, sf., L. vespa, ae; *it. cat. prov.* vespa; *esp.* avispa; *port.* vespa, bespa; *fr.* guêpe (sous l'influence du *vhall.* wefsâ, *nhall.* wespe); - *vespărie,* sf., *it.* vespajo; *esp.* avispero; *fr.* guêpier.

Veşted, adj., fané, flétri, passé, mollasse, ratatiné; d'une forme * L. viescidus = *vietus* de *viescere* inchoat. de vieo-vietum, ere; cfr. *it.* vizzo, guizzo = * L. vietius pour *vietus*; *alb.* véşkourĕ, viişkounĕ *fané,* part. de veşk, vüşk *je me fane*; - **veştejesc,** ii, it, i, vb. 3. n. & réfl., *a se veşteji, alb.* veşk, vüşk; se faner, se passer, se sécher; - *veştejeală,* sf. flétrissure, mollesse; - *veştejire,* sf ; - *veştejitor,* adj., flétrissant; - *veştejiune,* sf. flétrissure, mollesse.

Veştmînt, *veşmînt,* sm., *veştminte,* pl. f., L. vestimentum; *it.* vestimento; *esp. port. prov.* vestimenta; *cat. prov.* vestiment; *fr.* vêtement; *alb.* veşmita, veşmejĕ, pl.; *mac. rom.* vestiu *pannus;* l'acception du mot *rom.* est comme en *esp. et port.* principalement *habit sacerdotal;* (pour les mots *vistier, visternic, vistierie* de la même origine lat. v. El. Etr.); - *veştmîntar, veşmîntar,* sm. chasublier, vestiaire; - *veştmîntărie, veşmîntărie,* sf. vestiaire, sacristie.

Inveştmîntez, *inveşmîntez,* ai, at, a, vb. 1; vêtir, revêtir les habits sacerdotaux; - *inveştmîntare, inveşmîntare,* sf.; - **inveşt,** *invesc,* ui, ut, e, vb. 2; vêtir, revêtir, couvrir, garnir (*au fig.*); L. investio, ivi, itum, ire; *it.* investire; *esp.* envestir, embestir; *port. cat.* investir; *prov.* envestir; *fr.* investir; *alb.* veş; le mot n'a qu'une signif. fig. en rom. et n'est guère usité qu'au *part. invĕscut,* part., adj., couvert, garni, empêtré, impliqué, implanté, inné; *invĕscut cu pomi* couvert, garni d'arbres; cfr. *esp.* vestido *couvert de broussailles,* &c.

Viaţă, s. v. viu. **Vîe,** s. v. vin, s.

Vier, (*ver,* pop. *gier*), sm. L. verres, is; *it. cat.* verro; *dial de Piac.* verr, verro; *esp.* verraco; *port.* varrão; *vfr.* ver; *prov.* ver, verrat, veragut; *nfr.* verrat (aussi verron, verou, verrot; *alb.* derr; - *vieruşor* (gieruşor), sm. marcassin.

Vîlced, adj., meurtri, livide (*de coups*), d'une forme * L. livicidus pour *lividus* (livescere), transposé en *vilicidus—vilcidus.* **vîlcezesc,** ii, it, i, vb. 3; meurtrir; cfr. L. livescere *devenir livide*; - *vîlcezeală, vîlcezire,* sf. meurtrissure.

Vin, (pop. *jin*), sm., *vinuri,* pl. f., L. vinum; *it. esp.* vino;

port. vinho; *cat.* vi; *prov.* vin, vi; *fr.* vin; *alb.* venĕ, verrĕ; *vsl. nsl. serbe bulg. russe cech.* vino; *pol.* wino; *goth.* vein; *vhall. mhall.* wîn; *nhall.* wein; - *vinăriciu, vinărit,* sm. vinage, collerage; (v. Ur. 5. 356); - *vinaţ,* sm., *vinaţe, vinaţuri,* pl. f., vins; le pl. est surtout en usage; L. vinaceum *marc de raisin; it.* vinaccio *mauvais vin; esp.* vinaza *piquette;* vinhazo *vin très-fort; port.* vinhaça *mauvais vin; prov.* vinaci; *vfr.* vinasse *marc de vin;* - *vinicer,* sm.; d'une forme * L. vinicerius sc. mensis; mois de Septembre; - *vinişor, vinuţ* sm. dim., (*it.* vinuccio). *vinos,* adj., L. vinosus, *it. esp. port.* vinoso; *cat. prov.* vinos; *fr.* vineux; - **vîe,** (pop. *jîe*), sf., L. vinea; *it.* vigna; *esp.* viña; *port.* vinha; *cat.* vinya; *prov.* vinha, vinna; *fr.* vigne; - *vïer* (pour *vïear*), sm. vigneron; L. vinearius = vinitor; *it.* vignajo, vignajuolo; *esp.* viñéro; *port.* vinheiro; - *vïereasă, vïeriţă,* sf. femme du vigneron; - *vïerit,* sm. culture des vignes: - *viişoară, vïuţă,* sf. petite vigne.

Vin (viu), venii, it, i, vb. 3; L. venio, vēni, ventum, ire; *it.* venire; *esp. cat. prov.* venir; *port.* vir; *fr.* venir; - *venire,* sf. venue, arrivée; - *venit,* sm., *venituri,* pl. f., venue, revenu, provenu, produit, rapport, rente; *esp.* venida; *port.* vinda; *cat.* vinguda; *prov.* venguda; *fr.* venue; *a da venit* rapporter; - *viitor* (pour *vinitor*), adj., venant, à venir, futur, prochain; *it.* venturo; *esp.* venidero; *port.* vindouro; *cat.* venider; *prov.* venedor, venidor; *timpul viitor* le temps futur; - *viitor,* sm. avenir, le temps à venir; *esp.* venidero; - *viitorime,* sf. avenir, postérité; - **cuvin,** venii, it, i, vb. 3. réfl., *a se cuveni* seoir, être séant, venir à; L. convenire; *it.* convenire; *esp. cat.* convenir; *port.* convir; *prov.* covenir, convenir; *fr.* convenir; *a se cuveni cuiva* convenir, appartenir à q.; *după cum se cuvine* comme de raison; - *cuvenire,* sf. convenance; - *cuvenită,* sf. appartenance, droit; - *cuviincios,* adj., convenable, séant, pertinant, modeste, commode, compétent, décent, équitable, congruent, légitime, honnête, à propos, propre. *cuviinţă,* sf. convenance, décence, pertinence, équité, honnêteté, bienséance, compétence; L. convenientia; *it.* convenienza; *esp. port.* conveniencia; *prov.* conveniencia, conveniensa, covinensa; *fr.* convenance; - **cuvios** (pour cuvenios), adj., décent, bienséant, pie, pieux, vénérable, respectable; *facere de bine cuvioasă* oeuvre pie; *cuvioase părinte!* vénérable père! (titre donné aux écclésiastiques); - *cuvioşie,* sf. bienséance, décence, vertu, piété, vénération, respect; *cuvioşia voastră!* Votre Révérence! - **cuvînt,** sm., *cuvinte,* pl. f., discours, parole, sermon, mot, lettre, terme, verbe (*théol.*), raison; L. conventum *convention, accord; prov.* convent, conven

idem; alb. kouvĕnd, kouvĕn *conversation, accord, discours, expression, parole; it. esp. port.* convento, *vfr.* convent, *nfr.* couvent de *conventus*; *a lua cuvîntul* prendre la parole; *a lua de cuvînt* prendre au mot; *a spune un cuvînt* haranguer; *din cuvînt in cuvînt* mot à mot, *a ave cuvînt* avoir raison, prise, trouver prise sur q.; *cu cuvînt* avec raison, raisonnablement; - **cuvîntez**, ai, at, a, vb. 1; parler, discourir, perorer, prêcher, raisonner; L. conventare (fréq. de *convenire*) *se réunir souvent; alb.* kouvĕndoig *je m'entretiens; prov.* coventar *accorder, convenir*; - *cuvîntare*, sf. discours, &c.; - *cuvîntăreț*, adj., subst., parlant, prêchant, prédicateur (v. Cant. 199); *cuvîntăreață turmă* troupeau (*au fig.*) auquel on prêche, troupeau de J. C.; (v. Arh. R. 1. 191). *cuvîntat*, sm. discours, &c.; - *cuvîntător*, adj., subst., parlant, haranguant, &c., harangueur, orateur; - **precuvîntez**, ai, at, a, vb. 1; tenir—faire un discours préliminaire; - *precuvîntare*, sf. discours préliminaire, préface; - *precuvîntător*, adj., faisant un discours préliminaire, &c.; - **incuviințez**, ai, at, a, vb. 1; accorder, consentir, approuver, ratifier, concéder; - *incuviințare*, sf. consentement, accord; - *incuviințător*, adj., consentant, approuvant, accordant, &c.; - *incuviințătură*, sf. consentement, &c. **descuviințez**, ai, at, a, vb. 1; désapprouver, improuver; - *descuviințare*, sf. désapprobation, improbation; - *descuviințător*, adj., subst., désapprouvant, improuvant, désapprobateur, improbateur.

Vînă, sf., *vine*, pl., veine, artère, tendon, nerf, filament, fibre, filou; L. vena; *it. esp. cat. prov.* vena; *port.* véa, veia; *fr.* veine; - *vînă de bou* nerf de boeuf, filet; *a șede pre vinele* rester à croupetons; - *vinișoară*, sf. * L. veniciola pour *venicula*; vénule; - *vînos*, adj., veineux, nerveux, tendineux, fort, vigoureux, veiné, filardeux; L. venosus; *it. esp. port.* venoso; *fr.* veineux; - *vînuță*, sf., *it.* venuzza; vénule.

Vînĕt (vînăt), *vineți, vinete*, adj., bleuâtre, violet, gris, livide, bleu-noir; L. venetus *bleu de mer; prov.* venet; *ochi vineți* des yeux gris bleus, des yeux cernés; - *vînĕtaic, vînĕtare*, sf. meurtrissure, sanglade (bleuâtre); - *vinețel*, adj., un peu bleuâtre, gris; - *vineță*, sf., *vinețele*, pl. (plus usité); Cyanus segetum; - *vinețeală*, sf. couleur bleue, grise, &c.; - *vineție*, sf. couleur bleue, grise, livide, lividité; - *vinețiu*, adj., bleuâtre, grisâtre; - **vînĕtăresc**, ii, it, i, vb. 3; meurtrir, rendre livide; - *vînĕtărire*, sf. action de meurtrir, meurtrissure; - **invinețesc**, ii, it, i, vb. 3; bleuir, rendre livide, pocher (les yeux); *a se invineți* bleuir; - *invinețeală, invinețire*, sf. lividité; - **invînĕtățesc**, ii, it, i, vb. 3; bleuir, rendre livide; - *invînĕtățire*, sf.

Vînd (vînz), ui, ut, e, vb. 2; L. vendo, didi, ditum, ĕre; *it.* vendere; *esp. port.* vender; *cat. prov.* vendre; *fr.* vendre; - *vindere*, sf. vente, trahison; - *vîndut*, sm., L. venditum; *it.* vendita; *esp.* venta; *port.* venda; *fr.* vente; - *vînzare*, sf. vente, débit, prévarication, trahison, perfidie; - *vînzător*, adj., subst., vendant, débitant, perfide, vendeur, prévaricateur, traître; * L. venditorius—venditor; *it.* venditore; *esp. port.* vendedor, vendeire; *fr.* vendeur; - *vînzătoreşte*, adv., traîtreusement; - *vînzătorie*, *vînzătură*, sf. vente, débit, trahison, perfidie.

Vindec, ai, at, a, vb. 1; protéger, sauver, sauver en guérissant, guérir, rétablir, remettre la santé; L. vindicare (vendicare) *libérer, sauver, protéger, venger*; *it.* vendicare, vengiare; *esp.* vindicar, vengar; *port.* vindicar, vingar; *cat.* venjar; *prov.* vengar, venjar; *fr.* venger, re-vendiquer; *a se vindeca* guérir, se guérir, se remettre, se reprendre; - *vindecăcios*, adj., guérissable, curable, traitable; - *vindecăciune*, sf. guérison; L. vindicatio, onis; *esp.* vindicacion; *port.* vindicação; - *vindecare*, sf., *vindecat*, sm. guérison, cure, curation; - *vindecător*, adj., subst., guérissant, curatif, guérisseur; - *vindecătură*, sf. guérison, cure. *vindecé*, sf. Betonia officinalis.

Vinere, sf., L. Venus, eris, accus. venerem; *it.* venere; *esp. cat. port. prov.* Venus; *fr.* Vénus; - **vineri**, sf. du génit. Veneris sc. *dies*; *istr.* vivër; *esp.* viernes (pour *vienres*); *prov.* venres, vendre; *vénit.* vénere, *romag.* vénar; *it.* venerdì, *friul.* vinars, *fr.* vendredi = *Veneris* dies; *prov. cat.* divenres, divendres = *dies Veneris*; - *vinerea mare* = Vendredi saint; - *vineriţă*, sf. Ajuga.

Vînez, ai, at, a, vb. 1; chasser; L. venari, *prov.* venar *chasser*; *fr.* vener *courre un animal domestique pour en attendrir la chair. vînare, sf.* chasse; - *vînat*, sm., *vînaturi*, pl. f., venaison, gibier; L. venatus, us; *esp.* venado *gibier*; *port.* veado *cerf*; - *vînătoare*, sf. chasse, venerie; d'une forme * L. venatoria pour venatura. *vînător*, adj., subst., chassant, chasseur; L. venatorius, venator; *it. esp.* venatorio; *prov.* venador, venaire; *fr.* veneur; - *vînătoresc*, adj., de chasseur, de chasse; *vînătoreşte*, adv., en chasseur; - *vînătorie*, *vînătorime*, sf., *vînătorit*, sm., chasse, vénerie.

Ving, vb. v. inving.

Vînt, sm., *vînturi*, pl. f., L. ventus; *it. port.* vento; *esp.* viento; *cat.* vent; *prov.* vent, ven; *fr.* vent; *a sufla, a bate vîntul* faire du vent, venter, souffler; *a se da in vînt* raffoler de qch., *a 'şi lua vînt* être en train, en mouvement, réussir. avoir du succès; *a lua vînt de ceva* avoir le vent de qch.; *a trage vîntul*

tirer du vent; - *vinteş*, adj., * L. venticius; comme le vent; *cal vinteş* cheval véloce comme le vent; - *vinticel*, sm., *it.* venticello; *esp.* ventecillo; - *vîntoaică*, sf. vent orageux, bourrasque = *esp.* ventazo, ventarron, *port.* ventania, ventaneira; - *vîntos*, adj., L. ventosus; *it. esp. port.* ventoso; *cat.* ventos; *prov.* ventos, ventuos; *fr.* venteux; - *vîntuleţ*, sm. petit vent; - *vîntuşor*, sm., * L. ventuciolus pour *ventulus*; - *vîntuţ*, sm., *it.* ventuccio; - **vîntuesc**, ii, it, i, vb. 3; venter, faire un vent impétueux, faire un orage; - *vîntuire*, sf.; - **vîntur**, ai, at, a, vb. 1; éventer, aérer, exposer à l'air, vanner *(du blé)*; * L. ventulare pour *ventilare*; *it.* ventilare, ventolare; *esp. port. cat. prov.* ventilar; *fr.* ventiler; *a vîntura lumea* courir le monde; - *vînturare*, sf., *vînturat*, sm. ventilation, vannage; - *vînturatic*, adj., venteux, léger, volage; - *vînturător*, adj., subst., ventilant, ventilateur, vanneur, remueur; *vînturător de lume, de ţări* aventurier; - *vînturătoare*, sf. ventilateur, van, vannette, tarare; - *vînturătură*, sf. ventilation, vannage; *vînturătură de lume, de ţări* course après des aventures; - *vînturos*, adj., venteux, léger, volage, inconstant. **avînt**, ai, at, a, vb. 1. réfl., *a se avînta* prendre le mors aux dents, s'enfuir, (v. Pum. L. 1. 132); *esp.* aventarse *s'enfuir (du bétail)*; *port.* aventarse *avoir vent de qch.*; - *avîntare*, sf. **svînt**, ai, at, a, vb. 1; aérer, éventer, exposer à l'air, mettre au vent, sécher, dessécher, essuyer; *it.* sventare; *esp.* desventar; *prov.* esventar, eventar; *fr.* éventer; *a se svînta* s'éventer, se dessécher, aller—courir comme le vent; *svîntă-te* cours, va ventre à terre; - *svînture*, sf., *svîntat*, sm. éventement, &c.; - *svîntător*, adj., aérant, éventant, desséchant; - *svîntătură*, sf. dessèchement. **svîntur**, ai, at, a, vb. 1; aérer, éventer, dessécher; * L. ex-ventulare pour *eventilare*; *it.* sventolare; *fr.* éventiller; - *svînturare*, sf.; - *svînturatic*, adj., volage, léger, inconstant.

Vîntă, sf. gloire, vanité; *it.* vanto, subst. verbal de vantare, *prov.* vantar du L. *vanitare* fréq. de *vanare*; quoique le mot soit déjà employé en 1673 chez Dossit. Psalt. ps. 53, (v. Pumn. L. 3. 44), il n'est qu'une imitation de l'*it. vanto*, c.-à-d. un néologisme de cet auteur, qui s'en est permis beaucoup et des plus forts.

Vintre (vîntră), sf., *vintre*, pl. aine, abdomen, surtout cours de ventre, dyssenterie; du L. venter, tris; *it. port. cat. prov.* ventre; *esp.* vientre; *fr.* ventre; - *vintricé*, (vetricé, vitricé), sf. bas-ventre; aussi *Tanacetum vulgare*; - *vintricel*, sm., * L. ventricellus pour *ventriculus*; *it.* ventricolo, ventricchio, ventriglio; *esp.* vientrecillo; *port.* ventriculo; *fr.* ventricule; - *vintrilică*, sf.

Veronica officinalis; - **vîntriş**, adj., adv., rampant sur le ventre, oblique, dévers, tortu.

Vioară, sf., L. viola; *it. esp. cat. port. prov.* viola; *fr.* viole *(inus)*; - *vioré*, sf., * L. violella = *it.* violetta, *esp. port.* violéta, *fr.* violette; *vioré galbănă* Viola biflora; *vioré sîlbatică* Viola odorata; - *viorică*, sf. violette; - *vioriu*, adj., * L. violivus = violeus, violaceus; violacé, violet.

Vioară, sf., *it. esp. cat. port.* viola; *prov.* viula, viola; *fr.* viole; *alb.* violí; *ngr.* βιολὶ; du BL. *vitula* devenu viutla, d'où *viula, viola;* vitula vient du L. vitulare *se réjouir*, litt. *gambader comme un veau—vitulus.*

Vipt, s. v. viu, adj.

Virtute, sf. vigueur, valeur, force, fermeté, vaillance bravoure, courage ; L. virtus, utis; *it.* virtude, virtute, virtù; *esp.* virtud; *port.* virtude; *prov.* vertut, virtut; *fr.* vertu; *alb.* vĕrtut *mêmes acceptions comme le rom.;* pour *vertu morale* on emploie en rom. *cuvioşie*; (v. c. m.); - *vîrtos*, adj., fort, robuste, vigoureux, vert, roide, nerveux, ferme, solide, dur, épais; L. virtuosus; *it. esp. port.* virtuoso; *cat.* virtuos; *prov.* vertuos, vertudos; *fr.* vertueux; *mai vîrtos* d'autant plus, surtout, plutôt, principalement, notamment; - *vîrtoşel*, adj. dim.; - *vîrtoşie, vîrtoşime*, sf. vigueur, solidité, dureté, fermeté, roideur; - *vîrtoşiu*, adj., un peu fort, solide, dur; - **invîrtoşez**, ai, at, a, vb. 1; durcir, endurcir, fortifier, rendre vigoureux, roidir, empâter, épaissir, racornir; *a se invîrtoşa* s'endurcir, se figer; - *invîrtoşare*, sf. endurcissement, durcissement.

Visect, adj., L. bissextus (βίσεκτος, βίσεξτος); *it.* bisesto; *esp.* biseisto; *cat.* bixest; *port.* bissexto; *prov.* bissext, bisest; *fr.* bissexte; *alb.* visek; *russe* visokosъ, visektosъ; *bulg.* visokoşna.

Vită, sf. bête, bétail, animal; * L. vita, primitif de *vitula, vitulus* veau; - *vitişoară, vituţă*, sf. petite bête; - *viţé*, (pop. *ghiţé*), sf. genisse; L. vitella; *it.* vitella; *esp. port.* vitela; *cat.* vedella; *prov.* vedela, vedella; *fr.* vielle *(lyre)*: - *viţeandră*, sf. jeune vache, taure; - *viţel*, (pop. *ghiţel*), sm., L. vitellus; *it.* vitello; *friul.* vidiel, vigiel; *cat.* vedell, *prov.* vedel, vedelh; *vfr.* véel, viel; *nfr.* veau; *alb.* vitş; - *viţelar*, sm. gardeur de veaux, vedelet; *Dytiscus; Antoxanthum nemorosum*; - *viţelărie*, sf. étable à veaux; - *viţelaş, viţeluş, viţeluţ*, sm. petit veau; - *viţeluţă, viţică*, sf. petit veau femelle.

Vitrig, a, i, e, adj., subst., de beau-père, de belle-mère; beau-père, belle-mère; L. vitricus, i; *manque en it. esp. port.*

prov. fr.; *mamă vitrigă* ou seul. *vitrigă* belle-mère, marâtre; *tată vitrig* ou seul. *vitrig* beau-père; *frate vitrig* frère utérin, beau-frère, demi-frère; *soră vitrigă* soeur utérine, belle-soeur; *fiu vitrig* beau-fils; *fată vitrigă* belle-fille.

Viţă, (pop. *jiţă*), sf, branche, sarment, cep, crossette, touffe, poignée, filiation, lignée, progéniture, souche, trempe, veine; L. vitis; *it.* vite; *esp.* vide, *port.* vide; *prov.* vit, vitz; *vfr.* vis, viz, *nfr.* vis *(escalier tournant* ou limaçon de *vitis* vrille de vigne; en it. *vite=vigne* et *vis); alb.* vĕşt, venşt *cep de vigne, vigne; mgr.* βίτζα *virga* (D. C.); *viţă de vïe* cep de vigne; Vitis vinifera; *viţă sîlbatică* Vitis Labrusca; *viţă albă* Vitis vitalba; *o viţă de apă* une veine d'eau;. *o viţă de pĕr* une poignée de cheveux; - *viţătură*, sf. madrure; - *viţişoară*, sf., (* L. viticiola pour *viticula*), *viţiţă*, sf. petit sarment, &c.; - *viţos*, adj., sarmenté, branchu, veiné, madré.

Viu (pop. *jiu*), vie, vii, vie, adj., vivant, existant, vif, animé, éveillé, pétulant, fringant, prompt, poignant *(douleur)*; L. vivus; *it. esp. port.* vivo; *cat.* viu; *prov.* viu, vieu; *fr.* vif; - *vioiu*, adj., vif, animé, eveillé, pétillant, actif, fringant, alerte, tranchant; - *vietate*, sf. vitalité, être vivant, animal, tout ce qui vit. *vioiciune*, sf. vivacité, vie, activité, pétulance, action, vitesse, promptitude; - *vioşie*, *vioşime*, sf. = vioiciune; - **viez**, ai, at, a, vb. 1. vivre, exister; - *viere* (pour *viare*), sf. vie, existence. **viaţă**, sf., L. vita; *it.* vita; *esp. cat. port.* vida; *prov.* vita, vida, via; *fr.* vie; *alb.* jete; - *vieţuelnic*, adj. vivace, vivant; - **vieţuesc**, ii, it, i, vb. 3; vivre, être en vie, exister, vivoter, végéter; - *vieţuime*, sf. vivacité; - *vieţuire*, sf. vie, existence; - *vieţuitate*, sf. vitalité; - *vieţuitor*, adj. vivant, existant; - *vieţuitoare*, sf. être vivant, créature, animal, tout ce qui vit; - **vipt**, sm., *vipturi*, pl. f., aliment, nourriture; L. victus; *it.* vitto; *vesp.* victo; - **inviez**, *inviu*, ai, at, a, vb. 1; raviver, revivre, vivifier, revivifier, ranimer, donner la vie, ressusciter = *it.* avvivare, *esp. cat. port.* avivar; *prov.* avivar, avidar; - *inviere* (pour inviare), sf. vivification, résurrection; - *invietor*, adj., vivifiant, ravivant; - *invietură*, sf. vivification; - **invieţuesc**, ii, it, i, vb. 3; raviver, vivifier, ranimer, &c. (v. Ur. 1. 113); - *invieţuire*, sf. vivification; - **invioşez**, ai, at, a, vb. 1; aviver, raviver, vivifier, revivifier, revivre, animer, ranimer; - *invioşare*, sf. vivification, animation; - *invioşător*, adj., vivifiant.

Vlog (pour volg), sm. populace, bas peuple; L. vulgus (volgus); *it.* volgo; *esp. port.* vulgo; *prov.* volgar, vulgar, *fr.* vulgaire (de *vulgaris*, *e*).

Voace, s. v. boce.

Voiu (écourté en oin) = *vol-eo* pour *volo; vei* (éc. en 'i, pour *veri* employé anc.) = *velis* pour *vis; va* (éc. en a—o, pour *vra—vrea—vre*) = *volet, it.* vuole pour *vult; vom* (éc. en om) = *volumus; veți* (éc. en eți) = *voletis* pour *vultis; vor* (éc. en or) = *volunt; inf.* voĭ; **-vreu**, vrei, vre (vrea, vra), vrem, vreți, vreu; *inf.* vré; *part. des deux formes* vrui; *part.* vrut; du L. volo, volui, velle; *it.* volere; *mil.* vorè; *cat. prov.* voler; *fr.* vouloir; la forme *voiu*, inf. *voĭ*, s'emploie surtout comme verbe auxiliaire du futur: *voiu cântá* ou *cântávoiu* = L. cantabo, *it.* canterò, *esp.* cantarè, *port.* cantarei, *prov.* chantarai, *vfr.* & *nfr.* chanterai, et est formée régulièrement du L. *volo*, *it.* voglio (vo'), tandis que la forme *vreu* procède de l'*inf.* *vré* = L. volere (vlere, vrere) pour *velle;* outre ces deux formes il y a en a une troisième: **voiesc**, ii, it, i, vb. 3; cfr. *vsl. russe* voliti, *nsl. serbe* voliti, volêti, *cech.* veleti, *pol.* woleć, dont dérivent les mots rom. *volnic, volnicie, volnicesc, involnicesc, nevoie, nevolnic;* pour le mot *vóie, vsl. russe nsl. serbe* volja *volonté, (nevoie, vsl. russe nsl. serbe* nevolja *nécessité)*, qui pourrait aussi être subst. verbal du vb. lat., comme l'*it. voglia*, une influence slave est pour le moins incontestable. *vóie*, sf., *it.* voglia; volonté; *de bună voie*, *it.* di buona voglia, de bonne volonté; *-voínță*, sf. volonté, vouloir, intention, envie, gré, plaisir; L. volentia; *vit.* voglienza, vollienza; *nit.* volenza dans *benevolenza*; *esp. port.* volencia dans *benevolencia*; *prov.* volensa dans *benevolensa*; *fr.* veillance dans *bienveillance*; *bună vóință* bon vouloir, bonne volonté, bienveillance; *rea voință* mauvais vouloir, mauvaise volonté, malveillance; *-vóincios*, adj., ayant la volonté, le vouloir, le dessein; officieux; *-vóios*, adj., *it.* voglioso; de bonne volonté, gai, joyeux, empressé, officieux, volontier, de bon gré; *-vóioșie*, sf. bon vouloir, bonne volonté, gaieté, hilarité, jovialité; *-vóire*, sf., *voire de bine* ou *bine—bunăvoire* bienveillance; *-vóitor*, adj., *it.* volitore; voulant, veuillant; *bine voitor* ou *voitor de bine* bienveillant; *-vrere*, sf., *it.* volere; *prov.* vol; *fr.* vouloir; *-vrut*, part., voulu; *a spune vrute și ne vrute* conter des sornettes; **-va**, particule (de la 3[me] pers. du sing. de l'indic. prés. du verbe voiu), s'emploie comme affixe à certains pronoms et adverbes, comme les préfixes latins *ali-quecunque* et les affixes verbaux *libet* et *vis*. *Va* est donc le *lat. vult* pour *velit*; l'espagnol emploie le même verbe dans quelques compositions pronominales comme: si-vuel-qual, si-vuel-que = qui-libet, quod-libet; les formes *rom.* sont: *când-va* = quando velit; *care-va, cât-va, ce-va, cine-va, cum-va, unde-va*; (v. aux

mots respect.); - **ver**, *vre*, conj., L. vel-vel; *it.* ver dans *ver-uno*; *vfr.* vels dans *vels-un*; vels, veaus, viaux, viax, particule = *saltem*; sivels, *prov.* sivals, sivaus = *si au moins*; - **ver—ver** ou ... ou, soit ... soit; *ver* ou *vre* joint à certains pronoms, adjectifs numéraux et adverbes = *quelque, environ, à peu près: ver-care* quelqu'un; *ver-cât, ver-ce* quelque chose; *ver-cine* chacun; *ver-un, vre-un* quelqu'un, aucun, *it.* veruno *aucun*; *ver-şi-cănd* de tout temps; *ver, vr'odată* (vel uno dato) une fois, un jour; *ver, vr'odineoară* (vel una de in hora) un jour, jadis, jamais; *vro' zece (= vr'una* sc. *câtime* = quantité—*de zece)* dix environ; *vr'o căt-va, vr'o căţi-va, vr'o căte-va* (vel unum quantum velit, vel unum pour *uni* quanti—quantae velit pour *velint*), quelque chose, quelques-uns, aucuns, quelques-unes, aucunes.

Volbură, s. v. holbură.

Vorbă, (anc. aussi *voroabă*), sf. parole, mot, expression, propos, terme, langage, conversation; L. verbum, pl. verba; *it. nesp. port.* verbo; *vesp.* vierbo; *cat.* verb; *prov.* verba, verbi, verbe, verb; *fr.* verbe; *rom. d. Gr.* vierf; seulement le mot *rom.* a gardé l'acception du vocable latin; dans les autres langues romanes *parabola* (παραβολή) a été substituée à *verbum*, tandis que ce dernier ne s'emploie aujourd'hui que comme *terme de conjugaison* et dans le sens religieux et mystique qui lui a été prêté = *rom.* cuvînt *(conventum)*; *vorbe sînt*, L. verba sunt, ce ne sont que des paroles; *a face multă vorbă*, L. multa verba facere; *vorbă să fie* façon de parler, pour des riens; - *vorbareţ*, adj., subst., verbeux, parlant, parleur, diseur, causeur, bavard, verbiageur; - *vorbareţie*, sf. verbosité, loquacité = L. verbositas, atis; - *vorbişoară, vorbuliţa*, sf. petite parole; - **vorbesc**, (anc. aussi *vorovesc*), ii, it, i, vb. 3; parler, causer, proférer; *prov.* verbar *parler, articuler, prononcer; a se vorbi* se parler, se donner le mot, faire parler; *a vorbi lat* traîner les mots; *a vorbi cum vine cuiva la gură* parler à la volée; *a vorbi tare, cu apăsare* avoir le verbe haut; - *vorbire*, sf. le parler, parole, langage, conversation; - *vorbitor*, adj., subst., parlant, causant, verbeux, causeur, parleur, jaseur, bavard; - *vorbitorie*, sf. loquacité, causerie, bavardage, babil, caquet.

Vostru, voastră, voştri, voastre, pron. poss., L. vester, ra, ri, rae; *it.* vostro, a, i, e; *esp.* vuestro, a, os, as; *port.* vosso, a, os, as; *cat. prov.* vostre, a, es, as; *vfr.* vostres, vostre; *nfr.* vôtre, vos.

Votru, sm., *voatră*, sf., (pop. *hotru*, *hoatră*); maquignon, maquereau, maquerelle; L. adulter, i; adultera, ae *falsificateur*,

amant, adultère; vit. avoltero; *nit.* adultero; *esp. port.* adultero, a; *prov.* aoultre, avoultre, avoutre, avoutro, ra; adultre, ra; *vfr.* avoutre *bâtard; nfr.* adultère; - **votresc** *(hotresc)*, ii, it, i, vb. 3; maquignonner, faire le maquereau ou la maquerelle; - *votrie (hotrie)*, sf., *votrire (hotrire)*, sf. maquerellage; - *votritor (hotritor)*, adj., subst., faisant le maquerellage, maquereau, maquerelle. *votritorie (hotritorie)*, sf. maquerellage.

Vre, conj. v. ver. — **Vreu**, vb. v. voiu.

Vruh, sm. hanneton; L. bruchus (βροῦχος); *it.* bruco, brucio *chenille; esp.* brucho *scarabée;* brugo *puceron, puce de terre.*

Vulpe (pop. *hulpe*), sf. renard; L. vulpes, is; *it.* volpe, golpe; *vcat.* volp, *prov.* volp, vuolp, volpe; *vfr.* volpil, verpil, goupil (= golpil *vulpeculus*); *esp.* vulpeja *(vulpecula)*; *alb.* délpërë; en *nfr.* vulpes a été remplacé par *renard* du *vhall.* reginhart, reinhart *fort en conseil*, *conseiller*, sobriquet donné au renard dans la célèbre satire *du Renard*, dont la haute réputation a fini par supplanter le vieux *volpil*; - *vulpesc*, adj., de renard, rusé; - *vulpeşte*, adv., en renard; - *vulpişoară*, sf., * L. vulpeciola pour *vulpecula; it.* volpicella *(vulpecilla)*; - *vulpiţă*, sf. dim.; - *vulpiu*, adj., * L. vulpivus = vulpinus; de renard; couleur de renard, roux, qui sent le renard; - *vulpoae*, sf. renarde. *vulpoaică*, sf. grande vieille renarde; - *vulpoiu*, sm., *it.* volpone; grand vieux renard.

Vultoare, s. v. hultoare—holb.

Vultur (pop. *hultur*), sm., L. vultur, uris; *esp.* buitre; *port.* buitre, abutre; *it.* avoltore, avoltojo, *vcat. vfr.* voltor, *prov.* voltor, voutor, *fr.* vautour (de *voltŭrius*); - *vulturar*, adj., subst., * L. vulturarius; *esp.* buitrero; de vautour, rapace comme un vautour; *(ai fost foarte vulturar*, v. M. M. C. 75); - *vulturaş*, sm. petit vautour; - *vulturesc*, adj., de vautour; - *vultureşte*, adv., en vautour; (v. Alex. Poés. 252).

Z

Zac, zăcui, zăcut, zăcé, vb. 2; coucher, être couché, reposer, s'arrêter, languir, rester inactif, oisif; surtout: être couché comme malade, garder le lit, être malade—maladif, souffrir; L. jaceo, ui, itum, ēre; *it.* giacere (diacere); *esp.* yacer; *port.* jazer; *cat.*

jaurer; *prov.* jazer, jacer; *vfr.* gisir (gesir); *nfr.* seulement les formes: gît, gisent, gisais, gisant, gîte; - *de ce zace?* de quoi souffre-t-il? - *zăcare*, sf. stagnation, oisiveté, infirmité, maladie, langueur; *zăcarea apei* stagnation de l'eau; (v. Jon. Cal. 143); *zăcaş*, adj., couché, alité, malade, infirme, oisif, rancunier; *zăcaş la inimă* vindicatif; - *zăcareţ*, adj. v. zăcas; - *zăcăşie*, sf. infirmité, langueur, oisiveté; - *zăcător*, adj., *it.* giacitore; *prov.* jacedor; couché, alité; - *zăcătoare*, sf., *it.* giacitojo; couche, gîte, chantier, grand tonneau en chantier; - *zăcătură*, sf., *it.* giacitura; état d'être couché, alité, infirme, infirmité, langueur; - *zăcere*, sf. v. zăcare.

Zar, sm., *zaruri*, pl. f., serrure, palastre; L. sera *verrou de porte; it.* serra *presse, foule, lieu où l'on serre des plantes; fr.* serre *pied des oiseaux de proie, griffe, serre* (des plantes), *serrure; magy.* zar *serrure; zar de uşă* serrure; - **sertar** (corrompu en *saltar*), sm. tiroir, layette; *ngr.* συρτάρι *tiroir*, de *l'it.* serrato enfermé, part. de serrare; *esp. port.* cerrar, *prov.* serrar, *fr.* serrer—du *lat.* sera *serrure; sertar* a pris l'acception du *contenant* au lieu du contenu - de l'objet enfermé.

Zăvon, *zovon, sovon*, sm. voile, poêle, drap mortuaire; du BL. sabanum, savanum (σάβανον); *esp.* sabana *drap de lit, nappe d'autel; prov.* savena, *vfr.* savene *voile, mousseline; ngr.* σάβανον *chemise mortuaire; goth.* sabans; *vhall.* saban *toile fine; mhall.* saben; *vsl. russe* savanъ; *alb.* sávan, sávĕ; - **inzăvonesc**, ii, it, i, vb. 3; voiler, envelopper dans le drap mortuaire; *sic.* insavonare; *ngr.* σαβανώνω *mettre la chemise mortuaire;* - *inzăvoneală, inzăvonire*, sf.

Zece, adj., num., L. decem; *it.* diece, dieci; *esp.* diez; *port.* dez; *cat.* deu, *prov.* dez, deze, detz, dex; *fr.* dix; *alb.* djetĕ; **doue-zeci** (douezeci) vingt; - *zecele*, al, *zecea*, a, le, la dixième. *zecer*, sm. un nombre de dix; - *zecime*, sf. un dizième; - **zeciuesc**, ii, it, i, vb. 3; dîmer; - *zeciueală*, sf. dîme; [*dejmă, dijmă* dîme, *dejmui* dîmer est le *magy.* dezsma, dézsmálni *dîme, dîmer* du *lat.* decima, decimare]; - *zeciuire*, sf. action de dîmer, dîme. *zeciuitor*, adj., subst., dîmant, dîmeur; - *inzecit*, adj., dix fois autant.

Zer (zăr), sm., *zeruri*, pl. f., petit lait, lait-clair, lait de beurre; L. serum; *it.* siero; *sard.* soru; *esp.* suero; *port.* soro. *zară*, sf. lait de beurre, babeurre; - *zeros* (zăroş), adj., L. serosus; *it.* sieroso; *esp.* sueroso, seroso; *port.* soroso; *fr.* séreux.

Zestre (pour *sestră*), sf. dotation, dot, équipement, établissement; d'un type L. ex-staura=ecs-staura, transposé et assimilé en secstra-sestra; un primitif L. staurus du *grec* σταυρός *pieu,*

vhall. stiure, *nhall.* steuer *soutien, appui, support*, peut se déduire du L. in-staurare, re-staurare; - **inzestrez**, ai, at, a, vb. 1. doter, équiper, établir; - *inzestrare*, sf.; - *inzestrător*, adj., subst., dotant, &c.

Zeu (zău), sm., *zei*, pl., Dieu *en sens païen*, idole; L. deus; *it.* dio; *esp.* dios; *vport. sard.* déus; *nport.* déos; *prov.* deus, diéus; *cat. vfr.* deu; *nfr.* dieu; dans l'acception chrétienne *zeu* n'est employé que comme *formule de serment;* pour *Dieu* on dit *Dumnezeu* = dominus deus; *a ziee zeu* assurer, jurer, protester par le nom de Dieu; *zeu* par Dieu, sur mon honneur; *zeu pre legea mea* par Dieu, sur ma foi; - *zeesc*, adj., divin, *en sens païen.* *zeime*, sf. divinité païenne; - *zeitate*, sf., L. deitas, atis; *it.* deità, deitate; *esp.* deidad; *port.* deidade; *cat. prov.* deitat; *fr.* déité. *zeiță*, sf. déesse; - *zeușor*, sm. petit dieu; - *zină*, sf. déesse, divinité, fée, nymphe; du L. divina; - *zinioară, zinișoară*, sf. dim. **dumnezeu**, sm., L. dominus deus; *it.* domene-ddio, domine-ddio (écourté en iddio); *prov.* domini Dieus, dombres Dieu, dame Dieu, dami Dieu, damri Deu, dami Drieu; *vfr.* dame-dieu; - *dumnezeesc*, adj., divin; - *dumnezeește*, adv., divinement; - *dumnezeiță, dumnezeoae, dumnezeoaică*, sf. déesse; - **dumnezeesc**, *indumnezeese*, ii, it, i, vb. 3; déifier; - *dumnezeire, indumnezeire*, sf. déification.

Zi, sf., *zile*, pl., L. dies, m.; *it.* dì, m.; *esp. port. cat. prov.* dia, m.; *rom. d. Gr.* gi, m.; *alb.* ditĕ, f.; *it.* giorno, *vfr. prov.* jorn, *nfr.* jour de l'adj. *diurnus; buna zioa* bon jour, *it.* buon dì; *zioa bună* adieu; *a 'și lua zioa bună* faire ses adieux, prendre congé; *a ave zile* échapper de quelque péril, vivre; - *zilnic*, adj., journalier, quotidien; - *ziulică, ziuliță; ziușoară*, (* L. dieciola pour *diecula*), sf. dim.; - **astăzi**, L. isto die = hodie; *it.* oggi, *esp.* hoy, *port.* hoje, *cat.* huy, *prov.* hoi, huey, huoi, oi, uey, uoi, *vfr.* hui (*nfr.* dans au jour d'*hui*), *rom. d. Gr.* oz de *hodie;* - *it.* oggidì, *esp.* hoy dia, *fr.* aujourd'hui *sont des réduplications* du mot jour.

Zic, zisei, zis, zice, vb. 2; L. dico, xi, ctum, ĕre; *it.* dire, *esp.* decir, *port.* dizer; *cat.* dir; *prov.* dir, dire; *fr.* dire; - *zicală*, sf. proverbe, adage, mot; - *zicător*, adj., subst., disant, diseur, rediseur; * L. dictorius; dictor; *it.* dicitore; *esp.* decidor; *port.* dizedor; *prov.* diredor, dizedor; *fr.* diseur; - *zicătoare*, sf. proverbe, adage, mot; - *zicătură*, sf. mot, propos, parole, discours, harangue; - *zicere*, sf., *it.* dire; *esp.* decir; *prov. fr.* dire; parole, mot, diction, terme, passage; *din zicere in zicere* mot pour mot, littéralement; - *zis*, sm., *zisuri*, pl., L. dictum; *it.* detto; *esp.* dicho; *port.* dito; *prov.* dig, dit; *fr.* dit; - *zisă*, sf. dire, parole,

mot, assertion; *după zisa lui* après son dire; *zisa din auzire* ouï-dire; - **prezic**, isei, is, ice, vb. 2; L. praedicere; *it.* predicere; *esp.* predecir; *port.* predizer, *fr.* prédire; - *prezicător,* adj., subst., prédisant, celui qui prédit; *it.* predicitore; - *prezicere,* sf. prédiction.

Zovon, s. v. zăvon.

ABRÉVIATIONS. — LITTÉRATURE.

adj.—adjectif.
adv.—adverbe.
alb.—albanais.
Amm Marc.—Ammianus Marcellinus.
anc.—ancien ou anciennement.
angl.—anglais.
Apulée Met. —L. Appulejus Metamorphoseon libro.
art.—article.
Ball.—Ballades.
bav.—bavarois.
béarn.—dialecte du Béarn.
BL. —basse latinité.
bolog.—dialecte de Bologne.
bresc.—dialecte de Brescia.
bulg.—bulgare.
c.-à-d. —c'est-à-dire.
calab —dialecte de Calabre.
cat.—catalan (Espagne).
Cato de r. rust.—Cato de re rustica.
cech.—czèche ou bohème.
cfr.—confer (comparez).
chir.—chirurgie.
Cic.—Cicero.
Cic. Acc.—Cicero Accusationis libro.
Cic. Att.—Ciceronis epistolae ad Atticum.
Cic. fam.—Ciceronis epistolae ad familiares.
Cic. n d —Cicero de natura deorum.
Cic. off.—Cicero de officiis.
Cic. or.—Cicero de oratore.
Cic. Tusc.—Ciceronis Tusculanae disputationes.
com.—dialecte de Como.
conj.—conjonction ou conjonctif.
crém.—dialecte de Crémone.
croat.—croate.
dat.—datif.
dauph.—dialecte du Dauphiné.
dém.—démonstratif.
dial.—dialecte.
dim.—diminutif.
El. Etr.—Eléments étrangers.
Enn.—Ennius.
esp.—espagnol.
f., fém. ou fémin.—féminin.
fam.—familier ou familièrement.
ferrare.—dialecte de Ferrare.
fig.—figuré.
fr.—français.
fréq.—fréquentatif.
friul.—dialecte du Frioul (Tirol italien).
génit.—génitif.
Gl. Gr. L.—Glossarium Graeco-Latinum.
goth.—gothique.
hypothét.—hypothétique.
i. e.—id est.
impers.—impersonnel.
interj.—interjection.
interrog.—interrogatif.
Isid. H.—Isidorus, Collectio Canonum ecclesiae Hispaniae.
Isid. Or.—Isidorus originum libro.
istr.—dialecte daco-roman d'Istrie.
it.—italien.
L.—latin.
lad.—ladin, dialecte du Sud du Tirol.
Lafont. Lafontaine.
lat.—latin.
Lex. Alam —Lex Alamannorum.
litt.—littéralement.
Liv.—Livius.
logod.—logodoro, dialecte Sarde de Logodoro.
lomb —lombard.
lorr.—dialecte lorrain.
m.—masculin.

mac. rom.—macédo-roman.
magy.—magyar.
mant.—dialecte de Mantoue.
Mart.—M. Val. Martialis.
masc.—mascnlin.
Math.—St. Evangile de Mathieu.
M. G.—moyen grec.
mgr.—moyen grec.
mhall.—haut allemand du moyen âge.
mil.—dialecte de Milan.
ML.—latinité dn moyen âge.
Monit.—Monitorul, journal officiel de Bucarest.
m. s.—même signification.
n.—neutre.
ncat.—nouveau catalan.
néap.—dialecte de Naples.
nesp.—nonveau espagnol.
nfr.—nonveau français.
nhall.—nonveau haut allemand.
nit.—nonvean italien.
norm.—dialecte normand.
nport.—nonveau portugais.
nprov.—nonveau provençal.
nrusse.—nouveau russe.
nsl.—nonveau slave.
nnm. ou numér.—numéral.
ord.—ordinal.
Ov.—P. Ovidius Naso.
Ov fast.—Ovidii fasti.
p. ou pag.—page.
parm.—dialecte de Parme.
part. on partic.—participe.
Paul. Diac.—Paulus Diaconus (Paulns Festi).
Pentat.—Pentateuque.
pers.—persan.
pers.—personnel.
piac.—dialecte de Piacenza (Plaisance).
pic —dialecte picard.
piém.—dialecte piémontais.
pl.—pluriel.
Plaut. Asin.— T. Maccii Plauti Asinaria.
Plant. Amph.—Planti Amphitruo.
Plaut. Aul.—Planti Aulularia.
Plin.—C. Plinius.
Plin. h. n.—C. Plinii historia naturalis.
poét.—poétique.
pol.—polonais.
pop.—populaire.
port.—portugais.
poss.—possessif.
prép.—préposition.
pron.—pronom.
Prop.—Sext. Propertius.
prov.—provençal.
pt. russe.—petit russe.
Psalt. Cronst. Gen.—Psaltire. Genesis. Cronstadt (Brașov) Genesis.
q.—quelqu'un.
qch.—quelque chose.
réc.—réciproque.
réfl.—réfléchi.
reggiano.—dialecte de Reggio.
rel.—relatif.
resp.—respectif.
rom.—daco-roman.
romag.—dialecte do la Romagne.
rom. d. Gr.—roman des Grisons.
sard.—sarde.
sard. camp.—sarde, dialecte de Campodoro.
sc.—scilicet.
Schol. Juv.—Scholiastes D. Jun Juvenalis.
Serv. Virg.—Servius ad Virgilii Aeneidos librum.
sf.—substantif féminin.
sic.—dialecte de Sicile.
signif.—signification.
sing.—singulier.
sm.—substantif mascnlin.
St. Evang. Matth.— St. Evangile de Matthieu.
subst.—substantif.
Tert. ad nat.—Q. S. F. Tertullianus ad nationes.
théol.—théologie.
tirol it.—tirol italien.
trient.—dialecte de Trente (Tirol ital.)
typogr.—typographique.
v —voyez.
Varro, r. r.—M. Terrent. Varro de re rustica.

vb.—verbe.
vb. a.—verbe actif.
vb. imp.—verbe impersonnel.
vb. n.—verbe neutre.
vcat.—vieux catalan.
v. c. m.—voyez ce mot.
Veget. Renatus r. m.—Fl. Vegetius Renatus de re militari.
vénit.—dialecte de Venise.
vesp.—vieux espagnol.
vfr.—vieux français.
vgr.—vieux grec.
vhall.—vieux haut allemand.
Virg. A.—Virgilii Aeneis.
vit.—vieux italien.
Vopisc. Aurel.—Vopiscus Aurelius.
vport. ou vpg.—vieux portugais
vrusse.—vieux russe.
vsl.—vieux slave.
vulg.—vulgaire.
Vulg. Luc.—Vulgata Lucas.
wall.—wallon.

L'astérique * placé auprès d'un mot latin indique que ce mot est supposé

Alex. (B.) Bal. - *Alexandri*, *B.*, Balade. Jassi. 1852. 2 parties
— Doino şi lăcrimioare. Paris. 1853.
Alex. Poés. - — Poesii populare ale Romănilor. Bucuresci. 1866.
— Repertoriul dramatic. Jassi. 1852.
Alex. Rus. - — Rusaliile. Vodevil. Jassi. 1863.
Alex. Sg. - — Sgîrcitul Răsipitor. Dramă. Jassi. 1863.
Alex. V. - — Vioara teatrului romănesc. Jassi 1857.
Al. Gr. - *Alexi*, *J.*, Grammatica Daco-Romana sive Valachica. Viennae. 1826.
Andeer, *P. Justus*, Ueber Ursprung und Geschichte der Rhaeto-Romanischen Sprache. Chur. 1862.
Arh. R. - *Arhiva* romănească subt redacţia lui *Michail Cogălnicean*. 2. edit. Jassi. 1860. 2 vol.
Barc. Gr. - *Barcianu*, *S. P.*, Grammatik der romaenischen Sprache. Hermannstadt. 1858.
Baritz, *G.*, *& Munteanu*, *G.*, Deutsch-romaenisches Wörterbuch. Kronstadt. 1853. 2 vol.
Beld. - *Beldiman*, Alecu, Eterie. (Insurrection grecque en 1821.) Jassi. 1861.
Bianchi, *T. X.*, *& Kieffer*, *J. D.*, Dictionnaire turc-français et français-turc. 2. édit. Paris. 1843—1852. 4 vol.
Bielz, *E. Albert*, Fauna der Wirbelthiere Siebenbürgens. Hermannstadt. 1856.
Biondelli, *B.*, Saggio sui dialetti Gallo-Italici. Milano. 1853.
Blaz. (Bl.) Gr. - *Blazewicz*. Grammatik der romanischen Sprache. 2. Aufl. Lemberg und Czernowitz. 1856.
Bojadschi, *M. G.*, Romanische oder Macedono-Walachische Sprachlehre. Wien. 1813.
Boller, Zur magyarischen Etymologie. Wien. Kaiserliche Akademie der Wissenschaften. Juliheft 1855.
Bopp, *F.*, Das Albanesische in seinen verwandtschaftlichen Beziehungen. Berlin. 1855.
Camp. Gr. - *Cămpeanu*, *P. M.*, Gramatică romănească. Jassi. 1848.

Cant. - *Cantimir*, Dimitrie, Descrierea Moldaviei. 2. edit. Jassi 1851.
Catechismul cel mare pentru școalele românești din țara ungurească. Buda. 1806.
Cip. Gr. - *Cipariu, T.*, Gramateca limbei Romăne. 3. edit. Blasin. 1862.
—— Elemente de limba română. Blasiu. 1854.
Clemens, A., Walachische Sprachlehre. 2. Aufl. Hermannstadt. 1830.
C. C. § - *Codica civilă* a principatului Moldovei. 2. edit. Jassi. 1851.
Cod. Dial. - —— Dialoguri Franceso-Romănesci. 4. edit Jassi. 1859.
Cod. Crim. - *Codul criminal* a principatului Moldaviei. 4. edit. Jassi. 1858.
Cogălniceanu, M., Letopisițile țării Moldovii. Jassi. 1845. 3 vol. 4°.
—— Histoire de la Valachie, de la Moldavie et des Valaqnes Transdanubiens. 1. Berlin. 1837.
Con. P. - *Conaki, C.*, Poesii. Jassi. 1856.
Conradi, Matth., Praktische Deutsch-Romanische Grammatik. Zürich. 1820.
Coresi, Diaconul, Psaltire. Brașov. 1560.
Corssen, W., Ueber Aussprache, Vocalismus und Betonung der lateinischen Sprache. 2. Aufl. Leipzig. 1868—1870. 2 vol.
Curtius, G., Grundzüge der Griechischen Etymologie. 3. Aufl. Leipzig. 1869.
Dac. litt. - *Dacia litterară* subt redacția lui *Michail Cogălnicean*. Jassi. 1859.
(Cod.) Dict. - *Dictionariu* Franceso-Romănu dupre editiunea *D. P. Poienaru, F. Aron* și *G. Hill*, editat de *Teodoru Codresco*. Jassi. 1859. 2 vol.
Diefenbach, L, Ueber die jetzigen romanischen Schriftsprachen. Leipzig 1831.
Dief. D Goth. - —— Lexicon comparativum linguarum indogermanicarum. Vergleichendes Wörterbuch der gothischen Sprache etc. Frankfurt a. M. 1851. 2 vol.
Dief. Or. E. - —— Origines Europaeae, die alten Völker Europa's in ihren Sippen und Nachbarn. Frankfurt a. M. 1861.
Diez Gr. - *Diez, Fr.*, Grammatik der romanischen Sprachen. 2. Aufl. Bonn. 1856—60. 3 vol.
Diez Dict. (D.) - —— Etymologisches Wörterbuch der romanischen Sprachen. 2. Aufl. Bonn. 1861—62. 2 vol.
Dobr. - *Dobrowsky, J.*, Institutiones linguae Slavicae dialecti veteris. Ed. secunda. Vindobonae. 1852.
(And.) Don. Leg. imp. - *Donici, Andronachi*, Colecție prescurtătoare din legile împărătești. 2. edit. Jassi. 1858.
Dosit. Psalt. - *Dositeiu*, Metropolit, Psaltirea in viersuri. Jassi. 1673.
D. C. Gl. L - *Du Cange*, Glossarium mediae et infimae latinitatis. Parisiis. 1840—50. 7 vol.
D. C. - —— Glossarium ad scriptores mediae et infimae graecitatis. Lugduni. 1688. 2 vol.
Eliade, J., Prescurtare de Gramatica limbei Romano-Italiene. Bucuresci. 1841.
Engel *Engel, J. Ch. v.*, Geschichte der Moldau und Walachey. Halle. 1804. 2 vol.
Engelmann, W. H, Glossaire des mots espagnols et portugais dérivés de l'arabe. Leyde. 1861.

Fuchs, August, Die Romanischen Sprachen in ihrem Verhältnisse zum Lateinischen. Halle. 1849.

Fuss, M., Zusammenstellung der sächsischen, ungarischen, walachischen und deutschen Trivialnamen in Siebenbürgen wildwachsender oder allgemein cultivirter Pflanzen. Im Archiv des Vereins für Siebenbürgische Landeskunde. 1. Bd. 1. Heft. Hermannstadt. 1843.

Hahn, Georg v., Albanesische Studien. Wien. 1854.

Heilmaier, J. M., Ueber die Entstehung der romäischen Sprache unter dem Einflusse fremder Zungen. Aschaffenburg. 1834.

Hill Gr.rom.(r.) - *Hill, G.*, Grammatica limbei române. Bucuresci. 1858.

Hill Gr. lat. - — Grammatica limbei latine in comparația cu limba română. 4. edit. Bucuresci. 1861.

Isz. D. - *Iszer, A.*, Walachisch-Deutsches Wörterbuch. Cronstadt 1850.

Jon. Cal. (C.) - *Jonescu, J.*, Calendar pentru bunul gospodar. Jassi. 1845.

Karadschitsch, Vuk Steph., Lexicon Serbico-Germanico-Latinum. Vindobonae. 1852.

Kopitar, B., Kleinere Schriften. Herausg. von *F. Miklosich.* Wien. I. 1857.

— Abhandlung über die Albanische, Walachische und Bulgarische Sprache in den Jahrbüchern der Literatur. Wien. 1829. 46me vol.

Kyriak Cankof, A. & D., Grammatik der bulgarischen Sprache. Wien. 1852.

LB. - *Lexicon* Valachico-Latino-Hungarico-Germanicum quod a pluribus auctoribus decursu triginta et amplius annorum elaboratum est. Budae. 1825.

Laur. T. - *Laurianu, A. F.*, Tentamen Criticum in originem, derivationem et formam linguae romanae in utraque Dacia vigentis vulgo valachicae. Viennae. 1840.

Măcărescu, N., Gramatică română pentru clasile primarie. 7. edit. Jassi. 1858.

Mag. Istr. - *Magazinu* istoricu pentru Dacia, de *A. F. Laurianu & N. Balcescu.* Bucuresci. 1846—48. 5 vol.

Mahn, C. A. F., Etymologische Untersuchungen auf dem Gebiete der romanischen Sprachen. Specimen I—XX. Berlin. 1854/61.

Maiorescu, Titu, despre scrierea limbei Rumăne. Jassi. 1866.

M. M. B. - *Marienescu, At. M.*, Poesia populară. Balade. Pesta. 1859.

M. M. C. - —— Colinde. Pesta 1859.

Mikl. L. Psl. - *Miklosich, Fr.*, Lexicon Palaeoslovenico-Graeco-Latinum. Vindobonae. 1862—65.

—— Vergleichende Grammatik der slavischen Sprachen. Vol I, III. Wien. 1852—54.

Mikl. Sl. E. - —— Die Slavischen Elemente im Rumunischen. Wien. 1861.

Mikl Fdw. - —— Die Fremdwörter in den slav. Sprachen. Wien. 1867.

—— Die Rusalien. Ein Beitrag zur slavischen Mythologie. Wien. 1864.

—— Die slavischen Monatsnamen. Wien. 1867.

Mircesco, V., Grammaire de la langue roumaine, précédée d'un aperçu historique sur la langue roumaine par *A. Ubicini.* Paris. 1863.

Molnar, J., Deutsch-walachische Sprachlehre. 2. Aufl. Hermannstadt. 1810.

Mullach, F. W. A., Grammatik der griechischen Vulgarsprache in historischer Entwicklung. Berlin. 1856.

Max Müll. - *Müller, Max*, Science of language. Vorlesungen über die Wissenschaft der Sprache. Leipzig. 1863.

Munt. Gr. - *Munteanu, G. J.*, Gramatica română. Braşovu. 1860.

Muratori, L. A., antiquitates italicae medii aevi. Mediolani. 1738—42. 6 vol.

Mussafia, A., Zur rumaenischen Vocalisation. Wien. 1868.

Negr - *Negruzzi, C.*, Păcatele tinereţelor. Jassi. 1857.

Neigebaur, J. F., Dacien. Aus den Ueberresten des classischen Alterthums mit besonderer Rücksicht auf Siebenbürgen. Kronstadt. 1851.

Pan. (P.) Sp. A. - *Pann, A.*, Spitalul amorului san cântătorul dorului. 2. edit. Bucureşti. 1852. 6 broch.

Pan. S. - — O Şezătoare la Ţară sau Călătoria lui Moş Albu. 2. edit. Bucureşti. 1853. 2. part.

Pan. P. V. - — Culegere de proverburi sau povestea vorbiĭ. Bucureşti. 1852.

Papp, A. Liviu de, Anleitung zur Erlernung der romanischen Sprache. Teschen. 1852.

Pastiea, Codu judeciar pentru tribunalele din Moldova. Jassi. 1862.

Pol. Dict - *Polizu, G. A.*, Vocabular Romăno-German. Braşov. 1857.

Pott, A. F., Etymologische Forschungen. 2. Aufl. Lemgo. 1859/67. 4 vol.

Ps. Jass. - *Psalterium* palaeslovenico-rumunicum. Jassi. 7188. (1670). 4°.

Pum. L. - *Pumnul, A.*, Lepturarin rumînesc. Vienna. 1862. 3 vol.

Pumn. Gr. - — Grammatik der rumaenischen Sprache. Wien. 1864.

Quintescu, N. Ch., De deminutivis linguae Rumanicae vulgo Walachicae nominatae. Berolini. s. d.

Ral - *Ralleti, D.*, Suvenire şi impresii de călătorie in Romania, Bulgaria, Constantinopole. Paris. 1858.

Raynouard, M., Lexique roman ou dictionnaire de la langue des Troubadours, comparée avec les autres langues de l'Europe latine. Paris. 1838—44. 6 vol.

Roesler - *Roesler, R.*, Die Griechischen und Türkischen Bestandtheile im Romaenischen. Wien. 1865.

Schaf. Sl. Alterth. - *Schafarik, P. J.*, Slawische Alterthümer. Herausgegeben von *H. Wuttke*. Leipzig. 1831.

Schel. Dict. (Sch. D.) - *Scheler, A.*, Dictionnaire d'étymologie française. Bruxelles. 1862.

Schm. - *Schmeller, J. A.*, Bayerisches Wörterbuch. Stuttgardt & Tübingen. 1827—37. 4 vol.

Schneller, Ch., Die romanischen Volksmundarten in Südtirol. I. Gera. 1870.

Schott, Arthur und *Albert*, Walachische Mährchen. Stuttgardt & Tübingen. 1845.

Schuch. - *Schuchardt, Hugo*, Der Vocalismus des Vulgärlateins. Leipzig. 1866—68. 3 vol.

Schuller, J. C., Argumentorum pro latinitate linguae Valachicae s. Rumunae epicrisis. Cibinii. 1831.

Schuller, J. C., Entwickelung der wichtigsten Grundsätze für die Erforschung der rumunischen oder walachischen Sprache. Im Archiv des Vereins für Siebenbürgische Landeskunde. 1. Bd. 1. Heft. Hermannstadt. 1843.

Şinkai, G., Chronica romănilor. Jassi. 1853. 3 vol. 4°.

Somavera, A. da, Tesoro della lingua Greca volgare. Parigi. 1709. 2 tomes. 4°.

Stam. Dict. (St.D.St.Dict.) - *Stamati, Th.*, Wörterbuch der deutschen und romanischen Sprache. Jassi. 1852.

Stengel, E., Vocalismus des lateinischen Elementes in den wichtigsten romanischen Dialecten von Graubündten und Tyrol. Bonn. 1868.

Stier, Th., Anna Maria Cominiatis. Hieronymi de Rada Apuli Carmina Italo-Albanica quinque. Brunsvigae. 1856.

Sulz. - *Sulzer, Franz Joseph*, Geschichte des transalpinischen Daciens. Wien. 1781. 3 vol.

Soutzo Stat *Sutzu, N.*, Notiţii Statistice asupra Moldaviei. Traduse de *Teodor Codrescu*. Jassi 1852.

Thunmann, J., Untersuchungen über die Geschichte der östlichen europäischen Völker Ueber die Geschichte und Sprache der Albaner und Wlachen. I. Leipzig. 1774.

Ur. - *Uricariul*, (Collection de documents historiques), publiée par *Th. Codrescu*. Jassi. 1852—62. 5 vol.

Ventoti, **Βεντότη, Γεώργιος, Λεξικόν δίγλωσσον τῆς Ῥωμαϊκῆς καὶ Γαλλικῆς διαλέκτου.** Vienne. 1804. 2 vol.

Weig. - *Weigand, F. L. K.*, Deutsches Wörterbuch. 3. Aufl. Giessen. 1857—69.

Xylander, J., Ritter von, Die Sprache der Albanesen oder Schkipetaren. Frankfurt a. M. 1835.

CORRECTIONS.

Page 2, ligne 29, au lieu de ça lisez *çà*. — 3, 27, agrisă, p. *agrişă*. — 4, 29, Jesus, p. *Jésus*. — 5, 17, réc., p. *réfl*. — 6, 2. eventer, p. *éventer*. — *7, 7, attention, p. *obtention*. — 8, 5, pron. dem., p. *pron. dém*. — 9, 28, electeur, p *électeur*. — *14, 3, adpropriare, p. *adpropiare*. — — 14, 39, a 'şi, p. *a 'şĭ*. — 19, 13, pendru, p. *pentru*. — 21, 19, băiesesc, p. *băieşesc*. — 22, 22, barbăchie, p. *bărbăchie*. — 25, 37, benin, p. *bénin*. — 26, 18, après *vfr*. blastenge, ajoutez *nfr*. blasphème. — 28, 4, marqne, p. *marque*. — 31, 16, sĕ, p. *se*. — 31, 21, Bŭrete, p. *Burete*. — 32, 3, caii, p. *cai*. — 32, 27, cacare, p. *căcare*. — 35, 8, incălţămînt, m. s., p. *sm. sing*. — 35, 27, á se călca, p. *a se călca*. — 37, 29, auparavaut, p *auparavant*. — *41, 22, réc., p. *réfl*. — 42, 31, 32, 33, carossier, carosse, p. *carrossier*. *carrosse*. — 43, 4, carossablc, p. *carrossable*. — 44, 38, cărtice, p. *cărticé*, — 46, 5, chatain, p. *châtain*. — 46, 18, căseum, p. *caseum*. — 46, 30, aquérir, p. *acquérir*. — 46, 31, devclopper, p. *développer*. — 47, 22, quelqefois, p. *quelquefois* — 47, 41 et 48, 1, caieu, p. *caïeu*. — *48, 6, réc., p. *réfl*. — 51, 11, 12, inţarcare, inţarcat, p. *inţarcare*, *inţărcat*. — *58, 1, récip., p. *réfl*. — 63, 26. bună-rea, p. *bună-ré*. — 64, 10, incrocichiare, p. *incrocicchiare*. — 64, 25, après *resp*., supprimez *esp*. — 70, 12, au lieu du premier *vhall*. kupphya lisez *kuppha*. — 71, 42, embuche, p. *embûche*. — 72, 25, Brijonia lisez *Bryonia*. — 77, 16, Deşălat, p. *Deşèlat*. — *84, 22, priser, p. *priver*. — 84, 32, dégrossisant, p. *dégrossissant*. — 84, 33, 34, developper, deduire, p. *développer, déduire*. — 94, 34, 40, fiintesc, p. *fiinţesc*. — 96, 1, flişcaesc, p. *flişcăesc*. — 97, 17, ça, p. *çà*. — 98, 36, fragar, p. *frăgar*. — 112, 21, grindinoară, p. *grindinioară*. — 124, 30, a reculons, p. *à reculons*. — 125, 38, dimineţei, p. *dimineţii*. — 126, 20, 25, soluzar, soluzador, p. *soluçar*, *soluçador*. — *128, 12, 19, 21, 22, însi, înse, însii, însele, p. *inşi, inse, inşii, insele*. — *128, 27, 28, 31, insami, insuţi, insaţi, insuşi, insaşi, p. *însami, însuţi, însaţi, însuşi, însaşi*. — 135, 13, juganar, p. *jugănar*. — 140, 1, latunoae, p. *lătunoae*. — 144, 1, linde, p. *lindo*. — 164, 17, mioăra, p. *mioară*. — 174, 35, muschiuleţ, p. *muşchiuleţ*. — 181, 33, après nume pl., ajoutez *f*. — 182, 22, faceti, p. *faceţi*. — 190, 26, vhall., p. *nhall*. — 198, 28, ngr., p. *mgr*. — *201, 38, 39, 40, 41, pescos, pescuesc, pescuină, pescuire, pescuitură, p. *pĕscos*, *pĕscuesc*, *pĕscuină*, *pĕscuire*, *pĕscuitură*. — 216, 15, *esp*. prebitero, p. *presbitero*. — 232, 26, rotită, p. *rotilă*. — *233, 3, roada, p. *roade*. — *234, 35, après roşiu, adj., L., ajoutez * *russivus* pour *russeus*. — 241, 37, şe sărbezi, p. *se sărbezi*. — 262, 35, termes, p. *terme*. — 269, 34, sucoter, p. *suçoter*. — 275, 34, soricesc, p. *şoricesc*. — 279, 36, θὴκη, p. *θήκη*. — 280, 26, événement, p. *évènement*.



MAYE[illegible] [illegible]IMERIE [illegible]KAR[illegible]

